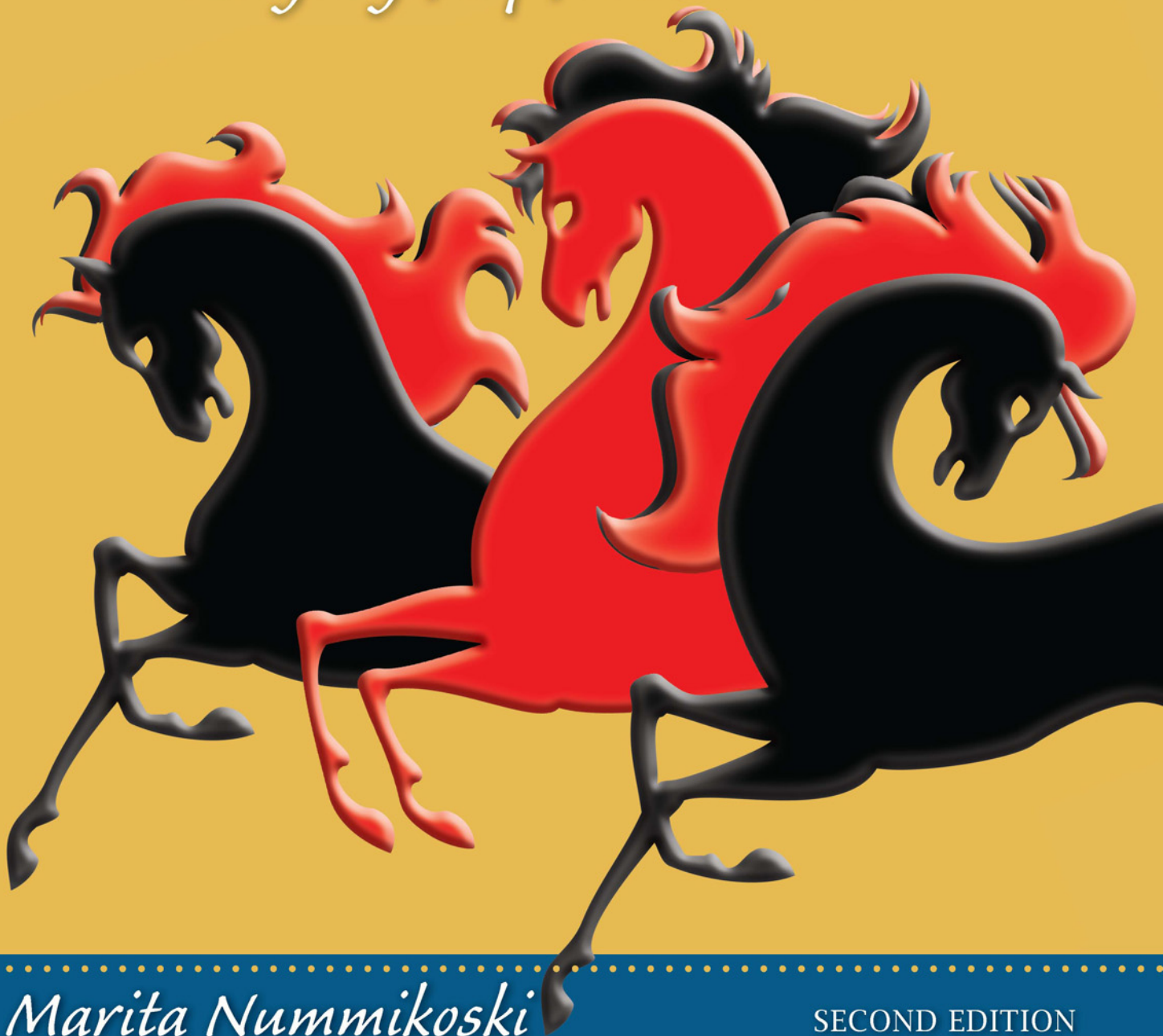


ТРОЙКА

*A Communicative Approach to Russian
Language, Life, and Culture*



Marita Nummikoski

SECOND EDITION

This page intentionally left blank

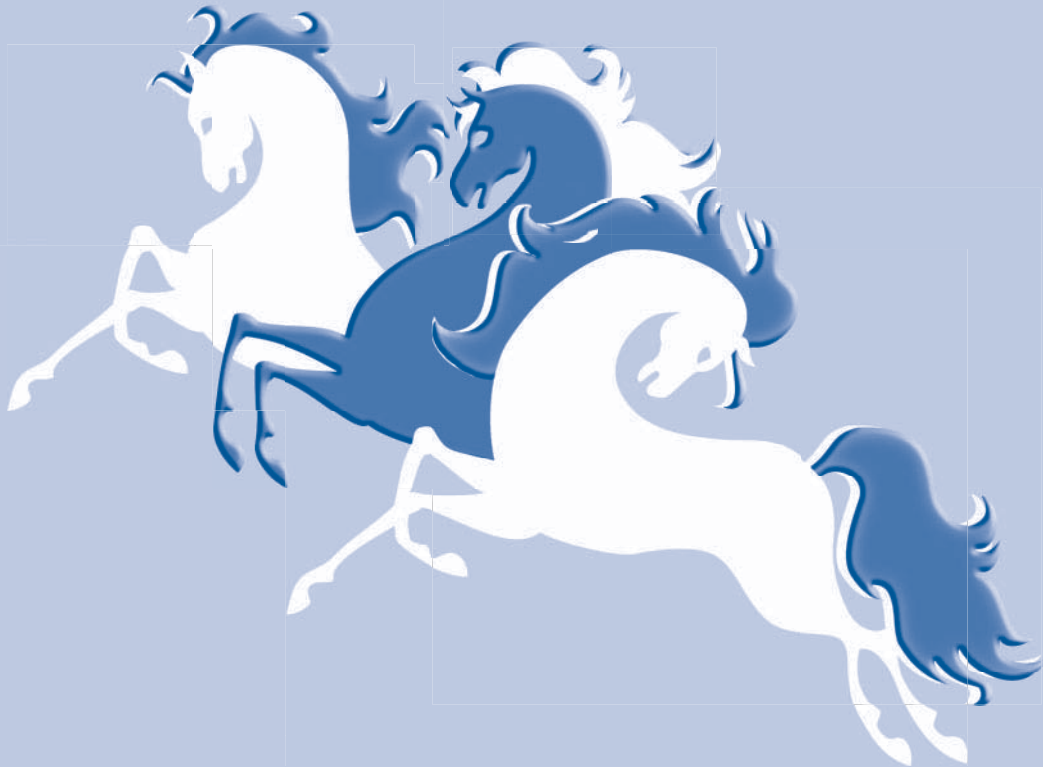




ТРОЙКА

**A Communicative Approach
to Russian Language, Life, and Culture**

MARITA NUMMIKOSKI



WILEY

John Wiley & Sons, Inc.

VICE PRESIDENT AND EXECUTIVE PUBLISHER	Jay O'Callaghan
DIRECTOR, WORLD LANGUAGES	Magali Iglesias
ASSOCIATE DIRECTOR OF MARKETING	Jeffrey Rucker
SENIOR PRODUCTION EDITOR	William A. Murray
ASSISTANT EDITOR	Lisha Perez
SENIOR PHOTO EDITOR	Mary Ann Price
SENIOR MEDIA EDITOR	Lynn Pearlman
MEDIA PRODUCTION SPECIALIST	Margarita Valdez
DIRECTOR, CREATIVE SERVICES	Harry Nolan
SENIOR DESIGNER/COVER DESIGN	Jim O'Shea
COVER IMAGE	©TIMURA/Shutterstock

This book was set in 12/14 Minion Pro by PreMedia Global and printed and bound by Quad/Graphics.

This book is printed on acid free paper. ∞

Founded in 1807, John Wiley & Sons, Inc. has been a valued source of knowledge and understanding for more than 200 years, helping people around the world meet their needs and fulfill their aspirations. Our company is built on a foundation of principles that include responsibility to the communities we serve and where we live and work. In 2008, we launched a Corporate Citizenship Initiative, a global effort to address the environmental, social, economic, and ethical challenges we face in our business. Among the issues we are addressing are carbon impact, paper specifications and procurement, ethical conduct within our business and among our vendors, and community and charitable support. For more information, please visit our website: www.wiley.com/go/citizenship.

Copyright © 2012, 1996 John Wiley & Sons, Inc. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, scanning or otherwise, except as permitted under Sections 107 or 108 of the 1976 United States Copyright Act, without either the prior written permission of the Publisher, or authorization through payment of the appropriate per-copy fee to the Copyright Clearance Center, Inc., 222 Rosewood Drive, Danvers, MA 01923 (website: www.copyright.com). Requests to the Publisher for permission should be addressed to the Permissions Department, John Wiley & Sons, Inc., 111 River Street, Hoboken, NJ 07030-5774, (201) 748-6011, fax (201) 748-6008, or online at: www.wiley.com/go/permissions.

Evaluation copies are provided to qualified academics and professionals for review purposes only, for use in their courses during the next academic year. These copies are licensed and may not be sold or transferred to a third party. Upon completion of the review period, please return the evaluation copy to Wiley. Return instructions and a free of charge return shipping label are available at: www.wiley.com/go/returnlabel. If you have chosen to adopt this textbook for use in your course, please accept this book as your complimentary desk copy. Outside of the United States, please contact your local representative.

ISBN: 978-0-470-64632-8

BRV ISBN: 978-0-470-92091-6

Printed in the United States of America

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

Acknowledgments

I would like to thank Magali Iglesias, Director of World Languages at John Wiley & Sons, for undertaking the enormous task of preparing the second edition of *Troika*. With her personal encouragement and direction, and with the help of the enthusiastic staff at Wiley, this lengthy project has finally been accomplished. Lisha Perez, Assistant Editor of World Languages, has been involved in every step of the endeavor, and I am grateful to her for all the support she has provided me.

I thank all of the Russian language students at the University of Texas at San Antonio who have used multiple pilot versions of the new edition and offered me constant feedback on the process. A special recognition goes to the group of students who agreed to be filmed for the cultural video components and several still photos in Moscow and St. Petersburg.

Martha Williams filmed all the cultural segments and interviews in Russia and provided numerous photos for the *Troika* project. I would also like to acknowledge the people who participated in the video interviews: Dr. Andrei Bogomolov from Moscow Lomonosov State University, Ekaterina Bulanova and Svetlana Bychko from the Center of Russian Language and Culture at Moscow Lomonosov State University, and my assistants Svetlana Maltseva-Smith and Tamara Perepechenova from the University of Texas at San Antonio.

I would also like to thank Svetlana Maltseva-Smith for creating the drafts for the Блог Анны Степаниной sections and for providing extensive editorial help in the initial rounds of the process.

My heartfelt thanks go to Tamara Perepechenova for her many suggestions regarding the manuscript, her diligent proofreading, and for all her help in compiling various *Troika* ancillaries.

Finally, I am grateful to all the wonderful people involved in the final stages of the *Troika* project: Howard Stern, Lead Editor and Post Producer at NKP Media; the production team at PreMediaGlobal; Bill Murray, Production Editor at John Wiley & Sons; Maruja Malavé, Associate Editor at John Wiley & Sons; María Hernández, Valentina Iepuri, and Elizaveta Temidis.

I would also like to thank the loyal users of *Troika*, who over the years have continued to provide valuable insights and suggestions. For their candid observations and creative ideas, I wish to thank the following reviewers for this edition:

James E. Augerot, *University of Washington*; Tatiana Baeva, *University of Texas at Arlington*; Irina Belodedova, *New York University*; Masha Belyavski-Frank, *DePauw University*; Nadezda Berkovich, *University of Illinois at Urbana-Champaign*; James Bernhardt, *Northern Virginia Community College*;

Christina Bethin, *Stony Brook University, State University of New York*; Arna Bronstein, *University of New Hampshire*; Galina Buchina, *American University*; Charles Byrd, *University of Georgia*; Julie A. Cassidy, *Williams College*; William J. Comer, *University of Kansas*; Annalisa Czczulin, *Johns Hopkins University*; Andriy Danylenko, *Pace University*; Lisa Di Bartolomeo, *West Virginia University*; Irina Dolgaleva, *Tidewater Community College, Virginia Beach*; Robert O. Efird, *Virginia Polytechnic Institute and State University*; Elisabeth Elliott, *Northwestern University*; Elena Farkas, *University of Alaska*; Aleksandra Fleszar, *University of New Hampshire*; Curt Ford, *University of South Carolina*; Arlene Forman, *Oberlin College*; Sandra Freels, *Portland State University*; Alyssa Gillespie, *University of Notre Dame*; Laura Goering, *Carleton College*; Annetta Greenlee, *New York University*; Valentina Iepuri, *University of Mississippi*; Irina Ivliyeva, *Missouri University of Science and Technology*; Katya Kats, *Skidmore College*; Ingrid Kleespies, *University of Florida*; Laura Kline, *Wayne State University*; Ekaterina Korsunsky, *New York University*; Alexandra Kostina, *Rhodes College*; Elena Kostoglodova, *University of Colorado*; Jasna Krizanec, *Forest Park Community College*; James Levine, *George Mason University*; Joseph Liro, *Austin Community College, Rio Grande Campus*; Lisa C. Little, *University of California, Berkeley*; Nancy Loncke, *Santa Monica College*; Michael Long, *Baylor University*; Jonathan Ludwig, *Rice University*; Svitlana Malykhina, *University of Massachusetts, Boston*; Gerald McCausland, *University of Pittsburgh*; Katia McClain, *University of California, Santa Barbara*; Nicole Monnier, *University of Missouri*; Joseph Mozur, *University of South Alabama*; Aned Muniz, *Grossmont College*; Tatyana Munsey, *Roanoke College*; Jamilya Nazyrova, *Ohio University*; Katya Nemtchinova, *Seattle Pacific University*; Alexander Ogden, *University of South Carolina*; Natalia Olshanskaya, *Kenyon College*; Nadya Peterson, *Hunter College of City University of New York*; Nancy Petrov, *Tufts University, Medford Campus*; Ludmila Pokatilova, *Colorado State University*; Elena Prokhorova, *College of William and Mary*; Alfia Rakova, *Dartmouth College*; Marina Richaud, *American University*; Benjamin Rifkin, *The College of New Jersey*; Marc Robinson, *St. Olaf College*; Robert Romanchuk, *Florida State University*; Cynthia Ruder, *University of Kentucky*; Valeria Sajez, *Lafayette College*; Valentina Sanders, *University at Buffalo, State University of New York*; Ekaterina Schnittke, *Pasadena City College*; Kristine Shmakov, *Portland Community College*; Catherine Spitzer, *Saint Anselm College*; Julia Titus, *Yale University*; Edward Vajda, *Western Washington University*; Zhanna Vernola, *University of Maryland, College Park*; Rachick Virabyan, *University of Oklahoma*; Valeriya Voronina, *Flathead Valley Community College*; Ronald Walter, *University of Minnesota*; Adam Weiner, *Wellesley College*.

Preface

Troika is a communicative introductory Russian text that emphasizes language proficiency in all four skills of speaking, reading, listening, and writing. *Troika* also serves as an introduction to Russian life and culture.

New to the Second Edition

Several updates were made to the cultural notes and to the main text material to reflect changes in Russia today. Some exercises were replaced with new ones and the sequence of the material within the chapters was adjusted slightly. The opening photographs were replaced with new ones.

At the request of some reviewers, a few thematically appropriate verbs were added to the beginning chapters. Some grammatical topics are now introduced earlier, but their main treatment remains in the original chapters.

A new section on the use of cases was added to the Grammar Reference, and the case ending charts on the back endpapers are now given in the standard Russian order.

In the student activities manual, the exercises were adjusted accordingly, and new sections called Блог Анны Степаниной were added.

The second edition now includes two separate video programs and an expanded audio program, vocabulary flashcards with audio, Power-Point presentations, self-tests, online grammar exercises, and an enhanced Instructor's Resource Kit.

Unique Features of *Troika*

- ◆ The syllabus of *Troika* is based on topics and communicative situations that gradually increase in complexity. The topics are sequenced according to a feasible order of grammar presentation.
- ◆ Grammar is taught as a necessary tool for communication, not as a goal in itself. The chapters cover all points of grammar relevant to the topics, but avoid presenting grammar that cannot be substantiated by the topics. Still, *Troika* contains all the grammatical structures typically introduced in an elementary Russian textbook.
- ◆ The textbook is student oriented, and the topics introduce material that students can easily relate to. The leading idea of *Troika* is that, from the very beginning, students need to be able to talk about something real, instead of simply memorizing dialogues.

- ◆ Culture is both intertwined in the material itself and presented in separate cultural notes. *Troika* aims at comparing and contrasting cultures, rather than presenting the target culture only. Information is given about famous people, facts, geography, traditions, and history of the country, and students are asked to give the corresponding information about their own country.
- ◆ Readings are placed within the topics, rather than in separate sections.
- ◆ Illustrations in *Troika* are humorous and cater to the needs of visual learners.
- ◆ Highlighted information boxes stand out from the rest of the text and serve as conversation guidelines for students.

The Complete Program

The Textbook

The introductory chapter teaches the alphabet, pronunciation, and cursive writing. Thereafter, each of the eighteen chapters in *Troika* is divided as follows: opening page, topic presentation with several functional subtitles, Chapter Review, Extra, Word Building, Grammar, and Vocabulary.

Each chapter presents a main theme and subthemes, which include the basic vocabulary and structure needed for discussion. The conversational structures are organized in highlighted boxes that contain the core structural information. Notes under the information boxes refer to the corresponding section in the Grammar, in which the material is discussed in detail. The information boxes are followed by various oral activities, most of which are intended to be led by the teacher first, and then completed by students as pair work. Many of these exercises are in the third-person format, which allows for maximum practice of the material.

Readings

Readings appear where they are most applicable to the theme. They also serve as a break from the routine of oral activities.

Dialogues and monologues are based on the chapter vocabulary, with only a few glossed vocabulary items. They can be used for all-class discussion, questions and answers, or retelling, revising, and summarizing.

Writing Activities

Writing activities are in the student activities manual, and therefore the topic presentation section does not specify writing activities. However, the teacher can opt to assign several of the oral activities as written work.

Chapter Review

The Chapter Review lists the conversational structures with which the students should be familiar. In addition, the Chapter Review includes roleplays and group activities based on the entire chapter.

Extra Sections

The Extra section does not appear in each chapter. It contains authentic or slightly modified readings with accompanying questions.

Word Building

The Word Building section deals with roots, prefixes, suffixes, and other aspects of Russian word formation relevant to the chapter.

Grammar

The Grammar contains detailed explanations to the information boxes in the topic presentation section. To maximize the classroom time allocated for communication practice, grammar is intended to be self-instructional. In practice, however, a varying amount of grammar instruction may be necessary in the classroom, depending on the level of the students and on the teacher's preferred teaching style. All the exercises are direct drill-type applications of the grammar topics explored in the chapter. They are also available as self-correcting online exercises.

Vocabulary

The Vocabulary is organized by categories, which helps students to recognize the parts of speech while providing a quick review of the vocabulary in the chapter. Vocabulary learned in previous chapters reappears frequently throughout the book. The core vocabulary of the chapter is boldfaced. In this edition, the vocabulary is also available as audio flashcards.

End Matter

The end matter of *Troika* consists of a grammar reference, glossaries, indexes, and ending charts.

- ♦ **Grammar Reference.** This section presents information in chart form about numbers, indefinite pronouns and adverbs, the relationship between location and direction, prepositions and their cases, and time expressions. A new section on the use of cases was added to this edition.
- ♦ **Russian-English and English-Russian Glossaries.** *Troika* also has helpful Russian-English and English-Russian glossaries to help students master vocabulary.

- ◆ **Verb Reference.** *Troika's* verb reference has notes on aspect pairs and translations for the verbs that are introduced in the book, as well as other thematic elements.
- ◆ **Indexes.** The grammar index lists the grammatical topics and is cross-referenced to the corresponding sections in the Grammar within the chapters. The Index by Topic and Function has separate sections for cultural differences and proper behavior, cultural information, skills, categories of vocabulary, language functions, and language topics. The Index by Topic and Function can also be used as an overall review of the book.
- ◆ **Ending Charts.** The ending charts are located on the back endpapers of *Troika* for easy reference. Some charts are presented in a simplified form, and it is assumed that students have studied the rules for selecting the correct ending in the corresponding Grammar sections. The spelling rules are also on the back endpapers.



Book Companion Site

www.wiley.com/college/nummikoski

This site includes a wealth of resources and practice opportunities related to the content of each chapter in *Troika*.

For the Student

- ◆ **Textbook Audio.** The audio program includes recordings of the pronunciation exercises in the prelesson of the textbook and recordings of selected readings in the main text. The audio program also includes recordings of the listening comprehension exercises in the student activities manual. Each chapter has an extensive oral practice component. These drills emphasize production, rather than repetition, and gradually move from either/or questions to questions requiring more creative answers.
- ◆ **Interactive Grammar Exercises.** The grammar exercises in the textbook are also available on the Companion Site as self-correcting online exercises.
- ◆ **Self-Tests.** These are 15–20 item multiple-choice quizzes that cover the main material of the chapters.
- ◆ **Typing Tutor Exercises.** These exercises help students learn to type using a Russian homophonic keyboard.
- ◆ **Vocabulary Flashcards.** Each chapter comes with a complete set of vocabulary flashcards with audio.

For the Instructor

- ◆ **Textbook and Activities Manual Answer Keys.** Detailed answer keys and instructor annotations are available to the instructor.
- ◆ **Textbook Audio Script.** The script is available for all recordings of the main text.
- ◆ **Chapter Exams and Answer Keys.** There are eighteen exams covering the material presented in each chapter.
- ◆ **Test Bank.** A test bank allows instructors to create their own customized exams covering each of the four ACTFL skills.
- ◆ **PowerPoint Presentations.** Each chapter comes with an interactive multimedia-based presentation program. It includes graphics, photos, text, sound, and explanation screens. It is intended as a tool for the teacher to use in the classroom for presentation of new material and for communication practice.
- ◆ **Image Gallery.** All the images in the text are available in an online gallery.
- ◆ **Sample Syllabi.** There are sample syllabi available to help instructors design their courses with *Troika*.
- ◆ **Suggestions for Distance Learning.** Many users of *Troika* have inquired about suggestions for teaching with the text in hybrid or online courses.
- ◆ **Transparencies.** Transparencies may be ordered for use in the classroom.



The Wiley Resource Kit

www.wiley.com/college/wrk

The Wiley Resource Kit offers all of the above plus the Video Program with captions and accompanying ancillaries as well as the Laboratory Audio.

Video Program

Troika has two sets of videos, interview videos and cultural videos. The interview videos are authentic interviews with Russians. There are eighteen interviews, one for each chapter in *Troika*. The videos are accompanied by exercises. The cultural videos are a travelogue of an American student group in Moscow and St. Petersburg. There are nine cultural videos on such topics as the Kremlin, student housing, and the university.

Laboratory Audio

The accompanying audio to the Activities Manual includes listening comprehension exercises and oral drills.

Respondus Test Bank

Through the Wiley Resource Kit, instructors can also create their own customized, computerized exams online. Grades are recorded in the Wiley Resource Kit's online grade book.



Quia Electronic Activities Manual with Create-Your-Own Voice Activities

Quia offers an electronic version of the Activities Manual. In this convenient and engaging online format, students receive immediate feedback on most exercises and have all the audio and video material they need at just a click away. *Troika's* Quia Electronic Activities Manual also offers create-your-own voice activities.

New to this edition of *Troika*, instructors can create their own voice activities for their students for both individual and partnered tasks. For each new activity, instructors can include a written prompt and have the option to insert audio, images, or other files into the question prompt.

The Quia Electronic Activities Manual can be accessed from any computer with an Internet connection.

Symbols Used in Troika



Listening



Book Companion Site



Pairs



Wiley Resource Kit



Group



Quia



Writing



Video

Abbreviations

<i>acc.</i>	accusative	<i>interj.</i>	interjection (e.g., <i>Oh!</i>)
<i>adj.</i>	adjective	<i>M, m.</i>	masculine
<i>adv.</i>	adverb	<i>N, n.</i>	neuter
<i>collect num.</i>	collective number	<i>nom.</i>	nominative
<i>colloq.</i>	colloquial	<i>Pl., pl.</i>	plural
<i>dat.</i>	dative	<i>poss.</i>	possessive pronoun
<i>gen.</i>	genitive	<i>prep.</i>	prepositional
<i>imp.</i>	imperative	<i>sg.</i>	singular
<i>impf.</i>	imperfect	<i>soft adj.</i>	soft adjective
<i>instr.</i>	instrumental	<i>subst. adj.</i>	substantivized adjective

Contents

Acknowledgments iii

Preface v

Русский алфавит

The Alphabet 1

Notes on Pronunciation 5

Writing Russian 11

Урок 1 Как вас зовут? 15

THEMES

- ◆ Introducing people
- ◆ Asking yes-or-no questions
- ◆ Describing people with adjectives of nationality and quality
- ◆ Asking someone's name
- ◆ Inquiring about someone's profession
- ◆ Greeting people

CULTURE

- ◆ Russian first names and last names
- ◆ Introductions
- ◆ Formal and informal address
- ◆ Professions and gender
- ◆ Introduction to famous Russians
- ◆ Addressing teachers

STRUCTURES

- ◆ Omission of the verb *to be*
- ◆ Gender of nouns: Introduction
- ◆ Intonation in questions
- ◆ Negative sentences
- ◆ Adjective agreement: Introduction
- ◆ Object forms of personal pronouns
- ◆ Formal and informal address
- ◆ *Who?* questions
- ◆ Professions and gender
- ◆ Formal and informal greetings
- ◆ Adverbs

Урѳк 2 Вы говорѳте по-русски? 37

THEMES

- ◆ Describing foreign language skills
- ◆ Introducing family members, friends, and teachers
- ◆ Making compliments

CULTURE

- ◆ The Russian language around the world
- ◆ Grandparents
- ◆ Russian families
- ◆ Patronymics
- ◆ Boyfriends and girlfriends

STRUCTURES

- ◆ Personal pronouns: Subject and object forms
- ◆ Verb conjugation: Groups I and II
- ◆ Negative sentences
- ◆ Intonation in questions
- ◆ Conjunctions и, а, and но
- ◆ Adverbs versus adjectives: хорѳший/хорѳшѳ
- ◆ Possessive pronouns: Masculine and feminine
- ◆ Nouns of nationality
- ◆ Adjective agreement: Masculine and feminine

Урѳк 3 Что у вас есть? 67

THEMES

- ◆ Naming things
- ◆ Describing things with adjectives
- ◆ Asking for and expressing opinions
- ◆ Talking about possessions
- ◆ Describing the size of your family

CULTURE

- ◆ Russian-language periodicals
- ◆ Russian cars
- ◆ Borzoi – the Russian greyhound

STRUCTURES

- ◆ Gender of nouns
- ◆ Adjective agreement
- ◆ Что ѳто? versus Что такое?
- ◆ Possessive pronouns
- ◆ Verbs дѳмать and знать
- ◆ Dependent clauses
- ◆ Equivalents of the verb *to have*: у меня есть
- ◆ Omission of есть
- ◆ Accusative case: Preview

Урoк 4 Где здесь пoчта? 93

THEMES

- ◆ Describing your city
- ◆ Asking for directions
- ◆ Expressing location
- ◆ Describing things in the plural
- ◆ Describing your house or apartment

CULTURE

- ◆ Moscow
- ◆ St. Petersburg
- ◆ Russian housing
- ◆ Inside an apartment

STRUCTURES

- ◆ Personal pronouns
- ◆ Demonstrative pronouns *этoт* and *тoт*
- ◆ Verbs *нахoдйтсЯ*, *называетсЯ*, and *звать* (*зoвyт*)
- ◆ Prepositional case of singular nouns
- ◆ Nominative plural of nouns
- ◆ Nominative plural of adjectives
- ◆ Plural of possessive and demonstrative pronouns

Урoк 5 Где вы живёте? 125

THEMES

- ◆ Describing your country
- ◆ Expressing location
- ◆ Making comparisons
- ◆ Telling where you live and used to live

CULTURE

- ◆ Physical and political geography of Russia, former USSR republics, and Europe
- ◆ St. Petersburg
- ◆ Countryside

STRUCTURES

- ◆ Prepositional case of nouns (with *в*, *на*, and *o*)
- ◆ Comparative of adjectives
- ◆ Superlative of adjectives
- ◆ Prepositional case of adjectives: *в какoм* / *в какoй*
- ◆ Nouns with numerals (*год*, *гoдa*, *лет*)
- ◆ Time expressions: *давнo*, *скoлькo лет*, *всю жизнь*
- ◆ Past tense of verbs: Introduction

Урoк 6 Вы работаете или учитесь? 153

THEMES

- ◆ Talking about working and going to school
- ◆ Filling out applications
- ◆ Talking about work and study schedules

CULTURE

- ◆ Professions: Prestige and gender
- ◆ Calendars
- ◆ Acronyms

STRUCTURES

- ◆ The verb *работать*
- ◆ Negative sentences
- ◆ The verb *учиться*
- ◆ Prepositional case (singular): Adjectives, and possessive and demonstrative pronouns
- ◆ Prepositional case of personal pronouns
- ◆ Prepositional case (plural): Nouns
- ◆ Prepositional case (plural): Adjectives, and possessive and demonstrative pronouns
- ◆ Time expressions: Days of the week and (*For*) *How many hours?*

Урoк 7 Что вы делаете каждый день? 185

THEMES

- ◆ Telling time
- ◆ Discussing mealtimes
- ◆ Talking about daily activities
- ◆ Saying where you are going
- ◆ Expressing frequency of actions

CULTURE

- ◆ Moscow time
- ◆ Time zones
- ◆ Russian mealtimes
- ◆ Household chores

STRUCTURES

- ◆ Time expressions: Hours and the nouns *время* and *час*
- ◆ Verbs *завтракать*, *обедать*, and *ужинать*
- ◆ Time expressions: *At what time*
- ◆ Reflexive verbs
- ◆ Conjugation of verbs
- ◆ Accusative case: Inanimate nouns
- ◆ Expressing direction: *в/на* + accusative
- ◆ Time expressions: Frequency of actions
- ◆ Verbs of motion: *идти* versus *ходить*

Уро́к 8 Вы лю́бите класси́ческую му́зыку? 219

THEMES

- ◆ Talking about literature and art
- ◆ Expressing emphasis and preference
- ◆ Talking about sports
- ◆ Talking about music

CULTURE

- ◆ Russian team names
- ◆ The role of hockey in Russia
- ◆ Famous athletes
- ◆ Traditional Russian folk music
- ◆ Famous composers

STRUCTURES

- ◆ Accusative of personal pronouns: Review
- ◆ Accusative of adjectives and possessive and demonstrative pronouns (inanimate)
- ◆ Emphasis and preference
- ◆ Syntax
- ◆ The verb играть: Games
- ◆ Conjugation of verbs with the suffix -ова-/-ева-
- ◆ The verb играть: Musical instruments

Уро́к 9 Что вы лю́бите де́лать в свобо́дное вре́мя? 247

THEMES

- ◆ Talking about the seasons
- ◆ Talking about free-time activities
- ◆ Discussing past activities
- ◆ Telling about your vacation

CULTURE

- ◆ Picking berries and mushrooms
- ◆ Swimming in the winter
- ◆ Where Russians spend their vacation
- ◆ Russian souvenirs

STRUCTURES

- ◆ Syntax: The noun время and the seasons
- ◆ Time expressions: Seasons
- ◆ Verb + verb constructions: я люблю́/умею́ пла́вать
- ◆ Impersonal constructions: мо́жно
- ◆ Past tense of verbs
- ◆ Verbs of motion: ходи́л and э́здил
- ◆ Time expressions: *How long* (две неде́ли) and *How long ago* (два го́да наза́д)
- ◆ Relative pronoun кото́рый

Урoк 10 Где вы учитесь? 281

THEMES

- ◆ Talking about places to study
- ◆ Talking about college-level studies
- ◆ Talking about languages
- ◆ Talking about admission procedures, teachers, and course work
- ◆ Discussing student accommodations
- ◆ Discussing secondary education

CULTURE

- ◆ Education in Russia
- ◆ Colleges and divisions
- ◆ Majors and year levels
- ◆ Getting into a university
- ◆ Different kinds of exams
- ◆ Russian grading system
- ◆ Good-luck wishes
- ◆ Dormitories
- ◆ Secondary education

STRUCTURES

- ◆ Prepositional case: Review
- ◆ Ordinal numbers
- ◆ Изучать versus учиться and заниматься
- ◆ Nouns with parallel modifiers
- ◆ Русский язык versus по-русски
- ◆ The genitive case (singular): Nouns, adjectives, and possessive and demonstrative pronouns
- ◆ Substantivized adjectives

Урoк 11 Где можно купить икру? 313

THEMES

- ◆ Talking about eating and drinking
- ◆ Counting money
- ◆ Talking about things you have and do not have
- ◆ Comparing quantities and measurements
- ◆ Comparing prices
- ◆ Shopping for food

CULTURE

- ◆ Russian food stores
- ◆ Russians and money
- ◆ Metric system
- ◆ Russian caviar

STRUCTURES

- ◆ Verbs есть, пить, продавать, and купить
- ◆ Genitive case:
 - ◇ With numerals
 - ◇ To express possession: у Ивана есть/был
 - ◇ With negatives: у нас нет/не было
 - ◇ To express absence: Ивана нет дома
 - ◇ With quantity and measurement: бутылка молока, 200 г колбасы, сколько, много, мало, больше, меньше
- ◆ Syntax:
 - ◇ Accusative versus nominative
 - ◇ Дорогой/дорого and дешёвый/дешево

Урoк 12 Что мы бoдем дeлать в суббoту? 343

THEMES

- ◆ Describing past activities
- ◆ Describing future activities
- ◆ Talking about TV and movie schedules
- ◆ Making invitations
- ◆ Talking on the telephone
- ◆ Going to the theater

CULTURE

- ◆ Telephone etiquette

STRUCTURES

- ◆ Verbal aspect: Overview
- ◆ Verbal aspect in the past tense
- ◆ Verbal aspect in the consecutive action
- ◆ Verbal aspect in the future tense
- ◆ Verbs of motion
- ◆ Animate accusative (singular)

Урoк 13 Что ей подарить? 381

THEMES

- ◆ Buying presents
- ◆ Asking for advice and making decisions
- ◆ Discussing likes and dislikes
- ◆ Planning for parties and making invitations
- ◆ Discussing ages and dates of birth
- ◆ Talking about holidays
- ◆ Expressing congratulations and wishes

CULTURE

- ◆ Giving gifts
- ◆ Birthday parties
- ◆ Visiting Russian homes
- ◆ Russian holidays
- ◆ Julian and Gregorian calendars

STRUCTURES

- ◆ Dative case: Overview
- ◆ Verbs подарить and дать
- ◆ The possessive pronoun свой
- ◆ Dative case: Personal pronouns; singular and plural of nouns, adjectives, and possessive and demonstrative pronouns
- ◆ Verbs помогать, предлагать, and советовать
- ◆ The verb нравиться
- ◆ The preposition к
- ◆ Age expressions
- ◆ Verbs родиться and умереть
- ◆ Time expressions: Days, months, and years

Урѳк 14 Какѳя зѳвтра бѳдет погѳда? 425

THEMES

- ◆ Talking about the weather
- ◆ The Russian view of nature
- ◆ Discussing weather-related activities

CULTURE

- ◆ The climate of Russia
- ◆ Nature and the seasons
- ◆ The White Nights
- ◆ «Уж нѳбо ѳсенью дышѳло»
- ◆ Climatic zones and animals

STRUCTURES

- ◆ Syntax: impersonal versus noun + adjective constructions: сегоднѳ хѳлодно/хѳлоднѳя погѳда
- ◆ Irregular comparative of adjectives and adverbs
- ◆ Emphasis with *намнѳго*
- ◆ Impersonal constructions/ physical and emotional conditions: *мне жѳрко, нам вѳсело*
- ◆ Necessity with *нѳдо*
- ◆ *If* clauses: future
- ◆ Syntax: *такѳй* versus *так*
- ◆ Soft adjectives

Урѳк 15 Кудѳ вы поѳдете лѳтом? 453

THEMES

- ◆ Making travel plans
- ◆ Packing your suitcase
- ◆ Discussing modes of transportation and travel routes
- ◆ Arriving at your destination
- ◆ Making requests

CULTURE

- ◆ The resort of Sochi
- ◆ Transportation in Russia
- ◆ Hotels and dormitories
- ◆ The writer Anton Chekhov

STRUCTURES

- ◆ Conditional mood
- ◆ Genitive plural of nouns, adjectives, and possessive and demonstrative pronouns
- ◆ Animate accusative: Plural
- ◆ Time expressions: *чѳрез две недѳли, на три дня*
- ◆ The short adjective *нѳжен*
- ◆ Verbs of motion with prefixes: *поѳхать/пойтѳ; уѳхать/уйтѳ; приѳхать/прийтѳ*
- ◆ Imperative

Урoк 16 Где мы бoдем oбeдaть? 497

THEMES

- ◆ Talking about food
- ◆ Table manners and setting the table
- ◆ Deciding where to eat and drink
- ◆ Making reservations
- ◆ Ordering food

CULTURE

- ◆ Typical Russian ingredients and dishes
- ◆ Recipes for salads
- ◆ How food is served
- ◆ Home entertainment
- ◆ At the restaurant
- ◆ Toasting

STRUCTURES

- ◆ Instrumental case of nouns, adjectives, and possessive, demonstrative, and personal pronouns
- ◆ Substantivized adjectives
- ◆ Short adjectives

Урoк 17 Какoе у вас плaны на бoдущее? 535

THEMES

- ◆ Talking about your plans and interests
- ◆ Discussing love and marriage
- ◆ Discussing family plans

CULTURE

- ◆ Typical professions
- ◆ Wedding ceremonies and traditions
- ◆ Birth of a child
- ◆ Popular names

STRUCTURES

- ◆ Use of the instrumental case with *стaть*, *бoть*, *рaбoтaть*, *интересoвaтьсa*, *зaнимaтьсa*, and the short adjective *дoвoлен*
- ◆ The verb *пocтyпaть*/**пocтyпить*
- ◆ *хoтeть* + *чтoбы*
- ◆ The reciprocal pronoun *дpyг дpyгa*
- ◆ Verbs *жeнитьсa* and *вoйти зaмуж*
- ◆ Feminine nouns ending in a soft sign

Урoк 18 Как вы себя чувствуете? 569

THEMES

- ◆ Describing your physical appearance
- ◆ Complaining about your health
- ◆ Making health recommendations
- ◆ Expressing feelings and empathy
- ◆ Going to the doctor

CULTURE

- ◆ Health care in Russia
- ◆ Folk medicine
- ◆ The Russian bathhouse – баня

STRUCTURES

- ◆ Syntax: Expressing resemblance or similarity with похож and такой же
- ◆ The reflexive pronoun себя
- ◆ Impersonal constructions хочется and спится
- ◆ Impersonal constructions with надо, нужно, можно, and нельзя

Grammar Reference 597

Verb Conjugations 609

Russian-English Glossary 623

English-Russian Glossary 646

Grammar Index 668

Index by Topic and Function 670

Photo Credits 676

Русский алфавит

The Alphabet

The Russian alphabet was devised by a monk, St. Cyril, who was born in Thessaloniki, Greece, around A.D. 827. The Russian alphabet is now called *Cyrillic* in honor of St. Cyril.



РУССКИЙ АЛФАВИТ					
Letter	English spelling	Approximate sound	Letter	English spelling	Approximate sound
А а	a	father	Р р	r	pero (Spanish)
Б б	b	bad	С с	s	sad
В в	v	very	Т т	t	stain
Г г	g	gun	У у	u	boom
Д д	d	door	Ф ф	f	far
Е е	e, ye	yet	Х х	kh	loch
Ё ё	yo	New York	Ц ц	ts	cats
Ж ж	zh	measure	Ч ч	ch	child
З з	z	zoo	Ш ш	sh	shine
И и	i	eel	Щ щ	shch	fresh cheese
Й й	y	boy	Ъ	(hard sign)	(no sound)
К к	k	ski	Ы	i	hill
Л л	l	lock	Ь	(soft sign)	(no sound)
М м	m	man	Э э	e	set
Н н	n	noise	Ю ю	yu	university
О о	o	or	Я я	ya	yard
П п	p	spin			

1. The Cyrillic alphabet is relatively easy to read. Try to read the following list of American states in Russian.

- | | | |
|--------------|--------------|---------------|
| 1. Техас | 5. Алаба́ма | 8. Индиána |
| 2. Монтána | 6. Миннесóта | 9. Калифóрния |
| 3. Колора́до | 7. Аризо́на | 10. Флори́да |
| 4. Оклахо́ма | | |

Note: Unstressed o is pronounced [a] or [ə]. See the section Notes on Pronunciation for details.

There are 33 characters in the Cyrillic alphabet, some of which are the same as in English.

SAME AS ENGLISH						
Russian letter	А а	Е е	К к	М м	О о	Т т
English equivalent	a	e	k	m	o	t

2. Read the following Russian words.

- | | | |
|--------|----------|----------|
| 1. ТОМ | 3. а́том | 5. те́ма |
| 2. КОТ | 4. ма́ма | |

FAMILIAR LOOKING, BUT DIFFERENT SOUNDING						
Russian letter	В в	Н н	Р р	С с	У у	Х х
English equivalent	v	n	r	s	u	kh

3. Read the following American first names.

- | | | |
|----------|------------|-----------|
| 1. Скoтт | 3. Анна | 5. Терéса |
| 2. Марк | 4. Ванéсса | 6. Хуáн |

DIFFERENT LOOKING, BUT FAMILIAR SOUNDING				
Russian letter	Б б	Г г	Д д	З з
English equivalent	b	g	d	z
Russian letter	И и	Л л	П п	Ф ф
English equivalent	i	l	p	f

4. Read some more American first names.

- | | | |
|-----------|----------|-------------|
| 1. Рóберт | 5. Ада́м | 8. Па́трик |
| 2. Тим | 6. Кéлли | 9. Лиз |
| 3. Грег | 7. Лínда | 10. Тíффани |
| 4. Крис | | |

5. The following Russian words sound very much like English.
1. At home children have a **ма́ма** and **па́па**.
 2. In your room you have a **ла́мпа** and **ра́дио**.
 3. A teenager's best friend is the **телефо́н**.
 4. To get money you go to a **банк**.
 5. When your car is broken you may need to take a **такси́**.
 6. At the zoo you can see a **фламы́нго**, a **тигр**, and a **зе́бра**.

6. Can you recognize the following musical instruments?

- | | |
|----------------|-------------|
| 1. гита́ра | 4. кларне́т |
| 2. бас-гита́ра | 5. тромбо́н |
| 3. саксофо́н | |

INTERESTING S-SOUNDS	
Ж ж zh	has the approximate sound of <i>s</i> in <i>pleasure, usually</i> . Жа́нна is a girl's name. Жи́раф is an animal you might see at the zoo. You can read a журна́л . The person who writes in one is a журнали́ст .
Ц ц ts	sounds like the last two letters in <i>cats</i> . An African insect that causes sleeping disease is called a цеце́ fly. When Russian children want to see clowns they go to the цирк .
Ч ч ch	looks like the number 4. It is pronounced like <i>ch</i> in <i>child</i> . The Russian spelling of the name Charlie is Ча́рли .
Ш ш sh	is pronounced like <i>sh</i> in <i>shine</i> . All Russian children over six years of age go to a шко́ла .
Щ щ shch	looks like the previous letter with a tail. It is pronounced like the combination of <i>sh</i> and <i>ch</i> in <i>fresh cheese</i> . The famous Russian red beet soup is called борщ .

7. Russians spell English names the way they are pronounced. For instance, *Chelsea* would be spelled **Че́лси** in Russian. Try to match the English names with the corresponding Russian spellings.

- | | | | |
|-----------|-----------|------------|---------|
| 1. Чарлз | Jim | 5. Джим | Charles |
| 2. Джон | Sean | 6. Джеф | John |
| 3. Шон | Michelle | 7. Ша́рлот | Sharon |
| 4. Ше́рон | Charlotte | 8. Мише́л | Jeff |

THE YO-, YU-, YA- GROUP

Ё ё looks like the letter *e* with dots on. It is pronounced like *yo* in *New York*. The two dots on top are optional and are used mainly in language textbooks. The syllable with *ё* is always stressed. A Russian Christmas tree is a ёлка.

Ю ю looks like the number 10. It is pronounced *yu*, as in *yule*. Russians also have a sense of юмор (*humor*).

Я я looks like a backwards *r*. It has the sound of *ya*, as in *yard*. Ягу́ар is a large cat and also a make of car.

8. When the letters **ё**, **ю**, or **я** are not at the beginning of the word, the sound resembles *o*, *u*, and *a*, respectively. Listen to the recording and imitate the speaker's pronunciation of the following Russian names in which these letters appear in different positions.

- | | |
|------------|-------------|
| 1. Алёша | 6. Андрю́ша |
| 2. Фёдор | 7. Яков |
| 3. Юра | 8. Яша |
| 4. Юлия | 9. Со́ня |
| 5. Катю́ша | 10. Ко́ля |

ADDITIONAL SOUNDS

Й й И крáткое, short *i*, looks like **и** with a hat on. It is pronounced like the letter *y* in *boy*. In Техáс you can often see a коvbóй (*cowboy*). И крáткое is often used in combination with other vowels, for example:

ай, ей, ий, ой, уй, ый

The hat on top of the letter **й** is *not* optional, unlike the dots on the letter **ё**.

Ы ы looks as though it is formed of two parts. It sounds like the letter *i* in *hill*. This letter never starts a word.

телев́изоры *televitions* телефо́ны *telephones*

Э э Е оборотное, the “backwards *e*” is pronounced like the *e* in *set*. It is used mostly at the beginning of a word. If your first name starts with an [e] sound, you should use this letter.

Элино́р	Эрин
Эрик	Эли́забет

9. Listen to the recording and imitate the speaker's pronunciation of the following Russian words.

ма́йка	<i>T-shirt</i>	извѣстный	<i>famous</i>
кана́ре́йка	<i>canary</i>	телевизо́ры	<i>televisions</i>
музе́й	<i>museum</i>	фру́кты	<i>fruit</i>
ру́сский	<i>Russian</i>	ры́ба	<i>fish</i>
плохо́й	<i>bad</i>	э́то	<i>this</i>
пожа́луй	<i>perhaps</i>	Эсто́ния	<i>Estonia</i>

SPELLING SIGNS

- Ь** Мягкий знак (*soft sign*) does not have a sound of its own. It is a spelling sign indicating that the preceding consonant is *soft*, or *palatalized* (more about this in the Notes on Pronunciation). Ольга is a common first name for women. Do not confuse the soft sign with the letters **в**, **б**, and **ы**.
- Ъ** Твёрдый знак (*hard sign*) is sometimes used as a separating sign between the prefix and the stem of a word. Very few words have this sign.

10. Listen to the recording and imitate the speaker's pronunciation of the following Russian words.

Ольга	<i>Olga</i>
писа́тель	<i>writer</i>
писа́мо	<i>letter</i>
большо́й	<i>big</i>
въезд	<i>entrance</i> (hard sign)


Notes on Pronunciation

Word Stress


The stress may fall on any syllable in a word. To help students pronounce Russian correctly, the stressed syllable is marked with an accent on the vowel. You can see the accent marks in textbooks, but not in materials intended for native speakers. Russians do not normally write the accents. In this textbook, the stress is marked *except* in monosyllabic words, and when the stress falls on a capital letter.

- óпера (stress on the first syllable)
актри́са (stress on the second syllable)
телефо́н (stress on the third syllable)

The syllable with **ѐ** is always stressed, and therefore no accent mark is needed.

 ѐлка (stress on the first syllable)
берѐза (stress on the second syllable)

Note: Do not confuse the accent mark on **и** with the letter **й**. The hat is part of **й** and should *always* be written, whereas the accent on **и** is optional. Compare the following:

 карандашѝ (optional accent mark on the letter **и**)
музѝй (**й** in a stressed syllable preceded by another vowel. The stress mark on **е** is optional, but the hat on **й** is required)


The stressed syllable is *pronounced with greater emphasis* than the unstressed syllable(s). The vowel in the stressed syllable is slightly longer and more distinct than in unstressed syllables.

Pronunciation of o, a, e, and я in Stressed and Unstressed Positions

<u>o</u> in a stressed syllable	<u>o</u> in an unstressed syllable
[o]* о́н до́ма	[a] in a position right before a stressed syllable зову́т о́на [ə] in other unstressed positions хорошо́ профе́ссор

* Notice that the Russian letter o does not have the *u*-glide, as in the English word *home*.

<u>a</u> in a stressed syllable	<u>a</u> in an unstressed syllable
[a] ма́ма	[a] in a position right before a stressed syllable маши́на [ə] in other unstressed positions су́мка

 1. Listen to the recording and imitate the speaker's pronunciation of the following words.

o in the stressed syllable

приро́да *nature*
го́ры *mountains*
марафо́н *marathon*


o in the unstressed syllable

гора́ *mountain*
пока́ *bye*
до свидáния *good-bye*
собáка *dog*

o in different positions

плóхо *badly*
плóхой *bad*
хорошó *well*
погóда *weather*
порóда *breed*
городá *cities*
бородá *beard*
голосá *voices*

<u>e</u> in a stressed syllable	<u>e</u> in an unstressed syllable
[e] газéта	[i] река́

 2. Listen and repeat.

e in the stressed syllable

студéнт *student*
спортсménка *athlete f.*
профéссор *professor*

e in the unstressed syllable

Техáс *Texas*
метрó *subway*
америкáнский *American*

<u>я</u> in stressed syllables	<u>я</u> in unstressed syllables
[ya] я́рко	[yә] at the end of the word ру́сская [yi] at the beginning of a word я́зык [i] in other unstressed positions де́сять

 3. Listen and repeat.

я in the stressed syllable

я́блоко *apple*
ма́йк *lighthouse*
я́сно *clearly*

unstressed я at the beginning

яйцо́ *egg*
январь *January*

unstressed я at the end of a word

Англи́я *England*
хоро́шая *good*
плоха́я *bad*

unstressed я in other positions

де́вять *nine*
пятиле́тка *five-year plan*

Hard and Soft Consonants

Most Russian consonants have a soft (palatalized) and a hard (nonpalatalized) variant and, therefore, two different pronunciations. The palatalized consonants are pronounced with tongue high and forward in the mouth.

A consonant is hard <i>before</i> the following:	а	э	о	у	ы	ø (before another consonant)
A consonant is soft <i>before</i> the following:	я	е	ё	ю	и	ь

 4. Listen to the recording and repeat the following words.

- лѐнта (soft *l*)
- лáмпа (hard *l*)
- пáста (hard *s*)
- письмó (soft *s*)
- аллигáтор (hard *r*)
- Игорь (soft *r*)

 5. Listen to the pronunciation of the hard and soft variants of the following consonants. Repeat after the recording.

consonant	hard	soft	
л	лáмпа	лѐнта	(e follows)
з	зонт	газѐта	
л	лáмпа	лѐд	(ë follows)
т	том	тѐтя	
р	рок	тури́ст	(и follows)
л	Лáра	йли	
н	Анна	Тáня	(я follows)
т	Тамáра	Кáтя	
т	Тúла	Катиúша	(ю follows)
с	сúмка	сюпрíз	
л	Вóлга	Ольга	(soft sign follows)
с	пáста	письмó	

The Letters **е, ё, я, and ю** at the Beginning of Words or After Another Vowel

The letters **е, ё, я, and ю** start with a distinct *y*-sound at the beginning of a word and after another vowel.

 6. Listen and repeat.

Beginning of word

ёсли

Екатери́на

Еле́на

ёлка

ёжик

я́сно

Яша

Юра

Юпи́тер

After another vowel

краси́вее

её

ру́сская

слу́шаю

 7. Listen and repeat. After a consonant, the letters **е, ё, я, and ю** have a vowel sound only.

Ле́на

Але́ша

Та́ня

Кати́юша

 8. Listen and repeat. Notice the difference between the letters **э** and **е**.

э

е

Эрика

Еле́на

э́то

ёсли

If your name is Eric, Elizabeth, Elinor, or the like, the Russian spelling should start with an Э; otherwise, your name will be mispronounced.

Voiced and Voiceless Consonants


The distinction between voiced and voiceless consonants exists in many languages, including English (*b/p, v/f, d/t*, etc.). Twelve Russian consonants can be arranged into voiced and voiceless pairs.

voiced	б	в	г	д	ж	з
voiceless	п	ф	к	т	ш	с

Words *ending in a voiced consonant* are pronounced with the corresponding *voiceless* consonant. A native Russian with a typical Russian accent might say in English

I'm goink to a meetink.

or: I'm hungry. I want some foot.

-  9. Listen to the devoicing of consonants in the following words. The actual pronunciation is given in brackets. Repeat after the recording.

клуб [..п]

Иванóв [..ф]

друг [..к]

гóрод [..т]

муж [..ш]

газ [..с]

Consonant assimilation takes place in consonant clusters containing both voiced and voiceless consonants. The second consonant in the cluster determines the quality of the first one.

-  10. Listen and repeat. If the second consonant is voiced, the first one is pronounced voiced.

отдéл [аддел]

вокзáл [вагзал]

If the second consonant is voiceless, the first one is pronounced voiceless.

Кавкáз [кафкас]

лóжка [лошка]

Cursive Writing Chart

Printed	Italics	Cursive
А а	<i>А а</i>	<i>А а</i>
Б б	<i>Б б</i>	<i>Б б</i>
В в	<i>В в</i>	<i>В в</i>
Г г	<i>Г г</i>	<i>Г г</i>
Д д	<i>Д д</i>	<i>Д д</i>
Е е	<i>Е е</i>	<i>Е е</i>
Ё ё	<i>Ё ё</i>	<i>Ё ё</i>
Ж ж	<i>Ж ж</i>	<i>Ж ж</i>
З з	<i>З з</i>	<i>З з</i>
И и	<i>И и</i>	<i>И и</i>
Й й	<i>Й й</i>	<i>Й й</i>
К к	<i>К к</i>	<i>К к</i>
Л л	<i>Л л</i>	<i>Л л</i>
М м	<i>М м</i>	<i>М м</i>
Н н	<i>Н н</i>	<i>Н н</i>
О о	<i>О о</i>	<i>О о</i>
П п	<i>П п</i>	<i>П п</i>
Р р	<i>Р р</i>	<i>Р р</i>
С с	<i>С с</i>	<i>С с</i>
Т т	<i>Т т</i>	<i>Т т</i>
У у	<i>У у</i>	<i>У у</i>
Ф ф	<i>Ф ф</i>	<i>Ф ф</i>
Х х	<i>Х х</i>	<i>Х х</i>
Ц ц	<i>Ц ц</i>	<i>Ц ц</i>
Ч ч	<i>Ч ч</i>	<i>Ч ч</i>
Ш ш	<i>Ш ш</i>	<i>Ш ш</i>
Щ щ	<i>Щ щ</i>	<i>Щ щ</i>
Ъ	<i>ъ</i>	<i>ъ</i>
Ы	<i>ы</i>	<i>ы</i>
Ь	<i>ь</i>	<i>ь</i>
Э э	<i>Э э</i>	<i>Э э</i>
Ю ю	<i>Ю ю</i>	<i>Ю ю</i>
Я я	<i>Я я</i>	<i>Я я</i>

Lowercase *в* is a tall letter.

Lowercase *г* has rounded corners.

Uppercase *З* looks like the number 3.

The “hat” is required.

Lowercase *к* is a short letter.

This letter has a hook in front.

This letter has a hook in front.

Lowercase *р* is not closed.

Lowercase *т* often has a line on top to distinguish it from *ш*.

Uppercase *У* does not extend below the line.

The tail on this letter is very small.

Lowercase *ч* has sharp corners.

Lowercase *ш* often has a line under it to distinguish it from *т*.

The tail on this letter is very small.

This letter has a square top.

Do not confuse the soft sign with the letter *в*.

Do not confuse with *З*.

This letter has a hook in front.

Notes on Cursive Writing

1. Letters *н*, *п*, *т*, and *к* are connected to the top. The left-side downward stroke needs to stay intact.

*напа, панда, нет, спорт, как, актриса,
артист*

2. The Russian letter *д* looks like this in cursive: *д да, куда*
3. Notice the difference between the letters *г* (rounded corners) and *ч* (sharp corners).

друг, город чек, конечно

4. The upper case *У* does not extend below the line, unlike the lower case *у*.

Университет тут, студент

5. The letter *ц* has a very small tail: *цены, пицца*

6. *в* and *б* are the only tall letters.

август, вас банан, зебра

7. The soft sign is a small letter that looks like the number “six.” Do not confuse it with the letter *в*.

ь день, писатель, очень

8. The letter *ы* looks like the soft sign with an extra line.

мы, вы, рыба, макароны

9. *Э* has a circular shape with a line in the middle, whereas the upper-case *З* looks like the number “three.” *Зина*

Э is connected to the next letter from the middle: *это*

Since the word *это* is one of the first words you will learn, make sure that you learn to write it correctly.

это, это, это

10. The letters *л*, *м*, and *я* have a “hook” in the front only.

*или, если, балерина, мама, спортсмен,
композитор, русская, американская, Оля,
меня*

Меня зовут Таня.

11. Do not confuse the letter *и* with *й*. The *и* краткое (*й*) often appears after another vowel: ай, ей, ий ой, уй, ый. The “hat” on the letter is **required**.

*майка, канарейка, русский, ковбой,
здравствуй, добрый, известный*

Pay special attention to words with one *и*:

по-русски (no “hat”)

but: *русский*

Also, do not confuse a stress mark on *и* (used in your textbook) with the letter *й*.

крокоди́л

Leave the stress marks out in cursive. *крокодил*

12. The letter *ш* ends with a downward stroke. Do not confuse it with the English “w.”

ш шапка, карандаш

This page intentionally left blank

Урoк 1 (Пeрвый урoк)

Как вас зовут?

THEMES

- ◆ Introducing people
- ◆ Asking yes-or-no questions
- ◆ Describing people with adjectives of nationality and quality
- ◆ Asking someone's name
- ◆ Inquiring about someone's profession
- ◆ Greeting people

CULTURE

- ◆ Russian first names and last names
- ◆ Introductions
- ◆ Formal and informal address
- ◆ Professions and gender
- ◆ Introduction to famous Russians
- ◆ Addressing teachers

STRUCTURES

- ◆ Omission of the verb *to be*
- ◆ Gender of nouns: Introduction
- ◆ Intonation in questions
- ◆ Negative sentences
- ◆ Adjective agreement: Introduction
- ◆ Object forms of personal pronouns
- ◆ Formal and informal address
- ◆ *Who?* questions
- ◆ Professions and gender
- ◆ Formal and informal greetings
- ◆ Adverbs



Владимир Высоцкий – это известный русский артист.

Introducing People

Кто это?

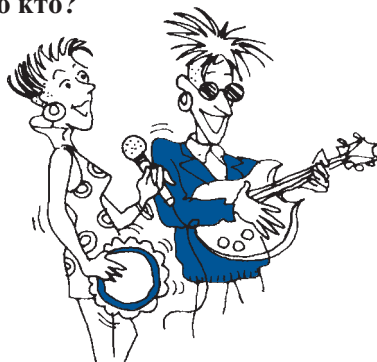
Это президент.

1.1 Omission of the Verb *to be*

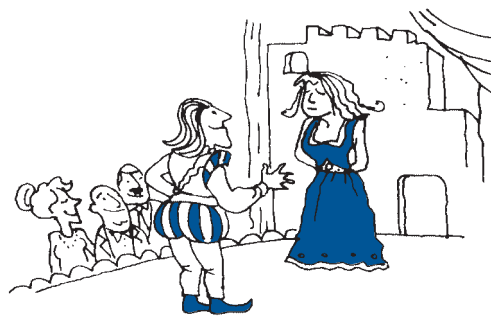
1.2 Gender of Nouns: Introduction

А это кто?

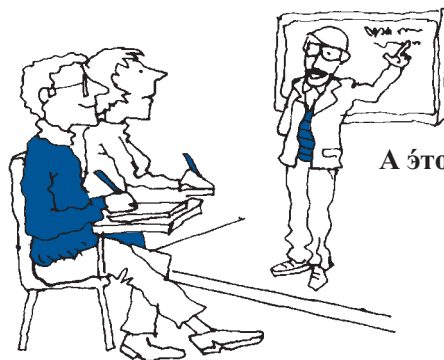
The words *артист* and *артистка* imply a performing artist only, not a painter, sculptor, etc.



артистка артист

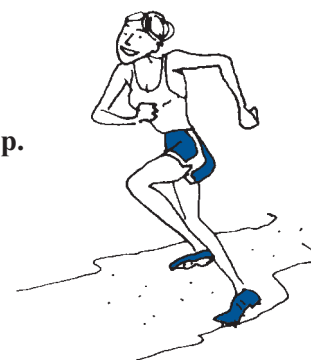


актёр актриса



А это профессор.

Это студент и студентка.



Это спортсмен
или спортсменка?

Asking Yes-or-No Questions

Это артистка?

Да, это артистка.

Нет, это спортсменка.

Нет, это не артистка, а спортсменка.

1.3 Intonation in Questions

1.4 Negative Sentences

1. **Это актёр?** Make up minialogues using the names of famous artists, actors, athletes, and presidents. You can start off with the ideas below.

Model: George Washington/actor

S1: Джордж Вашингтон – актёр?

S2: Нет, президент.

ог: Нет, Джордж Вашингтон не актёр, а президент.

1. Abraham Lincoln/actor

3. Brad Pitt/artist

2. Barbra Streisand/athlete

4. Julia Roberts/professor

Describing People with Adjectives of Nationality and Quality

Кто это?

Это **хороший русский** артист.
Это **хорошая русская** артистка.

1.5 Adjective Agreement



Это **хороший русский** артист.



Это **плохой русский** артист.



Это **хорошая русская** артистка?

Adjectives of nationality

русский	русская
американский	американская
английский	английская
канадский	канадская

Adjectives of quality

хороший	хорошая
неплохой	неплохая
плохой	плохая
известный	известная



Это **английский** турист?

↑ Это ру́сский арти́ст?	Да, ру́сский. Нет, не ру́сский, а амери́канский.
↑ Это ру́сский арти́ст ?	Да, арти́ст. Нет, не арти́ст, а студе́нт.
↑ Это хоро́ший арти́ст?	Да, о́чень хоро́ший.

1.3 Intonation

2. Это хорошая артистка.

A. The following chart names participants of a Russian-American cultural exchange program. Introduce the participants to your friend in Russian.

Model: Лэна – хоро́шая ру́сская арти́стка.

	<u>American group</u>		<u>Russian group</u>	
athletes:	Сюзáнна	Марк	Та́ня	Юра
artists:	Кэ́ти	Джон	Лэ́на	Бо́ря
actors:	Ли́нда	Э́ндрю	Ка́тя	Гри́ша
students:	Лиз	Пол	Ната́ша	Игорь

B. Your friend does not seem to have a very good memory. Practice questions and answers according to the model.

S1: Лэна – **спортсме́нка**?

S2: Нет, Лэна арти́стка.

S1: Лэна – **амери́канская** арти́стка?

S2: Нет, Лэна ру́сская арти́стка.

3. Это известный арти́ст. Names of foreign celebrities are often seen in Russian newspapers. Read the following names. What are their professions and nationalities? What do you think of them?

Model: Том Круз – (это) хоро́ший/известный амери́канский актёр.

1. Элтон Джон

6. Анджели́на Джоли́

2. Джáнет Джéксон

7. Хью Грант

3. Джордж Буш

8. Мадонна

4. Кэ́ти Холмс

9. Рональд Рэйган

5. Джон Лэннон

10. Майк Ма́йэрс

Asking Someone's Name



RUSSIAN FIRST NAMES

MALE		FEMALE	
Full Name	Nickname	Full Name	Nickname
Алекса́ндр Евге́ний	Са́ша Же́ня	Алекса́ндра Евге́ния	Са́ша Же́ня
Алексе́й Андре́й Бори́с Валенти́н Ви́ктор Влади́мир Геор́гий Григо́рий Ива́н Игорь Макси́м Михаи́л Никола́й Оле́г Серге́й Юрий	Але́ша Андре́юша Бо́ря Ва́ля Ви́тя Воло́дя, Во́ва Жо́ра, Го́ша Гри́ша Ва́ня * * Ми́ша Ко́ля * Серё́жа Юра	Алла Анна Валенти́на Ве́ра Екатери́на Еле́на Ири́на Лари́са Мари́на Мари́я Наде́жда Ната́лья Ни́на Ольга Светла́на Софи́я Татья́на	* Аня Ва́ля * Ка́тя Ле́на Ира Ла́ра * Ма́ша На́дя Ната́ша * Оля Све́та Со́ня Та́ня

Unlike American first names, Russian full names are exclusively either masculine or feminine. Some *nicknames*, however, can be both male and female, e.g., Са́ша and Же́ня.

*These names do not have a special nickname form.

его́	Его́
Как еѐ зову́т?	Еѐ зову́т...
их	Их

Его́ is pronounced [yivó].
Еѐ is pronounced [iyiyo].

1.6 Object Forms of Personal Pronouns



Как **его́** зову́т?
Его́ зову́т Серге́й.



Как **еѐ** зову́т?
Еѐ зову́т Ле́на.



Как **их** зову́т?
Их зову́т Юра и Ка́тя.

Russian First Names

Russian names change with a person's age. For example, if, according to an official birth certificate, a child's name is Алекса́ндр, he may be called Са́шенька (endearing form) throughout his life by his mother. When he goes to school he is called Са́ша (nickname) by his teachers and new friends. When friends get to know him better he will probably be known as Са́шка. Children and adults sometimes use the -ка ending as a form of approval among close friends. In higher grades teachers may use his full name, Алекса́ндр, or his last

name only. His friends still call him Са́ша or, less frequently now, Са́шка. When he is ready to enter the adult world, he will be called Алекса́ндр Петро́вич (full name and patronymic, derived from his father's name) by his colleagues, only to be called Са́шенька again, occasionally, by his future wife.

The same applies to women's names. Еле́на becomes Ле́ночка in the home environment and Ле́на (sometimes Ле́нка) at school. At work she will be called Еле́на Петро́вна, and at home, Ле́ночка, by her husband.



Са́шенька

Са́ша

Са́шка Алекса́ндр Петро́вич Са́шенька

4. Как его зовут? Как её зовут? Как их зовут?

A. Which question would you ask to get the following responses?

Его/её/их зовут...

1. – Ва́ня.

3. – Ми́ша.

5. – Ира и Ла́ра.

2. – Ма́ша.

4. – Ко́ля.

6. – Нет, не Та́ня, а Со́ня.

B. Find out who your classmate is thinking about.

S1: Кто это?

S1: Это ру́сский арти́ст?

S1: Как его́ зовут?

S2: Это арти́ст.

S2: Нет, это амери́канский арти́ст.

S2: Его́ зовут...

Как тебя́ зову́т?	Меня́ зову́т Аня.
Как вас зову́т?	Меня́ зову́т Анна Па́вловна. / Меня́ зову́т Анна.
Очень приятно́.	Очень приятно́.

1.7 Formal and Informal Address

Introductions

Russian children and teenagers often introduce themselves with their first names (nickname) only, for example, Саша, Наташа. Adults use their full first names and patronymics (father's name), for example Александр Петрович, Наталья Петровна. When talking to foreigners,

most of whom do not have patronymics, Russians sometimes omit their own patronymics as well. Omitting patronymics, however, does not necessarily imply informal form of address. Thus, the question *What is your name?* would still be Как вас зовут?

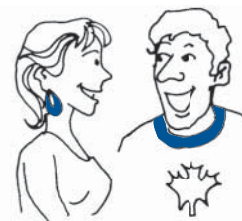
5. **Очень приятно.** Explain the reason for formal and informal address in each of the pictures and for the omission of the patronymic in picture (c).



- (a) – Как тебя зовут?
– Меня зовут Володя.
А тебя?
– Лёна.



- (b) – Как вас зовут?
– Меня зовут Иван Иванович. А вас?
– Анна Павловна.
– Очень приятно.



- (c) – Меня зовут Елена.
А вас как?
– Майкл.
– Очень приятно.

6. Как вас зовут? or Как тебя зовут?

A. Which question would you use when addressing

- | | |
|---------------------|-------------------------|
| 1. a small child | 4. your friend's mother |
| 2. your new teacher | 5. a teenager |
| 3. a new classmate | |

B. Introduce yourself to your classmates, as in picture (c) or (a).

Russian Last Names

Many Russian last names (фамилия) have two different forms, masculine and feminine. If a man's last name is Иванов, his wife's last name is Ивановна. Their children are also Иванов (sons) and Ивановна (daughters).

Some last names have adjective forms with the feminine ending in **-ая**.

Masculine

Пушкин
Чехов
Достоевский
Толстой

Feminine

Пушкина
Чехова
Достоевская
Толстая

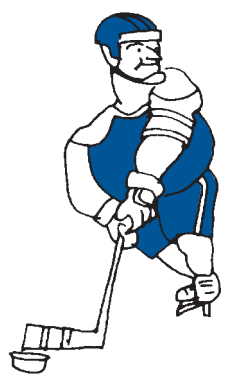
7. **Как его фамилия? Как её фамилия?** Read the following names and determine their gender. What would their spouses' last names be?

Б.А. Галкин Н.В. Аракова М.И. Гиблова Б.С. Нечаев

Inquiring About Someone's Profession

Кто такой Анатолий Карпов?	Это известный русский шахматист.
Кто такая Анна Павлова?	Это известная русская балерина.

1.8 Who? Questions



1. хоккеист



2. шахматист



3. писатель
поэт



5. пианист
композитор



4. балерина



6. профессор



7. космонавт
астронавт

A Russian astronaut (астронавт) is called a cosmonaut (космонавт).

Балерина is female only. The word for a male dancer is танцор.

1.9 Professions and Gender

8. Hall of Fame.

A. Here are some famous Russians. Have conversations according to the model.

S1: Кто такой Га́рри Каспа́ров?

S2: Это изве́стный ру́сский шахматист.

ог: **S1:** Кто такая́ Анна Па́влова?

S2: Это изве́стная ру́сская балери́на.

шахматист:	Га́рри Каспа́ров, Анато́лий Ка́рпов
писа́тель:	Фёдор Досто́евский, Лев Толсто́й
поэ́т:	Алекса́ндр Пу́шкин, Анна Ахма́това
композито́р:	Пе́тр Чайко́вский, Серге́й Рахма́нинов
космона́вт:	Юрий Гага́рин, Валенти́на Терешко́ва
балери́на, танцо́р:	Анна Па́влова, Михаи́л Бары́шников
арти́ст/ка:	Влади́мир Высо́цкий, Алла Пугачёва

B. Continue with your own questions. Add these three professions to your list:

футболи́ст/ка basketболи́ст/ка теннисист/ка



Это Ю́рий Гага́рин.

Greeting People

	Formal	Informal
MEETING <i>any time</i>	Здра́вствуйте!	Здра́вствуй! Приве́т!
<i>morning</i>	До́брое у́тро!	До́брое у́тро!
<i>day</i>	До́брый де́нь!	До́брый де́нь!
<i>evening</i>	До́брый ве́чер!	До́брый ве́чер!
LEAVING <i>any time</i>	До свидáния! Всего́ хоро́шего!	Пока́!
<i>night</i>	Споко́йной но́чи!	Споко́йной но́чи!

Здра́вствуй! is used to address one person informally.

Здра́вствуйте! is used to address

- more than one person (formally or informally)
- one person formally

1.10 Formal and Informal Greetings

Addressing Teachers

If your teacher is native Russian, he or she is usually addressed with first name and patronymic: Алекса́ндр Петро́вич, Ни́на Петро́вна. Otherwise, you may use the words *госпо́дин* (*Mr.*) or *госпожа́* (*Ms.*) and

the last name: *госпо́дин* Смит, *госпожа́* Го́mez. In this case it is also possible to use the words *профе́ссор* or *до́ктор* with the last name, for example, *профе́ссор* Смит or *до́ктор* Го́mez.

9. Здра́вствуйте!

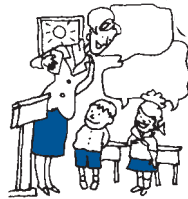
A. In how many different ways can the missing captions be filled with greetings?



Анна Па́вловна
Ви́ктор Петро́вич



Ната́ша
Ни́на Бори́совна



Ни́на Бори́совна
де́ти (*children*)



Юра
Ка́тя

B. How would you . . .

- greet your teacher in the morning
- greet your best friend in the afternoon
- say good-bye to a friend
- say good night to your friend's mother
- say good-bye to your professor
- greet your friend's father
- greet all your classmates as a group
- greet your friend and his grandfather

Как дела́?	Спаси́бо, хоро́шо. А у тебя́? / А у вас?
То́же хоро́шо.	


Как дела́? *How are you?* (literally: *How are things?*) is an informal greeting.

1.10 Formal and Informal Greetings

1.11 Adverbs

Как дела́?



 **10. Как дела?** Practice greeting your friends. How many different variations can you make?

S1: Здравствуй, _____ !

S2: _____, _____. Как дела?

S1: Спасибо, _____. А у тебя?

S2: _____.

Men usually shake hands when they meet, whereas women just nod their heads. Men should not initiate a handshake with women.

Chapter Review

A. You should now be able to . . .

1. ask who somebody is
2. ask and answer yes-or-no questions about some professions, nationality, and quality
3. ask someone's name using formal and informal address
4. respond to an introduction
5. differentiate between masculine and feminine last names
6. inquire about someone's profession if the name is known
7. greet people formally and informally at different times of day
8. say good-bye formally and informally
9. wish someone good night
10. inquire informally how someone is doing

B. Introductions. Introduce five famous Americans in various professions.

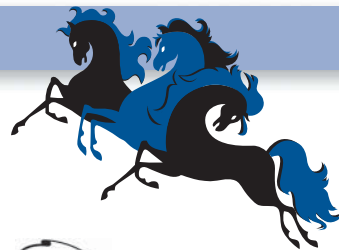
C. Famous Russians. What are the professions of the following famous Russians?

- | | | |
|------------------------|-----------------------|-----------------------|
| 1. Анатолий Карпов | 5. Анна Ахматова | 9. Александр Пушкин |
| 2. Пётр Чайковский | 6. Владимир Высоцкий | 10. Михайл Барышников |
| 3. Анна Павлова | 7. Лев Толстой | |
| 4. Валентина Терешкова | 8. Дмитрий Шостакович | |

D. Situations.

1. *At a restaurant with live music.* Tell your Russian friend that you think the performing artist (female) is pretty good. Then find out the singer's nationality and name.
2. You have been assigned to host a Russian visitor in your city. Get acquainted with the person. Do not forget the greeting.
3. Ask a little girl what her name is and then introduce yourself. Greet her first.
4. *In the hallway.* Greet your Russian friend and ask how he or she is doing. Then say good-bye.

 **E. Interview Video.** Как вас зовут?



For self-tests and additional practice, please go to the Book Companion Site, available at www.wiley.com/college/nummikoski



For access to the videos, please go to the Wiley Resource Kit, available with your access code at www.wiley.com/college/wrk

Word Building

Russian Last Names

Russian last names are formed in different ways.

From first names

Ива́н	Ивано́в	Пе́тр	Петро́в
Рома́н	Романо́в	Михаи́л	Михаи́лов
Никола́й	Никола́ев		

From names of professions

кузне́ц (<i>blacksmith</i>)	Кузнецо́в
портно́й (<i>tailor</i>)	Портно́й
плото́ник (<i>carpenter</i>)	Плотно́ков
винокúр (<i>liquor distiller</i>)	Виноку́ров

From animals

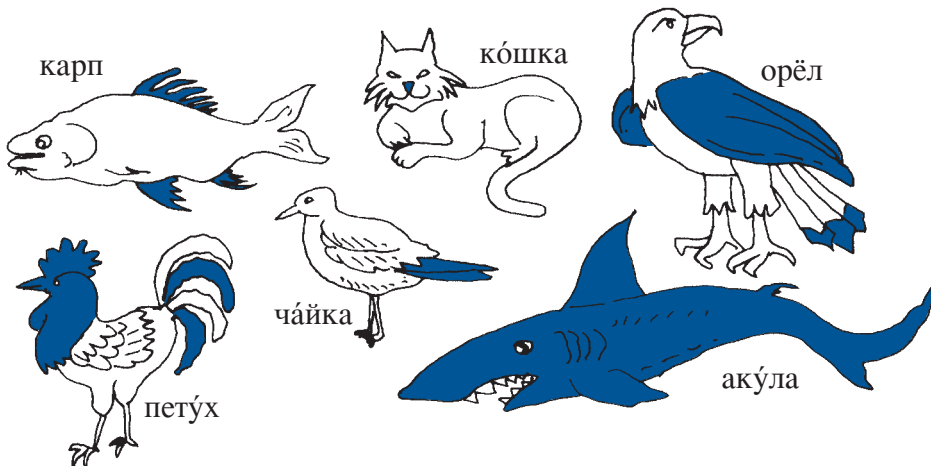
за́яц (<i>hare</i>)	За́йцев
медве́дь (<i>bear</i>)	Медве́дев
волк (<i>wolf</i>)	Во́лков

A. Give examples of American last names from each group. In your opinion, which group has the least number of American last names?

B. Match the following last names with the drawings.

Чайко́вский
Аку́лов
Ка́рпов

Петухо́в
Орло́в
Ко́шкин



ГРАММАТИКА

1.1 Omission of the Verb *to be*

The present tense of the verb *to be* (*am, is, are*) is seldom used as a linking verb in Russian. Also, there are *no articles* (*a, an, or the*) in Russian.

Кто это? Это президент.
Who is this? This is a/the president.

In sentences where both the subject and predicate are *nouns*, a dash is often used to denote the omission of the verb *to be*.

Алла Пугачёва — артистка.
Alla Pugachova is an artist.
but: Это артистка. (pronoun + noun)
This is an artist.

1.2 Gender of Nouns: Introduction

Russian nouns have one of three genders: *masculine, feminine, and neuter*. Masculine nouns usually end in a consonant, and feminine nouns in the vowel **а** (sometimes spelled **я**). Neuter nouns, which end in the vowels **о** or **е**, will be introduced in Chapter 3.

Some names of professions have distinct masculine and feminine forms.

Male	Female	
артист	артистка	<i>(performing) artist</i>
актёр	актриса	<i>actor</i>

For other professions the *masculine* form is used both for males and females.

Male	Female	
президент	президент	<i>president</i>
композитор	композитор	<i>composer</i>

1.3 Intonation in Questions

Compare the following.

Это артист. (statement)
Это артист? (question)

In these sentences, the only visible difference between a statement and a question is the punctuation.

In oral language, questions that do not use a question word (*who, what, where, etc.*) have a special intonation pattern that *emphasizes the stressed syllable of the most important word in the question.*

Алла Пугачёва – спортсменка ? <i>Is Alla Pugachova an athlete?</i>	Нет, Алла Пугачёва – артистка . <i>No, Alla Pugachova is an artist.</i>
Это русский артист ? <i>Is this a Russian artist?</i>	Нет, это русский студент . <i>No, this is a Russian student.</i>
Это русский артист? <i>Is this a Russian artist?</i>	Нет, это американский артист. <i>No, this is an American artist.</i>

1.4 Negative Sentences

A negative answer to a yes-or-no question starts with the word **нет**. A negative within the sentence is **не**.

Это президент?	Нет , это не президент.
<i>Is this the president?</i>	<i>No, this is not the president.</i>

You can also use the construction **не... а** (*not . . . but*).

Это русский артист?	Нет, не русский, а американский.
от:	Нет, это не русский артист, а американский.
от:	Нет, это не русский, а американский артист.

1.5 Adjective Agreement: Introduction

Adjectives agree with the noun in gender.

Masculine	Feminine	
известн- ый артист	известн- ая артистка	<i>a famous artist</i>
русск- ий артист	русск- ая артистка	<i>a Russian artist</i>
плох- ой артист	плох- ая артистка	<i>a bad artist</i>

The endings for masculine adjectives are **-ый**, **-ий**, or **-ой**. Dictionaries and glossaries usually list adjectives in their masculine forms only.

Adjectives that end in **-ой** have the stress on the *ending*.

плох о́й	плох а́я
but: хор о́ ший	хор о́ шая

Упражнения

1. Fill in the adjective endings.

1. хоро́ш _____ америкáнск _____ студéнт
2. хоро́ш _____ канáдск _____ студéнтка
3. плох _____ америкáнск _____ актρίса
4. извéстн _____ англійск _____ артíстка
5. рúск _____ тури́стка
6. извéстн _____ канáдск _____ спортсмéн
7. хоро́ш _____ рúск _____ актёр
8. америкáнск _____ тури́ст
9. плох _____ студéнт
10. хоро́ш _____ англійск _____ артíст

2. A. Read the questions using the correct intonation. Then answer the questions in complete sentences using the information in the chart.

	<u>Name</u>	<u>Nationality</u>	<u>Profession</u>
1. Анна – спортсмéнка?	Anna	Russian	actress
2. Анна – америкáнская актρίса?	Ivan	Russian	athlete
3. Ива́н – артíст?	John	Canadian	actor
4. Ива́н – канáдский спортсмéн?	Sarah	American	student
5. Джон – канáдский артíст?	Mark	American	artist
6. Са́ра – рúсская студéнтка?			
7. Марк – рúсский артíст?			

B. Write complete sentences based on the chart. Add one adjective of quality in each sentence.

Model: Анна – хоро́шая рúсская актρίса.

1.6 Object Forms of Personal Pronouns

To ask a person's name, or to give a person's name, you need the (direct) *object forms* of personal pronouns (*me, you, him, her, us, you, them*).

	Как егó зовúт?	Егó зовúт Марк.
literally:	<i>How him they call?</i>	<i>Him they call Mark.</i>
	<i>What is his name?</i>	<i>His name is Mark.</i>

Singular

Plural

меня	<i>me</i>	(first person)	нас	<i>us</i>	(first person)
тебя	<i>you</i>	(second person)	вас	<i>you</i>	(second person)
его/её	<i>him/her</i>	(third person)	их	<i>them</i>	(third person)

Note on pronunciation:
его is pronounced [yivó]
её is pronounced [yiyó]

Упражнѐние

3. **Его, её, их.** Your Russian friend Larisa is showing you her class picture. How would you inquire about the names of various students? Consult the box on page 19 for male and female names.

Your questions

Larisa's answers

_____	Игорь.
_____	Аня.
_____	Кáтя.
_____	Волóдя.
_____	Ира и Лéна.
_____	Мáша
_____	Оля.
_____	Мйша.
_____	Сáша и Юра.

1.7 Formal and Informal Address

There are two forms of address in Russian: *formal* (second-person plural) and *informal* (second-person singular). The informal forms are used among friends and family members, as well as when addressing young children. Adults normally use the formal form when they first meet. When they know each other better, they may switch into informal address. Foreigners should address Russian adults with the formal form until the Russians suggest the use of the informal form instead.

The second-person plural serves two purposes.

- Как **вас** зовúт?
- to address more than one person (both formally and informally)
 - to address one person formally

The second-person singular serves only one purpose.

- Как **тебя** зовúт?
- to address one person informally

Упражнения

4. **Как тебя зовут? or Как вас зовут?** Which question would you use to inquire about the names of the following Russians?

Your questions

Their answers

Игорь Игоревич.
Саша.
Наталья Петровна.
Волodya.
Ира и Лена.
Таня.
Иван Петрович.
Саша и Юра.

5. Supply the missing pronouns *меня, тебя, его, её, нас, вас, их*.

1. Как _____ зовут? Меня зовут Алексей Иванович.
А _____ как зовут? Сергей Петрович.
2. _____ зовут Андрей? Нет, его зовут Анатолий.
3. Как _____ зовут? Их зовут Пётя и Юра.
4. _____ зовут Миша? Нет, меня зовут Гриша.
5. Как _____ зовут? Наташа? Нет, её зовут не Наташа, а Лариса.

1.8 Who? Questions

If you know a person's name and want a more detailed description, you often start the question with **кто такой** (masc.) or **кто такая** (fem.).

Кто такой Юрий Гагарин?

Who is Yuri Gagarin?

Юрий Гагарин – это русский космонавт.

Yuri Gagarin is a Russian cosmonaut.

Кто такая Алла Пугачёва?

Who is Alla Pugachova?

Алла Пугачёва – это русская артистка.

Alla Pugachova is a Russian performing artist.

Use the **кто такой/кто такая** construction only when the person's name is included in the question. Use the word **кто** alone for any other questions with *who*.

Кто это?

Who is this?

Это Алла Пугачёва.

This is Alla Pugachova.

Упражнѣние

6. **Кто такой? Кто такая? or Кто это?** Supply the missing questions.

1. Анато́лий Ка́рпов – это ру́сский шахматíст.
2. Это Ма́я Плисе́цкая.
3. Татъя́на Толста́я – это ру́сский писа́тель.
4. Это Анто́н Па́влович Че́хов.
5. Пу́шкин – это ру́сский поэт.
6. Влади́мир Высо́цкий – это ру́сский арти́ст.

1.9 Professions and Gender

For some professions, separate forms for masculine and feminine are used quite frequently, for example, арти́ст/арти́стка. For other professions, the masculine form can be used to refer to women, even if a feminine form exists.

	Masculine	Feminine
Optional:	космона́вт	космона́вка
	пиани́ст	пиани́стка
	писа́тель	писа́тельница
	поэт	поэте́сса
	хокке́йст	хокке́йстка
	шахматíст	шахматíстка
No separate feminine form:	до́ктор	до́ктор
	композы́тор	композы́тор
	президе́нт	президе́нт
	профе́ссор	профе́ссор
Different feminine form:	танцо́р	балери́на

Note: If a masculine noun is used to refer to a woman, the adjectives also take the masculine form.

Татъя́на Толста́я – хоро́ший писа́тель. (both masculine)
Tatyana Tolstaya is a good writer.

Валенти́на Терешко́ва – изве́стный космона́вт. (both masculine)
Valentina Tereshkova is a famous cosmonaut.

but: Ле́на – хоро́шая пиани́стка. (both feminine)
Lena is a good pianist.

1.10 Formal and Informal Greetings

The form **здрáвствуйте** serves two purposes:

- to address more than one person (both formally and informally)
- to address one person formally

Здрáвствуй is used to address one person informally.

Как делá? literally means *How are things?* The question **А у тебá?** means *And with you?* Use these lines only when meeting friends.

Упражнѐние

7. **A.** List all possible ways to greet

1. a friend in the morning
2. your teacher in the afternoon
3. your fellow students in the evening

B. List all the ways to say good-bye to

1. a friend at night
2. your teacher in the afternoon

1.11 Adverbs

Adverbs are parts of speech that answer the question *How?* Some adverbs can be formed by adding **-о** to the adjective stem.

Stem	Masc. adjective	Fem. adjective	Adverb	
хорóш-	хорóший	хорóшая	хорóш о	<i>well</i>
плóх-	плóхой	плóхая	плóх о	<i>badly</i>

Vocabulary

Note: The core vocabulary is **boldfaced**.

Nouns

актёр, актри́са	<i>actor, actress</i>	госпо́дін	<i>Mr.</i>
арті́ст/ка	<i>artist</i>	госпожа́	<i>Ms.</i>
астро́навт	<i>astronaut</i>	де́ти	<i>children</i>
балери́на	<i>ballerina</i>	до́ктор	<i>doctor (in titles)</i>
баскетболи́ст/ка	<i>basketball player</i>	композі́тор	<i>composer</i>

космона́вт	<i>cosmonaut</i>
пиани́ст/ка	<i>pianist</i>
писа́тель	<i>writer</i>
поэ́т	<i>poet</i>
президе́нт	<i>president</i>
профе́ссор	<i>professor</i>
спортме́н/ка	<i>athlete</i>
студе́нт/ка	<i>student</i>
танцо́р	<i>dancer</i>
тени́ст/ка	<i>tennis player</i>
тури́ст/ка	<i>tourist</i>
футболи́ст/ка	<i>soccer player</i>
хокке́ист/ка	<i>ice-hockey player</i>
шахмати́ст/ка	<i>chess player</i>

Adjectives

Of nationality

амери́канский	<i>American</i>
англи́йский	<i>English</i>
кана́дский	<i>Canadian</i>
ру́сский	<i>Russian</i>

Other adjectives

изве́стный	<i>famous</i>
неплохо́й	<i>not bad</i>
плохо́й	<i>bad</i>
хоро́ший	<i>good</i>

Adverbs

как	<i>how</i>
непло́хо	<i>not badly</i>
отли́чно	<i>excellent</i>
о́чень	<i>very</i>
пло́хо	<i>badly</i>
хорошо́	<i>well</i>

Pronouns

Personal pronouns

меня́ <i>acc.</i>	<i>me</i>
тебя́ <i>acc.</i>	<i>you (sg.)</i>
его́ <i>acc.</i> [yivó]	<i>him</i>
её́ <i>acc.</i> [yiyó]	<i>her</i>
нас <i>acc.</i>	<i>us</i>
вас <i>acc.</i>	<i>you (pl.)</i>
их <i>acc.</i>	<i>them</i>

Other pronouns

кто	<i>who</i>
кто тако́й, кто така́я	<i>who</i>
это́	<i>this is</i>

Phrases

Farewells

Всего́ хоро́шего! [vsivó kharóshevə]	<i>All the best!</i>
До свидания́!	<i>Good-bye!</i>
Пока́!	<i>Good-bye! See you later!</i>

Greetings

До́брое у́тро!	<i>Good morning!</i>
До́брый ве́чер!	<i>Good evening!</i>
До́брый де́нь!	<i>Good day! Hello!</i>
Здра́вствуй/те!	<i>Hello!</i>
Как дела́?	<i>How are things? How are you?</i>
А у тебя́?	<i>And (with) you?</i>
Приве́т!	<i>Hi!</i>
Споко́йной но́чи!	<i>Good night!</i>

Introductions

Как вас зовут?

*What is your
name?*

Как тебя зовут?

name?

Очень приятно!

Nice to meet you!

Other

а

and, but

да

yes

и

and

или

or

не

*not (negative
within a
sentence)*

нет

no

спасибо

thank you

тоже

also

This page intentionally left blank

Урoк 2 (Вторoй урoк) Вы говорите по-русски?

THEMES

- ◆ Describing foreign language skills
- ◆ Introducing family members, friends, and teachers
- ◆ Making compliments

CULTURE

- ◆ The Russian language around the world
- ◆ Grandparents
- ◆ Russian families
- ◆ Patronymics
- ◆ Boyfriends and girlfriends

STRUCTURES

- ◆ Personal pronouns: Subject and object forms
- ◆ Verb conjugation: Groups I and II
- ◆ Negative sentences
- ◆ Intonation in questions
- ◆ Conjunctions и, а, and но
- ◆ Adverbs versus adjectives: хорoший/хорoшo
- ◆ Possessive pronouns: Masculine and feminine
- ◆ Nouns of nationality
- ◆ Adjective agreement: Masculine and feminine



Катя – русская. Она говорит по-русски и по-английски.

Describing Foreign Language Skills

↑	Віктор говорі́т по-ру́ськи?	Да, он говорі́т по-ру́ськи.
↑	Лі́нда понима́ет по-ру́ськи?	Нет, она́ не понима́ет по-ру́ськи.

2.1 Personal Pronouns: Subject and Object Forms
2.3 Negative Sentences

2.2 Verb Conjugation: Groups I and II
2.4 Intonation in Questions



**Віктор говорі́т по-ру́ськи,
а Лі́нда не понима́ет.**

пони́ма|ть (I)

я	пони́маю	мы	пони́маем
ты	пони́маешь	вы	пони́маете
он, она́	пони́мает	они́	пони́мают

говор|ить (II)

я	говори́ю	мы	говори́м
ты	говори́шь	вы	говори́те
он, она́	говори́т	они́	говори́ят



по-фра́нцу́зски
по-ру́ськи

по-а́нглийски



по-неме́цки

по-испа́нски



по-япо́нски

по-кита́йски

1. Кто говорит по-русски? А по-китайски?

A. Look at the pictures. What language does each student speak? Who does not understand him or her?

Model: Анна говорит по-русски. Пьер не понимает её.

B. The students in the pictures do not understand each other's languages. Explain the situation according to the model.

Model: Анна говорит по-русски. Она не понимает по-французски.

C. Practice questions and answers with a partner.

S1: Анна говорит по-французски?

S2: Нет, она не говорит по-французски.

or: **S1:** Анна понимает по-французски?

S2: Нет, она не понимает по-французски.

Катя говорит по-русски, по-французски и по-английски,
но она не говорит по-японски.



2.5 Conjunctions и, а, and но

2. А вы? How about your language skills? Comment on each of the languages.

Model: Я говорю по-английски и по-русски, но я не говорю по-французски.

<p>Как ты говоришь вы говорите по-английски?</p>	<p>Я говорю по-английски свободно. очень хорошо. хорошо. неплохо. немного. чуть-чуть.</p>
---	---

2.6 Adverbs versus Adjectives

<p>↑ Вы хорошо говорите по-русски?</p>	<p>Да, хорошо. Нет, не очень хорошо.</p>
---	--

2.4 Intonation in Questions

Чуть-чуть (*just a tiny bit*) is a commonly used colloquial expression that is more positive than плохо (*badly, poorly*).

3. Как они говорят по-русски?

A. The following chart shows the language abilities of various people. Discuss the chart with a partner, describing which languages each person speaks and how well.

S1: Надя свободно говорит по-русски, хорошо по-английски и немного по-немецки.

S2: Ганс плохо говорит...

	по-русски	по-английски	по-испански	по-французски	по-немецки
Надя	свободно	хорошо		?	немного
Ганс	плохо		?	хорошо	свободно
Вера	свободно				
Джон	немного	свободно	хорошо	?	плохо
Саша	свободно	чуть-чуть	?	немного	плохо
Роберт	чуть-чуть	немного	?	свободно	?
Карлос	немного	очень хорошо	свободно	немного	?
Стефани		свободно			

B. Ask questions about the language ability of the people in the chart.

S1: Надя говорит по-русски?

S2: Да, она говорит по-русски свободно.

ог: **S1:** Вера говорит по-испански?

S2: Нет, она не говорит по-испански. Она говорит **только** по-русски.

C. Ask questions to find out who speaks which languages.

S1: Кто говорит по-немецки?

S2: Надя, Ганс, Джон и Саша говорят по-немецки.

D. Let's add some more verbs. Ask about the languages with a question mark. Invent your own responses.

зна|ть (I) *to know* **ду|ма|ть** (I) *to think* **чи|та|ть** (I) *to read*

S1: Как Ганс говорит по-испански?

S2: **Я не знаю**, как он говорит по-испански.

ог: **Я думаю**, что он понимает по-испански очень хорошо, но **читает** очень плохо.

E. Challenge. Combine the verbs говорить, понимать, читать, знать, and думать in a description of an individual person's language skills.

Model: Надя говорит по-русски свободно. Она не говорит по-испански, а по-немецки она говорит немного, но понимает и читает очень хорошо. Я не знаю, как она говорит по-французски, но я думаю, что она понимает чуть-чуть.

Русский язык в мире *The Russian Language Around the World*

Russian belongs to the East Slavic branch of the Indo-European language family, along with Ukrainian and Belorussian. It is the fifth most widely spoken language in the world (about 278 million speakers) and the largest native language in Europe. About 164 million people speak Russian as their primary language. Russian is also one of the six official languages of the United Nations.

There are large Russian-speaking communities even in the United States, especially in the Northeast and on the West Coast. One of the most famous enclaves is Brighton Beach in New York, also known as Little Odessa, since many of its earlier immigrants came from Odessa, Ukraine.

Диалоги

A. Listen to the two dialogues and estimate the age and social status of the conversants.

Алексей: Ты говоришь по-испански?

Борис: Да, немного.

Алексей: А по-немецки?

Борис: Нет, я не говорю по-немецки, но немного понимаю.

Таня: Вы говорите по-английски?

Анна Павловна: Да, говорю. А ты по-английски говоришь?

Таня: Нет, я говорю только по-русски.

B. Answer the questions based on the dialogues.

1. Борис хорошо говорит по-испански?

2. Как он понимает по-немецки?

3. Анна Павловна говорит по-английски?

4. Таня тоже говорит по-английски?

4. Ты говоришь? or Вы говорите?

A. Which form would you use when addressing the following people? Finish the questions with a language of your choice.

1. a little boy

4. your grandmother

2. a fellow student

5. your friend's grandfather

3. your professor

6. a waiter in a Russian restaurant

B. Find out about the language skills of your teacher and fellow students. Use the following as a starting point.

Ты говори́шь по-...?

Вы говори́те по-...?

Ты хорошо́ говори́шь по-...?

Вы хорошо́ говори́те по-...?

Ты понима́ешь по-...?

Вы понима́ете по-...?

Как ты...?

Как вы...?

Меня́ зову́т Ни́на

Здра́вствуйте. Меня́ зову́т Ни́на Лебеде́ва. Я студéнтка. Я ру́сская, но я неплóхо понима́ю по-англи́йски. Я чита́ю по-англи́йски о́чень хорошо́, но **ещё ме́дленно** говори́ю. Я **та́кже** немно́го понима́ю по-неме́цки, но о́чень плóхо говори́ю. А по-ру́сски я, **конéчно**, говори́ю свобо́дно.

A. Answer the questions based on the text.

1. Как её зову́т?
2. Она́ амери́канская студéнтка?
3. Как она́ чита́ет по-англи́йски?
4. Она́ говори́т по-англи́йски **бы́стро** или **ме́дленно**?
5. Она́ понима́ет по-неме́цки? А по-фра́нцу́зски?
6. Она́ плóхо говори́т по-ру́сски?

B. Retell the story in the third person.

Model: Её́ зову́т Ни́на. Она́ студéнтка...

C. One student assumes the role of Nina. Other students ask questions.

D. Make a similar story about yourself.

Introducing Family Members

Это	мой	па́па.	Это	моя́	ма́ма.
	твой			твоя́	
	его́			его́	
	её́			её́	
	наш			на́ша	
	ваш			ва́ша	
их	их				



Это мой па́па и я.

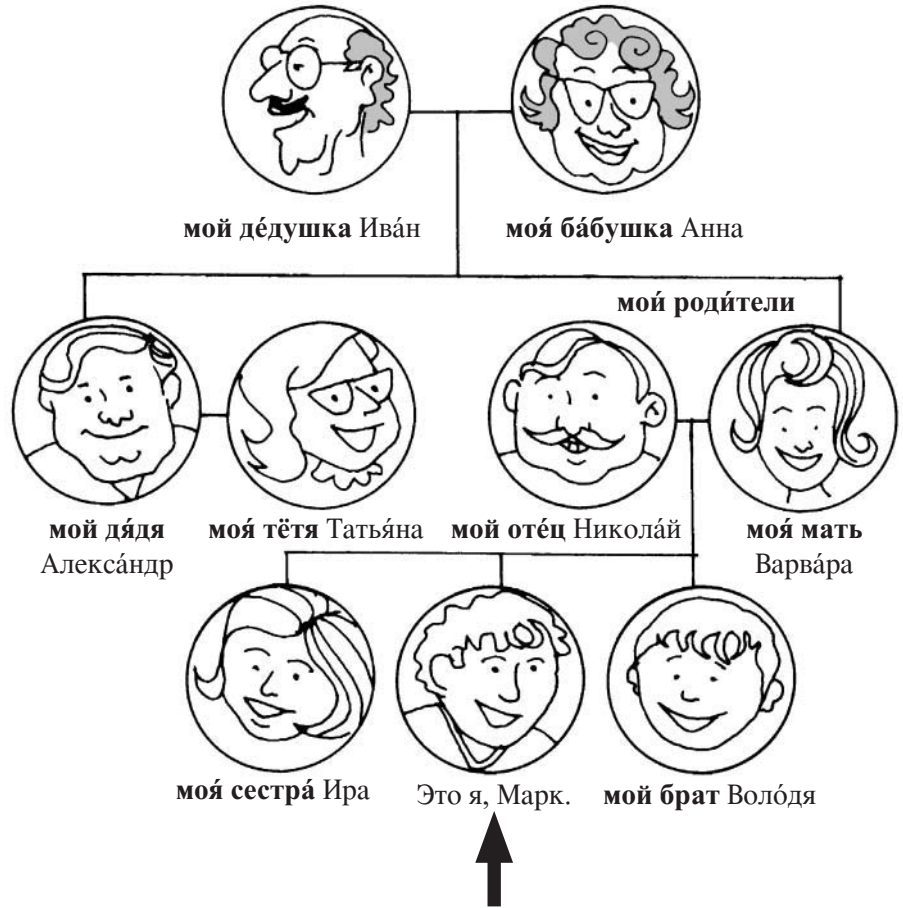
2.7 Possessive Pronouns: Masculine and Feminine

Наша семья



Это мой муж Ив́ан. Это мой сын Алекса́ндр и его́ жена́ Татъя́на. А это Варва́ра, моя́ дочь и её́ муж Никола́й. А это их де́ти. Это мой вну́к Воло́дя и моя́ вну́чка Ира. А вот это мой внук Марк.

Мой роди́тели, *my parents*, is a plural form, which will be discussed in Chapter 4. Do not confuse the form мой (plural) with мой (singular).



5. Family relations.

A. What is the relationship between the pairs of people in the picture?

Model: Алекса́ндр и Татъя́на Это́ муж и жена́.

- | | |
|--------------------------|-----------------------|
| 1. Алекса́ндр и Варва́ра | 5. Анна и Ира |
| 2. Анна и Варва́ра | 6. Ива́н и Анна |
| 3. Ива́н и Марк | 7. Варва́ра и Ира |
| 4. Никола́й и Марк | 8. Воло́дя и Никола́й |

B. Introduce everybody in the picture as . . .

1. Mark's relatives

Model: Это́ Марк. Это́ его́ сестра́ Ира, это́ его́...

- Ira's relatives
- Ira's and Volodya's relatives
- your relatives; pretend to be one of the people in the bottom row
- your and your siblings' relatives

Grandparents

Russian babushkas (grandmothers) are pillars of the society; they hold families together, take care of grandchildren, and very often work outside the home to supplement their small pensions. You can see babushkas everywhere – in public transportation, carrying food; in museums, guarding invaluable treasures; sweeping streets, and so on. Many babushkas feel it is their responsibility to educate the younger generation. They are quick to voice aloud their disapproval of anything and anybody slightly beyond their range of acceptance.

Men have a lower life expectancy than women: about 65 years. Thus grandmothers tend to have a more visible role in society

than do grandfathers. If the grandfather is alive, however, he usually takes part in rearing grandchildren, much like the grandmother.



Это бабушка и внук.



- Анна Сергеевна, это **ваш** сын?
- Да, это мой сын.



- Ира и Лёна, это **ва́ша** бабушка?
- Да, это **на́ша** бабушка.

6. Твой/твоя́ от ваш/ва́ша?

A. How would you ask . . .

1. your teacher if the little girl with her is her daughter
2. your friend if the man in the picture is his father
3. your friend's grandmother if the man in the picture is her husband
4. Ira and Lena if the man in the picture is their grandfather
5. Nina Pavlovna if the little boy in the picture is her grandson
6. Sasha and Masha if the girl in the picture is their sister

B. Just curious . . . Ask your friend if his or her . . .

1. mother is an actress
2. father is a writer
3. sister is a student
4. aunt speaks Chinese
5. brother understands German
6. grandfather speaks French
7. grandmother speaks English
8. uncle understands Japanese


Russian Families

Many Russian families have only one child, although recent economic incentives seem to be slowly reversing that trend. In a traditional Russian family, men are expected to be the main breadwinners (корми́лец), whereas women play the traditional roles of a mother and wife. In addition, two (or more) generations sometimes live in the same household.

Adult children often live with their parents longer than in Western countries, and sometimes continue to receive financial support

(and unsolicited advice) from the parents even after they move out.

Divorce is rather common, and many children are raised by a single mother. Russians do not remarry as frequently as do Westerners, but if they do, the children usually call their new parents *ма́ма* or *па́па*, or, if the relationship is more distant, by the first name and patronymic (e.g., Анна Петро́вна, Серге́й Ива́нович). The Russian words *ма́чеха* (*stepmother*) and *о́тчим* (*stepfather*) have somewhat negative connotations and are not frequently used.

 **7. Наша семья.** Draw a picture of your extended family and introduce them to your classmates. You may also want to bring photographs to class and have a classmate ask questions about them.

stepmother жена́ моего́ отца́

stepbrother брат по отцу́/ брат по ма́тери

stepfather муж моёй ма́тери

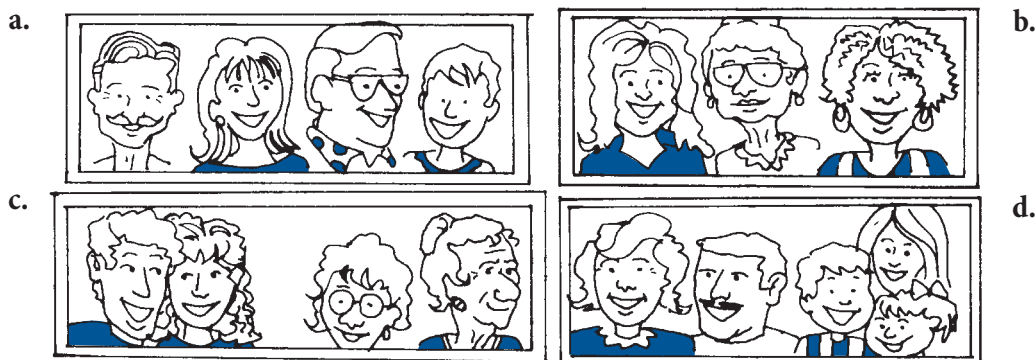
ex-wife бы́вшая жена́

stepsister сестра́ по отцу́/
сестра́ по ма́тери

ex-husband бы́вший муж

8. **Это моя семья.** Read the four texts and match them with the corresponding pictures. Then pick a picture and introduce everyone as your relatives.

1. Здравствуйте. Меня зовут Алексéй. Это моя жена Натáлья, а это её мáма и бáбушка. А вот это я.
2. Меня зовут Ларíса. Это моя мáма. Её зовут Тамáра. А это моя бáбушка Анна и я.
3. Это нáша семья: моя мáма Елéна, мой пáпа Сергéй, моя сестрá Нáстя и мой брат Сáша. А вот это я, Мáша.
4. Меня зовут Волóдя. А это нáша семья: мой отéц Юрий, моя мáма Татъяна и мой дéдушка Ивáн. А вот это я.



Patronymics

Russians have three names: a first name (и́мя), a patronymic (о́тчество), and a last name (фа́милия). The patronymic is formed from the father's first name by adding -ович or -евич for males and -овна or -евна for females.

Thus, Петро́вич is “son of Peter” and Петро́вна is “daughter of Peter.” In formal situations, Russians address each other with name and patronymic: Здравствуйте, Ива́н Андре́евич! До свидáния, Татъя́на Па́вловна!

father's first name	son's patronymic	daughter's patronymic
Ива́н	Ива́нович	Ива́новна
Игорь	Игоре́вич	Игоре́вна
Сергéй	Сергее́вич	Сергее́вна

9. **Tracing family members.** Brothers Sergei, Pavel, Anton, and Alexander Ivanov gather once a year for a family reunion, but their children have a hard time remembering who belongs to whom. Each father has one son and one daughter. Draw a line to connect these sibling pairs.

Натáлья Сергеевна Иванова
 Алексáндра Алексáндровна Иванова
 Нíна Анто́новна Иванова
 Ольга Пáвловна Иванова

Владíмир Анто́нович Иванов
 Серге́й Пáвлович Иванов
 Игорь Серге́евич Иванов
 Алексе́й Алексáндрович Иванов

Introducing Friends and Teachers



Это мой
 друг Юра.



Это моя
 подру́га Ка́тя.



Это мой
 профе́ссор,
 до́ктор Смит.



Это мой
 преподава́тель,
 Анна Серге́евна.

Although the feminine noun преподава́тельница exists, the masculine form is commonly used as a general term for the profession.

Boyfriends and Girlfriends

There are no direct Russian equivalents for the nouns *boyfriend* and *girlfriend*. The noun **подру́га** usually refers to a female friend of a female. A man can introduce his girlfriend

as **мо́я де́вушка** (literally, *my girl*), and a woman can introduce her boyfriend as **мо́й друг** (*my friend*), or **мо́ймолодо́йчелове́к** (*young man*).

Джон – америкáнский студéнт.	Он америкáнец.
Мэри – америкáнская студéнтка.	Она́ америкáнка.

2.8 Nouns of Nationality

<u>он</u>	<u>она́</u>
ру́сский	ру́сская
америкáнец	америкáнка
кана́дец	кана́дка

10. Кто о́ни по национа́льности?

A. What do you think is the nationality of the following people?

1. Ната́ша Крыло́ва
2. Джон Смит
3. Пьер Шевáл
4. Джейн Филд
5. Ми́ша Ко́шкин
6. Никóль Дюба́р

B. How would you ask the following in Russian?

1. Is your friend Russian?
2. Is your uncle American?
3. Is your mother Canadian?
4. Is your teacher American?

11. Introductions.

A. Read the following two dialogues and fill in the missing parts. Who are the participants in these situations and what do you think their nationality is?

1.

Мáргарет: Это мой брат Джон. Это мой преподавáтель,
Антóн Пáвлович.

Антóн Пáвлович: Очень приятно. Ваш брат по-рúски понимáет?

Мáргарет: Нет, _____.

2.

Нíна: Бáбушка, это моя подру́га Никóль.
Это моя бáбушка, Анна Сергéевна.

Анна Сергéевна: Очень приятно. Никóль, вы по-рúски говорíte?

Нíна: Нет, она не _____. Она _____.

B. What is the relationship between the following participants in the preceding dialogues (e.g., brother and sister, husband and wife)?

1. Мáргарет и Джон

2. Антóн Пáвлович и Мáргарет

3. Нíна и Анна Сергéевна

4. Никóль и Нíна

C. Translate the following introductions.

You are talking to . . .	Saying . . .
Сергéй	This is my friend Stephanie and her mother. Stephanie is Canadian.
Анна Петрóвна	This is my mother (name). She doesn't speak Russian. She is American.
Анна Петрóвна	This is my teacher, professor Smith. He is American, but he speaks Russian really well. And this is my girlfriend Alla. She is Russian.

Making Compliments

Твой
Ваш брат очень **симпатичный**.

Твоя
Ваша сестра очень **симпатичная**.

2.9 Adjective Agreement: Masculine and Feminine



- Кто это?
- Это мой друг Саша.
- Он очень симпатичный.



- Это твоя сестра?
- Да, это моя сестра.
- Она очень красивая.



- Это ваша сестра?
- Нет, это наша мама.
- Она очень молодая.

<u>он</u>	<u>она</u>
симпатичный	симпатичная
красивый	красивая
молодой	молодая

12. Твоя мама очень красивая.

A. Your friend is showing you some family pictures. Respond to the following statements according to the model.


Model: Он очень симпатичный. Она очень симпатичная.

or: Твой брат очень симпатичный. Твоя сестра очень симпатичная.

1. Это мой брат Игорь.
2. Это моя сестра Анна.
3. Это моя бабушка.
4. Это мой папа.
5. Это мой друг Сергей.

B. Having met your friend's relatives, how would you tell your friend that his or her . . .

1. grandfather is very young
2. sister is very beautiful
3. brother looks (is) nice
4. mother looks (is) very young
5. uncle is very good-looking
6. grandmother looks (is) nice

 **13. Фотография.** Bring in pictures or draw a sketch of your family and have conversations according to the model.

S1: Кто это? Твоя сестра?

S2: Ну что ты!?!¹ Это моя мама.

S1: Твоя мама очень красивая!

S2: Спасибо. А это моя сестра.

S1: Она тоже очень красивая. Как её зовут?

S2: Наташа. А это её муж Сергей.

S1: Он очень симпатичный! А это кто?

S2: Это мой брат Юра.

S1: Интересно.

¹ *Oh, come on!* Что is pronounced [што].

Петровы

Это семья Петровых:¹ мать Ольга Антоновна и отец Сергей Николаевич. А это дедушка – Петров Николай Александрович. А вот дети: Лена и Мisha. Сергей Николаевич – профессор. Он свободно говорит по-английски и по-французски. Его жена по-английски не говорит, а по-французски она говорит неплохо. Дедушка говорит только по-русски, а дети, Лена и Мisha, немного понимают по-английски, но ещё плохо говорят. Дома² они, конечно, говорят по-русски.

¹ the Petrov family

² at home

A. Fill in the names of the people in the story.

	First name	Patronymic	Last name
Grandfather:			
Father:			
Mother:			
Daughter:			
Son:			

B. Answer the questions in Russian.

1. Никола́й Алекса́ндрович – о́тец Ольги́ и́ли Серге́я?
2. Де́душка го́ворит по-англи́йски?
3. Кто го́ворит по-фра́нцу́зски?
4. Как Серге́й Никола́евич го́ворит по-англи́йски?
5. Де́ти то́же го́вора́т по-фра́нцу́зски?
6. О́ни го́вора́т до́ма по-англи́йски?

C. **Challenge.** Assume the role of Lena or Misha and retell the story in the first person.

Model: Это мо́я семья́. Это мо́я ма́ть О́льга...

Chapter Review

A. *You should now be able to . . .*

1. describe what language(s) people speak and understand and how well
2. introduce members of your extended family
3. ask questions about other people's family relationships
4. describe how people are related
5. introduce your friends and teachers
6. describe people with (some) nouns of nationality
7. make compliments with adjectives of quality



For self-tests and additional practice, please go to the Book Companion Site, available at www.wiley.com/college/nummikoski



For access to the videos, please go to the Wiley Resource Kit, available with your access code at www.wiley.com/college/wrk

B. Photograph. Two students are looking at a family picture. Reenact their conversation, using the following cues.

Student A showing a family photo:

Student B asking questions:

Say that it is your family.

Point to one woman and ask if it's his/her mother.

No. It's your grandmother.

Make a compliment.

Say thanks. Introduce your brother and his wife Susan.

Ask if his wife is American.

Yes, she is, but she speaks fluent Russian.

Are these their children?

Yes. Show their son and daughter in the picture.

What are their names?

Give the children's names.

Do the children speak English?

Not much. They understand a little bit.

Make a general compliment.

(Очень интересно.)

C. Interview. Interview three classmates about the language skills of their extended families. What languages do they know? How well do they know them? Then report your findings to the class.

 **D. Interview Video.** Вы говорите по-английски?

Word Building

The forms **по-ру́сски**, **по-англи́йски**, and so on are adverbs that mean literally *in the Russian way*, *in the English way*. You can form them from many adjectives derived from proper nouns. Among other things, they are used with the verbs **понима́ть** and **говори́ть** to denote the language spoken or understood.

Which of the following are real languages? Correct the sentences on the right as appropriate.

Noun	Adjective	Adverb
Аме́рика	амери́канский	Джон говори́т по-амери́кански.
Англи́я	англи́йский	Чарлз говори́т по-англи́йски.
Техáс	техáсский	Ма́ргарет говори́т по-техáсски.
Кана́да	кана́дский	Нико́ль говори́т по-кана́дски.
Ме́ксика	мексика́нский	Хуáн говори́т по-мексика́нски.

Although not all these words can be used to describe language skills, they can be used in other ways. For instance, you can sometimes see these forms on restaurant menus.

салáт по-москóвски *salad à la Moscow*
котлэ́ты по-кíевски *cutlets à la Kiev (chicken Kiev)*

Create some more menu items using the preceding list of adverbs and the words given. Which of your creations would you like to eat?

суп *soup* бифштэ́кс *beefsteak* салáт *salad* акúла *shark*

ГРАММАТИКА

2.1 Personal Pronouns: Subject and Object Forms

In Chapter 1 you learned the *direct object* forms of personal pronouns (*me, you, him, etc.*). In this lesson you will learn the *subject* forms. Notice that the subject and object forms of the second-person singular are identical in English but not in Russian.

		Subject	Object
singular	1st person	я <i>I</i>	меня <i>me</i>
	2nd person	ты <i>you</i>	тебя́ <i>you</i>
	3rd person	он/о́на <i>he/she</i>	его/её́ <i>him/her</i>
plural	1st person	мы <i>we</i>	нас <i>us</i>
	2nd person	вы <i>you</i>	вас <i>you</i>
	3rd person	они́ <i>they</i>	их <i>them</i>

Упражне́ние

1. Supply the missing subject forms of personal pronouns.

1. Меня́ зову́т Ли́за. _____ студéнтка.
2. Это Алексе́й. _____ спортсме́н.
3. Это Ма́ша. _____ арти́стка.
4. Алексе́ндр Петро́вич, _____ профе́ссор? Да, _____ профе́ссор.
5. Как тебя́ зову́т? _____ студéнтка?
6. Это Вале́нтина Тере́шкова. _____ ру́сский космона́вт.

2.2 Verb Conjugation: Groups I and II

Dictionaries and vocabularies list verbs by the *infinitive*, the basic form. Most infinitives end in **-ТЬ**. Russian verbs are *conjugated*, which means that each person has a different form. Modern English has lost different forms for verb conjugation, except for the third-person singular (*I speak, he/she speaks*). Many languages, however, have different forms for different persons.

Russian verbs fall into one of two conjugation groups. Whether a certain verb belongs to the first or second conjugation group is usually predictable, but sometimes has to be learned.

The endings are added to the *present tense stem* of the verb. Examine the conjugation chart carefully. Memorizing the endings for both groups enables you to conjugate any regular Russian verb.

- ◆ The first-person singular has the same ending [u], spelled **-ю** or **-у** in both conjugation groups.
- ◆ The vowel in second-person singular through second-person plural endings is **-е** in the first conjugation and **-и** in the second conjugation.
- ◆ The third-person plural ends in [ut], spelled **-ют** or **-ут** in the first conjugation and in [at], spelled **-ят** or **-ат** in the second conjugation.

group	I		II	
infinitive	понимá ть		говор íть	
stem	понимá-		говор-	
sg. 1st pers.	я понимáю	ю/у*	я говорю	ю/у*
2nd pers.	ты понимáешь	ешь	ты говорíšь	ишь
3rd pers.	он/она́ понимáет	ет	он/она́ говорíт	ит
pl. 1st pers.	мы понимáем	ем	мы говорím	им
2nd pers.	вы понимáете	ете	вы говорíte	ите
3rd pers.	онí понимáют	ют/ут*	онí говорят	ят/ат*

*The second spelling variant is less common. All verbs in this lesson are spelled with the first form.

Упражнёния

2. If you memorize the endings for the two conjugation groups you will be able to conjugate any regular verb you encounter. Use the ending chart to come up with the following phrases.

- | | |
|--|--|
| <p>1. дúма ть (I) <i>to think</i>
I think / he thinks / we think</p> <p>2. зна ть (I) <i>to know</i>
I know / she knows / they know</p> <p>3. смотре ть (II) <i>to watch</i>
we watch / they watch / I watch</p> | <p>4. чита ть (I) <i>to read</i>
we read / I read / you (<i>pl.</i>) read</p> <p>5. слúша ть (I) <i>to listen</i>
I listen / you (<i>sg.</i>) listen / they listen</p> |
|--|--|

3. Fill in the missing verb endings. Translate the resulting sentences.

1. Джон не говор_____ по-ру́сски.
2. Ты чита_____ по-кита́йски?
3. Она́ понима_____ тебя́?
4. Мы не зна́_____ его́.

5. Он нас не понима́ _____.
6. Лэ́на и Ни́на говор _____ по-а́нглийски.
7. Вы говор _____ по-неме́цки?
8. Я ду́ма _____, что о́ни меня́ не слу́ша _____.
9. Я не понима́ _____ тебя́.
10. Ты говор _____ по-испа́нски?

2.3 Negative Sentences

Negative sentences are formed by adding **не** in front of the verb.

Я **не** понима́ю по-кита́йски.
I do not understand Chinese.

Мы **не** говор́им по-япо́нски.
We do not speak Japanese.

Упражне́ние

4. Finish the sentences using the appropriate forms (subject and object) of personal pronouns. Replace proper names by pronouns where applicable.

Model: Я понима́ю тебя́, а ты не понима́ешь меня́.

1. О́на понима́ет его́, а он...
2. Ты понима́ешь меня́, а я...
3. Мы понима́ем вас, а вы...
4. О́ни понима́ют её, а о́на...
5. Вы понима́ете меня́, а я...
6. Он понима́ет тебя́, а...
7. О́на понима́ет нас, а...
8. Я понима́ю тебя́, а...
9. Иго́рь и Лэ́на понима́ют меня́, а...
10. Але́ксей понима́ет её, а...

2.4 Intonation in Questions

Yes-or-no questions differ from statements by intonation. The expected answer depends on which part of the question is emphasized.

Ви́ктор говор́ит по-ру́сски. (statement)
Victor speaks Russian.

↑
Віктор **говорі́т** по-ру́сски?
*Does Victor **speak** Russian?* Да, **говорі́т**.
Yes, he does. (literally, Yes, speaks.)

↑
Віктор говорі́т **по-ру́сски**?
*Does Victor speak **Russian**?* Да, **по-ру́сски**.
Yes, he does. (literally, Yes, Russian.)

↑
Віктор **хорошо́** говорі́т по-ру́сски? Да, **хорошо́**.
*Does Victor speak Russian **well**?* *Yes, he does. (literally, Yes, well.)*

Упражне́ния

5. Give short answers to the following questions. Do not forget to conjugate the verbs as appropriate.

Model: Лі́нда **пони́маєт** по-англі́йски? Да, **пони́маєт**.

or: Лі́нда **пони́маєт по-англі́йски**? Да, **по-англі́йски**.

1. Игорь **говорі́т по-кита́йски**?
2. Вы **говорі́те по-неме́цки**?
3. Ты **пони́маєшь по-францу́зски**?
4. Лена и Ми́ша **говоря́т по-испа́нски**?
5. Ты **говорі́шь по-англі́йски**?

6. Write the missing questions for the following answers.

1. Да, я **говорю́ по-ру́сски**.
2. Нет, Лі́за не **пони́маєт по-францу́зски**.
3. Да, мы **пони́маєм по-англі́йски**.
4. Нет, Са́ша и Ми́ша не **говоря́т по-япо́нски**.
5. Нет, мы не **говорі́м по-неме́цки**.

7. **Ты or вы?** How would you ask . . .

1. a little boy if he speaks Russian
2. a waitress if she speaks English
3. Professor Pavlov if he understands you
4. your friend Lena if she speaks German well

2.5 Conjunctions *and* and *but*

Russian has three conjunctions that are often confused

и	<i>and</i>	parallel
а	<i>and/but</i>	slight contrast, often starts a question
но	<i>but</i>	stark contrast

Compare the following:

Лéна **и** Мíша говорýт по-рýсски.
Lena and Misha speak Russian.

Лéна говорýт по-рýсски **и** по-англи́йски.
Lena speaks Russian and English.

Меня́ зову́т Мари́я. **А** вас как зову́т?
My name is Maria. And what is your name?

Я говорю́ по-рýсски. **А** вы?
I speak Russian. And you?

Я говорю́ по-рýсски хорошо́, **а** по-англи́йски пло́хо.
I speak Russian well and/but English poorly.

Я хорошо́ понима́ю по-англи́йски, **но** о́чень пло́хо говорю́.
I understand English well, but speak very poorly.

Упражне́ние

8. Fill in **и**, **а**, or **но**.

1. Я хорошо́ говорю́ по-рýсски _____ по-англи́йски.
2. Лéна хорошо́ понима́ет по-неме́цки, _____ о́чень пло́хо говорýт.
3. Я говорю́ по-кита́йски. _____ вы?
4. Алёша _____ Оля говорýт по-францу́зски.
5. Профе́ссор Вóдкин говорýт по-рýсски, по-испа́нски _____ по-неме́цки.

2.6 Adverbs versus Adjectives

In this chapter you will learn some adverbs that answer the question **Как?** (*How?*). Whereas adjectives agree with the noun in gender (masculine, feminine, or neuter), *adverbs* have *one form* only. You can form adverbs from many adjectives by adding **-о** to the stem. Pay attention to the stress shift in some pairs.

Adjectives

хорош-ий	<i>good</i>
плох-ой	<i>bad, poor</i>
свободн-ый	<i>free</i>

Adverbs

хорош-о	<i>well</i>
плох-о	<i>badly, poorly</i>
свободн-о	<i>freely, fluently</i>

Это **ру́сский** арти́ст. (What kind of artist? – Russian.)
adjective

Она́ **хорошо́** говори́т по-ру́сски. (How does she speak? – Well.)
adverb

Как ты говори́шь по-неме́цки? Я говори́ю по-неме́цки **хорошо́**.

Упражне́ния

9. Fill in the adverb or adjective endings. Remember that adjectives agree with the noun they modify, whereas adverbs have one form only.

1. Лена́ хорош____ актри́са. Она́ говори́т по-фра́нцу́зски о́чень хорош____.
2. Але́ша плох____ говори́т по-неме́цки. Он плох____ студе́нт.
3. Воло́дя о́чень хорош____ студе́нт. Он говори́т по-фра́нцу́зски свобо́дн____.
4. Ли́за плох____ студе́нтка. Она́ плох____ понима́ет по-англи́йски.
5. Ми́ша хорош____ понима́ет по-япо́нски. Он хорош____ студе́нт.

10. How do they speak or understand? Write the missing *How?* questions.

Model: Я пло́хо понима́ю по-неме́цки.

Как ты понима́ешь по-неме́цки?

1. Она́ свобо́дно говори́т по-фра́нцу́зски.
2. Я неплóхо говори́ю по-неме́цки.
3. Мы о́чень пло́хо понима́ем по-япо́нски.
4. Игорьь немно́го понима́ет по-кита́йски.
5. Они́ немно́го понима́ют по-испа́нски.
6. Ты хорошо́ говори́шь по-ру́сски.
7. Вы неплóхо говори́те по-англи́йски.
8. Са́ша о́чень пло́хо говори́т по-фра́нцу́зски.
9. Они́ немно́го говори́т по-неме́цки.
10. Я пло́хо понима́ю по-испа́нски.

2.7 Possessive Pronouns: Masculine and Feminine

The *possessive* pronouns *my*, *your* (sg.), *our*, and *your* (pl.) agree with the noun they modify. The third-person pronouns *his*, *her*, and *their* have one form only, identical to the object form of personal pronouns.

Это **мой** (**твой, наш, ваш**) брат. (The pronoun modifies the masculine noun брат.)

Это **моя́** (**твоя́, наша́, ваша́**) сестра́. (The pronoun modifies the feminine noun сестра́.)

but: Это **его́** (**её, их**) брат. (Same form for masculine and feminine.)
 Это **его́** (**её, их**) сестра́.

Possessive pronouns				Personal pronouns			
		masculine	feminine	subject forms		object forms	
sg.	1st pers.	мой	моя́	<i>my</i>	я <i>I</i>	меня́ <i>me</i>	
	2nd pers.	твой	твоя́	<i>your</i>	ты <i>you</i>	тебя́ <i>you</i>	
	3rd pers.	его́/её	его́/её	<i>his/her</i>	он/она́ <i>he/she</i>	его́/её <i>him/her</i>	
pl.	1st pers.	наш	на́ша	<i>our</i>	мы <i>we</i>	нас <i>us</i>	
	2nd pers.	ваш	ва́ша	<i>your</i>	вы <i>you</i>	вас <i>you</i>	
	3rd pers.	их	их	<i>their</i>	они́ <i>they</i>	их <i>them</i>	

Упражне́ния

11. Supply the missing possessive pronouns.

- | | |
|-------------------------------------|---------------------------------------|
| 1. _____ (<i>my</i>) ба́бушка | 6. _____ (<i>her</i>) дочь |
| 2. _____ (<i>your</i> , sg.) па́па | 7. _____ (<i>their</i>) сын |
| 3. _____ (<i>my</i>) дядя | 8. _____ (<i>our</i>) те́тя |
| 4. _____ (<i>his</i>) сестра́ | 9. _____ (<i>my</i>) жена́ |
| 5. _____ (<i>your</i> , pl.) брат | 10. _____ (<i>your</i> , formal) муж |

12. Write the questions for the following responses.

Model: Да, это моя́ ма́ма. Это твоя́ ма́ма?
 Нет, это мой де́душка. Это твой па́па?

- Да, это на́ша ба́бушка.
- Нет, это моя́ сестра́.
- Да, это моя́ дочь.

4. Да, это его сын.
5. Нет, это мой брат.
6. Да, это наш дедушка.
7. Нет, это её муж.
8. Да, это моя сестра.
9. Нет, это их бабушка.
10. Нет, это мой дядя.

13. Я, меня, or мой? Fill in the missing possessive or personal pronouns.

1. Это я. _____ говорю по-русски. _____ зовут Елена. Это _____ папа и _____ мама.
2. Это ты. _____ говоришь по-английски? Как _____ зовут? Это _____ сестра? _____ брат понимает по-немецки?
3. Это она. _____ зовут Ольга. _____ говорит по-русски. Я хорошо понимаю _____. А это _____ брат Коля.
4. Это мы. _____ зовут Ганс и Грета. _____ говорим по-немецки. _____ мама и _____ папа тоже говорят по-немецки.
5. Это вы. _____ говорите по-китайски? Как _____ зовут? Это _____ дочь? А это кто? _____ сын?
6. Это они. _____ неплохо говорят по-французски. _____ зовут Лиза и Миша. _____ не говорят по-английски. _____ дедушка хорошо говорит по-немецки.

2.8 Nouns of Nationality

Most nationalities have separate noun and adjective forms. For the adjective *Russian*, however, there is no separate noun. *Adjectives* of nationality are used to modify nouns. *Nouns of nationality* are used *independently*.

Мадонна – **американская** артистка. Она **американка**.
 adjective noun noun

Adjective

Noun

русский	<i>Russian</i> (m.)	русский	<i>a Russian man</i>
русская	<i>Russian</i> (f.)	русская	<i>a Russian woman</i>
американский	<i>American</i> (m.)	американец	<i>an American man</i>
американская	<i>American</i> (f.)	американка	<i>an American woman</i>
канадский	<i>Canadian</i> (m.)	канадец	<i>a Canadian man</i>
канадская	<i>Canadian</i> (f.)	канадка	<i>a Canadian woman</i>

Упражнѣние

14. Fill in nouns or adjectives of nationality (the first letter is given) and languages as appropriate.

1. Пьер к_____. Он говорѣт по-_____ и по-_____. Он к_____ студѣнт.
2. Сергѣй р_____. Он говорѣт по-_____. Он р_____ артѣст.
3. Ларѣса р_____ актѣрѣса. Еѣ ма́ма то́же р_____.
4. Джон а_____ студѣнт. Он а_____. Он говорѣт по-_____.
5. Сюзанна а_____. Она́ говорѣт по-_____. Она́ а _____ артѣстка.
6. Николь к_____. Она́ к_____ студѣнтка. Она́ говорѣт по-_____ и по-_____.

2.9 Adjective Agreement: Masculine and Feminine

Remember that adjectives agree with the noun they modify. Adjectives can be divided into two groups based on their stress: *stem stressed* (-**ый/ий**) and *end stressed* (-**ой**). If the adjective is end stressed (-**ой**), the feminine (as well as neuter and plural) endings are also stressed. In the stem-stressed adjectives, the choice between the endings -**ый** and -**ий** is determined by a spelling rule:

Spelling Rule 1:	After к, г, х, ж, ч, ш, and щ , write и , not ы .
-------------------------	--

Spelling rule 1 applies to many other situations that you will encounter. It helps to memorize the rule now.

	Masculine	Feminine
stem-stressed	ру́сский (sp. rule – к) амери́канский (sp. rule – к) хоро́ший (sp. rule – ш) извѣстный красѣвый симпатѣчный	ру́сская амери́канская хоро́шая извѣстная красѣвая симпатѣчная
end-stressed	плохо́й молодо́й	плоха́я молода́я

Adjectives new to you are boldfaced.

Упражнёние

15. Fill in the correct adjective endings.

1. красів_____ актрїса
2. молод_____ ма́ма
3. симпаті́чн_____ преподава́тель
4. изве́стн_____ балері́на
5. симпаті́чн_____ друг
6. молод_____ деду́шка
7. красів_____ арти́ст
8. симпаті́чн_____ актрїса
9. молод _____ па́па
10. изве́стн _____ компози́тор

Vocabulary

Note: The core vocabulary is **boldfaced**.

Nouns

Family

бабушка	<i>grandmother</i>
брат	<i>brother</i>
внук	<i>grandson</i>
внучка	<i>granddaughter</i>
дедушка	<i>grandfather</i>
дети	<i>children</i>
дочь	<i>daughter</i>
дядя	<i>uncle</i>
женá	<i>wife</i>
ма́ма	<i>mother, mom</i>
ма́ть	<i>mother</i>
муж	<i>husband</i>
оте́ц	<i>father</i>
па́па	<i>father, dad</i>

родітели (<i>pl.</i>)	<i>parents</i>
семья́	<i>family</i>
сестра́	<i>sister</i>
сын	<i>son</i>
тётя	<i>aunt</i>

Nationalities

американец	<i>American (m.)</i>
американка	<i>American (f.)</i>
кана́дец	<i>Canadian (m.)</i>
кана́дка	<i>Canadian (f.)</i>
ру́сский	<i>Russian (m.)</i>
ру́сская	<i>Russian (f.)</i>

Other nouns

девушка	<i>girl</i>
друг	<i>friend (m.)</i>

подрúга	<i>friend (f.)</i>
преподавáтель	<i>teacher (college level)</i>
фотограф́ия	<i>photograph</i>

Adjectives

красíвый	<i>beautiful</i>
молодóй	<i>young</i>
симпатичный	<i>nice (looking)</i>

Adverbs

Languages

по-англи́йски	<i>in English</i>
по-испа́нски	<i>in Spanish</i>
по-кита́йски	<i>in Chinese</i>
по-неме́цки	<i>in German</i>
по-ру́сски	<i>in Russian</i>
по-фра́нцузски	<i>in French</i>
по-япо́нски	<i>in Japanese</i>

Quality

немно́го	<i>a little</i>
пло́хо, неплóхо	<i>badly, not badly</i>
свобóдно	<i>fluently</i>
хорошо́,	<i>well,</i>
нехорошо́	<i>not well</i>
чуть-чуть	<i>just a little</i>

Pronouns

Personal

я	<i>I</i>
ты	<i>you (sg.)</i>
он	<i>he</i>

она́	<i>she</i>
мы	<i>we</i>
вы	<i>you (pl.)</i>
они́	<i>they</i>

Possessive

мой, мо́я	<i>my</i>
твой, тво́я	<i>your (sg.)</i>
его́	<i>his</i>
её́	<i>her</i>
наш, на́ша	<i>our</i>
ваш, ва́ша	<i>your (pl.)</i>
их	<i>their</i>

Verbs

говор и́ть (II)	<i>to speak</i>
говору́,	
говори́шь,	
говора́т	
ду́ма ть (I)	<i>to think</i>
ду́маю,	
ду́маешь,	
ду́мают	
зна ть (I)	<i>to know</i>
зна́ю,	
зна́ешь,	
зна́ют	
пони́ма ть (I)	<i>to understand</i>
пони́маю,	
пони́маешь,	
пони́мают	
слу́ша ть (I)	<i>to listen</i>
слу́шаю,	
слу́шаешь,	
слу́шают	

чита́ть (I) *to read*
чита́ю,
чита́ешь,
чита́ют

Other

бы́стро *fast*
до́ма *at home*
ещё *still*
и *and*
интерéсно *interesting*
конéчно *of course*

ме́дленно *slowly*
но *but*
Ну что́ ты! *Oh, come on!*
та́кже *also, in addition*
*(one person doing
or being
something else)*
то́лько *only*
что *here: that*

Урѳк 3 (Трѳтий урѳк) Что у вас есть?

THEMES

- ◆ Naming things
- ◆ Describing things with adjectives
- ◆ Asking for and expressing opinions
- ◆ Talking about possessions
- ◆ Describing the size of your family

CULTURE

- ◆ Russian-language periodicals
- ◆ Russian cars
- ◆ Borzoi – the Russian greyhound

STRUCTURES

- ◆ Gender of nouns
- ◆ Adjective agreement
- ◆ Что ѳто? versus Что такое?
- ◆ Possessive pronouns
- ◆ Verbs думать and знать
- ◆ Dependent clauses
- ◆ Equivalents of the verb *to have*: у меня есть
- ◆ Omission of есть
- ◆ Accusative case: Preview



Борзая – ѳто русская собака.

Naming Things

Что это?

Это журнал.

3.1 Gender of Nouns

Кни́га is the generic word for *a book*.



Describing Things with Adjectives

како́й журна́л?

Это кака́я газе́та?

како́е письмó?

ру́сский журна́л.

Это ру́сская газе́та.

ру́сское письмó.

3.2 Adjective Agreement

Other adjectives

амери́канский	неме́цкий
кана́дский	фра́нцузский
мексика́нский	ита́льянский
англи́йский	япо́нский
испа́нский	кита́йский



Russian-Language Newspapers

Newspapers have undergone great changes since the breakup of the Soviet Union. Numerous new publications have appeared, from serious business journals to sensational tabloids.

«Правда» (literally, *the truth*) is the main voice of the Communist Party of the Russian

Federation (and of the former Soviet Union).

Among other popular newspapers are «Аргументы и факты», «Коммерсант», «Комсомольская правда», «Московский комсомолец», and «Speed-Инфо».

Что такое «Анна Каренина»?

Это русский роман.

3.3 Что это? Versus Что такое?

1. **Что такое «Правда»?** Ask your partner questions according to the model.

S1: Что такое «Правда»?

S2: Это газета.

S1: Какая это газета?

S2: Это русская газета.



роман	газета	журнал
«Война и мир» «Анна Каренина» «Тихий Дон»	«Правда» «Аргументы и факты» «Известия»	«Огонёк» «Итоги» «Профиль»
<i>Moby Dick</i> <i>Scarlet Letter</i> <i>Grapes of Wrath</i>	<i>New York Times</i> <i>Wall Street Journal</i> <i>USA Today</i>	<i>Time</i> <i>Cosmopolitan</i> <i>People</i>
<i>Madame Bovary</i> <i>Don Quixote</i> <i>Faust</i>	<i>Le Monde</i> <i>Die Welt</i> <i>London Times</i>	<i>Stern</i> <i>Le Figaro</i>

2. **Электроника.** Look at the electronic equipment below. Which ones would you find in the audio department? Link all of them to the appropriate departments.

Медиамаркет купить

Интернет-магазин
(495) 888-88-73

АУДИО
ФОТО

ВИДЕО
КОМПЬЮТЕРЫ

ТЕЛЕВИЗОРЫ
ТЕЛЕФОНИЯ

Blue ray плéер

DVD плéер

mp3 плéер

видеокамера

домашний кинотеатр

компьютер

мобильный телефон (мобильник)

ноутбук

принтер

радио

стереосистема

телевизор

телефон

фотоаппарат

New adjectives

большой	маленький
новый	старый
интересный	скучный
дорогой	дешёвый



Это **старая** русская машина.



99 970 руб

Это **большой, дорогой** телевизор.



17 990 руб

Это **маленький, дешёвый** телевизор.

You can also make an opposite of many adjectives by adding *не-*, e.g., *небольшой*, *неинтересный*, *недорогой*, *некрасивый*. Such adjectives are considered somewhat less strong than the true opposites.

Русская машина «Лада»

«Лада» is probably the most famous Russian car abroad. It is the brand name of the АвтоВАЗ (Волжский автомобильный завод) car manufacturer in the city of Tolyatti. The

original model was essentially a Fiat made under an Italian license. In the Soviet Union, Lada was called «Жигули» (after a mountain range).

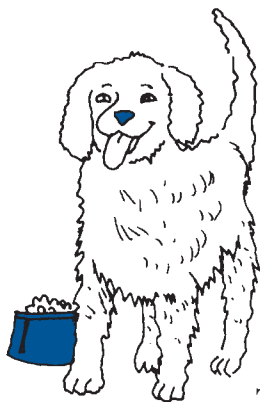
3. **Ассоциации.** *Associations.* With what would you associate the following brand names? Describe them with as many adjectives as you can.

Model: Феррари – это маленькая, дорогая, итальянская машина.

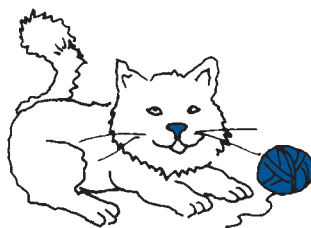
1. Лада
2. Макинтош
3. Нюкиа¹
4. Тойота
5. Фольксваген
6. Кэнон
7. Сони
8. *Continue with your own items.*

¹финский





Это моя **собака**. Её зовут Лайка.



А это моя **кошка** Мурка.

Борзая

Борзая (*borzoi*) is a Russian greyhound. Borzois were loyal companions of Russian aristocrats, who used the dogs for hunting

rabbits, foxes, and wolves. They received their name from the old Slavic word бóрзый (*swift*).

4. **Что такое доберман?** Describe the following dogs with as many adjectives as possible.

S1: Что такое доберман?

S2: Это больша́я, симпатична́я, неме́цкая соба́ка.

ротвэйлер

пудель

ко́ккер-спаниель

шна́уцер

сиби́рский ха́ски

борза́я

лабрадо́р ретри́вер

бульдóг

чихуа́хуа

Чей это моби́льник?

Это **мо́й** / **тво́й** / **его́** / **её́** / **наш** / **ваш** / **их**

моби́льник.

Чья́ это кни́га?

Это **мо́я** / **тво́я** / **его́** / **её́** / **на́ша** / **ва́ша** / **их**

кни́га.

Чьё́ это письмо́?

Это **моё́** / **твоё́** / **его́** / **её́** / **на́ше** / **ва́ше** / **их**

письмо́.

3.4 Possessive Pronouns

5. Чей это мобильник? You are moving in with a group of students and some items got all mixed up. Have conversations according to the model.

S1: Чей это мобильник? Это твой мобильник?

S2: Да, это мой мобильник. / Нет, это его мобильник.

Lost item	Follow-up question	Owner
мобильник	your ... (sg.)	my ...
кошка	his ...	her ...
ноутбук	her ...	our ...
видеокамера	your ... (pl.)	their ...
фотоаппарат	their ...	his ...
письмо	our ...	your ... (sg.)
(your questions)		

Asking For and Expressing Opinions

Как ты думаешь, «Правда» – интересная
вы думаете, газета?

Да, по-моему, интересная.
Нет, не очень интересная.
(Я) не знаю.
Может быть.

По-моему,
Я думаю, что «Война и мир» – интересный роман.
Я знаю, что

Да, это правда.
Нет, это неправда.
По-моему, это...

You can also express agreement and disagreement with the phrases **Я (не) согласен** (masc.) and **Я (не) согласна** (fem.).

3.5 Verbs думать and знать

3.6 Dependent Clauses

6. Как ты думаешь?

A. Ask a classmate about his or her opinion concerning specific brands, breeds, titles, etc. in the following categories. Then agree or disagree.

S1: Как ты думаешь, *People* – это интересный журнал?

S2: Да, по-моему, это хороший и интересный журнал.

S1: Да, это правда. / А по-моему, это плохой и скучный журнал.

журнал газета роман машина собака компьютер

- B. Student 1:** Express your opinion about some people in the professions given. Start your sentences with any of the expressions listed.
Student 2: Agree or disagree.

S1: По-мóему, Достóевский óчень хорóший писáтель.

S2: Да, ёто прáвда. / Я соглáсен/соглáсна. / Я не зная. / Мóжет быть.

professions

По-мóему...	писáтель	профёссор
Я дúмаю, что...	актёр	актрíса
Я зная, что...	композíтор	астрóнавт
	артíстка	космонáвт (your items)

Talking About Possessions

меня	меня
тебя	тебя
Что у него́ / неё́ есть?	У него́ / неё́ есть собáка.
нас	нас
вас	вас
них	них

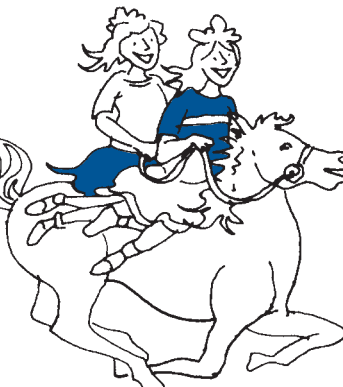
3.7 Equivalents of the Verb to have: у меня́ есть



Ёто мой брат
Сáша. У него́
есть нóвый
мотоцíкл.



Ёто тётя Алла.
У неё́ есть стáрый
велосипéd.

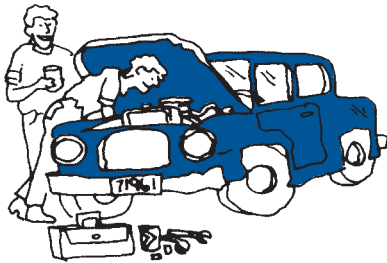


А ёто Нíна и
Лéна. У них́ есть
красíвая лóшадь.

У тебя вас	↑ есть собака?	Да, есть. Да, у меня есть собака. Нет. / У меня нет.
Какая у вас	тебя собака?	У меня русская собака.
У тебя вас	↑ большая собака?	Да, большая. Да, у меня большая собака.

3.8 Omission of есть

7. Что у них есть? Look at the pictures and answer the questions.



1. Это Саша и Игорь. **Что у них есть? Какая у них машина?**
Это новая машина? Дорогая?



2. Это Мisha. **Что у него есть? У него большая собака? А кошка у него есть?**



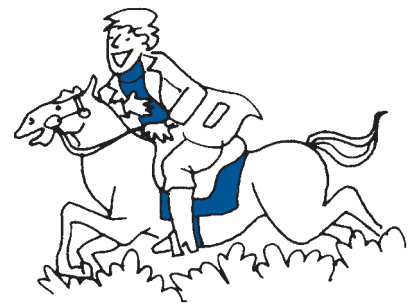
3. Это Наташа и Андрей. **Что у них есть? Какой мотоцикл?**



4. Это профессор Николаев. **Что у него есть?**



5. Это Анна. **Что у неё есть?**



6. Это Игорь. **Что у него есть? Какая у него лошадь?**

Colors

бѐлый	<i>white</i>	сѐрый	<i>gray</i>
чѐрный	<i>black</i>	жѐлтый	<i>yellow</i>
красный	<i>red</i>	оранжевый	<i>orange</i>
розовый	<i>pink</i>	зелѐный	<i>green</i>
сѝний	<i>blue</i>	коричневый	<i>brown</i>
голубой	<i>light blue</i>	фиолетовый	<i>purple</i>

8. Что у вас есть?

- A.** Ask a classmate ten questions about his or her possessions (car, laptop, cell phone, video camera, horse, cat, etc.). Get a detailed description, including colors, when applicable.

S1: У тебя есть собака?

S2: Да, есть. / Нет, у меня нет.

S1: Какая собака?

S2: Большая, чёрная, немецкая собака.

- B.** Have conversations with your partner using the information below. Student 1 starts with the boldfaced items.

S1: У тебя есть кошка?

S2: Да, есть.

S1: Какая кошка?

S2: У меня большая, серая кошка.

S1: А у меня есть собака.

S2: Какая собака?

S1: Маленькая белая собака.

Student 1 has:

small white dog

cheap old bicycle

old black Japanese car

(continue with your items)

Student 2 has:

big grey **cat**

new red American **car**

expensive Japanese **motorcycle**

(continue with your items)

9. Какáя красíвая собáка! *What a beautiful dog!*

Student 1: You are showing your friend some pictures.

Student 2: React with surprise and then make a comment of your choice.

S1: Это мой брат Сáша. А это его собáка.

S2: У него есть собáка? Какáя красíвая собáка!!!

S1: Это моя кóшка Мíлли.

S2: _____? _____!!!

S1: Это моя сестрá Натáша. А это её мотоцíкл.

S2: _____? _____!!!

S1: Это Нíна и Лéна. А это их лóшадь.

S2: _____? _____!!!

Describing the Size of Your Family (Including Pets)

У вас есть брáтья и́ли сёстры?	Да, есть. У меня́ есть два брáта и одна́ сестрá . Нет. Я едíнственны́й ребёнок .
У вас есть дéти?	Да, есть. У меня́ две дóчери и одíн сын . Нет. У меня́ нет.

У меня́ есть...				
Masc.	одíн	два	три, четы́ре	пять (and over)
	брат	брáта	брáта	брáтьев
	сын	сы́на	сы́на	сыновéй
Fem.	одна́	две	три, четы́ре	пять (and over)
	сестрá	сестры́	сестры́	сестёр
	дочь	дóчери	дóчери	дочерéй
	собáка	собáки	собáки	собáк
	кóшка	кóшки	кóшки	кóшек

Nouns with numerals require special grammatical forms that will be explained later. For the time being, memorize the information you need to describe your own family.

When talking about your family members, you may also want to use the following:

Моего папу (отца) зовут...

Моего (младшего/старшего) брата/сына/друга/мужа зовут...

Мою маму зовут...

Мою младшую/старшую сестру/дочь/подругу/жену зовут...

The boldfaced phrases are in the accusative (object) case, like **Меня** зовут... For now, memorize the phrases you need.

3.9 Accusative Case: Preview

10. У вас больш́ая семья?

- A. Find the correct phrases you need and describe the size of your own family.
- B. Find out how many sisters and brothers (children, etc.) your classmates have. Use the questions in the information box on page 76.

Наша семья

Меня зовут Нина. Моя фамилия Лебедева. Наша семья больш́ая: у меня есть мама, папа, два брата и одна сестра. Мою сестру зовут Наташа. Она замужем (у неё есть муж). Её мужа зовут Валентин. Он журналист. Он очень симпатичный. У них есть дети: сын Миша и дочь Ира.

Мой старший¹ брат Сергей тоже журналист. Он ещё не² женат, но у него есть девушка. Её зовут Тania. Мой младший³ брат Саша студент. Он думает, что счастье⁴ – это мотоцикл. У него есть новый японский мотоцикл, очень дорогой.

У нас есть собака и кошка. Наша собака очень больш́ая, чёрно-белая, и, по-моему, красивая. Её зовут Лайка. Я её очень люблю⁵. Наша кошка маленькая и серая. Её зовут Мурка.

Машина у нас старая, но папа хочет⁶ купить⁷ новую машину, немецкую или японскую.

¹ older (cf. старый) / ² not yet

³ younger

⁴ happiness

⁵ love, like

⁶ wants / ⁷ to buy

A. Ответьте на вопросы.

- | | |
|--------------------------------------|--|
| 1. У неё маленькая семья? | 9. У него есть машина? |
| 2. Как зовут её сестру? | 10. Какой у него мотоцикл? |
| 3. У Наташи есть муж? Как его зовут? | 11. Какая у них собака? |
| 4. Валентин – профессор? | 12. Как её зовут? |
| 5. Дети у них есть? Как их зовут? | 13. А кошка у них какая? |
| 6. Как зовут старшего брата Нины? | 14. Как её зовут? |
| 7. У него есть жена? | 15. Какая у них машина? |
| 8. Саша тоже журналист? | 16. Как вы думаете, что такое счастье? |

- B. One student (or the teacher) assumes the role of Nina. Other students ask questions.
- C. Make up a similar story about yourself.

Chapter Review

A. You should now be able to . . .

1. ask what something is
2. ask and answer questions about quality, size, age, price, color, and interest value of things
3. describe things with adjectives of nationality
4. ask for and express opinions
5. respond to an expression of opinion
6. ask and answer questions about what someone has
7. ask and answer questions about what kind of items someone has
8. describe the size of your family

B. Directed Dialogue. You are interviewing a visitor from Russia. A fellow student or your teacher can play the role of the visitor. Find out . . .

- | | |
|--|---|
| 1. what the visitor's name is | 8. if they have children (yes, son and daughter) |
| 2. what languages he or she speaks | 9. what the names of the children are |
| 3. if the visitor is a professor (yes) | 10. if their daughter speaks English |
| 4. if the visitor has a spouse (yes) | 11. if their son is a student |
| 5. what the spouse's name is | 12. if they have a car (yes) and what kind |
| 6. if the spouse is also a professor | 13. if they have a dog or a cat (a dog) and what kind |
| 7. if the spouse speaks English | 14. what the name of the dog is |

Report the results of the interview in the third person.

Model: Его зовут Серге́й Ива́нович Ка́рпов.
Её зовут Татья́на Па́вловна Ка́рпова.

C. Interview Video. Что у вас есть?



For self-tests and additional practice, please go to the Book Companion Site, available at www.wiley.com/college/nummikoski



For access to the videos, please go to the Wiley Resource Kit, available with your access code at www.wiley.com/college/wrk

Word Building

Suffix -ск-

Some proper nouns can be made into adjectives by adding the suffix **-ск-**, and the adjective ending. Slight modifications of the stem may also occur.

nouns	adjectives	nouns	adjectives
Техáс	техáсский	Кíев	кíевский
Нью-Йóрк	нью-йóркский	Калифóрния	калифóрнийский
Москвá	москóвский	Монреáль	монреáльский
Петербúрг	петербúргский		

Make up new titles for newspapers using the adjectives just listed and the following nouns.

газéта журнал курьёр *courier* правáда слóво *word*
«Техáсская правáда», ...

Combining Adjectives

Two adjectives can sometimes be combined with a hyphen. In this construction, the first adjective takes a shorter form: stem + the vowel **-о**.

чёрный + бéлый = чёрно-бéлый *black and white*

У меня есть чёрно-бéлая кóшка.

У него есть чёрно-бéлый телевизор.

ру́сский + англéйский = ру́ско-англéйский *Russian-English*
(e.g., dictionary)

Note: The adjective англéйский has a shorter stem: **англ-**

áнгло-ру́сский словáрь *English-Russian dictionary*

Look at the advertisement for a computerized dictionary. Combine any two adjectives to make as many two-language dictionary titles as possible. What kind of dictionaries do you have?

**ЭЛЕКТРОННЫЙ СЛОВАРЬ
НА ВОСЬМИ ЯЗЫКАХ**

АНГЛИЙСКИЙ
ФРАНЦУЗСКИЙ
ИТАЛЬЯНСКИЙ
ИСПАНСКИЙ
НЕМЕЦКИЙ
ПОЛЬСКИЙ
РУССКИЙ
ГОЛЛАНДСКИЙ

3200 руб.



84000 слов

ГРАММАТИКА

3.1 Gender of Nouns

There are three genders in Russian: masculine, feminine, and neuter. You have already learned some masculine and feminine nouns (e.g., артист/артистка, брат/сестра). When the gender of the noun cannot be determined by its meaning alone (natural gender), it can be determined by the noun *ending*. Nouns ending in a *consonant* or *-й* are masculine, nouns ending in *-а* or *-я* are feminine, and those ending in *-о* or *-е* are neuter. Words that end in a soft consonant (written with the soft sign *-ь*) can be masculine or feminine. Their gender has to be memorized. Word lists and dictionaries give the gender for such nouns.

словáрь (m.) *dictionary*
лóшадь (f.) *horse*

	Masculine		Feminine		Neuter	
hard stem	журна́л	-о	кни́га	-а	письмо́	-о
soft stem	музе́й словáрь	-й -ь	тётя лóшадь	-я -ь	упражне́ние	-е

Note: Some animate nouns (including familiar forms of first names) that end in *-а* or *-я* are *masculine*.

наш па́па/де́душка/дядя/Ми́ша/Ко́ля
but: **на́ша** ма́ма/ба́бушка/тётя/Ма́ша/Та́ня

Упражне́ние

1. Define the grammatical gender of the following nouns.

- | | |
|---------------|--------------|
| 1. журна́л | 8. ко́шка |
| 2. пра́вда | 9. прин́тер |
| 3. письмо́ | 10. телефо́н |
| 4. телеви́зор | 11. ра́дио |
| 5. кни́га | 12. газе́та |
| 6. маши́на | 13. рома́н |
| 7. велосипед | 14. соба́ка |

3.2 Adjective Agreement

As you already know, adjectives agree with the nouns they modify. So far you have learned the masculine and feminine forms of adjectives. In this lesson, you will learn the *neuter* form.

Это русский журнал. (The adjective agrees with a masculine noun.)

Это русская газета. (The adjective agrees with a feminine noun.)

Это русское письмо. (The adjective agrees with a neuter noun.)

	Masc.		Fem.		Neuter	
stem stressed	русский известный	-ий* -ый*	русская известная	-ая	русское известное	-ое
end stressed	плохой молодой какой	-ой	плохая молодая какая	-ая	плохое молодое какое	-ое

*The choice between the endings -ый and -ий is determined by Spelling Rule 1.

Spelling Rule 1:	After к, г, х, ж, ч, ш, щ , write и , not ы .
-------------------------	--

Note: Two adjectives have special forms that will be discussed in detail later. For now, they have to be memorized.

<u>Masculine</u>	<u>Feminine</u>	<u>Neuter</u>	
хороший	хорошая	хорошее	<i>good</i> (See Spelling Rule 3 in grammar 6.4)
синий	синяя	синее	<i>blue</i> (See soft adjectives in grammar 14.7)

Упражнения

2. Glossaries and dictionaries usually list adjectives only in the masculine form. You can deduce the feminine and neuter forms from the masculine. Use the nouns and adjectives provided to come up with the following drinks.

итальянский	вино	<i>wine</i>	белый	<i>white</i>
китайский	водка	<i>vodka</i>	чёрный	<i>black</i>
мексиканский	пиво	<i>beer</i>	красный	<i>red</i>
русский	чай	<i>tea</i>		
французский	шампанское	<i>champagne</i>		

- | | |
|--------------------|-----------------------|
| 1. Mexican beer | 4. Chinese black tea |
| 2. Russian vodka | 5. French champagne |
| 3. French red wine | 6. Italian white wine |

3. Use each adjective on the left with each noun on the right.

Model: американский роман, американская газета...

- | | |
|-----------------|-----------|
| 1. американский | роман |
| 2. немецкий | газета |
| 3. хороший | письмо |
| 4. русский | телевизор |
| 5. английский | машина |
| 6. испанский | словарь |
| 7. японский | книга |
| 8. французский | радио |
| 9. мексиканский | собака |
| 10. канадский | журнал |

4. Write the missing *What kind?* questions.

Model: Это русский журнал. Это какой журнал?

1. Это американская газета.
2. Это русское письмо.
3. Это итальянский журнал.
4. Это японский фотоаппарат.
5. Это французский роман.
6. Это немецкое радио.
7. Это китайская газета.
8. Это английский словарь.
9. Это американский компьютер.
10. Это японская стереосистема.

5. Answer the questions using the opposite descriptions. You should be familiar with the new adjectives *old, new, big*, and so on at this point.

Model: Это плохая газета? Нет, это хорошая газета.

- | | |
|---------------------------------|---------------------------|
| 1. Это старая книга? | 6. Это новое письмо? |
| 2. Это интересный роман? | 7. Это красивая книга? |
| 3. Это дорогое радио? | 8. Это дорогой компьютер? |
| 4. Это большой телевизор? | 9. Это новый журнал? |
| 5. Это маленькая стереосистема? | 10. Это плохое радио? |

3.3 Что это? Versus что такое?

In Chapter 1 you learned the difference between the following questions:

Кто это? <i>Who is this?</i>	(a general question when no proper noun is present)
Кто такой Юрий Гагарин? <i>Who is Yuri Gagarin?</i>	(a question when the proper name is present and further clarification is needed)
Кто такая Алла Пугачёва? <i>Who is Alla Pugachova?</i>	

The same basic rule applies to the questions **Что это?** and **Что такое?**

Что это? <i>What is this?</i>	(a general question when no proper noun is present)
Что такое «Сони»? <i>What is a Sony?</i>	(a question when the proper name or brand name is present and further clarification is needed)

Упражнение

6. Ask the corresponding questions using **Что это?** or **Что такое?**

1. «Тайм» – это американский журнал.
2. Это компьютер.
3. Это журнал.
4. «Правда» – это русская газета.
5. «Война и мир» – это русский роман.

3.4 Possessive Pronouns

In Chapter 2 you learned the masculine and feminine forms of possessive pronouns. In this lesson you will learn the corresponding *neuter forms* and a new question word (also called *interrogative pronoun*) **чей?** (*whose?*). Like the other possessive pronouns, **чей** agrees with the noun it modifies.

Чей это журнал? <i>Whose magazine is this?</i>	Это мой журнал. <i>It is my magazine.</i>	(чей agrees with a masculine noun)
Чья это книга? <i>Whose book is this?</i>	Это моя книга. <i>It is my book.</i>	(чья agrees with a feminine noun)
Чьё это радио? <i>Whose radio is this?</i>	Это моё радио. <i>It is my radio.</i>	(чьё agrees with a neuter noun)

The new forms are boldfaced in the chart.

Possessive pronouns				Personal pronouns			
masc.	fem.	neuter		subject	forms	object	forms
мой	моя́	моё	<i>my</i>	я	<i>I</i>	меня́	<i>me</i>
твой	твоя́	твоё	<i>your</i>	ты	<i>you</i>	тебя́	<i>you</i>
его́/её	его́/её	его́/её	<i>his, her</i>	он/она́	<i>he/she</i>	его́/её	<i>him/her</i>
наш	на́ша	на́ше	<i>our</i>	мы	<i>we</i>	нас	<i>us</i>
ваш	ва́ша	ва́ше	<i>your</i>	вы	<i>you</i>	вас	<i>you</i>
их	их	их	<i>their</i>	они́	<i>they</i>	их	<i>them</i>
чей	чья	чьё	<i>whose</i>				

Упражне́ния

7. Write questions and answers according to the model. Be sure to use the right form of the pronouns.

Model: журнал/мой **Чей это журнал? Это мой журнал.**

- | | |
|--------------------|-----------------------|
| 1. ра́дио/мой | 6. письмо́/её |
| 2. кни́га/наш | 7. стереосистема́/мой |
| 3. слова́рь/твой | 8. телеви́зор/наш |
| 4. моби́льный/его́ | 9. компью́тер/твой |
| 5. газе́та/ваш | 10. видеokáмера/их |

8. This exercise includes all three forms: *I, me, my*, etc. Pay close attention to which form is needed.

- _____ говорю́ по-ру́сски. _____ подру́га не говори́т по-ру́сски. Она́ не понима́ет _____.
- _____ не о́чень хоро́шо говори́шь по-англи́йски. Я не понима́ю _____. А _____ брат по-англи́йски говори́т?
- Это Игорь. А это _____ брат Серге́й. _____ говори́т по-англи́йски хоро́шо. Я _____ понима́ю.
- Это Лёна. А это _____ сестра́. _____ зову́т Ната́ша. _____ по-англи́йски говори́т о́чень хоро́шо. Я _____ понима́ю.
- Это мы. _____ говори́м по-неме́цки. Вы _____ понима́ете? А это _____ ба́бушка и _____ де́душка.
- Кто это? _____ сестра́? Да, это на́ша сестра́. _____ по-англи́йски говори́те? Да, мы говори́м по-англи́йски. _____ нас понима́ете? Да, мы _____ понима́ем.
- Это Ми́ша и Лёна. _____ говори́т по-ру́сски. Мы _____ понима́ем. _____ роди́тели (*parents*) то́же говори́т по-ру́сски.

3.5 Verbs думать and знать

Дума|ть (*to think*) and зна|ть (*to know*) were already introduced in Chapter 2. They are regular first-conjugation verbs.

Упражнения

9. Fill in the endings. Refer to Chapter 2, grammar section 2.2 if necessary.

я дума_____	я зна́_____
ты дума_____	ты зна́_____
он/она́ дума_____	он/она́ зна́_____
мы дума_____	мы зна́_____
вы дума_____	вы зна́_____
они́ дума_____	они́ зна́_____

10. **Я знаю её, а она́ не знает меня́.** Finish the sentences with the opposite idea.

Model: Я знаю её, а она́ не знает меня́.

- | | |
|------------------------|--------------------------|
| 1. Я знаю его́, ... | 4. Он знает тебя́, ... |
| 2. Она́ знает вас, ... | 5. Мы знаем вас, ... |
| 3. Ты зна́ешь их, ... | 6. Вы зна́ете меня́, ... |

3.6 Dependent Clauses

Question words (**кто, что, како́й, как, чей**, and others) can be used in both independent and dependent clauses.

A. Independent

Кто это?	<i>Who is this?</i>
Что это?	<i>What is this?</i>
Какая́ это кни́га?	<i>What kind of book is this?</i>
Как ты говори́шь по-ру́сски?	<i>How do you speak Russian?</i>
Чья́ это газе́та?	<i>Whose newspaper is this?</i>

B. Dependent

Я не знаю́, кто говори́т по-кита́йски.	<i>I do not know who speaks Chinese.</i>
Ты зна́ешь, что это?	<i>Do you know what this is?</i>
Он не зна́ет, какая́ это кни́га.	<i>He does not know what kind of book this is.</i>
Мы не зна́ем, как ты говори́шь по-ру́сски.	<i>We do not know how you speak Russian.</i>
Они́ не зна́ют, чья́ это газе́та.	<i>They do not know whose newspaper it is.</i>

In addition, the word **что** is used as the conjunction *that* between clauses. The English language often omits the conjunction in these sentences.

Я думаяю, **что** борзая – это красивая собака.
I think (that) (the) borzoi is a beautiful dog.

Я знаю, **что** ты говоришь по-русски.
I know (that) you speak Russian.

Упражнения

11. Say that *you* do not know the answer to the following questions.

Model: Кто говорит по-японски? **Я не знаю, кто говорит по-японски.**

1. Что это?
2. Какой это журнал?
3. Чья это книга?
4. Кто не понимает меня?
5. Чьё это письмо?

12. **Они думают, что...** Write complete sentences using the words given.

Model: Анна / думать / борзая / красивый / собака **Анна думает, что борзая – это красивая собака.**

1. Сергей / думать / «Лада» / хороший / машина
2. мы / думать / «Огонёк» / интересный / журнал
3. моя сестра / думать / доберман / красивый / собака
4. я / думать / Чайковский / хороший / композитор
5. Даша и Саша / думать / «Аргументы и факты» / хороший / газета

13. **Как по-русски?**

1. Do you know what his name is?
2. Does she know who this is?
3. Do they know what my name is?
4. Does Sasha know whose car this is?
5. Do you know what kind of book this is?
6. Do you know that Lada is a Russian car?
7. I know that she speaks English very well.
8. We know that his sister does not understand Spanish.
9. He knows that I do not speak Chinese.
10. Does Sergei know how well my brother speaks German?

3.7 Equivalents of the Verb *to have*

You have so far learned to express possession with possessive pronouns *my, your, his*, and so on. You can also express possession in another way.

У меня есть машина. *I have a car.*
literally: *By me there is a car.*

Compare the two ways to express possession.

<i>This is my/your . . . dog.</i>	<i>I/you . . . have a dog.</i>
Это моя собака.	У меня есть собака.
Это твоя собака.	У тебя есть собака.
Это его собака.	У него есть собака.
Это её собака.	У неё есть собака.
Это наша собака.	У нас есть собака.
Это ваша собака.	У вас есть собака.
Это их собака.	У них есть собака.

Note: The third-person pronouns **его, её**, and **их** add an extra consonant, **н**, after the preposition **у**: **у него, у неё, у них**.

Упражнения

14. Write complete sentences, according to the model.

Model: мы/большой/собака	У нас есть большая собака.
1. он/старый/лошадь (f.)	6. вы/маленький/кошка
2. она/новый/велосипед	7. он/японский/видеокамера
3. я/большой/собака	8. я/немецкий/радио
4. ты/новый/дорогой/машина	9. мы/дорогой/стереосистема
5. мы/хороший/словарь	10. она/новый/русский/газета

15. Rewrite the sentences using the other way of expressing possession.

Model: У меня есть собака.	→	Это моя собака.
Это её сестра.	→	У неё есть сестра.
1. У меня есть радио.	9.	Это ваш телевизор.
2. Это его мотоцикл.	10.	У тебя есть велосипед.
3. У них есть мобильник.	11.	Это твоя книга.
4. Это наша кошка.	12.	У него есть словарь.
5. У вас есть компьютер.	13.	У неё есть мотоцикл.
6. Это её лошадь.	14.	Это их собака.
7. У нас есть машина.	15.	У вас есть радио.
8. Это моя собака.		

3.8 Omission of **есть**

When you *ask* about the *existence* of something, the word **есть** is used. The answer to such a question starts with *yes* or *no*. Similarly, if you make a *statement* about the existence of something or somebody, **есть** is included in the sentence. If, on the other hand, you already know that a person has something, but you want to find out more details, **есть** is omitted. Compare the following statements and question-and-answer pairs.

with **есть** (first time introducing the topic)

У меня есть машина.		(statement about existence)
У меня есть новая машина.		(statement about existence)
У тебя есть машина?	Да, есть .	(question and answer about existence)
	Да, у меня есть машина.	

without **есть** (when the existence of the item is already known)

У тебя хорошая машина?	Да, хорошая .	(question and answer about quality)
Какая у тебя машина?	У меня хорошая машина.	(question and answer about quality)

Note: Negative statements or answers in complete sentences require grammatical structures that are beyond the scope of this lesson. For now, if you do not have the thing mentioned, answer simply Нет, or Нет, у меня нет.

У тебя есть мотоцикл? **Нет.**

Упражнения

16. Write the questions that elicited the answers provided.

- Model:** Да, у меня есть машина. **У тебя есть машина?**
- | | |
|------------------------------|----------------------------|
| 1. Да, у меня есть собака. | 4. Да, у неё есть телефон. |
| 2. Да, у него есть лошадь. | 5. Да, у них есть кошка. |
| 3. Да, у нас есть мобильник. | |

17. Write your follow-up questions to the statements.

- Model:** У меня есть машина. **Какая у тебя машина?**
- | | |
|-----------------------------|---------------------------|
| 1. У меня есть собака. | 6. У меня есть велосипед. |
| 2. У нас есть лошадь. | 7. У нас есть словарь. |
| 3. У них есть мотоцикл. | 8. У него есть радио. |
| 4. У него есть видеокамера. | 9. У нас есть кошка. |
| 5. У неё есть компьютер. | 10. У неё есть учебник. |

стереосистема	<i>stereo system</i>
телевизор	<i>television</i>
телефон	<i>telephone</i>
фотоаппарат	<i>camera</i>

Vehicles

велосипед	<i>bicycle</i>
машина	<i>car</i>
мотоцикл	<i>motorcycle</i>

Pets

кошка	<i>cat</i>
лошадь <i>f.</i>	<i>horse</i>
собака	<i>dog</i>

Other nouns

война	<i>war</i>
вопрос	<i>question</i>
девушка	<i>girl, young woman, girlfriend</i>
дети <i>pl.</i>	<i>children</i>
мир	<i>peace</i>
правда	<i>truth</i>
ребёнок	<i>child</i>
счастье [щастье]	<i>happiness</i>

Adjectives

Of origin

английский	<i>English</i>
испанский	<i>Spanish</i>
итальянский	<i>Italian</i>
канадский	<i>Canadian</i>
китайский	<i>Chinese</i>

мексиканский	<i>Mexican</i>
немецкий	<i>German</i>
французский	<i>French</i>
японский	<i>Japanese</i>

Colors

белый	<i>white</i>
голубой	<i>light blue</i>
жёлтый	<i>yellow</i>
зелёный	<i>green</i>
коричневый	<i>brown</i>
красный	<i>red</i>
оранжевый	<i>orange</i>
розовый	<i>pink</i>
серый	<i>grey</i>
синий, -ая, -ее	<i>blue</i>
фиолетовый	<i>purple</i>
чёрный	<i>black</i>

Other

большой	<i>big, large</i>
дешёвый	<i>cheap</i>
дорогой	<i>expensive</i>
единственный	<i>only, sole, one and only</i>
интересный	<i>interesting</i>
какой	<i>what, what kind</i>
красивый	<i>beautiful</i>
маленький	<i>little, small</i>
младший	<i>younger</i>
новый	<i>new</i>
скучный	<i>boring</i>
старший	<i>older</i>
старый	<i>old</i>
хороший, -ая, -ее	<i>good</i>

Pronouns

мой, моя, моё	<i>my</i>
твой, твоя, твоё	<i>your (sg.)</i>
его	<i>his</i>
её	<i>her</i>
наш, наша, наше	<i>our</i>
ваш, ваша, ваше	<i>your (pl.)</i>
их	<i>their</i>
чей, чья, чьё	<i>whose</i>

Verbs

думать (I)	<i>to think</i>
есть	<i>there is, there are</i>
знать (I)	<i>to know</i>
любить (II)	<i>to like, to love</i>
люблю	
любишь	
любят	
купить	<i>to buy</i>

хотеть	<i>to want</i>
хочу, хочешь, хочет	
хотим, хотите, хотят	

Other

ещё не	<i>not yet</i>
женат	<i>married (of a man)</i>
замужем	<i>married (of a woman)</i>
может быть	<i>maybe, perhaps</i>
ответьте на вопросы	<i>answer the questions</i>
по-моему	<i>in my opinion</i>
я согласен, я согласна	<i>I agree</i>
у меня есть	<i>I have</i>
что	<i>what</i>
что conj.	<i>that</i>
что такое	<i>what is</i>

This page intentionally left blank

Урoк 4 (Четвeртый урoк)

Где здесь пoчта?

THEMES

- ◆ Describing your city
- ◆ Asking for directions
- ◆ Expressing location
- ◆ Describing things in the plural
- ◆ Describing your house or apartment

CULTURE

- ◆ Moscow
- ◆ St. Petersburg
- ◆ Russian housing
- ◆ Inside an apartment

STRUCTURES

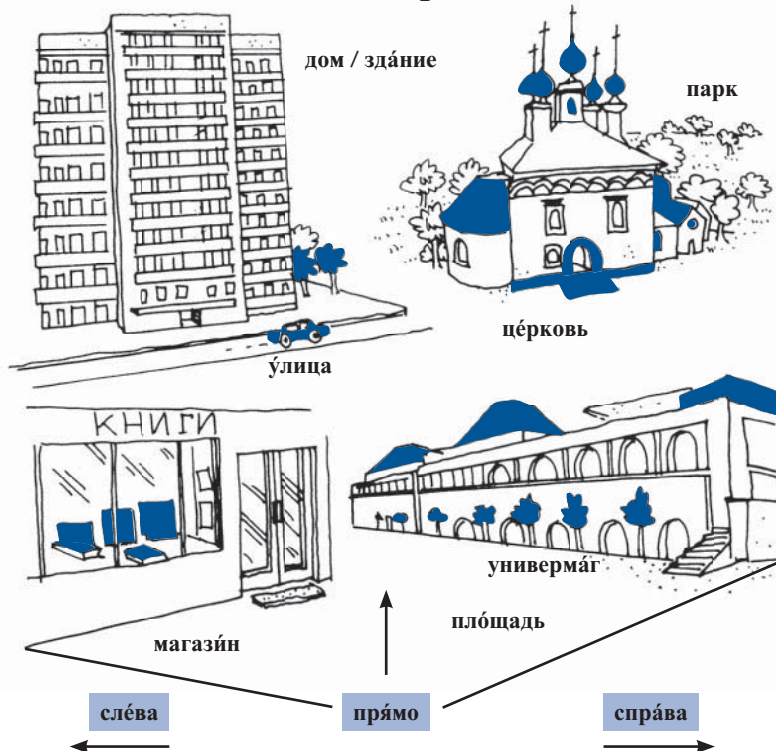
- ◆ Personal pronouns
- ◆ Demonstrative pronouns *этот* and *тот*
- ◆ Verbs *находиться*, *называться*, and *звать* (*зовут*)
- ◆ Prepositional case of singular nouns
- ◆ Nominative plural of nouns
- ◆ Nominative plural of adjectives
- ◆ Plural of possessive and demonstrative pronouns



Это наши студeнты в Москвe.

Describing Your City

Это го́род.



Asking For Directions

Скажі́те, пожа́луйста, где Извині́те,	рестора́н «Баку́»? по́чта? кафе́ «Тро́йка»?	Он Она́ там, справа́. Оно́
Спаси́бо.		Пожа́луйста.

4.1 Personal Pronouns

- Скажі́те, пожа́луйста, где здесь по́чта?
- Она́ там, справа́.
- Спаси́бо.
- Пожа́луйста.





ресторáн



кафе́



библиоте́ка



музе́й



банк



туале́т



апте́ка



университе́т



теа́тр



гості́ница



кинотеа́тр



стадио́н



больни́ца

нале́во



напра́во



пря́мо



- Скажі́те, пожа́луйста, шко́ла но́мер 36 далеко́?
- Не́т, недалеко́/блі́зко. Иді́те пря́мо, а пото́м напра́во.
- Спасі́бо.
- Пожа́луйста.



- Извині́те, пожа́луйста, где **метро́**?
- Оно́ **здесь** **рядом**, слéва.
- Спасі́бо.
- Пожа́луйста.

1. Это Тверская́ улица.

Гостиницы: Националь, Риц-Карлтон

Рестораны

и кафе: Ла Кантина, Артистико, Макдоналдс

Аптеки: Фармакон

Театры: Театр имени М.Н. Ермоловой, МХАТ

Магазины: Диета, Босс, Global USA

Банки: Мост-Банк

You are driving your friend around Moscow in the area shown on the map. You are just entering Tverskaya Street from Manezh Square. Explain to your friend what is on the right and left. Before you start, examine the symbols on the map.

Model: Это Тверская́ улица. Слева гостиница «Националь» и гостиница «Риц-Карлтон». Справа...

2. Извините, пожалуйста. You came out at the Охотный ряд metro station and you are now facing Tverskaya Street. Ask a passer-by politely for directions to the locations on the map.

S1: Скажите, пожалуйста, где аптека «Фармакон»?

S2: Там, справа.

S1: Спасибо.

S2: Пожалуйста.

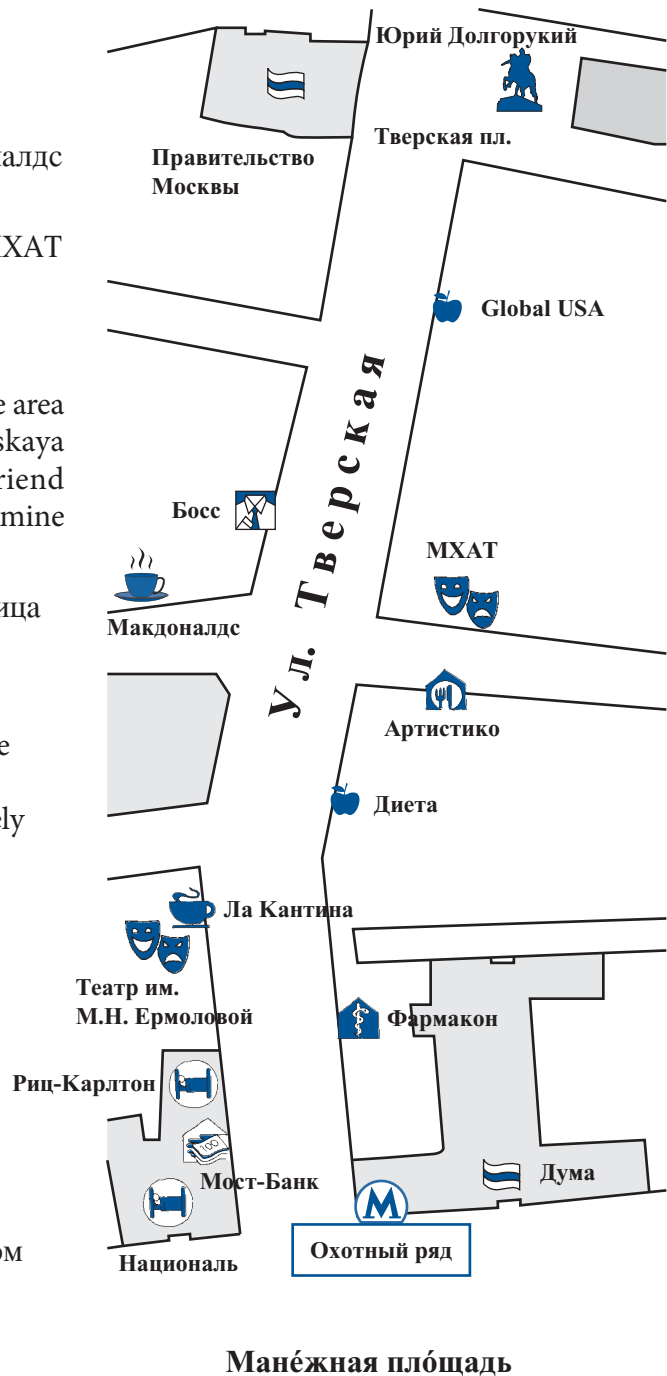
or:

S1: Извините, пожалуйста, ресторан «Артистико» далеко?

S2: Нет, недалеко. Идите прямо, а потом направо.

S1: Спасибо.

S2: Пожалуйста.



Мане́жная пло́щадь

Tverskaya Street and the surroundings are constantly changing. Stores and restaurants come and go, but the statue of Yuri Dolgoruki, the founder of Moscow, is still standing on

Tverskaya Square. Other establishments that have weathered the changing times are hotel Националь and Государственная Дума, the lower house of the Russian Parliament.

Санкт-Петербург

The city of St. Petersburg was built by Czar Peter the Great as **окно в Европу**, a window to the west (literally: Europe). Construction of the city began in 1703 and was conducted according to the architectural plans devised by Peter. St. Petersburg was the capital of the Russian empire from 1712 until the spring of 1918, when the revolutionary government declared Moscow the capital of the new Soviet Russia.

The original Germanic name of the city, Санкт-Петербург (1703–1914) was russified to Петроград (1914–1924), and renamed Ленинград after Lenin's death in 1924. The original name Санкт-Петербург was restored in 1991. Nowadays the city is sometimes called simply Пётр.



Это Дворцовая площадь и Зимний дворец, где находится музей «Эрмитаж».

Как называется

этот парк?

эта улица?

это здание?


Летний сад.

Невский проспект.

Зимний дворец.

4.2 Demonstrative Pronouns

4.3 Verbs находиться, называться, and звать (звать)

-  **3. Как называется эта улица?** Your friend is driving you around St. Petersburg. He or she is a little quiet and does not volunteer information about the sights (unlike most Russians). Point to various buildings, churches, and streets, and find out what they are called.

S1: Как называется этот музей?

S2: Это Эрмитаж.

Category	Name
1. музей	Эрмитаж
2. гостиница	«Астория»
3. парк	Летний сад
4. улица	Невский проспект
5. здание	Исаакиевский собор
6. ресторан	«Садко»
7. площадь	Дворцовая площадь



Эта гостиница называется «Астория».




Как называется этот магазин?

4. Check your skills.

A. How would you . . .

1. ask politely for directions to different places
2. give directions using *there*, *here*, *straight ahead*, *right*, *left*, *far*, and *near*
3. thank a person for information
4. accept thanks
5. ask about the name of a street or building

-  **B.** Designate different parts of the classroom as a store, library, etc. One student asks for directions, and the others guide the student to go straight, left, etc.

Expressing Location

Где Саша?	Он в магази́не.
Где Лиза?	Она́ в музе́е.
Где Лена?	Она́ в шко́ле.
Где Андрей?	Он на по́чте.

4.4 Prepositional Case of Singular Nouns

The preposition **в** (*in*) is used for all nouns introduced so far in this lesson except the following: **на** по́чте, **на** стадио́не, **на** у́лице, and **на** плóщади. Refer to the grammar section for further details.

5. Где они́? All these tourists are visiting different places. Where are they now?

S1: Где Игорь?

S2: Он в магази́не «Мелодия».

кто	где	кто	где
1. Аня	библиоте́ка	5. Ла́ра	стадио́н (на)
2. Ната́ша	магази́н «Сувени́ры»	6. Лена́	музе́й
3. Серге́жа	гости́ница «Асто́рия»	7. Ми́тя	апте́ка
4. Володи́я	рестора́н «Баку́»	8. Андре́й	теа́тр

Describing Things in the Plural

Masculine		Feminine		Neuter	
рестора́н	рестора́ны	шко́ла	шко́лы	письмо́	пи́сьма
универма́г	универма́ги	библиоте́ка	библиоте́ки	зда́ние	зда́ния
музе́й	музе́и	пло́щадь	пло́щади		
слова́рь	слова́ри				

4.5 Nominative Plural of Nouns



Это турист.

А это туристы.

6. **Категории.** *Categories.* What do the following names represent?

Model: «Хилтон» и «Хóлидей Инн» – это гостиницы.

1. *Time* and *Newsweek*
2. Hyatt Regency and Marriott
3. *New York Times* and *San Francisco Chronicle*
4. Harvard and Yale
5. «Анна Карéнина» и «Война́ и мир»
6. «Правда» и «Аргументы и факты»
7. «Астория» и «Европéйская» (hotels)
8. Лётний сад и Михáйловский сад (parks)
9. «Садко́» и «Зи́мний сад» (restaurants)

7. **Что у них есть?**

A. What do you think they sell in stores with the following signs? List all items in the plural.

Аудио – Видео

Книги

B. Make category headings for internet advertisements for the following items. Continue with your own items.

1. telephones
2. computers
3. cameras
4. bicycles
5. motorcycles

Какие́ это	ресторáны? шко́лы? здáния?	Это	но́вые ресторáны. ма́ленькие шко́лы. больши́е здáния.
------------	----------------------------------	-----	---

4.6 Nominative Plural of Adjectives



Какие это туристы?
 Это американские туристы.

8. Что у вас есть?

- A.** You were assigned to write a Russian-language travel brochure for your city. Using the words below as a starting point, brainstorm some catchy phrases to be used in the brochure.

Model: У нас есть красивые, зелёные парки, ...

какие		что	
маленькие	зелёные	магазины	музеи
дорогие	большие	улицы	театры
новые	недорогие	туристы	рестораны
старые	хорошие	площади	гостиницы
интересные	красивые	парки	университеты

- B.** You are at a Moscow bookstore. Ask if they have the items listed. They do not, and the clerk always suggests something else.

S1: У вас есть японские журналы?

S2: Нет, но у нас есть китайские журналы.

- | | |
|---------------------------|--------------------|
| 1. American magazines | 4. American novels |
| 2. German dictionaries | 5. French books |
| 3. new Russian newspapers | |

ГУМ

ГУМ—Главный универсальный магазин (*Main Department Store*)—is actually an upscale shopping mall, not a department store. In the Soviet times it was called Государственный

(*state*) универсальный магазин. Its original name, Верхние торговые ряды (*Upper Trading Rows*) reflects the architectural design of the structure, built in the 1890's.

Москва

Москва – это очень старый город. Юрий Долгорукий основал¹ этот город в 1147-ом году. Кремль (1) – это сердце² Москвы. Там находятся старые здания, интересные музеи и красивые церкви. Красная площадь (2) – это самая известная площадь в России. Кстати³, слово⁴ «красный» раньше⁵ значило⁶ *beautiful*, а не *red*. На Красной площади находится Храм Василия Блаженного (3) – известная во всем мире⁷ церковь. Слева от Красной площади находится большое красное здание – Исторический музей (4). ГУМ (5) – главный⁸ универсальный⁹ магазин – это большой старый универмаг с¹⁰ очень красивой архитектурой. Недалеко от¹¹ Красной площади находится Большой театр (6).

¹founded

²heart

³by the way / ⁴word

⁵earlier / ⁶meant

⁷in the whole world

⁸main / ⁹universal

¹⁰with / ¹¹from

На Тверской улице находятся хорошие магазины, гостиницы, рестораны и кафе.

A. Ответьте на вопросы.

1. Кто основал Москву?
2. Какие здания находятся в Кремле?
3. Почему (*why*) Красная площадь «красная»?
4. Что такое ГУМ?
5. Где находится Большой театр?

B. Find the places mentioned on the map of Moscow on page 103.

C. Правда или неправда? Correct the statements if necessary.

1. Юрий Долгорукий – это сердце Москвы.
2. В Кремле находятся красивые церкви.
3. ГУМ – это старый университет.
4. Храм Василия Блаженного – это церковь.
5. Исторический музей – это белое здание.
6. Большой театр находится на Красной площади.

9. Это Красная площадь.

A. Look at the map. Explain in Russian what is on the right, on the left, and straight ahead, if you are . . .

1. standing in the middle of Red Square facing St. Basil's Cathedral
2. standing in the middle of Red Square facing the Historical Museum

B. Point to various buildings and ask your classmates to name them.



Москва́

Красная площадь (2): Кремль (1), Храм Василия Блаженного (3)

универмаги: ГУМ (5)

театры: Большой театр (6)

музеи: Исторический музей (4), Музей им. А.С. Пушкина (7)

гостиницы: Метрополь (8)

библиотеки: библиотека им. Ленина (9)

парки: Александровский сад (10)

Красная площадь

Since the times of Ivan III (fifteenth century), **Красная площадь** (*Red Square*) has been the scene for public events, from executions to demonstrations, processions, and parades. On the southwest side, Red Square is bounded by the **Кремль** (*the Kremlin*), originally a fortress, but later a residence of monarchs and patriarchs, as well as the seat of the Russian government.

Храм Василия Блаженного (*St. Basil's Cathedral*), Russia's most famous landmark, is

located at the south end of Red Square. It was built in the 1550s during Ivan the Terrible's reign to celebrate the final liberation of the Russian state from the Tatars. After Ivan's death, a small chapel was added to the cathedral. This chapel enclosed the tomb of a saint called Василий. Soon thereafter, the whole cathedral became known as St. Basil's.

Most of the northeast side of Red Square is occupied by **ГУМ**, the most famous shopping mall in Moscow.

 **Москва – столица России.**



Это Красная площадь. Прямо Храм Василия Блаженного, справа Кремль, а слева универсальный магазин «ГУМ».

Describing Your House or Apartment



Это новые и старые кварти́ры в Москвѣ.

Living in the City and in the Country

Кварти́ра

Most city dwellers live in apartments; houses are virtually nonexistent in big cities. Apartments located in downtown areas are usually older and more spacious, but in Soviet times they were often turned into **коммуна́льные кварти́ры** (*communal apartments*), shared by several families. Each family had a room or two for itself, with a common kitchen and bathroom. Nowadays many communal apartments have been bought by private owners and restored to their original condition.

Apartment buildings in suburbs used to be colossal concrete blocks, with little variation in architectural design, but in recent years there has been a surge in new construction of high-priced upscale apartment complexes.

When describing the size of an apartment, Russians usually count all rooms except for the kitchen, toilet, and bathroom. Thus, the apartment can be an **однокóмнатная** (*one-room*), **двухкóмнатная** (*two-room*), **трёхкóмнатная** (*three-room*) кварти́ра and so on. The area is expressed in square apartments are small by Western standards.

Да́ча

Many Russians have a summer house in the countryside. These dachas are usually very modest and rarely have modern conveniences, such as bathrooms and running water. During the warmer months, Russians often spend the weekends at the dacha tending to their vegetable gardens or simply enjoying the peace and quiet of the countryside. Grandparents and children typically stay at the dacha for extended periods in the summer.



Это да́чи.

Общежитие

Dormitories are only for students from other cities or countries. Local students usually live with their parents.

Где вы живёте?

Я живу́

в до́ме.
в кварти́ре.
в общежи́тии.
на да́че.

ЖИТЬ

я живу́

мы живём

ты живёшь

вы живёте

он/она́ живёт

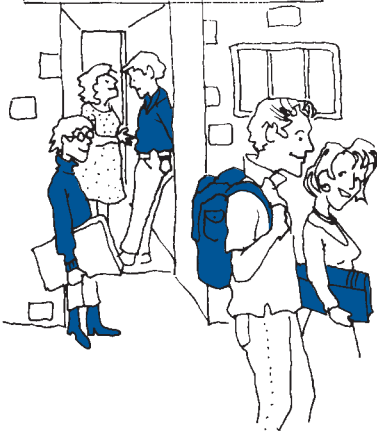
они́ живу́т



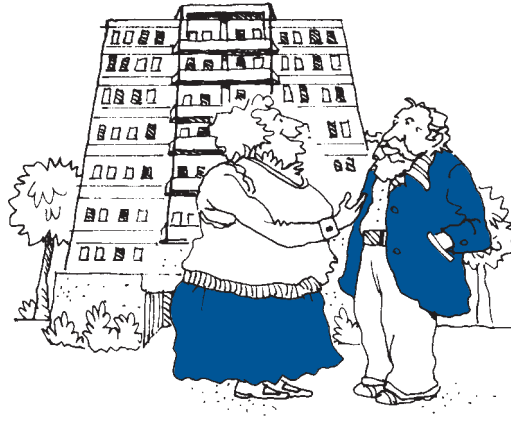
Наши друзья́

Игорь и Алла живу́т на да́че.

ОБЩЕЖИТИЕ № 3



Эти студёнты живу́т в общежи́тии.



Мой роди́тели живу́т в кварти́ре.

4.7 Plural of Possessive and Demonstrative Pronouns

А вы?

- Где вы живёте?
- Ва́ши роди́тели живу́т в до́ме или в кварти́ре?
- Ва́ши друзья́ живу́т в общежи́тии?

10. Где они живёт?

A. Practice questions and answers according to the model.

S1: Где живёт Миша и Лёна?

S2: Они живут в квартире.

	дом	квартира	дача	общежитие
Миша и Лёна		X		
Наталья	X			
Анна Сергеевна		X		
Володя				X
Петровы			X	

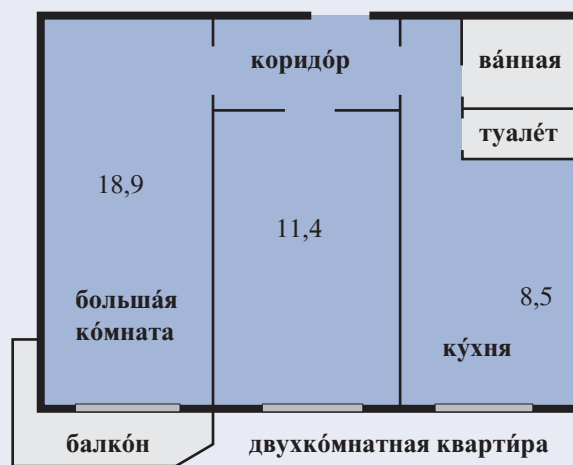
B. Find out where your fellow students live. Do most of them live in houses, apartments, or residence halls? How about you?

В квартире

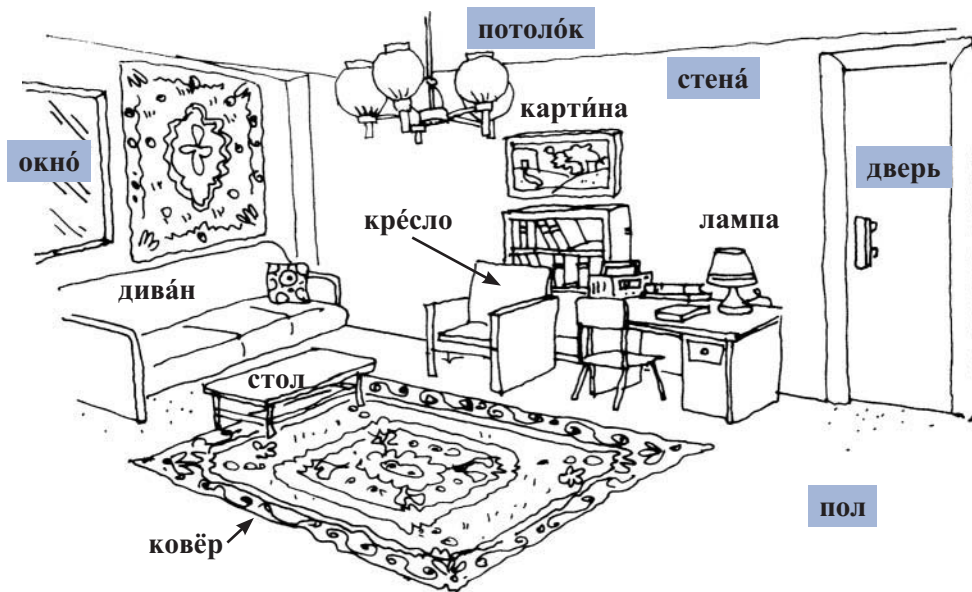
Since many apartments are very small, the rooms may serve several purposes. The living room doubles as a formal dining room and/or parents' bedroom. Thus, Russians often call this room simply **большая комната**. Kitchens are also small, but, nevertheless, typical places for entertaining close friends. In traditional Russian apartments the **туалёт** and the **ванная** (*bathroom*) are separate: the former contains the toilet bowl only, and the latter a bathtub and sink.

Russian apartments do not have full carpeting. Instead, they have wood or linoleum floors with rugs of different sizes. In addition, certain oriental (Bukharan, etc.) rugs may be hung

on the walls. If the family is religious, an icon, **икона** (a religious image painted on wood), may stand in a special icon corner on a shelf.



большая комната



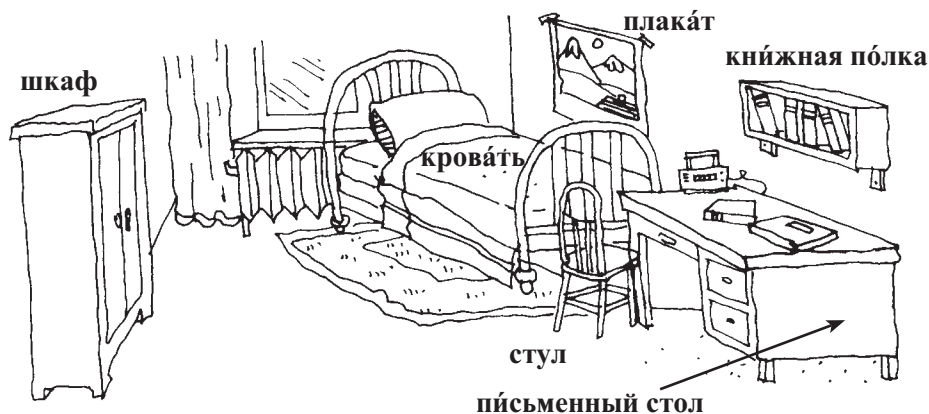
На стене висит картина.

На столе стоит лампа.

На полу лежит ковёр.

In Russian, things either hang, stand, or lie in the room. Use the singular forms (висит, стоит, лежит) with a singular subject and the corresponding plural forms (висят, стоят, лежат) with a plural subject.

маленькая комната



11. Где лежит ковёр? Ask and answer questions about the two pictures.

Где висит/стоит/лежит...? or Что висит/стоит/лежит на ...?

Новостройки

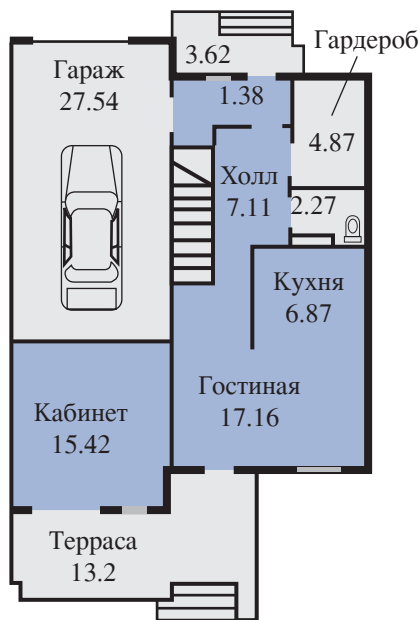
In recent years, some developers have started catering to wealthier Russians by building elite suburban villages, посёлки, with townhouses, таунхаусы, and detached houses, коттеджи, especially around Moscow.

In these types of houses, rooms are typically labeled for their use: гостиная (living room), столовая (dining room), детская (children's room), спальня (bedroom), кабинет (office), etc.



- 12. Как ты живёшь?** Draw a floor plan of your family's house or apartment and explain the drawing to your classmate. Include the furnishings in all rooms.

первый этаж



второй этаж



Как живёт Наташа?

Меня зовут Наташа. Я живу с родителями на юге¹ Москвы, на проспекте² Вернадского. Рядом метро, хорошие магазины, рестораны и красивый парк. Наша квартира на шестом этаже в большом, новом двенадцатиэтажном здании. Это двухкомнатная квартира, не очень большая, но красивая.

Вот наша кухня. А это наша большая комната. Справа стоит книжный шкаф. На полках книги, а на нижней³ полке стереосистема. Рядом с книжным шкафом стоит телевизор. На телевизоре стоит маленькая лампа. Слева большой диван-кровать и кресло. Рядом с диваном стоит маленький столик. На стене висят большой ковёр из Узбекистана и старая красивая картина. На полу лежит большой красный ковёр.

А это моя комната. У меня в комнате стоят кровать, письменный стол и стул. На стене висят книжные полки, а на столе стоит мой компьютер. На кровати лежит моя собака Лайка.

A. Answer the questions in English.

1. Where is Natasha's apartment located?
2. How many floors are there in the building?
3. On which floor does she live?
4. How does she probably get downtown from her apartment?
5. How many rooms are there in the apartment?
6. How many people are in Natasha's family?
7. Where do you think her parents sleep?

B. Correct the false statements.

1. Наташа живёт в старом здании.
2. Их квартира находится на пятом этаже.
3. В квартире три комнаты и кухня.
4. На полу лежит красивая картина.
5. Телевизор висит на стене.
6. Их собака лежит на полу.



C. Work in small groups to draw a sketch of Natasha's apartment. One student is the "artist," and the others give instructions in Russian.

Chapter Review

A. You should now be able to . . .

1. describe the location of buildings
2. ask for and give directions to a place
3. thank somebody and respond to a thank you
4. inquire about the name of something
5. say where people are
6. describe things in the plural with adjectives
7. say whether you live in a house, apartment, or residence hall
8. describe the furnishings of your house or apartment

B. Helicopter Tour. You and a Russian visitor rented a helicopter for an easy sight-seeing tour of your city. Explain what is on the right, on the left, and straight ahead while you are flying past all the important landmarks. Make your narrative as interesting as possible.

C. Hollywood Home. Pretend to be a famous movie star. Give a Russian visitor a tour of your mansion.



D. Interview Video. Где вы живёте?



For self-tests and additional practice, please go to the Book Companion Site, available at www.wiley.com/college/nummikoski



For access to the videos, please go to the Wiley Resource Kit, available with your access code at www.wiley.com/college/wrk

Extra

A. For Sale and Wanted. Examine the advertisements and find out the following.

1. Which of the sales advertisements are not for housing?
2. Which For Sale advertisement would you call to buy a TV?
3. Which houses or apartments for sale are not located in Moscow?
4. Which of the houses or apartments is probably the largest? Smallest?
5. Which one would you buy?

B. Match the Wanted advertisements with the closest possible For Sale advertisement.

Продаю (*For Sale*)

1. Продаю 2-комнатную квартиру. Тел. 203-62-83.
2. Продаю добермана. Тел. 158-87-67.
3. Большую дачу на берегу Балтийского моря. 35 км от Петербурга. Тел. 238-78-46.
4. Цветной телевизор «Восток». Тел. 234-78-95.
5. Продаю большую квартиру в центре. Тел. 129-64-56.

6. Продается комната 16 кв.м в двухкомнатной квартире. Тел. 287-98-67.
7. Продаю щенков мини-шнауцера. Тел. 232-98-58.
8. Дом в Крыму с садом, на берегу Азовского моря. Тел. 56-4-89.

Куплю (*Wanted*)

- A. Большую квартиру в Москве. Тел. 323-67-53.
- B. Куплю квартиру на Южном берегу Крыма. Тел. 342-01-81.
- C. Куплю дачу недалеко от Петербурга. Тел. 224-98-66.
- D. Куплю большую собаку. Тел. 122-45-22.

Word Building

Roots

A root is a simple linguistic base (a fragment of a word) from which words are derived by phonetic change, additions, or both. Knowing the basic root may help you understand other related words. Some simple words can also be a basis for word derivation. In the following two examples, the first one shows derivation from a word (гость), the second from a root (прав-).

гость *guest*

гостиница *hotel*

гостеприимный *hospitable*

гостиная *living room,*
guest room

прав- *truth, right*

право *right*

направо *to the right*

справа *on the right*

правда *truth*

правило *rule*

правильно *correctly*

Here are some more vocabulary items from this chapter. Connect the words in the top row to the words they are derived from.

универмаг

спальня

общезитие

ванная

столовая

стол

жить

магазин

спать *to sleep*

ванна *bathtub*

ГРАММАТИКА

4.1 Personal Pronouns

You have already learned that the personal pronouns **он** (*he*), **она́** (*she*), and **они́** (*they*) refer to animate masculines and feminines. The same forms are used to refer to masculine and feminine *inanimate* nouns. The pronoun **оно́** refers to neuter nouns. The forms **он/она́/оно́/они́** replace the noun they refer to and agree with it in gender and number.

Где мой журнал? **Он** здесь. *Where is my magazine? It is here.*
Где моя кни́га? **Она́** там. *Where is my book? It is there.*
Где моё ра́дио? **Оно́** здесь. *Where is my radio? It is here.*
Где мои́ кни́ги? **Они́** там. *Where are my books? They are there.*

Note: Since **он/она́/оно́/они́** are replacer pronouns, the noun they refer to is *not* present in the same sentence.

Это мой мотоци́кл. **Он** дорого́й. *This is my motorcycle. It is expensive.*
Это мой оте́ц. **Он** профе́ссор. *This is my father. He is a professor.*

Another noun *can* be present in the sentence.

Это моя подро́га Ната́ша. **Она́** о́чень симпатичная де́вушка.
This is my friend Natasha. She is a very nice girl.

Это (not a replacer pronoun) is used when the *same noun is repeated* in the second sentence.

Это Тверская́ у́лица. **Это** о́чень больша́я у́лица.
This is Tverskaya Street. It is a very big street.

Это твоя́ кни́га? Нет, **это́** не моя́ кни́га.
Is this your book? No, it/this is not my book.

Это твой оте́ц? Да, **это́** мой оте́ц.
Is this your father? Yes, it/this is my father.

Упражне́ние

1. Fill in **он/она́/оно́/они́** or **это́**.

1. Вы не зна́ете, где здесь по́чта? _____ там, прямо́.
2. Где здесь туале́т? _____ там, спра́ва.
3. Это твоя́ маши́на? Нет, _____ не моя́ маши́на.
4. Где гости́ница «Национа́ль»? _____ там, прямо́.

5. Где здесь банк? _____ там, слéва.
6. Это Тверская́я у́лица. _____ о́чень больша́я у́лица.
7. Это мой словáрь? Нет, _____ не твой словáрь.
8. Ты зна́ешь, где моё ра́дио? Нет, я не зна́ю, где _____.
9. Это мо́я соба́ка. _____ больша́я.
10. Это Изма́йловский парк. _____ о́чень краси́вый парк.

4.2 Demonstrative Pronouns

Compare the following.

Это но́вый ресторáн.
This is a new restaurant.

Этот ресторáн но́вый.
This restaurant is new.

Это ста́рая гостíница.
This is an old hotel.

Эта гостíница ста́рая.
This hotel is old.

Это большóе здáние.
This is a big building.

Это здáние большóе.
This building is big.

In the right column, *this* is a demonstrative pronoun that modifies the noun and therefore agrees with it in gender (masculine, feminine, or neuter).

Упражнёние

2. Rewrite the sentences using the demonstrative pronoun **этот/эта/это**.

Model: Это но́вый ресторáн. **Этот** ресторáн но́вый.

- | | |
|-----------------------------|----------------------------|
| 1. Это больша́я библиотéка. | 6. Это но́вое здáние. |
| 2. Это но́вый стадиóн. | 7. Это дорогóй универма́г. |
| 3. Это ма́ленькая у́лица. | 8. Это ста́рое письмó. |
| 4. Это краси́вая це́рковь. | 9. Это но́вая шкóла. |
| 5. Это интере́сный музéй. | 10. Это хоро́ший магази́н. |

If you compare two different items, you need another demonstrative pronoun **тот/та/то** (*that*).

Этот телеви́зор большóй, а **тот** (телеви́зор) ма́ленький.
This TV is big, but that one is small.

Эта маши́на дорогáя, а **та** (маши́на) дешёвая.
This car is expensive, but that one is cheap.

Это письмó ста́рое, а **то** (письмó) но́вое.
This letter is old, but that one is new.

Упражнѣние

3. Compare the two items according to the model.

Model: машина/дорогой/дешѣвый Эта машина дорогая,
а та машина дешѣвая.

1. магазин/хороший/плохой
2. здание/большой/маленький
3. библиотека/маленький/большой
4. дом/новый/старый
5. парк/красивый/некрасивый
6. письмо/новый/старый
7. гостиница/хороший/плохой
8. университет/большой/маленький
9. аптека/новый/старый
10. радио/хороший/плохой

Remember: хороший,
хорошая, хорошее.

4.3 Verbs *находиться*, *называться*, and *звать* (звут)

A. Находиться. *Находиться* (*to be located*) is a reflexive verb, hence the ending **-ся**. You will learn more about reflexive verbs later.

Находиться belongs to the second conjugation group and is most often used in the third-person singular and plural.

Где находится почта?

Where is the post office located?

Кремль и Красная площадь находятся в Москвѣ.

The Kremlin and Red Square are located in Moscow.

In this lesson, the use of **находится/находятся** is optional. You should, however, recognize this verb.

В. Называться versus звать (зовут). Like *находиться*, the verb **называться** (*to be called*) is used primarily in the third-person forms, referring to *inanimate* objects. This verb belongs to the first conjugation group.

Как называется эта улица?

What is this street called? (What is the name of this street?)

Как называются эти здания?

What are these buildings called? (What are the names of these buildings?)

Зовут, from *звать* (*to call*), is used when referring to *animate* objects.

Как тебя зовут?

How do they call you? (What is your name?)

Упражнения

4. Fill in **находится**, **называется**, or **зовут**.

1. Эта улица _____ Охотный Ряд.
2. Где _____ библиотéка?
3. Как _____ это здание?
4. Его _____ Игорь.
5. Как _____ эта цéрковь?
6. Стадиóн _____ далекó.
7. Как _____ эта улица?
8. Как вас _____?
9. Где _____ Кремль?
10. Это большóе здание _____ ГУМ.

5. **Как называется...?** Ask questions according to the model. Remember to use the correct forms of demonstrative pronouns.

Model: улица **Как называется эта улица?**

1. парк
2. библиотéка
3. здание
4. цéрковь
5. музéй

4.4 Prepositional Case of Singular Nouns

In this lesson you will learn the *prepositional case* of nouns. The prepositional case is used with the prepositions **в** (*in, at*) and **на** (*on, at*) to express location.

Где Саша? Он **в** библиоте́ке.
Where is Sasha? *He is at the library.*

The prepositional case ending is added to the noun *in place of* the nominative case ending. The prepositional case ending is **-e** for most nouns.

	Nominative	Prepositional
Masculine	парк музе́-й словáр-ь	па́рке музée словаре́
Feminine	апте́к-а спа́льн-я пло́щад-ь це́рк(о)в-ь Росси́-я	апте́ке спа́льне пло́щади (See note 1) це́ркви (See notes 1 and 2) Росси́и (See note 3)
Neuter	письм-о́ мо́р-е зда́ни-е	письме́ мо́ре зда́нии (See note 3)

Note 1: Feminine nouns ending in the soft sign have the ending **-и** in the prepositional case.

пло́щадь – на пло́щади *on the square*
крово́ять – в кровáти *in bed*

Note 2: Some nouns lose the vowel in the last syllable when endings are added.

Note 3: Nouns ending in **-я** and **-е**, preceded by an **и**, have the ending **-и** in the prepositional case.

ста́нция – на ста́нции *at the station*
общежи́тие – в общежи́тии *in the residence hall*

A few masculine (mostly one-syllable) nouns have an ending **-ý** in the prepositional with the prepositions **в** and **на** (expressing location). In this lesson there are three nouns of this type.

пол – на полу́ *on the floor*
сад – в саду́ *in the garden*
шкаф – в шкафу́ *in the closet*

SIMPLIFIED RULE FOR THE PREPOSITIONAL SINGULAR OF NOUNS (SG.)

M, F, N	-е
Exceptions: feminines ending in -ь feminines ending in -ия neuters ending in -ие	-и

Preposition в or на? The basic meaning of the two prepositions is the following.

в (*in*)

на (*on*)

в кнѳге *in the book* **на** кнѳге *on the book*

в письмѳ *in the letter* **на** письмѳ *on the letter*

The English translation can also be *at* for either one of the prepositions.

в театре *at the theater* **на** стадионе *at the stadium*

The preposition **в** is generally used with enclosed places with boundaries, whereas **на** is used with events and activities covering an entire area. Sometimes, however, the use of **в** or **на** has to be memorized.

в библиотеке *at the library*

в школе *at school*

в университѳте *at the university*

на концерте *at the concert*

на стадионе *at the stadium*

на дѳче *at the summer house*

на почте *at the post office*

на ѳлице *in the street*

Упражнѳние

6. Answer the questions in complete sentences, using personal pronouns and the prepositional case with the preposition **в** or **на**.

Model: Где Натѳша? (ресторѳн)

Она в ресторѳне.

1. Где Игорь? (библиотека)

2. Где Мѳша и Лѳна? (аптека)

3. Где Сергей? (банк)

4. Где твоя сестра? (школа)

5. Где Ира? (университѳт)

6. Где Лѳза и Мѳша? (дѳча)

7. Где Натѳша? (музей)

8. Где турист? (гостѳница)

9. Где Вѳктор? (стадион)

10. Где твоя собака? (ѳлица)

4.5 Nominative Plural of Nouns

You have so far learned the *singular* forms of nouns (the nominative and prepositional cases). In this lesson, you will learn the *nominative plural* of nouns.

Чайко́вский и Рахма́нинов – это композито́ры.

Tchaikovsky and Rachmaninoff are composers.

Singular			Plural	
Masculine hard stem	рестора́н	—∅	рестора́ны	-ы
	универма́г*	—∅	универма́ги*	-и*
	soft stem музе́й	-й	музе́и	-и
	слова́рь	-ь	слова́ри	-и
Feminine hard stem	шко́ла	-а	шко́лы	-ы
	библиоте́ка*	-а	библиоте́ки*	-и*
	soft stem спа́льня	-я	спа́льни	-и
	пло́щадь	-ь	пло́щади	-и
Neuter hard stem	писа́мб	-о	писа́ма	-а
	зда́ние	-е	зда́ния	-я

*The choice between the letters **ы** and **и** is determined by Spelling Rule 1.

Spelling Rule 1:	After к, г, х, ж, ч, ш, и щ write и , not ы .
-------------------------	--

SIMPLIFIED RULE FOR THE NOMINATIVE PLURAL OF NOUNS	
M, F	-ы/и
N	-а/я

Some nouns have a shifting stress. Such changes are given in dictionaries and glossaries.

Singular	Plural	
письмо́	пи́сьма	<i>letter</i>
окно́	о́кна	<i>window</i>
сестра́	се́стры	<i>sister</i>
жена́	жёны	<i>wife</i>

A few nouns have *irregular* plural endings. Dictionaries and glossaries note these irregularities. At this point, you should recognize the following. The most important ones are boldfaced.

Singular	Plural	
го́род	города́	<i>city</i>
дом	дома́	<i>house</i>
вече́р	вече́ра	<i>evening</i>
профе́ссор	профе́ссора	<i>professor</i>
брат	бра́тья	<i>brother</i>
друг	друзья́	<i>friend</i>
муж	му́жья	<i>husband</i>
сын	сыно́вья	<i>son</i>
стул	сту́лья	<i>chair</i>
ребёнок	де́ти	<i>child/children</i>
челове́к	лю́ди	<i>person/people</i>
дочь	до́чери	<i>daughter</i>
мать	ма́тери	<i>mother</i>

Some nouns have a *fleeting vowel*, that is, they lose (or add) a vowel when an ending is added.

Singular	Plural	
оте́ц	отцы́	<i>father</i>
це́рковь	це́ркви	<i>church</i>
америка́нец	америка́нцы	<i>American</i>
кана́дец	кана́дцы	<i>Canadian</i>

Some nouns are *indeclinable*, that is, they do not change their form.

Singular	Plural	
ра́дио	ра́дио	<i>radio</i>
кафе́	кафе́	<i>café</i>
метрó	метрó	<i>subway</i>

Упражнѣние

7. Write the singular words in the plural and vice versa. This exercise does not contain irregular forms.

1. masculines

магазин, _____

_____, словарѝ

бар, _____

_____, б́анки

те́атр, _____

_____, рестора́ны

универма́г, _____

музе́й, _____

_____, преподава́тели

писа́тель, _____

2. feminines

шко́ла, _____

_____, библиоте́ки

у́лица, _____

апте́ка, _____

_____, пло́щади

ло́шадь, _____

3. neuters

писа́мо, _____

_____, о́кна

зда́ние, _____

4.6 Nominative Plural of Adjectives

Unlike the singular forms, the adjective endings in the (nominative) *plural* are the same for masculine, feminine, and neuter.

Singular		Plural
Masculine	но́вый, хоро́ший, большо́й	но́вые, хоро́шие,* большо́е*
Feminine	но́вая, хоро́шая, большо́я	
Neuter	но́вое, хоро́шее, большо́е	

*Spelling Rule 1 is applied.

SIMPLIFIED RULE FOR THE NOMINATIVE PLURAL OF ADJECTIVES

Pl.	-ые/ие*
-----	---------

*Spelling Rule 1 is applied.

Упражнения

8. Write the corresponding questions.

Model: У меня красивые кошки. **Какие у тебя кошки?**

1. У меня большие собаки.
2. У нас красивые парки.
3. У него старые машины.
4. У них хорошие книги.
5. У неё дорогие лошади.
6. У нас маленькие дети.
7. У него молодые родители.
8. У меня симпатичные друзья.
9. У неё маленькие братья.
10. У них новые студенты.

9. Write complete sentences in the plural.

Model: мы/большой/собака **У нас есть большие собаки.**

1. она/большой/собака
2. мы/маленький/кошка
3. он/хороший/телевизор
4. я/новый/книга
5. он/старый/письмо
6. я/интересный/газета
7. она/красивый/лошадь
8. он/дорогой/компьютер
9. мы/русский/журнал
10. он/японский/машина

4.7 Plural of Possessive and Demonstrative Pronouns

You have so far learned the three singular forms of possessive and demonstrative pronouns. As with adjectives, the plural form is the same for masculine, feminine, and neuter.

Masculine	Feminine	Neuter	Plural
мой	моя́	моё	мои́
твой	твоя́	твоё	твои́
его́/её	его́/её	его́/её	его́/её
наш	на́ша	на́ше	на́ши
ваш	ва́ша	ва́ше	ва́ши
их	их	их	их
чей	чья́	чьё	чьи́
этот	э́та	э́то	э́ти
тот	та	то	те

Note 1: Notice the difference between the masculine singular **мой, твой** (with и краткое) and the plural **мои, твои** (without и краткое) with a stress on the final **и**. In textbooks, the stressed syllables have an accent mark on the vowel, which should not be confused with the “hat” of и краткое.

мой отец (hat required) мой родители (accent mark optional)
 твой друг (hat required) твои друзья (accent mark optional)

Note 2: Third-person forms **его** (*his*), **её** (*her*), and **их** (*their*) remain the same in all four forms, including the plural.

Singular		Plural	
Это его		Это его	
Это её	собака.	Это её	собаки.
Это их		Это их	

Упражнение

10. Rewrite the sentences in the plural. This exercise contains some of the most important irregular nouns (marked with an asterisk).

Model: Мой брат* понимает по-русски. **Мои братья понимают по-русски.**

1. Мой преподаватель говорит по-русски.
2. Эта улица красивая.
3. Этот магазин очень дорогой.
4. Это здание новое.
5. Ваша комната больша́я.
6. Твоя подру́га симпатичная.
7. Наш русский друг* хорошо́ понимает по-испански.
8. Этот журнал интере́сный.
9. Моя сестра* живёт в общежи́тии.
10. На́ша ко́шка ма́ленькая.

Vocabulary

Note: The core vocabulary is **boldfaced**.

Nouns

In the city

апте́ка	<i>drugstore</i>
банк	<i>bank</i>
библиоте́ка	<i>library</i>
больни́ца	<i>hospital</i>
го́род	<i>city</i>
гости́ница	<i>hotel</i>
дом	<i>house</i>
зда́ние	<i>building</i>
кафе́ <i>indecl.</i>	<i>café</i>
киноте́атр	<i>cinema</i>
магази́н	<i>store</i>
метро́ <i>indecl.</i>	<i>subway</i>
музе́й	<i>museum</i>
парк	<i>park</i>
пло́щадь <i>f.</i>	<i>square</i>
по́чта	<i>post office</i>
проспе́кт	<i>avenue</i>
рестора́н	<i>restaurant</i>
сад	<i>garden</i>
стадио́н	<i>stadium</i>
теа́тр	<i>theater</i>
у́лица	<i>street</i>
универма́г	<i>department store</i>
университе́т	<i>university</i>
це́рковь <i>f.</i>	<i>church</i>
шко́ла	<i>school</i>

Housing

балко́н	<i>balcony</i>
ва́нная	<i>bathroom</i>
гара́ж	<i>garage</i>
гости́ная	<i>living room</i>
да́ча	<i>dacha, summer house</i>
дверь <i>f.</i>	<i>door</i>
де́тская	<i>children's room</i>
кабинéт	<i>office</i>
кварти́ра	<i>apartment room</i>
ко́мната	<i>room</i>
коридо́р	<i>corridor</i>
ку́хня	<i>kitchen</i>
общежи́тие	<i>residence hall</i>
окно́	<i>window</i>
пол	<i>floor</i>
потоло́к	<i>ceiling</i>
спáльня	<i>bedroom</i>
сте́на	<i>wall</i>
столо́вая	<i>dining room</i>
туале́т	<i>toilet</i>
э́таж	<i>floor, level</i>

Furnishings

дива́н	<i>sofa</i>
ико́на	<i>icon</i>
карти́на	<i>painting</i>
ковёр	<i>rug</i>

крéсло	<i>armchair</i>
крово́ять <i>f.</i>	<i>bed</i>
ла́мпа	<i>lamp</i>
плака́т	<i>poster</i>
по́лка	<i>shelf</i>
сто́л	<i>table</i>
сту́л	<i>chair</i>
шка́ф	<i>cabinet</i>

Adjectives

пи́сьменный	<i>writing (adj.)</i>
~сто́л	<i>writing desk</i>
кни́жный	<i>book (adj.)</i>
~ая по́лка	<i>bookshelf</i>
~ый шка́ф	<i>bookcase</i>

Pronouns

о́н, о́на́, о́но́, о́ни́	<i>he/she/it/they</i>
то́т, та́, то́, те́	<i>that/those</i>
э́тот, э́та, э́то, э́ти	<i>this/these</i>

Adverbs

бл́зко	<i>near</i>
где́	<i>where</i>
далеко́	<i>far</i>
здесь	<i>here</i>
нале́во	<i>to the left</i>
напра́во	<i>to the right</i>

потóм	<i>then</i>
пря́мо	<i>straight ahead</i>
рядом	<i>close by</i>
сле́ва	<i>on the left</i>
спра́ва	<i>on the right</i>
там	<i>there</i>

Prepositions

в + <i>prep.</i>	<i>in, at</i>
на + <i>prep.</i>	<i>on, at</i>

Verbs

виси́т, вися́т	<i>is/are hanging</i>
жи́ть (I), живу́, живёшь, живу́т	<i>to live</i>
лежи́т, лежа́т	<i>is/are lying</i>
называ́ется, называ́ются	<i>is/are called</i>
находи́тся, находи́тся	<i>is/are located</i>
стои́т, стоя́т	<i>is/are standing</i>

Phrases

иди́ те	<i>go</i>
извини́ те	<i>excuse me</i>
пожа́луйста	<i>please, you're welcome</i>
скажи́ те	<i>say, tell</i>

Урoк 5 (Пяты́й урoк)

Где вы живёте?

THEMES

- ◆ Describing your country
- ◆ Expressing location
- ◆ Making comparisons
- ◆ Saying where you live and used to live

CULTURE

- ◆ Physical and political geography of Russia, former USSR republics, and Europe
- ◆ St. Petersburg
- ◆ Countryside

STRUCTURES

- ◆ Prepositional case of nouns (with *в*, *на*, and *о*)
- ◆ Comparative of adjectives
- ◆ Superlative of adjectives
- ◆ Prepositional case of adjectives: *в каком* / *в какой*
- ◆ Nouns with numerals (*год*, *года*, *лет*)
- ◆ Time expressions: *давнó*, *скóлько лет*, *всю жизнь*
- ◆ Past tense of verbs:
Introduction



Санкт-Петербург находится на северо-западе России.

Geographical Terminology



The following nouns have a stress shift in the plural: страна–страны, гора–горы, река–реки, море–морья, озеро–озёра. In addition, two nouns have irregular plural endings: город–городá and (полу)остров–(полу)островá.

США [сэ-шэ-а] –
Соединённые Штáты
Амэрики

1. Категории.

A. Define the following geographical names.

Model: США – это страна́.

- | | | |
|---------------|--------------|------------|
| 1. Африка | 5. Австралия | 8. Флорида |
| 2. Орегон | 6. Россия | 9. Лондон |
| 3. Миссисипи | 7. Амазонка | 10. Куба |
| 4. Эри (Erie) | | |

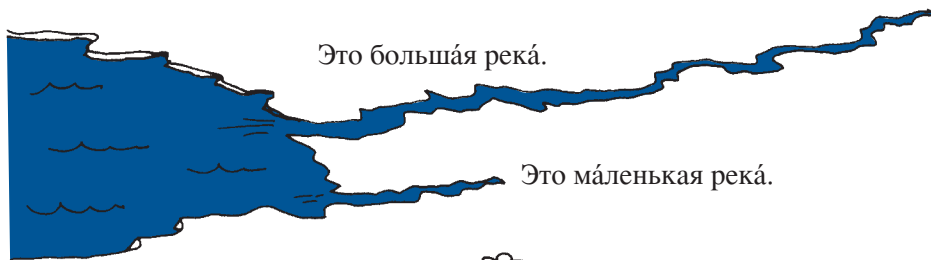
B. Make up short dialogues according to the model.

S1: США – это континент?

S1: Какая страна́?

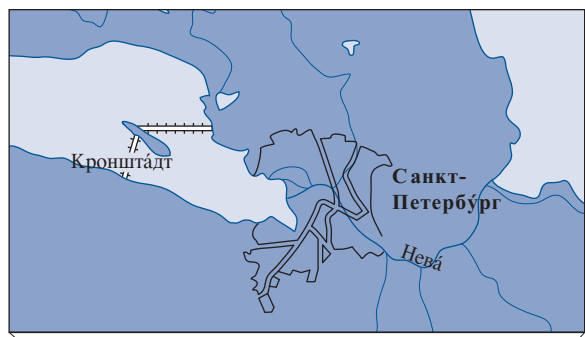
S2: Нет, это страна́.

S2: Большая, красивая страна́.



new adjectives:

высо́кий	ни́зкий
глубо́кий	неглубо́кий



Где на ка́ртах?

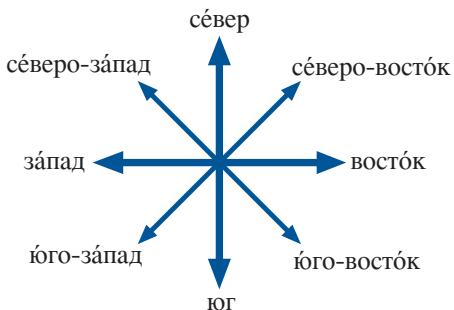
- го́род Санкт-Петербу́рг
 - о́зеро Ла́дога
 - река́ Нева́
 - Ба́лтийское мо́ре
 - Ф́инский за́лив
 - о́стров Кроншта́дт
- Нева́ – это больш́ая река́?



А у вас?

- Миссис́ипи – это больш́ая или ма́ленькая река́?
- А река́ Гудзо́н?
- Аппала́чи – это вы́сокие или ни́зкие го́ры?
- О́зеро Э́ри – это глубо́кое или неглубо́кое о́зеро?

Points of the compass



Где находится ваш штат?	На севере. На северо-востоке. На востоке. На юго-востоке. На юге. На юго-западе. На западе. На северо-западе.
--------------------------------	--

5.1 Prepositional Case of Nouns (with в, на, and о)

2. На севере или на юге?

А. Какие штаты находятся на севере США?

А на юге?

На западе?

На востоке?

На северо-западе?

На юго-востоке?

На северо-востоке?

В. Где находятся эти города?

1. Миннеаполис

6. Вашингтон

2. Сан-Франциско

7. Бостон

3. Сан-Диего

8. Даллас

4. Батон-Руж

9. Нью-Йорк

5. Атланта

10. Лас-Вегас

3. **Аляска – это большой штат на севере.** Read the following place names located on or close to the North American continent. Then describe them, including at least one descriptive adjective and the approximate location. Use the new adjectives *глубокий* or *высокий* where appropriate.

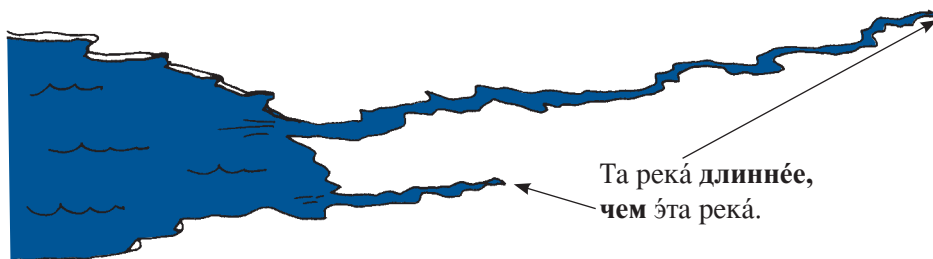
Model: Аляска – это большой штат на севере.

- | | |
|----------------------|-----------------------------|
| 1. Аппалачи | 6. Гудзón (<i>Hudson</i>) |
| 2. Северная Каролина | 7. Юкатан |
| 3. Портленд / Орегон | 8. Новый Орлеан |
| 4. Пуэрто-Рико | 9. Ямайка |
| 5. Южная Дакота | 10. Флорида |

Making Comparisons

Мой город	красивее, чем	твой город.
Штат Аляска	больше, чем	Аризона.

5.2 Comparative of Adjectives



	comparatives		comparatives
большой	больше	низкий	ниже
маленький	меньше	старый	старее
длинный <i>long</i>	длиннее	хороший	лучше
короткий <i>short</i>	короче	красивый	красивее
глубокий	глубже	интересный	интереснее
высокий	выше		

4. География США.

A. Факты и мнения. *Facts and opinions.* Answer the questions.

1. Какой город больше: Нью-Йорк или Денвер?
2. Какая река длиннее: Миссисипи или Гудзон?
3. Какой штат интереснее: Калифорния или Айова?
4. Какой штат меньше: Род-Айленд или Флорида?
5. Какой город красивее: Сан-Диего или Нью-Йорк?

B. Continue the list of questions using the following items.

- | | |
|-----------------|-----------------------------------|
| 1. Аппалачи | Скалистые горы (<i>Rockies</i>) |
| 2. Техас | Северная Каролина |
| 3. Лос-Анджелес | Бостон |
| 4. Аляска | Южная Дакота |

C. Как ты думаешь? Ask a partner's (or your teacher's) opinion about the beauty or interest value of the following places. Use the comparatives интереснее, красивее, or лучше.

Model: Нью-Йорк Вашингтон

S1: Как ты думаешь, какой город красивее: Нью-Йорк или Вашингтон?

ог: Как вы думаете, ...

S2: По-моему, Вашингтон красивее, чем Нью-Йорк.

- | | |
|--------------|-----------|
| 1. Аляска | Аризона |
| 2. Америка | Канада |
| 3. Сан-Диего | Чикаго |
| 4. Бостон | Даллас |
| 5. Мексика | США |
| 6. Вашингтон | Атланта |
| 7. Флорида | Миннесота |
| 8. Майами | Лас-Вегас |

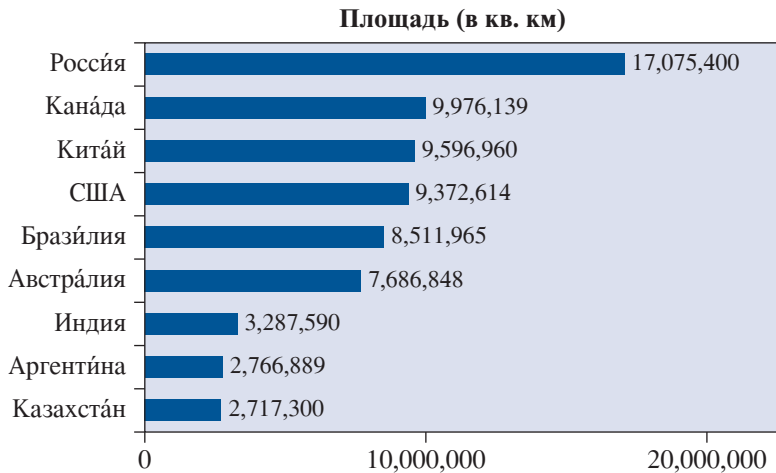


Озеро Байкал – это **самое глубокое** озеро в мире.

Аляска – это **са́мый большо́й штат** в Аме́рике.
 Росси́я – это **са́мая большо́я страна́** в ми́ре.
 Байка́л – это **са́мое глубо́кое о́зеро** в ми́ре.
 Кавка́зские го́ры – это **са́мые высо́кие го́ры** в Росси́и.

5.3 Superlative of Adjectives

5. Са́мая большо́я страна́. Answer the questions based on the chart.



1. Какая страна са́мая большо́я в ми́ре?
2. Какие страны бо́льше, чем США?
3. Какая страна в Южной Аме́рике са́мая большо́я?
4. Какая страна в Се́верной Аме́рике са́мая большо́я?
5. Какая страна в Азии бо́льше, чем США?

6. Фа́кты и мнeния.

A. Make up a geography quiz using the items listed.

Model: Как называ́ется са́мый / са́мая / са́мое / са́мые ...

большо́й	страна́	в ми́ре
высо́кий	штат	в Аме́рике
глубо́кий	го́род	(in your state)
хоро́ший	го́ры	
длинный	о́зеро	
	река́	
	зда́ние	

B. Find out what your classmates think about different cities and states.

Model: Как ты думаешь, какой штат самый интересный в какой город Америке?

C. You are invited to give a lesson on the geography of the United States to Russian schoolchildren. Show them the location of all possible landmarks, cities, states, and the like, and give some interesting facts and opinions.

Что вы знаете о России?

Россия – это самая большая страна в мире. На севере климат арктический, а на юге субтропический.

На севере – Ледовитый океан. Здесь находится самый большой остров в России – Новая Земля. На востоке – Сибирь, где текут¹ самые длинные реки: Обь, Енисей и Лена. Далекое на востоке – Тихий океан, полуостров Камчатка, остров Сахалин и река Амур. Владивосток – это самый большой город на востоке. На юге Сибири находятся город Иркутск и озеро Байкал, самое глубокое озеро в мире.

На северо-западе находятся Балтийское море, озеро Ладога и город Санкт-Петербург.

На юге – Кавказские горы, самые высокие горы в России, а также Чёрное море и Каспийское море.

A. Ответьте на вопросы.

1. Какой на севере климат? А на юге?
2. Самые большие города находятся на западе или на востоке? А самые длинные реки?
3. Что такое Байкал?
4. Какие моря находятся на юге?

B. Ask five more questions based on the text.

C. Find all the places listed here on the map on the front endpapers of this book.

5.1 (E) Preposition o

¹flow

Russia is a transcontinental country. The Ural Mountains divide Russia into two continents: Europe and Asia. The area east of the Ural Mountains is also known as Siberia.

The endangered Siberian tiger is also called the Amur tiger after its habitat around the Amur river in the Far East.

моря и озёра	реки	горы	острова	полуострова
Чёрное море	Дон	Уральские горы	Новая Земля	Камчатка
Каспийское море	Волга	(Урал)	Сахалин	
Балтийское море	Обь	Кавказские горы		
Ледовитый океан	Енисей	(Кавказ)		
озеро Байкал	Лена			
Тихий океан	Амур			
Ладога				

7. **Карта России.** Describe the following places with an adjective, and give their approximate location on the map.

Model: Вóлга – это большáя рекá на юге Росси́и.

- | | | |
|--------------------|-------------|-------------|
| 1. Лéна | 4. Камчáтка | 7. Сахали́н |
| 2. Кавкáзские гóры | 5. Байкáл | 8. Енисéй |
| 3. Нóвая Земл́я | 6. Амúр | |

8. Географические факты.

A. Look at the captions on the charts. Based on your knowledge of the adjectives дли́нный, глубо́кий, and высóкий, what do you think the nouns дли́на, глубинá, and высотá mean?

САМЫЕ БОЛЬШИЕ ОСТРОВА		САМЫЕ БОЛЬШИЕ РЕКИ	
Назвáние	Плóщадь в тыс. кв. км	Назвáние	Длинá рекí в км
1. Нóвая Земл́я	82,6	1. Обь-Ирты́ш	5413
2. Сахали́н	77,0	2. Амúр	4420
САМЫЕ ВЫСОКИЕ ГОРЫ		3. Лéна	4265
Назвáние гóрной страны́	Высотá сáмой высóкой верши́ны	4. Енисéй	4129
1. Большо́й Кавкáз	5633 (Эльбрус)	5. Вóлга	3690
2. Ура́льские гóры	1883		
САМЫЕ БОЛЬШИЕ ОЗЁРА			
Назвáние	Плóщадь в тыс. кв. км	Сáмая большáя глубинá в м	
1. Каспíйское мóре	424,0	980	
2. óзеро Байкáл	31,5	1741	
3. óзеро Лáдога	18,4	225	

The Caspian Sea is classified as a lake because it has no outlet.

B. Ответьте на вопросы.

1. Как назывáется сáмое большо́е óзеро в Росси́и?
2. А сáмое глубо́кое óзеро?
3. Какóе óзеро глúбже: Лáдога или Каспíйское мóре?
4. Какóе óзеро мéньше: Каспíйское мóре или óзеро Байкáл?
5. Как назывáется сáмый большо́й óстров?
6. Как назывáется сáмая дли́нная рекá?
7. Какáя рекá дли́ннее: Лéна или Вóлга?
8. Какíе гóры в́ше: Кавкáзские или Ура́льские гóры?

C. Working in pairs, ask each other more questions about the charts.

Political Geography

В какой стране?

В Америке / в США / в России.

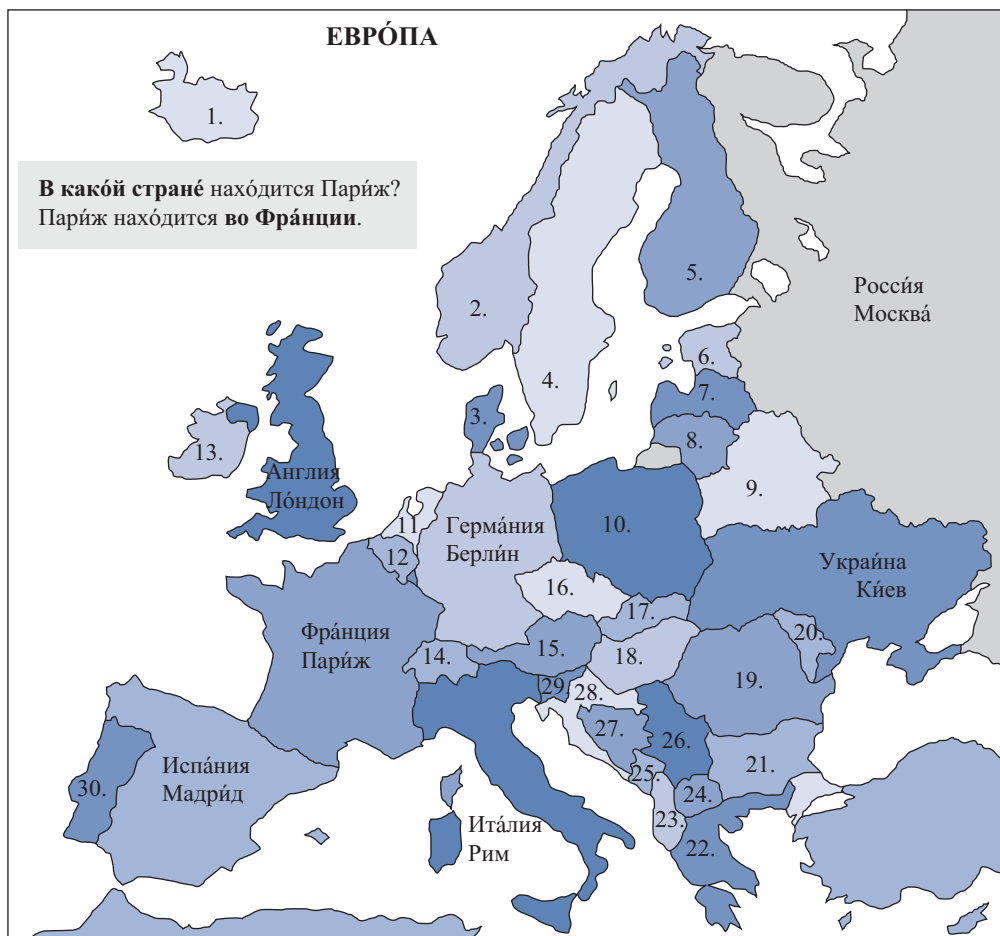
В каком штате?

В Оклахоме / в Калифорнии.

В каком городе?

В Париже / в Москве.

5.4 Prepositional Case of Adjectives: в каком / в какой



страна	столица	страна	столица	страна	столица
1. Исландия	Рейкьявик	11. Голландия	Амстердам	21. Болгария	София
2. Норвегия	Осло	12. Бельгия	Брюссель	22. Греция	Афины
3. Дания	Копенгаген	13. Ирландия	Дублин	23. Албания	Тирана
4. Швеция	Стокгольм	14. Швейцария	Берн	24. Македония	Скопье
5. Финляндия	Хельсинки	15. Австрия	Вена	25. Черногория	Подгорица
6. Эстония	Таллинн	16. Чехия	Прага	26. Сербия	Белград
7. Латвия	Рига	17. Словакия	Братислава	27. Босния	Сараево
8. Литва	Вильнюс	18. Венгрия	Будапешт	28. Хорватия	Загреб
9. Беларусь	Минск	19. Румыния	Бухарест	29. Словения	Любляна
10. Польша	Варшава	20. Молдова	Кишинев	30. Португалия	Лиссабон

9. Где в Европе? Quiz a classmate on European geography.

S1: В какой стране находится Лондон?

S2: В Англии.

and: **S1:** Как называется столица России?

S2: Москва.

Столица России, *capital of Russia* (genitive case). Similarly: all countries ending in -ия. But: Литва – Литвы, Молдова – Молдовы, Польша – Польши, Беларусь – Беларуси.

Союз Советских Социалистических Республик, СССР (1917–1991)

Although the former Soviet Union consisted of fifteen separate republics, it was often regarded as a single entity with respect to politics and international relations. The breakup of the Soviet Union has given the former republics a new historical, political, and economic significance in the world. The early attempts to create an alliance called **CIS, Commonwealth**

of Independent States, (СНГ, Содружество Независимых Государств) between some of the former Soviet republics did not result in a strong union.

Some former republics are often categorized according to their geographical location in the Baltics (**Прибалтика**), the Caucasus Mountains (**Кавказ**), or Central Asia (**Средняя Азия**).

Find the following former republics on the map on the front endpapers and answer the questions.

- Какие бывшие республики находятся в Прибалтике? (3)
- На Кавказе? (3)
- В Средней Азии? (5)

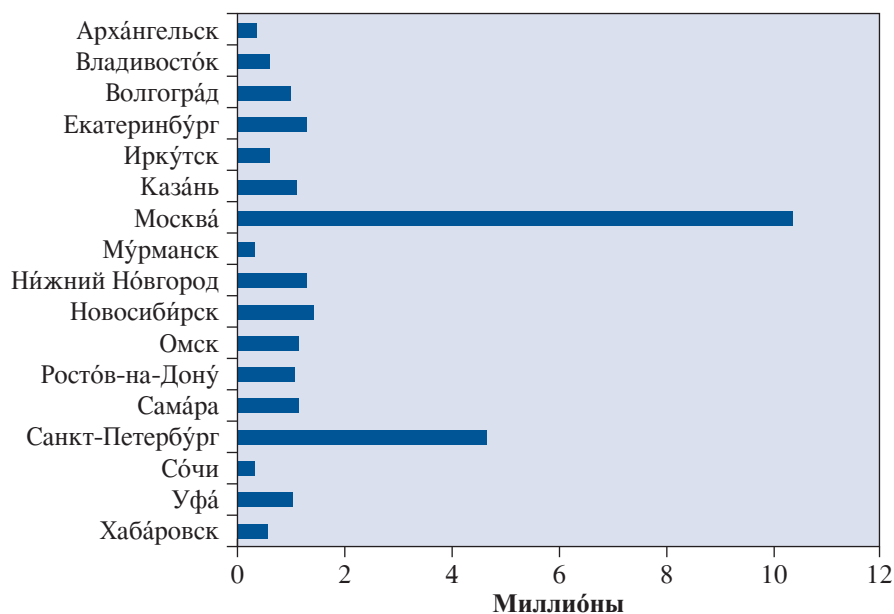
бывшая республика / страна	столица
1. Российская Федерация, Россия	Москва
2. Эстония	Таллинн
3. Латвия	Рига
4. Литва	Вильнюс
5. Беларусь	Минск
6. Украина	Киев
7. Молдова	Кишинёв
8. Грузия	Тбилиси
9. Армения	Ереван
10. Азербайджан	Баку
11. Казахстан	Астана
12. Узбекистан	Ташкент
13. Туркменистан	Ашхабад
14. Кыргызстан	Бишкек
15. Таджикистан	Душанбе

10. Города.

A. Using the map of Russia on the front endpapers, arrange the cities on the chart in two groups based on their location.

в Европе

в Азии



B. Answer the questions based on the chart. Refer to the map of Russia on the front endpapers for location.

1. Какие города находятся далеко на севере?
2. Какой город самый северный?
3. Какие города находятся в Сибири?
4. Какой город находится на берегу... (*on the coast*) Чёрного моря? Тихого океана? Ледовитого океана?
5. Какой город больше: Иркутск или Мурманск?
6. Какой город самый большой?
7. Какой город меньше: Санкт-Петербург или Новосибирск?
8. Какой город находится на реке Дон?
9. Какой город находится на реке Волга?
10. Какой город находится недалеко от озера Байкал?

Saying Where You Live and Used to Live

В каком городе вы живёте?

Я живу в Москвѣ.

5.4 Prepositional Case of Adjectives: в каком / в какой

Вы давно живёте в Москвѣ?

Сколько лет вы живёте в Москвѣ?

1 год.

2 (3, 4) года.

5 (6, 7...) лет.

Всю жизнь.

5.5 Nouns with Numerals (год, года, лет)

5.6 Time Expressions: давно, сколько лет, всю жизнь

Раньше	я / ты / он	жил	в Омске.
	я / ты / она	жила	
	мы / вы / они	жили	

5.7 Past Tense of Verbs: Introduction

А вы?

- В каком городе вы живёте?
- Вы давно живёте там?
- А где вы жили раньше?
- В каком городе живут ваши родители?
- Сколько лет они живут там?
- А где живут ваши братья и сёстры / бабушки / дедушки?

11. В какой стране и в каком городе?

A. Have short conversations with your classmate according to the model.

S1: В какой стране живёт Саша?

S2: Он живёт в России.

S1: В каком городе?

S2: В Москве.

S1: Сколько лет он живёт в Москве? / Он давно живёт в Москве?

S2: Девять лет. А раньше он жил ...

кто	страна	город	сколько лет
1. Борис	Россия	Санкт-Петербург	4
2. Джон	Канада	Торонто	21
3. Сюзанна	Англия	Лондон	8
4. Мария	Испания	Барселона	24
5. Линда	США	Бостон	12
6. Марк и Пол	Франция	Париж	1
7. Улрика	Германия	Гамбург	5
8. Наташа	Украина	Одесса	всю жизнь

B. Get together in groups of four students. Each student selects a character from section A. Find out where they all are from, what languages they speak, where their home cities are located, what their cities are like, and how long they have lived there. Also find out where they lived before.

12. **Кто где живёт?** *Who lives where?* Read the statements and match the cities with the correct people.

Новосибирск	Иркутск	Екатеринбург
Санкт-Петербург	Сочи	Москва
Мурманск	Владивосток	Ростов-на-Дону
Архангельск		

1. **Нина:** Мой город находится очень далеко на севере, недалеко от Финляндии.

2. **Сергей:** Я живу в Сибири. Мой город находится на берегу реки Обь.

3. **Володя:** Мой город очень красивый. Он находится недалеко от озера Байкал.
4. **Маша:** Мой город большой. Он находится на берегу Балтийского моря, на северо-западе.
5. **Лариса:** Я живу на берегу Чёрного моря.
6. **Андрей:** Мой город находится очень далеко на востоке, на берегу Тихого океана.
7. **Лена:** Мой город самый большой в России и, по-моему, самый красивый.
8. **Алеша:** Мой город находится на юге, на берегу реки Дон.
9. **Гриша:** Я живу далеко на севере на берегу Ледовитого океана.
10. **Наташа:** Мой город находится на Урале.

Где лучше жить: в деревне¹ или в городе?

¹countryside

Меня зовут Василий Васильевич Рыбкин. Я всю жизнь живу в деревне. Вся² моя семья живёт здесь: и дети, и внуки.

²all

По-моему, в деревне жить лучше, чем в городе. Почему?³ Потому, что⁴ у нас есть свой⁵ дом, есть река и лес, чистый воздух⁶ и тишина.⁷ Жить в деревне спокойно.⁸

³why / ⁴because

⁵our own / ⁶clean air / ⁷quiet

⁸peaceful

Меня зовут Лена Орлова. Я думаю, что жить в деревне скучно. Я всю жизнь живу в большом городе, в Москве. У нас там хорошая, новая квартира. Мои родители раньше жили в деревне, а теперь уже⁹ 25 лет живут в Москве.

⁹already

Я думаю, что жить в большом городе интереснее, чем в деревне. У нас есть хорошие театры, клубы, рестораны, магазины. И, самое главное,¹⁰ люди¹¹ в городе много¹² интереснее, чем в деревне.

¹⁰the main thing / ¹¹people / ¹²a lot



В деревне.

A. Отвѣтѣте на вопрóсы.

1. Васíлий Васíльевич давно́ живѣт в деревне?
2. У Васíлия Ры́бкина есть дѣти?
3. Васíлий живѣт в кварти́ре?
4. Васíлий дúмает, что жить в деревне скúчно?
5. Родíтели Лѣны тóже живúт в деревне?
6. Лѣна давно́ живѣт в Москвѣ?
7. Почему́ (*why*) Лѣна дúмает, что жить в гóроде интереснее, чем в деревне?

B. Факт íли мнѣние?

1. Лúди в гóроде интереснее, чем в деревне.
2. В гóроде есть теáтры, ресторáны и магази́ны.
3. В деревне есть река́ и лес.
4. Лѣна всю жизнь живѣт в Москвѣ.
5. В деревне чíстый вóздух.
6. В деревне жить спокóйно.

C. По-мóему. Make a list of items you believe are typical of the two locations (good schools, universities, rivers, forest, restaurants, people, etc.). Then defend your opinion.

Model: По-мóему, в... интереснее жить, потому́ что там есть...

в гóроде:

в деревне:

Chapter Review

A. You should now be able to . . .

1. describe landmarks using: geographical terminology
adjectives (long/short, high/low,
deep/shallow)
points of the compass
2. explain the location of landmarks, cities, states, and countries
3. compare two items regarding their size, age, quality, and interest value
4. express your opinion about the relative value of something
5. ask and answer questions about the ranking of more than two items (superlative)
6. ask and answer questions about: what country, state, and city you live in
how many years you have lived in a place
where you used to live



For self-tests and additional practice, please go to the Book Companion Site, available at www.wiley.com/college/nummikoski



For access to the videos, please go to the Wiley Resource Kit, available with your access code at www.wiley.com/college/wrk

B. Interview. Interview a classmate. Find out where his or her parents and other relatives live and how long they have lived there. Where did they live before? Then report the results of your interview.

parents siblings grandparents other relatives

city:

state:

length of time:

C. Roleplay. You are sitting in an airplane on the way to Moscow. Get acquainted with the person sitting next to you (played by a classmate). Introduce yourselves and find out everything possible about each other, including. . .


1. where you live and how long you have lived there
2. the location of your city (state, north / south)
3. the size of the city
4. interesting places in the city

D. Geography Review. Quiz a friend on world geography according to the models. Substitute other places for the boldfaced terms.

1. В каком штате находится **Лос-Анджелес**?
2. **Калифорния** находится на севере США?
3. Что такое **Байкал**? Где находится **Байкал**?
4. Как называется **самый большой город в мире**?

E. Show and Tell. Pretend that you are promoting tourism to a country or state of your choice. Show on a map its location, bordering states and countries, the capital, rivers, mountains, and so on. Be sure to include several adjectives to describe the size, beauty, and interest value of the items you mention.

 **F. Interview Video.** Факт или мнение?

 **G. Cultural Video.** Санкт-Петербург – город Петра I

Word Building

The noun **мир** has two basic meanings: *world* and *peace*. It appeared in МИРУ МИР! *Peace to the World!* (literally, *To the world, peace.*), which was a common slogan in Soviet days. In addition, **мир** was the name of a Russian space station and part of the title of Leo Tolstoy's famous novel «Война́ и мир» (*War and Peace*).

Остров is an *island*. The prefix **пол(у)** means *half*. Therefore, **полуо́стров** is a half-island, or peninsula. Incidentally, the word *peninsula* is formed in the same way, from the Latin words **paene** (*almost*) and **insula** (*island*).

The Russian for *east* is **востóк**. In addition, **востóк** was the name of a series of Russian spaceships. Yuri Gagarin's spacecraft was **Востóк-1**. The word **востóк** also appears in **Владивостóк**, a city on the east coast of Russia. **Влади-** comes from the verb **владéть** (*to rule*), so Владивостóк is the *ruler of the east*.

A variation of the Russian word for a city (**-град**) appeared in the names of some Soviet cities: Петрогра́д, Ленингра́д, Волгогра́д (Stalingrad 1925–1961), Калини́нград. The full word **го́род** appears in Но́вгород (literally, *new city*), a city in central Russia with a history spanning more than a thousand years.

Many names of Russian cities, especially those in Siberia, end in the suffix **-ск**. These cities are usually relatively young. Among them are Му́рманск, Арха́нгельск, Омск, Томск, Ирку́тск, Новосиби́рск, and Хаба́ровск. One of them, Свердло́вск, has been renamed with its original Germanic name Екатери́нбу́рг.

Match the English with the corresponding Russian words. Some items were discussed in this section, whereas others relate to the vocabulary of Chapter 5.

world war	столи́чная
the ruler of the world	большинствó
Bolshevik	Влади́мир
half a year	Да́льний Востóк
minority	меньшинствó
majority	мировáя война́
capital vodka	большеви́к
Far East	полго́да

ГРАММАТИКА

5.1 Prepositional Case of Nouns (with **в**, **на**, and **о**)

The prepositional case, as you learned in Chapter 4, is used to express location with the prepositions **в** and **на** and the ending **-е**. In this lesson, the prepositional case is used in the following new constructions:

A. Points of the compass. Notice the preposition **на** in this construction.

на се́вере	<i>in the north</i>
на восто́ке	<i>in the east</i>
на ю́ге	<i>in the south</i>
на за́паде	<i>in the west</i>

B. Names of places. You have already learned that nouns ending in **-ия** or **-ие** and feminines ending in a soft sign have exceptional prepositional case endings. Many place names fall into these categories. Place names consisting of letter abbreviations are not declined.

	Ending
Feminines ending in -ия : Англия в Англи и Росси́я в Росси́ и	-и
Feminines ending in a soft sign: Сибíрь в Сибíр и Белару́сь в Белару́с и	-и
Abbreviations: США в США	none

C. Foreign names of places. If the foreign word ends in a consonant, the Russian ending **-е** is usually added. Geographical names ending in **-е**, **-и**, **-о**, **-у**, and in a stressed **-а** are not declined.

	Да́ллас	в Да́лласе
	Ваши́нгтoн	в Ваши́нгтoне
but:	Сан-Францíско	в Сан-Францíско (no ending)
	Перу́	в Перу́ (no ending)

- D. The preposition **в** becomes **во** in front of nouns beginning with two consonants, the first one of which is **в** or **ф**.

Франция	во Франции
Владивосток	во Владивостоке

- E. In addition to the prepositions **в** and **на**, the prepositional case is used with the preposition **о** (*about*).

Что ты зна́ешь о Лондоне?	<i>What do you know about London?</i>
Я говорю о друге.	<i>I'm talking about (my) friend.</i>

The preposition **о** becomes **об** if followed by a vowel.

Что вы зна́ете об Африке?	<i>What do you know about Africa?</i>
----------------------------------	---------------------------------------

The question words **кто** and **что** become **о ком** (*about whom*) and **о чём** (*about what*) in the prepositional case.

О ком ты говори́шь?	<i>Whom are you talking about?</i>
О чём ты ду́маешь?	<i>What are you thinking about?</i>

Упражнёния

1. Finish the sentences.

Model: Да́лас нахо́дится (Техас). **в Теха́се**

1. Кана́да нахо́дится (се́вер).
2. Сан-Франци́ско – это большо́й го́род (за́пад).
3. Теха́с нахо́дится (юг).
4. Нью-Йо́рк нахо́дится (се́веро-восто́к).
5. Лондо́н нахо́дится (Англия).
6. Варша́ва нахо́дится (По́льша).
7. Га́мбург нахо́дится (Герма́ния).
8. Енисе́й – это большо́я река́ (Сибирь).
9. Минск нахо́дится (Белару́сь).
10. Я живу́ (США).

2. Write complete sentences according to the model. Pay attention to adjective agreement.

Model: Во́лга / большо́й / река́ / Росси́я
Во́лга – это большо́я река́ в Росси́и.

1. Эри / большо́й / о́зеро / Аме́рика
2. Теха́с / большо́й / штат / юг

3. Аппалáчи / нízкий / гóры / востóк
4. Санкт-Петербúрг / красíвый / гóрод / сéверо-зáпад
5. Сахалín / длинный / óстров / востóк
6. Байкáл / глубóкий / óзеро / Сибíрь
7. Нóвая Земля / большóй / óстров / сéвер
8. Владивостóк / интереснýй гóрод / востóк
9. Рим / стáрый / гóрод / Итáлия
10. Сéна (*Seine*) / большóй / рекá / Фрáнция

3. Где они живúт? Write complete sentences according to the model.

Model: Лéна / Москвá Лéна живёт в Москвé.

1. Денís и Мíша / Одéсса
2. моá сестрá / Лóндон
3. вы / Парíж
4. я / Торóнто
5. ты / Лос-Анджелес
6. Натáша / Владивостóк
7. Нíна и Лíза / Иркúтск
8. Сергéй / Минск
9. éти студéнты / Санкт-Петербург
10. мы / Чика́го

4. Answer the questions in complete sentences.

Model: О чём ты говоришь? (Россíя) Я говорю о Россíи.

1. О чём вы говорíte? (Москвá)
2. О ком говорít Ларíса? (Ивáн)
3. О чём ты дúмаешь? (семья)
4. О ком они́ говорят? (профéссор)
5. О чём вы дúмаете? (Россíя)
6. О чём говорít профéссор? (Африка)
7. О ком дúмает Ольга? (Игорь)
8. О ком дúмают éти студéнтки? (Сергéй и Волóдя)
9. О чём говорят твои́ друзья? (Украíна)
10. О чём ты говоришь? (географíя)

5. Write the corresponding questions.

Model: Он говорíт о Ларíсе.
Он говорíт о Москвѣ.

О ком он говорíт?
О чѣм он говорíт?

1. Я дúмаю о Сергѣе.
2. Онí дúмают о шкóле.
3. Мы говорím о президѣнте.
4. Я говорю об Украíне.
5. Мы дúмаем о ба́бушке.

5.2 Comparative of Adjectives

You have so far learned the masculine, feminine, neuter, and plural forms of adjectives. To compare two items, you need the *comparative* form. The regular formation of the comparative is to add the suffix **-ee** to the adjective stem.

	comparative
красíв-ый <i>beautiful</i>	красíвее <i>more beautiful</i>
интерѣсн-ый <i>interesting</i>	интерѣснее <i>more interesting</i>
длíнн-ый <i>long</i>	длиннее <i>longer</i>
ста́р-ый <i>old</i>	ста́рее <i>older</i>

Some comparative forms are irregular.

большóй <i>big</i>	бóльше <i>bigger (also, more)</i>
мáленький <i>little</i>	мѣньше <i>smaller (also, less)</i>
высóкий <i>tall, high</i>	в́ьше <i>taller, higher</i>
корóткий <i>short</i>	корóче <i>shorter</i>
глубóкий <i>deep</i>	глуб́же <i>deeper</i>
нízкий <i>low</i>	нíже <i>lower</i>

Some comparatives are formed from a different stem.

хоро́ший <i>good</i>	лу́чше <i>better</i>
----------------------	----------------------

Note 1: These comparative forms *do not* agree with the noun; they have one independent form only.

Этот штат		тот штат.
Эта машíна		та машíна.
Это здáние	бóльше, чем	то здáние.
Эти гóры		те гóры.

The form **ста́рее** is used when comparing inanimate nouns. **Ста́рше** is used when comparing people: Моя́ сестра́ ста́рше, чем твоя́ сестра́.

5.3 Superlative of Adjectives

To compare more than two items, the *superlative* (the best, the longest, the most beautiful, etc.) is used. The superlative is formed by adding the adjective **са́мый** (*the most*) before the adjective + noun phrase. The adjective **са́мый** agrees with the noun it modifies.

Москва́ – это **са́мый большо́й го́род** в Росси́и.
Moscow is the biggest city in Russia.

Обь – это **са́мая дли́нная река́** в Росси́и.
The Ob is the longest river in Russia.

Байка́л – это **са́мое глубо́кое о́зеро** в ми́ре.
Baikal is the deepest lake in the world.

Кавка́зские го́ры – это **са́мые вы́сокие го́ры** в Росси́и.
The Caucasus Mountains are the highest mountains in Russia.

Упражне́ние

8. Form questions in Russian to find out the following information.

Model: the biggest city in Russia

**Как называ́ется са́мый
большо́й го́род в Росси́и?**

1. the highest mountain in the world
2. the biggest state in America
3. the biggest country in the world
4. the deepest lake in the world
5. the oldest city in Russia
6. the biggest island in the world
7. the longest river in Africa
8. the tallest building in Moscow
9. the most interesting city in America
10. the best country in the world
11. the most beautiful state in America
12. the biggest lake in America
13. the best university in Russia
14. the most famous church in Moscow
15. the biggest island in Russia

5.4 Prepositional Case of Adjectives: в каком / в какой

Adjectives agree with the noun they modify not only in gender and number but also in case. In this lesson you will need the prepositional case of the adjective **какой**. The prepositional case of adjectives is discussed in detail in Chapter 6. For the time being, memorize the following three questions.

В **каком** городе? *In what city?* (with the masculine noun **город**)

В **каком** штате? *In what state?* (with the masculine noun **штат**)

В **какой** стране? *In what country?* (with the feminine noun **страна**)

Note: In Russian, the preposition always *precedes* the word(s) it modifies. In colloquial English, the preposition can be at the end of the sentence. Compare the following:

What city do you live in?

В каком городе ты живёшь?

In what city do you live?

В каком городе ты живёшь?

Упражнение

9. Write the corresponding questions.

Model: Озеро Байкал находится
в России.

**В какой стране находится
озеро Байкал?**

1. Я живу в Одессе.
2. Мой брат живёт в Германии.
3. Они живут во Владивостоке.
4. Сан-Диего находится в Калифорнии.
5. Мои родители живут в Иркутске.
6. Мы живём в Америке.
7. Даллас находится в Техасе.
8. Президент США живёт в Вашингтоне.
9. Минск находится в Беларуси.
10. Кремль находится в Москве.

5.5 Nouns with Numerals

To express the *amount of time* in years, the nominative singular (**год**) is used after 1 and all compound numbers ending in 1. The genitive singular (**года**) is used after 2, 3, and 4 and all compound numbers ending in 2, 3, or 4. The genitive plural (**лет**) is used after numbers 5 and higher, as well as with the question word **сколько** (*how many*).

1	год
2, 3, 4	года
5, 6, ...	лет

Note: In compound numbers, the choice of **год / го́да / лет** depends on the last *word*, not on the figure itself.

21 (два́дцать **оди́н**) **год**
32 (три́дцать **два**) **го́да**
44 (со́рок **четы́ре**) **го́да**

but: 11 (оди́ннадцать) **лет**
12 (двена́дцать) **лет**
14 (четы́рнадцать) **лет**

Упражне́ние

10. Fill in год / го́да / лет.

21 _____	14 _____	32 _____	18 _____
11 _____	23 _____	101 _____	13 _____
5 _____	33 _____	48 _____	44 _____

5.6 Time Expressions: да́вно, ско́лько лет, всю́ жизнь

To express an action that started in the past and is still going on, the *present tense* is used. **Да́вно** (*for a long time*) is not a question word. You can ask:

Ты **да́вно** живёшь в Москвё?
Have you been living in Moscow for a long time?

Or you can use a question word **ско́лько** (*how many*).

Ско́лько лет ты живёшь в Москвё?
(For) how many years have you been living in Moscow?

The expression **всю́ жизнь** (*all [one's] life*) refers to the subject of the sentence and does not require the possessives *my, your*, and so on.

Я всю́ жизнь живу́ в Да́ллесе.
I have lived in Dallas all my life.

Мой де́душка всю́ жизнь живёт в Ирку́тске.
My grandfather has lived in Irkutsk all his life.

Упражне́ние

11. How would you ask . . .

1. Anton Pavlovich how long he has been living in Moscow?
2. your friend Sasha how long his parents have been living in Odessa?
3. your friend Natasha how long she has been living in Vladivostok?
4. Sergei if he has lived in Murmansk long?
5. Anna Pavlovna if she has lived in Irkutsk long?

5.7 Past Tense of Verbs: Introduction

The past tense of verbs is formed from the infinitive. Take off the infinitive ending -ть, and add the past tense endings.

-л	(for masculines: я / ты / он)
-ла	(for feminines: я / ты / она́)
-ло	(for neuters: оно́)
-ли	(for plurals and formal address: мы / вы / они́)
ду́ма-ть	Я ду́мал, что ты ра́ньше жил в Ло́ндоне. (a man addressing another male)
говори́-ть	Бабушка не говори́ла по-англи́йски. (a feminine noun as subject)
жи-ть	Игорь Серге́евич, где вы жи́ли ра́ньше? (one person addressed formally)
лежа́-ть	Письмо́ лежа́ло на полу́. (a neuter noun as subject)

See Chapter 9, grammar point 9.5 for more details.

Vocabulary

Note: The core vocabulary is **boldfaced**.

Nouns

Geographical terminology

гора́ <i>pl.</i> го́ры	<i>mountain</i>
го́род <i>pl.</i> городá	<i>city</i>
зали́в	<i>gulf</i>
ка́рта	<i>map</i>
континéнт	<i>continent</i>
мир	<i>world</i>
мо́ре <i>pl.</i> моря́	<i>sea</i>
о́зеро <i>pl.</i> озёра	<i>lake</i>
океа́н	<i>ocean</i>
о́стров <i>pl.</i> островá	<i>island</i>
полу́остров	<i>peninsula</i>
<i>pl.</i> полуостровá	
река́ <i>pl.</i> ре́ки	<i>river</i>
респуб́лика	<i>republic</i>
столи́ца	<i>capital</i>

странá <i>pl.</i> страны́	<i>country</i>
штат	<i>state</i>

Points of the compass

востóк	<i>east</i>
за́пад	<i>west</i>
се́вер	<i>north</i>
юг	<i>south</i>

Other nouns

бе́рег (на берегу́)	<i>coast</i>
во́здух	<i>air</i>
год, го́да, лет	<i>year, years</i>
деревня́	<i>countryside, village</i>
жизнь <i>f.</i>	<i>life</i>
кли́мат	<i>climate</i>

клуб	<i>club</i>
лес	<i>forest</i>
люди <i>pl.</i>	<i>people</i>
мнение	<i>opinion</i>
тишина	<i>quiet, silence</i>
факт	<i>fact</i>

Adjectives

арктический	<i>arctic</i>
бывший	<i>former</i>
восточный	<i>east(ern)</i>
высокий	<i>tall</i>
глубокий	<i>deep</i>
длинный	<i>long</i>
западный	<i>west(ern)</i>
короткий	<i>short</i>
низкий	<i>low</i>
самый	<i>the most</i>
северный	<i>north(ern)</i>
субтропический	<i>subtropical</i>
чистый	<i>clean</i>
южный	<i>south(ern)</i>

Comparatives

больше	<i>bigger, more</i>
выше	<i>higher, taller</i>
длиннее	<i>longer</i>
глубже	<i>deeper</i>
интереснее	<i>more interesting</i>
красивее	<i>more beautiful</i>
лучше	<i>better</i>
меньше	<i>smaller, less</i>
ниже	<i>lower</i>
старее, старше	<i>older</i>

Adverbs

давно	<i>for a long time</i>
почему	<i>why</i>

потому что	<i>because</i>
сколько	<i>how much, how many</i>
спокойно	<i>(it is) peaceful</i>
теперь	<i>now</i>
уже	<i>already</i>

Prepositions

о + <i>prep.</i>	<i>about</i>
------------------	--------------

Verbs

жить (I)	<i>to live</i>
живу́, живёшь, живу́т	
past tense: жил, жила́, жили́, жили́	

Proper Names

Азия	<i>Asia</i>
Аме́рика	<i>America</i>
Балти́йское мо́ре	<i>the Baltic Sea</i>
Кавка́з	<i>Caucasus</i>
Кавка́зские го́ры	<i>Caucasus Mountains</i>
Каспи́йское мо́ре	<i>Caspian Sea</i>
Кры́м	<i>Crimea</i>
Ледови́тый океа́н	<i>Arctic Ocean</i>
Москв́а	<i>Moscow</i>
Росси́я	<i>Russia</i>
Санкт-Петербу́рг	<i>St. Petersburg</i>
Сибирь <i>f.</i>	<i>Siberia</i>
США	<i>U.S.A.</i>
Ти́хий океа́н	<i>Pacific Ocean</i>
Ура́л	<i>Urals</i>
Ура́льские го́ры	<i>Ural Mountains</i>
Чёрное мо́ре	<i>Black Sea</i>

Other

всю жизнь	<i>all one's life</i>
свой	<i>one's own</i>
чем	<i>than</i>

Урoк 6 (Шестой урoк)

Вы рабoтаете или учитеcь?

THEMES

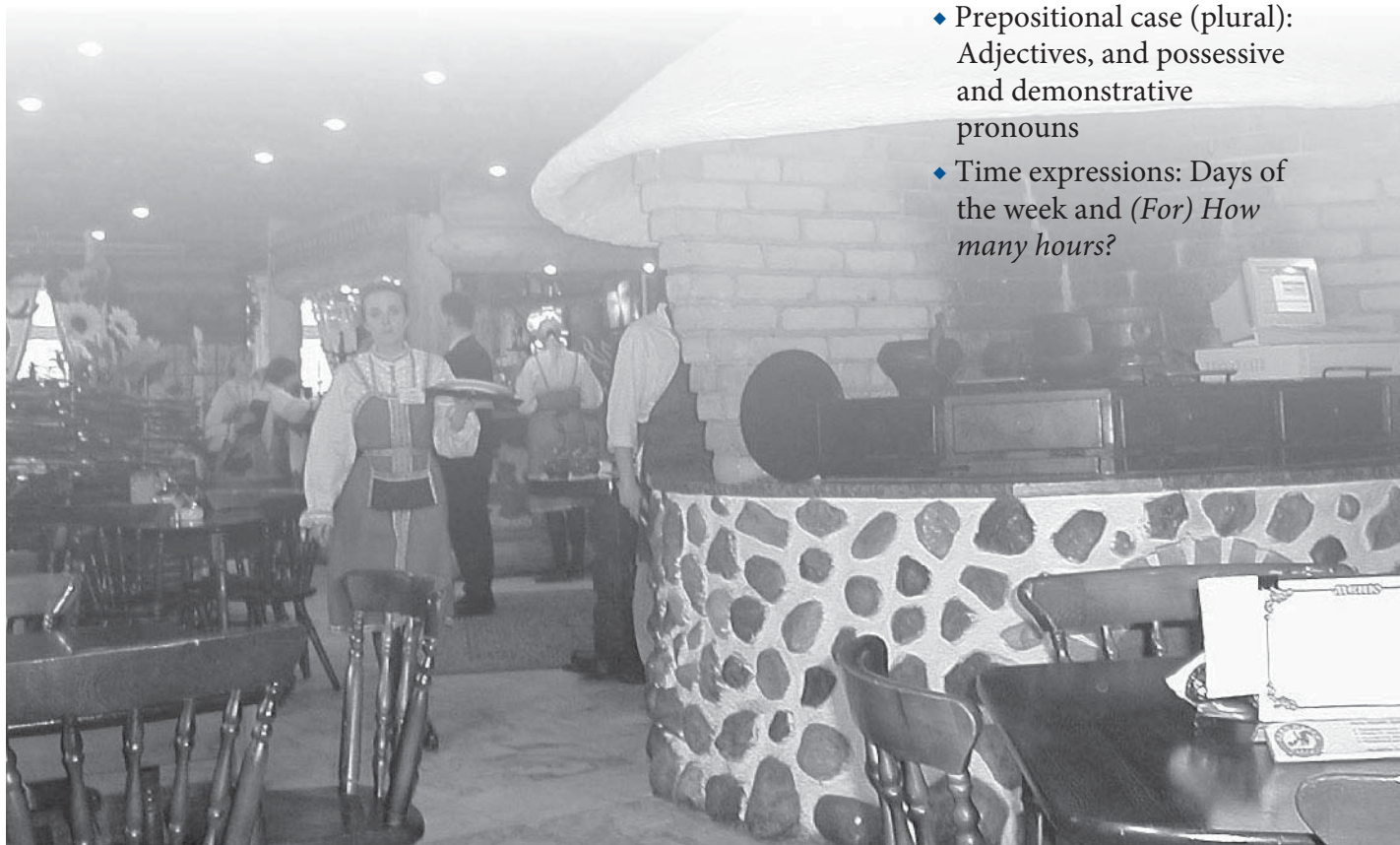
- ◆ Talking about working and going to school
- ◆ Filling out applications
- ◆ Talking about work and study schedules

CULTURE

- ◆ Professions: Prestige and gender
- ◆ Calendars
- ◆ Acronyms

STRUCTURES

- ◆ The verb рабoтать
- ◆ Negative sentences
- ◆ The verb учитьcя
- ◆ Prepositional case (singular): Adjectives, and possessive and demonstrative pronouns
- ◆ Prepositional case of personal pronouns
- ◆ Prepositional case (plural): Nouns
- ◆ Prepositional case (plural): Adjectives, and possessive and demonstrative pronouns
- ◆ Time expressions: Days of the week and (*For*) *How many hours?*



Эта студентка рабoтает в рoсском рeсторaне.

Talking About Working and Going to School

Кто вы по профессии? Где вы работаете?	Я врач. Я работаю в больнице.
Кто ваш отец по профессии? Где он работает?	Он инженер. Он работает в компании «Газпром».

The English equivalents of Кто вы/Кто ваш отец по профессии? can also be “What do you do?” and “What does your father do?”

6.1 The Verb работать

работать

я работаю	мы работаем
ты работаешь	вы работаете
он/она работает	они работают

профессия	место работы	профессия	место работы
учитель/ница	школа	фермер	ферма (на)
преподаватель профессор	университет институт	продавец/ продащица	магазин
библиотекарь	библиотека	журналист	газета
врач медсестра/ медбрат зубной врач ветеринар	больница поликлиника	экономист директор бизнесмен менеджер программист секретарь бухгалтер юрист	фирма офис бюро
архитектор строитель	офис стройка (на)	официант/ка бармен	ресторан бар
инженер механик	фабрика (на) завод (на)	домохозяйка домработница няня писатель переводчик	дома
учёный математик физик химик лаборант	институт лаборатория		

Did you know that the English word *robot* is derived from the Slavic root *работ-*, meaning *to work*?

No preposition is needed in дома (*at home*). The corresponding phrase with a preposition, в доме, means *in the house*.

Престижные профессии

In the Soviet Union, prestige was equated not with the highest salary, but rather with the intellectual level of the profession. Thus, professors, scientists, writers, and actors were held in much higher esteem than were people in business or law. Engineering, although not of the highest prestige, was another popular career choice for Soviet men and women. Interestingly, many political leaders of the Soviet era were engineers by training, except for Lenin and Gorbachev, who were lawyers.

With the fall of the Soviet Union, the attitudes towards financial gain changed drastically, and business and law quickly became the most popular career choices for new high school graduates, while enrollments in engineering programs dropped to an all-time low. Now the future **экономисты**, **финансисты**, and **юристы** may find it difficult to find a job in

the oversaturated market, whereas **инженеры** will again be in high demand.

Женские профессии


Soviet women played an active role in the job market. They worked in factories and construction sites, as well as in professions requiring an advanced degree. In fact, over 60% of the Soviet engineers and 65% of doctors were women. Russian women today are interested in the same professions as men and often delay marriage and childbearing until they have established themselves in their chosen career. On the other hand, **домохозяйка** has become a welcome option for some well-to-do families. The increasing personal wealth has also revived the need for a **домработница** and a **няня**.

1. **А как думают родители?** Below are the results of a survey asking about parents' career preferences for their children. Examine the table and answer the questions below.

Юрист, экономист, финансист – 23%	Профессор, ученый, преподаватель – 6%
Программист, IT-специалист – 21%	Фермер – 6%
Врач – 19%	Школьный учитель – 5%
Бизнесмен – 16%	Политик, министр – 5%
Инженер – 13%	Социолог, политолог, маркетолог – 4%
Военный, офицер – 13%	Священник (<i>priest</i>) – 1%
Директор банка – 11%	Другое – 6%
Спортсмен – 10%	Затруднились ответить – 12%
Артист, художник – 8%	
Писатель, журналист – 8%	

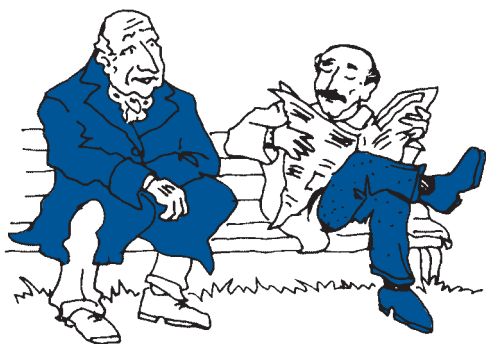
Source: Левада-центр arsc.ru

1. Какие профессии популярны **и** в США, **и** в России?
2. А только в России?

-  2. **Кто где работает?** Quiz a classmate about different professions according to the two models. Pay attention to the word order in the responses.

- S1:** Где работает **учитель**?
S2: Учитель работает в школе.

- and: **S1:** Кто работает **в ресторане**?
S2: В ресторане работает официант.



Твой дедушка **ещё** работает?
Нет, он **уже** на пенсии.



Он **нигде не** работает. Он безработный.
Как вы думаете, кто он по профессии?
Где он **работал** раньше?

6.2 Negative Sentences

3. Где они работают?

A. Have conversations with a partner according to the model. For items 7 and 8, also ask where the people used to work.

S1: Кто **Иван Иванович** по профессии?

S2: Он **математик**.

S1: Где он работает?

S2: Он работает **в институте**.

S1: Сколько лет он там работает?

S2: Он работает там **2 года**.

кто	профессия	место работы	сколько лет
1. Наталья Ивановна	преподаватель	университет	4
2. Сергей Андреевич	экономист	фирма «Экспресс»	6
3. Анна Павловна	инженер	завод	12
4. Иван Антонович	строитель	стройка	3
5. Нина Игоревна	врач	больница	22
6. Андрей Николаевич	переводчик	дома	11
*7. Виталий Васильевич	химик	нигде/безработный	1
*8. Елена Сергеевна	учитель	нигде/на пенсии	2

B. Find out what your classmates' relatives do for a living. Use the dialogue in A as a model. Ask your teacher for other professions if you need them.

4. Рекла́ма. Advertisement.

- A. You are working in a company looking for more employees. Which ad in column A would you contact if you were looking for . . .
1. a specialist in computer graphics
 2. a person to help you set up a branch office in Rome
 3. a field correspondent for your magazine
 4. an advertising agent

А. Ищу работу. Looking for employment
Предлагаю услуги рекламного агента. За справками обращаться yuri.voikov@mail.ru .
Профессиональный переводчик итальянского языка ищет интересную работу. Тел. 467-98-67.
Профессиональный фотохудожник. Фото- и компьютерная графика. Тел. 350-87-45.
Журналист с многолетним опытом работы на радио и в прессе ищет работу в качестве корреспондента по Саратову. Тел. 8-926-366-9853.
Немецкий язык школьникам и студентам. Т. (495) 301-9176.

Б. Приглашаем на работу. Employment opportunities
Интеллигентные пенсионерки, москвички до 62 лет, приглашаются для сопровождения детей из школ и д/с. Работа по 3–4 часа в день. З/п 6000–10000 руб. в месяц. Т. 585-5140.
Учитель немецкого языка, договорная. <u>РОСТ</u> , центр образования.
Официант. Васабико, сеть ресторанов. От 8000 до 20000 руб. Требования к кандидату: девушка 17–25 лет, образование не ниже среднего, возможно без опыта работы. Т. 8-963-694-9962.
Приглашаю на работу рекламных агентов. Тел. 8-916-723-2470.

- B. Which one of the ads in column A can be matched with an ad in column B?
- C. Which ones of the announcements in column B do not conform to the Equal Opportunity laws of the United States?
- D. Pretend that you just got hired by one of the companies below.
- В какой компании вы работаете?
 - Кто вы?

<u>Офис-менеджер</u> Компания: Меркури Лимитед.
<u>Оператор call-центра</u> Компания: Пони Экспресс
<u>Курьер</u> Компания: Евразия, Инвестиционно-Промышленная Группа
<u>Телемаркетолог</u> Компания: Симбат тойз
<u>Официант</u> Компания: Чако-Гриль, ресторан
<u>Бармен</u> Компания: СпортЛайнКлуб, ООО
<u>IT Аналитик</u> Компания: РОСНО, Российское страховое народное общество
<u>Секретарь</u> Компания: Ланви
<u>Продавец-консультант</u> Компания: Комус
<u>Финансовый консультант</u> Компания: СберФонд РЕСО, НПФ

В како́м университе́те рабо́тает
Анто́н Па́влович?



Он рабо́тает в
медици́нском
университе́те.

В како́й шко́ле рабо́тает
Дави́д Фёдорович?



Он рабо́тает в
музыка́льной
шко́ле.

6.4 Prepositional Case of Adjectives (A)

5. В како́м университе́те? В како́й шко́ле?

A. Where do these people work? Practice questions and answers according to the model.

S1: Где рабо́тает Андре́й?

S2: В университе́те. / В шко́ле.

S1: В како́м университе́те? / В како́й шко́ле?

S2: В большо́м университе́те. / В ма́ленькой шко́ле.

и́мя	ме́сто рабо́ты
Ка́рлос	мексика́нский рестора́н «Сомбре́ро»
Ле́на	музыка́льная шко́ла но́мер 1
Андре́й	америка́нский медици́нский центр
Анна	Большо́й теа́тр
Бори́с	Бе́лый дом
Лари́са	центра́льная больни́ца
Ири́на	францу́зский магази́н «Шане́ль»
Джон	горо́дская библиоте́ка
Ни́на	торго́вый центр «Универ Сити»
Вале́рий	Ру́сский музе́й

B. Interview two or three classmates. Find out whether they work or not. If they do, ask what kind of place they work in. Your classmates should describe the places with at least two adjectives. Also find out where they worked before.



Кáтя учётся в
Москóвском
госудáрственном
университёте íмени
М. В. Ломоно́сова.

Это МГУ, Москóвский госудáрственный университет íмени М. В. Ломоно́сова.

В како́м университёте ты учи́шься ? вы учите́сь ?	Я учу́сь в Москóвском университёте.
В како́й шко́ле учи́тся твой брат? ваш	Он учи́тся в музыка́льной шко́ле.

6.3 The Verb учиться

6.4 Prepositional Case (Singular): Adjectives and Possessive and Demonstrative Pronouns

6.5 Prepositional Case of Personal Pronouns

учи́ться

я **учу́сь** мы **учи́мся**
ты **учи́шься** вы **учите́сь**
он/о́на **учи́тся** о́ни **уча́тся**

А вы?

- В како́м университёте вы **учите́сь**?
- Это хоро́ший университет?
- Большо́й или ма́ленький?
- **Госудáрственный** и́ли **ча́стный**?
- Но́вый или ста́рый?

6. **Как вы думаете, где о́ни учё́тся?** Match the list of universities on the right with the correct student. Then make short dialogues according to the model.

S1: В како́м го́роде живёт Лёна? / В како́м штáте . . .

S2: О́на живёт в Москвё.

S1: В како́м университёте о́на учё́тся?

S2: О́на учё́тся в Москóвском университёте.

Са́ша живёт в Москвё.

Дени́с и Лиáна живу́т в Кíеве.

Джон живёт в штáте Массачу́сетс.

Ма́ри́са и Дуэ́йн живу́т в Техáсе.

Кэ́ти живёт в Калифо́рнии.


Ста́нфордский университет

Техáсский университет

Га́рвардский университет

Москóвский университет

Кíевский университет

 **7. Где они работают? Где учатся их дети?** Match the people with the places of employment. If they have children, continue the dialogues as shown below. (There are no absolute correct answers.)

S1: Как вы думаете, где работает Алексей?

S2: Я думаю, что он работает в медицинском центре.

S1: А где учится его сын?

S2: Он учится в музыкальной школе.

- | | |
|----------------------------|---|
| Алла, артистка | 1. Всероссийский банк |
| Анатолій, продавец | 2. русско-американская школа №6 |
| Валентин, экономист (дочь) | 3. автосалон «Кристал Моторс» |
| Виталий, ветеринар | 4. Детская городская клиническая больница №1 |
| Ирина, инженер (сын) | 5. Московский инженерно-физический институт |
| Нина, врач (сын и дочь) | 6. Московский государственный лингвистический университет |
| Наталья, профессор | 7. ночной клуб «Хулиган» |
| Сергей, учитель | 8. Ветклиника «Центр» |

Где работают официанты? ветеринары? лаборанты?	Они работают в ресторанах. в ветеринарных клиниках. в медицинских лабораториях.
--	---

6.6 Prepositional Case (Plural): Nouns

6.7 Prepositional Case (Plural): Adjectives and Possessive and Demonstrative Pronouns

 **8. В ресторанах? В школах?**

A. Make short dialogues using the following professions, already given in the plural.

S1: Где работают профессоры?

S2: Они работают в университетах.

- | | | |
|--------------|--------------|-----------------|
| 1. учителя | 5. учёные | 8. библиотекари |
| 2. фермеры | 6. секретари | 9. журналисты |
| 3. продавцы | 7. медсёстры | 10. строители |
| 4. официанты | | |

- B.** Find out your partner's preferences about places to study and work. Use the prepositional plural, as in the model.

Model: Как ты думаешь, где лучше учиться: в больших университетах или в маленьких университетах?

		большой/маленький	школа
лучше	учиться	частный/государственный	университет
интереснее	работать	новый/старый	магазин
		мексиканский/французский	ресторан

Filling Out Applications

АНКЕТА	
Фамилия:	Тихонова
Имя:	Юдмила
Отчество:	Петровна

- Как её фамилия?
- Как её имя и отчество?

семейное положение <i>marital status</i>	
жéнщина <i>woman</i>	мужчина <i>man</i>
не замужем <i>single</i>	хóлост <i>single</i>
замужем <i>married</i>	женáт <i>married</i>
разведená <i>divorced</i>	разведён <i>divorced</i>

- 9.** Кто хóлост? Кто женáт? Discuss the marital status of the following people.

S1: Алексéй женáт?

S2: Нет, он хóлост.

	single	married	divorced
Алексéй	х		
Ларíса	х		
Сергéй		х	
Волóдя			х
Тáня		х	
Мáша			х

10. Анкеты. Applications.

A. The following people are coming to visit your university. In order to place them with appropriate host families, you need to get some information about them. Look at the first form and answer the questions. Then ask similar questions about the other three forms.

1. Как его фамилия?
2. Как его имя и отчество?
3. Он женат?
4. В каком городе он живёт?
5. Какой у него адрес?
6. Кто он по профессии?
7. Где он работает?

Фамилия: Климов
Имя и отчество: Валерий Борисович
Семейное положение: женат
Адрес: г. Санкт-Петербург, ул. Разина, д. 1, кв. 23
Профессия: экономист
Место работы: Балтийский банк

Фамилия: Антонова
Имя и отчество: Ольга Ивановна
Семейное положение: разведена
Адрес: г. Владивосток, ул. Восточная, д. 2, кв. 9
Профессия: преподаватель математики
Место работы: Дальневосточный университет

Фамилия: Симакóв
Имя и отчество: Антóн Сергеевич
Семейное положение: холост
Адрес: г. Тольятти, ул. Ларина, д. 6, кв. 17
Профессия: инженер
Место работы: Волжский автозавод

Фамилия: Смирнóва
Имя и отчество: Анна Пáвловна
Семейное положение: не замужем
Адрес: г. Москва, ул. Вавилова, д. 3, кв. 45
Профессия: переводчик
Место работы: фирма «Транс-Хелп»

B. How would you fill out the form for yourself? Ask and answer questions as above.

Pay attention to the way addresses are written: city, street, house number, apartment number.

Talking About Work and Study Schedules

Какой сегодня день?

Сегодня понедельник.

The word сегодня is pronounced [се́годня].

Notice that the first day of the week is Monday, not Sunday. The days of the week are not capitalized.

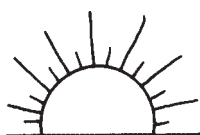
	АПРЕЛЬ				
понедельник	1	8	15	22	29
вторник	2	9	16	23	30
среда	3	10	17	24	
четверг	4	11	18	25	
пятница	5	12	19	26	
суббота	6	13	20	27	
воскресенье	7	14	21	28	

Когда вы работаете?

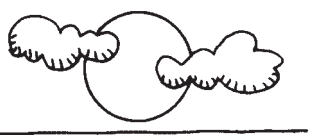
Я работаю

в понедельник.
во вторник.
в среду.
в четверг.
в пятницу.
в субботу.
в воскресенье.

6.8 Time Expressions: Days of the Week



утром



днём



вечером



ночью

Вы работаете каждый день?

Нет, только в пятницу вечером.

Сколько часов вы работаете?
в день
в неделю

1 час.
2 (3, 4) часа.
5 (6, 7, ...) часов.

Also:

полчаса 0.5 hrs
полтора часа 1.5 hrs
2 с половиной часа 2.5 hrs
5 с половиной часов 5.5 hrs

6.8 Time Expressions: (For) How Many Hours?

11. Когда они работают? Утром, днём или вечером? Сколько часов?

Отвѣтѣте на вопро́сы.

1. Лѣна раба́тает ка́ждый де́нь? Не́т, она́ раба́тает **в понеде́льник у́тром, во вто́рник ве́чером, ...**
2. Когда́ раба́тает Игоре́?
3. Ско́лько ча́сов раба́тает Алексе́й в сре́ду?
4. Кто раба́тает в четве́рг? Когда́?
5. Ско́лько ча́сов в неде́лю раба́тает Юра́?

Make up five more questions about the chart and ask a partner to answer them.

Russians often use a 24-hour clock.

	пн.	вт.	ср.	чт.	пт.	сб.	вс.
8–11	Лѣна	Игоре́	Алексе́й	Лѣна	Лари́са	Жѣня	Юра
11–17	Юра	Алексе́й	Лари́са	Жѣня	Лѣна	Игоре́	Игоре́
17–21	Игоре́	Лѣна	Юра	Лари́са	Жѣня	Алексе́й	Лѣна

12. Вы раба́таете ка́ждый де́нь? Find out which of your classmates work. How many hours per week? Who works the most hours?



Дава́йте познако́мимся!

- A. For each story, find the following information: the number of family members, marital status of the head of the household, professions and/or place of work or study. Then summarize the stories according to the model.

шко́льник, шко́льница *student (in a secondary school)*

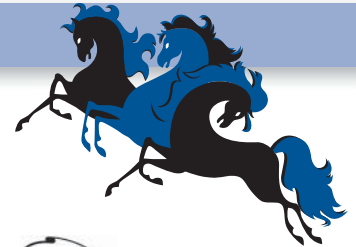
Model: Оля шко́льница. Она́ уче́тся в де́сятом кла́ссе. Её ма́ма...

1. Меня́ зову́т Оля. Я уче́сь в шко́ле, в де́сятом кла́ссе. Мы с ма́мой живѐм в дву́хкомнатной кварта́ре, недале́ко от це́нтра Москвы́. Моя́ ма́ма раба́тает в магази́не, а па́па раба́тает в ба́нке. Он с на́ми не живѐт. Мой роди́тели разведе́ны.
2. Меня́ зову́т Дми́та. Я уче́сь в специа́льной шко́ле англи́йского язы́ка. Моя́ ма́ма эконо́мист, а па́па инжени́р. Моя́ сестра́ Та́ня мла́дше меня́ на четы́ре го́да. Она́ уче́тся в ше́стом кла́ссе.
3. Меня́ зову́т Еле́на. Я врач-педи́атр и раба́таю в поликли́нике № 23. У меня́ есть оди́н сын, Ко́ля. Он ещѐ уче́тся в шко́ле. С на́ми живѐт мой оте́ц. Он не раба́тает. Он уже́ на пе́нсии.

4. Меня зовут Алексѐй. Я студѐнт вечернего отделѐния Московского университета. Я также работаю в фирме «Миракóм» 20 часов в неделю (обычно в понедельник, вторник и пятницу). Моя жена работает в школе.

B. Group Activity. One student assumes the role of Оля, Дѐйма, etc. in each story. Other students ask questions.

Chapter Review



For self-tests and additional practice, please go to the Book Companion Site, available at www.wiley.com/college/nummikoski

For access to the videos, please go to the Wiley Resource Kit, available with your access code at www.wiley.com/college/wrk

A. You should now be able to . . .

1. say what a person's profession is, where a person works and how long he or she has worked there
2. say that a person is unemployed or retired
3. say where a person is studying
4. say in what kinds of places students normally work
5. ask and answer questions about last name, first name, and patronymic; marital status; and address
6. ask what day of the week it is and respond
7. say on which days and for how many hours you work

B. Roleplay. You are planning to invite several of your Russian friend's relatives to visit you in the summer. You need some biographical data in order to fill out some immigration paperwork. Ask your friend (played by a classmate) to give you the information you need on the phone.

You will need their full names, marital status, complete addresses, and their employment information, including length of employment.

C. Directed Dialogue. Get acquainted with a young Russian (played by a classmate). Find out the following information and modify your questions depending on the person's answers.

Where do your parents work? How long have they worked there?

Where do you study?

Is it a big or small university? Private or state university?

Do you work? Where?

Do you work every day? How many hours per week?

Are you married?

Do you have brothers or sisters? What do they do?

Are they married? Do they have children? Pets?

 **D. Interview Video.** Где вы работаете?

 **E. Cultural Video.** Университѐт.

Word Building

Adjectives From Nouns

In the English language, nouns can sometimes function as adjectives. Thus, *theater school* can become a *school theater* just by reversing the word order. In Russian, however, the modifier has to be an adjective not only by function, but also by form.

театра́льная шко́ла	<i>theater school</i>
шко́льный теа́тр	<i>school theater</i>

Adjectives are formed from nouns by adding various suffixes, such as -ск- and -(ль)н-, to the stem.

noun	adjective	noun	adjective
	-ск-		-(ль)н-
медици́на	медици́нский	ветерина́р	ветерина́рный
университе́т	университе́тский	шко́ла	шко́льный
го́род	горо́дской	футбо́л	футбо́льный
	-(ль)н-	центр	центра́льный
секре́т	секре́тный	му́зыка	музыка́льный
культу́ра	культу́рный	теа́тр	теа́тральный

Combine these adjectives with the nouns that follow to make as many new places of employment as possible.

Model: музыка́льная шко́ла, футбо́льный институ́т

шко́ла	институ́т	теа́тр
больни́ца	центр	библиоте́ка

Acronyms

Acronyms of all kinds were abundant during the Soviet era. These were usually names of government offices, businesses, and political organizations. Among the political acronyms were комсомо́л (Коммунистиче́ский Сою́з Молоде́жи, *Young Communist League*), колхо́з (коллекти́вное хозя́йство, *collective farm*), and компартия́ (Коммунистиче́ская па́ртия, *Communist party*). Among company acronyms were Интури́ст (Иностран́ный тури́ст, *foreign tourist*), Госпла́н (госуда́рственный план, *state planning ministry*), Госба́нк (госуда́рственный банк, *state bank*), and hundreds of others.

ГРАММАТИКА

6.1 The Verb **рабóтать**

Рабóтать is a regular first-conjugation verb. Write the endings here.

рабóтать

я рабóта_____

ты рабóта_____

он/оná рабóта_____

мы рабóта_____

вы рабóта_____

онí рабóта_____

In this lesson you will learn to say *where* people work. For the time being, do not attempt to use expressions such as “My brother *works as an engineer* in a factory.” Instead, you can say the following.

Мой брат инженер. Он рабóтает на заводе.

My brother is an engineer. He works in a factory.

When you inquire about a person’s profession, you can say:

Кто оná по профéссии? or Кто оná?
Кто тво́я мать по профéссии? Кто тво́я мать?

Notice the difference between the questions

Кто это? and Кто он? Кто оná?
Who is this/he/she? What is he/she? What is his/her profession?
(What does he/she do?)

Упражнёния

1. Fill in the verb **рабóтать** in the correct form.

1. Где ты _____?
2. Я _____ в больни́це.
3. А где _____ твой оте́ц?
4. Он _____ на заводе.
5. Мы _____ в рестора́не.
6. Анна Петро́вна, где вы _____?
7. Я уже́ давно́ _____ в э́той шко́ле.
8. Лэ́на и Игорь то́же _____ здесь.
9. Мой роди́тели не _____.
10. Где _____ тво́я сестра́?

2. **Кто где работает?** Write complete sentences with the words given. Remember to use the prepositional case and the correct preposition. **На** is given where applicable; otherwise, use the preposition **в**.

Model: я/ресторáн Я рабóтаю в ресторáне.

- | | |
|-------------------------------|-----------------------------|
| 1. мы/больни́ца | 6. я/лаборато́рия |
| 2. моя ба́бушка/музе́й | 7. ты/поликли́ника/? |
| 3. Ли́за и Володи́я/фе́рма/на | 8. моя ма́ма/шко́ла |
| 4. вы/стро́йка/на/? | 9. твой оте́ц/заво́д/на/? |
| 5. мой брат/до́ма (no prep.) | 10. э́тот студе́нт/магази́н |

3. Write the corresponding questions.

Model: Моя ма́ма профе́ссор. Кто тво́я ма́ма по профе́ссии?

1. Мой оте́ц врач.
2. Моя ма́ма? Она́ рабóтает в больни́це.
3. Нет, она́ то́же врач.
4. Нет, не о́чень давно́. Она́ рабóтает там то́лько два го́да.
5. Я програ́ммист.
6. Я рабóтаю в фи́рме «За́ря».
7. Нет, не о́чень больша́я.
8. Да, моя́ сестра́ рабóтает.
9. В фи́рме «Экспресс». Она́ бухга́лтер.
10. Три го́да.

6.2 Negative Sentences

The negatives *nowhere*, *nobody*, and so on are formed with the prefix **ни-**. The Russian language uses a *double negative* in complete sentences; the verb is preceded by another negation, **не**.

кто	<i>who</i>	никто́	<i>nobody</i>	(pronounced [ничевó]; this word does not follow the basic rule for formation)
где	<i>where</i>	нигде́	<i>nowhere</i>	
что	<i>what</i>	ничего́	<i>nothing</i>	

Здесь **никто́ не** говори́т по-япо́нски.
Nobody speaks Japanese here.

Я **нигде́ не** рабóтаю.
I do not work anywhere.

Где ты работаешь? **Нигде.** (not a complete sentence)

Where do you work? Nowhere.

Я **ничего** не знаю о Сибири.

I do not know anything about Siberia.

Упражнение

4. Answer the questions in the negative in complete sentences.

Model: Где ты работаешь? **Я нигде не работаю.**

Что ты знаешь об Аляске? **Я ничего не знаю об Аляске.**

1. Где работает твой дедушка?
2. Анна и Лена, что вы знаете об Америке?
3. Где работают твои родители?
4. Кто здесь говорит по-китайски?
5. Что ты думаешь об этом (*about this*)?

6.3 The Verb **учиться**

Учиться is a reflexive verb, hence the longer endings in the conjugated forms. You will learn more about reflexive verbs in Chapter 7. For the time being, memorize the endings. The verb **учиться** is used to denote *the place* of study, either expressed or implied.

Где вы **учитесь**? Я **учусь** в университете.

Where do you study? I study at a university.

Вы **работаете** или **учитесь**? Я **учусь**.

Do you work or study? I study.

The verb **учиться** is also used to refer to the *quality* of studying.

Он **хорошо** **учится**.

literally: *He studies well. (i.e., He is a good student.)*

Pay attention to the shift in stress from the ending in the first-person singular *to the stem* in the other present-tense forms.

учиться

я **учусь** мы **учимся**

ты **учишься** вы **учитесь**

он/она **учится** они **учатся**

Упражнёние

5. Fill in the missing verb endings.

1. Мой брат учё_____ в университёте.
2. Где вы учё_____?
3. Мы учё_____ в медицинском университёте.
4. Ты давно учё_____ в Москóвском университёте?
5. Нет, неда́вно. Я учё_____ там то́лько два го́да.
6. Где учё_____ Ларíса и Мíтя?
7. Онí учё_____ в Кíевском университёте.

6.4 Prepositional Case (Singular): Adjectives and Possessive and Demonstrative Pronouns

A. Adjectives. Adjectives agree with the *nouns* they modify, not only in gender and number (како́й/кака́я/како́е/какие́) but also *in case*. In Chapter 5 you learned to ask:

В како́м го́роде ты живёшь?
In what city do you live?

В како́й странé ты живёшь?
In what country do you live?

In these examples, the adjectives are in the prepositional case along with the nouns they modify. Examine the following.

Я рабо́таю в большо́м, хоро́шем (adjectives agree with the
рестора́не. masculine noun **рестора́н**)
I work in a big, good restaurant.

Моя́ сестра́ рабо́тает в хоро́шей, (adjectives agree with the
но́вой больни́це. feminine noun **больни́ца**)
*My sister works at a good, new
hospital.*

Я живу́ в большо́м зда́нии. (adjective agrees with the
I live in a big building. neuter noun **зда́ние**)

SIMPLIFIED RULE FOR THE PREPOSITIONAL SINGULAR OF ADJECTIVES

M, N	-ом/ем*
F	-ой/ей*

*The choice between the endings -ом/ем and -ой/ей is determined by Spelling Rule 3.

Spelling Rule 3:	After ж, ч, ш, щ, and ц, write о in stressed singular endings, and е in unstressed singular endings.
-------------------------	--

большо́й больш-**о́м**
 больша́я больш-**о́й**

but:

хоро́ший хорош-**ем**
 хоро́шая хорош-**ей**

Упражне́ние

6. Finish the sentences with the correct form of the words in parentheses.

1. Америкáнский президент рабóтает в (Бéлый дом).
2. Мой па́па рабóтает на (большо́й заво́д).
3. Ла́риса рабóтает в (ма́ленькая шко́ла).
4. Са́ша рабóтает в (медици́нский институ́т).
5. Ка́рлос рабóтает в (кита́йский рестора́н).
6. Учёные рабóтают в (хоро́шая лаборато́рия).
7. Мо́я ма́ма рабóтает в (но́вая библиоте́ка).
8. Мы живём в (высо́кое зда́ние).
9. Э́та балери́на рабóтает в (Большо́й теа́тр).
10. Вра́ч рабóтает в (но́вая поликлини́ка).
11. Э́тот журна́лист рабóтает в (моско́вская газе́та).
12. Мо́й дядя рабóтает на (больша́я фе́рма).
13. Мо́и друзья́ Ми́ша и Ю́ра живу́т в (ма́ленький го́род).
14. Мо́й ба́бушка и де́душка живу́т в (краси́вый, ста́рый дом).
15. Мы живём на (Пу́шкинская у́лица).

B. Possessive and demonstrative pronouns. Examine the following sentences.

В **этом** магази́не рабо́тают студёнты.
There are students working in this store.

Мой брат рабо́тает в **этой** больни́це.
My brother works in this hospital.

В **вашем** до́ме есть гара́ж?
Is there a garage in your house?

В **моёй** ко́мнате сто́ит большо́й телеви́зор.
There is a big TV in my room.

Note: The third-person possessives **его́**, **её́**, and **их** are not declined.

В **его́** ко́мнате сто́ит большо́й телеви́зор.
There is a big TV in his room.

**POSSESSIVE AND DEMONSTRATIVE PRONOUNS:
PREPOSITIONAL SINGULAR**

Masc./Neuter	Fem.
моём/твоём	моёй/твоёй
нашем/вашем	нашей/вашей
этом/том	этой/той

Упражнёние

7. Complete the sentences with the correct form of the words in parentheses.

1. Мы живём на (эта улица).
2. В (наш город) есть хорошие университеты.
3. Сколько лет ты учишься в (этот университет)?
4. В (ваша библиотека) есть русские книги?
5. В (наша лаборатория) работают русские учёные.
6. В (это здание) есть лифт (*elevator*)?
7. В (моя комната) большие окна.
8. Ты ничего не знаешь о (мой город).
9. В (ваш университет) есть хорошая библиотека?
10. На (ваша улица) есть магазины?

С. Какóй? What/which? What kind? The adjective **какóй** can be used to inquire about a *name* or about *quality*. For instance, the following question can be answered in two ways.

В **какóм** гóроде ты живёшь? Я живу́ в **Москвё**. (indicating the name of the city)
от: Я живу́ в **большóм** гóроде. (indicating quality)

Note: The adjective **какóй** has to be used in questions in which *what* is followed by a noun. Thus, questions such as *What city? What university?* and so on require the use of **какóй** (not **что**). Compare the following examples.

Что это?
What is this? (no noun following)

but: Это какóй гóрод?
What city is this? (followed by a noun)

and: В какóм гóроде ты живёшь?
In what city do you live? (followed by a noun)

Упражнёния

8. Write questions using **какóй** (**какая, какое**) in the prepositional case.

Model: Я живу́ в **Калифорнии**. **В какóм штáте ты живёшь?**
Лóндон находится в **В какóй странé находится**
Англии. **Лóндон?**

1. Я живу́ в **Канаде**.
2. Крáсная плóщадь находится в **Москвё**.
3. Я рабóтаю в **музыкальной** шкóле.
4. Остин находится в **Техáсе**.
5. Флорíда находится в **США**.
6. Он рабóтает в **большóм** здáнии.
7. Мой па́па рабóтает в **медицинском** университéте.
8. Мы живём в **мáленькой** квартíре.
9. Я учúсь в **Москóвском** университéте.
10. Лéна учится в **балётной** шкóле.

9. **Addresses.** Write the questions and supply the missing words in the answers.

Model: г. Москв́а, ул. Тверскáя, д. 13, кв. 14.

В каком городе вы живёте? Я живу́ в Москв́е.

На какой улице? На Тверско́й у́лице.

В каком доме? В до́ме но́мер 13.

В какой квартире? В кварти́ре но́мер 14.

1. г. Санкт-Петербу́рг, ул. Звёздная, д. 2, кв. 42.

_____ Я живу́ в Санкт-Петербу́рге.

_____ На Звёздн_____ у́лиц_____.

_____ _____ но́мер 2.

_____ _____ но́мер 42.

2. г. Му́рманск, ул. Садо́вая, д. 3, кв. 12.

_____ Я живу́ _____.

_____ На Садо́в_____ у́лиц_____.

_____ _____ но́мер 3.

_____ _____ но́мер 12.

10. Finish the sentences with the preposition **о** (*about*) and the prepositional case. Remember that the preposition **о** becomes **об** when followed by a vowel sound.

Model: Я говорю́ **об** э́том го́роде.

Я говорю́ **о** на́шей соба́ке.

1. Мы говорим (моя ма́ленькая соба́ка).

2. Я ниче́го не знаю́ (э́тот университет).

3. Что ты зна́ешь (мой брат Ива́н)?

4. Серге́й ниче́го не зна́ет (мой краси́вый го́род).

5. Мы ниче́го не зна́ем (твоя́ но́вая жена́).

6. О́ни говорят (наш но́вый профе́ссор).

7. Я ду́маю (на́ша рабо́та).

8. Ру́сские мно́го (*a lot*) зна́ют (на́ша краси́вая страна́).

9. Что вы зна́ете (э́та музыка́льная шко́ла)?

10. Я ниче́го не знаю́ (твой но́вый муж).

11. Write the appropriate **какой** questions for each of the following answers.

Model: О́ни говорят о Ло́ндоне. **О каком городе о́ни говорят?**

Мы говорим о Росси́и. **О какой стране́ мы говорим?**

1. Я говорю́ о Кана́де.

2. Он говори́т о Москв́е.

3. Мы говор́им об Орегóне.
4. Она́ говор́ит о Москóвском университе́те.
5. Онí говор́ят о Во́лге.
6. Он говор́ит о Байка́ле.
7. Мы говор́им о газе́те «Аргуме́нты и факты́».
8. Я говорю́ о рома́не «Анна Каре́нина».
9. Онí говор́ят о Чёрном мо́ре.
10. Мы говор́им об Англии.

6.5 Prepositional Case of Personal Pronouns

You have so far learned the nominative (subject) and accusative (object) case forms of personal pronouns, as well as the nominative case forms of the question words **кто** and **что**. We will now add the *prepositional* case forms.

О ком она́ говор́ит? Она́ говор́ит **о тебе́**.
Who is she talking about? She is talking about you.

О чём ты ду́маешь?
What are you thinking about?

Что ты зна́ешь о Лари́се? Я ниче́го не зна́ю **о ней**.
What do you know about Larisa? I do not know anything about her.

Что вы зна́ете о Му́рманске? Мы ниче́го не зна́ем **о нём**.
What do you know about Murmansk? We do not know anything about it.

PREPOSITIONAL CASE OF PERSONAL PRONOUNS								
Nom.	я	ты	он	она́	оно́	мы	вы	онí
Prep.	мне	тебе́	не́м	ней	не́м	нас	вас	них

Note: The preposition *о* becomes **обо** before the form **мне**: *обо мне* (*about me*).

QUESTION WORDS (INTERROGATIVE PRONOUNS)		
Nom.	кто	что
Prep.	ком	чём

Упражнения

12. **О ком они говорят или думают?** Write complete sentences according to the model.

Model: я/ты/говорить **Я говорю о тебе, и ты говоришь обо мне.**

1. он/она/думать
2. мы/вы/говорить
3. я/ты/думать
4. я/он/говорить
5. она/они/думать

13. Answer the questions with the negative **ничего** (*nothing*), replacing the nouns with pronouns where applicable. Remember the double negative.

Model: Что ты знаешь об Африке? **Я ничего не знаю о ней.**

1. Что ты знаешь обо мне?
2. Что вы знаете о Сергее?
3. Что они знают о тебе?
4. Что вы знаете о романе «Тихий Дон»?
5. Что ты знаешь об этом писателе?
6. Что они знают о моём брате?
7. Что она знает о твоёй сестре?
8. Что он знает об этом университете?
9. Что вы знаете о России?
10. Что ты знаешь о моём городе?

14. Write the questions with **о ком** or **о чём**.

Model: Я говорю о Ларисе. **О ком ты говоришь?**
Он говорит о Кавказе. **О чём он говорит?**

1. Мы говорим о Сергее.
2. Они думают обо мне.
3. Он говорит о Ларисе.
4. Мы думаем о тебе.
5. Они говорят о космонавте Гагарине.
6. Она думает о Володе.
7. Я говорю о Нью-Йорке.
8. Она говорит о Москве.

6.6 Prepositional Case (Plural): Nouns

The endings for the prepositional plural are the same for all genders.

Студенты часто работают в ресторанах.
Students often work in restaurants.

Русские студенты живут в общежитиях или на квартирах?
Do Russian students live in dorms or apartments?

Nominative Sg.			Prepositional Pl.		
Masc.	hard stem	ресторáн	-ø	ресторáнах	-ах
	soft stem	музéй	-й	музéях	-ях
		словáрь	-ь	словáрях	-ях
Fem.	hard stem	шкóла	-а	шкóлах	-ах
	soft stem	спáльня	-я	спáльнях	-ях
		плóщадь	-ь	плóщадьяx	-ях
Neuter	hard stem	письмó	-о	пíсьмах	-ах
	soft stem	здáние	-е	здáнияx	-ях

SIMPLIFIED RULE FOR THE PREPOSITIONAL PLURAL OF NOUNS

Pl.	-ах/ях
-----	---------------

Nouns with irregular nominative plurals have irregular prepositional plurals.

<u>nom. sg</u>	<u>nom. pl.</u>	<u>prep. pl.</u>
друг <i>friend</i>	друзья́	друзья́х
брат <i>brother</i>	бра́тья	бра́тьях
челове́к <i>person</i>	лю́ди	лю́дях
ребёнок <i>child</i>	де́ти	де́тях

Упражнение

15. Complete the sentences with the prepositional plural and an appropriate preposition.

1. Официанты работают (ресторан).
2. Учителя работают (школа).
3. Медсёстры работают (больница).
4. Библиотекари работают (библиотека).
5. Эти учёные работают (музей).
6. Мы говорим (лошадь).
7. Я ничего не знаю (собака и кошка).
8. Коля и Лёна говорят (учитель).
9. Какие студенты живут (общество)?

6.7 Prepositional Case (Plural): Adjectives and Possessive and Demonstrative Pronouns

As with nouns, the prepositional plural endings for modifiers are the same for all genders. Examine the following sentences.

Что вы знаете об **этих** русских композиторах?
What do you know about these Russian composers?

Где интереснее жить: в **больших**, **новых** городах или в **маленьких**, **старых** городах?
Where is it more interesting to live, in big new cities or in small old cities?

О чём интереснее говорить: о **его** проблемах или о **моих** проблемах?
What is more interesting to talk about, his problems or mine?

Remember that the third-person possessives *его*, *её*, and *их* are not declined.

SIMPLIFIED RULE FOR THE PREPOSITIONAL PLURAL OF ADJECTIVES

Pl.

-ых/их*

*Spelling Rule 1 is applied.

**POSSESSIVE AND DEMONSTRATIVE PRONOUNS:
PREPOSITIONAL PLURAL**

Masc./Neuter	Fem.	Pl.
моём/твоём	моёй/твоёй	моих/твоих
нашем/вашем	нашей/вашей	наших/ваших
этом/том	этой/той	этих/тех

Упражнения

16. Answer the question *in the plural* for the topics listed.

Model: О ком/чём вы говорите?

Мы говорим о моих подругах, о наших...

- | | |
|---------------------------------|-----------------------------------|
| 1. моя подруга | 9. хороший российский университет |
| 2. наша бабушка | 10. эта русская артистка |
| 3. его русский друг | 11. интересная профессия |
| 4. наша большая собака | 12. это высокое здание |
| 5. твой новый профессор | 13. его проблема |
| 6. наш русский студент | 14. их квартира |
| 7. этот русский писатель | 15. наше общежитие |
| 8. известный русский композитор | |

17. Finish the sentences with the words in parentheses.

1. Я ничего не знаю о _____ (*Russian dogs*).
2. Мы говорим о _____ (*old cars*).
3. Они говорят о _____ (*my Russian friends*).
4. Я думаю о _____ (*my parents*).
5. В _____ (*our cities*) есть большие универмаги.
6. В _____ (*American apartments*) есть балконы?
7. Лёна и Лиза говорят об _____ (*these students*).

8. Что вы знаете о _____ (our universities)?
9. Они ничего не знают об _____ (American schools).
10. Кто живёт в _____ (these buildings)?

6.8 Time Expressions

A. Days of the week. To say *on Monday, on Tuesday*, and so on, you need the preposition **в** and the *accusative case*, which will be discussed in detail in Chapter 7.

Words ending in **-а** have the ending **-у** in this function.

	Когда?	<i>When?</i>
среда́	в сре́ду	<i>on Wednesday</i>
пятница	в пятницу́	<i>on Friday</i>
суббо́та	в суббо́ту	<i>on Saturday</i>

The following days do not differ from the nominative case form in this function.

	Когда?	<i>When?</i>
понеде́льник	в понеде́льник	<i>on Monday</i>
вто́рник	во вто́рник	<i>on Tuesday</i>
четве́рг	в четве́рг	<i>on Thursday</i>
воскресе́нье	в воскре́сенье	<i>on Sunday</i>

The expressions *in the morning, in the daytime*, and so on *do not require a preposition*.

у́тро	у́тром	<i>in the morning</i>
день	днём	<i>in the daytime, in the afternoon</i>
вече́р	вече́ром	<i>in the evening</i>
ночь	но́чью	<i>at night</i>

These expressions can be combined with the days of the week.

в суббо́ту у́тром	<i>on Saturday morning</i>
в понеде́льник вече́ром	<i>on Monday evening</i>

Упражнѣние

18. Look at the chart and answer the questions that follow in complete sentences.

When?	Mon.	Tue.	Wed.	Thur.	Fri.	Sat.	Sun.
morning	Lena		Sasha	Sergei	Sasha	Sergei	Sasha
afternoon		Sergei	Lena		Lena		Lena
evening	Sergei	Sasha	Sergei	Sasha		Lena	Sergei

1. Когда рабѳтает Лѣна?
2. Когда рабѳтает Саша?
3. Когда рабѳтает Сергѣй?

B. (For) How many hours? You have already learned to say how many *years* you have lived and worked in a place. You will now learn to say how many *hours* a day or week you work.

1	2, 3, 4	5, 6, ...	скѳлько	
год	гѳда	лет		<i>years</i>
час	часá	часѳв		<i>hours</i>

Скѳлько **часѳв в день** вы рабѳтаете? Я рабѳтаю **вѳсемь часѳв в день**.

How many hours per day do you work? I work eight hours per day.

Америкáнцы обьчнѳ рабѳтают **40 часѳв в недѳлю**.

Americans usually work 40 hours per week.

The forms **в день** (*per day*) and **в недѳлю** (*per week*) are time expressions with the accusative case (like the days of the week). For the time being, memorize these two expressions.

Упражнёние

19. How many hours per day or week do these people work? Decide which form (per day or week) would be the most appropriate and write complete sentences according to the model.

Model: Елэна/4 **Елэна рабётает 4 часа в день.**
Сергэй/25 **Сергэй рабётает 25 часов в неделю.**

1. Лэна/22
2. Алексэй/8
3. моя мама/13
4. профессор Водкин/35
5. мой брат/4
6. я/21
7. Володя и Нина/3
8. вы/1
9. мы/34
10. ты/6

Vocabulary

Note: The core vocabulary is **boldfaced**.

Nouns

Professions

архитектор	<i>architect</i>
бармен	<i>bartender</i>
библиотекарь	<i>librarian</i>
бизнесмен	<i>businessman</i>
бухгалтер	<i>bookkeeper</i>
ветеринар	<i>veterinarian</i>
врач	<i>physician</i>
директор	<i>director</i>
домохозяйка	<i>housewife</i>
домработница	<i>maid</i>
журналист	<i>journalist</i>
зубной врач	<i>dentist</i>

инженер	<i>engineer</i>
лаборант	<i>laboratory technician</i>
математик	<i>mathematician</i>
медсестра/медбрат	<i>nurse</i>
менеджер	<i>manager</i>
механик	<i>mechanic</i>
няня	<i>nanny</i>
официант/ка	<i>waiter/waitress</i>
переводчик	<i>translator</i>
писатель m.	<i>writer</i>
преподаватель m.	<i>teacher</i>
программист	<i>programmer</i>
продавец	<i>salesman</i>
<i>pl.</i> продавцы	
продащица	<i>saleswoman</i>

профессия, по профессии	<i>profession,</i> <i>by profession</i>
секретарь	<i>secretary</i>
строитель	<i>construction worker</i>
учёный <i>pl.</i> учёные	<i>scientist</i>
учитель <i>pl.</i> учителя	<i>teacher (elementary,</i> <i>secondary school)</i>
учительница	<i>teacher</i>
фермер	<i>farmer</i>
физик	<i>physicist</i>
химик	<i>chemist</i>
школь/ник, -ница	<i>student (in</i> <i>elementary and</i> <i>secondary school)</i>
экономист	<i>economist</i>
юрист	<i>lawyer</i>

Places

бар	<i>bar</i>
бюро <i>indecl.</i>	<i>bureau</i>
дома	<i>at home</i>
завод (на)	<i>factory, plant</i>
институт	<i>institute</i>
компания	<i>company</i>
лаборатория	<i>laboratory</i>
офис	<i>office</i>
поликлиника	<i>health clinic</i>
стройка (на)	<i>construction site</i>
фабрика (на)	<i>factory (light</i> <i>industry)</i>
ферма (на)	<i>farm</i>
фирма	<i>company</i>
центр	<i>center</i>
торговый центр	<i>shopping center</i>
школа	<i>school (elementary</i> <i>and secondary)</i>

Days of the week

понедельник	<i>Monday</i>
вторник	<i>Tuesday</i>
среда	<i>Wednesday</i>
четверг	<i>Thursday</i>
пятница	<i>Friday</i>
суббота	<i>Saturday</i>
воскресенье	<i>Sunday</i>

Other nouns

адрес	<i>address</i>
безработный	<i>unemployed</i>
день в день	<i>day</i> <i>per day</i>
женщина	<i>woman</i>
имя п.	<i>first name</i>
место	<i>place</i>
мужчина	<i>man</i>
неделя в неделю	<i>week</i> <i>per week</i>
отчество	<i>patronymic</i>
пенсия на пенсии	<i>pension</i> <i>retired</i>
положение	<i>status</i>
работа	<i>job, work</i>
реклама	<i>advertisement</i>
фамилия	<i>last name</i>
час, часа, часов	<i>hour</i>

Adjectives

городской	<i>city</i>
государственный	<i>state, public</i>
женский	<i>women's, female</i>
медицинский	<i>medical</i>
музыкальный	<i>musical</i>

прести́жный	<i>prestigious</i>
це́нтра́льный	<i>central</i>
ча́стный	<i>private</i>

Verbs

рабо́та ть (I)	<i>to work</i>
учи́ться (II)	<i>to study</i>
учу́сь, у́чишься, у́чатся	

Other vocabulary

Marital status

же́нат	<i>married (of a man)</i>
за́мужем	<i>married (of a woman)</i>
не за́мужем	<i>single (of a woman)</i>
разве́дён, разведе́на разведе́ны	<i>divorced</i>
хо́лост	<i>single (of a man)</i>

Time expressions

вече́ром	<i>in the evening</i>
днё́м	<i>in the afternoon</i>

иногда́	<i>sometimes</i>
ка́ждый день	<i>every day</i>
когда́	<i>when</i>
но́чью	<i>at night</i>
обы́чно	<i>usually</i>
полови́на, с полови́ной	<i>half</i>
полтора́ часа́	<i>one and one half hours</i>
полчаса́	<i>half an hour</i>
сего́дня	<i>today</i>
ско́лько часо́в	<i>how many hours</i>
у́тром	<i>in the morning</i>

Other

и...и	<i>both . . . and</i>
ещё	<i>still</i>
нигде́	<i>nowhere</i>
ничего́	<i>nothing</i>
уже́	<i>already</i>
уже́ не	<i>not any more</i>

Уро́к 7 (Седьмо́й уро́к)

Что вы де́лаете ка́ждый день?

THEMES

- ◆ Telling time
- ◆ Discussing mealtimes
- ◆ Talking about daily activities
- ◆ Saying where you are going
- ◆ Expressing frequency of actions

CULTURE

- ◆ Moscow time
- ◆ Time zones
- ◆ Russian mealtimes
- ◆ Household chores

STRUCTURES

- ◆ Time expressions: Hours and the nouns *время* and *час*
- ◆ Verbs *за́втракать*, *обе́дать*, and *у́жинать*
- ◆ Time expressions: *At what time*
- ◆ Reflexive verbs
- ◆ Conjugation of verbs
- ◆ Accusative case: Inanimate nouns
- ◆ Expressing direction: *в/на* + accusative
- ◆ Time expressions: Frequency of actions
- ◆ Verbs of motion: *идти́* versus *ходи́ть*



Люди гуля́ют в Алекса́ндровском саду́.

Telling Time

Скóлько сейчáс врéмени?	час.
Котóрый час?	Сейчáс два часá. пять часóв.

7.1 Time expressions: Hours and the nouns *время* and *час*



Сейчáс час.



Сейчáс три часá.



Сейчáс вóсемь часóв.



Сейчáс дéвять трídцать.

Official time (schedules, programs, etc.) is expressed with a 24-hour clock. A 12-hour clock is used in informal speech. To specify A.M. and P.M., the words *утра́*, *дня*, *вéчера* and *но́чи* (*of the morning*, *of the afternoon*, etc.) are often used: 8 часóв утра́ (8 A.M.)

Кремлёвские куранты и москóвское врéмя

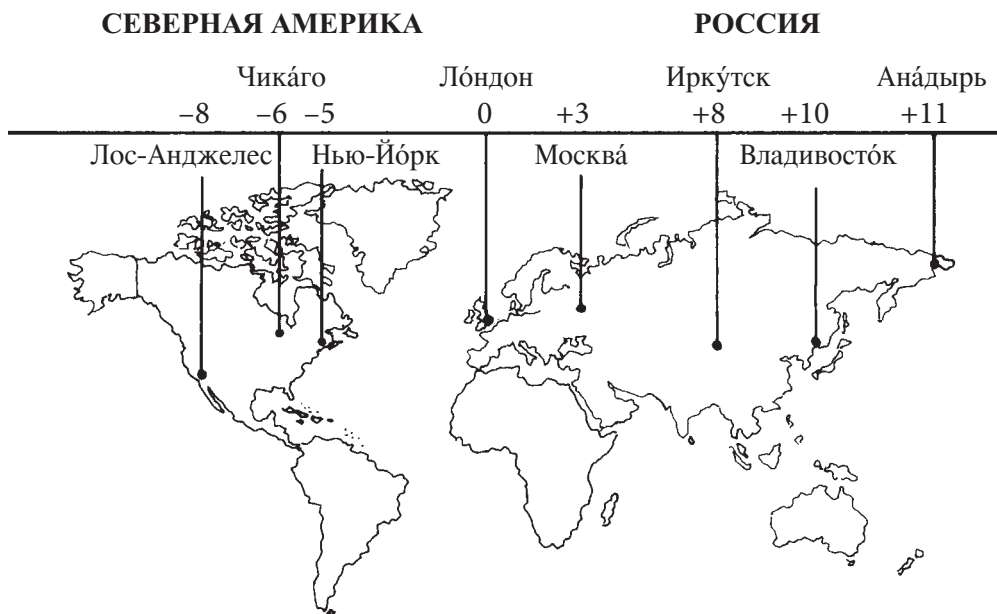
The chimes of the huge clock on the Savior Tower on Red Square give the citizens of Moscow the official time. The chimes also mark many special events, such as the New Year, when thousands of Muscovites gather on Red Square to celebrate. The presidential address is broadcast to Red Square closely coordinated with the strikes of the Кремлёвские куранты.



Москóвское врéмя – вóсемнáдцать часóв.

1. Котóрый час?

- A.** Look at the map below. What is the time difference between your city and Moscow? If you wanted to call your friend in Moscow between 7 P.M. and 9 P.M. local time, what time would it be in your city?
- B.** Если (*If*) в Лондоне сейчас 12 часов дня, котóрый час в Москвё? А во Владивостóке? В Анадыре? Котóрый час в вашем городе, когда в Москвё 3 часа дня?



Discussing Mealtimes

Зáвтрак, обéд и úжин

There are three main meals in a day. Зáвтрак (*breakfast*) is typically rather heavy and may include fried eggs and potatoes, sausages, bread and butter, cheese, porridge, tea, or coffee. Обéд (*midday meal, lunch, dinner*), between 12 P.M. and 3 P.M., ranges from a light “lunch” to a full

three-course meal, depending on the person. Ужин (*supper*) is usually served between 6 P.M. and 9 P.M. In recent years, many restaurants have started offering a бйзнес-ланч from 12 to 5 P.M., followed by an обéд in the evening.

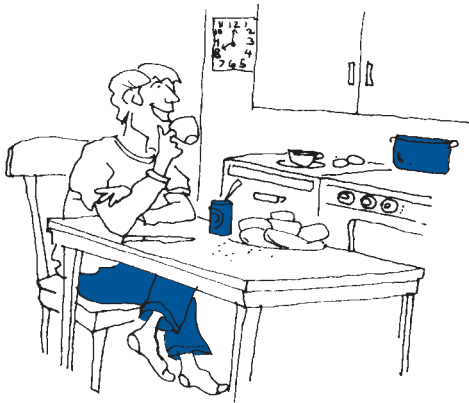
Ресторан «Метрополь»
Завтрак ежедневно с 7:00 до 10:30
Бизнес-ланч с 12:00 до 15:00
Обед ежедневно с 19:00 до 24:00

Перерыв на обед
13:00–14:00

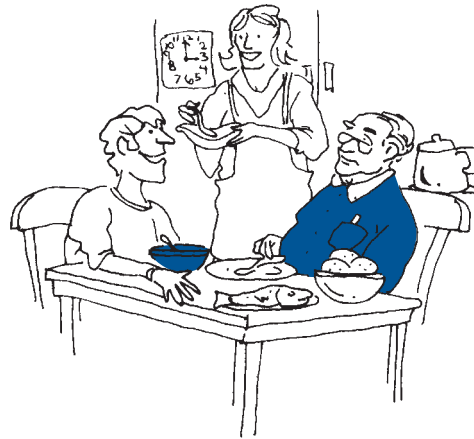
<p>Во сколько ты завтракаешь? Когда обедаешь? ужинаешь?</p>	<p>завтракаю в 7 часов. Я обедаю в 3 часа. ужинаю в 8.30 (восемь тридцать).</p>
<p>Во сколько вы завтракаете?</p>	<p>Я никогда не завтракаю.</p>

Russians often express time with a period, not with a colon.

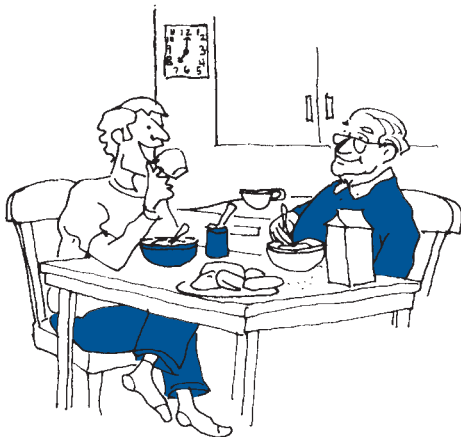
7.2 Verbs завтракать, обедать, and ужинать
7.3 Time Expressions: At What Time?



Это завтрак. Саша завтракает.



Это обед. В воскресенье **вся семья** обедает **вместе**. Как вы думаете, они обедают **быстро** или **медленно**?



Это ужин. Во сколько ужинает Саша?

А вы?

- Во сколько вы завтракаете?
- Вы завтракаете быстро или медленно?
- Во сколько вы обедаете?
- Ваша семья обедает вместе?

2. Во сколько они завтракают?

A. When do the following people eat their meals?

S1: Во сколько завтракает (обедает/ужинает) Дима?

S2: Он завтракает в 7 часов.

	Дима	Андрей	Таня	Оля	Володя	Женя
завтрак	7.00	8.00	—	7.30	6.30	8.30
обед	2.00	5.00	6.00	1.00	3.00	5.30
ужин	7.30	10.00	9.30	8.00	8.30	

B. Interview three classmates and find out when they eat their meals. Report the results to the class.

Talking About Daily Activities

Во сколько вы **встаёте**?

Во сколько вы **ложитесь спать**?

Я **встаю** в 6.30.

Я **ложусь спать** в 11 часов.

7.4 Reflexive Verbs

лож|иться (II)

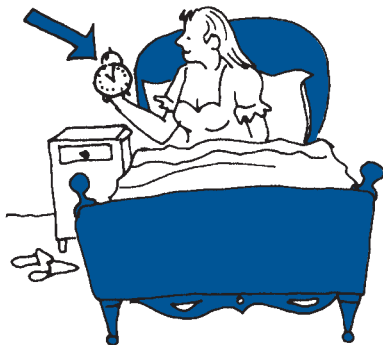
я ложусь	мы ложимся
ты ложишься	вы ложитесь
он/она ложится	они ложатся

вста|вать (I)

я встаю	мы встаём
ты встаёшь	вы встаёте
он/она встаёт	они встают

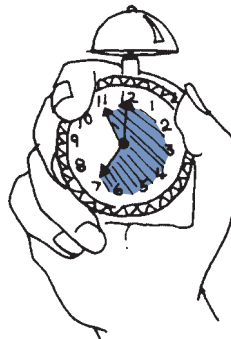
сп|ать (II)

я сплю	мы спим
ты спишь	вы спите
он/она спит	они спят



Нина **ложится спать** в одиннадцать часов.

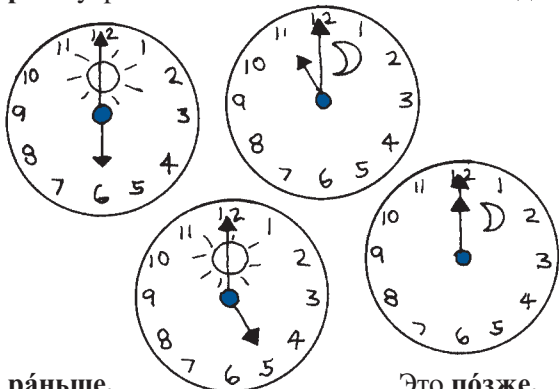
Она **встаёт** в семь часов.



Сколько часов она **спит**? Она спит восемь часов.

Это **ра́но** у́тром.

Это **по́здно** ве́чером.



Как по-ва́шему?

- Ложиться спать в 11 часов вечера – это рано или поздно?
- Вы ложитесь спать раньше или позже?
- Вставать в 7 часов утра – это рано?
- Вы встаете раньше, чем в 7 часов? Или может быть позже?

3. Во сколько они встают? Во сколько они ложатся спать?

A. Some people need more sleep than others. Examine the chart and answer the questions that follow.

	Воло́дя	Ни́на	Оля	Ле́на	Гри́ша
ложится спать	11.00	12.30	12.00	10.30	10.00
встаёт	7.00	6.30	8.00	5.30	5.00

1. Кто рано встаёт?
2. Кто поздно ложится спать?
3. Кто ложится спать раньше: Воло́дя или Ни́на?
4. Во сколько ложится спать Ле́на? А Гри́ша?
5. Кто встаёт позже: Оля или Ле́на?
6. Во сколько встаёт Ни́на? А Воло́дя?
7. Сколько часов спит Воло́дя но́чью?
8. А Ни́на сколько часов спит?
9. Кто спит больше: Гри́ша или Оля?
10. Кто спит меньше: Оля или Ни́на?

B. Find out when your classmates go to bed and when they get up. Who sleeps the least?

Что он де́лает?	Он чита́ет ромáн. газе́ту. письмо́. кни́ги.
-----------------	---

7.5 Conjugation of Verbs

7.6 Accusative Case: Inanimate Nouns

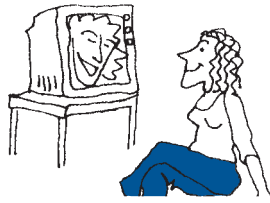
Что она́ де́лает? Она́...

сидит на диване



читает газету

сидит на полу́



смот́рит телеви́зор

стои́т на полу́



гово́рит по телефо́ну

лежи́т в кровати́



слу́шает му́зыку



принима́ет душ



одева́ется



раздева́ется



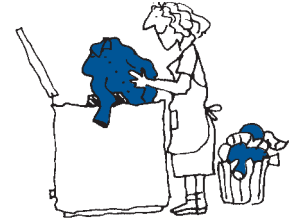
гото́вит за́втрак



мо́ет посу́ду



убира́ет кварта́ру



стира́ет

The verb гуля́ть has no direct equivalent in English. It implies walking for pleasure and can be translated as *to be out walking*, *to play hooky*, *to have a good time*, etc.

А что де́лают студе́нты?



Са́ша занима́ется.



Оля де́лает урб́ки. Она́ пи́шет упражне́ние.



Этот студе́нт нико́гда не занима́ется. Днём он спи́т, а но́чью гуля́ет.



7.5 Conjugation of verbs

4. Иванóвы. *The Ivanov family.*

A. Create sentences by selecting one item from each column.

S1: Что де́лает па́па?

S2: Он лежи́т на дива́не и спит.

ма́ма			спит
па́па		на полу́	де́лает уро́ки
ко́шка		на дива́не	гово́рит по телефо́ну
соба́ка	сиди́т	на столе́	слу́шает му́зыку
сын Ми́тя	стои́т	на сту́ле	смо́трит телеви́зор
дочь Ле́на	лежи́т	на кровáти	чита́ет газе́ту
бабу́шка		на ку́хне	обе́дает
де́душка			гото́вит обе́д
			занима́ется
			пи́шет письмо́

B. **В общежи́тии.** Continue asking similar questions about various students.

5. Распоря́док дня. *Daily schedule.*

A. Here are three days from Sasha's weekly schedule. Discuss his activities using the question formats given, changing the boldfaced phrases.

Что он де́лает **в понеде́льник у́тром (в 7 часо́в)?**

Во ско́лько он **обе́дает во вто́рник?**

	понеде́льник (пн.)	вто́рник (вт.)	среда́ (ср.)
7.00	встаёт, принима́ет душ, одева́ется, гото́вит за́втрак	спит	спит
8.00	за́втракает		встаёт, принима́ет душ, одева́ется, за́втракает
9.00	идёт в университе́т¹	встаёт, одева́ется	убира́ет кварта́ру
10.00	слу́шает ле́кцию	идёт в университе́т	идёт в университе́т
11.00		слу́шает ле́кцию	слу́шает ле́кцию
12.00	пи́шет реферáт ² в компью́терной лабора́тории	обе́дает	
13.00	обе́дает	занима́ется в компью́терной лабора́тории	обе́дает
14.00	чита́ет кни́гу, слу́шает му́зыку		пи́шет реферáт в компью́терной лабора́тории
15.00			слу́шает ле́кцию

¹goes to the university

²paper

	понеде́льник (пн.)	вторник (вт.)	среда́ (ср.)
16.00	идёт домо́й ³	гуля́ет	спит в библиоте́ке
17.00	спит		занима́ется в библиоте́ке
18.00	гото́вит у́жин, у́жинает	идёт домо́й	идёт домо́й
19.00	мо́ет посу́ду, стира́ет	у́жинает	гото́вит у́жин, у́жинает
20.00	смóтрит телеви́зор	де́лает уро́ки	гуля́ет
21.00	гово́рит по телефо́ну	смóтрит телеви́зор	
22.00	де́лает уро́ки, слу́шает му́зыку	раздева́ется, ложи́тся спать, чита́ет кни́гу	смóтрит телеви́зор, гово́рит по телефо́ну
23.00	раздева́ется, ложи́тся спать	спит	де́лает уро́ки
24.00	спит		раздева́ется, ложи́тся спать

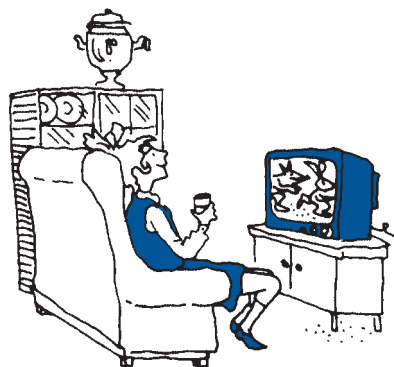
³goes home

- B.** Choose a day in Sasha's calendar and make a continuous story. Add extra information as appropriate. Use the linking words at right in your story.

снача́ла

потóм

наконе́ц



Я сижу́ на дива́не и смóтрю телеви́зор.

7.5 Conjugation of Verbs

6. Что вы де́лаете у́тром?

- A.** Assume the role of Sasha and have conversations as in activity 5.

S1: Что ты де́лаешь в понеде́льник у́тром (в во́семь часо́в)?

S2: В во́семь часо́в я за́втракаю.

and: **S1:** Во ско́лько ты обе́даешь во второ́ник?

S2: Во второ́ник я обе́даю в 12 часо́в.


B. Working with a partner, compare your typical daily schedules. Give the time when appropriate. Remember to use the linking words.

Утром я...

Днём я...

Вечером я...

Ночью я...

 **7. Здравствуй, это бабушка!** Grandmother calls every night to ask how things are going.

Лéна: Алло!

Бабушка: Лéна? Это бабушка.

Лéна: Здравствуй, бабушка! Как дела?

Бабушка: Спасибо, хорошо. Папа уже дома?

Лéна: Нет, он ещё на работе.¹

¹at work

Бабушка: А вы что там делаете?

Лéна: Мама готовит ужин, а Митя смотрит телевизор.

Бабушка: А ты что делаешь?

Лéна: Я занимаюсь. У меня завтра² экзамен.³

²tomorrow / ³exam

Бабушка: А Сашенька? Он что делает?

Лéна: Он уже спит.

Бабушка: Ну, хорошо. Спокойной ночи, Лёночка.

Лéна: Спокойной ночи, бабушка.

A. Ответьте на вопросы.

1. У Лёны есть братья или сёстры? Сколько?
2. Кто старше: Лёна или Саша?
3. Как вы думаете, который час?
4. Почему (*why*) Лёна занимается?
5. Что делает Митя, когда мама готовит ужин?
6. Как вы думаете, бабушка уже на пенсии?

B. Make up a similar dialogue using other activities.

Когда я завтракаю, я **всегда** читаю газету.
Я **никогда не** смотрю телевизор, когда я ужинаю.

Useful time expressions

100%	всегда <i>always</i> обычно <i>usually</i> часто <i>often</i> иногда <i>sometimes</i> редко <i>seldom</i>
0%	никогда <i>never</i>

8. Когда я принимаю душ, я иногда...

A. Answer the questions using the time expressions above.

Вы слушаете музыку, когда вы занимаетесь?

Вы смотрите телевизор, когда вы завтракаете?

А ваш брат/ваша сестра?

B. Describe other activities that you and your family members do (or do not do) simultaneously. Use the verbs given as a starting point and continue with your own ideas.

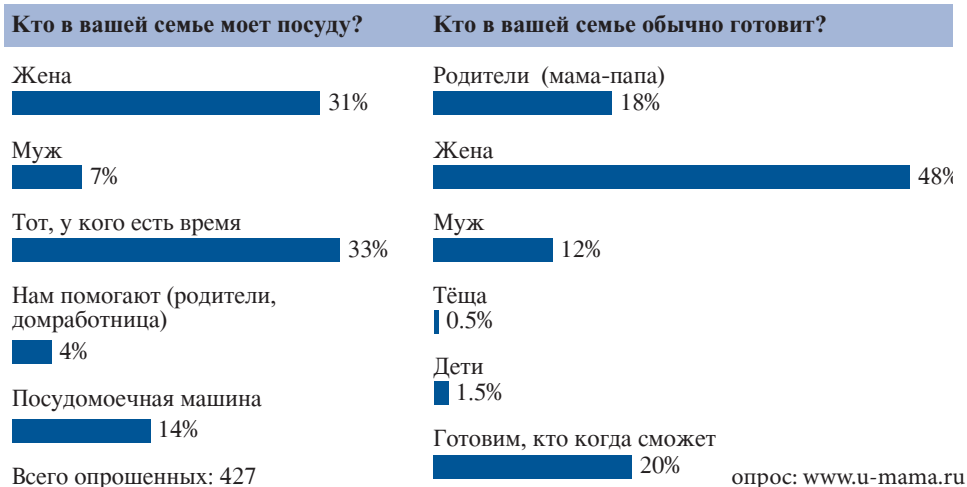
Model: Когда я делаю уроки, я иногда (ог: никогда не) ...

водить машину¹ (вожy, водишь)
делать уроки
заниматься
принимать душ
ужинать
слушать лекцию
сидеть на уроке русского
языка (сидy, сидишь)

говорить по мобильнику
писать СМС (пишy, пишешь)
смотреть телевизор
просматривать веб-сайты
слушать музыку
спать (сплю, спишь)

¹to drive

SMS or CMC [esemes]
is a text message.



- Кто обычно моет посуду в российских семьях? А кто готовит?
- Мужья часто моют посуду?
- В российских семьях обычно есть посудомоечная машина?

9. **Как часто?** Using the time expressions *always, usually, etc.*, state how often the people in the survey perform the following tasks.

	моет посуду	готовит
жена		
муж		
дети		
домработница, родители		

10. А кто у вас...?

A. Ask a classmate or your teacher questions about household chores in his or her family.

Кто у вас обычно стирает? Кто посуду моет? А кто убирает?

Кто в вашей семье обычно готовит ужин? А завтрак?

B. All family members are different. Ask questions of your choice using as many verbs from this lesson as possible. Ask your classmates or your teacher.

Кто у вас никогда не...

Кто у вас больше/лучше...

C. Complain about your roommate.

Мой сосед/моя соседка по комнате...

Saying Where You Are Going

<p>Куда ты идёшь? вы идёте?</p>	<p>Я иду́</p> <p>в университет. в библиотеку. в кино.</p> <p>на работу. на лекцию. на занятия.</p> <p>домой.</p>
	<p>Я никуда́ не иду́.</p>

Занятия (*classes*) is the plural of занятие.

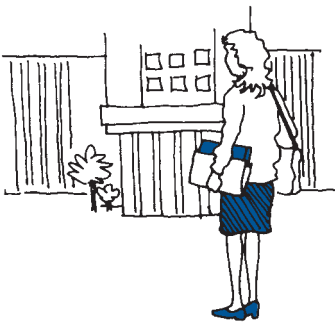
7.7 Expressing Direction: в/на + Accusative

идти́

я иду́	мы идём
ты идёшь	вы идёте
он/она́ идёт	они́ идут

The verb идти́ implies going on foot only.

Куда́ они́ идут?



Анна идёт на занятия.



Пётя идёт домой.



Игорь идёт на работу.



Лиза идёт в библиотеку.



Оля и бабушка идут в парк.

11. Куда они идут? What a busy day! Where are these people going?

S1: Куда идёт Саша?

S2: Он идёт в библиотеку.

кто	куда	кто	куда
мама	магазин	турист	ресторан
бабушка и собака	парк	дедушка	церковь
студентка	библиотека	Колья	аптека
Лиза и Лёна	университет	Нadia	почта (на)
Сергей	школа	Нина и Дима	никуда
Игорь	работа (на)	папа	домой

12. Куда ты идёшь? Read the dialogue. Then act it out by changing where you are going.

S1: Привет!

S2: Привет! Как дела?

S1: Нормально.¹ А у тебя как?

S2: Тоже ничего.² Куда ты идёшь?

S1: В библиотеку.

S2: Прекрасно.³ Я тоже иду в библиотеку. Идём вместе!⁴

S1: Хорошо.

Both нормально and ничего are possible colloquial responses to Как дела?

¹okay

²okay

³great / ⁴Let's go together!

Будни нашей жизни: часть первая¹

Рассказывает Володя, студент, 19 лет, живёт в общежитии:

Встаю я в восемь часов утра, быстро принимаю душ и иду на занятия. В десять часов я завтракаю в университетской столовой², а потом опять³ иду на занятия. В два я обедаю в столовой, потом иду в библиотеку заниматься. В библиотеке я занимаюсь два часа, а потом, часов в пять⁴, иду в кино⁵ с друзьями. После кино мы или гуляем по городу⁶, или проводим⁷ время в общежитии. Если у меня скоро⁸ экзамен, я ещё иду в библиотеку заниматься, а если нет, иду в фитнес-зал⁹ тренироваться. С девяти до двенадцати я обычно смотрю телевизор или читаю книги. Спать я иду в двенадцать, если соседи по комнате тоже идут, а если нет, мы гуляем до утра.

¹the days of our lives: part one

²cafeteria / ³again

⁴around 5 o'clock

⁵кинотеатр / ⁶in the city

⁷spend / ⁸soon

⁹fitness center (room)

A. Ответьте на вопросы.

1. Что делает Володя в восемь часов утра?
2. Во сколько он завтракает? Где?
3. Во сколько он обедает? Где?
4. Куда он идёт после обеда?
5. Сколько часов он занимается в библиотеке?
6. Что он делает в пять часов?
7. Что он делает после кино?
8. Он часто занимается в библиотеке?
9. Что он делает вечером, если он не идёт в библиотеку?
10. Что он делает, если соседи по комнате не идут спать?
11. Как вы думаете, Володя иногда **опаздывает** (*is late*) на занятия? Почему?

B. Describe in Russian how Volodya's schedule differs from your daily schedule.

Expressing Frequency of Actions

<p>Как часто</p>	<p>Каждое утро. Каждый день. Каждый вечер. Каждую ночь. Каждую пятницу.</p>	
<p>вы смотрите телевизор?</p> <p>Сколько раз в день (в неделю)</p>	<p>Раз 2,3,4 раза 5,6,7,... раз</p>	<p>в день. в неделю. в месяц. в год.</p>

7.8 Time Expressions: Frequency of Actions



Сергей убирает квартиру **раз в год.**

13. Как часто ты убираешь квартиру? Interview a classmate. Find out how often he or she does the activities listed. Then continue the interview using five more items of your choice.

clean the house/apartment
do the laundry
read novels

watch TV
make dinner

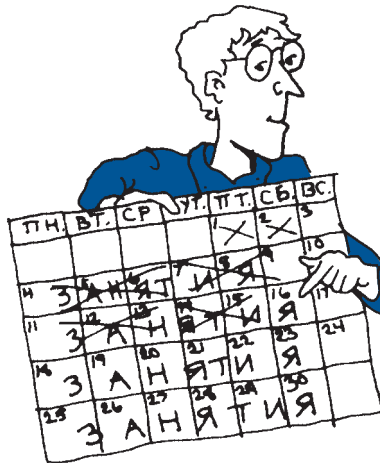
Как часто вы **ходите** на занятия?

Я **хожу** на занятия 5 раз в неделю.

7.9 Verbs of Motion: идти versus ходить

ХОДИТЬ

я хожу мы ходим
ты ходишь вы ходите
он/она ходит они ходят



The verb *ходить* implies going *on foot* only.

Дмитрий **ходит** на занятия 6 раз в неделю.

14. Как часто? Сколько раз?

A. Discuss how often these students go to the places listed.

S1: Как часто Серёжа ходит на занятия?

S2: Он ходит в университет 5 раз в неделю.

	Серёжа	Таня	Сюзанна	Роберт
на занятия	5/неделю	6/неделю	3/неделю	2/неделю
в библиотеку	5/неделю	2/месяц	4/неделю	1/месяц
в кино	2/месяц	1/месяц	4/месяц	1/неделю
в ресторán	1/месяц	2/месяц	6/месяц	2/неделю
фитнес-клуб	3/год	3/месяц	5/неделю	—


B. Find out how often your classmates go to the following places.

S1: Ско́лько раз в неде́лю ты хóдишь на за́нятия?

or: Как ча́сто ты хóдишь на за́нятия?

S2: Я хожу́ на за́нятия 3 ра́за в неде́лю.

магази́н	библиотéка	рабо́та (на)
кино́	фи́тнес-клуб	
университéт	рестора́н	

 **15. Ты ча́сто хóдишь в кино́?** You meet a friend on the street. Your friend wants to know where you are going and how often you go there.

S1: Привéт, _____!

S2: Привéт, _____. Как живёшь?

S1: _____. А ты?

S2: _____. Куда́ ты идёшь?

S1: Я иду́ в/на _____.

S2: Ты ча́сто хóдишь в/на _____?

S1: Нет/да, _____.

 **Будни на́шей жи́зни: часть второ́я¹**

¹the days of our lives: part two

Расска́зывает Ида Кли́мова, 32 го́да, эконо́мист, рабо́тает в магази́не «Де́тский мир»:

Я встаю́ ка́ждое у́тро в шесть часо́в, принима́ю душ и одева́юсь. Потóм я гото́влю за́втрак для² му́жа и сы́на. В семь три́дцать сын идёт в шко́лу. Я бы́стро за́втракаю, и в во́семь часо́в я уже́ иду́ на рабо́ту. Рабо́таю я во́семь часо́в. По доро́ге³ домо́й я бы́стро захожу́ в магази́н за проду́ктами⁴. До́ма я гото́влю у́жин, и когда́ муж прихóдит домо́й, мы все у́жинаем, обы́чно в шесть три́дцать. По́сле⁵ у́жина я мою́ посу́ду и убира́ю немно́го. В де́вять часо́в сын ложите́ся спать. Я ещё́ немно́го смотре́ю телеви́зор и в де́сять три́дцать я сама́⁶ ложу́сь спать.

²for

³on the way

⁴to buy groceries

⁵after

⁶myself

Расска́зывает Вале́рий Кли́мов, 35 лет, врач, рабо́тает в поликли́нике но́мер 23:

Я встаю́ в шесть три́дцать, умы́ваюсь¹ и одева́юсь. В семь я смотре́ю но́вости по телеви́зору. В семь три́дцать я за́втракаю, а в во́семь я иду́ на рабо́ту. Я рабо́таю весь день², а в шесть часо́в ве́чера я уже́ до́ма.

¹wash

²all day

Вечером я читаю газеты или смотрю телевизор. В шесть тридцать мы ужинаем. После ужина я смотрю телевизор или помогаю³ сыну делать уроки. Сын идёт спать часов в девять. Я ещё немного читаю, а в десять тридцать я уже сплю.

³help

A. Ответьте на вопросы.

1. Кто встаёт раньше: муж или жена? Во сколько?
2. Что делает муж, когда жена готовит завтрак?
3. Кто завтракает раньше: сын или его отец?
4. Во сколько муж идёт на работу?
5. Сколько часов в день работает жена?
6. Что делает жена по дороге домой?
7. Что делает жена дома после работы, когда муж читает газеты?
8. Во сколько они обычно ужинают?
9. Что делает жена после ужина? А муж?
10. Во сколько ложится спать сын? А муж и жена?

B. В субботу. Working with a partner, discuss how the Klimovs do things differently on Saturday. What time does the wife get up? And the husband? Who cleans the house? Who cooks? Do they go somewhere? Modify as many activities as you can.

Then compare your stories with other classmates. Whose story was the most realistic? Whose was the most idealistic? From whose point of view?

Chapter Review

A. You should now be able to . . .

1. tell time and ask somebody what time it is
2. ask and answer questions about the time when some activities take place, including eating, going to bed, getting up, doing household chores, and various other daily activities
3. compare activities with the adverbs *later* and *earlier*
4. state the relative frequency of activities (always, sometimes, etc.)
5. ask and answer questions about where somebody is going
6. ask and answer questions about how often certain things are done, and how often you go to different places



For self-tests and additional practice, please go to the Book Companion Site, available at www.wiley.com/college/nummikoski



For access to the videos, please go to the Wiley Resource Kit, available with your access code at www.wiley.com/college/wrk

B. Roleplay. A Russian exchange student (played by a classmate) is visiting your university. Compare your weekly schedules, pointing out all the differences in your daily habits, including the frequency of activities.

The Russian visitor lives in a dorm, goes to class every day, studies a lot, goes to the theater, reads a lot, is not employed, and eats most meals at a student cafeteria.

You are a typical American student. You do your homework on the bed, watch TV and listen to music while you study, eat breakfast and other meals in front of the TV, and so on.

 **C. Interview Video.** Что вы делаете каждый день?

Word Building

Reflexive Verbs

Transitive verbs can take a direct object, whereas intransitive verbs cannot. A group of intransitive verbs is formed by adding the reflexive particle **-ся** to the corresponding transitive verbs. In these reflexive verbs, the action is “reflected” back to the person performing it.

одевать <i>to dress somebody</i>	одеваться <i>to dress oneself</i>
раздевать <i>to undress somebody</i>	раздеваться <i>to undress oneself</i>
мыть <i>to wash somebody or something</i>	мыться <i>to wash oneself</i>

Roots

мы- *wash*

мыло *soap*

мыть посуду *to do the dishes* (from **посуда**, *dish*)

мыть голову *to wash one's hair* (from **голова**, *head*)

мыться *to wash oneself*

тер/тир/тр- *rub*

трение *friction*

стирать *to do laundry*

What do you think the following two household appliances might be?

стиральная машина

посудомоечная машина

A popular Russian tongue twister includes words with the root **мы-**. Try to say it as fast as you can.

Мама мыла Милу мылом, Мила мыло уронила.

Mother washed Mila with soap, Mila dropped the soap.

ГРАММАТИКА

7.1 Time Expressions

- A. Hours.** The word **сейчас** means *now*. Do not confuse it with the word **час** (*hour*). **Это** is *not* used in these time expressions.

Сейчас (один) час.
Now it is one o'clock.

The words **час**, **часá**, **часóв** are used with full hours.

1 час 2,3,4 часá 5,6,7,... часóв

Orally, fractions of the hour can be expressed in two ways: by adding both the words *hour* and *minute* to the numbers or by leaving them out entirely.

Сейчас 8.30. you say: вóсемь **часóв** тpидцáть **минúт**
It is 8:30. or: вóсемь тpидцáть

You should use the second variant at this point.

- B. The nouns время and час.** **Время** (genitive sg.: времени) is a *neuter* word.

москóвское время моё время
Moscow time *my time*

Скóлько сейчас времени? is a colloquial way to inquire about time. **Котóрый час?** is a more formal expression.

The plural of **час**, **часы́**, also means *clock* or *watch*. Notice that the adjectives modifying **часы́** are in the plural as well.

Какíе большíе часы́! У вас красíвые часы́.
What a big clock! *You have a beautiful watch.*

7.2 Verbs зáвтракать, обéдать, and úжинать

The verbs **зáвтракать** (*to eat breakfast*), **обéдать** (*to eat lunch/dinner*), and **úжинать** (*to eat supper*) are regular first-conjugation verbs. The corresponding nouns are **зáвтрак**, **обéд**, and **úжин**. Supply the missing endings on the following page.

завтракать

я завтракаю
ты завтракаешь
он/она завтракает
мы завтракаем
вы завтракаете
они завтракают

обедать

я обеда_____
ты обеда_____
он/она обеда_____
мы обеда_____
вы обеда_____
они обеда_____

ужинать

я ужина_____
ты ужина_____
он/она ужина_____
мы ужина_____
вы ужина_____
они ужина_____

7.3 Time Expressions: At What Time?

Когда? (*When?*) is a more general question than **Во сколько?** (*At what time?*). Giving the time in the answer requires the preposition **в**, followed by a specific time.

Во сколько ты завтракаешь? Я завтракаю **в** восемь часов.
At what time do you eat breakfast? *I eat breakfast at eight o'clock.*

Когда ты обедаешь? Я обедаю **в** два тридцать.
When do you eat lunch? *I eat lunch at two thirty.*

The negative answer to the question **Когда?** is **никогда** (*never*). Remember that the Russian language uses the double negative.

Когда вы ужинаете? Мы **никогда не** ужинаем.
When do you eat supper? *We never eat supper.*

Упражнение

1. Answer the questions in complete sentences using the information given.

1. Когда вы ужинаете? (7:30)
2. Во сколько ты завтракаешь? (eight o'clock)
3. Анна и Катя, во сколько вы обедаете? (one o'clock)
4. Во сколько обедают эти студенты? (three o'clock)
5. Во сколько завтракает твоя сестра? (never)

7.4 Reflexive Verbs

Reflexive verbs add the particle **-ся**, an abbreviation of the reflexive pronoun **себя** (*self*), to the end of all verbal forms. The particle has two variant forms: **-ся** after a consonant (including the soft sign) and **-сь** after a vowel sound. In Chapter 6 you learned the second-conjugation verb **учиться** (*to study, to be a student*). In this lesson, you learn one more second-conjugation reflexive verb (**ложиться**) and three first-conjugation verbs, **заниматься**, **одеваться**, and **раздеваться**. Supply the missing endings on the following page.

уч|и́ть|ся (II)*to study*

я уч-у́-сь (-сь after the vowel **y**)
 ты учи́-ишь-ся
 он/она́ учи́-ит-ся
 мы учи́-им-ся
 вы учи́-ите-сь (-сь after the vowel **e**)
 они́ учи́-ат-ся

занима́|ть|ся (I) here:*to do schoolwork, to study*

я занима́-ю-сь (-сь after the vowel **ю**)
 ты занима́-ешь-ся
 он/она́ занима́-ет-ся
 мы занима́-ем-ся
 вы занима́-ете-сь (-сь after the vowel **e**)
 они́ занима́-ют-ся

лож|и́ть|ся (II)*to lie down*

я лож_____
 ты лож_____
 он/она́ лож_____
 мы лож_____
 вы лож_____
 они́ лож_____

одева́|ть|ся (I)*to get dressed*

я одева́_____
 ты одева́_____
 он/она́ одева́_____
 мы одева́_____
 вы одева́_____
 они́ одева́_____

раздева́|ть|ся (I)*to get undressed*

я раздева́_____
 ты раздева́_____
 он/она́ раздева́_____
 мы раздева́_____
 вы раздева́_____
 они́ раздева́_____

Note: The verbs **учи́ться** and **ложи́ться** also have Spelling Rule 2 applied to the first (**y**, not **ю**) and last forms (**ат**, not **ят**):

Spelling Rule 2:

After **к, г, х, ж, ч, ш, щ**, and **ц**, write **а** and **у**, never **я** or **ю**.

Во ско́лько ты ложи́шься спать? Я ложу́сь спать в 11 часо́в.
At what time do you go to bed? I go to bed at 11:00.
 (literally, *lie down to sleep*)

Вече́ром мы занима́емся в библиоте́ке.
In the evening we study at the library.

Утром мы одева́емся, а вече́ром раздева́емся.
We get dressed in the morning and undressed in the evening.

Упражне́ние

2. Fill in the verb endings.

1. Они́ занима́_____ в библиоте́ке.
2. В 8 часо́в я занима́_____.
3. Са́ша нико́гда не занима́_____.
4. Ты занима́_____ у́тром и́ли вече́ром?
5. Где вы занима́_____?

6. Я занима́ _____ дома.
7. Мы занима́ _____ в библиоте́ке.
8. Утром мы одева́ _____.
9. Вече́ром мы раздева́ _____.
10. Оля одева́ _____.
11. Где ты одева́ _____, в спа́льне и́ли в ва́нной (*in the bathroom*)?
12. Я одева́ _____ в ва́нной.
13. Вече́ром я раздева́ _____ и лож _____ спать.
14. Во ско́лько вы лож _____ спать?
15. Мы лож _____ спать в 12 часо́в.

7.5 Conjugation of Verbs

A. First-conjugation verbs

де́ла ть <i>to do</i>	МЫТЬ <i>to wash</i>
чита́ ть <i>to read</i>	я мо́ю
принима́ ть <i>to take</i> (e.g., a shower)	ты мо́еши
слу́ша ть <i>to listen</i>	он/она́ мо́ет
стира́ ть <i>to do laundry</i>	мы мо́ем
убира́ ть <i>to clean</i> (e.g., the apartment)	вы мо́ете
гуля́ ть <i>to walk, to stroll</i>	они́ мо́ют
вста ва́ть <i>to get up</i>	писа́ть <i>to write</i>
я встаю́	я пишу́
ты встаёшь	ты пи́шешь
он/она́ встаёт	он/она́ пи́шет
мы встаём	мы пи́шем
вы встаёте	вы пи́шете
они́ встаю́т	они́ пи́шут

B. Second-conjugation verbs

смотре́ ть <i>to watch, to look</i>	сто я́ть <i>to stand</i>
я смотрею́	я стою́
ты смóтришь	ты стои́шь
он/она́ смóтрит	он/она́ стои́т
мы смóтрим	мы стои́м
вы смóтрите	вы стои́те
они́ смóтрят	они́ стои́ят

The verbs in the first column are regular first-conjugation verbs.

Мыть has a vowel change in the stem.

Встава́ть has a shorter present tense stem than expected: **вста-**, instead of **вставá-**. The verb has the stress on the endings.

Писа́ть has a consonant change in all conjugated forms and a shifting stress: on the ending in the infinitive and the first person; on the stem in the other forms.

Смотре́ть has a shifting stress: on the ending in the infinitive and the first person; on the stem in the other forms.

сп|ать *to sleep*

я сплю

ты спишь

он/она спит

мы спим

вы спíte

онí спят

готóв|ить *to prepare*

я готóвлю

ты готóвишь

он/она готóвит

мы готóвим

вы готóвите

онí готóвят

Спать and готóвить have an extra letter **л** in the first person.

сид|ётъ *to sit, to be sitting*

я **сижу́**

ты сиди́шь

он/она сиди́т

мы сиди́м

вы сиди́те

онí сидя́т

леж|а́ть *to lie, to be lying*

я лежу́

ты лежи́шь

он/она лежи́т

мы лежи́м

вы лежи́те

онí лежа́т

Сидеть has a consonant change in the first person, as well as Spelling Rule 2 applied (**у** not **ю**).

Лежа́ть, like ложиться́ and учиться́, has Spelling Rule 2 applied to the first and last persons.

Упражнёние

3. Rewrite the sentences using the verbs in parentheses in the correct form.

1. Что ты (дéлать)?
2. Я (читáть) газéту.
3. Мой брат (сидéть) на полу́ и ничегó не (дéлать).
4. Где вы (читáть) газéты?
5. Мы (читáть) газéты дóма.
6. Мой роди́тели (сидéть) на дивáне и (смотре́ть) телеви́зор.
7. Я (лежа́ть) на кровáти и (слúшать) мýзыку.
8. Кто там (слúшать) рáдио?
9. Джон и Лiнда (сидéть) на кровáти и (слúшать) рок-мýзыку.
10. Вéчером я (смотре́ть) телеви́зор.
11. Во скóлько ты (вставáть) в воскресéнье?
12. Ты чáсто (смотре́ть) телеви́зор?
13. Что ты (писáть)?
14. Я (писáть) упражнёние.
15. Ты (сидéть) и́ли (стоя́ть), когда́ ты говори́шь по телефóну?
16. Я (вставáть) в 8 часóв.
17. Ты (спать)? Нет, я не (спать).
18. Моя́ кóшка (лежа́ть) на полу́ и (спать).
19. В суббóту мы (гуля́ть) в пáрке.
20. Я (готóвить) обéд, а мой брат (мыть) посúду.

7.6 Accusative Case: Inanimate Nouns

You have so far learned two case forms: the *nominative* (the case of the subject) and the *prepositional* (the case of location). In this lesson, you will learn the *accusative case*, the case of the *direct object*.

A. Finding the direct object. Action verbs, such as *to read*, *to speak*, *to listen*, are often followed by a *direct object*. The object of a sentence answers the question *What?* or *Whom?*

<i>I</i> subject	<i>read</i> verb	<i>a book.</i> object	(Read <i>what?</i> —A book.)
<i>Lena</i> subject	<i>likes</i> verb	<i>art.</i> object	(Likes <i>what?</i> —Art.)
<i>Igor</i> subject	<i>met</i> verb	<i>Tanya.</i> object	(Met <i>whom?</i> —Tanya.)
<i>Tanya</i> subject	<i>reads</i> verb	<i>in the library.</i> object	(Reads <i>what?</i> —no object)

In *interrogative* sentences (questions), the question word itself can be the object.

<i>What do</i> object	<i>you</i> subject	<i>collect?</i> verb	(Collect <i>what?</i> —response)
<i>What did</i> object	<i>he</i> subject	<i>read?</i> verb	(Read <i>what?</i> —response)

Упражнение

4. Underline the verb once and the direct object twice. Some sentences do not have an object.

1. I like music.
2. I can see you.
3. Do you know this song?
4. Sasha is writing a letter.
5. Can you hear me?
6. Close the door!
7. I don't know this song.
8. Where did they meet?
9. Have you already done the dishes?
10. What are you reading?

11. My brother is a good hockey player.
12. Where did he go?
13. My grandfather died two years ago.
14. What kind of ice cream do you like?
15. I bought new jeans at the mall.

B. The form of the object. The direct object of a Russian sentence is in the *accusative* case. Review the following examples. Only the *feminine* nouns have an ending different from the nominative case.

Я принимаю **душ**. (masculine noun as the direct object)
I am taking a shower.

Папа читает **газету**. (feminine noun as the direct object)
Father is reading a newspaper.

Бабушка слушает **радио**. (neuter noun as the direct object)
Grandmother is listening to the radio.

Лена делает **уроки**. (plural noun as the direct object)
Lena is doing homework
(literally lessons).

The following endings apply to *inanimate* nouns. Animate nouns will be discussed in Chapter 12.

Nominative		Accusative	
Masc.			
ромáн	—	ромáн	(identical to the nom. sg.)
музéй	-й	музéй	
словáрь	-ь	словáрь	
Fem.			
кнѝга	-а	кнѝгу	-у (a changes to у)
лаборатóрия	-я	лаборатóрию	-ю (я changes to ю)
плóщадь	-ь	плóщадь	(identical to the nom. sg.)
Neuter			
письмó	-о	письмó	(identical to the nom. sg.)
здáние	-е	здáние	
Pl.			
журнáлы	-ы	журнáлы	(identical to the nom. pl.)
кнѝги	-и	кнѝги	
пѝсьма	-а	пѝсьма	
здáния	-я	здáния	

**SIMPLIFIED RULE FOR
THE ACCUSATIVE CASE
OF INANIMATE NOUNS**

M, N	= nom.
F	а → у я → ю ь = nom.
Pl.	= nom.

Упражнёния

5. Complete the sentences with the words in parentheses.

- | | |
|---------------------------------|---------------------------------|
| 1. Я читаю (кни́га). | 6. Са́ша слу́шает (му́зыка). |
| 2. Когда́ ты принима́ешь (душ)? | 7. О́ни слу́шают (ра́дио). |
| 3. О́льга смóтрит (телев́изор). | 8. Па́па чита́ет (газе́та). |
| 4. Ма́ма пи́шет (письмо́). | 9. Студе́нт де́лает (уро́ки). |
| 5. Мы чита́ем (журна́л). | 10. Студе́нты чита́ют (кни́ги). |

6. Write complete sentences with the following words.

- | | |
|-----------------------------------|--------------------------|
| 1. Ли́ана/мыть/посу́да | 6. вы/слу́шать/му́зыка |
| 2. мы/гото́вить/за́втрак | 7. я/убира́ть/ко́мната |
| 3. профе́ссор Смит/писа́ть/кни́га | 8. О́ля/принима́ть/душ |
| 4. я/смотре́ть/телев́изор | 9. я/гото́вить/ужи́н |
| 5. мы/писа́ть/упражнёние | 10. о́ни/чита́ть/журна́л |

7.7 Expressing Direction: **в/на** + Accusative

You have already learned to express *location* with the prepositions **в** or **на** and the prepositional case. To express *direction, movement to a location*, the same prepositions **в** and **на** are used with the *accusative* case. Compare the following:

Где? *Where (at)?* **в/на** + *prep.*

Са́ша в библиоте́ке.
Sasha is at the library.

Иго́рь на стадио́не.
Igor is at the stadium.

Куда́? *Where (to)?* **в/на** + *acc.*

Са́ша идёт **в** библиоте́ку.
Sasha is going to the library.

Иго́рь идёт **на** стадио́н.
Igor is going to the stadium.

Где? *Where (at)?* **в/на** + prep.

Ма́ма на рабо́те.
Mother is at work.

Студе́нты на ле́кции.
The students are at a lecture.

Куда́? *Where (to)?* **в/на** + acc.

Ма́ма идёт **на** рабо́ту.
Mother is going to work.

Студе́нты иду́т **на** ле́кцию.
The students are going to a lecture.

Note: The choice between the prepositions **в** and **на** remains the same: if you use **в** to express location, you use **в** for direction; if you use **на** for location, you use **на** for direction.

The following constructions *do not have a preposition*:

Бабу́шка **дома́**.
Grandmother is at home.

Бабу́шка идёт **домо́й**.
Grandmother is going home.

идти́ (И) to go

я иду́ мы идём

ты идёшь вы идёте

он/она́ идёт они́ иду́т

The verb *идти́ (to go)* implies *going on foot* only. It has a stress on the endings (like *жить: живу́, живёшь*, etc.) Notice also the stressed infinitive ending **-ти́**.

Упражне́ния

7. Rewrite the sentences to say that (or ask if) the people are on their way to the location.

Model: Студе́нт в университе́те. Студе́нт идёт в университе́т.

1. Са́ша в о́фисе.
2. Студе́нты в университе́те.
3. Вы на рабо́те?
4. Па́па в магази́не.
5. Ма́ма дома́.
6. Серге́й в рестора́не.
7. Де́ти в шко́ле.
8. Ты в па́рке?
9. Тури́сты в гости́нице.
10. Ната́ша на ле́кции.
11. Бабу́шка в апте́ке.
12. Соба́ка на у́лице.
13. Ле́на и Ми́ша в кино́.
14. Я в музе́е.
15. Студе́нты в лабора́тории.

8. Write the corresponding questions with **где** or **куда́**.

Model: Серге́й на заво́де.
Ма́ма идёт домо́й.

Где Серге́й?
Куда́ идёт ма́ма?

1. Я иду́ в библиоте́ку.
2. Па́па на рабо́те.
3. Андре́й идёт на рабо́ту.
4. Мы идём в бар.
5. Мы в магази́не.
6. Студе́нты в университе́те.
7. Мы идём на ле́кцию.
8. Ни́на идёт в парк.
9. Я дома́.
10. Я иду́ в шко́лу.

7.8 Time Expressions: Frequency of Actions

The expressions *every morning*, *every Friday*, and the like are in the accusative case. Accusative of adjectives is discussed in detail in Chapter 8. For the time being, memorize the following patterns.

Masc.	ка́ждый день	(accusative = nominative)
Fem.	ка́ждую суббо́ту	(accusative = -ую for adjectives and -у for nouns)
Neuter	ка́ждое у́тро	(accusative = nominative)

Once, twice, three times, and so on are expressed as follows:

(1) раз 2,3,4 ра́за 5,6,7,... раз

To say how many times a day (week, month, year) you do something, use the preposition **в** with the accusative case.

Ско́лько раз? *How many times (a day, etc.)?*

в день

в неде́лю (from неде́ля, *week*)

в ме́сяц

в год

The word *один* is often dropped here: раз (*once*).

Упражне́ние

9. How would you say . . .

- | | |
|--------------------|------------------------|
| 1. every Saturday | 8. every Friday |
| 2. every day | 9. five times a week |
| 3. every year | 10. three times a day |
| 4. every Sunday | 11. twice a year |
| 5. every Wednesday | 12. once a month |
| 6. every Tuesday | 13. seven times a week |
| 7. every week | |

The adverbs of frequency **ча́сто**, **иногда́**, and so on usually precede the verb in the sentence, whereas the position of longer expressions (**ка́ждый день**, **2 ра́за в неде́лю**, etc.) is determined by the speaker.

Я **ча́сто** смотре́ю телеви́зор ве́чером.

I often watch TV in the evening.

Я чита́ю газе́ты **ка́ждое у́тро**.

I read newspapers every morning.

ог: **Ка́ждое у́тро** я чита́ю газе́ты.

Упражнѣние

10. How would you say that . . .

1. you often read books in the evening
2. you usually watch TV when you eat breakfast
3. your father always reads the newspaper in the morning
4. your brother seldom does (his) homework
5. your parents sometimes get up very early

7.9 Verbs of Motion: **идти** versus **ходить**

Идти and **ходить** are *verbs of motion*. Both imply walking, that is, not using a vehicle. **Идти** is a *unidirectional* verb; it describes motion to *one direction at a given time*. **Ходить** is a *multidirectional* verb; it implies *movement to a location and back (a round trip)*.

Unidirectional	Multidirectional
идти	ходить
1. movement to one direction at a given time Я иду в библиотеку. <i>I am on my way to the library.</i> Моя дочь идёт в школу. <i>My daughter is going to school.</i> (She is on her way to school at the moment.)	1. movement to a location and back (round trip, back and forth) Саша ходит по комнате. <i>Sasha is walking back and forth in the room.</i> Моя дочь ходит в школу. <i>My daughter goes to school.</i> (She is old enough to attend school.)
	2. repeated action Я хожу в библиотеку каждый день. <i>I go to the library every day.</i>
	3. ability to move Мой сын уже ходит. <i>My son can already walk.</i> (i.e., He has already learned to walk.)
	4. manner of movement Птицы летают, а люди ходят. <i>Birds fly and people walk.</i>

Note 1: Repeated action always implies a round-trip. (For example, you cannot go to a place a second time unless you leave the place first.)

Note 2: Sentences with multidirectional verbs often include adverbs that imply a round-trip or repeated action, such as *often, sometimes, every day*, etc.

ход и́ть (II)	<i>to go, to walk</i>
я хожу́	мы хо́дим
ты ходи́шь	вы хо́дите
он/о́на ходи́т	они́ ходи́ят

Ходи́ть is a second-conjugation verb with a consonant change in the first person.

Упражне́ния

11. Ask if these people often go to the places mentioned.

Model: Я иду́ на за́нятия. Ты ча́сто хо́дишь на за́нятия?

- | | |
|------------------------------------|----------------------------|
| 1. Ли́за иде́т в парк. | 6. Па́па иде́т на по́чту. |
| 2. Ле́на и На́дя иду́т в магази́н. | 7. Де́ти иду́т в шко́лу. |
| 3. Мы иде́м на стадио́н. | 8. Мы иде́м в рестора́н. |
| 4. Серге́й иде́т в библиоте́ку. | 9. Я иду́ в лабора́торию. |
| 5. Я иду́ на рабо́ту. | 10. Та́ня иде́т на уро́ки. |

12. Build complete sentences according to the model.

Model: Я **хожу́** в **библиоте́ку** **ка́ждое** **у́тро**.

person	place	frequency
1. we	work	every day
2. I	store	every Friday
3. you (sg.)	library	sometimes
4. Larisa	class(es)	five times a week
5. my parents	movies	once a month
6. you (pl.)	restaurant	twice a week
7. students	university	every morning
8. Sasha	work	every Saturday
9. grandmother	clinic	three times a week
10. my dog	park	every morning at 7:00

13. Supply the verbs **ходить** or **идти** in the correct form.

1. Ты часто _____ в кино?
Да, я _____ в кино раз в неделю.
2. Здравствуйте, Анна Петровна! Куда вы _____?
Я _____ в библиотеку.
Вы часто _____ в библиотеку?
Да, я _____ туда (*there*) каждую субботу.
3. Моя дочь уже большая. Она уже _____ в школу.
4. Володя и Лиза, привет! Вы куда _____?
Мы _____ в парк.
Вы _____ туда каждый день?
Нет, только в субботу и в воскресенье.
5. Смотри! (*Look!*) Анна и Лена _____ на занятия.
А что? (*So what?*) А они не _____ на занятия каждый день?
Нет, они каждую ночь гуляют, а на занятия они _____ раз в неделю.

Vocabulary

Note: The core vocabulary is **boldfaced**.

Nouns

Time-related nouns

время <i>n.</i> (gen. sg. времени)	<i>time</i>
месяц	<i>month</i>
неделя	<i>week</i>
перерыв	<i>break</i>
раз, раза	<i>time (counting)</i>

Meals

завтрак	<i>breakfast</i>
обед	<i>lunch, dinner</i>
ужин	<i>supper</i>

Other nouns

веб-сайт	<i>website</i>
душ	<i>shower</i>
занятие (на)	<i>class</i>
кино <i>indecl.</i>	<i>cinema</i>
концерт (на)	<i>concert</i>
лекция (на)	<i>lecture</i>
музыка	<i>music</i>
посуда	<i>dish(es)</i>
посудомоечная машинa	<i>dishwasher</i>
работа (на)	<i>work</i>
распорядок дня	<i>daily schedule</i>
СМС	<i>SMS (short message service), text message</i>

сосéd/ка по кóмнате	<i>roommate</i>
столóвая <i>subst. adj.</i> (в столóвой)	<i>cafeteria</i>
упражнёние	<i>exercise</i>
уро́к	<i>lesson, also: homework</i>
фíтнес-зал	<i>fitness center, room</i>
фíтнес-клуб	<i>fitness club</i>
часы́ <i>pl. only</i>	<i>watch</i>

Adjectives

ка́ждый	<i>every</i>
москóвский	<i>Moscow</i>
росси́йский	<i>Russian (referring to the country and its citizens)</i>

Adverbs

Of time

всегда́	<i>always</i>
ежеднёвно	<i>every day</i>
иногда́	<i>sometimes</i>
наконе́ц	<i>finally</i>
обы́чно	<i>usually</i>
опя́ть	<i>again</i>
пóздно	<i>late</i>
пóзже	<i>later</i>
потóм	<i>then</i>
ра́но	<i>early</i>
ра́ньше	<i>earlier</i>
ре́дко	<i>seldom</i>
сейча́с	<i>now</i>
снача́ла	<i>at first</i>
ча́сто	<i>often</i>

Other adverbs

бы́стро	<i>fast</i>
вме́сте	<i>together</i>
домо́й	<i>(to) home</i>
куда́	<i>where (to)</i>
ме́дленно	<i>slowly</i>
никогда́	<i>never</i>
никуда́	<i>(to) nowhere</i>
норма́льно	<i>okay</i>
почему́	<i>why</i>
прекрасно	<i>wonderful</i>

Verbs

води́ть (II) вожу́, водишь, вóдят	<i>to drive</i>
вста ва́ть (I) встаю́, встаёшь, встаю́т	<i>to get up</i>
гото́вить (II) гото́влю, гото́вишь, гото́вят	<i>to prepare</i>
гуля́ ть (I)	<i>to be out playing, walking, strolling</i>
де́ла ть (I)	<i>to do</i>
за́втрака ть (I)	<i>to eat breakfast</i>
занима́ ться (I) занима́юсь, занима́ешься, занима́ются	<i>to study, to do homework</i>
идти́ (I) иду́, идёшь, иду́т	<i>to go, to be going (on foot)</i>

лежа́ть (II) лежу́, лежи́шь, лежа́т	<i>to lie</i>	слу́ша ть (I)	<i>to listen</i>
ложи́ться (II) ложу́сь, ложи́шься, ложáтся	<i>to lie down</i>	смотре е́ть (II) смотрею́, смотре́ишь, смотре́ят	<i>to watch</i>
мы́ть (I) мою́, моёшь, мо́ют	<i>to wash</i>	сп ать (II) сплю́, спишь́, спят	<i>to sleep</i>
обе́да ть (I)	<i>to eat lunch/dinner</i>	стира́ ть (I)	<i>to do laundry</i>
одева́ ться (I) одева́юсь, одева́ешься, одева́ются	<i>to get dressed</i>	сто я́ть (II) стою́, стои́шь, стоя́т	<i>to stand</i>
опáздыва ть (I) в/на + асс.	<i>to be late for</i>	тренирова́ ться (I)	<i>to train, to exercise</i>
писа́ть (I) я пишу́ ты пи́шешь он/она́ пи́шет мы пи́шем вы пи́шете они пи́шут	<i>to write</i>	убира́ ть (I)	<i>to clean</i>
помога́ ть (I)	<i>to help</i>	у́жина ть (I)	<i>to eat supper</i>
принимá ть (I)	<i>to take (e.g., a shower)</i>	умыва́ ться (I)	<i>to wash (oneself)</i>
просто́ить (II) прово́жу́, прово́дишь, прово́дят	<i>to spend (time)</i>	ход и́ть (II) хожу́́, ходи́шь, ходят	<i>to go</i>
просма́трива ть (I)	<i>to browse</i>	чита́ ть (I)	<i>to read</i>
раздева́ ться (I) раздева́юсь, раздева́ешься, раздева́ются	<i>to get undressed</i>		
сиде́ть (II) сиджу́́, сиди́шь, сидя́т	<i>to sit</i>		

Other

Во ско́лько?	<i>At what time?</i>
вся семья́	<i>the whole family</i>
Кото́рый час?	<i>What time is it?</i>
ноль <i>m.</i>	<i>zero</i>
по телеви́зору	<i>on TV</i>
по телефо́ну	<i>on the telephone</i>
Ско́лько сейча́с вре́мени?	<i>What time is it?</i>

Урок 8 (Восьмой урок)

Вы любите классическую музыку?

THEMES

- ◆ Talking about literature and art
- ◆ Expressing emphasis and preference
- ◆ Talking about sports
- ◆ Talking about music

CULTURE

- ◆ Russian team names
- ◆ The role of hockey in Russia
- ◆ Famous athletes
- ◆ Traditional Russian folk music
- ◆ Famous composers

STRUCTURES

- ◆ Accusative of personal pronouns: Review
- ◆ Accusative of adjectives and possessive and demonstrative pronouns (inanimate)
- ◆ Emphasis and preference
- ◆ Syntax
- ◆ The verb играть: Games
- ◆ Conjugation of verbs with the suffix -ова-/-ева-
- ◆ The verb играть: Musical instruments

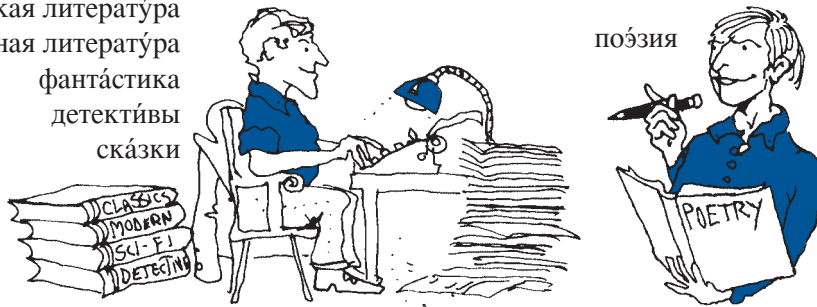


В этом магазине продают балалайки, скрипки, барабаны. А ещё что?

Talking About Literature and Art

Литература

классическая литература
 современная литература
 фантастика
 детективы
 сказки



Notice that some genres use an adjective + noun construction, whereas фантастика, детективы (pl.), and поэзия are nouns, which are *not* followed by the word литература.

Искусство



The adjective современный (contemporary) comes from the noun время (time) (cf. Сколько времени?) and the prefix со- (with). The English word contemporary is formed the same way from the Latin words tempus (time) and con (with).

1. **Категории.** Assign the famous people to the appropriate categories.

Фёдор Достоевский
 Винсент ван Гог
 Агата Кристи
 Эрнест Хемингуэй
 Михайл Барышников
 Эмили Дикинсон
 Рембрандт
 Олдос Хаксли
 Сальвадор Дали
 Лев Толстой
 Доктор Сьюз

писатель
 художник
 поэт
 танцёр

классическая литература
 современная литература
 детская литература
 фантастика
 детективы
 поэзия
 классическое искусство
 современное искусство
 балет

Какой балет			классический балет.
Какую литературу	ты любишь?	Я люблю	классическую литературу.
Какое искусство	вы любите?		классическое искусство.
Какие романы			классические романы.

8.1 Accusative of Personal Pronouns: Review


8.2 Accusative Case of Adjectives and Possessive and Demonstrative Pronouns (Inanimate)

любить

я люблю	мы любим
ты любишь	вы любите
он/она любит	они любят

- Вы любите читать романы?
- Какую литературу вы любите?
- Какую литературу вы читали в школе? Классическую? Современную? Поэзию?
- Вы любите поэзию? Кто ваш любимый поэт?
- Вы читали русские сказки?
- Вы любите читать детективы? А фантастику?

If you want to say what you like **to do**, the second verb stays in the infinitive: e.g., я люблю читать. See 9.3 for details.

 **2. Какую литературу они любят?** Some of the people below like Russian literature only, while others like foreign literature, too. The last column on the right includes foreign authors.

S1: Какую литературу любит Андрей?

S2: Он любит русскую и американскую классическую литературу.

S1: А кто его любимые писатели / любимый писатель?

S2: Его любимые писатели – Толстой и Стейнбек.

кто	литература	писатель / поэт	
Андрей	классическая литература	Лев Толстой	Джон Стейнбек
Нина	современная литература	Виктор Пелевин	—
Таня	поэзия	Марина Цветаева	Роберт Фрост
Дима	фантастика	—	Дж. К. Роулинг
Алла	детективы	Борис Акунин	Агата Кристи
Лена	сказки	Александр Пушкин	—
Серёжа	детская литература	Корней Чуковский	—

Expressing Emphasis and Preference


Вы любите искусство?

Да, **конечно**. Я очень люблю искусство, **особенно** классическое.

Не очень. Я **больше** люблю литературу.

Конечно is often pronounced [конешно].

8.3 Emphasis and Preference

 **3. Что они любят?** The following chart shows some American students' preference in literature and art. Practice questions and answers according to the model.


S1: Какую литературу любит Линда?

S2: Она любит классическую литературу, особенно русскую.

S1: А какое искусство она любит?

S2: Она любит классическое искусство, особенно французское.

person	literature	art
1. Linda	classical (Russian)	classical (French)
2. Mark	sci-fi (American)	modern (Russian)
3. Andrea	detective novels (Russian)	modern (Spanish)
4. Amy	modern (American)	modern (French)
5. Scott	classical poetry (English)	classical (Italian)
6. Robert	classical (Russian)	modern (American)

 **4. Диалог.** Practice the dialogue with a partner, making as many changes as possible.

S1: Ты любишь классическую литературу?

S2: Да, конечно, особенно русскую.

S1: А «Анну Каренину» ты читал/а?

S2: Нет, ещё не читал/а.

S1: А современное искусство ты любишь?

S2: Нет, не очень. Я больше люблю классическое искусство. Я не понимаю современное искусство.

S1: А по-моему, современное искусство очень интересное.

Talking About Sports

Вы любите спорт?	Да, я очень люблю спорт, особенно хоккей.
Какой вид спорта вы любите?	Я люблю хоккей.

The Russian word for *sports* is singular: спорт. Вид спорта is translated as *type/kind of sports*.

Виды спорта



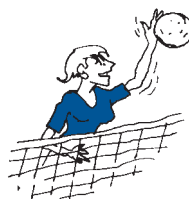
бейсбол –
бейсболист



американский
футбол – футболист



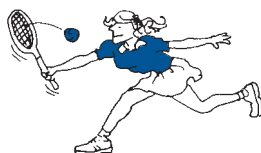
хоккей –
хоккеист



волейбол –
волейболистка



фигурное катание –
фигуристка



тенис –
тенисистка



футбол –
футболист

Футбол is *soccer*. The sport called *football* in the United States is американский футбол.

Самые популярные виды спорта в мире. The following world rankings are based on participation, not spectatorship. Russian ranks are in parentheses.

- | | | |
|--|-----------------------|--|
| 1. Лёгкая атлетика <i>track and field</i> : ходьба <i>walking</i> , бег <i>running</i> (4) | 5. Велосипедный спорт | 11. Гольф |
| 2. Футбол (1) | 6. Баскетбол (3) | 12. Спортивные танцы |
| 3. Плавание <i>swimming</i> , дайвинг (5) | 7. Волейбол (2) | 13. Лыжный спорт <i>skiing</i> (6) |
| 4. Йога, пилатес | 8. Аэробика (10) | 14. Борьба, бокс (11), дзюдо (12), каратэ (15), джиу-джитсу |
| | 9. Тенис | 15. Настольный теннис (7), шахматы (8), спортивный туризм (9), хоккей (13) |
| | 10. Бодибилдинг | |

- Какой вид спорта самый популярный в мире? А в России?
- Какие виды спорта не очень популярны в России?
- Какие виды спорта популярны только в России?
- Какие виды спорта популярны в вашей стране?
- А как по-вашему, шахматы – это спорт?
- Какие виды спорта вы любите? А какие не любите?
- Вы любите смотреть американский футбол? На стадионе? По телевизору?

5. Известные российские спортсмены.

1. Find out what field the following athletes represent. What are the main accomplishments of each person?
2. From the articles listed, find the Russian equivalents for the following phrases: *world champion*, *European champion*, *Olympic champion*
3. What honorary title do most of the athletes hold?

<p>КАБАЕВА Алина Маратовна (р. 1983) – российская гимнастка, заслуженный мастер спорта (художественная гимнастика, 1999). Абсолютная чемпионка России (1999–2001, 2006), Европы (1998–2000, 2002, 2004). Абсолютная чемпионка мира (1999, 2003). Победитель Игр XXVIII Олимпиады в Афинах (2004).</p> <p>ПЛЮЩЕНКО Евгений Викторович (р. 1982) – российский фигурист, олимпийский чемпион 2006 года, трёхкратный чемпион мира и шестикратный чемпион Европы. Заслуженный мастер спорта России.</p> <p>АРШАВИН Андрей Сергеевич (р. 1981) – российский футболист, заслуженный мастер спорта России (2008). Один из</p>	<p>основных игроков национальной команды России. С февраля 2009 года является игроком лондонского «Арсенала». До этого девять лет играл за санкт-петербургский «Зенит».</p> <p>ДЕМЕНТЬЕВА Елена Вячеславовна (р. 1981) – российская теннисистка, олимпийская чемпионка 2008 года в одиночном разряде. Заслуженный мастер спорта России. С 1996 года Елена тренируется в ЦСКА. За период с 2003 по 2008 год Елена выиграла 10 турниров серии WTA в одиночном разряде.</p> <p>КРАМНИК Владимир Борисович (р. 1975) – российский шахматист, международный гроссмейстер, абсолютный чемпион мира по</p>	<p>шахматам в 2006–2007 гг., 14-й чемпион мира по классическим шахматам в 2000–2008 гг.</p> <p>ТРЕТЬЯК Владислав Александрович (р. 1952) – советский хоккеист, вратарь. В период с 1969 по 1984 годы защищал ворота ЦСКА и сборной Советского Союза. Трёхкратный олимпийский чемпион (1972, 1976, 1984), 10-кратный чемпион мира (1970, 1971, 1973–1975, 1978, 1979, 1981–1983), 9-кратный чемпион Европы (1970, 1973–1975, 1978, 1979 и 1981–1983). Лучший хоккеист XX века по версии Международной федерации хоккея. Заслуженный мастер спорта СССР (1971). С 2006 года – президент Федерации хоккея России.</p> <p>Adapted from http://ru.wikipedia.org</p>
--	---	---

6. Кто такой...? Make a list of famous male and female athletes using the following categories. How many names do your classmates recognize?

S1: Кто такой/кто такая (name of athlete)?

S2: Это известный американский фигурист/известная американская фигуристка.

футболисты бейсболисты баскетболисты
теннисисты фигуристы



Это баскетбольная, бейсбольная, футбольная или хоккейная **команда**?

А у вас?

- В вашем городе есть хоккейная команда? Как она называется?
- А ещё какие команды есть в вашем городе? А в вашем университете?

Как называются русские команды?

There are no interscholastic sports in Russia as there are in the United States. Sports teams are supported by clubs, such as Спартак, Динамо, Локомотив, СКА (Спортивный Клуб Армии), and ЦСКА (Центральный Спортивный Клуб Армии). Clubs with these names exist in many cities and represent several different sports.



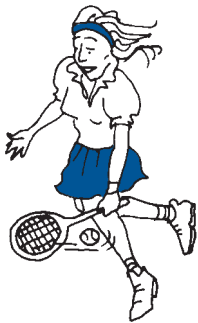
7. Как по-вашему?

1. Кто самый хороший баскетболист в Америке? А футболист?
2. Какая ваша любимая футбольная команда?
3. За какую баскетбольную команду вы **болёте**?
4. Какая баскетбольная команда самая хорошая в Америке?
5. А самая хорошая футбольная команда?
6. Как вы думаете, кто самая известная фигуристка в Америке?
7. Какие теннисисты и теннисистки самые известные в Америке? Кто самый хороший?

Во что ты играешь? вы играете?	Я играю в тѐннис. хоккей. футбол. шахматы.
---	---

Use играть for games only. For some other sports, you can use the verb заниматься with the instrumental case: заниматься пилатесом (masc. nouns), йогой (fem. nouns). Ask your teacher for the specific forms you need. See 16.1 for the instrumental case.

8.5 The Verb играть: Games



Во что играет Надя?
Она́ играет **в** тѐннис.



Во что играют дѣдушка и дядя Коля?
Они́ играют **в** шахматы.

А вы?

- Во что вы играете?
- Вы хорошо играете? Вы давно играете?
- Вы **любите играть** в волейбол?
- Во что вы **играли** в школе?
- Вы играете в шахматы?

8. Кто во что играет? Как часто?

A. Examine the weekly sports schedules for Slava, Mitya, Lena, and Natasha and answer the following questions.

1. Когда Слава играет в баскетбол?
2. Сколько раз в неделю Слава играет в футбол?
3. Во что играет Митя во вторник?
4. Когда Митя играет в хоккей?
5. Во что играет Лена? Сколько раз в неделю?
6. Наташа играет в теннис только в понедельник?

	пн.	вт.	ср.	чт.	пт.	сб.	вс.
Слава	баскетбол	футбол	баскетбол	футбол		футбол	
Митя	хоккей	шахматы	хоккей	хоккей	хоккей		
Лена	волейбол	волейбол	шахматы		волейбол		шахматы
Наташа	теннис		теннис			теннис	теннис

B. Make up four more questions and ask a partner to answer them.

Шай-бу́! Шай-бу́!

Хокке́й – это о́чень популярный спорт, о́собенно в се́верных странах – в Кана́де, США, Скандина́вии и, коне́чно, в Росси́и. Сборная¹ кома́нда бы́вшего СССР – многократный² чемпио́н ми́ра и Олимпийских игр. Сего́дня россия́нские хокке́йсты игра́ют не то́лько в свои́х клу́бах (Дина́мо, ЦСКА), но и в профе́ссиональных кома́ндах ра́зных³ стран, а са́мые лу́чшие хокке́йсты игра́ют в национа́льной кома́нде Росси́и на чемпио́нате ми́ра и на Олимпийских игра́х. Когда́ игра́ют в хокке́й, боле́льщики⁴ на стадио́не крича́т⁵: «Шай-бу́! Шай-бу́!»

¹national / ²multiple


³different

⁴fans / ⁵yell

Шай-бу́! is a cheer used to support a hockey team. The expression comes from the word шайба (*puck*). Although the literal meaning refers to hockey games only, the same cheer is sometimes also heard at soccer games. Russian teams do not usually have cheerleaders.

Отвэ́тите на вопро́сы.

1. В каки́х страна́х хокке́й о́собенно популярный спорт?
2. Сборная кома́нда бы́вшего СССР – э́то хоро́шая кома́нда?
3. Где игра́ют россия́нские хокке́йсты сего́дня?
4. Где игра́ют са́мые лу́чшие хокке́йсты?
5. Что крича́т боле́льщики на стадио́не?
6. Как вы ду́маете, ка́кой вид спо́рта са́мый популярный в Аме́рике?
7. А в Англии? В Испа́нии?
8. Ка́кой вид спо́рта в Аме́рике не популярный?

 9. **Интервью́.** Interview a classmate using the following English questions as a guideline. Add more questions of your choice.

1. Do you like sports? Which ones?
2. Do you prefer soccer or American football?
3. Which basketball team do you root for?
4. What (sport) do you play?
5. How often do you play it? How well? How long have you been playing it?
6. Do you play tennis? Chess?
7. What did you play at school?
8. Do you like to watch American football on TV?

Talking About Music



классическая музыка



рок-музыка



джаз

Народная музыка (literally, *folk music*) can be broadly defined as any traditional music from folk sources, for example “On Top of Old Smokey.”



певица

поп-музыка



певец

опера



народная музыка

10. Категории. Into which categories would you put the following artists, composers, or songs?

П.И. Чайковский

Мадонна

Лучано Паваротти

Алла Пугачёва

Сергей Рахманинов

“On Top of Old Smokey”

(continue with your own items)

композитор

певец / певица

песня

классическая музыка

поп-музыка

рок-музыка

народная музыка

джаз

опера

11. Известные русские рок-группы. Below are some entries from the Hall of Fame of Russian rock music. For each group, find out when it was founded and what type of music they play (reggae, hard rock, folk rock, folk music, new wave, etc.).


<p>«Агата Кристи» – российская рок-группа, ставшая известной в середине 90-х годов. На протяжении своего существования творчество группы пересекается со многими направлениями рока, в т.ч. арт-рок, психоделик-рок, готик-рок, однако из всех заметно преобладает пост-панк.</p> <p>«Кино» – одна из самых популярных советских рок-групп</p>	<p>1980-х годов, лидером которой был Виктор Цой. Музыка «Кино», написанная по преимуществу Виктором Цоем, близка к стилистике пост-панка и новой волны.</p> <p>«Аквариум» – одна из старейших российских рок-групп. Лидер «Аквариума» Борис Гребенщиков (также известный как <i>БГ</i>) является участником коллектива с самого</p>	<p>момента его основания в 1972 году. Жанры: русский рок, фолк-рок, реггей.</p> <p>«Алиса» – русская рок-группа, образованная в 1983 году. Лидер и автор большинства песен Алисы – вокалист Константин Кинчев. Жанры: новая волна, хард-рок, христианский рок.</p> <p>Adapted from http://ru.wikipedia.org</p>
--	---	--

Какую музыку вы любите?

Я люблю классическую музыку.

- Какую музыку вы любите?
- Какая ваша любимая рок-группа?
- Вы часто слушаете музыку? Где и когда?
- Вы любите **петь**? Вы хорошо **поёте**?
- А **танцевать** вы любите? Вы хорошо **танцуете**?

8.6 Conjugation of Verbs with the Suffix -ова-/-ева-

 **12. Какую музыку ты любишь?** Find out more about a classmate's music preferences by selecting one item from each column.

S1: Какую музыку ты больше любишь: оперу или джаз?

S2: Я больше люблю оперу.

опера

джаз

классическая музыка

поп-музыка

русская народная музыка

русская классическая музыка

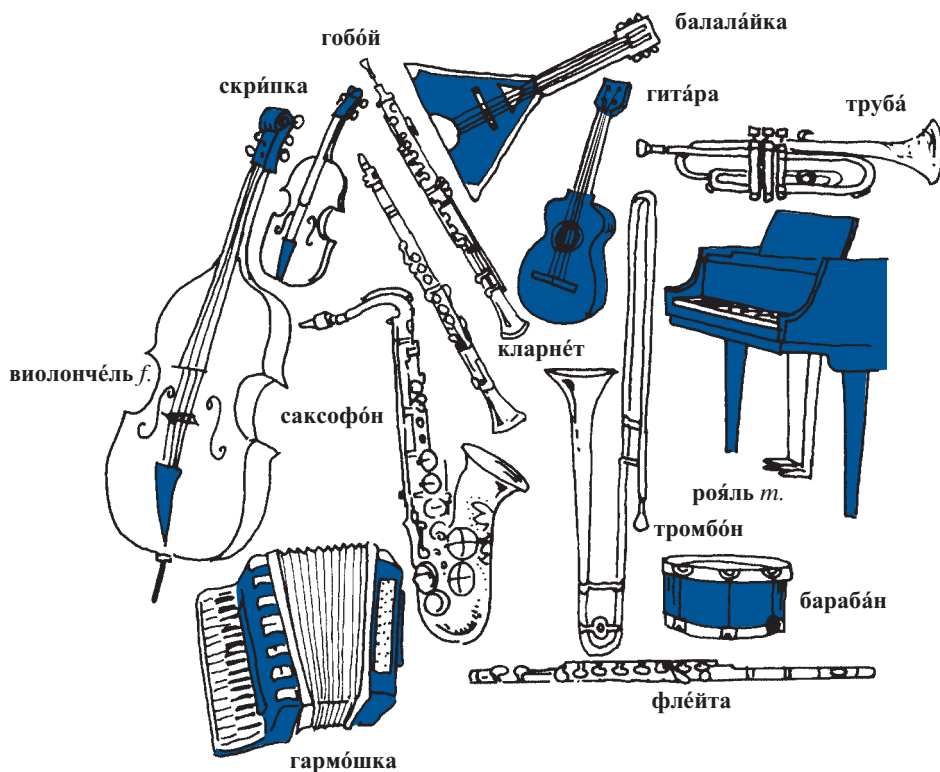
американская рок-музыка

русская рок-музыка

джаз

классическая музыка

Музыкальные инструменты



- Какой инструмент вы любите? Какой не любите?
- На каких инструментах обычно играют музыканты рок-группы?

На каком инструменте вы играете?

Я играю на балалайке.

8.7 The Verb играть: Musical Instruments



Это рояль.
Мама играет
на рояле.



Это кларнет.
Карл играет
на кларнете.



Это барабаны.
Сергей играет
на барабанах.

There are several words for *piano*. Рояль is a *grand piano*. An upright model is пианино. In musical notation the word often becomes фортепьяно. The player of the instrument is a пианист/ка.

The word барабан is often used in the plural: барабаны. Ударные is another common word for percussion instruments.

The nouns for most players are derived from the corresponding instrument by adding the suffix **-ист**: кларнетист, флейтист, гитарист, etc. (an exception is скрипач, *violinist*). The corresponding feminine forms add another suffix, **-ка**: гитаристка, скрипачка, etc.

A popular Russian tongue twister involving the clarinet plays with the consonants **к**, **л**, and **р**: Карл у Клáры укрáл корáллы, Клáра у Кáрла укрáла кларнét. (*Carl from Clara stole corals. Clara from Carl stole a clarinet.*)

Note the prepositional plural: барабаны – на барабанах.

А вы?

- На каком инструменте вы играете?
- Вы хорошо играете? Давно?
- Ваши родители играют на каком-нибудь¹ музыкальном инструменте? А ваши братья и сёстры?

¹any

или:

- На каком музыкальном инструменте вы играли раньше?
- Вы хорошо играли?
- Сколько лет вы играли?

13. Фолк-рок группа «Коробейники». Look at the information about the group and answer the questions.

1. На каких инструментах играют музыканты этой группы?
2. Кто написал (*wrote*) музыку и слова?
3. Кто поёт?

Музыка и слова: Борис Юсов
Аранжировка участников ансамбля
Борис Юзов: вокал, гитара
Андрей Мельников: виолончель, вокал
Игорь Бернов: балалайка, тромбон
Сергей Романов: флейты, вокал
Александр Титов: бас-гитара, вокал
Игорь Федорко: саксофоны, труба
Олег Тарасов: скрипки, вокал
Пётр Беляев: барабаны



14. Интервью. You were asked to interview young Russians regarding their musical likes and talents for your university website. Here are the results of the first interviews. Recreate the transcript of your questions. Your classmates will assume the role of the Russians.

name	music preference	instrument	singing	dancing
Olya K.	classical	violin	no	yes
Mitya V.	American rock	guitar	yes	no
Sergei S.	Russian rock	drums	yes	yes
Alla P.	Russian folk music	balalaika	yes	no
Misha	opera	N/A	yes	yes

Русская музыка

Русские очень любят народную музыку. Самые популярные народные песни¹: «Калинка», «Катюша», «Эй, ухнем», «Вечерний звон» и «Подмосковные вечера». Самый известный народный инструмент – это балалайка.

Самый известный классический композитор – Пётр Ильич Чайковский (1840–1893). Чайковский – автор оперы «Евгений Онегин», балетов «Лебединое озеро», «Спящая красавица» и «Щелкунчик». Балет «Щелкунчик» очень популярен в Америке, особенно среди² детей.

Другие³ известные русские композиторы: Сергей Рахманинов (1873–1943), Дмитрий Шостакович (1906–1975), Сергей Прокофьев (1891–1953), Модест Мусоргский (1839–1881) и Николай Римский-Корсаков (1844–1908).



Это русский народный оркестр.

Отвѣтьте на вопро́сы.

1. «Кали́нка» – это наро́дная пѣсня и́ли о́пера?
2. А «Евге́ний Оне́гин»?
3. Как называ́ется са́мый извѣстный ру́сский наро́дный инструме́нт?
4. Кто тако́й Модѣст Му́соргский?
5. Что тако́е «Лебе́диное о́зеро»?
6. Как по-англи́йски «Спя́щая красáвица»? (спать, красíвый)
7. Какóй балѣт Чайкóвского са́мый популя́рный в Аме́рике?
8. Как называ́ется э́тот балѣт по-англи́йски?
9. Как вы ду́маете, америка́нцы лю́бят наро́дную му́зыку?
10. А каки́е америка́нские наро́дные пѣсни вы зна́ете?
11. Каки́е инструме́нты типичны (*typical*) для мексика́нской му́зыки?
12. Что вы зна́ете о му́зыке други́х стра́н?

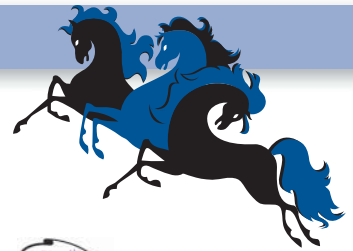
Chapter Review

A. You should now be able to . . .

1. say what kind of literature, art, or music you like
2. express your preference for one kind in particular of one kind over another
3. say what kind of sports and teams you like
4. say what sports or musical instruments you play
5. say what your favorite teams or music groups are

B. Directed Dialogue. Get together in groups of three or four. Find out the following information about your classmates. Take notes and be prepared to report to the rest of the class.

1. what kind of literature they like
2. favorite author and/or novel
3. favorite sport
4. favorite teams in various sports
5. favorite players
6. what they play, how well, and for how long
7. what kind of music they like
8. favorite group, artist, and/or composer
9. what instruments they play, how well, and for how long
10. if their family members have any special talents in sports or music



For self-tests and additional practice, please go to the Book Companion Site, available at www.wiley.com/college/nummikoski

For access to the videos, please go to the Wiley Resource Kit, available with your access code at www.wiley.com/college/wrk

C. Trivia Quiz. Кто такой/кто такая/что такое...

1. Га́рри Каспа́ров
2. Серге́й Рахма́нинов
3. Владисла́в Третья́к
4. «Евге́ний Оне́гин»
5. Дми́трий Шостако́вич
6. Казими́р Малевич
7. «Лебе́диное о́зеро»
8. Алла Пугачёва
9. Бори́с Гребенщико́в
10. «Кали́нка»
11. Ильи́я Ре́пин
12. Пе́тр Чайко́вский
13. Бори́с Аку́нин
14. Корне́й Чуко́вский

 **D. Interview Video.** Литерату́ра, спорт и му́зыка.

 **E. Cultural Video.** Моско́вский Кре́мль

Word Building

Roots

игр- *game, play*

игра́ть *to play*

выигра́ть *to win*

выигра́ть *winning, prize*

проигра́ть *to lose*

игра́ *game*

Оли́мпийские и́гры *Olympic games*

игро́к *player*

игру́шка *toy*

люб- *love, like*

люби́ть *to love, to like*

люби́мый *favorite*

люби́тель *lover, amateur*
(in hobbies)

любо́вник, любо́вница *lover*
(in relationships)

любо́вь *love*

Любо́вь *woman's name*

Люба́ *familiar form of Любо́вь*

ГРАММАТИКА

8.1 Accusative Case of Personal Pronouns: Review

The verb **лю́бить** (*to like, to love*) is a regular second-conjugation verb with an extra **л** in the first-person singular. Pay attention also to the stress shift from the ending to the stem.

лю́бить

я люблю́	мы лю́бим
ты лю́бишь	вы лю́бите
он/о́на лю́бит	они́ лю́бят

You have already learned the subject (nominative case) and object (accusative case) forms of personal pronouns. Review the following forms.

<u>nominative</u>	<u>accusative</u>
я <i>I</i>	меня́ <i>me</i>
ты <i>you</i>	тебя́ <i>you</i>
он <i>he</i>	его́ <i>him</i>
о́на <i>she</i>	её́ <i>her</i>
оно́ <i>it</i>	его́ <i>it</i>
мы <i>we</i>	нас <i>us</i>
вы <i>you</i>	вас <i>you</i>
они́ <i>they</i>	их <i>them</i>

Упражне́ние

1. Finish the sentences in the negative according to the model.

Model: Я люблю́ тебя́, а ты меня́ не лю́бишь.

- | | |
|---------------------------|-----------------------------|
| 1. О́на лю́бит его́, а... | 6. Вы лю́бите их, а... |
| 2. Мы лю́бим вас, а... | 7. Он лю́бит её́, а... |
| 3. Они́ лю́бят нас, а... | 8. Я люблю́ вас, а... |
| 4. Мы лю́бим тебя́, а... | 9. Мы лю́бим их, а... |
| 5. Ты лю́бишь её́, а... | 10. Они́ лю́бят меня́, а... |

8.2 Accusative Case of Adjectives and Possessive and Demonstrative Pronouns (Inanimate)

In Chapter 7 you learned the accusative case of inanimate nouns.

Я чита́ю журна́л / газе́ту / письмо́ / кни́ги.

Review the simplified rule for the inanimate accusative.

M, N		= nom.
F	а я ь	→ -у → -ю = nom.
Pl.		= nom.

Упражнение

2. Write complete sentences according to the model.

Model: я/литература Я люблю литературу.

- | | |
|--------------------|-----------------------------|
| 1. Оля/литература | 6. мы/опера |
| 2. я/детективы | 7. твой папа/поэзия/? |
| 3. Саша/фантастика | 8. твоя сестра/литература/? |
| 4. вы/балет/? | 9. я/машины |
| 5. они/искусство | 10. ты/компьютеры/? |

You have already learned that adjectives, as well as possessive and demonstrative pronouns, agree with the noun they modify, that is, they are in the same case form as the corresponding nouns. Review the following examples. Notice that the nominative and accusative forms are identical for masculine, neuter, and plural phrases. Feminine phrases, on the other hand have a special form. Pay attention also to the rhyming effect of feminine endings.

	Nominative	Accusative
Masc.	Какой это балет? Это классический балет . Это мой журнал . Этот журнал новый .	Какой балет ты любишь? Я люблю классический балет . Я читаю мой журнал . Я читаю этот журнал .
Fem.	Какая это литература? Это русская литература . Это моя комната . Эта комната маленькая .	Какую литературу ты любишь? Я люблю русскую литературу . Я убираю мою комнату . Я убираю эту комнату .

Neuter	Какое́ это́ иску́ство? Это́ ру́сское иску́ство. Это́ твоё́ письмо́. Это́ письмо́ дли́нное.	Какое́ иску́ство ты́ люби́шь? Я люблю́ ру́сское иску́ство. Я чита́ю твоё́ письмо́. Я чита́ю это́ письмо́.
Pl.	Какие́ это́ кни́ги? Это́ ру́сские кни́ги. Это́ ва́ши пи́сьма. Эти́ рома́ны дли́нные.	Какие́ кни́ги ты́ люби́шь? Я люблю́ ру́сские кни́ги. Я чита́ю ва́ши пи́сьма. Я люблю́ эти́ рома́ны.

Note: Adjective modifiers for feminine nouns ending in **-ь** also have the ending **-ую**. Possessive and demonstrative pronouns change accordingly.

nominative

accusative

Кра́сная пло́щадь
мо́я кровáть
э́та пло́щадь

Кра́сную пло́щадь
мою́ кровáть
э́ту пло́щадь

**SIMPLIFIED RULE FOR THE
INANIMATE ACCUSATIVE
OF ADJECTIVES**

M, N	= nom.
F	-ую
Pl.	= nom.

POSSESSIVE AND DEMONSTRATIVE PRONOUNS: INANIMATE ACCUSATIVE

Masc.	Fem.	Neuter	Pl.
мо́й/тво́й (= nom.)	мою́/твою́	моё́/твоё́ (= nom.)	мо́й/тво́й (= nom.)
наш/ваш (= nom.)	на́шу/ва́шу	на́ше/ва́ше (= nom.)	на́ши/ва́ши (= nom.)
э́тот (= nom.)	э́ту/ту	э́то (= nom.)	э́ти (= nom.)

Упражнения

3. Complete the sentences using the words in parentheses.

Model: Я люблю (русская литература). **Я люблю русскую литературу.**

1. Вы любите (русская классическая литература)?
 2. Ты любишь (американские детективы)?
 3. Вы любите (русская фантастика)?
 4. Я люблю (английская поэзия).
 5. Твой отец любит (французское искусство)?
 6. Лёна любит (современная литература).
 7. Ты любишь (современный балет)?
 8. Мisha любит (русские сказки).
 9. Вы любите (русское искусство)?
 10. Моя мама любит (английская литература).
4. The verbs читать and слушать also need the accusative case. Answer the questions using the adjectives in parentheses. Notice that the adjectives are given in the masculine form.

Model: Какую книгу ты читаешь? **Я читаю русскую книгу.**
(русский)

1. Какой журнал читает Саша? (американский)
 2. Какую газету вы читаете? (французский)
 3. Какую книгу они читают? (русский)
 4. Какое письмо читает бабушка? (длинный)
 5. Какую музыку ты слушаешь? (испанский)
 6. Какие сказки читает Дима? (русский)
5. Answer the questions in complete sentences using the information in parentheses. Where applicable, replace nouns by the personal pronouns он, она, and они.

Model: Какую литературу любит Сергей? (классическая литература)
Он любит классическую литературу.

1. Какую литературу любит Володя? (русская литература)
2. Лариса тоже любит русскую литературу? (французская литература)
3. Какой роман читает Наташа? (американский роман)
4. Таня любит фантастику? (английская поэзия)

8.3 Emphasis and Preference

Очень (*very*) can be used to emphasize certain verbs, such as *to like*.

Я **о́чень** люблю фанта́стику.
I like science fiction very much (a lot).

Очень can also be used in negative sentences:

Я **не о́чень** люблю детектíвы.
I don't like detective novels very much.

or in short answers:

Ты люби́шь фанта́стику?	Да, о́чень.	Нет, не о́чень.
	Yes, a lot.	No, not much.

Preference can be expressed with the verb **люби́ть** and the adverb **бо́льше** (*more*).

Я **бо́льше** люблю поэ́зию.
I like poetry more. or: I prefer poetry.

8.4 Syntax

Notice the difference between the following two questions.

Кака́я		твоя́	любима́я	футбо́льная	кома́нда?
<i>What</i>	<i>is</i>		<i>your</i>	<i>favorite</i>	<i>football team?</i>
subject	linking verb				predicate

Какую́	футбо́льную	кома́нду		ты	люби́шь?
<i>Which</i>	<i>football team</i>		<i>do</i>	<i>you</i>	<i>like?</i>
object			subject		action verb

In the first example, which contains the linking verb *to be* in English, the *nominative case* is used in both the subject and the predicate parts of the question.

The second example includes the action verb **люби́ть**. The question phrase *which football team* is the object of the sentence and, therefore, in the *accusative case*. When talking about sports teams, you can also use the verb **боле́ть** (I) (*to root for, to be fan of*) with the preposition **за** + accusative. За ка́кую кома́нду ты боле́ешь? Я болею́ за «Арсена́л».

Упражнение

8. A. Rewrite the questions using the verb любить.

1. Какáя тво́я любима́я амери́канская баскетбо́льная кома́нда?
2. Какáя тво́я любима́я хоккéisная кома́нда?
3. Какáя ва́ша любима́я амери́канская бейсбо́льная кома́нда?
4. Какáя тво́я любима́я амери́канская рок-группа?

B. Write complete sentences.

1. я/боле́ть за/на́ша университе́тская кома́нда.
2. Ми́ша/боле́ть за/а́нглийский футбо́льный клуб «Арсена́л».

8.5 The Verb играть: Games

When the verb **играть** (*to play*) refers to playing *games*, it is used with the *preposition в* and the *accusative case*.

Са́ша игра́ет **в футбо́л**. *Sasha plays football.*

Some games are in the accusative *plural*.

игра́ть в **ша́хматы** *to play chess*

игра́ть в **ка́рты** *to play cards*

The question *What do you play?* also requires the preposition **в** (spelled **во**).

Во что́ ты игра́ешь? *What (game) do you play?*

Упражнение

9. Write questions according to the model.

Model: Ле́на игра́ет в те́ннис. **Во что́ игра́ет Ле́на?**

1. Са́ша игра́ет в ша́хматы.
2. Я играю́ в баскетбо́л.
3. Мы игра́ем в ка́рты.
4. Ми́ша игра́ет в футбо́л.
5. Ка́тя и Иго́рь игра́ют в те́ннис.

8.6 Conjugation of Verbs with the Suffix -ова- and -ева-

The conjugated forms of verbs with the suffix **-ова-** and **-ева-** replace the suffix with **-у-**. The infinitive and the past tense forms (which you will learn in Chapter 9) will retain the original suffix.

Я **танцую**. *I dance, I am dancing.*

but: Я люблю **танцевать**. *I like to dance.*

рис- ова́ -ть	<i>to draw</i>	танц- ева́ -ть	<i>to dance</i>
рис- у́ -ю		танц- у́ -ю	
рис- у́ -ешь		танц- у́ -ешь	
рис- у́ -ют		танц- у́ -ют	

Упражнѐние

10. Supply the verbs in the correct form.

1. Художник (рисова́ть) портре́т.
2. Сего́дня (танцева́ть) моя́ любима́я балери́на.
3. Ты любишь (танцева́ть)?
4. Что вы (рисова́ть)?
5. Ты любишь (рисова́ть)?
6. В ночно́м клубе́ мы (слу́шать) му́зыку и (танцева́ть).

8.7 The Verb играть: Musical Instruments

When the verb **играть** refers to playing *musical instruments*, it is used with the *preposition на* and the *prepositional case*.

Ліза играет **на** гита́ре. *Liza plays (on) the guitar.*

The question also has the **на** + prepositional construction.

На како́м инструме́нте ты игра́ешь?

(On) what instrument do you play?

or: **На** че́м ты игра́ешь?

(On) what do you play? (from что, what)

Упражнѐния

11. **На како́м инструме́нте о́ни игра́ют?** Write complete sentences.

Model: Діма/гита́ра Діма игра́ет на гита́ре.

- | | |
|-----------------------|------------------|
| 1. Ліза/скри́пка | 4. ты/гобо́й |
| 2. я/бараба́н | 5. мы/гармо́шка |
| 3. Оля и Са́ша/ро́яль | 6. вы/балала́йка |

12. Write questions about sports and music according to the model.

Model: Лэна играёт на флэйте. **На каком инструменте играет Лэна?**

от: **На чём играет Лэна?**

Сергэй играет в хоккэй. **Во что играет Сергэй?**

1. Я играю в шахматы.
2. Моя мама играет на рояле.
3. Даша и Саша играют в волейбол.
4. Мы играем на скрипке.
5. Мои родители играют в теннис.
6. Колья играет на балалайке.
7. Мои друзья играют на флэйте.
8. Наши студенты играют в бейсбол.
9. Русские студенты играют в футбол.
10. Мой дядя играет на саксофоне.

Vocabulary

Note: The core vocabulary is **boldfaced**.

Nouns

Musical instruments

балалайка	<i>balalaika</i>
барабан	<i>drum</i>
виолончель <i>f.</i>	<i>cello</i>
гармошка	<i>accordion</i>
гитара	<i>guitar</i>
гобой	<i>oboe</i>
кларнет	<i>clarinet</i>
пианино <i>indecl.</i>	<i>piano</i>
рояль <i>m.</i>	<i>grand piano</i>

саксофон	<i>saxophone</i>
скрипка	<i>violin</i>
тромбон	<i>trombone</i>
труба	<i>trumpet</i>
флэйта	<i>flute</i>

Musicians

гитарист/ка	<i>guitarist</i>
пианист/ка	<i>pianist</i>
скрипач/ка	<i>violinist</i>
флейтист/ка	<i>flutist</i>

Other music vocabulary

балёт	<i>ballet</i>
джаз	<i>jazz</i>
инструмент	<i>instrument</i>
музыка	<i>music</i>
опера	<i>opera</i>
оркестр	<i>orchestra</i>
певец, певица	<i>singer</i>
песня	<i>song</i>
рок-группа	<i>rock group</i>
рок-музыка	<i>rock music</i>

Sports

американский футбол	<i>football</i>
атлетика	<i>athletics</i>
аэробика	<i>aerobics</i>
баскетбол	<i>basketball</i>
бег	<i>running</i>
бейсбол	<i>baseball</i>
бодибилдинг	<i>bodybuilding</i>
бокс	<i>boxing</i>
волейбол	<i>volleyball</i>
гимнастика	<i>gymnastics</i>
гольф	<i>golf</i>
дайвинг	<i>diving</i>
дзюдо	<i>judo</i>
йога	<i>yoga</i>
каратэ	<i>karate</i>
плавание	<i>swimming</i>
тенис	<i>tennis</i>
футбол	<i>soccer</i>

ходьба	<i>walking</i>
хоккей	<i>hockey</i>
шахматы	<i>chess</i>

Sports players

бейсболист/ка	<i>baseball player</i>
волейболист/ка	<i>volleyball player</i>
вратарь <i>m.</i>	<i>goalkeeper</i>
гимнаст/ка	<i>gymnast</i>
теннисист/ка	<i>tennis player</i>
фигурист/ка	<i>figure skater</i>
хоккеист/ка	<i>hockey player</i>
шахматист/ка	<i>chess player</i>

Other sports vocabulary

вид спорта	<i>kind (category) of sport</i>
команда	<i>team</i>
спорт	<i>sport</i>
шайба	<i>puck</i>

Art and literature

балерина	<i>ballerina</i>
балёт	<i>ballet</i>
детективы <i>pl.</i>	<i>detective novels</i>
искусство	<i>art</i>
литература	<i>literature</i>
поэзия	<i>poetry</i>
сказка	<i>fairy tale</i>
танцор	<i>dancer</i>
фантастика	<i>science fiction</i>
художник	<i>artist, painter</i>

Adjectives

Sports-related

баскетбóльный	<i>basketball</i>
бейсбóльный	<i>baseball</i>
велосипéдный	<i>bicycle</i>
лýжный	<i>ski(ing)</i>
спóртивный	<i>sport</i>
футбóльный	<i>football</i>
хокке́йный	<i>hockey</i>

Other adjectives

дéтский	<i>children's</i>
класси́ческий	<i>classical</i>
лéгкий	<i>light</i>
люби́мый	<i>favorite</i>
наро́дный	<i>folk</i>
насто́льный	<i>table</i>
популя́рный	<i>popular</i>
совреме́нный	<i>modern, contemporary</i>

Verbs

игра́ть (I)	<i>to play</i>
~ в + acc.	<i>to play a game</i>

~ **на** + prep. *to play an instrument*

люб|и́ть (II) *to like, to love*

люблю́,
люби́шь,
лю́бят

петь (I) *to sing*

пою́,
поёшь,
пою́т

рис|ова́ть (I) *to draw*

рису́ю,
рису́ешь,
рису́ют

танц|ева́ть (I) *to dance*

танцую́,
танцу́ешь,
танцую́т

Other

бóльше	<i>more</i>
конéчно	<i>of course</i>
осóбенно	<i>especially</i>

This page intentionally left blank

Урoк 9 (Девяты́й урoк)

Что вы любите дeлать в свободное время?

THEMES

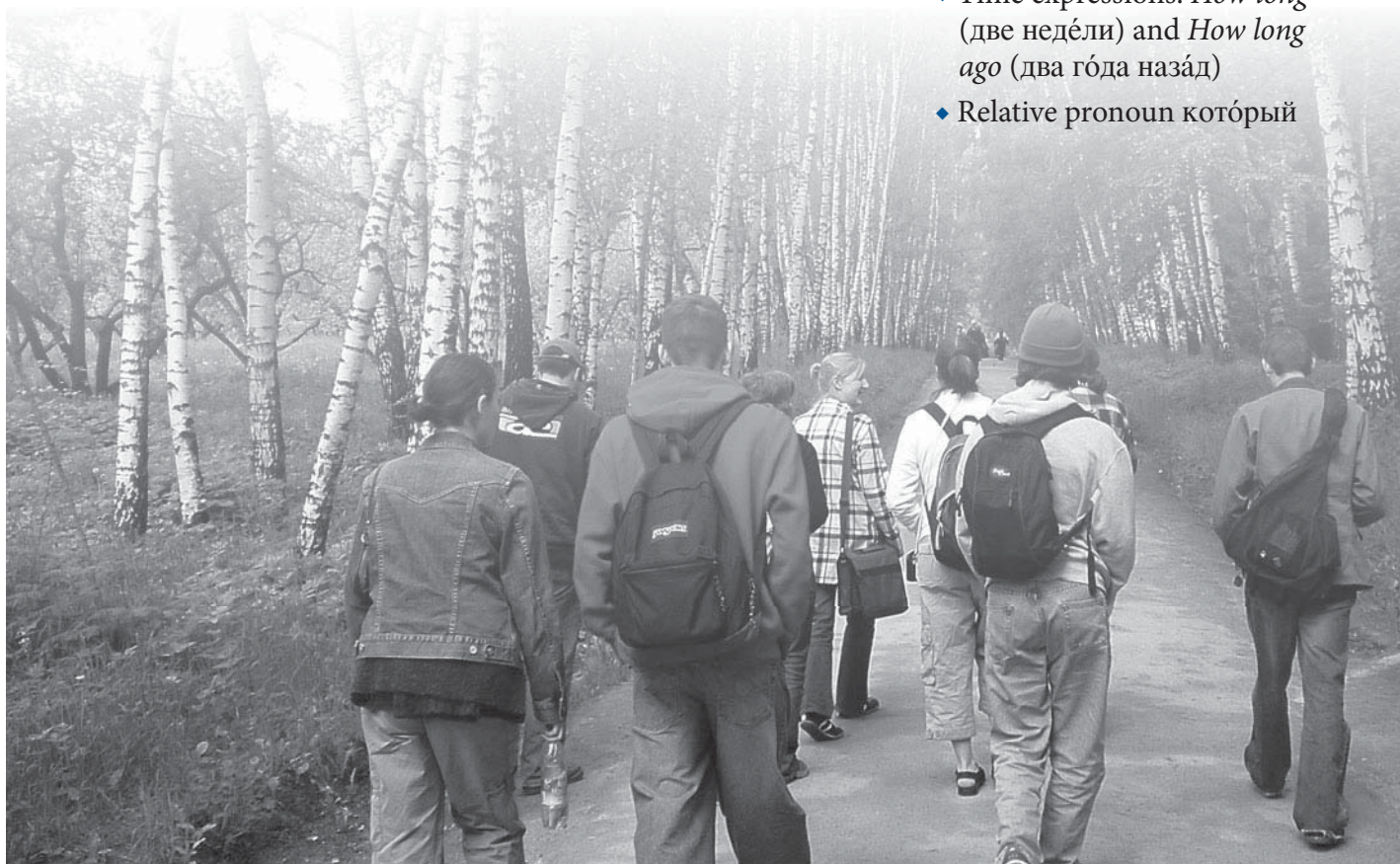
- ◆ Talking about the seasons
- ◆ Talking about free-time activities
- ◆ Discussing past activities
- ◆ Telling about your vacation

CULTURE

- ◆ Picking berries and mushrooms
- ◆ Swimming in the winter
- ◆ Where Russians spend their vacation
- ◆ Russian souvenirs

STRUCTURES

- ◆ Syntax: The noun *время* and the seasons
- ◆ Time expressions: Seasons
- ◆ Verb + verb constructions: *я люблю/умею плавать*
- ◆ Impersonal constructions: *можно*
- ◆ Past tense of verbs
- ◆ Verbs of motion: *ходил* and *ездил*
- ◆ Time expressions: *How long* (две недели) and *How long ago* (два года назад)
- ◆ Relative pronoun *который*



Студeнты eздили в Ясную Поляну.

Talking About the Seasons

Какое это время года?



Это **зима**.

Это **весна**.

Это **лето**.

Это **осень**.

Дима любит зиму.

Алла любит весну.

Серёжа любит лето.

Наталья любит осень.

Pay attention to the stress shift in the accusative:
зима – зиму.

9.1 Syntax: The Noun время and the Seasons

А вы?

- Какое время года вы любите?
- Какое время года вы не любите?

Когда вы играете в теннис?	Зимой. Весной. Летом. Осенью.
----------------------------	--

9.2 Time Expressions: Seasons

1. **Что они делают осенью?** Look at the yearly activity schedule for two Russian schoolchildren, Tanya (Т) and Yura (Ю). Ask a partner . . .

1. who plays soccer
2. if that child plays soccer in summer
3. when Yura plays hockey
4. when Yura plays the violin
5. who plays chess and when
6. what Tanya does in summer

7. if Tanya plays basketball in the fall
8. if the children play volleyball in winter
9. what Yura does in the fall
10. what the children do in spring

осенью	зимой	весной	лétом
футбóл (Ю) ша́хматы (Т) скри́пка (Ю)	хокке́й (Ю) ша́хматы (Т) скри́пка (Ю)	баскетбо́л (Т) ша́хматы (Т) скри́пка (Ю)	волейбо́л (Ю, Т) те́ннис (Ю) ша́хматы (Т) скри́пка (Ю)

Talking About Free-Time Activities

Ягоды и грибы́

Although free-time activities in Russia and Western countries tend to be similar for the most part, one activity is more typical in Russia than in the West: picking berries and mushrooms. Russians love nature, clean air, forests with aromatic birch trees. Since most city dwellers live in high-rise apartment buildings with minimal greenery around them, weekend trips **за́ город** (*to the countryside*) provide a welcome change of pace. Picking berries and mushrooms is a popular autumn activity. Berries are plentiful and include черни́ка (*blueberry*), земляни́ка (*wild strawberry*), клю́ква (*cranberry*), and мали́на (*raspberry*)

for most of the **тайга́** (forest zones covering areas south of the Arctic Circle), and брусни́ка (*lingonberry*) and моро́шка (*cloudberry*) further north in the **ту́ндра**. Berries are preserved or deep-frozen and eaten as dessert or jam during cold winter months. Avid mushroom pickers can recognize dozens of edible varieties, as well as several poisonous ones. Mushrooms are usually dried or pickled for the winter.

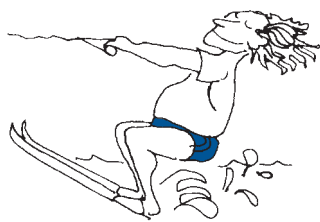


Анна лю́бит **собира́ть**
в лесу́ **ягоды** и **грибы́**.

Что они любят делать?



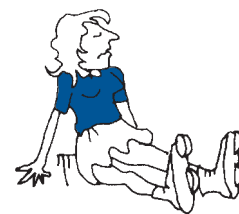
кататься на лыжах



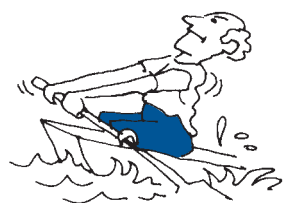
кататься на водных лыжах



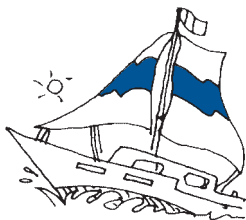
кататься на коньках



кататься на роликах



кататься на лодке



кататься на парусной лодке



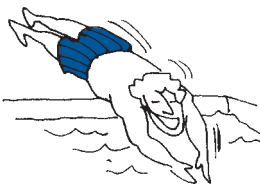
кататься на катере



бегать



ездить верхом



плавать в бассейне



ловить рыбу

Что вы любите делать в свободное время?

Я люблю плавать.

9.3 Verb + Verb Constructions: я люблю/умею плавать

Ты **умеешь**
плавать?
Вы **умеете**

Да, **умею**, но я не люблю плавать.

А вы?

- Что вы любите делать в свободное время?
- Вы любите бегать? Где вы бегаете?
- Вы умеете плавать? Вы хорошо плаваете?
- Вы умеете ездить верхом?
- А кататься на коньках или лыжах вы умеете?
- А на сноуборде?
- Вы умеете кататься на водных лыжах?

2. Что они любят делать? The following people were asked about their favorite free-time activities for summer and winter. Look at the results and practice questions and answers according to the model.

S1: Что любит делать **Нáдя лéтом?**

S2: Лéтом она́ любит собирать́ ягоды.

S1: А что она́ любит делать́ зимой́?

S2: Зимой́ она́ любит катáться на лы́жах.

	лéтом	зимой́
1. Игорь	катáться на вóдных лы́жах	игрáть в хоккéй
2. Лéна	плáвать в óзере	плáвать в бассéйне
3. Андрéй	бéгать в пáрке	катáться на сноубóрде
4. Ирíна	éздить верхóм	катáться на конькáх
5. Волóдя	катáться на лóдке и ловíть ры́бу	сидéть дóма и игрáть в компьютерные йгры

3. Что они умеют делать?

A. Some activities require special skills. Look at the table and answer the questions.

1. Сáша умеет игрáть в шáхматы? А Тáня?

4. Кто умеет игрáть на гитáре?

2. Что умеет дéлать Андрéй? А Оля?

5. Тáня умеет éздить верхóм?

3. Кто умеет катáться на рóликах?

6. Кто не умеет плáвать?

	Сáша	Тáня	Андрéй	Дени́с	Оля	Лéна
игрáть в шáхматы	✓				✓	
плáвать	✓		✓	✓	✓	
катáться на конькáх	✓	✓		✓	✓	✓
éздить верхóм			✓			✓
катáться на лы́жах	✓	✓		✓	✓	
катáться на рóликах			✓			✓
игрáть на гитáре		✓		✓	✓	
водíть машíну	✓	✓		✓		✓
éздить на велосипéде	✓	✓	✓	✓		✓
танцевáть		✓		✓		✓

B. Ask a partner about his or her **skills and preferences** using the items in the table. Then continue with your own items.

S1: Ты умéешь игрáть в шáхматы?

S2: Да, умéю (но не люблúю). / Нет, не умéю. А ты?

S1: Я тóже (не) умéю. / А я (не) умéю.



Где здесь **можно** плавать?

9.4 Impersonal Constructions: можно

А у вас?

- Где в вашем городе можно плавать зимой? В озере? В реке? Только в бассейне? А летом где можно плавать?
- Где в вашем городе можно ловить рыбу?
- А где можно собирать ягоды и грибы?
- В вашем штате можно кататься на лыжах?

Где можно плавать зимой?

Один из экстремальных видов спорта в России – это моржевание, плавание в озере или реке зимой. В Санкт-Петербурге люди плавают в реке Неве круглый год¹ – даже² когда рядом снег³ и температура воздуха⁴ минус 10 градусов (-10°C). Во многих городах есть специальные места⁵, где можно плавать зимой. Температура воды⁶ обычно ниже, чем плюс 4 градуса ($+4^{\circ}\text{C}$).

Моржи – люди, **которые**⁷ любят плавать в холодной воде, часто говорят, что моржевание усиливает⁸ иммунитет и снимает⁹ стресс.

9.8 Relative Pronoun который

А. Ответьте на вопросы.

1. Что такое моржевание?
2. Где обычно плавают люди в Санкт-Петербурге?
3. Какая может быть температура воздуха? А температура воды?
4. Кто такие «моржи»?
5. Как по-вашему: что такое «холодная вода»? 22 градуса? 18 градусов? 10 градусов?
6. Вы любите плавать в холодной воде?
7. Где вы больше любите плавать: в море, в озере, в реке или в бассейне? Только летом?

В. Факт или мнение?

1. Моржевание усиливает иммунитет и снимает стресс.
2. Моржи плавают в холодной воде.

The term моржевание comes from морж (*walrus*).

¹year-round / ²even / ³snow

⁴air

⁵places / ⁶water

⁷who

⁸strengthens / ⁹reduces

C°	F
+22	72
+18	64
+10	50
+4	39
-10	14

4. Интервью. Interview two classmates. Find out . . .

1. what they like to do during different seasons
2. how often they are involved in each of the activities
3. if they can swim, and if yes, when and where they do
4. if they can ice-skate / ski
5. if they like horseback riding / fishing

Review the following time expressions.
1 раз (2,3,4 раза/ 5,6... раз) в день/неделю/ месяц/год.

Что вы любите делать в свободное время?

Джим: Наташа, что вы любите делать в свободное время?

Наташа: В свободное время? Я очень люблю проводить время на свежем¹ воздухе.² Летом я люблю гулять в парке, осенью собирать ягоды и грибы в лесу, а зимой кататься на лыжах.

¹fresh / ²air

Джим: Где вы катаетесь на лыжах? Здесь в городе?

Наташа: Нет, у нас есть дача недалеко от Москвы. Мы обычно там катаемся.

Джим: А на коньках в Москве можно кататься?

Наташа: Конечно можно, даже³ на Красной площади. Но самое популярное место для катания – это Парк Горького. Моя дочь там катается почти⁴ каждую субботу.

³even

⁴almost

Джим: А что любит делать ваш муж? Он тоже любит собирать ягоды и грибы и кататься на лыжах?

Наташа: Нет, не очень. Он больше любит ловить рыбу. Круглый год⁵ – и летом, и зимой.

⁵year-round

A. Ответьте на вопросы.

1. Как и где Наташа проводит свободное время? А её дочь?
2. Что любит делать её муж?

B. Да или нет?

1. Наташа любит проводить время на свежем воздухе.
2. Осенью она ловит рыбу.
3. Они катаются на лыжах в городе.
4. В Москве можно кататься на коньках.
5. Наташа любит кататься на коньках зимой.
6. Её дочь катается на коньках на даче.
7. Её муж любит ловить рыбу летом.

- C.** Assume the role of the interviewer and ask Natasha more questions. Your teacher or a fellow student will play the role of Natasha.

Discussing Past Activities

	я, ты, он	был дома / работал / занимался.
Вчера	я, ты, она	была дома / работала / занималась.
	мы, вы, они	были дома / работали / занимались.

9.5 Past Tense of Verbs

Что они делали в субботу?



Андрей был в библиотеке. Он там работал.



Наталья была дома и занималась.



Лариса и Сергей были в кино, где они смотрели новый фильм.

There is no word for *weekend* in Russian. Instead, Russians refer to these days separately (в субботу, в воскресенье) or call them выходные (дни), *days off*, literally, *resting days*. The English word уикэнд (уик-энд) is sometimes used.

5. Что они делали вчера?

A. Here are some of the activities that Misha and Katya were involved in yesterday.

S1: Что делал Миша вчера утром?

S2: Утром он играл в теннис и занимался.

кто	утром	днём	вечером
Миша	играть в теннис заниматься	слушать музыку спать	гулять смотреть телевизор
Катя	бегать работать	заниматься гулять	читать роман спать

The verb спать has a stress shift in the feminine form: спалá (but: спáли).

B. Как вы думаете? Что делал Сергей? Что делала Нина? What do you think the people below did yesterday? Ask and answer questions based on the following information.

1. Сергей любит компьютерные игры.
2. Нина любит классическую литературу.
3. Катя и Андрей любят американские фильмы.

C. А вы? In which of these activities were you involved yesterday? In which were you not involved?

6. Что вы делали в субботу? Ask a partner if he or she engaged in any of the following activities on Saturday. If yes, ask a few follow-up questions, such as where, at what time, and for how many hours (Сколько часов?).

S1: Ты ездил(а) верхом в субботу?

S2: Да, ездил(а). / Нет, не ездил(а). А ты?

S1: Я тоже. / Я тоже не ездил(а). / А я (не) ездил(а).

ездить верхом

бегать

заниматься

играть в теннис

играть на рояле

читать книги

кататься на лыжах

работать

играть в компьютерные игры

плавать

не был

не была

не было

не были

9.5 Past Tense of Verbs (быть)

7. Не был и не была. Look at the chart and have conversations according to the model. First ask about a location that will result in a negative answer. Pay attention to the word stress in the negatives. Then correct the location and select the appropriate activities from the list below.

S1: Дима был вчера в кино?

S2: Нет, не был. Он был на стадионе.

S1: Что он там делал?

S2: Он играл в футбол.

кто	где
1. Дима	стадион (на)
2. Света и Маша	кино
3. Таня	бассейн
4. Сергей	библиотека
5. Алла	лес (в -у)
6. Виктор	дача (на)
7. Аня	клуб
8. Володя	парк

гулять, заниматься, играть в футбол, ловить рыбу, плавать, смотреть фильм, собирать грибы, танцевать

Сергѣй был в магазѣне.
Натáша былá на рабóте.
Лѣза и Лѣна были на óзере.

Он ходѣл в магазѣн.
Она ходѣла на рабóту.
Онѣ ходѣли на óзеро.

9.6 Verbs of Motion: Round-trips on Foot: ходить



Сергѣй ходѣл в магазѣн.

8. Кудá ходѣли студѣнты?

A. What places did the American students visit while in St. Petersburg? When?

S1: Кудá онѣ ходѣли в понедѣльник?

S2: В понедѣльник онѣ ходѣли в
Исаáкиевский собóр и...

- | | |
|---------------------------|------------------------------|
| пн. Исаáкиевский собóр | чт. Казáнский собóр |
| Петропáвловская крѣпость | пт. Алексáндро-Нѣвская лáвра |
| вт. Лѣтний сад | Марѣйнский теáтр |
| русско-америкáнская шкóла | сб. магазѣн «Дом Книги» |
| ср. Русский музѣй | выставка (на) <i>exhibit</i> |
| ресторáн «Садкó» | вс. Эрмитáж |

B. Почемú Джон не ходѣл в Русский музѣй? A few students skipped the required excursions. Where did they go instead? What did they do there?

ночнóй клуб «Хулигáн» кинó интернѣт-кафѣ

Talking About Your Vacation

На даче

Кира:

Наша дача находится недалеко от Санкт-Петербурга, на берегу¹ маленького озера. Мы, как многие русские, очень любим проводить время на даче и иногда отдыхаем там всё лето. Там можно кататься на лодке, плавать, ловить рыбу. Можно гулять по лесу и слушать пение² птиц³. В июле можно собирать чернику⁴, а в августе грибы.

По субботам мы обычно ходим в баню⁵, а после бани просто⁷ сидим на берегу озера и разговариваем⁸. Иногда мы разводим костёр⁹ и все сидим у костра и слушаем, как Сергей играет на гитаре. У нас на даче нет телевизора или интернета. Есть только книги.



Мы сидим у костра и слушаем, как Сергей играет на гитаре.

¹shore

²singing / ³of birds

⁴blueberry

⁵bathhouse / ⁶after / ⁷simply

⁸chat

⁹fire

- A. Это неправда!** Mark doesn't like the simple lifestyle at summer houses. When telling his foreign roommates about the visit, he changed some facts. Compare Mark's account with Kira's story and correct the discrepancies.

Марк: У них есть большой катер и я каждый день катался на водных лыжах. Вода в озере была очень холодная! По вечерам мы все обычно смотрели телевизор.

Вы: У них есть лодка, а не катер. Марк катался на...

- B. Я был/а на даче.** Read the story again and describe all the activities that you were involved in when you visited Kira's summer house. Invent some more.

Где любят отдыхать русские?

Отпуск (*vacation*; the corresponding word for school and university breaks is **каникулы**) is the time to get out of the city. In addition to vacationing at a **дача**, foreign resort destinations have become increasingly popular, especially among the more affluent people.

Some of the most popular destinations are **Турция** (*Turkey*), **Кипр** (*Cyprus*), and **Египет** (*Egypt*). They are sometimes less expensive than the domestic resorts on the Black Sea coast, such as **Сочи**.

Лéтом Джон был в Росси́и.
Нина была́ в Москвѣ.

Лéтом он ъздил в Росси́ю.
Она́ ъздила в Москвѹ.

9.6 Verbs of Motion: Round-trips: ъздить



Лéтом Джон ъздил в Росси́ю.

9. Куда они ъздили? These were the vacation destinations for the people in the pictures. Answer the following questions.

Пари́ж/Фран́ция Лондон/Англи́я Мала́га/Испани́я Му́рманск/Росси́я

1. В каку́ю страну́ они ъздили? /В како́й странѣ́ они бы́ли?
2. В како́й го́род они ъздили? /В како́м го́роде́ они бы́ли?
3. Как вы ду́маете, когда́ они бы́ли в э́тих городáх: лéтом, óсенью, зимóй и́ли весно́й?
4. Как они проводи́ли вре́мя в э́тих городáх?

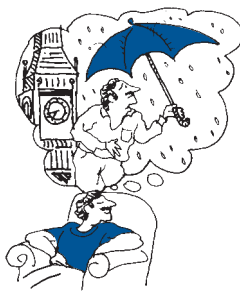
(обѣдать в хоро́ших ресторáнах, ходи́ть в магази́ны/музе́и, танцевáть, пла́вать, катáться на..., говори́ть по-...)



Та́ня



Ли́нда



Во́лodia



Лари́са

Когда вы были в Одессе?	Я был/а там два года назад .
Сколько времени вы были там? Как долго	Я был/а там две недели .

9.7 Time Expressions: *How long* and *how long ago*

Сколько времени? / Как долго?			Когда?
1	2, 3, 4	5, 6, назад
день	дня	дней	
(одну) неделю	(две) недели	недель	
месяц	месяца	месяцев	
год	года	лет	

Other important time expressions

раньше *before*

в прошлом году *last year*

А вы?

- В каких странах вы были? Когда? Сколько времени?
- Вы были в России?
- В каких штатах США вы были? Когда?
- Куда вы ездили в прошлом году?

10. Ско́лько лет наза́д? Как до́лго? Vladimir Ivanovich is a world traveler who has visited a different country every year. The number after the country name denotes how many years ago he went there; the other number indicates the time spent in each city.

A. Answer the questions.

В каки́е страны́ он е́здил?

В каки́х городáх он был?

B. Have short conversations according to the model.

S1: Когда́ он е́здил в Аме́рику?

S2: 2 го́да наза́д.

S1: Ско́лько вре́мени он был в Нью-Йо́рке?

S2: В Нью-Йо́рке он был две неде́ли.

S1: А ско́лько вре́мени он был в Оклахо́ма-Си́ти?...

Ско́лько лет наза́д?	Ско́лько вре́мени?	
Аме́рика (2)	Нью-Йо́рк (2 нед.) Миннеа́полис (3 дн.)	Оклахо́ма-Си́ти (1 нед.) По́ртленд (5 дн.)
Кана́да (1)	Галифа́кс (2 мес.) Ванку́вер (5 дн.)	Виннипе́г (2 дн.)
Фра́нция (5)	Пари́ж (6 нед.)	Ни́цца (4 дн.)
Герма́ния (3)	Бонн (1 дн.) Фра́нкфурт (3 нед.)	Берли́н (6 дн.)
Испа́ния (6)	Мадри́д (2 нед.)	Барсело́на (1 дн.)
Ита́лия (4)	Рим (6 мес.)	Вене́ция (2 мес.)

11. **Visitor ID card.** The ID card shown belongs to an American student.
Answer the following questions.

1. Как её зовут?
2. В какой город она ездила?
3. Сколько лет (или месяцев) назад это было?
4. Сколько времени она была там?
5. Она жила в общежитии или в гостинице?
6. В каком университете она училась?

Временно
ПРОПУСК
Общежитие
для иностранных граждан

СПб
Санкт-Петербургского
государственного университета
экономики и финансов

ФОТО

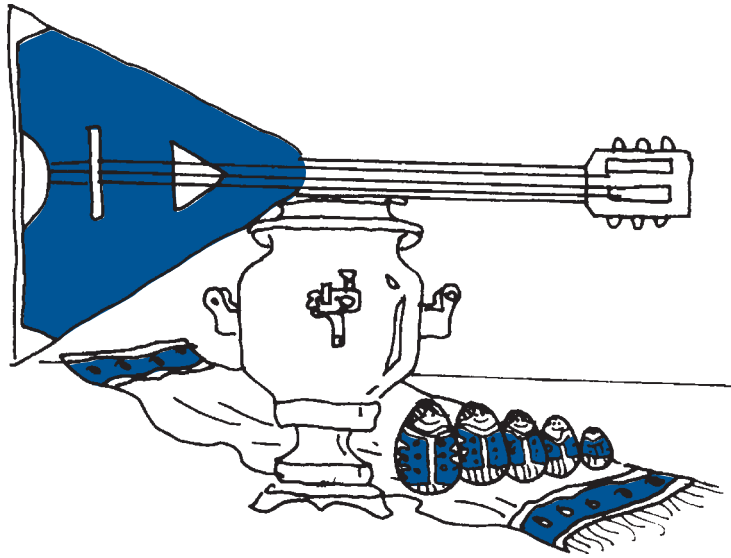
ФИО Сара
Тензалис

№ комнаты _____

Дата 4-7.06.10 203

Подпись [Signature]

28.01.10 11:11:11 00 СПбГУ/ЭФ Запас 01 1000



Мы купили русские сувениры.

Где вы были летом?

A Russian-language newspaper in the U.S. found out that Professor Smith takes a group of students to Moscow every summer. Read the following excerpt of the interview.

- Профессор Смит: Как обычно, мы жили в общежитии, так как¹ гостиницы в Москве очень дорогие.
- Журналист: Какая у вас была программа?
- Профессор Смит: У студентов были уроки русского языка по утрам четыре раза в неделю, а после² обеда мы обычно ходили на экскурсии. А по вечерам студенты гуляли по городу, ходили в клубы, на концерты, в рестораны, ну и делали уроки – иногда.
- Все студенты хотели купить сувениры – матрёшки, самовары, меховые шапки³ – и поэтому⁴ мы несколько⁵ раз ездили в Вернисаж, так как цены⁶ там ниже, чем на Арбате. Одна студентка, **которая** очень любит русскую народную музыку, купила балалайку.
- Журналист: А за город⁷ вы ездили?

¹because

²after

³fur hats / ⁴therefore

⁵a few / ⁶prices

⁷out of town

Профессор Смит:	Да, мы ездили в Ясную Поляну.	
Журналист:	Это далеко! Как долго туда ⁸ ехать?	⁸ there
Профессор Смит:	На автобусе часá три или больше. А наши студенты не очень любят ездить на автобусе! Но студентка, которая купила балалайку, играла на балалайке и пела, так что было очень шумно ⁹ и весело ¹⁰ . В Ясной Поляне всё было очень интересно: берёзовая аллея ¹¹ , дом, в котором Толстой жил и работал, и даже ¹² его могила ¹³ . Мы провели там часов пять. Студенты гуляли, много фотографировали, и на обратном пути ¹⁴ все спали. Никто уже не пел. Устали ¹⁵ , конечно.	⁹ noisy ¹⁰ fun ¹¹ birch alley ¹² even / ¹³ grave ¹⁴ return trip ¹⁵ were tired

9.8 Relative Pronoun который

A. Ответьте на вопросы.

1. Почему они жили в общежитии?
2. Что делали студенты в Москвѣ?
3. Какие сувениры они купили?
4. Они были только в Москвѣ?

B. Professor Smith made the interviewer's task too easy. Re-enact the situation where Professor Smith gives the information in small increments. Also ask for clarification for points that he did not explain. Start with the following questions:

1. Where did you live?
2. How many times a week did the students go to classes?
3. What did you usually do after lunch?

Русские сувениры

Matryoshkas are by far the best-known Russian souvenirs. These wooden dolls are based on Japanese stacking dolls introduced to Russia in the late nineteenth century. Russians were intrigued by the Japanese dolls because Russians already had wooden Easter eggs with smaller eggs inside. The Russian version of the stacking doll was named Matryoshka, a nickname for Matryona, a popular name for peasant women of the time.

The **самовар** (“self-cooker”) used to have a central place in the Russian household, but now it is mostly a decoration or a souvenir. The

samovar was used for boiling water for tea. The original samovars were heated by a charcoal fire; modern ones are electric.



Это матрёшки и самовар.

Chapter Review

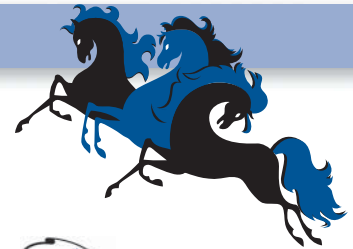
A. You should now be able to . . .

1. say which season(s) you prefer
2. tell what activities you like to do and during which seasons you do them
3. say what you can and cannot do
4. say when and where certain activities can be done
5. describe what you did, where you were, and where you went (using appropriate past-time references)
6. say how long and how long ago you did something

B. Hobbies and Free Time. Interview two classmates and find out about their free-time activities. Ask what they like to do, when, where, and how often. Also find out what they do not like or cannot do, or what they did before but do not do any more.

C. Sunday Plans. Call a friend and ask what he or she did on Sunday. Then explain how you spent your Sunday.

D. Roleplay I. Get together in groups of three or four students. Each of you had a wonderful summer vacation. You want to make sure that your story is better than anybody else’s. Compare your vacations by bragging about where you went, how long you were there, what you did, and what you bought.



For self-tests and additional practice, please go to the Book Companion Site, available at www.wiley.com/college/nummikoski



For access to the videos, please go to the Wiley Resource Kit, available with your access code at www.wiley.com/college/wrk

E. Roleplay II. You are interviewing applicants for a position at an international organization. You need to find out as much as possible about the applicant's background. Use the following checklist and take notes. Be prepared to explain to the class why the applicant is (not) suitable for the position.

Countries visited? Why? When?	Foreign language skills?
For how long?	University education?
Former places of residence?	Former employment?
How long?	

 **F. Interview Video.** Что вы любите делать в свободное время?

 **G. Cultural Video.** Измайловский парк и Вернисаж.

Word Building

The verb **катать** literally means *to roll* or *to slide something*. You can roll or slide *yourself* on various things:

	на коньках	<i>on skates</i>	на трóйке	<i>in a troika</i>
кататься	на лыжах	<i>on skis</i>	на кáтере	<i>in a motorboat</i>
	на сáнках	<i>in a sled</i>	на лóдке	<i>in a rowboat</i>

Катóк is a place for sliding (*ice-skating rink*).

The verb **э́здить** (*to ride*) is used in similar phrases, and sometimes both **кататься** and **э́здить** can be used.

	на трóйке	<i>in a troika</i>
э́здить	на велосипéде	<i>on a bicycle</i>
	на лóшади (от верхóм)	<i>on a horse</i>

Верхóм, as in **э́здить верхóм**, comes from **верх** (*up, high*). So, you are actually “riding up high” without any reference to a horse.

The following words or phrases all relate to the sports terminology in this chapter. Match the Russian and English columns.

бегу́н	<i>downhill (mountain) skiing</i>
лы́жный спорт	<i>swimming</i>
горнолы́жный спорт	<i>runner</i>
конькобе́жный спорт	<i>skiing</i>
наэ́здник	<i>fishing trip</i>
пла́вание	<i>swimmer</i>
плове́ц	<i>speed skating</i>
рыба́лка	<i>rider</i>

ГРАММАТИКА

9.1 Syntax

A. The noun *время* (*time*)

You have already seen the form **времени**, the genitive case form of **время**, used in the expression *Сколько сейчас времени?* (*What time is it?*) In this lesson the noun *time* will be used in two expressions.

время года *season* (*pl. временá года*)
and: свободное время *free time, leisure time*

Время года and **временá года** literally mean *time(s) of year*. Unlike other nouns ending in **-я**, **время** is a *neuter* noun and therefore the adjective qualifiers are also in the neuter form. Questions and answers about favorite seasons can be formed in two ways.

1. Какóе твоё любíмое время гóда?
Which is your favorite season?
linking verb *to be*

Моё любíмое время гóда – **весна́**.

2. Какóе время гóда ты любíшь?
Which season do you like?
object subject verb
Я люблú **весну́**. (*accusative case*)
subject verb object

Свобóдное время (*free time, leisure time*) is used in the following constructions.

1. With the preposition **в** and the accusative case (identical to the nominative).

Что ты любíшь дéлать **в свóбóдное время́**?
What do you like to do in (your) free time?

2. With the verb **провóдить** (*to spend*).

Как ты провóдишь свóбóдное время́?
How do you spend (your) free time?

B. The seasons

Осень (*fall, autumn*) is a feminine noun ending in a soft sign (like *лóшадь* and *плóщадь*). Remember that the accusative case of such nouns is identical to the nominative case, but the modifying adjective is in the regular feminine accusative form **-ю**.

Я люблú **ру́сскую** óсень. *I like Russian fall.*

9.3 Verb + Verb Constructions

When two verbs follow each other in the sentence (e.g., *I like to sleep*, *I want to read*, *I hate to go*), the second verb is in the *infinitive* form.

Я	люблю	говорить	по-русски.
<i>I</i>	<i>like</i>	<i>to speak</i>	<i>Russian.</i>
	conjugated verb	infinitive	

Я	умею	плавать.
<i>I</i>	<i>can (know how to)</i>	<i>swim.</i>
	conjugated verb	infinitive

but: Я **говорю** по-русски. (**говорить** is the main verb)
Я хорошо **плаваю**. (**плавать** is the main verb)

The verb **уметь** (*to know how*) is a regular first-conjugation verb. Do not mistake the **-е-** for a long vowel; there is a syllable line between the two vowels.

уме|ть (I)

я умею	мы умеем
ты умеешь	вы умеете
он/она умеет	они умеют

Упражнения

4. How would you say that . . .

1. you like swimming
2. you don't like horseback riding
3. you can't ice-skate
4. your sister likes speaking French
5. your brother likes to play football

5. How would you ask Victor if . . .

1. he can ski
2. he likes roller skating
3. he can play the piano
4. his parents know how to water-ski
5. his sister likes to play chess

6. The verbs **собира́ть**, **пла́вать**, and **бе́гать** are regular first-conjugation verbs. Notice that there is only one main verb in these sentences. How do you say that . . .

1. you collect old books
2. your sister swims well
3. your brother collects Russian classical music
4. you run in the park

7. Mixed Practice.

A. Write the corresponding questions. Notice that some sentences have two verbs.

Model: Да, я уме́ю катáться
на конькáх.

**Ты уме́ешь катáться
на конькáх?**

1. Да, я люблю́ бе́гать.
2. Нет, я не уме́ю пла́вать.
3. Да, мой брат о́чень хоро́шо пла́вает.
4. Нет, я не уме́ю е́здить верхóм.
5. Да, я собира́ю почто́вые ма́рки (*stamps*).

B. The boldfaced words are the short answers to the questions asked. Write the questions according to the model.

Model: Мы собира́ем **кни́ги**.

Что вы собира́ете?

Мы собира́ем **ста́рые** кни́ги. **Какие́ кни́ги вы
собира́ете?**

1. Мой па́па собира́ет **кни́ги**.
2. Он собира́ет **ру́сские** кни́ги.
3. Я собира́ю **ста́рые** кни́ги.
4. Я люблю́ **пла́вать**.
5. Я пла́ваю **в бассе́йне**.

9.4 Impersonal Constructions: **можно**

Можно (*it is possible, one can, one may*) + *the infinitive* is used in impersonal questions with or without question words.

Где **можно** пла́вать зимо́й?

Where can one swim in winter?

Когда́ здесь **можно** лови́ть ры́бу?

When can one fish here?

Здесь **можно** катáться на конькáх?

Can (may) one ice-skate here?

Упражнёние

8. How would you ask . . .

1. if one can ski here
2. where one can swim in summer
3. when one can ride a horse here
4. where one can ice-skate in this city
5. when one can pick berries here
6. if fishing is allowed here
7. if swimming is allowed in this lake

9.5 Past Tense of Verbs

A. Basic rules. The past tense of verbs is formed as follows. Start with the *infinitive*, take off the infinitive ending **-ТЬ**, and add the past-tense endings.

- л (for masculines: я/ты/он)
- ла (for feminines: я/ты/она́)
- ло (for neuters: оно́)
- ли (for plurals and formal address: мы/вы/они́)

Examples:

- Вчера́ вёчером я смотре́л телеви́зор. (a man speaking)
I watched TV last night.
- Что ты де́лала в суббо́ту? (a woman addressed informally)
What did you do on Saturday?
- Письмо́ лежа́ло на полу́. (a neuter noun)
The letter was lying on the floor.
- Ната́ша и Игорь, что вы де́лали вчера́? (several people addressed)
Natasha and Igor, what did you do yesterday?
- Влади́мир Ива́нович, где вы жи́ли ра́ньше? (one person addressed formally)
Vladimir Ivanovich, where did you live before?

Note 1: Watch out for verbs that have a consonant or vowel change in the conjugated form (of the present tense). Remember that the past tense is formed from the *infinitive*. Some verbs have a stress shift in the feminine form.

present tense	infinitive	past tense
ОН СМО́ТРИТ	смотре́ть	ОН смотре́л
ОН СПИТ	спать	ОН спал / она́ спала́ / они́ спали
ОН ЖИВЁ́Т	жить	ОН жил / она́ жила́ / они́ жили

Note 2: The formal form is the same as the plural.

Аня и Митя, что **вы** делали вчера?
Anya and Mitya, what did you do yesterday?

Алексей Петрович, что **вы** делали в Германии?
Aleksei Petrovich, what did you do in Germany?

B. Past tense of the verb быть. Although the present-tense forms of the verb *to be* are usually omitted, the past tense always needs to be expressed. The verb **быть** has a stress shift in the feminine form. In the negative, the stress is on **не**, except for the feminine form.

я/ты/он	был	не́ был
я/ты/она́	была́	не была́
оно́	было	не́ было
мы/вы/они́	были	не́ были

Лéна, где **ты** была́ вчера?
Lena, where were you yesterday?

In the following sentences the *day of the week* is the subject. Its gender determines the form of the verb.

Вчера́ был понеде́льник .	<i>Yesterday was Monday.</i>
Вчера́ была́ суббо́та .	<i>Yesterday was Saturday.</i>
Вчера́ было́ воскресе́нье .	<i>Yesterday was Sunday.</i>

Упражнения

9. Put the verbs in parentheses in the past tense.

1. Что _____ (делать) Ива́новы вчера́? Утром Игорь Ива́нов _____ (читать) газету́, когда́ _____ (завтракать), а потом он _____ (смотреть) телеви́зор.
2. Его́ жена́ Анна то́же _____ (читать) газету́, когда́ она́ _____ (завтракать). По́сле (*after*) завтрака она́ _____ (убирать) кварти́ру.
3. Де́ти Лéна и Воло́дя _____ (завтракать) в 10 часо́в. Потом они́ _____ (смотреть) телеви́зор. Днём де́ти _____ (играть) в те́ннис, а роди́тели _____ (быть) в кино́, где они́ _____ (смотреть) но́вый французский фи́льм.

4. Вéчером Лéна _____ (бéгать) в пáрке, а Волóдя _____ (сидéть) дóма и _____ (слúшать) мýзыку. Пóсле обéда онí _____ (игрáть) в кáрты, а потóм _____ (смотримéть) телевíзор.
5. В 11 часóв Иванóвы ужé _____ (спать).

10. **Где онí бýли?** Write complete sentences according to the model.

Model: Иван/парк **Иван был в пáрке.**

- | | |
|-----------------------|------------------------|
| 1. máма/дóма | 6. онá/университéт |
| 2. Игорь/магазин | 7. студéнты/библиотéка |
| 3. я/стадиóн (на) | 8. Волóдя/шкóла |
| 4. мой родíтели/теáтр | 9. мы/ресторáн |
| 5. где/Нíна/? | 10. вы/аптéка/? |

11. Continue the statements based on the information given in the first sentence.

- Сегóдня втóрник. Вчерá _____
- Сегóдня суббóта. Вчерá _____
- Сегóдня четвéрг. Вчерá _____
- Сегóдня понедéльник. Вчерá _____
- Сегóдня воскресéнье. Вчерá _____

C. Past tense of reflexive verbs. The past tense of reflexive verbs is formed in the same way as that of regular verbs. The reflexive endings **-ся** or **-сь** are reattached to the past-tense forms.

infinitive		past tense	
занимá ть ся	я/ты/он	занимáлся	ся after a consonant
	я/ты/онá	занимáлась	сь after a vowel
	онó	занимáлось	сь after a vowel
	мы/вы/онí	занимáлись	сь after a vowel

Упражнение

12. Add the verb endings in the past tense.

1. Вчера Юра не занима́ _____.
2. Он весь день (*all day*) ката́ _____ на лыжах.
3. А его́ сестра́ Та́ня занима́ _____ в библиоте́ке.
4. Та́ня и Ната́ша занима́ _____ весь день.
5. А ве́чером Та́ня ката́ _____ на конька́х.
6. Мой оте́ц учи́ _____ в Моско́вском университе́те.
7. Когда́ Ле́на учи́ _____ в шко́ле, она́ жила́ в Москвё.
8. Ле́том мы ката́ _____ на во́дных лы́жах.
9. Ната́ша, ты занима́ _____ в библиоте́ке вчера́?
10. Ива́н Петро́вич, вы учи́ _____ в Ки́евском университе́те?

9.6 Verbs of Motion: Round-Trips

A. Round-trips on foot: ходить. So far you have learned to use the verb **ходить** for repeated trips in the present tense. Remember that **ходить** implies walking only.

<i>to go repeatedly</i>	ходить	Я ка́ждый день хожу́ в
<i>(and come back)</i>	хожу́	университе́т.
	ходишь	<i>I go to the university every day.</i>
	ходят	

In this lesson, you will learn to use the *past tense* of **ходить**, which can often be translated as *went* in English.

<i>went and came back</i>	ходи́л	Утром я ходи́ла в магази́н.
	ходи́ла	<i>I went to the store in the morning.</i>
	ходи́ли	(Now I am back at home.)

As in English, going to places can be expressed in two ways in the past tense.

1. With the verb *to be*.

Где́ был Са́ша? Он был **в** магази́не. (**в/на** + the prepositional case for location)
*Where was Sasha? He was **at** the store.*

2. With the verb *to go*.

Куда́ ходи́л Са́ша? Он ходи́л **в** магази́н. (**в/на** + the accusative case for direction)
*Where did Sasha go? He went **to** the store (and came back).*

Упражнёния

13. Rewrite the sentences using the verb **ходить** and making all other necessary changes.

Model: Ларіса была́ в шко́ле.

Ларіса ході́ла в шко́лу.

1. Бори́с был на стадио́не.
2. Лэ́на и Лі́за бы́ли в па́рке.
3. Де́душка был в аптэ́ке.
4. Ната́ша была́ в библиоте́ке.
5. Студэ́нты бы́ли в музе́е.
6. Тури́сты бы́ли в Кре́мле.
7. Серге́й был в рестора́не.
8. Та́ня была́ в шко́ле.
9. Мой брат был в больни́це.
10. Ива́н был на о́зере.

14. Write the corresponding questions with **где** or **куда́**.

Model: Игорь был в музе́е.

Где был Игорь?

Игорь ходи́л в музе́й.

Куда́ ходи́л Игорь?

1. Та́ня ході́ла в музе́й.
2. Мой брат был на стадио́не.
3. Ива́н ходи́л в магази́н.
4. Студэ́нты бы́ли в университе́те.
5. Бабушка ході́ла в библиоте́ку.
6. Серге́й был в па́рке.
7. Анна и Ні́на бы́ли в лесу́.
8. Ми́ша ходи́л в рестора́н.
9. Я ході́ла в теа́тр.
10. Мы бы́ли в шко́ле.

B. Round-trips by vehicle: ездить. Since **ходить** implies round-trips by walking, a different verb, **ездить**, is needed for round-trips that involve longer distances, hence implying or specifying the use of vehicles. Here, too, round-trips can be expressed in two ways.

1. Using the verb *to be*.

Где вы бы́ли ле́том? Мы бы́ли **в** Москв́е.

*Where were you in the summer? We were **in** Moscow.*

2. Using the verb *to go (by vehicle)*.

Куда́ вы э́здили ле́том? Мы э́здили **в** Москв́у.

*Where did you go in the summer? We went **to** Moscow.*

Упражнения

15. Rewrite the sentence according to the model.

Model: Лэна была́ в Мíнске. Лэна э́здила в Минск.
Лэна э́здила в Минск. Лэна была́ в Мíнске.

1. Игорь был в Одэссе.
2. Лэна была́ в Пари́же.
3. Серге́й э́здил в Лондон.
4. Ната́ша была́ в Нью-Йо́рке.
5. Ива́н Ива́нович был в Мадрíде.
6. Джон был в Санкт-Петербу́рге.
7. Мы э́здили в Ки́ев.
8. На́дя и Алла́ бы́ли в Му́рманске.
9. Мои́ друзья́ бы́ли в Иркúтске.
10. Та́ня э́здила в Новосиби́рск.

16. Rewrite the sentences using a round-trip verb. In some sentences both **ходи́ть** and **э́здить** are possible.

1. Лэ́том мои́ роди́тели бы́ли в Москвэ́.
2. Лэ́на, где ты была́ лэ́том? В Москвэ́?
3. Утром я был в библиотэ́ке.
4. Где была́ ма́ма у́тром? Она́ была́ в магазíне.
5. Ната́лья Ива́новна, где вы бы́ли лэ́том?

9.7 Time Expressions: *How Long and How Long Ago*

You have so far learned several time expressions using numerals (1 год, 2/3/4 го́да, 5 лет, etc.). Examine the following chart and examples.

Ско́лько вре́мени? / Как до́лго?			Когда́?
1	2, 3, 4	5, 6, наза́д
день	дня	дней	
(одну́) неде́лю	(две) неде́ли	неде́ль	
ме́сяц	ме́сяца	ме́сяцев	
год	го́да	лет	

Ско́лько вре́мени вы бы́ли в Москвѣ?
“How much time” were you in Moscow?

Как до́лго вы бы́ли в Москвѣ?
How long were you in Moscow?

Когда́ вы бы́ли в Москвѣ?
When were you in Moscow?

Я был в Москвѣ **две неде́ли**. (Note: no preposition)
I was in Moscow **for two weeks**.

Я был в Москвѣ **две неде́ли наза́д**.
I was in Moscow two weeks **ago**.

Упражне́ние

17. How would you say the following?

1. eight years ago
2. for twenty-one days
3. two months ago
4. for a week
5. eleven days ago
6. for three months
7. seven months ago
8. for two years
9. three weeks ago
10. for six months

9.8 Relative Pronoun **ко́торый**

The relative pronoun **ко́торый** (*who, which, that*) is used as a connector between two parts of a sentence. **Ко́торый** is a regular adjective by form (cf. **но́вый**, **но́вая**, **но́вое**, **но́вые**), and it agrees with the noun it modifies in gender and number.

The case of **ко́торый** depends on its function in the sentence. In the following sentences, **ко́торый** is the *subject* of the relative clause (nominative).

Мой брат, **ко́торый** живѣт в Колора́до, лю́бит катáться на лы́жах.
My *brother*, **who** lives in Colorado, likes to ski.

На́ша да́ча, **ко́торая** нахо́дится недале́ко от Москв́ы, о́чень ста́рая.
Our *summer house*, **which** is located near Moscow, is very old.

Моржи́ – э́то лю́ди, **ко́торые** лю́бят пла́вать в о́зере зимо́й.
Walruses are *people* **who (that)** like to swim in a lake in the winter.

In this sentence, **ко́торый** is the *direct object* of the clause (accusative). It refers to **балала́йка**; hence, the feminine form.

Э́то балала́йка, **ко́торую** мо́я студѣнтка купи́ла.
This is the *balalaika* **that** my student bought.

In this sentence, **ко́торый** expresses *location* (в + prepositional). It refers to **дом**; hence, the masculine form.

Э́то дом, **в ко́тором** Толсто́й жил.
This is the *house*, **in which** (where) Tolstoy lived.

Упражнение

18. Supply the missing forms of который in the nominative case. Pay attention to the gender and number.

Мой брат Марк, _____ был в России летом, купил там интересный сувенир – русскую балалайку. Сначала он ездил в Москву, а потом в Новгород, _____ находится недалеко от Санкт-Петербурга. В Новгороде у него есть друзья, _____ были в Америке три года назад и неплохо говорят по-английски. Ольга, _____ училась в университете в Калифорнии, сейчас работает в музыкальной школе. Её муж Игорь, _____ работает в магазине «Мелодия», очень хорошо играет на балалайке. А сейчас Марк учится играть на балалайке. Мои родители, _____ очень любят русскую народную музыку, тоже играют на его балалайке.

Vocabulary

Note: The core vocabulary is **boldfaced**.

Nouns

Seasons and time

весна	<i>spring</i>
время <i>n.</i> (<i>pl.</i> времена)	<i>time</i>
время года	<i>season</i>
свободное время	<i>free time, leisure time</i>
зима	<i>winter</i>
лето	<i>summer</i>
осень <i>f.</i>	<i>fall, autumn</i>

Hobbies and collections

почтовые марки *pl.* *stamps*

Souvenirs

матрёшка	<i>Russian nesting doll</i>
самовар	<i>samovar</i>

сувенир

souvenir

шапка

cap, hat

Other nouns

баня	<i>bath-house</i>
берег, на берегу	<i>coast, on the coast</i>
вода, acc. воду	<i>water</i>
воздух	<i>air</i>
гриб	<i>mushroom</i>
катер	<i>motorboat</i>
костёр	<i>campfire</i>
лес (в лесу)	<i>forest</i>
лодка	<i>boat</i>
люди	<i>people</i>
место, pl. места	<i>place</i>
могила	<i>grave</i>
рыба	<i>fish</i>
снег	<i>snow</i>
цена, pl. цены	<i>price</i>

черника	blueberry
ягода	berry

Adjectives

другой	other
который	who, which, that
меховой	fur
многие <i>pl. only</i>	many
настоящий	real
парусный	sail
свободный	free
специальный	special
холодный	cold

Verbs

бегать (I)	to run
быть	to be
ездить	to go, to travel by vehicle (round-trip)
ездить верхом	to ride on horseback
кататься (I)	to roll, to ride
катаюсь, катаешься, катаются	
~ на водных лыжах	to water-ski
~ на катере	to ride a motorboat
~ на коньках	to ice-skate
~ на лодке	to ride in a rowboat
~ на лыжах	to ski
~ на роликах	to roller-skate
~ на сноуборде	to snowboard
купить	to buy

ловить (I), ловлю, ловишь, ловят	to catch
~ рыбу	to fish
отдыхать (I)	to rest
плавать (I)	to swim
проводить (II) провожду, проводишь, проводят	to spend (time)
разговаривать (I)	to chat
собирать (I)	to collect
уметь (I)	to be able, to know how
фотографировать (I) фотографирую, фотографируешь, фотографируют	to take photos

Adverbs

весело	fun
несколько	some, a few
почему	why
почти	almost
поэтому	therefore
просто	simply
туда	(to) there
шумно	noisy

Time Expressions

в прошлом году	last year
весной	in spring
вчера	yesterday
долго	for a long time
зимой	in winter

лѐтом	<i>in summer</i>
назад	<i>ago</i>
осенью	<i>in fall</i>
раньше	<i>before, earlier</i>

Other

даже	<i>even</i>
за город	<i>out of town</i>

можно	<i>one can/may; it is possible</i>
так как	<i>because</i>
я устал/а	<i>I was tired</i>
мы устали	<i>we were tired</i>

This page intentionally left blank

Урок 10 (Десятый урок)

Где вы учитесь?

THEMES

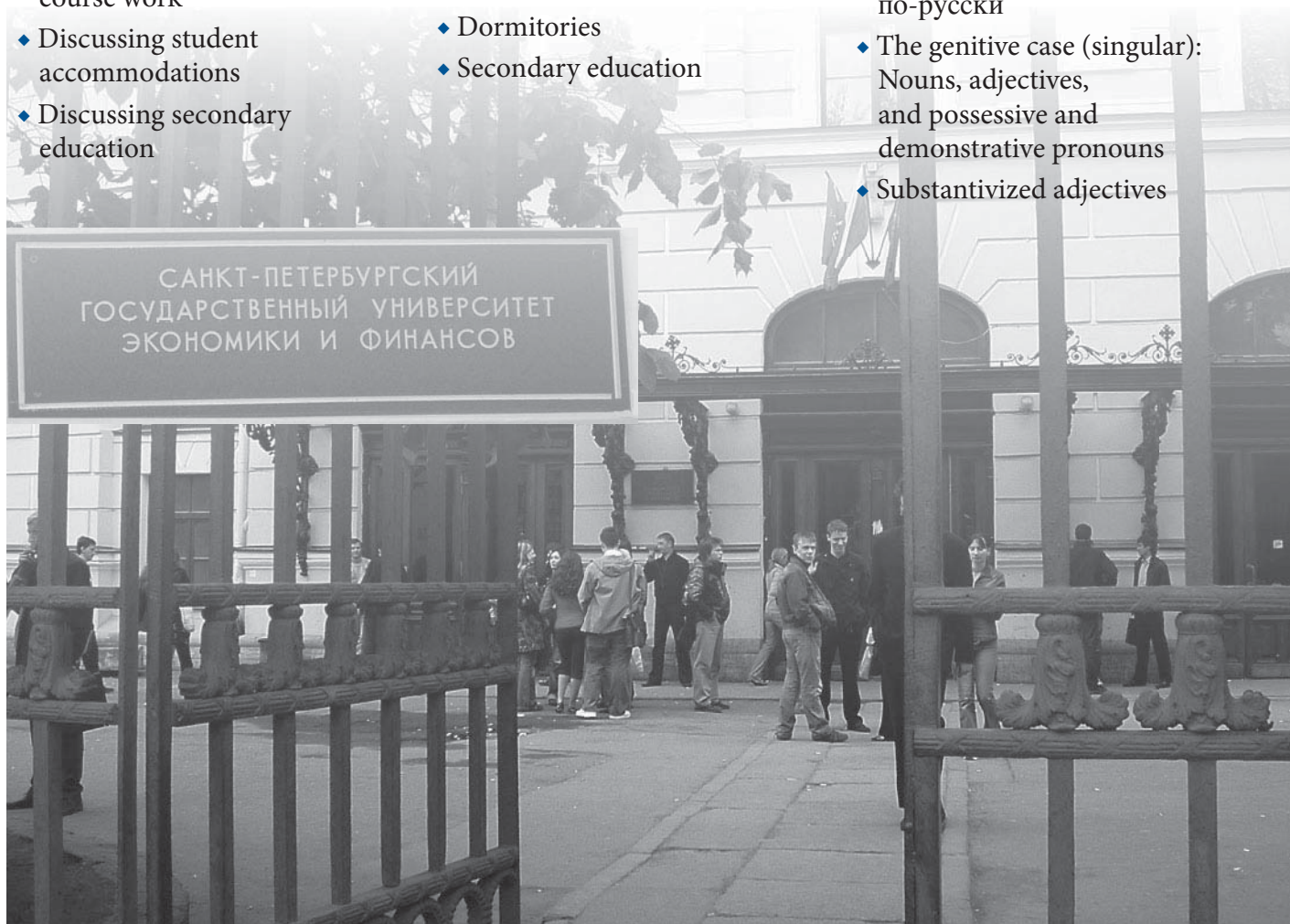
- ◆ Talking about places to study
- ◆ Talking about college-level studies
- ◆ Talking about languages
- ◆ Talking about admission procedures, teachers, and course work
- ◆ Discussing student accommodations
- ◆ Discussing secondary education

CULTURE

- ◆ Education in Russia
- ◆ Colleges and divisions
- ◆ Majors and year levels
- ◆ Getting into a university
- ◆ Different kinds of exams
- ◆ Russian grading system
- ◆ Good-luck wishes
- ◆ Dormitories
- ◆ Secondary education

STRUCTURES

- ◆ Prepositional case: Review
- ◆ Ordinal numbers
- ◆ Изучать versus учиться and заниматься
- ◆ Nouns with parallel modifiers
- ◆ Русский язык versus по-русски
- ◆ The genitive case (singular): Nouns, adjectives, and possessive and demonstrative pronouns
- ◆ Substantivized adjectives

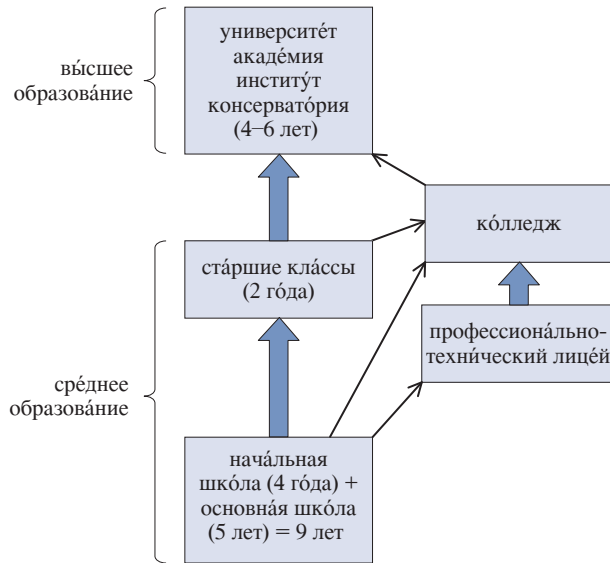


Это студенты Санкт-Петербургского государственного университета экономики и финансов.

Talking About Places to Study

Где вы учитесь?	Я учусь	в университете. в медицинском институте. в консерватории.
-----------------	---------	--

10.1 Prepositional Case: Review



Образование в Россii

Mandatory education is nine years, equivalent to the U.S. junior high school. Two additional years complete the secondary education (**пѳльное срѣднее образование**), which is equivalent to a high school education in the United States.

Профессионально-технический лицей is a vocational school. A **колледж** provides professional training roughly equivalent to that

provided by a two-year college in fields such as nursing and mechanics. **Университет, институт** (and sometimes **академия**) are higher education institutions, also known as **вуз** (from **вѣсшее учебное заведение**). The **консерватория** trains future music professionals, such as pianists, composers, and conductors.

1. Где они учатся?

A. Which ones of the following schools are higher education establishments?

Медицинский колледж №5 Департамента здравоохранения города Москвы	Московский институт экономики, менеджмента и права (МИЭМП)	Московский государственный институт международных отношений ¹ (МГИМО)	¹ international relations
Санкт-Петербургский государственный политехнический университет	Московский политехнический колледж №2	Российская Академия предпринимательства ²	
Профессиональный лицей моды и дизайна	Московская государственная консерватория имени П.И. Чайковского		

B. Как вы думаете, где они учатся?

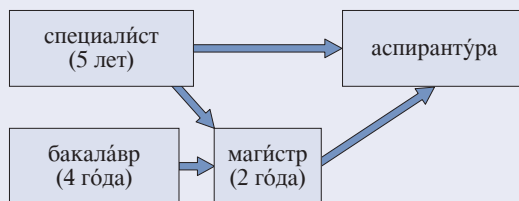
кто	будущая ³ профессия	кто	будущая профессия	³ future
Митя	автомеханик	Нина	косметолог	
Лена	инженер	Алла	медсестра	
Миша	скрипач	Сергей	бизнесмен	
Анна	экономист	Валентин	дипломат	

Talking About College-Level Studies

Высшее образование

Russian universities are divided into **факультеты**, which are somewhere between a college and a division in size. Each **факультет** specializes in its own area of study, such as mathematics, physics, and philology (languages and literature). A **факультет** is divided into smaller units called **отделение** (*division*), where each subject area forms a **кафедра** (*discipline, department*), for example кафедра английского языка.

Students select a concentration called **специальность**, which is the approximate equivalent of a major in U.S. universities. Traditionally, university programs last five years, leading to a title **специалист**. While some programs continue to award five-year degrees, many more have adopted a four-year **бакалавр** degree, followed by a two-year degree leading to the title of a **магистр**. The (post)-graduate degree is called **аспирантура**.



В каком университете вы учитесь?	Я учусь в Техасском университете.
---	--

На каком курсе вы учитесь?	Я учусь на первом втором третьем курсе. четвёртом (пятом)
	Я учусь в магистратуре . Я учусь в аспирантуре . Я аспирант/ка .

Many names of U.S. universities can be formed with the suffix -ск-: Стэнфордский университет, etc. Or the proper name can be left as is: Университет «Тринити».

Какая у вас специальность?	Моя специальность – русская литература.
-----------------------------------	--

10.2 Ordinal Numbers

предметы

английский язык	коммуникация	международные отношения	физика
антропология	компьютерная техника	менеджмент	филология
архитектура	лингвистика	политология	философия
биология	литература	психология	финансы
журналистика	математика	социология	химия
история	медицина	страноведение	экономика
			юриспруденция

А вы?

- В каком университете вы учитесь?
- На каком вы курсе?
- Какая у вас специальность?

Что вы изучаете ?	Я изучаю русскую литературу.
--------------------------	-------------------------------------

10.3 Изучать versus учиться and заниматься

А вы?

- Что вы изучаете?
- Какие предметы вы любите/не любите?
- Какой предмет, по-вашему, самый интересный? А самый **трудный**?

2. На каком факультете? Here are some common факультеты in Russian universities. What is the main subject of study in each one? Have conversations according to the model.

S1: Какой предмет изучают на математическом факультете?

S2: На математическом факультете изучают математику.

and

S1: На каком факультете изучают математику?

S2: На математическом факультете.

Математический факультет	Исторический факультет
Физический факультет	Экономический факультет
Химический факультет	Философский факультет
Биологический факультет	

3. Кто где учится? Your friend had interviewed some Russian students visiting your university, but she accidentally mixed up some of the information. Recreate all the interviews based on her remaining notes. There is one extra item.

Вы: В каком университете вы учитесь?

Женя: Я учусь в Московском университете.

Вы: На каком факультете?

Женя: На филологическом.

Вы: Какая у вас специальность?

Женя: Моя специальность _____.

Вы: На каком курсе вы учитесь?

Женя: На третьем курсе.

Филологический факультет includes languages, literatures, and linguistics. Do not confuse it with the философский факультет.

	Женя	Наталья	Марина	Гриша
унив.	Московский	Дальневосточный	Омский	
фак.	филологический			
спец.		океанология	статистика	
курс	3	4	2	1

геологический

исторический

история США

Киевский

философия

математический

русский язык и литература

4. Игровые ситуации. You have just arrived in Russia and are now attending a welcome party for foreign students. Get acquainted with as many people as possible. In addition to the basic introductions, find out about the following.

1. name of their university
2. their specialty
3. their year level
4. what subjects they are studying

Talking About Languages

Какой иностранн ый язык вы изучали в школе?	В школе я изучал русский язык.
Какой ваш родн ой язык?	Мой родной язык английский.
Какие языки вы зн аете?	Я знаю русский и испанский языки.
Вы хорошо говорите по-испански?	Неплохо.

10.4 Nouns with Parallel Modifiers

10.5 Русский язык versus по-русски


Китайский язык трудный?	Да, трудный, намного труднее , чем русский.
-------------------------	--

The word **намного** (*much, a lot*) is used to emphasize comparisons: **намного труднее** (*much more difficult*).

английский	испанский	русский	арабский
немецкий	французский	украинский	японский
	итальянский	польский	китайский
	португальский	чешский	корейский

А вы?

- Какой ваш родной язык?
- Какие иностранные языки вы знаете? Как хорошо?
- Какой язык вы изучали в школе? Сколько лет?
- Как вы думаете, какой язык самый трудный в мире?
- А какой язык труднее: испанский или русский язык?
- Арабский или русский язык?


 **5. Как по-вашему?** Compare the languages using the comparative forms given.

труднее
намного красивее
интереснее

S1: Какой язык труднее: французский или немецкий?

S2: По-моему, французский язык намного труднее, чем немецкий.

французский	немецкий
китайский	испанский
японский	русский
арабский	английский

 **6. Какие языки они знают?** Ask a partner questions about the chart. Change the boldfaced parts in the model questions.

Model: 1. Какие иностранные языки знает **Пол**?

2. Сколько лет **Пол** изучал **английский** язык?

3. Где **Пол** изучал **английский** язык?

4. Как ты думаешь, **Пол** хорошо знает **английский** язык?

Paul	Gianna	Stefan	Nicole
English 8 yrs, school	German 1 yr, university	Russian 8 yrs, school	Chinese 2 yrs, university
German 5 yrs, school	French 6 yrs, school	French 1 mo, university	Japanese 2 mo, school
		English 2 yrs, school	

 **7. Интервью.** Interview two classmates. Find out . . .

1. what language(s) they are studying now
2. what language(s) they studied before
3. where and how many years they studied the(se) language(s)
4. how well they speak the language(s)
5. what language(s) their parents know and how well

Talking About Admission Procedures, Teachers, and Course Work

Как поступить в университет

While the emergence of private universities and professional schools has made higher education accessible to more students than before, the **кóнкурс** (*competition*) into the most prestigious universities remains very high. Students are selected based on their high school exit exam (**ЕГЭ**, единый государственный экзамен) scores and/or entrance exams (**вступительные экзамены**). Parents often hire private tutors (**репетиторы**) to help their children prepare for the entrance exams.

Some state universities still offer **бюджетные места** (tuition-free slots paid from the government budget) for students with the highest exam scores. Students whose entrance scores are slightly below the cutoff line for scholarships will be offered admission **на контрактной основе** (на коммерческой / договорной основе) (*on a contract basis*). These students pay the full cost of tuition.

Students apply for admission to a specific **факультет**, and they start immediately with the required course work in their факультет. The program is very rigorous and allows for relatively few electives. Instruction is theoretical, with less student-professor interaction than in U.S. universities. Russians are often surprised at the relaxed atmosphere of U.S. universities.



Поступить в МГУ очень трудно.

А вы?

- В какой университет в Америке трудно **поступить**?
- А в ваш университет трудно было поступить?
- Сколько лет назад вы поступили в этот университет?

ЦЕНТР РУССКОГО ЯЗЫКА И КУЛЬТУРЫ



Нина Петровна преподаёт русский язык.
Она преподаватель русского языка.

Нина Петровна – преподаватель русского языка.
Анатоль Сергеевич – преподаватель английской литературы.

10.6 The Genitive Case (singular): Nouns, Adjectives, and Possessive and Demonstrative Pronouns

10.7 Syntax



Катя – студентка
четвёртого курса.

8. **Как по-другому?** Rephrase the following statements using the words *student* or *teacher*.

Model: Алла учится на первом курсе.

Алла – студентка первого курса.

1. Лёна учится на втором курсе.
2. Антон Павлович преподаёт журналистику.
3. Алексéй учится на экономическом факультете.
4. Борис Николаевич преподаёт философию.
5. Оля учится в Московском университете.

9. Что они преподают? First translate the business cards, paying close attention to the use of the genitive case. Then discuss in Russian what the people might teach. What would some of their titles be? (e.g., teacher of Chinese literature, dean of the chemistry department, etc.)

Р. Т. Абрамович
профессор
ИНСТИТУТ СТРАН АЗИИ И АФРИКИ
Кафедра китайской филологии

И. Ф. Волков
декан, профессор
ХИМИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ
Кафедра органической химии

Е. А. Климова
доцент
ФАКУЛЬТЕТ ПСИХОЛОГИИ
Клиническая психология

Н. И. Лебедева
старший преподаватель
ФАКУЛЬТЕТ МЕЖДУНАРОДНОГО БИЗНЕСА
Кафедра маркетинга и рекламы

А. К. Кукушкин
доцент
ИСТОРИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ
Кафедра археологии

Л. М. Гусарова
профессор
ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ
Отделение теории и практики перевода

Ирина, студентка МГУ

Я учусь на факультете иностранных языков и в этом году заканчиваю второй курс. Изучаю английский и испанский языки, историю Англии, Испании и Америки, литературу, межкультурную коммуникацию и многие другие предметы. Все предметы у нас обязательные¹.

Стипендию я не получаю², потому что учусь на контрактной основе. Деньги³ мне дают родители. Я сама пока не работаю, но у меня есть друзья, которые подрабатывают, например, дают уроки английского языка.

¹required

²receive

³money

A. Да или нет?

1. Ирина – студентка второго курса.
2. Она учится на филологическом факультете.
3. Её специальность – немецкий язык.
4. Ирина получает деньги от родителей.
5. Её друзья работают.

B. What questions would you have asked Irina in order to come up with this story?



Профессор читает лекцию,
а студенты слушают.



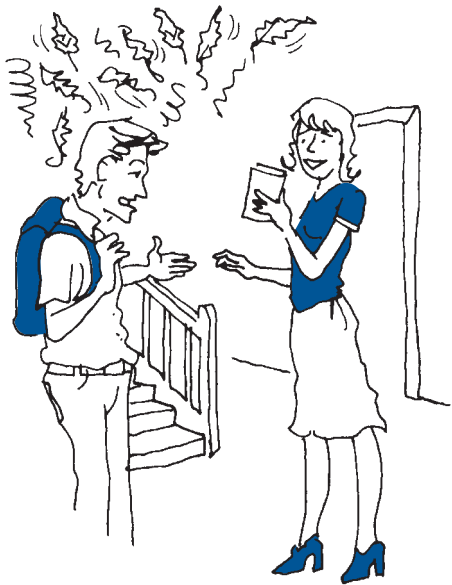
Наталья пишет
дипломную работу.



Сергей читает доклад.

OTHER SCHOOL-RELATED VOCABULARY

семестры <i>semesters</i>	каникулы <i>holidays</i>	задания <i>assignments</i>
осенний семестр весенний семестр сессия <i>exam period</i>	зимние каникулы летние каникулы	сочинение <i>essay</i> упражнение <i>exercise</i> домашнее задание <i>homework</i> доклад <i>presentation</i> дипломная работа <i>thesis</i>
экзамены <i>exams</i>	занятия <i>classes</i>	отметки <i>grades</i>
контрольная работа <i>quiz</i> экзамен устный ~ <i>oral exam</i> письменный ~ <i>written exam</i>	занятие <i>session, class</i> урок <i>lesson, class</i> лекция <i>lecture</i> семинар <i>seminar</i>	5 пятёрка <i>A</i> 4 четвёрка <i>B</i> 3 тройка <i>C</i> 2 двойка <i>D (failing grade)</i> зачёт <i>credit</i>



Серёжа: Привёт, Нина! Ты куда идёшь?
 Нина: Привёт, Серёжа! Я иду на занятия. У меня экзамен.
 Серёжа: Ах, вот как! (*Oh, I see.*)
Ни пуха ни пера!
 Нина: **К чёрту!**



Профессор: **Желаю вам удачи!**
 Студенты: Спасибо.

Ни пуха ни пера! is a wish for good luck approximately equivalent to *Break a leg!* The literal translation, *Neither down nor feather(s)*, was originally a hunter's wish for good luck. The response to Ни пуха ни пера! is a superstitious *К чёрту!* (*[Go] to the devil!*). A more neutral wish of good luck is *Желаю вам удачи* (*I wish you success*).

Университёт

В русских университетах есть два семестра: осенний и весенний. Длинá семестра – 4 месяца. Зимние каникулы – 1 месяц, а летние – 2,5 (два с половиной) месяца. Во время летних каникул студенты обычно работают. В конце¹ каждого семестра есть сессия – период экзаменов. Обычно сессия длится² один месяц. Студенты сдают и устные, и письменные экзамены. Письменные экзамены обычно длинные: студенты много пишут. На устном экзамене профессор даёт студенту билет, где 1–3 вопроса, и студент потом отвечает на вопросы билета. Билет, например, может быть такой:

¹at the end

²lasts

Русская литература:

1. Тема любви в романе А.С. Пушкина «Евгений Онегин».
2. Женские характеры в романе Л.Н. Толстого «Война и мир».
3. Тема революции в поэме В.В. Маяковского «Хорошо!».

Отвѣтѣте на вопро́сы.

1. Ка́кие е́сть семѣстры в ру́сских универси́тетах?
2. Ско́лько ме́сяцев длѣтся¹ о́дин семѣстр?
3. Что де́лают студѣнты во вре́мя ле́тних кани́кул?
4. Пи́сьменные экза́мены ко́роткие?
5. Как по-ва́шему, э́тот у́стный экза́мен по ру́сской литерату́ре т́рудный?

¹lasts

А как у вас?

- В ва́шем универси́тете е́сть семѣстры и́ли че́тверти (*quarters*)? А ле́тний семѣстр е́сть?
- Ско́лько неде́ль длѣтся зи́мние кани́кулы?
- Что де́лают амери́канские студѣнты ле́том: у́чатся и́ли раба́тают?
- У вас е́сть у́стные экза́мены?
- Ка́кие экза́мены вы бо́льше лю́бите: у́стные и́ли пи́сьменные?
- У вас ча́сто быва́ют контро́льные раба́ты?
- А экза́мены ча́сто быва́ют?
- Вы лю́бите дли́нные пи́сьменные экза́мены?
- Вы лю́бите писа́ть сочи́нения?
- Вы лю́бите чита́ть докла́ды?

Discussing Student Accommodations

В общежи́тии

Only students whose parents do not live in the same city may live in university dormitories. The entrance to the dorm is often monitored by an **охранник** (*security guard*), who will check your **пропуск** (*ID card*) carefully every time you enter the building. In some dorms, the documents are checked by a **дежурный/дежурная** (*floor monitor, person on duty*) instead.



10.8 Substantivized Adjectives

Где вы живёте?	Я живу в общежитии. в квартире. дома с родителями*.
	Я снимаю квартиру. комнату.

*with my parents

10. Где лучше жить?

- A.** Find out what the following students think about living in a dorm. Underline the phrases that relate to the pros and cons they mention. Where do you think these students actually live?

Ирина: Студентам, которые живут в общежитии, наверное¹, труднее, потому что им надо² заниматься домашним хозяйством самостоятельно³, а это занимает очень много времени. Мне хорошо жить с родителями.

¹probably
²they must
³independently

Мириан: В общежитии больше самостоятельности и свободы⁴. Отрицательная сторона⁵ – стеснённые условия проживания⁶, хотя⁷ я думаю, что в общежитии интереснее, и мне лично здесь очень хорошо.

⁴freedom
⁵negative side
⁶cramped living conditions /
⁷although

Андрей: В общежитии им надо заниматься домашним хозяйством. По-моему, с родителями лучше.

Кира: Я всю жизнь живу с родителями и чувствую себя прекрасно.

- B. А как по-вашему?** Express your opinion about your living arrangements (dorm, apartment, with parents) compared with the other options. As a group, make a list of the pros and cons of each option as stated by your classmates. Also consider the following in your discussions:

Где вы обедаете? В столовой? Это дорого?

Вы любите сами (*yourself*) готовить?

Useful vocabulary

почему *why*

тихо/тише *quiet, quieter*

дорого/дороже *expensive, more expensive*

потому что *because*

шумно/более шумно *noisy, noisier*

дешево, дешевле *cheap, cheaper*

Discussing Secondary Education

В каком классе учится ваш брат?

Он учится в девятом классе.

классы

1 первый

2 второй

3 третий (-ьем)

4 четвертый

5 пятый

6 шестой

7 седьмой

8 восьмой

9 девятый

10 десятый

11 одиннадцатый

12 двенадцатый
(США)

- Ваши братья или сестры ещё учатся в школе?
- В каком классе?

Школа в России

Русские дети идут в школу в шесть или семь лет. Обычно они учатся в школе одиннадцать лет.

Учебный год начинается первого сентября и кончается тридцатого мая. С первого класса ученики изучают математику, чтение и письмо, а со второго класса иностранный язык. Проводятся также занятия по музыке, искусству и физкультуре.

В 5–9 классах ученики изучают алгебру, геометрию, физику, неорганическую химию, биологию, русский язык, литературу, историю, географию, иностранный язык, музыку и физкультуру.

В старших классах школьники продолжают¹ изучать часть² этих предметов, а также выбирают³ новые предметы. В одиннадцатом классе ученики сдают выпускные⁴ экзамены (Единый государственный экзамен, ЕГЭ). Все ученики сдают математику и русский язык, а те ученики, которые хотят поступить в университет, сдают экзамены и по другим предметам.

¹continue / ²part, portion

³select

⁴exit

Ответьте на вопросы.

- Сколько лет учатся в школе русские дети?
- Какие предметы они изучают и в каких классах?
- Что такое ЕГЭ? Какие предметы обязательные?

А как в Америке?

Using the text above as a model, explain in Russian how the typical American schools differ (or not) from the Russian ones.

Chapter Review



A. You should now be able to . . .

1. say where (university and department) a person is studying
2. say what you study and what your specialty is
3. compare school subjects and express your preference
4. say what year level you are in
5. compare different languages as to their difficulty, interest value, etc.
6. say which foreign languages you know, have studied, and where, when, and how long you studied them
7. say who teaches different subjects
8. ask about a person's native language
9. compare student accommodations
10. understand the Russian grading system
11. wish a person good luck on an exam and respond to such a wish
12. say what subjects you took in high school, what grade level, and for how long

B. Roleplay. Get together in groups of three to four students. Each student assumes the role of an exchange student from a different country. Compare the education system in your countries, using the following questions as a guideline. Add any other questions as needed.

1. Where are you studying?
2. How long have you been studying there?
3. What kind of place is it (size, quality, price, etc.)?
4. In what department (факультет) are you studying?
5. What year are you?
6. What subjects are you studying?
7. What is your native language?
8. Which languages are you studying now, and which have you studied before? Where and for how many years?
9. What is your major?
10. What subject do you like best?
11. Who teaches that subject?
12. Do you live in a dorm or an apartment?
13. What subjects did you take in school and for how many years?
14. What subjects did you like best in school?

 **C. Interview Video.** Где вы учитесь?

 **D. Cultural Video.** Общежитие на проспекте Вернадского



For self-tests and additional practice, please go to the Book Companion Site, available at www.wiley.com/college/nummikoski

For access to the videos, please go to the Wiley Resource Kit, available with your access code at www.wiley.com/college/wrk

TEACHERS AND STUDENTS AT ALL LEVELS

institution	шкóла	университёт	аспиранту́ра
number of years	11	4–6	2–4
teachers	преподава́тель учи́тель/ница	профе́ссор доце́нт преподава́тель	профе́ссор доце́нт
teachers refer to each other as . . .	колле́га	колле́га	колле́га
students	шкóль ник, -ница уче ни́к, -ни́ца	студе́нт/ка	аспира́нт/ка
students refer to each other as . . .	однокла́ссник	одноку́рсник	
levels	класс (в)	курс (на)	
students get on graduation	аттестáт	диплóм	диплóм
degrees / titles	выпускни́к	специали́ст (5 лет) бакала́вр (4 го́да) маги́стр (2 го́да)	кандидáт нау́к* (3–4 года)

*The terminal degree is called до́ктор нау́к. It often means over 10 years of dedicated research activity beyond the кандидáт нау́к.

Word Building

Roots

пис- *write*

писа́ть *to write*

писа́тель *writer*

писа́мо *letter*

писа́менный экза́мен *written
exam*

писа́менный стол *desk*

ук-, уч- *study*

нау́ка *science*

нау́чный *scientific*

учёный *scientist*

уче́ние *learning*

учи́лище *school, institute*

учи́тель *teacher*

учи́ться *to study at a place*

уче́бник *textbook*

изуча́ть *to study a subject*

учени́к *pupil (m.)*

учени́ца *pupil (f.)*

уче́бный год *school year*

Many Russian proverbs (**послѳвицы**) have to do with learning. Try to match the following with the corresponding English translations.

Учѳньѳ – свет, а неучѳньѳ – тѳма.

Repetition is the mother of learning.

Повторѳние – мать учѳнья.

Teach others and you will understand.

Кто хѳчет мнѳго знать, тому нѳдо мѳло спать.

Live a century, learn a century (and die a fool).

Наўка не пѳиво, в рот не вольѳшь.

The one who wants to know a lot has to sleep little.

Век живѳи – век учѳсь (а умрѳи дуракѳм).

Learning is light, ignorance is darkness.

Учѳи другѳх – и сам поймѳшь.

Science is not beer, you cannot pour it into your mouth.

ГРАММАТИКА

10.1 Prepositional Case: Review

Remember that adjectives agree with the nouns they modify in gender, case, and number.

Я учúсь в педагогическом институте.
I study at the teacher training institute.

Мой брат учится в музыкальной школе.
My brother studies at the music school.

Сергей учится в медицинском колледже.
Sergei studies at the nursing school.

Remember also that the prepositional case for nouns ending in **-ия** and **-ие** is **-ии**.

Маша учится в консерватории.
Masha studies at the conservatory.

Before doing the exercises, review the conjugation of the verb **учиться**. Remember that Spelling Rule 2 is applied to the first (**у**, not **ю**) and last (**ат**, not **ят**) forms of the paradigm.

я учúсь	мы учимся
ты учишься	вы учитесь
он/она́ учится	они́ учатся

Упражнения

1. Write complete sentences with the following words.

Model: я/политехнический
университет

**Я учúсь в политехническом
университете.**

1. я/медицинский колледж
2. они́/Киевский университет
3. мы/консерватория
4. вы/педагогический институт
5. моя́ дочь/балетная школа

2. Write the questions with **где**. Notice that some sentences are in the past tense.

Model: Мы учимся в Московском университете. **Где вы учитесь?**

1. Я учусь в Техасском университете.
2. Они учатся в МГУ.
3. Мой друг учится в консерватории.
4. Мы учимся в медицинском институте.
5. Моя сестра училась в Новосибирском университете.
6. Моя мать училась в техникуме.
7. Наш отец учился в педагогическом институте.
8. Мы учились в школе 2 года назад.

10.2 Ordinal Numbers

Ordinal numbers are regular adjectives and therefore agree with the noun they modify.

Это мой первый раз в Москве.
This is my first time in Moscow.

Я учусь **на первом** курсе.
I study at the first-year level. (I am a first-year student.)

Саша учится **на третьем** курсе.
Sasha is a third-year student.

Note: The adjective **третий** has exceptional case forms. See the back endpapers for the complete declension.

Упражнение

3. Write out the sentences according to the model.

Model: Лена/2 **Лена учится на втором курсе.**

1. я/3
2. они/2
3. мы/5
4. ты/4
5. он/1

10.3 Изучать Versus учиться and заниматься

A. The verb **учи́ться** (*to be a student*) is used in the following two constructions.

1. To denote a *place* of study, that is, where you are a student.

Где ты учи́шься? Я учу́сь **в** университе́те.
на филологическом факульте́те.
на пе́рвом ку́рсе.

2. To express *how* one studies.

Как ты учи́шься? Я учу́сь **хорошо́**.

B. The verb **изуча́ть** is used when you want to say what *subjects* you are taking. Notice that the subjects taken are the *object* of the sentence and, therefore, in the *accusative* case.

В университе́те я изучаю́ ру́сский язы́к, матемáтику и исто́рию.
At the university I study the Russian language, mathematics, and history.

C. The verb **занима́ться** literally means *to be occupied with*, but is often used in the meaning *to do homework, to study*. This verb *cannot* take a direct object in the accusative case.

Что ты делаешь? Я занима́юсь.
What are you doing? I am doing my homework.

Я занима́юсь в библиоте́ке
ка́ждый ве́чер.
I study in the library every night.

Упражнения

4. Fill in **учи́ться**, **занима́ться**, or **изуча́ть** in the correct present-tense form.

1. Лэна _____ матемáтику.
2. Мой брат _____ на филологическом факульте́те.
3. Мы _____ астроно́мию.
4. Ве́чером я _____ в библиоте́ке.
5. Я _____ ру́сский язы́к.
6. Мы _____ на пе́рвом ку́рсе.
7. Са́ша и Алла _____ французский язы́к.
8. Мои́ друзья́ _____ в медицинском ко́лледже.
9. Вы обы́чно _____ у́тром и́ли ве́чером?
10. Где вы _____?

5. Write complete sentences in the present tense according to the model. Remember to put the object in the accusative case.

Model: Алла/математика Алла изучает математику.

1. Сергей/физика и астрономия
2. Наташа и Лена/биология
3. мы/русская грамматика
4. ты/французский язык?
5. я/русская литература
6. моя сестра/медицина
7. Андрей/психология
8. вы/экономика
9. мой брат/классическое искусство
10. Маша и Лариса/английский язык

10.4 Nouns with Parallel Modifiers

When two parallel modifiers refer to the same noun, the noun is usually in the plural, while the modifiers remain in the singular.

Я знаю **русский язык** и **английский язык**. =
Я знаю **русский** и **английский языки**.

10.5 Русский язык versus по-русски

The forms **по-русски**, **по-английски**, and so on, are normally used with the following verbs.

говорить <i>to speak</i>	Я говорю по-русски .
читать <i>to read</i>	Я читаю по-немецки .
писать <i>to write</i>	Я хорошо пишу по-английски .

The corresponding questions are **На каком языке?** or, in the plural, **На каких языках?**

На каком языке говорит ваш друг?	Он говорит по-китайски.
На каких языках вы говорите?	Я говорю по-русски и по-английски.

With other verbs, the forms **русский язык**, **английский язык**, and the like are used.

Я изучаю русский язык .	<i>I study (the) Russian (language).</i>
Я знаю русский язык .	<i>I know (the) Russian (language).</i>
Я люблю французский язык .	<i>I like (the) French (language).</i>

The corresponding questions are **Како́й язы́к?** or, in the plural **Какие языки́?**

Како́й язы́к вы изуча́ете?

Я изуча́ю испа́нский язы́к.

Какие языки́ вы зна́ете?

Я зна́ю испа́нский и
англи́йский языки́.

Note: The verb **понима́ть** (*to understand*) can be used with both constructions.

Я понима́ю **по-кита́йски**. and Я понима́ю **кита́йский язы́к**.

Упражне́ние

6. Fill in the missing words.

1. Вы говори́те _____ (*Polish*)?
2. Мы хорошо́ зна́ем _____ (*French*).
3. Мой брат изуча́ет _____ (*Spanish*).
4. Я зна́ю _____ (*English, Russian, and German*).
5. Ле́на хорошо́ чита́ет _____ (*Arabic*).
6. Мой о́тец не понима́ет _____ (*Ukrainian*).
7. Я пло́хо пишу́ _____ (*English*).
8. Я люблю́ _____ (*Russian*).
9. Мы не говори́м _____ (*Chinese*).
10. Са́ша изуча́ет _____ (*Japanese*).

10.6 Genitive Case (Singular): Nouns, Adjectives, and Possessive and Demonstrative Pronouns

You have so far learned three of the six cases: nominative (the case of the subject), accusative (the case of the direct object), and prepositional (the case of location). The main function of the *genitive case* is to express *possession, belonging to something or somebody*. Compare the English translations in the following examples.

Это маши́на моего́ ру́сского дру́га Макси́ма.

This is my Russian friend Maxim's car. (the car of my Russian friend Maxim).

Это ка́рта Западной Евро́пы.

This is the map of Western Europe.

Это ка́федра ру́сского язы́ка.

This is the Russian language department (the department of the Russian language).

GENITIVE SINGULAR OF NOUNS

Nominative			Genitive		
Masc.					
ромáн	Ивáн	-∅	ромáна	Ивáна	-а
музéй	Сергéй	-й	музéя	Сергéя	-я
словáрь	Игорь	-ь	словáря	Игоря	-я
Fem.					
мáшина	Алла	-а	мáшины	Аллы	-ы
кн́ига	Мáша	-а	кн́иги*	Мáши*	-и*
тётя	Тáня	-я	тёти	Тáни	-и
лаборатóрия	Марíя	-я	лаборатóрии	Марíи	-и
плóщадь		-ь	плóщади		-и
Neuter					
письмó		-о	письмá		-а
здáние		-е	здáния		-я

*Spelling Rule 1 is applied.

SIMPLIFIED RULE FOR THE GENITIVE SINGULAR OF NOUNS

M, N	-а/я
F	-ы/и*

*Spelling Rule 1 is applied.

SIMPLIFIED RULE FOR THE GENITIVE SINGULAR OF ADJECTIVES

M, N	-ого/его*
F	-ой/ей*

*Spelling Rule 3 is applied.

GENITIVE SINGULAR OF POSSESSIVE AND DEMONSTRATIVE PRONOUNS

Masc./Neuter	Fem.
моегó/твоегó	моéй/твоéй
на́шего/ва́шего	на́шей/ва́шей
э́того/тогó	э́той/той

Examples of Sp. Rule 3:
M, N: большóй-
большóго, but
хорóший-хорóшего.
F: большáя-большóй,
but хорóшая-хорóшей.

Note 1: The letter **г** in the endings **-ого** and **-его** is pronounced as **в**.

Note 2: **его** (*his*), **её** (*her*), and **их** (*their*) are not declined.

Note 3: Last names with adjective endings are declined as adjectives.

nominative	genitive		
Толсто́й	Толсто́го	романы Толсто́го	<i>Tolstoy's novels</i>
Достоёвский	Достоёвского	жизнь Достоёвского	<i>Dostoevsky's life</i>
Чайко́вский	Чайко́вского	музыка Чайко́вского	<i>Tchaikovsky's music</i>

A. Using the genitive case to express possession.

Это кни́га моего́ брата́ Игоре́.

This is my brother Igor's book (the book of my brother Igor).

Это учебник э́того но́вого студента́.

This is this new student's textbook (the textbook of this new student).

Это маши́на моёй сестры́ Наташи́.

This is my sister Natasha's car (the car of my sister Natasha).

Note: Masculine nouns ending in **-а/я** (па́па, де́душка, дядя́, and some nicknames) are declined as feminines. Their modifiers, however, are in the masculine form.

Это маши́на моего́ па́пы. *This is my father's car.*

Это соба́ка моего́ дру́га Володи́. *This is my friend Volodya's dog.*

Many sentences denoting possession are preceded by the question *Whose? Чей?* which was introduced in Chapter 3.

Masc. **Чей** э́то каранда́ш? Это каранда́ш Ива́на.
Whose pencil is this? It is Ivan's pencil.

Fem. **Чья** э́то ручка́? Это ручка́ Игоре́.
Whose pen is this? It is Igor's pen.

Neuter **Чьё** э́то письмо́? Это письмо́ Лены́.
Whose letter is this? It is Lena's letter.

Pl. **Чьи** э́то кни́ги? Это кни́ги Та́ни.
Whose books are these? They are Tanya's books.

Упражнѣние

7. Write questions and answers according to the model.

Model: кнѣга/мой брат **Чья ѣто кнѣга? Ѵто кнѣга моего брата.**

учѣбник *textbook* карандаш *pencil* рѣчка *pen*
портфель *m. briefcase* сѣмка *purse*

1. карандаш/ѣтот студѣнт
2. учебник/ѣта нѣвая студѣнтка
3. рѣчка/мой брат Сергѣй
4. письмо/моя бѣбушка
5. кнѣга/мой профѣссор
6. портфель/моя учѣтельница
7. собѣка/Волѣдя
8. кѣшка/мой дѣдушка
9. машинѣ/моя сестра Тѣня
10. велосипѣд/мой друг Дѣма
11. радио/наш друг Игорь
12. компьѣтер/моя подруга Мѣша
13. дом/наш преподаватель
14. лѣшадь/ѣтот ковбѣй
15. сѣмка/моя мѣма

B. Using the genitive case to modify a noun with another noun or noun phrase. In English, the modifier can be *before* or *after* the noun it modifies. In Russian, the modifier is *after* the main noun.

a Russian language *teacher* преподаватель рѣсского
modifier main noun языка́

a teacher *of the Russian language* преподаватель рѣсского
main noun modifier языка́

Note: The following are some mistakes commonly made by American students.

John Smith is a Russian teacher.
Джон Смит – рѣсский преподаватель. (He is not
should be: преподаватель рѣсского языка́. Russian by
nationality.)

We have a Russian Club.
У нас ѣсть рѣсский клуб. (The club is
should be: клуб рѣсского языка́. not Russian
by origin.)

Упражнение

8. Translate the following phrases by combining vocabulary items from the two lists below. Underline the main noun first.

- | | |
|-------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. dean of the philology department | 7. division of applied mathematics |
| 2. school of classical ballet | 8. a textbook on British literature |
| 3. department of psychology | 9. a professor of modern art |
| 4. history teacher | 10. a French language club |
| 5. Russian language institute | 11. Tchaikovsky's music |
| 6. a first-year student | 12. Tolstoy's novels |

музыка	Толстой
романы	Чайковский
институт	английская литература
преподаватель	русский язык
профессор	история
учебник	прикладная (<i>applied</i>) математика
клуб	психология
студент	классический балет
кафедра	филологический факультет
факультет	первый курс
декан (<i>dean</i>)	современное искусство
школа	французский язык

10.7 Syntax

Notice the difference between the following two constructions.

Я изучаю математику. *I study mathematics.*
subject verb object (= accusative case)

Моя специальность – математика. *My major is mathematics.*
subject predicate (= nominative case)

Some sentences can have a combination of cases.

Она изучает историю русского искусства. *She is studying the history of Russian art.*
acc. gen.

Я читал поэзию Пушкина. *I (have) read Pushkin's poetry.*
acc. gen.

Упражнения

9. How would you say that you . . .

1. study the history of the Russian language
2. have read Tolstoy's novels (Толстой)
3. like Tchaikovsky's music (Чайковский)
4. understand the grammar of the Russian language (грамматика)
5. have not studied the geography of Europe (география/Европа)

10. Write the words in parentheses in the correct form.

1. Я учусь в (Московский университет), на (второй курс).
2. Я студент (филологический факультет).
3. Моя специальность – (лингвистика).
4. Я изучаю (английский язык), (английская литература), (психология), (математика) и (история).
5. Мой друг Сергей учится на (физический факультет).
6. Он уже на (пятый курс).
7. Он изучает (физика), (математика) и (астрономия).
8. Его специальность – (атомная физика).
9. Сестра (Сергей) – студентка (четвёртый курс) (филологический факультет).
10. Её специальность – (классическая филология).

10.8 Substantivized Adjectives

Substantivized adjectives are *adjectives by form* and *nouns by function*. They are *declined as adjectives*. You have encountered the following adjectives previously.

ванная	<i>bathroom</i>	Я принимаю душ в ванной .
гостиная	<i>living room</i>	В гостиной стоят диван, стол и стул.

Дежурный/дежурная (*receptionist, person on duty*) and столовая (*cafeteria, dining room*) are introduced in this lesson.

Мы обедаем в **столовой**. *We eat dinner in the dining room.*

Vocabulary

Note: The core vocabulary is **boldfaced**.

Nouns

Subjects

антрополо́гия	<i>anthropology</i>
архитекту́ра	<i>architecture</i>
биоло́гия	<i>biology</i>
географ́ия	<i>geography</i>
геоме́трия	<i>geometry</i>
журнали́стика	<i>journalism</i>
исто́рия	<i>history</i>
коммуника́ция	<i>communication</i>
компью́терная тэхника	<i>computer science</i>
лингвисти́ка	<i>linguistics</i>
литерату́ра	<i>literature</i>
матема́тика	<i>mathematics</i>
медици́на	<i>medicine</i>
междунаро́дные отноше́ния	<i>international relations</i>
ме́неджмент	<i>management</i>
нау́ка	<i>science</i>
океаноло́гия	<i>marine science</i>
письмо́	<i>writing</i>
политоло́гия	<i>political science</i>
предме́т	<i>subject</i>
психоло́гия	<i>psychology</i>
социоло́гия	<i>sociology</i>
статисти́ка	<i>statistics</i>
странове́дение	<i>area studies</i>
физкульту́ра	<i>physical education</i>
филоло́гия	<i>philology (language and literature)</i>
филосо́фия	<i>philosophy</i>

финансы	<i>finance</i>
физика	<i>physics</i>
хи́мия	<i>chemistry</i>
чте́ние	<i>reading</i>
эконо́мика	<i>economics</i>
юриспруден́ция	<i>law</i>
язы́к	<i>language</i>

Grades and exams

дво́йка	<i>D (a failing grade)</i>
заче́т	<i>credit</i>
контрoльная рабо́та	<i>quiz</i>
отме́тка	<i>grade</i>
пяте́рка	<i>A</i>
се́ссия	<i>exam period</i>
тройка	<i>C</i>
четве́рка	<i>B</i>
экза́мен	<i>exam</i>

Places, levels and activities

акаде́мия	<i>academy</i>
аспиранту́ра	<i>(post) graduate program</i>
вуз (вы́сшее учебное заве́дение)	<i>higher education institution</i>
за́нятие	<i>class session</i>
ка́федра	<i>department</i>
клас́с	<i>class</i>
консервато́рия	<i>conservatory</i>
ко́лледж	<i>in Russia: junior college</i>
курс	<i>year level</i>

лицей	<i>lyceum</i>
лэ́кция	<i>lecture</i>
магистрату́ра	<i>master's program</i>
отделе́ние	<i>division</i>
семина́р	<i>seminar</i>
тэ́хникум	<i>technical college</i>
учи́лище	<i>vocational college</i>
факультэ́т	<i>department</i>

Students and teachers

аспира́нт/ка	<i>graduate student</i>
бакала́вр	<i>bachelor's degree</i>
выпускни́к	<i>high school graduate</i>
доце́нт	<i>docent, assistant professor</i>
кандида́т	<i>candidate</i>
колле́га	<i>colleague</i>
маги́стр	<i>master's degree</i>
однокла́ссник	<i>classmate (in schools)</i>
одноку́рсник	<i>classmate (at universities)</i>
репетито́р	<i>tutor</i>
специали́ст	<i>specialist</i>
уче ни́к, -ни́ца	<i>pupil</i>
шко́ль ник, -ни́ца	<i>schoolboy, -girl</i>

Other school-related nouns

аттестáт	<i>diploma (high school)</i>
билéт	<i>ticket</i>
вопрóс	<i>question</i>
диплóм	<i>diploma (university)</i>
диплóмная рабóта	<i>thesis</i>
доклáд	<i>presentation, paper</i>

ЕГЭ́ (еди́ный госуда́рственный экза́мен)	<i>high school exit exam</i>
зада́ние	<i>assignment</i>
кани́кулы pl.	<i>school holidays</i>
кóнкурс	<i>competition</i>
образова́ние	<i>education</i>
про́пуск	<i>ID card</i>
семéстр	<i>semester</i>
сочине́ние	<i>essay</i>
специа́льность	<i>specialty, major</i>
упражне́ние	<i>exercise</i>

People

автомеха́ник	<i>auto mechanic</i>
дежу́рный/дежу́рная	<i>person on duty</i>
диплома́т	<i>diplomat</i>
косметóлог	<i>cosmetologist</i>
охра́нник	<i>security guard</i>
скрипа́ч	<i>violinist</i>

Other nouns

де́ньги pl.	<i>money</i>
че́тверть f.	<i>quarter</i>

Adjectives

Departments and schools

биологиче́ский	<i>biology</i>
госуда́рственный	<i>state</i>
геологиче́ский	<i>geology</i>
истори́ческий	<i>history</i>
математи́ческий	<i>mathematics</i>
медици́нский	<i>medical</i>
физи́ческий	<i>physics</i>

филологический	<i>philology (language and literature)</i>
философский	<i>philosophy</i>
химический	<i>chemistry</i>
экономический	<i>economics</i>

Languages

арабский	<i>Arabic</i>
иностранн ый	<i>foreign</i>
корейский	<i>Korean</i>
польский	<i>Polish</i>
португальский	<i>Portuguese</i>
родно й	<i>native</i>
украинский	<i>Ukrainian</i>

Numerals

пе рвый	<i>first</i>
вто ро́й	<i>second</i>
тре ́тий	<i>third</i>
че тве́ртый	<i>fourth</i>
пя ́тый	<i>fifth</i>
ше сто́й	<i>sixth</i>
се дью́й	<i>seventh</i>
во сьмью́й	<i>eighth</i>
де вя́тый	<i>ninth</i>
де ся́тый	<i>tenth</i>
оди ннадцатый	<i>eleventh</i>
две на́дцатый	<i>twelfth</i>

Seasons

весенний	<i>spring, vernal</i>
зы́мний	<i>winter</i>
ле́тний	<i>summer</i>
осе́нный	<i>fall, autumn</i>

Other adjectives

бу́дущий	<i>future</i>
вы́сший	<i>higher</i>
вступите́льный	<i>entrance</i>
выпускно́й	<i>exit</i>
друго́й	<i>other</i>
контра́ктный	<i>contract</i>
обязате́льный	<i>required, compulsory</i>
пи́сьменный	<i>written</i>
по́лный	<i>full</i>
ста́рший	<i>older; here: higher</i>
студе́нский	<i>student</i>
тру́дный, трудне́е	<i>difficult, more ~</i>
у́стный	<i>oral</i>
уче́бный	<i>study</i>

Verbs

быва́ть (I)	<i>to be (frequently)</i>
выбира́ть (I)	<i>to choose</i>
да ва́ть	<i>to give</i>
даю́,	
даёшь,	
даю́т	
изуча́ть (I)	<i>to study a subject</i>
конча́ться (I)	<i>to end</i>
начина́ться (I)	<i>to begin</i>
отвеча́ть (I)	<i>to answer</i>
писа́ть (I)	<i>to write</i>
пишу́,	
пи́шешь,	
пи́шут	
получа́ть (I)	<i>to receive</i>
поступи́ть (II)	<i>to get in (a school, university)</i>

препода в ать (I) преподаю, преподаёшь, преподаю́т	<i>to teach</i>
провод и ться (II)	<i>here: to conduct</i>
продолжа ть (I)	<i>to continue</i>
снима ть (I)	<i>to rent</i>
уч и ться (II) учу́сь, у́чишься, у́чатся	<i>to study at a place</i>
чу́ств ова ть (I) себя́ чу́ствую, чу́ствуешь, чу́ствуют	<i>to feel</i>

Expressions

Ни пуха ни пера́!	<i>Good luck!</i>
К чёрту!	<i>Go to hell!</i>
Желаю тебе́/ вам уда́чи!	<i>I wish you luck!</i>

Other

дёшево, дешёвле	<i>cheap, cheaper</i>
до́рого, до́рже	<i>expensive, more ~</i>
кро́ме	<i>except</i>
ли́чно	<i>personally</i>
намно́го	<i>a lot more (with comparatives)</i>
наприме́р	<i>for example</i>
по-друго́му	<i>in another way</i>
потому́ что	<i>because</i>
почему́	<i>why</i>
с роди́телями	<i>with parents</i>
са́м, сама́, са́ми	<i>-self</i>
себя́	<i>oneself</i>
ти́хо/ти́ше	<i>quiet, quieter</i>
трудо́жно	<i>difficult</i>
хотя́	<i>although</i>
шу́мно/бо́лее шу́мно	<i>noisy, noisier</i>

Урoк 11 (Одiннадцатый урoк) Где мoжно купiть икру?

THEMES

- ◆ Talking about eating and drinking
- ◆ Counting money
- ◆ Talking about things you have and do not have
- ◆ Comparing quantities and measurements
- ◆ Comparing prices
- ◆ Shopping for food

CULTURE

- ◆ Russian food stores
- ◆ Russians and money
- ◆ Metric system
- ◆ Russian caviar

STRUCTURES

- ◆ Verbs есть, пить, продаватъ, and купiть
- ◆ The genitive case
 - ◇ With numerals
 - ◇ To express possession: у Ивана есть/был
 - ◇ With negatives: у нас нет/не было
 - ◇ To express absence: Ивана нет дома
 - ◇ With quantity and measurement: бутылка молока, 200 г колбасы, сколько, много, мало, больше, меньше
- ◆ Syntax
 - ◇ Accusative versus nominative
 - ◇ Дорогой/дорого and дешёвый/дёшево



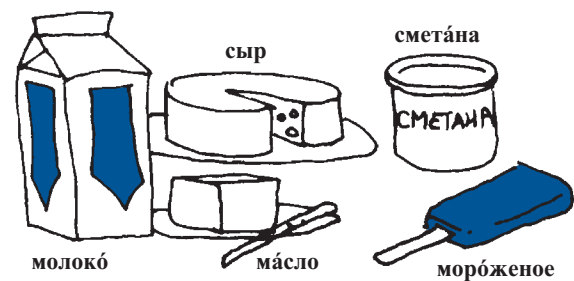
Здесь мoжно купiть продукты.

Talking About Eating and Drinking

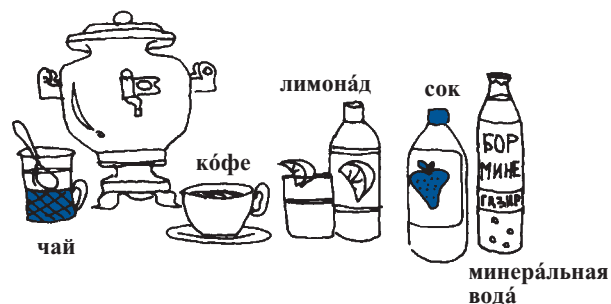
Мясо, птица



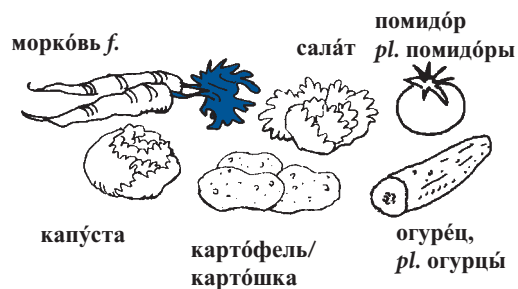
Молочные продукты



Напитки



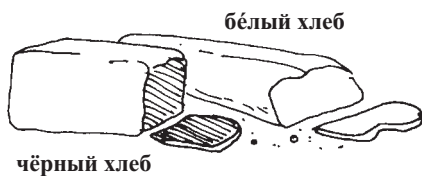
Овощи



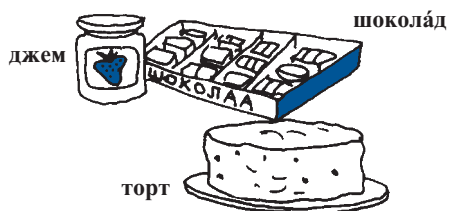
Фрукты



Хлеб



Сладкое





Нина ест мороженое.



Серёжа пьёт молоко.

А вы?

- Что вы любите/не любите есть/пить?
- Что вы обычно пьёте утром?
- Вы едите фрукты каждый день? Какие?
- Что вы ели вчера? А что вы пили?

11.1 Verbs есть and пить

есть to eat

я ем

ты ешь

он/она ест

мы едим

вы едите

они едят

past tense:

ел, ёла, ёли

пить to drink

я пью

ты пьёшь

он/она пьёт

мы пьём

вы пьёте

они пьют

past tense:

пил, пила, пили

Где купить продукты?

There are fewer large supermarkets in Russia than in the United States. Instead, you can find convenient 24-hour grocery stores on almost every street corner and around metro stations. Some of these stores retain their traditional names, such as **гастронóm**, **универсам**, or simply **продукты**, while others are called

супермаркет. In addition, there are small stands (**ларёк**, *pl.* **ларьки**) along the streets, which sell grilled food, snacks, and drinks.

А **рынок** is a farmers' market, which is a popular place for buying fresh fruit, vegetables, flowers, and many other things.




Что здесь продают?



Что можно купить на рынке?

11.2 Verbs продавать and купить

 1. **Ты хочешь ры́бу?** You and your friend are at the store deciding what to buy. You do not seem to like the same things at all. Go through all the different departments of a grocery store, using the following dialogues as a model.

S1: Ты хочешь ры́бу? / Дава́й ку́пим¹ ры́бу!

¹let's buy

S2: Я не ем ры́бу. / Я не люблю́ ры́бу. / Я не хочу́ ры́бу.

or:

S1: Дава́й ку́пим кра́сное вино́!

S2: Нет, спасибо. Я не пью́ кра́сное вино́. У меня́ аллерги́я.
Дава́й лу́чше ку́пим пи́во.

Counting Money

Numbers 100–1000s

100	сто
200	двэ́сти
300	три́ста
400	четы́реста
500	пятьсо́т
600	шестьсо́т
700	семьсо́т
800	восемьсо́т
900	девятьсо́т
1000	ты́сяча
2000	две ты́сячи
3000, 4000	три, четы́ре ты́сячи
5000, 6000, ...	пять, шесть, ... ты́сяч

Дэ́ньги

Whereas Americans do not normally discuss their personal finances with outsiders, Russians do not hesitate to ask how much you earn and how much your house or car cost. On the other hand, Russians tend to be less materialistic when it comes to providing services to other people. Friends and relatives frequently help

with money and do not expect to be paid for babysitting or other small tasks.

Paying with cash (**плати́ть нали́чными**) is common, especially at farmers' markets, although credit cards (**креди́тные ка́рточки**) are usually accepted at grocery stores.

Скóлько у вас дéнег?		У меня́...
1	2, 3, 4	5, 6, 7, ...
ру́бль копéйка до́ллар цент	рубля́ копéйки до́ллара це́нта	рублéй копéек до́лларов це́нтов
У меня́ два до́ллара пятьдеся́т пять це́нтов.		

The form *дéнег* is the genitive plural of the noun *дéньги* (*money*). The plural forms are explained in detail in Chapter 15.

Note the feminine form of numbers 1 and 2: *одна́ копéйка, две копéйки*.

11.3 Genitive Case: (C) With Numerals



Скóлько у вас дéнег?

Скóлько у
Ива́на
Игоря
Ле́ны
Та́ни
твоего́ брата́
твоёй сестры́
дéнег?

11.3 Genitive Case: (D) У кого́ есть

- У кого́ бо́льше/ме́ньше дéнег: у Ива́на и́ли у Ле́ны?
- У Ива́на.
- **На** скóлько бо́льше/ме́ньше?
- У Ива́на **на** 5 рублéй бо́льше/ме́ньше, **чем** у Ле́ны.

Notice that amounts including two different units do not have the conjunction *и* between dollars and cents: *two dollars fifty-five cents*.

When comparing two items, the preposition **на** is used to denote the exact difference in quantities.



2. Скóлько у них дéнег?

A. Practice questions and answers about money. Use the amounts in both columns.

S1: Скóлько у Мáрка дéнег?

S2: У Мáрка 43 рублѝ.

А	В
Марк 43р.	Лéна 51р.
Игорь 221р.	Волóдя 223р.
Ирѝна 293р.	Ларѝса 300р.
Ольга 400р.	Андрѝй 150р.
Натáша \$43.25	Тáня \$54.75
Серѝжа \$691.25	Мáша \$692.75

B. Compare the amounts in columns A and B.

S1: У когó бóльше дéнег: у Мáрка ѝли у Лéны?

S2: У Лéны.

S1: На скóлько бóльше?

S2: На 8 рублѝй бóльше.

Talking About Things You Have and Do Not Have

У вас есть	холодѝльник?	Да, у нас есть холодѝльник.
	микроволнóвка?	Да, у нас есть микроволнóвка.
		Нет, у нас нет холодѝльника.
		Нет, у нас нет микроволнóвки.

11.3 Genitive case: (F) Nonexistence or absence



3. У нас ничего нет!!! You just arrived at your furnished rental apartment in Moscow and some of the things promised were missing. The landlord (played by your classmate) is trying to offer an alternative.

Вы: Извините, но у нас нет микроволновки.

Хозяин: Ну, да! Кажется нет¹. Но у вас есть плита. Очень хорошая, новая плита. ¹So it seems!

things missing

микроволновка *microwave oven*
кофеварка *coffeemaker*
пылесос *vacuum cleaner*
чайник *tea kettle*
морозильник *freezer*
посудомоечная машина *dishwasher*

alternatives offered

плита *stove*
тостер *toaster*
веник и совок *broom and dustpan*
самовар *samovar*
холодильник *refrigerator*
стиральная машина *washer*

Микроволновка is a colloquial variant for микроволновая печь.

4. В холодильнике ничего нет!!

A. Your refrigerator is half empty. You have only every other item on the following checklist. Go over the list with a partner according to the model. Then review the list a second time and switch around the items you have.

S1: Лимонад есть?

S2: Да, есть. / Нет, лимонада нет.

лимонад ✓	немецкое пиво	мясо
чёрная икра	масло	ветчина
курица	швейцарский сыр	рыба
минеральная вода	колбаса	апельсиновый сок
молоко	чёрный хлеб	красная икра
русская водка	морозеное	шоколад
сметана	зелёный чай	капуста
красное вино	джем	салат

Мороженое is a substantivized adjective in the neuter form, hence the genitive ending **-ого**. **Шампанское** (*champagne*) is declined the same way: **шампанского**.


B. Which items do you have in your refrigerator? Which ones don't you have?

Model: У меня есть... / У меня нет...

У них был русский шоколад. была́ красная икра. было́ русское пиво.	У них не было́ шведского шоколада. чёрной икры. немецкого пива.
---	--

Remember that the stress is on the negative **не**, not on **было**: **не** было.

11.3 Genitive Case: (E) Possession in the Past Tense; (G) Nonexistence and Absence in the Past Tense

 **5. Икры не было!** While at the supermarket, you had to make some adjustments to your original shopping list. Discuss the situation with your partner. *Note:* Remember to use the accusative case with the verb **купить**.

S1: Икру́ ты купи́л/а?

S2: Да, но чёрной икры́ не было. Была́ только красная.
от:
Нет, ... не было. Был... только...

intended items	substitutions
чёрный хлеб	белый хлеб
ры́ба	мясо
белое вино́	красное вино́
шведский шоколад	русский шоколад
ветчина́	колбаса́
немецкое пиво́	русское пиво́
зелёный чай	чёрный чай

Comparing Quantities and Measurements

The Metric System

Russians use the metric system for measurements. Since most food items are prepackaged, you rarely need to specify the weight or volume. The exception may be the delicatessen section of a food store, where prices of cheeses,

sausages, salads, etc. are usually displayed in kilograms. The farmers' market is another place where items are sold by weight or volume. Consult the following chart for approximate equivalents.

Metric	American	Typical items
1 kg (1000 g)	2 lb	meat, apples, oranges, potatoes
1/2 kg (500 g)	1 lb	sausage, ham
250 g	1/2 lb	cheese
1 l	1 qt	milk

1	2, 3, 4	5, 6, 7, ...
грамм (г) килогра́мм (кг) ли́тр (л)	гра́мма килогра́мма ли́тра	гра́мм(ов) килогра́мм(ов) ли́тров
1/2 кг 1/2 л	полкило́ пол-ли́тра	
килогра́мм мя́са 250 гра́ммов сы́ра 1 ли́тр моло́ка		

The forms **гра́мм** and **килогра́мм** are often replaced by **грамм** and **килограмм**, especially in spoken language.

11.3 Genitive Case: (H) With Words of Quantity and Measurement

Это ба́нка чёрной икры́.
Нина купи́ла ба́нку чёрной икры́.

11.4 Syntax: Accusative versus Nominative

6. **Что купи́ла Нина?** Discuss Nina's purchases with a partner. Decide which container goes with each item.

Model: Нина купи́ла ба́нку колумбийского ко́фе, ба́нку...

колумбийский ко́фе	апельси́новый джем
чёрная икра́	фра́нцузский сыр
чёрный хлеб	зе́лёный чай
молоко́	ру́сский шокола́д

Ко́фе is an indeclinable *masculine* noun (not neuter).



7. **Что купил Мiша в супермаркете?** Here is Misha's shopping list.

Discuss with a partner what he was supposed to buy and what he bought instead. Use containers or weights in your discussions as appropriate. Make as many changes as possible.

Model: Грузинского чая не было. Он купил маленькую пачку китайского зелёного чая.

грузинский чай
красное вино-франц.
канадский сыр
масло
апельсиновый джем
кофе
колбаса - 300г
мясо - 1кг
шоколад
чёрная икра

8. **Диалоги**

A. Your Russian roommate wants to cook a meal for you. You offer to go to the store to buy some necessary ingredients.



мясо 600 г
рис 800 г
лук 250 г
морковь 650 г
масло растительное 300 г
соль и специи – по вкусу
(ссылка 1001.recept.com)

Таня: Давай приготовим¹ плов!

¹let's make

Вы: Плов? Что такое плов?

Таня: Плов – это традиционное узбекское блюдо.

Вы: А что нужно² купить?

²need

Таня: Мясо, морковь и лук.

- Вы: Ско́лько мя́са?
- Та́ня: Ну, полкило́, навёрное³, бу́дет доста́точно⁴. И полкило́ морко́ви. Но купи́ килогра́мм, на вся́кий слúчай⁵. ³probably / ⁴enough
⁵just in case
- Вы: Э́то всё?
- Та́ня: Рис у нас уже́ есть. Посмо́трим... Да, купи́ ещё́ буты́лку растíтельного⁶ ма́сла. ⁶vegetable
- Вы: Каку́ю буты́лку?
- Та́ня: Ну, небольшо́ую такую́. И, мо́жет быть ещё́ помидо́ры и огу́рцы.
- Вы: Э́то то́же для⁷ пло́ва? ⁷for
- Та́ня: Ну, нет. Э́то на сала́т. И **возьми́** ещё́ буты́лку кра́сного вина́.
- Вы: Како́го?
- Та́ня: Како́го хо́чешь. Я не зна́ю, како́е у них есть.
- Вы: Хорошо́.

Возьми́!, the imperative form from **взять** (to take) is sometimes used instead of **Купи́!** from **купить** (to buy).

B. Write down your shopping list, including the quantities needed.

C. Now it is your turn. Offer to prepare a meal and send your roommate to the store.

	мно́го		ма́ло	
Ешьте		ры́бы и		мя́са.
	бо́льше		ме́ньше	



11.3 Genitive Case: (H) With Words of Quantity and Measurement

9. **Ва́ше здоро́вье – в ва́ших рука́х.** *Your Health Is in Your Hands.*

Working with a partner, discuss which items you should eat or drink less and which ones you should eat or drink more. You can also comment on whether you are willing to change your habits.

Model: По-мо́ему, лу́чше есть бо́льше ры́бы и ме́ньше мя́са.
(Но я не люблю́ ры́бу!!)

ры́ба/мя́со	чёрный хлеб/бе́лый хлеб
сыр/молоко́	вода́/ко́ка-ко́ла
во́дка/пи́во/вино́/вода́	чай/ко́фе/сок
икра́/ры́ба	ма́сло/марга́рин

10. Кв́ашеная кап́уста¹ лу́чше, чем су́ши. This is an excerpt of an article that appeared in the «Комсомо́льская пра́вда» a few years ago. Read it and correct the statements below, if necessary.

– Традицио́нная ру́сская ку́хня лу́чше для нас, – говори́т кандидат медици́нских нау́к, сотру́дник Моско́вской медици́нской акаде́мии Влади́мир Васи́ленко. – Ши², ка́ша³, че́рный хлеб, два ра́за в неде́лю – ры́ба, плюс кв́ашеная кап́уста, в кото́рой соде́ржится бо́льше витами́на С, чем в лимо́не. А фаст-фуд и су́ши-ба́ры, к сожа́лению⁴, разруша́ют⁵ хоро́шую тради́цию семе́йного обе́да. Де́ти сидя́т в Макдо́налдсе за га́мбургерами, их роди́тели едя́т су́ши, а де́душки-ба́бушки до́ма сидя́т...

¹sauerkraut

²cabbage soup / ³porridge

⁴unfortunately

⁵break

<http://www.kp.ru/daily/24098.3/325487/>
15.05.2008 Никита Миронов

1. Влади́мир Васи́ленко рекомендо́ует традицио́нную ру́сскую ку́хню.
 2. Че́рный хлеб мо́жно есть ка́ждый день.
 3. Он рекомендо́ует есть мя́со два ра́за в неде́лю.
 4. В кв́ашеной кап́усте ме́ньше витами́на С, чем в лимо́не.
 5. Ру́сские де́ти лю́бят фаст-фуд и су́ши.
- А как вы ду́маете, почему́ ба́бушки и де́душки сидя́т до́ма?

Comparing Prices

Ско́лько сто́ит кап́уста?

Она́ сто́ит 60 рубле́й.

Ско́лько сто́ят помидо́ры?

Они́ сто́ят 300 рубле́й.

- А ско́лько сто́ит цвето́ная кап́уста (*cauliflower*)?
- Как вы ду́маете, карто́шка сто́ит бо́льше и́ли ме́ньше, чем помидо́ры?



Pay careful attention to the stress in the forms **сто́ит** and **сто́ят** (*to cost*). They should not be confused with the forms **стои́т** and **стои́т** (stress on the last syllable) from the verb **стои́ть** (*to stand*).

Банка чёрной икры стоит 300 долларов.	Это дорого!
Банка красной икры стоит 10 долларов.	Это слишком дорого! Это дешево.
Чёрная икра намного дороже, чем красная икра. Красная икра намного дешевле, чем чёрная икра.	

11.5 Syntax: Adjectives дорогой and дешёвый

11. Это слишком дорого!

- A.** Your Russian friend asked you to compile a list of food prices from U.S. stores. Discuss the results of your survey. A classmate will assume the role of the Russian.

S1: Сколько стоит банка кока-колы?

S2: Она стоит шестьдесят центов.

S1: Это недорого./Это дешево.

A

банка кока-колы \$.60
 бутылка мексиканского пива \$1.20
 американский сыр \$3.00
 бутылка апельсинового сока \$1.20
 белый хлеб \$1.23
 пачка чая \$2.55

B

банка пива \$1.00
 бутылка немецкого пива \$1.40
 швейцарский сыр \$6.50
 бутылка минеральной воды \$.80
 чёрный хлеб \$1.25
 банка кофе \$3.55

- B.** Continue the discussion by comparing the prices of column A with those of column B.

S1: Что дешевле/дороже: банка кока-колы или банка пива?
На сколько?

S2: Банка кока-колы **на** сорок центов дешевле/дороже, чем банка пива.



12. Скóлько стóит икра?

A. Examine the caviar prices and find out how the price is determined by the following factors:

color of caviar

type of fish

size of can

metal can (ж[елёзная]/б[анка]) versus glass jar (ст[екля́нная] ба́нка)

севрю́га *stellate sturgeon (Acipenser Stellatus)*

осетри́на *sturgeon*

лосо́сь *salmon*



Код	Фото	Наименование товара	Цена	Купить
309		Икра чёрная севрюжья 113 г ст.банка	8999.00	
310		Икра красная лососевая зернистая 140 г ж/б Россия	129.00	
311		Икра чёрная осетровая зернистая 113 г ст.банка	4959.00	
312		Икра красная лососевая 140 г ж/б Россия	179.00	
313		Икра красная зернистая 600 г ст.банка Новинка!	1169.00	
314		Икра чёрная осетровая 56,8 г ст.банка Россия	1799.00	


B. Working with a partner, discuss in Russian the various options and decide which one would be the best deal. Which one would you buy and why?

Shopping for Food

Дэвушка!
Молодой человек!

Мне, пожалуйста, бутылку воды.

Дэвушка (fem.) and молодой человек (masc.) are polite ways to address a salesperson. Actual exchanges between the salesperson and client, however, are often fragments of sentences devoid of extra courtesy. The items you ask for are in the accusative case, since they are direct objects of the complete sentence.

 **13. Диалог.** Practice the dialogues with a partner, changing the items and quantities as applicable.



1. Кулинария в супермаркете:

Вы: Мне, пожалуйста, вот этот кусок сыра.
Дэвушка: Какой кусок? Вот этот?
Вы: Нет, тот, слева.
Дэвушка: Ещё что?
Вы: Вот эту колбасу...
Дэвушка: Сколько?
Вы: Ну, триста граммов.
Дэвушка: Нарезать¹?
Вы: Да, пожалуйста.

¹to slice

2. Кулинария в супермаркете:

Вы: Сколько стоит этот салат?
Дэвушка: **Винегрет?** 400 рублей.
Вы: Ой, это слишком дорого!
Дэвушка: Это цена за килограмм.
Вы: А-а, за килограмм! Ну, тогда 250 граммов, пожалуйста.
Дэвушка: Что ещё?
Вы: Икра у вас есть?
Дэвушка: Есть красная. Чёрной нет.
Вы: А сколько стоит красная икра?
Дэвушка: Какую банку вы хотите? 140 граммов? Она стоит 179 рублей.
Вы: А побольше есть?
Дэвушка: 235 граммов. Стеклобанка. 519 рублей.
Вы: Ну, нет. Я возьму маленькую банку.
Дэвушка: Пожалуйста.

The ingredients of **винегрет** usually include beets, carrots, potatoes, and pickles.

3. Гриль – на улице:

- Вы: Одну курицу, пожалуйста.
Продавец: Какую хотите? Вот эту?
Вы: Хорошó.
Продавец: А лаваш?
Вы: Это что такое?
Продавец: Это хлеб.
Вы: А-а, это почти как мексиканская тортілья!
Да, пожалуйста.


4. На рынке:

- Вы: Помидоры, пожалуйста.
Мужчина: Какие вам?
Вы: Вот эти большие. Три. И огурцы.
Мужчина: Сколько?
Вы: Два.
Мужчина: 150... Ой, у вас 50 рублей не **найдётся**?
Вы: Нет.

5. На улице:

- Вы: Бутылку воды, пожалуйста.
Женщина: Какую?
Вы: Вот эту, большую.
Женщина: Пожалуйста. 50 рублей.

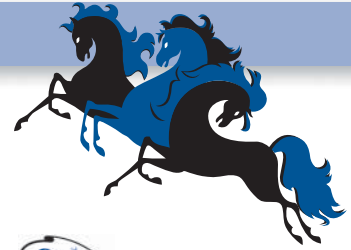
You wouldn't happen to have 50 rubles? Salespeople at markets often do not have change. How much money did you hand him in this dialogue?

 **14. Математика.** Solve the math problems. (Note: The ruble amounts given here do not reflect real prices.)

1. У Сáши б́ыло д́есять рубл́ей. Он куп́ил пáчку чáя и бáнку кóфе и получил¹ од́ин рубль сдáчи². Кóфе стóит в два рáза бóльше, чем чай. Скóлько стóит бáнка кóфе? Скóлько стóит пáчка чáя?
2. У Натáши д́есять рубл́ей. У Серѓея в два рáза бóльше, чем у Натáши, а у Андр́ея на два рубл́я м́еньше, чем у Серѓея. Скóлько рубл́ей у Андр́ея?
3. Пáпа куп́ил бутýлку фрaнцýзского винá, бутýлку груз́инского винá и бутýлку шaмпáнского. Груз́инское винó стóит д́есять рубл́ей, а фрaнцýзское на пять рубл́ей дорóже. Шaмпáнское стóит в два рáза бóльше, чем фрaнцýзское винó. Скóлько стóили егó покúпки?

¹received / ²change

Chapter Review



For self-tests and additional practice, please go to the Book Companion Site, available at www.wiley.com/college/nummikoski

For access to the videos, please go to the Wiley Resource Kit, available with your access code at www.wiley.com/college/wrk

A. You should now be able to . . .

1. say what you like and do not like to eat and drink
2. ask and explain where specific items are sold
3. say how much money you have
4. say how much more or less money you have than somebody else
5. ask and answer questions about items you have, have had, and will have
6. ask and answer questions about items you do not have, have not had, and will not have
7. shop for food using correct quantities or containers
8. compare quantities and measures
9. ask and explain how much things cost
10. compare and express opinions about prices
11. address a salesperson politely
12. ask for items at a store

B. Roleplay. Several groups of two students each.

You are an exchange student in Russia. Your refrigerator is half empty. Working with your roommate (played by another student) make a shopping list of the things needed for the weekend. Since you have very little money, decide with your roommate how you are going to share the cost of items. You may want to buy some things at the farmers' market and others at the grocery store, including the deli department. Your teacher or other students assume the role of salespeople in these places.

C. Interview Video. Что вы любите есть?

Word Building

Roots

-куп- buy

купить to buy, to purchase

покупать to buy, to be buying

покупатель buyer

покупка purchase

Сколько стоили его

покупки? How much did his purchases cost?

-прода- sell

продавать to sell, to be selling

продать to sell

продавец salesman

продащица saleswoman

продажа sale

в продаже for sale, in stock

Сегодня в продаже свежий лосось. Today for sale— fresh salmon.

распродажа sale, clearance sale

продан sold out

Все билеты уже проданы. All tickets are already sold out.

ГРАММАТИКА

11.1 Verbs **есть** and **пить**

The verb **есть** (*to eat*) is an irregular verb. Learn the conjugation carefully. This verb is not related semantically to the verb form **есть**, as in **у меня есть**. The present tense conjugations for both **есть** and **пить** (*to drink*) are given on page 315. The past-tense forms are as follows.

	есть <i>to eat</i>	пить <i>to drink</i>
past tense:	ел, ёла, ёло, ёли	пил, пила́, пи́ло, пи́ли

Утром я обы́чно **пью** чай, а сегодня́ у́тром я **пила́** ко́фе.

Я **ем** фру́кты ка́ждый день. Вчера́ я **ёла** апельсы́ны и я́блоки.

Remember that when you say what you *like* to eat and drink, the main verb is in the *infinitive*.

	Я пью молоко́.	<i>I drink milk.</i>
but:	Я люблю́ пить молоко́.	<i>I like to drink milk.</i>

Упражне́ние

1. Write complete sentences using one word or phrase from each column. Make at least two sentences in the past tense.

- | | | | |
|-------------------|-------------|------|------------|
| 1. мой брат | (не) любíть | пить | во́дка |
| 2. я | никогда́ | есть | мясо́ |
| 3. мы | иногда́ | | и́кра |
| 4. мой роди́тели | ре́дко | | фру́кты |
| 5. вы | ча́сто | | моро́женое |
| 6. моя́ сестра́ | обы́чно | | лимонáд |
| 7. ты | вчера́ | | о́вощи |
| 8. Игорь | в суббо́ту | | пи́во |
| 9. Та́ня | | | |
| 10. Ле́на и Ди́ма | | | |

11.2 Verbs **продава́ть** and **купи́ть**

The verb **продава́ть** (*to sell, to be selling*), like other verbs ending in **-ва́ть** preceded by **да-**, **зна-**, or **ста-**, drops **-ва-** from the present-tense stem. The past tense, however, retains the suffix **-ва-**: **продава́л**.

Бабу́шка **продает** о́вощи на ры́нке. *Grandmother sells vegetables at the market.*

Что здесь **продают**? *What do they sell here?*

The verb **купить** (*to buy, to have bought*) adds the consonant -л in the first-person form (like the verb **любить**). **Купить** is a *perfective aspect* verb (more about this in Chapter 12). It means that the *conjugated* forms denote the *future*, not the present tense. You will also encounter the command (imperative) form **купи́/те** in this lesson.

Завтра я куплю́ но́вую су́мку.	<i>Tomorrow I will buy a new purse.</i>
Когда́ ты купишь но́вую маши́ну?	<i>When will you buy a new car?</i>
Я купи́ла бана́ны и апе́льси́ны.	<i>I bought bananas and oranges.</i>
Где мо́жно купить икру́?	<i>Where can one buy caviar?</i>
Купи́ , пожа́луйста, хле́б!	<i>Please buy (some) bread.</i>

про-да-ва-ть (I)

я продаю
ты продаёшь
он/она продаёт
мы продаём
вы продаёте
они продают

купить (II)

я куплю́ *I will buy, etc.*
ты купишь
он/она купит
мы купим
вы купите
они купят

Упражнение

2. Supply the correct verb form.

1. Когда́ ты _____ (*will buy*) но́вый слова́рь?
2. Я _____ (*will buy*) его́ в суббо́ту.
3. Что вы _____ (*are selling*)?
4. Я _____ (*am selling*) о́вощи и фру́кты.
5. Вчера́ ма́ма была́ в магази́не и _____ (*bought*) проду́кты.
6. Где вы _____ (*did buy*) фру́кты: на ры́нке и́ли в магази́не?
7. Что _____ (*do they sell*) в э́том магази́не?
8. У нас есть молоко́? Нет. Ле́на _____ (*will buy*) его́ ве́чером.
9. Когда́ вы _____ (*will buy*) икру́?
10. Где мо́жно _____ (*buy*) фру́кты?

11.3 Genitive Case

In Chapter 10 (grammar section 10.6) you learned the basic use and endings of the genitive case. Review the information if necessary.

SIMPLIFIED RULE FOR THE GENITIVE SINGULAR OF NOUNS	
M, N	-а/я
F	-ы/и*

*Spelling Rule 1 is applied.

SIMPLIFIED RULE FOR THE GENITIVE SINGULAR OF ADJECTIVES	
M, N	-ого/его*
F	-ой/ей*

*Spelling Rule 3 is applied.

This lesson expands on the various uses of the genitive.

A. To express possession (see Chapter 10).

Это соба́ка моего́ брата́.

This is my brother's dog.

B. To connect modifier nouns to the main noun (see Chapter 10).

Анна Серге́евна – преподава́тель ру́сского язы́ка.

Anna Sergeevna is a teacher of the Russian language. (i.e., a Russian teacher)

C. With numerals 2 and higher. You have already learned that nouns with numerals have different case forms, such as **год**, **го́да**, and **лет**. The case of the noun is determined by the numeral. Thus, the noun is in the *nominative singular after the numeral 1* and after any compound numeral ending in 1 when pronounced. The noun is in the *genitive singular after the numerals 2, 3, and 4*, as well as after any compound numerals ending in 2, 3, or 4 when pronounced. Nouns *after numerals 5 and higher are in the genitive plural*. The endings for the genitive plural are discussed in detail in Chapter 15. For now, you have to memorize the forms needed.

1 (21, 31, ...) Nom. Sg.	2, 3, 4, ... (22, 23, 24, ...) Gen. Sg.	5, 6, 7, ... (25, 26, 27, ...) Gen. Pl.
год	го́да	лет
час	часá	часо́в
рубль до́ллар це́нт	рубля́ до́ллара це́нта	рубле́й до́лларо́в це́нто́в

Note: Remember that the numerals 11, 12, and 13 require the genitive plural form, since they do not end in 1, 2, or 3 when pronounced.

У меня **21** (двадцать один) доллар / цент / рубль.
 but: У меня **11** (одиннадцать) доллар**ов** / цент**ов** / рубл**ей**.

У него **23** (двадцать три) доллара / цента / рубля.
 but: У него **13** (тринадцать) доллар**ов** / цент**ов** / рубл**ей**.

D. In the construction У когó есть? (Who has?). In Chapter 3 (grammar section 3.7) you learned to express possession like this:

У меня́ есть кнѝга.
 By me there is a book. (I have a book.)

У is a preposition used with the *genitive* case (**меня́** is the genitive case of the personal pronoun **я**). If the personal pronoun is replaced by a noun or a noun phrase, the noun and its modifiers must be in the genitive case, too.

У Ивана́ есть машина́.	<i>Ivan has a car.</i>
У моего́ брата́ есть но́вый мотоци́кл.	<i>My brother has a new motorcycle.</i>
У моей́ сестры́ Ларисы́ есть ко́шка.	<i>My sister Larisa has a cat.</i>
У когó́ есть сло́варь?	<i>Who has a dictionary?</i>

QUESTION WORDS (INTERROGATIVE PRONOUNS)		
Nom.	кто	что
Gen.	когó	чегó

POSSESSIVE PRONOUNS				
	Masc./Neuter		Fem.	
Nom.	мой/моё	твой/твоё	моя́	твоя́
Gen.	моего́	твоего́	моей	твоей
Nom.	наш/наше	ваш/ваше	наша	ваша
Gen.	нашего	вашего	нашей	вашей

Упражнения

3. Write complete sentences according to the model.

Model: моя сестра/новая собака **У моей сестры есть
новая собака.**

1. мой русский друг Сергей/новая машина
2. моя сестра Маша/маленькая кошка
3. твоя тётя Наташа/новый дом?
4. твой друг Иван/новые лыжи?
5. наш брат/новый велосипед
6. Оля/новая книга
7. моя подруга Лиза/новый мобильник
8. наша бабушка/красивая дача
9. ваш дедушка/новый телевизор?
10. Саша/дорогой компьютер

4. Write complete sentences according to the model. Remember to put rubles, dollars and cents in the correct form as indicated in section C. Remember also that there is no conjunction **и** between dollars and cents.

Model: Марк/2р. **У Марка 2 рубля.**
Лиза/\$5.32 **У Лизы 5 долларов 32 цента.**

- | | |
|------------------|--------------------|
| 1. Володя/5р. | 6. Нина/\$26.34 |
| 2. Таня/\$2.28 | 7. Андрей/26р. |
| 3. Серёжа/32р. | 8. Игорь/\$32.10 |
| 4. Ольга/\$11.22 | 9. Алла/11р. |
| 5. Наташа/1р. | 10. Виктор/\$21.31 |

E. Possession in the past tense. Remember that in the construction **у кого есть?** (e.g., у Игоря есть машина), the thing possessed is the subject of the sentence. To express possession in the *past tense*, you need the past tense of the verb **быть** (*to be*), which agrees with the subject (the thing possessed) in gender and number.

У Наташи **был** велосипед. (masculine noun велосипед
Natasha had a bicycle. as subject)
literally: *By Natasha there was a
bicycle.*

- У Андре́я **была́** соба́ка. (feminine noun соба́ка as subject)
Andrei had a dog.
 literally: *By Andrei there was a dog.*
- У моё́й сестры́ **было́** ра́дио. (neuter noun ра́дио as subject)
My sister had a radio.
 literally: *By my sister there was a radio.*
- У Ни́ны **были́** но́вые коньки́. (plural noun коньки́ as subject)
Nina had new skates.
 literally: *By Nina there were new skates.*

Упражне́ние

5. Write complete sentences in the past tense.

Model: Лэ́на/ко́шка У Лэ́ны **была́** ко́шка.

1. Валенти́н/коньки́
2. Оля/маши́на
3. мой брат Серге́й/ста́рый велосипед
4. Ли́за/компью́тер
5. де́душка/ста́рое ра́дио
6. мо́я подру́га Та́ня/лы́жи
7. мой друг Андре́й/же́на
8. я/ма́ленькая соба́ка
9. Ива́н/ло́шадь (*f.*)
10. Игорь/япо́нский мотоци́кл

F. To express nonexistence or absence. In earlier lessons, you learned the following question-and-answer pair.

У тебя́ есть соба́ка? **Нет.** (short answer, only for negative)

A negative answer with a *complete* sentence requires the *genitive* case:
 не + есть = нет + gen.

У тебя́ есть телеви́зор?	Нет, у меня́ нет телеви́зора.
У Ли́зы есть кни́га?	Нет, у неё нет кни́ги.
У вас есть молоко́?	Нет, у нас нет молока́.

Упражнения

6. Answer the questions in the negative. Replace the names with the corresponding personal pronouns.

Model: У Ива́на есть мотоци́кл? **Нет, у него́ нет мотоци́кла.**
У Ла́рысы есть ко́шка? **Нет, у неё нет ко́шки.**

1. У Игора́ есть соба́ка?
2. У ба́бушки есть мотоци́кл?
3. У вас есть ру́сская маши́на?
4. У Ли́зы есть муж?
5. У Анны́ есть сестра́?
6. У Ма́ши и Ната́ши есть брат?
7. У де́душки есть да́ча?
8. У Ви́ктора есть жена́?
9. У тебя́ есть слова́рь?
10. У вас есть ло́шадь?

7. Pretend that you are working in a store. Today you are out of everything the customer asks for.

Model: У вас есть чёрная икра́? **Нет, се́годня у нас нет чёрной икры́.**

1. У вас есть шве́дский (*Swedish*) шокола́д?
2. У вас есть кита́йский чай?
3. У вас есть минера́льная вода́?
4. У вас есть неме́цкая колбаса́?
5. У вас есть моро́женое? (declined as an adjective)
6. У вас есть францу́зский сыр?
7. У вас есть кра́сное вино́?
8. У вас есть францу́зское шампа́нское? (declined as an adjective)
9. У вас есть чёрный хлеб?
10. У вас есть неме́цкое пи́во?

8. Write the corresponding questions.

Model: Нет, у Ла́рысы нет сестры́. **У Ла́рысы́ есть сестра́?**

1. Нет, у Игора́ нет соба́ки.
2. Нет, у меня́ нет кварта́ры.
3. Нет, у Ле́ны нет ру́ско-англи́йского сло́варя.
4. Нет, у Са́ши нет ру́сской маши́ны.
5. Нет, у Та́ни нет мла́дшего (*younger*) бра́та.

The genitive case can also express the *absence* of something or somebody.

Кого́ нет на уро́ке?

*Who is absent?
literally: There is no who
in class?*

На уро́ке **нет** Ма́рка, Лёны
и Та́ни.

*Mark, Lena, and Tanya are absent.
In class, there is no Mark, Lena,
and Tanya.*

Упражне́ние

9. Answer the questions using the words in parentheses.

Model: Кого́ нет в клáссе? **В клáссе нет преподава́теля.**
(преподава́тель)

1. Кого́ нет до́ма? (ма́ма)
2. Чего́ нет в магази́не? (чёрная икра́)
3. Чего́ нет в гара́же? (маши́на)
4. Кого́ нет на уро́ке? (мой друг Игорьь)
5. Кого́ нет на рабо́те? (Анто́н Па́влович)

G. Nonexistence in the past tense. To express nonexistence and absence in the *past tense*, the negative **нет** is replaced by **не́ было** + *genitive*. Examine the following question-and-answer pairs carefully. Notice that in the question the verb **быть** agrees with the subject (nominative case) in gender and number. The negative response, however, has *no nominative case*, and therefore, you use the neuter form **не́ было** regardless of gender (or number).

У тебя́ был телеви́зор?	Нет, у меня́ не́ было телеви́зора.
У Ли́зы была́ кни́га?	Нет, у неё не́ было кни́ги.
У вас было́ молоко́?	Нет, у нас не́ было молоко́а.

Упражне́ние

10. Write questions and answers according to the model.

Model: Ла́ри́са/соба́ка **Ра́ньше у Ла́ри́сы была́ соба́ка?**
Нет, у неё никогда́ не́ было соба́ки.

1. Ба́бушка/велосипе́д
2. Серге́й/япо́нская маши́на
3. Игорьь/мотоци́кл
4. Лёна/кварті́ра
5. Ива́н/да́ча

H. With words of quantity and measurement. The genitive case is used after nouns of measurement and quantity (containers, packages, weight, and volume) and with the words **ско́лько**, **мно́го**, **ма́ло**, **бо́льше**, and **ме́ньше**.

буха́нка чёрного хлеба́

a loaf of black bread

ба́нка красной икры́

a can of red caviar

килогра́мм мяса́

one kilogram of meat

литр молока́ *one liter of milk*

ско́лько вина́

how much wine

мно́го ма́сла *a lot of butter*

ма́ло икры́ *little caviar*

бо́льше шокола́да

more chocolate

ме́ньше ветчины́ *less ham*

Упражне́ние

11. Supply the correct forms of the words in parentheses. Notice that this exercise contains forms of the verb **есть** (*to eat*), not to be confused with the phrase **у меня́ есть**.

1. Ско́лько (молоко́) в э́той буты́лке?
2. Я ем бо́льше (шокола́д), чем мой брат.
3. На́до есть бо́льше (ры́ба) и ме́ньше (мясо́).
4. Мой па́па ест о́чень ма́ло (сыр).
5. Кто ест бо́льше (морóженое): ты и́ли твой брат?
6. Я пью́ мно́го (вода́).

11.4 Syntax: Accusative Versus Nominative

Notice the difference between the following sentences.

У меня́ есть ба́нка чёрной икры́. (ба́нка is the subject of the sentence)

Я купи́ла ба́нку чёрной икры́. (ба́нка is the direct object of the sentence)

Упражне́ние

12. Answer the questions using the words in parentheses.

1. Что купи́ла Ле́на? (буты́лка/лимонáд)
2. Что есть у Ива́на? (ба́нка/джем)
3. Что есть у Та́ни? (буха́нка/чёрный хлеб)
4. Что купи́л Ди́ма? (па́чка/ру́сский чай)
5. Что есть у На́ди? (литр/молоко́)
6. Что купи́л па́па? (буты́лка/шампа́нское)
7. Что купи́ла Ли́за? (коро́бка/ру́сский шокола́д)
8. Что есть у Аллы́? (ба́нка/красная икра́)

11.5 Syntax: Adjectives дорогой and дешёвый

The adverbs **дóрого** and **дёшево** are used independently, without a noun, to express an opinion about a price. The adjective forms are used to modify nouns. Study the following examples.

Это **дорогáя** машинá. (the adjective modifies the noun
This is an expensive car. машинá)

or: Эта машинá **дешёвая**. (predicate adjective)
This car is cheap!

but: Это **дóрого!** (no noun)
That is expensive!
Это **дёшево!**
That is cheap!

The word **слишком** (*too*) can be used to emphasize both adjectives and adverbs.

Эта машинá **слишком** дорогáя. *This car is too expensive.*
Это **слишком** дóрого! *This is too expensive.*

Дорóже (*more expensive*) and **дешёвле** (*cheaper*) are independent comparative forms. Do not use them to modify a noun.

Моя машинá **дорóже**, чем твоя машинá.
My car is more expensive than your car.

To modify a noun, you have to use the adverb **бóлее** and the main adjective instead.

У меня **бóлее дорогáя** машинá, чем у тебя.
I have a more expensive car than you (have).

Упражнёние

13. Compare column A with column B. What is the price difference between the items?

Model: Этот велосипёд на 100 дóлларов дешёвле, чем тот велосипёд.

	A	B
велосипёд	\$150	\$250
стереосистёма	\$350	\$400
словáрь	\$23	\$20
кн́ига	\$42	\$43
ра́дио	\$79	\$179

Vocabulary

Nouns

Food items

апельси́н	<i>orange (fruit)</i>
бана́н	<i>banana</i>
ветчина́	<i>ham</i>
винегра́т	<i>Russian salad with beets, etc.</i>
вино́	<i>wine</i>
виногра́д <i>collect.</i>	<i>grapes</i>
вода́	<i>water</i>
во́дка	<i>vodka</i>
дже́м	<i>jam</i>
икра́	<i>caviar</i>
капу́ста	<i>cabbage</i>
кв́ашеная ~	<i>sauerkraut</i>
цветна́я ~	<i>cauliflower</i>
карто́фель <i>m.</i>	<i>potatoes</i>
<i>collect. (карто́шка)</i>	
ко́ка-ко́ла	<i>Coca-Cola</i>
колбаса́	<i>sausage</i>
ко́фе <i>m.</i>	<i>coffee</i>
ку́рица	<i>chicken</i>
лава́ш	<i>flatbread</i>
лимона́д	<i>lemonade</i>
лу́к	<i>onion</i>
марга́рин	<i>margarine</i>
ма́сло	<i>butter, oil</i>
расти́тельное ~	<i>vegetable oil</i>
молоко́	<i>milk</i>
морко́вь <i>f., collect.</i>	<i>carrot</i>
морóженое <i>subst. adj.</i>	<i>ice cream</i>
мясо́	<i>meat</i>
ово́щи <i>pl.</i>	<i>vegetables</i>

огуре́ц, <i>pl.</i> огурцы́	<i>cucumber</i>
пи́во	<i>beer</i>
плов	<i>pilaf</i>
помидо́р	<i>tomato</i>
проду́кты <i>pl.</i>	<i>produce</i>
пти́ца	<i>bird, poultry</i>
рис	<i>rice</i>
ры́ба	<i>fish</i>
сала́т	<i>salad</i>
сметана́	<i>sour cream</i>
сок	<i>juice</i>
сыр	<i>cheese</i>
торт	<i>cake</i>
фрукт	<i>fruit</i>
хлеб	<i>bread</i>
чай	<i>tea</i>
шампа́нское	<i>champagne</i>
<i>subst. adj.</i>	
шокола́д	<i>chocolate</i>
ябло́ко, <i>pl.</i> ябло́ки	<i>apple</i>
яйцо́, <i>pl.</i> яйца́	<i>egg</i>

Stores

ларёк, <i>pl.</i> ларьки́	<i>kiosk</i>
кулина́рия	<i>delicatessen</i>
суперма́ркет	<i>supermarket</i>
гастроно́м	<i>food store</i>
ры́нок	<i>farmers' market</i>
(на ры́нке)	

Containers and measures

ба́нка	<i>can, jar</i>
буты́лка	<i>bottle</i>

буха́нка	<i>loaf</i>
грамм	<i>gram</i>
килогра́мм	<i>kilogram</i>
коро́бка	<i>box</i>
кусо́к	<i>piece</i>
литр	<i>liter</i>
паке́т	<i>carton</i>
па́чка	<i>package</i>
полкило́	<i>half a kilo</i>
по́л-ли́тра	<i>half a liter</i>

Other Nouns

алле́ргия	<i>allergy</i>
ве́ник	<i>broom</i>
де́вушка	<i>young woman, girl</i>
де́ньги <i>pl. only</i> (<i>gen. де́нег</i>)	<i>money</i>
до́ллар	<i>dollar</i>
копе́йка	<i>kopeck</i>
кофева́рка	<i>coffeemaker</i>
кредитна́я ка́рточка	<i>credit card</i>
микроволно́вая печь, микроволно́вка	<i>microwave oven</i>
морозильник	<i>freezer</i>
напи́ток, <i>pl.</i> напи́тки	<i>drink</i>
плита́	<i>stove</i>
посудомо́ечная маши́на	<i>dishwasher</i>
пылесос	<i>vacuum cleaner</i>
ру́бль	<i>ruble</i>
сово́к	<i>dustpan</i>
стира́льная маши́на	<i>(clothes) washer</i>
то́стер	<i>toaster</i>
холоди́льник	<i>refrigerator</i>
цент	<i>cent</i>

ча́йник	<i>teakettle</i>
челове́к	<i>person</i>
молодо́й челове́к	<i>young man</i>

Adjectives

апельси́новый	<i>orange (fruit)</i>
грузи́нский	<i>Georgian (country)</i>
дешёвы́й, дешёвле	<i>cheap, cheaper</i>
дорого́й, доро́же	<i>expensive, more expensive</i>
колумби́йский	<i>Colombian</i>
минера́льный	<i>mineral</i>
моло́чный	<i>milk, milky</i>
моло́чные проду́кты	<i>dairy produce</i>
сла́дкий	<i>sweet</i>
стекля́нный (<i>from</i> стекло́)	<i>glass</i>
шведский	<i>Swedish</i>
швейца́рский	<i>Swiss</i>

Adverbs

бо́льше	<i>more</i>
дёшево	<i>cheap</i>
до́рого	<i>expensive</i>
доста́точно	<i>enough</i>
ма́ло	<i>little</i>
ме́ньше	<i>less</i>
мно́го	<i>a lot</i>
наве́рно(е)	<i>probably</i>
на́до	<i>must, need</i>
ну́жно	<i>need</i>
ско́лько	<i>how much</i>
сли́шком	<i>too (much, etc.)</i>
тогда́	<i>then, in that case</i>

Verbs

взять *to take*

возьму́,
возьмёшь,
возьму́т

есть *to eat*

ем, ешь, ест,
едим, едите, едят;
ел, ёла, ёли

купить (II) *to buy*

куплю́,
купишь, купят;
купи́/те *imp.*

пить (I) *to drink*

пью, пьёшь, пьют
пил, пила́, пили

прода|в|ать (I) *to sell*

продаю́,
продаёшь,
продаю́т

стоить *to cost*

стоит, стоят

нарезать *to slice*

платить *to pay (with cash)*

(наличными)

Other

на всякий случай *just in case*

Урoк 12 (Двенадцатый урoк)

Что мы бoдем дeлать в суббoту?

THEMES

- ◆ Describing past activities
- ◆ Describing future activities
- ◆ Talking about TV and movie schedules
- ◆ Making invitations
- ◆ Talking on the telephone
- ◆ Going to the theater

CULTURE

- ◆ Telephone etiquette

STRUCTURES

- ◆ Verbal aspect: Overview
- ◆ Verbal aspect in the past tense
- ◆ Verbal aspect in the consecutive action
- ◆ Verbal aspect in the future tense
- ◆ Verbs of motion
- ◆ Animate accusative (singular)



Давaй встретимся в парке!

Describing Past Activities

Что ты делал вчера?

Я весь день работал, а вечером смотрел телевизор.

Когда Оля читала книгу, Таня спала.

В четверг вечером в общежитии



1. В общежитии в 7 часѳв.

A. Working with a partner, discuss what the students in the picture above were doing in the dormitory on Thursday evening. Compare the simultaneous activities of students within a room and in different rooms.

S1: Что делал Максим, когда Саша занимался?

S2: Когда Саша занимался, Максим спал.

B. What was happening in other rooms? Compare the simultaneous activities of these students. Remember to use the past tense.

кто	что делал	кто	что делал
Надя	смотреть телевизор	Анна	убирать комнату
Сергей	писать реферат	Витя	мыть посуду
Дима	лежать на диване / слушать музыку	Катя	стирать
Ирина	готовиться к экзамену	Руслан	готовить ужин
Таня	играть в компьютерные игры	Маша	делать уроки



Оля **начала́** читать «Анну Каренину» в понедельник.

Она **чита́ла** весь день во вторник и в среду.

В четверг она, наконец, **прочита́ла** её.



1. В четверг Сергей **гото́вился** к экзамену.

2. В пятницу студенты **сдава́ли** экзамен. Экзамен был очень трудный, но Сергей хорошо **подгото́вился**.
Как вы думаете, Сергей **сдал** экзамен или нет?

12.1 Verbal Aspect: Overview

12.2 Verbal Aspect In the Past Tense: (A) Single Action

2. Звони́л / позвони́л.

A. Read the dialogue and analyze the use of aspect in the boldfaced verbs.

Днём Сергей **позвони́л** Тамаре и **сказа́л**, что он **сдал** экзамен.

Сергей: Приве́т, Тама́ра!

Тамара: Серге́й! Я тебе́¹ **звони́ла** у́тром. Где ты был?

Сергей: **Сдава́л** экзамен.

Тамара: Ну и как? **Сдал**??

Сергей: **Сдал**. На пяте́рку! А в про́шлом году́ я **полу́чал** то́лько четве́рки!

Тамара: Ну ты молоде́ц!!

When you say that you call someone, you need the indirect object forms of pronouns *мне [to] me*, *тебе́ [to] you*, *ему́ [to] him*, *ей [to] her*, etc. See Chapter 13 for details.

B. Пра́вда и́ли непра́вда? Correct the false statements.

1. Тамара и Серге́й **говори́ли** по телефо́ну в пя́тницу у́тром.

2. Тамара **сказа́ла**, что она́ **звони́ла** ему́² у́тром.

3. Серге́й **полу́чил** четве́рку на экзамене.

4. Серге́й **сдал** экзамен, потому́ что он хорошо́ **подгото́вился**.

5. Серге́й **гуля́л** весь день в четве́рг.

6. Серге́й всегда́ **полу́чал** тро́йки на экзаменах.

За сколько времени вы написали реферат?		Я написал его за...
2, 3, 4 (две) минут часá	5, 6, 7, ... минут часóв	30 минут = полчасá

 **3. За сколько времени?** Discuss how long it took the students to finish their activities.

S1: За сколько времени Нина сделала уроки?

S2: Она сделала уроки за 2 часá.

кто	что	за сколько времени
1. Нина	сделала уроки	2 часá
2. Игорь	вмыл посуду	5 минут
3. Лариса	приготовила ужин	15 минут
4. Саша	убрал комнату	полчасá

	→	→	→
начал	читать	читал	прочитал
начала	писать	писал	написал
начали	завтракать	завтракал	позавтракал
	обедать	обедал	пообедал
	ужинать	ужинал	поужинал
	делать	делал	сделал
	готовить завтрак	готовил	приготовил
	готовиться к экзамену	готовился	подготовился
	убирать	убирал	убрал
	мыть посуду	мыл посуду	вмыл посуду
	принимать душ	принимал душ	принял душ

Когда	Мisha пообедал,	он начал готовиться к экзамену.
После того как		он пошёл в кино. он поехал на дачу.

После того как (*after*) is a more specific way to express consecutive action than **когда** (*when*).

12.2 Verbal Aspect In the Past Tense: (B) Consecutive Action

пойти: пошёл, пошла, пошли

12.4 Verbs of Motion

4. В суббо́ту в общежи́тии.

A. The students in the dorm had just finished their previous activities. What did they begin *to do* next?

S1: Что на́чал де́лать Же́ня, когд́а он пооб́едал?

S2: Когд́а он пооб́едал, он на́чал мыть посу́ду.

		<u>на́чал / нача́ла</u>
Ми́ша	при́нял душ	гото́вить за́втрак
Макси́м	пригото́вил за́втрак	за́втракать
Та́ня	поза́втракала	убира́ть ко́мнату

B. Select a suitable activity to complete first, and then say where the following students *went* afterwards.

Model: После́ того́ как Серге́й поза́втракал, он поше́л на стадио́н.
он по́ехал на да́чу.

1. Серге́й / стадио́н (на)

3. Ни́на / да́ча (на)

2. Алла и Ле́на / кино́

4. Ка́тя / библиоте́ка

5. **Что де́лал Юра?** Yura was working on his term paper on Saturday. Look at his schedule and answer the questions below. Pay close attention to the verbal aspect.

8–9	за́втрак
9	в библиоте́ку
10–13	в библиоте́ке (реферáт)
13–14	обе́д в кафе́
14–18	в библиоте́ке (реферáт гото́в!!!!) домой!!!

¹ready

1. Что де́лал Юра в 8 часо́в?
2. Куда́ он поше́л, когд́а он поза́втракал?
3. Что он на́чал де́лать в 10 часо́в?
4. Что он де́лал в библиоте́ке в 12 часо́в?
5. Ско́лько часо́в он писа́л реферáт до (*before*) обе́да?
6. Что он де́лал в 13.30?
7. Что он де́лал после́ того́, как он пооб́едал?
8. Во ско́лько он написа́л реферáт?
9. Когд́а он поше́л домой?
10. За ско́лько часо́в он написа́л реферáт?
11. Как вы ду́маете, что он де́лал ве́чером? Куда́ он поше́л?

Детектив Нюхин

Детектив Нюхин (whose last name, incidentally, comes from the verb **нюхать**, *to sniff*) has been assigned to follow NN. Read the detective's report and answer the questions that follow. Pay close attention to the use of aspect. The most important new aspect pairs are given below.

*за/звонить <i>to ring</i>	встречать / *встретить <i>to meet</i>
вставать / *встать <i>to get up</i>	показывать / *показать <i>to show</i>
принимать / *принять <i>to take</i>	*по/смотреть <i>to watch</i>
говорить / *сказать <i>to speak,</i> <i>to say</i>	открывать / *открыть <i>to open</i>
улыбаться / *улыбнуться <i>to smile</i>	давать / *дать <i>to give</i>
брать / *взять <i>to take</i>	*по/сидеть <i>to sit</i>
класть / *положить <i>to put</i>	*по/звонить <i>to call</i>
	*вы/пить <i>to drink</i>

В 6 часов NN ещё спал. В 6.30 зазвонил будильник (*alarm clock*) и NN встал. Он пошёл в ванную, принял душ, а потом пошёл на кухню и начал завтракать. Когда он завтракал, зазвонил телефон. NN долго говорил по телефону и часто улыбался. Когда он позавтракал, он начал читать какую-то иностранную газету.

В 11 часов он, наконец, прочитал газету. Он взял свой ноутбук и положил его в портфель (*briefcase*). Потом он взял портфель и пошёл в библиотеку. В библиотеке он два часа работал на своём компьютере и часто писал что-то в маленькую книжку.

В 13.20 NN вышел на улицу. Когда он шёл по улице, он встретил какую-то женщину. Они пошли вместе в ресторан «Чайка». В ресторане они тихо (*quietly*) говорили о чём-то. Когда они пообедали, они пошли в кино, где показывали какой-то иностранный фильм. Фильм они не смотрели, а всё время тихо говорили. Потом она открыла свою сумку (*purse*) и дала NN небольшой список (*list*). NN положил его в портфель.

После фильма они пошли в кафе, где они сидели весь вечер и пили какое-то французское вино. NN показывал ей какие-то фотографии. Она улыбнулась и показала ему какую-то книгу. Она звонила куда-то по мобильнику, но ни с кем (*with nobody*) не говорила. Поздно вечером, когда они выпили вино, они вышли на улицу. Там они взяли такси и поехали куда-то. Так как (*because*) у меня не было машины, я не смог (*could*) их преследовать (*follow*) дальше (*further*). Они исчезли (*disappeared*) в тёмную (*dark*) ночь...

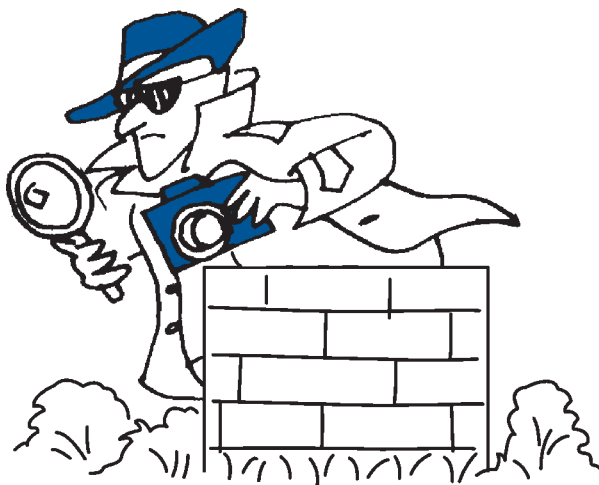
The letters N and X are sometimes used in Russian literature to denote a place or person that the author does not wish to identify.

This story contains several pronouns ending in -то: кто-то and its instrumental case form кем-то (*somebody*), какой-то (*some kind of*), что-то and its prepositional case form чём-то (*something*). There is also an adverb of the same type in the story: куда-то (*[to] somewhere*).

A. Ответьте на вопросы.

1. Во сколько встал NN?
2. Что он делал, когда он завтракал?
3. Что он начал делать, когда он позавтракал?
4. Когда он пошёл в библиотеку?
5. Что он делал в библиотеке?
6. Кого он встретил на улице?
7. Что они делали в ресторане?
8. Куда они пошли, после того как пообедали?
9. Что они делали в кинозале?
10. Куда они пошли после фильма?
11. Что они делали в кафе?
12. Что они делали, когда они выпили вино?
13. Почему детектив Нюхин не смог преследовать их дальше?
14. Как вы думаете, куда поехали NN и незнакомая женщина?

B. Кто? Что? Почему? There are still a lot of unanswered questions. Who are these people? Why was Нюхин following them? What was in the photographs? Try to come up with as many more questions and answers as possible.



Describing Future Activities

Что	ты бúдешь вы бúдете	дéлать в суббóту?	Я бúду отдыхáть .
Кудá	ты пойдёшь вы пойдёте	в суббóту?	Я пойдú на концэрт .
Кудá	ты поёдешь вы поёдете	в суббóту?	Я поéду на дáчу .

Note that the **will go** forms do *not* need the helping verb **бúду**, **бúдешь**, etc. See grammar section 12.3.

12.3 Verbal Aspect In the Future Tense

12.4 Verbs of Motion

пойтí

я пойдú мы пойдём
ты пойдёшь вы пойдёте
он/она пойдёт они пойдúт

поéхать

я поéду мы поéдем
ты поёдешь вы поёдете
он/она поéдет они поéдут

Pay close attention to the word stress in the two verbs: пойдú versus поéду.

В суббóту

КОНЦЕРТНЫЙ ЗАЛ
КОНЦЕРТ
начало 18 час.



Вéчером Алла и Лéна пойдúт на **концэрт**.

Онí бúдут слúшать мýзыку Чайкóвского.



Сергéй, Игорь, Нíна и Тánя пойдúт в клуб. Там онí бúдут **танцэвáть** и **петь пéсни**. Сергéй бúдет **игрáть** на гитáре.

А что бúдет дéлать Сáша вéчером? Какúю кнíгу он бúдет **читáть**? Какúю мýзыку слúшать?

А вы?

- Что вы бúдете дéлать в суббóту?
- Кудá вы пойдёте íли поёдете?
- А в воскресéнье что вы бúдете дéлать?

6. Что они будут делать в воскресенье?

A. Working with a partner, discuss the students' plans for Sunday.

S1: Куда пойдёт Нина в воскресенье?

S2: Она пойдёт в театр.

S1: Что она будет там делать?

S2: Она будет смотреть «Чайку» Чехова.

- | | | |
|--------------------|-----------|-------------------------|
| 1. Нина | в театр | смотреть «Чайку» Чехова |
| 2. Оксана и Андрей | на каток | кататься на коньках |
| 3. Миша | в бассейн | плавать |
| 4. Володя | в парк | бегать |

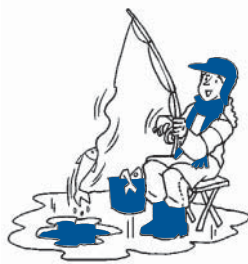
B. These students are not staying in the city.

1. Кто поедет **за город**? А на озеро?

2. Что они будут там делать?



Тамара



Руслан

The phrase **за город** (*out of town*) has the accent on the preposition **за**.

7. Планы на субботу.


A. What do you think the following people will be doing on Saturday afternoon and evening? Why?

1. Лиза – школьница. Она очень любит спорт.
2. Константин Иванович – директор школы. Он любит классическую музыку.
3. Сергей Павлович – врач. Он женат. У него есть два сына.
4. Колья – студент первого курса МГУ.
5. Анна Павловна – учитель русского языка в седьмом классе «Б». Не замужем.
6. Володя – школьник. Учится в десятом классе.
7. Лариса – аспирантка. Пишет диссертацию.
8. Нина Андреевна – инженер. Она замужем. У неё есть дочь.

B. **А вы?** Interview a classmate to find out what he or she will be doing all day Saturday. Be very persistent. Что? Куда? Когда? Почему? А потом?

Когда ты купишь новый компьютер? Когда ты позвонишь маме?	Я куплю его завтра. Я позвоню ей вечером.
Ты уже прочитал «Анну Каренину»?	Нет, я ещё читаю. / Нет, ещё не прочитал.
А когда прочитаешь ?	Я, наверное, прочитаю её завтра.

12.3 Verbal Aspect In the Future Tense: (B) Perfective

 **8. Ты уже прочитал статью?** You have a list of activities that you were supposed to complete. You are procrastinating and have not done anything yet. Your roommate is checking the current status of the list.

S1: Ты уже прочитал статью?

S2: Нет, ещё не прочитал.

S1: А когда прочитаешь?

S2: Я прочитаю её после обеда.

things to be done

your estimate

- | | |
|--|--------------------|
| 1. прочитать статью (прочитаю, прочитаешь) | после обеда |
| 2. написать реферат (напишу, напишешь) | завтра |
| 3. купить новый мобильник (куплю, купишь) | вечером |
| 4. сделать уроки (сделаю, сделаешь) | после этого фильма |

Когда я **куплю** новый компьютер, я **буду** больше писать.
 Когда я **напишу** этот реферат, я **позвоню** тебе.
 Когда я **сделаю** уроки, я **пойду** в кино.

12.3 Verbal Aspect In the Future Tense: (C) Consecutive Action

9. Когда я приготовлю ужин ... Finish the statements with your own ideas.

- | | |
|--------------------------------|-----------------|
| 1. Когда я куплю собаку, | я буду... |
| 2. Когда я сдам экзамены, | я пойду в/на... |
| 3. Когда я куплю компьютер, | я поеду в/на... |
| 4. Когда я сделаю уроки, | я позвоню тебе. |
| 5. Когда я приготовлю ужин, | я куплю... |
| 6. Когда я прочитаю эту книгу, | |

Talking About TV and Movie Schedules

Что сегодня по телевизору?	На канале «Россия-2» будет хоккей.
Во сколько начинается эта передача? Во сколько она заканчивается ?	Она начинается в 22.25. Она заканчивается в 23.25.

Где? Что? Когда?		
Кино	ТВ	Концерты
		Клубы
		Рестораны
		Выставки
		Театр
ТВ / Телепрограмма		
Выберите дату	сегодня, ср 17 марта	время
		Вечер
		Показать
Первый канал	Россия-2	MTV
18:00 Новости	18.00 Вести.ru <i>Новости</i>	18.05 Следующий <i>Шоу</i>
18:20 Давай поженимся <i>Шоу</i>	18.10 Вести-спорт	18.30 Губка Боб Квадратные Штаны
19.10 След <i>Сериалы</i>	18.25 Скоростной участок <i>Спорт</i>	<i>Мультфильмы</i>
20.00 Пусть говорят <i>Шоу</i>	18.55 Волейбол. Чемпионат	19.00 Секс в большом городе
21.00 Время <i>Новости</i>	России. Мужчины	<i>Сериалы</i>
21.30 Семь жен одного холостяка.	20.45 Моя планета <i>Путешествия</i>	20.05 Университет <i>Сериалы</i>
6-я серия <i>Сериалы</i>	22.00 Вести.ru <i>Новости</i>	21.00 Проект Подиум <i>Шоу</i>
22.30 Среда обитания. Почему все	22.10 Вести-спорт	22.00 Секс в большом городе
так дорого? <i>Фильмы</i>	22.25 Хоккей России	<i>Сериалы</i>
23.30 Школа <i>Сериалы</i>	23.25 Моя планета <i>Путешествия</i>	23.35 Южный парк
0.00 Новости		<i>Мультфильмы</i>
		00.10 Гламурама <i>Шоу</i>

 **10. Что мы будем делать сегодня вечером?** Look at the TV program and have conversations with a partner.

S1: Что мы будем делать сегодня вечером?

S2: Я не знаю. Что сегодня по телевизору?

S1: Ничего интересного. На канале MTV будет...

S2: Во сколько начинается эта передача?

S1: В ...

S2: А что тут ещё?

S1: ...

S2: Это (не)интересно!

Ты уже видел фильм «Алиса»?	Нет, ещё не видел.
В каком кинотеатре идёт фильм «Алиса»?	В кинотеатре «Пушкинский».

11. Боевики и мультфильмы. You decided to go to the movies instead.

S1: В кинотеатре «Пушкинский» идёт новый фильм «О чём говорят мужчины».

S2: Я уже видел этот фильм.

S1: А «Не брать живым» ты видел?

S2: Нет, не видел. Это что такое?

S1: Это боевик.

S2: О-о, нет. Я не люблю боевики. Что тут ещё?

S1: «Звёздные собаки». Мультфильм.

S2: Это уже интереснее. Во сколько начинаются сеансы?

S1: В 15:15 и 17:15.

Кинотеатр Пушкинский	
Дети, бесплатный wi-fi, интернет, wi-fi, сети кинотеатров	
Входит в сеть кинотеатров <u>Каро Фильм</u> (495) 545 05 05 Пушкинская пл., 2 м. Пушкинская билеты 100-250 р.	
<u>Не брать живым</u>	10:00
Боевики, драматические фильмы, военные фильмы	14:30 19:00
<u>О чём говорят мужчины..</u>	12:30
Комедии	17:00 21:30
<u>Звездные собаки: Белка и Стрелка 3D</u>	11:00 15:15
Мультфильмы	17:15

Making Invitations

Давай/те	пойдём	в театр/в ресторан/в кино.
	поёдем	за город/на дачу/кататься на лыжах.
	посмотрим	фильм «Алиса». передачу «Добрый вечер, Москва».
Ты (не) хочешь	пойти со мной* в кино сегодня вечером? поехать со мной на дачу в субботу?	

*with me

strong agreement	Хорошо. Давай/те. Хорошо. (С удовольствием.)
agreement after hesitation	Ну, ладно.
polite declining less polite	(К сожалению) я не могу . Я не хочу .
excuses	У меня завтра будет экзамен. Мне надо заниматься. У меня нет времени/денег. У меня много работы. Я очень устал/а . Я уже видел/а этот фильм. Уже слишком поздно.
counterproposals	Давай/те лучше пойдём в кафе.

МОГУ

я могу мы можем
ты можешь вы можете
он/она может они могут

ХОТЕТЬ

я хочу мы хотим
ты хочешь вы хотите
он/она хочет они хотят

12. Давай!

A. Respond to the following suggestions. Get some more details before accepting or declining.

1. Давайте пойдём на балет завтра вечером.
2. Ты хочешь пойти в кино вечером?
3. Давай поедём за город кататься на лыжах.
4. Давай поедём за город в воскресенье. Будем собирать ягоды.

B. Using part A as an example, invite your friend (played by a classmate) to the following places. Give some more details, including the time of the event.

- | | | |
|---------------|------------------------|-----------------------|
| 1. на стадион | 4. кататься на коньках | 7. в ресторан «Арбат» |
| 2. за город | 5. на выставку | 8. на дачу |
| 3. на концерт | 6. ловить рыбу | 9. играть в футбол |

Talking on the Telephone

Russians often read telephone numbers as complete units: двести двадцать три – сорок пять – ноль семь.

Какой ваш номер телефона?	Мой номер (мобильника/домашнего телефона) 223-45-07.
---------------------------	--

Слúшаю Вас!


Russians usually answer the phone simply by saying **Да?!**, **Алло?!** or **Слúшаю!** (*I am listening*).

When you call an office, school, a person's house phone, etc., you are expected to use the proper telephone etiquette. There are several

ways of asking to talk to a person such as **Позовите, пожалуйста, Елену Ивановну/Дениса Ивановича (к телефону)**. Other possible phrases are short versions of the latter: **Елену Ивановну, пожалуйста** or **Можно Елену Ивановну?**

Можно Мárка, Игоря, Лéну, Тáню, пожалуйста?	Минúтку/Минúточку. Его нет (дома). Он пошёл на занятия. Её нет. Она пошла в кино.
Вы не знаете, когда он/она придёт ?	Часов в шесть. Что-нибудь передать?
Передайте, пожалуйста, что звонил Игорь.	Хорошо. Передам.

12.5 Animate Accusative

 **13. Можно Сергея?** Working with a partner, ask to talk to the people listed. The number in parentheses indicates the approximate time when they will return.

S1: Сергея можно?

S2: Его нет дома. Он пошёл на стадион.

S1: Вы не знаете, когда он придёт?

S2: Часов в восемь.

S1: Спасибо. Передайте, пожалуйста, что звонила Наташа.

S2: Хорошо, передам.

1. Иван Андреевич (2 ч.)

4. Мария Сергеевна (4 ч.)

2. Володя (7 ч.)

5. Сергей Антонович (6 ч.)

3. Лариса Ивановна (10 ч.)

Минúтку and минúточку are fragments of the sentence Подождите минúт(оч)ку (*Wait a minute*). Минúт(оч)ка is the diminutive form of the noun минúта (*minute*).

Approximations are expressed by reversing the word order: **часов в шесть** (*around 6:00*) instead of the normal **шесть часов** (*at 6:00*).

14. Приглашение. *Invitation.*

A. Read the dialogue and answer the questions that follow.

Ма́ма Ма́рка: Алло́!
Пе́тя: Мо́жно Ма́рка, пожа́луйста?
Ма́ма Ма́рка: Ми́нута́чку. Ма-арк!!
Ма́рка: Да.
Пе́тя: Приве́т, Ма́рка. Э́то Пе́тя. Слу́шай, се́годня ве́чером на стадио́не бу́дет ма́тч «Спа́рта́к–Дина́мо». У ме́ня е́сть два биле́та. Ты не хо́чешь пойти́ со мно́й?
Ма́рка: Ко́нечно́ хо́чу, но поче́му ты не позвони́л ра́ньше?!
Пе́тя: Я звони́л тебе́ у́тром, но ты не отве́чал.
Ма́рка: У ме́ня не рабо́тал телефо́н.
Пе́тя: Ну, пойдём?
Ма́рка: Ла́дно. Во ско́лько?
Пе́тя: Ма́тч начина́ется в се́мь три́дцать, но дава́й встре́тимся в се́мь.
Ма́рка: Где?
Пе́тя: У гла́вного вхо́да. Хорошо́?
Ма́рка: Хорошо́, догово́рились!
Пе́тя: Ну, до ве́чера то́гда.
Ма́рка: Пока́.

1. Куда́ пригласи́л (*invited*) Пе́тя Ма́рка?
2. В како́й де́нь бу́дет ма́тч?
3. Почему́ Пе́тя звони́л Ма́рку так по́здно?
4. Во ско́лько начина́ется ма́тч?
5. Где и ко́гда о́ни встре́тятся (*will meet*)?



B. Using the dialogue as a model, call a friend and invite him or her to one of the clubs here. Agree on the time and place to meet.

Где? Что? Когда?	
Клубы	ср. 17 марта
ФМ Клуб «Скрипт», Elektroshaman, Электроника, Инди	20:00
Джаз Таун Трио Евгений Джаз, рок	20:30
Дума DJ Карина Танцы	21:00
Точка «Страна идиотов» Рок, панк	18:00

Going to the Theater

 **15. Диалóги.** Read the series of dialogues and answer the questions at the end.

Ларíса звонít Лéне. Её ма́ма отве́чает.

- Ларíса: Здра́вствуйте! Мо́жно Лéну, пожа́луйста?
Ма́ма Лéны: Её нет до́ма.
Ларíса: А вы не зна́ете, когдá она́ придёт?
Ма́ма Лéны: То́чно не зна́ю. Мо́жет быть часо́в в 11.
 Что́-нибудь передáть?
Ларíса: Пожа́луйста, передáйте, что звони́ла Ларíса. Она́
 знаёт мой но́мер моби́льника.
Ма́ма Лéны: Хорошо́, передáм.

Ларíса отве́чает на свой моби́льник.

- Ларíса: Да?!
Лéна: Ларíса? Это Лéна.
Ларíса: Привéт! Где ты была́ у́тром? Я тебе́ звони́ла.
Лéна: Я была́ в библиотéке. Занима́лась.
Ларíса: А-а. Слу́шай, сегóдня вéчером в Большо́м теа́тре
 идёт «Ромео́ и Джульётта». Пойдём?
Лéна: Я сегóдня никак не могу́. У меня́ за́втра экзáмен.
 Мо́жет быть за́втра вéчером?
Ларíса: Я не зна́ю, что́ там идёт за́втра. Но я позвоню́
 в кáссу и узна́ю. Ла́дно?

Ларíса звонít в кáссу Большо́го теа́тра.

- Жéнщина: Театра́льная кáсса.
Ларíса: Скажи́те, пожа́луйста, кака́я бу́дет програ́мма
 за́втра вéчером?
Жéнщина: За́втра вéчером? Балéт «Жизéль».
Ларíса: А билéты ещё́ есть?
Жéнщина: Нет, все билéты уже́ про́даны.
Ларíса: А во ско́лько начина́ется спектакль?
Жéнщина: В семь три́дцать.
Ларíса: Хорошо́, спáсибо.
Жéнщина: Не́ за что.

Ларіса звоніт Лёне.

Лёна: Алло!

Ларіса: Лёна! Завтра будет «Жизель». Но в театральной кассе сказали, что все билеты на завтра уже проданы.

Лёна: Ничего. Купим лишние билеты там, у театра.

Ларіса: Конечно! Давай тогда встретимся в семь часов у театра. Ладно?

Лёна: Договорились. Тогда до завтра.

Ларіса: До завтра. Пока.

1. Почему Лёны не было дома, когда звонила Ларіса?
2. Куда хотела Ларіса пригласить Лёну?
3. Как Ларіса узнала, что будет в театре завтра?
4. Где и когда они встретятся?
5. Почему они пойдут в театр, несмотря на то, что (*although*) все билеты уже проданы?



Давай пойдём в театр!

Chapter Review

A. You should now be able to . . .

1. describe single activities in the past, present, and future
2. describe simultaneous and consecutive actions in the past, present, and future
3. use appropriate time expressions to say when a task will be completed
4. ask and answer questions about TV programs and movies (what is on, when the programs start and end)
5. ask a friend out
6. accept and decline an invitation
7. make a counterproposal
8. ask for and give a telephone number
9. ask to talk to a person on the telephone
10. leave a message
11. end a telephone conversation

B. Directed Dialogue. Create a dialogue with a classmate based on the guidelines below.

Student 1: You want to invite your friend Natasha to the theater, club, or a sports event, but she is not home. Ask when she will be back. Leave a message. Call again later and ask where she was. Make the invitation. Negotiating a suitable day is somewhat difficult, since your schedules do not match. Do not agree to your friend's counterproposal. Agree to find out where to get tickets, what they cost, and when the event starts. Then call the ticket office. After that, call your friend again and agree on the final details.

Student 2: Your schedule is very busy this week. Make all kinds of excuses, make a counterproposal, but do finally agree to your friend's suggestion. Make sure that you know exactly how much the tickets are and when and where to meet.

C. Interview Video. Что вы делаете в пятницу вечером?



For self-tests and additional practice, please go to the Book Companion Site, available at www.wiley.com/college/nummikoski



For access to the videos, please go to the Wiley Resource Kit, available with your access code at www.wiley.com/college/wrk

Word Building

Verb Prefixes

Many perfective aspect verbs are formed by adding a prefix to the corresponding imperfective aspect verb. There are more than 20 different verb prefixes from which to choose, a challenge for nonnative learners of Russian. Generally, however, there is only one basic perfective prefix for each unprefixated imperfective verb, which makes an aspect pair. Dictionaries usually cross-reference the basic aspect pairs.

In addition to the basic perfective prefix, many unprefixated verbs can also take other prefixes. Adding other prefixes results in a modified perfective with a slightly different meaning. For example, the imperfective aspect verb *писа́ть* (*to write*) can take several prefixes, all of which give the new perfective verb a specific meaning.

1. Basic perfective: **написа́ть**
2. Modified perfectives in which the prefix has a distinct meaning

до-	<i>to the end</i>	дописа́ть	<i>to write to the end</i>
над-	<i>above</i>	надписа́ть	<i>to write on top, to superscribe</i>
пере-	<i>again</i>	переписа́ть	<i>to write again, to rewrite</i>
под-	<i>under</i>	подписа́ть	<i>to underwrite, to sign</i>

3. Modified perfectives in which the basic meaning of the prefix is less distinct (idiomatic expressions)

записа́ть	<i>to write down, to record (also: to record audio or video)</i>
описа́ть	<i>to describe</i>
подписа́ться	<i>to subscribe</i>
прописа́ться	<i>to register place of residence</i>
расписа́ться	<i>to acknowledge receipt of something (also: to register a marriage)</i>
списа́ть	<i>to copy (exactly)</i>

ГРАММАТИКА

12.1 Verbal Aspect: Overview

Most Russian verbs have two separate forms, the *imperfective* and the *perfective aspects*. Together they form an *aspect pair*. Accordingly, starting with this lesson, most verbs listed in the vocabulary will have two forms. The perfective aspect will be marked with an asterisk in explanations and in the Vocabulary.

чита́ть (I) and *прочита́ть (I)

All forms of the *imperfective* aspect of a verb (the infinitive and the present- and past-tense forms) denote *process, action only*, with no reference to result or to the action being finished. Such action can be habitual, repeated, or it can be continuous.

The *perfective* aspect verb, on the other hand, denotes a *one-time action* that *had or will have a result, was or will be finished*.

	IMPERFECTIVE ASPECT (process, ongoing or repeated action)	PERFECTIVE ASPECT (result of a one-time action)
Infinitive	Я хочу чита́ть кни́гу. <i>I want to read a/the book.</i> (I want to be involved in that action.)	Я хочу * прочита́ть кни́гу. <i>I want to finish a/the book.</i> (I want to read the book and finish it. There will be a result.)
Present	Я чита́ю кни́гу. <i>I am reading a/the book.</i> (at the moment) Я ча́сто чита́ю кни́ги. <i>I often read books.</i> (in general, or repeatedly)	NO PRESENT TENSE
Future	Я бу́ду чита́ть кни́гу. <i>I will be reading a/the book.</i> (I will be involved in that action.)	Я * прочита́ю кни́гу. <i>I will finish a/the book.</i> (I will read the book and finish it.)
Past	Я чита́л кни́гу. <i>I was reading a book.</i> (I was involved in that action.) Я ча́сто чита́л кни́ги. <i>I often read books./I used to read books.</i> (in general, or repeatedly)	Я * прочита́л кни́гу. <i>I finished the book.</i> (I read the book and finished it.)

Aspect Formation

Aspect pairs are formed in several ways. Sometimes you can predict the perfective aspect by seeing the imperfective aspect, and vice versa. For most verbs, however, you have to learn and memorize each form separately. The following are the most common ways to form aspect pairs.

- A. The perfective aspect adds a prefix.** In this type of formation, both aspects are conjugated in the same way.

по-	завтракать	*позавтракать	to eat breakfast
	обедать	*пообедать	to eat lunch
	ужинать	*поужинать	to eat supper
с-	делать	*сделать	to do
вы-	стирать	*выстирать	to do laundry
на-	писать	*написать	to write
при-	готовить	*приготовить	to prepare
про-	читать	*прочитать	to read

- B. Stem change (and sometimes a stress shift) occurs in the aspect pair.** The conjugation of verbs in this category must be learned separately for each aspect.

-а-/-и-	получать	*получить	to get
-ыва-/-а-	показывать	*показать	to show
-ва-/-	продавать	*продать	to sell
-и-/-	убирать	*убрать	to clean

Other stem changes:

принимать	*принять	to take (a shower, medicine, etc.)
покупать	*купить	to buy
приглашать	*пригласить	to invite

- C. The aspect pair is formed from different verb stems.**

говорить	*сказать	to speak, to say
брать	*взять	to take

12.2 Verbal Aspect in the Past Tense

- A. Single action in the past tense.** In your Russian lessons so far, you have used most of the verbs you have learned *in the present tense* (= imperfective aspect). You have also used the same verbs in the past tense, but most of them have dealt with activities in general, not the result. Therefore, all the verbs you have used so far, with the exception of **купить**, have been *imperfective aspect verbs*.

For example:

Что ты делаешь? – Я смотрю телевизор. (present tense)
What are you doing? – I am watching TV.

Что ты делал вчера? – Я смотрел телевизор. (past tense)
What did you do yesterday? I watched TV.

The choice of imperfective or perfective aspect depends on what the speaker wants to express.

Use the imperfective aspect for . . .

1. Action in general.

Вчера Андрей **работал** в библиотеке.
Yesterday Andrei worked/was working in the library.

Раньше я **играла** на скрипке.
I used to play the violin.

Also, when you ask people if they have read a book, seen a film, etc., you are more likely to use the imperfective aspect. You are not asking if they finished the activity.

Ты **читал** «Анну Каренину»?
Have you read Anna Karenina?

Ты **видел** фильм «Брат»?
Have you seen the film Brother?

2. Repeated actions.

These sentences often include time expressions, such as **всегда** (*always*), **часто** (*often*), **обычно** (*usually*), **иногда** (*sometimes*), **каждый день** (*every day*), **всё время** (*all the time*), and so on.

Летом я часто **читал** книги.
In the summer I often read books.

3. Duration of time.

These sentences often include time expressions such as **весь день** (*all day*), **долго** (*for a long time*), **три часа** (*for three hours*), and so on.

В субботу я весь день **делал** уроки.
On Saturday I was doing homework all day long.

Я **готовил** ужин два часа.
I prepared supper for two hours.

Use the **perfective aspect** when you want to emphasize the result, the completion of a one-time action. Perfective sentences may include words or phrases that imply completion, for example **наконе́ц** (*finally*), **уже́** (*already*), **в во́семь часо́в** (*at eight o'clock*), **за три часа́** (*in three hours*), and so on.

Серге́й ***позвони́л** Та́не. There was a result. (they
Sergei called Tanya. talked) — perfective aspect
but: Та́ня **звони́ла** Серге́ю. Activity only, no result.
Tanya called Sergei. (Sergei didn't answer.)

Студе́нты ***сда́ли** экза́мены. There was a result.
The students passed the exams.
but: Студе́нты **сдава́ли** экза́мены. Activity only, no result.
The students were taking (the)
exams.

Вчера́ ве́чером я наконце́ц ***прочита́л** «Анну Каре́нину».
Last night I finally finished Anna Karenina.
but: Вчера́ ве́чером я **чита́л** «Анну Каре́нину».
Last night I read/was reading Anna Karenina.

Я ***написа́л** рефе́ра́т за́ пять часо́в.
I wrote the paper in five hours.
but: Я **писа́л** рефе́ра́т пять часо́в.
I wrote a/the paper for five hours.

Почему́ ты не де́лаешь уро́ки? – Я их уже́ **сде́лал**.
Why aren't you doing your homework? – I already finished it.

Note that the English translation of the perfective aspect can sometimes leave out the main verb of the Russian sentence.

Я ***прочита́л** кни́гу. I **finished** the book. (i.e., reading)
Я ***написа́л** рефе́ра́т. I **finished** the paper. (i.e., writing)
Я ***поу́жинал**. I **finished** supper. (i.e., eating)

Упражне́ния

1. Examine the following sentences and translate them into English.

1. убира́ть/*убра́ть *to clean*

Что ты де́лал в суббо́ту? – Убира́л кварти́ру и стира́л.

Ско́лько вре́мени ты убира́л кварти́ру? – Я убира́л кварти́ру
часá два.

– А я убра́л мою́ кварти́ру за час.

2. покупать/*купить to buy

Я встретила (*met*) Аллу на рынке. – Что она там делала? – Она покупала продукты. – Что она купила? – Она купила овощи и фрукты.

3. говорить/*сказать to speak, to say

Бабушка всегда говорила «лучше поздно, чем никогда».
Извините, что вы сказали?

4. завтракать/*позавтракать to eat breakfast

Летом на даче мы обычно завтракали медленно.
Сергей быстро позавтракал и пошёл на занятия.

5. готовить/*приготовить to prepare

Мама готовила ужин два часа. Папа приготовил ужин за 30 минут.

6. делать/*сделать to do

В четверг вечером Максим делал уроки три часа.
В пятницу он сделал уроки за два часа.

7. принимать/*принять to take (a shower)

Я раньше принимал душ три раза в день. Вчера я принял душ только утром.

8. опаздывать/*опоздать to be late

Лена редко опаздывала на работу, но сегодня утром она опоздала на полчаса.

2. Select the correct aspect.

1. Вчера я весь день (читала/*прочитала) книги.
2. Лиза (говорила/*сказала), что она хочет купить собаку.
3. В субботу вечером я наконец (читала/*прочитала) «Войну и мир».
4. Вы (смотрели/*посмотрели) телевизор вчера?
5. Где ты был? – В магазине. – Покажи (*show*), что ты (покупал/*купил).
6. Сегодня утром я (завтракал/*позавтракал) за пять минут.
7. В школе я часто (писала/*написала) стихи (*poems*).
8. Ты уже (писал/*написал) письмо? – Нет, я ещё пишу.
9. Митя (делал/*сделал) уроки за полчаса.
10. Наташа (делала/*сделала) уроки весь день в субботу.

3. Select from the following list the correct *perfective* aspect verbs to complete the sentences in the past tense. Translate the sentences.

*прочитáть *приготóвить *сдéлать
*пообéдать *написáть

1. Вчера Líза весь день писáла сочинéние. В 11 часóв она́, наконец, _____ его́.
2. Ты уже́ _____ «Войну́ и мир»? – Ещё́ нет. Я ещё́ читаю́ его́.
3. Почему́ Лéна не дéлает уро́ки? – Она́ их уже́ _____.
4. Та́ня уже́ _____ за́втрак? – Ещё́ нет.
5. Вы уже́ _____? – Нет, мы ещё́ обе́даем.

4. Say that you have already finished the activity. The perfective aspect verb is given in parentheses.

Model: Líза дéлает уро́ки. А я уже́ сдéлала уро́ки.

1. Са́ша чита́ет «Тíхий Дон». (прочитáть)
2. Ма́ша обе́дает. (пообéдать)
3. Лéна готóвит за́втрак. (приготóвить)
4. Серге́й пи́шет сочинéние. (написáть)
5. Мы чита́ем журна́лы. (прочитáть)
6. Ла́риса у́жинает. (поу́жинать)
7. Ми́ша и Та́ня дéлают уро́ки. (сдéлать)
8. Ни́на принима́ет душ. (приня́ть)
9. Ната́ша мо́ет посúду. (в́ымыть)
10. Ми́тя убирáет ко́мнату. (убра́ть)

B. Simultaneous and consecutive action in the past tense. You have already learned to express **simultaneous** action as follows:

Когда́ Са́ша занима́лся, Макси́м спал.

When Sasha was studying, Maksim was sleeping. / While Sasha studied, Maksim slept.

Since these actions are taking place at the same time, *imperfective aspect* verbs are used.

Consecutive action can be combined in different ways.

1. The first action is finished and the second one started.

Когда я *позáвтракал, я нáчал читáть кнiгу.
After I had eaten breakfast, I began to read a book.

In the example above, the verb **начáть** (*to begin*) is followed by the *infinitive* of an *imperfective verb* (beginning of an action, no result).

2. The actions are completed one after the other.

Я *прочитáл газéту и *написáл письмó.
I read the paper and wrote a letter.

or: Когда (Пóсле тогó как) я *прочитáл газéту, я *написáл письмó.
After I read the paper, I wrote a letter.

Когда (Пóсле тогó как) Сáша *сдéлал урóки, он *пошёл в кинó.
When Sasha had finished his homework, he went to the movies.

Когда (Пóсле тогó как) студéнты *сдáли экзáмены, они
*поéхали домóй.
When students had passed the exams, they went home.

The last two examples contain the verbs **пойтi** (*to go on foot*; **пошёл, пошла́, пошли́**) and **поéхать** (*to go by vehicle*) in the past tense. Both verbs denote the action of *setting off* (completed action) to go to a destination. Refer to Section 12.4 for more details on verbs of motion.

Упражнёния

5. Supply the missing verbs in the action chain.

В суббóту úтром, пóсле тогó как я _____ (*had taken*) душ, я нáчал _____ (*to eat breakfast*). Когда я _____ (*had eaten breakfast*), я нáчал _____ (*to read*) газéту. Пóсле тогó как я _____ (*had read*) газéту, я нáчал _____ (*to write*) реферáт. Когда я _____ (*had written*) реферáт, я нáчал _____ (*to prepare*) обéд. Пóсле тогó как я _____ (*had prepared*) обéд, я нáчал _____ (*to eat lunch*). Когда я _____ (*had eaten lunch*), я _____ (*went [on foot]*) в библиóтеку.

6. Answer the questions in complete sentences using the words in parentheses.

1. Что нáчал дéлать Сергéй, когда он сдéлал урóки? (смотреть телевизор)
2. Куда пошла́ Мáша, когда она́ написáла письмó? (на/пóчта)
3. Куда поéхал Юра, когда он позáвтракал? (на/óзеро)

7. Write the corresponding questions. Begin your questions with the following:

Что начал/а делать...

Куда пошёл (пошла, пошли)...

Куда поехал/а...

1. Когда мама вымыла посуду, она пошла на работу.
2. Когда Лиза сделала уроки, она начала слушать музыку.
3. Когда Володя приготовил обед, он начал обедать.
4. Когда Игорь написал реферат, он пошёл на занятия.
5. Когда Нина проснулась (*woke up*), она начала готовиться к экзамену.
6. Когда Алла позавтракала, она поехала за город.

12.3 Verbal Aspect in the Future Tense

The following is the basic rule about the use of aspects as applied to the future tense.

action in general; continuous, unfinished action; or repeated future action:	imperfective future
single action to be completed in the future:	perfective future

A. Imperfective future. The imperfective future consists of the conjugated form of the verb **быть** and the *infinitive* of an *imperfective aspect* verb.

я	буду		
ты	будешь		
он/она	будет	читать книгу.	<i>I, you, . . . will be reading a book.</i>
мы	будем		
вы	будете		
они	будут		

Упражнения

8. Write complete sentences with the words given. Add prepositions where needed.

Model: Нина/слушать/музыка **Нина будет слушать музыку.**

- | | |
|-----------------------------|---------------------------|
| 1. я/читать/книга | 6. вы/играть/волейбол |
| 2. Сергей/писать/письмо | 7. бабушка/стирать |
| 3. мы/заниматься/библиотека | 8. папа/мыть/посуда |
| 4. Лена и Саша/гулять/парк | 9. ты/ездить/верхом |
| 5. Лариса/убирать/квартира | 10. Володя/слушать/музыка |

9. Write the questions asking what the people will be doing.

Model: Маша будет читать книгу. **Что будет делать Маша?**

1. Оля будет слушать музыку.
2. Я буду заниматься в библиотеке.
3. Мы будем гулять в парке вечером.
4. Они будут читать журналы.
5. Мой брат будет спать.

B. Perfective future. Although the imperfective future is formed much as the future tense is formed in English (helping verb + the infinitive of the main verb), the perfective future is not. Instead, the *perfective future* is formed by *conjugating a perfective aspect verb* without the addition of a helping verb.

Я ***прочитаю** книгу. *I will read the book. (I will finish it.)*

Завтра я ***куплю** новые джинсы. *Tomorrow I will buy new jeans.*

Я ***пойду** в кино вечером. *I will go to the movies tonight.*

Я **поеду** в Москву в воскресенье. *I will go to Moscow on Sunday.*

Упражнения

10. When will the activity be completed?

A. Answer the questions saying that you will complete the activities at the time indicated in parentheses.

Model: Ты уже купил/а молоко? **Нет, ещё не купил/а. Я куплю его завтра.**
(завтра)

1. Ты уже прочитал/а «Войну и мир»? (в субботу)
2. Ты уже написал/а письмо? (завтра)
3. Ты уже купил/а продукты? (завтра утром)
4. Ты уже сделал/а уроки? (вечером)

B. Answer the questions saying that these people will complete the activities at the time indicated.

1. Ваши родители уже купили новую машину? (в пятницу)
2. Сергей уже написал реферат? (вечером)

11. Write complete sentences in the future tense by selecting items from each column.

Model: Мы пойдём в кино в субботу вечером.
Мы поедem на дачу в субботу утром.

мы		на озеро		в субботу
Лёна и Мiша		за город		в воскресенье
я	пойти	в библиотеку	в понедельник	утром
вы	поехать	на занятия	в пятницу	днём
ты		на дачу	во вторник	вечером
Виктор		в кино	в среду	

C. **Consecutive action in the future.** As with the past tense, there are many ways to express consecutive action in the future tense.

Когда я *сделаю уроки, я буду смотреть телевизор.
When I finish (my) homework, I will watch TV. (The first action will be finished; the second will then start and continue for an unspecified time.)

Когда я *прочитаю эту книгу, я *пойду на стадион.
When I finish this book, I will go to the stadium. (The first action will be finished before setting off.)

Когда я *прочитаю эту книгу, я *напишу письмо.
When I finish this book, I will write a letter. (Both actions will be finished, one after the other.)

Упражнения

12. Answer the questions using complete sentences.

Model: Что ты будешь делать, когда ты сделаешь уроки?
(читать роман)

Когда я сделаю уроки, я буду читать роман.

1. Что ты будешь делать, когда ты прочитаешь этот роман?
(смотреть телевизор)
2. Что будет делать Лиза, когда она сделает уроки? (писать письмо)
3. Что вы будете делать вечером, когда вы поужинаете?
(слушать музыку)
4. Что будет делать Володя, когда он напишет сочинение? (спать)
5. Что ты будешь делать, когда ты пообедает? (читать журналы)

13. Answer the questions saying that the activity in parentheses has to be completed first.

Model: Когда ты пойдёшь в библиотеку? (позавтракать)

Я пойду в библиотеку, когда я позавтракаю.

1. Когда Саша поедет на стадион? (сделать уроки)
2. Когда вы пойдёте гулять? (прочитать эту книгу)
3. Когда ты поедешь в Москву? (купить новую машину)
4. Когда ты пойдешь в кино? (написать это письмо)
5. Когда Сергей и Лена поедут за город? (пообедать)

12.4 Verbs of Motion

The verbs ***пойти** and ***поехать** are perfective aspect verbs of motion. The prefix **по-** denotes *setting off, beginning of a motion towards a destination*. In the following examples the verbs **пойти** and **поехать** are compared with the round-trip verbs **ходить** and **ездить** (from Chapter 9). Note that all four verbs can be translated as *went* in English.

A. Motion on foot.

Где Саша? – Он **пошёл** в магазин. (Sasha is not here.)

*Where is Sasha? – He **went** to the store.*

Саша, где ты был утром? – Я **ходил**
в магазин. (Sasha is now back.)

*Sasha, where were you in the morning?
– I **went** to the store.*

B. Motion in a vehicle.

Где Игорь? – Он **по́ехал** на дáчу. (Igor is not here.)

*Where is Igor? He **went** to the summer house.*

Игорь, где ты был в суббо́ту? – Я **éздил** на дáчу. (Igor is now back.)

*Igor, where were you on Saturday? – I **went** to the summer house.*

See sections 12.2 and 12.3 on consecutive action and the perfective future for exercises with the verbs **пойти́** and **по́ехать**. The following chart sums up what you have learned so far about verbs of motion.

Unidirectional Verbs			
to be going at a given time	идти́ иду́ идёшь иду́т	éхать éду éдешь éдут	Куда́ ты идёшь? <i>Where are you going?</i> Он éдет домо́й. <i>He is going home.</i>
was going, were going	шёл шла шли	éхал éхала éхали	Куда́ ты шёл, когда́ я тебя́ ви́дел? <i>Where were you going when I saw you?</i> Маши́ны éхали бы́стро. <i>The cars were going fast.</i>
will go	пойти́ пойду́ пойдёшь пойду́т	по́ехать поéду поéдешь поéдут	Я пойду́ в кино́ вéчером. <i>I will go to the movies tonight.</i> Ли́за поéдет за́ город в суббо́ту. <i>Lisa will go out of town on Saturday.</i>
went, left, and hasn't returned yet	пошёл пошла́ пошли́	по́ехал по́ехала по́ехали	Са́ша до́ма? – Нет, он пошёл в кино́. <i>Is Sasha home? – No, he went to the movies.</i> Где Ми́тя? – Он по́ехал в Ки́ев. <i>Where is Mitya? – He went to Kiev.</i>

Multidirectional Verbs

to go repeatedly (and come back)	ходить хож́у ходи́шь ходи́т	ездить э́зжу э́здишь э́здя́т	Я ка́ждый день хож́у в университет. <i>I go to the university every day.</i> Ты ча́сто э́здишь в Москв́у? <i>Do you often go to Moscow?</i>
went and came back	ходи́л ходи́ла ходи́ли	э́здил э́здила э́здили	Утром я ходи́ла в магази́н. <i>I went to the store in the morning.</i> Ле́том я э́здил в Москв́у. <i>I went to Moscow in the summer.</i>

Упражне́ние

14. Supply the missing verbs. Consult the verb chart if necessary.

- Приве́т, Пе́тя! У тебя́ но́вая маши́на? Куда́ ты _____ (*are going*)? – Я _____ (*am going*) на да́чу.
- Ты ча́сто _____ (*go*) на да́чу? – Да, я _____ (*go*) туда́ ка́ждую суббо́ту.
- Я _____ (*go*) в библиоте́ку ка́ждый день, а мой брат никогда́ не _____ (*goes*) в библиоте́ку.
- В коридо́ре: Приве́т, Серге́й! Ты куда́ _____ (*are going*)? – Я _____ (*am going*) на за́нятия.
- Где ты была́́ утро́м, Ли́за? – Я _____ (*went*) в магази́н.
- Игорь до́ма? – Нет, его́ нет до́ма. Он _____ (*went*) на стадио́н.
- Ле́на, я ви́дел тебя́ на у́лице вчера́. Куда́ ты _____ (*were going*)? – Я _____ (*was going*) в магази́н. А ты, Ива́н? – Я _____ (*was going*) в кино́.
- Игорь, вы куда́ _____ (*went*) ле́том? – Я _____ (*went*) в Со́чи, а моя́ сестра́ Анна _____ (*went*) в Москв́у.
- Юра, где ты был в суббо́ту? – Я _____ (*went*) на да́чу.
- Андре́й Андре́евич се́годня на рабо́те? – Нет, он _____ (*went*) во Влади́восток.

12.5 Animate Accusative

Russian nouns can be divided into two categories: *animate* and *inanimate*. Animate nouns refer to people and animals (e.g., Саша, мама, писатель, кошка); inanimate nouns refer to places and things (Москва, озеро, спорт). You have so far learned to use the accusative case with inanimate noun phrases only. *Animate* noun phrases have a separate accusative form for the *masculine, identical to the genitive case*. The feminine accusative is the same for both animate and inanimate nouns. Review the following examples.

ACCUSATIVE CASE			
Masc.	inanimate:	Я люблю американский футбол.	(same as nominative)
	animate:	Я люблю твоего брата Ивана. Позовите, пожалуйста, Игоря. Ты знаешь этого нового студента?	(same as genitive)
Fem.	inanimate:	Я люблю русскую музыку.	(special accusative ending)
	animate:	Я люблю твою младшую сестру Ларису. Можно Таню?	(special accusative ending)
Neuter	inanimate:	Марк пишет длинное письмо.	(same as nominative)

SIMPLIFIED RULE FOR THE ANIMATE ACCUSATIVE

M	= gen. (adj.: -ого/его; nouns: -а/я)
F	= inanim. (adj.: -ую; nouns: -у/ю)

Note: Masculine names ending in **-а/я** are declined as feminines.

Лена пригласила Виктора, Игоря, Мишу и Володю в театр.
Lena invited Victor, Igor, Misha, and Volodya to the theater.

Упражнёния

15. **Кто кого́ любит?** Write sentences according to the model

Model: Ка́тя + Серге́й **Ка́тя любит Серге́я, и Серге́й любит Ка́тю.**

- | | |
|---------------------|----------------------|
| 1. Лэ́на + Са́ша | 6. Ира́ + Дени́с |
| 2. Та́ня + Юри́й | 7. Ли́за + Воло́дя |
| 3. Ла́ри́са + Ми́тя | 8. Ни́на + Ми́ша |
| 4. Оля́ + Андре́й | 9. Анна́ + Ви́ктор |
| 5. Ната́ша + Игоре́ | 10. Со́ня + Алексе́й |

16. Finish the sentences with the animate or inanimate accusative.

1. Я люблю́ (ру́сская литерату́ра).
2. Я не зна́ю (э́тот арти́ст).
3. Вчера́ я встре́тила (мой ру́сский друг Игоре́).
4. Мы пригласи́ли в кино́ (Ива́н, Лэ́на, Та́ня и Серге́й).
5. Мой друг не лю́бит (балéт).
6. Ты зна́ешь (моя́ подро́га Ната́ша)?
7. Я встре́тила (твоя́ мла́дшая сестра́) в библиоте́ке.
8. Я не люблю́ (амери́канский футбо́л).
9. Я не зна́ю (э́та студéнтка).
10. Ты зна́ешь (мой ста́рший брат Воло́дя)?
11. Как зову́т (твой мла́дший брат)?
12. (Моя́ ма́ма) зову́т Ни́на.

Vocabulary

Note: The core vocabulary is **boldfaced**.

Nouns

билéт	<i>ticket</i>
боеви́к	<i>action film</i>
буди́льник	<i>alarm clock</i>
вход	<i>entrance</i>
вы́ставка	<i>exhibit</i>
кана́л	<i>channel</i>
ка́сса	here: <i>box office</i>

като́к	<i>skating rink</i>
клуб	<i>club</i>
конце́рт	<i>concert</i>
матч	<i>game (sports event)</i>
мину́та	<i>minute</i>
мину́т(оч)ка <i>dim.</i>	<i>minute</i>
переда́ча	<i>TV or radio broadcast</i>

пéсня	<i>song</i>
полчасá	<i>half an hour</i>
портфéль <i>m.</i>	<i>briefcase</i>
приглашéние	<i>invitation</i>
прогрáмма	<i>program</i>
реферáт	<i>report, paper</i>
сеáнс	<i>show (in movie theaters)</i>
спíсок	<i>list</i>
сúмка	<i>bag, purse</i>

Adjectives

гла́вный	<i>main</i>
домáшний (-его) <i>soft. adj.</i>	<i>home</i>
ли́шний, ли́шняя, ли́шнее, ли́шние <i>soft. adj.</i>	<i>extra</i>
театра́льный	<i>theater</i>

Adverbs

до́лго	<i>for a long time</i>
ещё	<i>still</i>
ещё не	<i>not yet</i>
ника́к	<i>no way</i>
ти́хо	<i>quietly</i>
тогда́	<i>in that case</i>
то́чно	<i>exactly</i>
уже́	<i>already</i>

Pronouns

весь, вся, всё, все	<i>all</i>
весь день	<i>all day</i>
ему́, ей	<i>him, her (indirect object)</i>

тебе́	<i>you (indirect object)</i>
что́-нибудь	<i>something</i>

Prepositions

за + <i>acc.</i>	<i>in, within (a period of time)</i>
пóсле + <i>gen.</i>	<i>after</i>
у + <i>gen.</i>	<i>by, at</i>

Verbs

The following verb paradigms reflect the usage in this chapter. For a complete listing, consult the verb glossary in the back of the book. Perfective verbs are marked with an asterisk.

брать (I)	<i>to take</i>
беру́, берёшь, беру́т	
*взять (I)	
возьму́, возьмёшь, возьму́т	
видеть (II) ви́жу,	<i>to see</i>
ви́дишь, ви́дят	
встреча́ ть(ся) (I)	<i>to meet</i>
*встрéтить(ся) (II)	
встрéчу(сь), встрéтишь(ся), встрéтят(ся), дава́й	
встрéтимся	<i>let's meet</i>
готóв ить (II)	<i>to prepare</i>
готóвлю, готóвишь, готóвят	<i>(dinner, etc.)</i>
*приготóвить	
готóв иться к	<i>to prepare for</i>
экзáмену	<i>an exam</i>
*подготóвиться	

да ва́ть (I)	<i>to give</i>	отв́ечу, отв́етишь, отв́етят	
*дать			
дам, дашь, даст			
дад́им, дад́ите,			
дад́ут			
де́ла ть (I)	<i>to do</i>	отдыха́ ть (I)	<i>to rest</i>
*сде́лать		открыва́ ть (I)	<i>to open</i>
е́хать (I)	<i>to go, to travel</i>	*откры́ть	
е́ду, е́дешь,		откро́ю, откróешь,	
е́дут		откро́ют	
за́втрака ть (I)	<i>to eat breakfast</i>	*переда́ть	<i>to convey, to pass</i>
*поза́втракать		<i>imp. переда́й/те</i>	
закáнчива ться (I)	<i>to end</i>	петь (I)	<i>to sing</i>
звон и́ть (II)	<i>to call on the telephone</i>	пою́, поёшь, пою́т	
звоню́, звони́шь,		писа́ть (I)	<i>to write</i>
звоня́т		пишú, пи́нешь, пи́шут	
*позвони́ть		*написа́ть	
класть	<i>See положить</i>	пить (I)	<i>to drink</i>
куп и́ть <i>See</i>	<i>to buy</i>	пью́, пьёшь, пью́т	
покупа́ть		*вы́пить	
мочь (I)	<i>to be able to</i>	*пое́хать (I)	<i>to go, to leave (by vehicle)</i>
могú, мо́жешь,		пое́ду, пое́дешь, пое́дут	
мо́гут		*пойти́ (I)	<i>to go, to leave (on foot)</i>
<i>past</i> мог, могла́, могли́		пойду́, пойдёшь, пойду́т; <i>past</i>	
мыть (I)	<i>to wash</i>	пошёл, пошла́, пошли́	
мо́ю, мо́ешь, мо́ют		*позови́/те <i>imp.</i>	<i>call</i>
*вы́мыть		показа́ыва ть (I)	<i>to show</i>
*нача́ть	<i>to begin (to do something)</i>	*показа́ть (I)	
нача́л, нача́ла, нача́ли		покажу́, пока́жешь, пока́жут	
начина́ться	<i>to begin</i>	покупа́ ть (I)	<i>to buy</i>
начина́ется, начина́ются		*куп и́ть (II)	
обе́да ть (I)	<i>to eat lunch</i>	куплю́, купи́шь, ку́пят	
*пообе́дать		*полож и́ть (II)	<i>to put</i>
опáздыва ть (I)	<i>to be late</i>	положу́,	
*опозда́ть			
отвеча́ ть (I)	<i>to answer</i>		
*отв́етить (II)			

поло́жишь, поло́жат (<i>imperf.</i> класть)	
получа́ть (I) *получи́ть (II) получу́ получи́шь, получа́т	<i>to receive</i>
приглаша́ть (I) *пригласи́ть (II) приглашу́, пригласи́шь, приглася́т	<i>to invite</i>
*прийти́ (I) приду́, придёшь, приду́т; <i>past</i> пришёл, пришла́, пришли́	<i>to arrive (on foot)</i>
принима́ть (I) *приня́ть (I) приму́, при́мешь, при́мут; <i>past</i> при́нял, при́няла, при́няли	<i>to take (e.g., a shower)</i>
*просну́ться	<i>to wake up</i>
сдава́ть (экза́мен) (I) сдаю́, сдаёшь, сдаю́т *сда́ть (экза́мен) сдам, сдашь, сдаст, сда́им, сдади́те, сдаду́т	<i>to take (an exam)</i> <i>to pass (an exam)</i>
смотре́ть (II) смотре́ю, смотре́шь, смотре́ят * посмотре́ть	<i>to watch, to look</i>
стира́ть (I) *высти́рать	<i>to do laundry</i>
танц ева́ть (I) танцу́ю,	<i>to dance</i>

танцу́ешь, танцу́ют	
убира́ть (I) *убра́ть (I) уберу́, уберёшь, уберу́т	<i>to clean</i>
ужина́ть (I) *поужина́ть	<i>to eat supper</i>
*узна́ть (I)	<i>to find out</i>
улыба́ться (I) *улыбну́ться	<i>to smile</i>
хотё́ть хочу́, хочешь, хочет, хоти́м, хотите, хотят	<i>to want</i>
чита́ть (I) *прочита́ть	<i>to read</i>

Phrases

Всего́ хоро́шего!	<i>All the best!</i>
дава́й пойдём/ поёдем	<i>let's go</i>
дава́й посмо́трим	<i>let's watch</i>
договори́лись	<i>it's a deal</i>
за́ город	<i>out of town</i>
к сожа́лению	<i>unfortunately</i>
ла́дно	<i>all right</i>
Мину́т(оч)ку!	<i>Just a minute!</i>
мне на́до	<i>I have to</i>
Молоде́ц!	<i>Well done!</i>
не́ за что	<i>you are welcome, don't mention it</i>
продан, продана, проданы <i>short adj.</i>	<i>sold out</i>
с удово́льствием	<i>with pleasure</i>
со мной	<i>with me</i>
я уста́л/а	<i>I am tired</i>

This page intentionally left blank

Урок 13 (Тринадцатый урок)

Что ей подарить?

THEMES

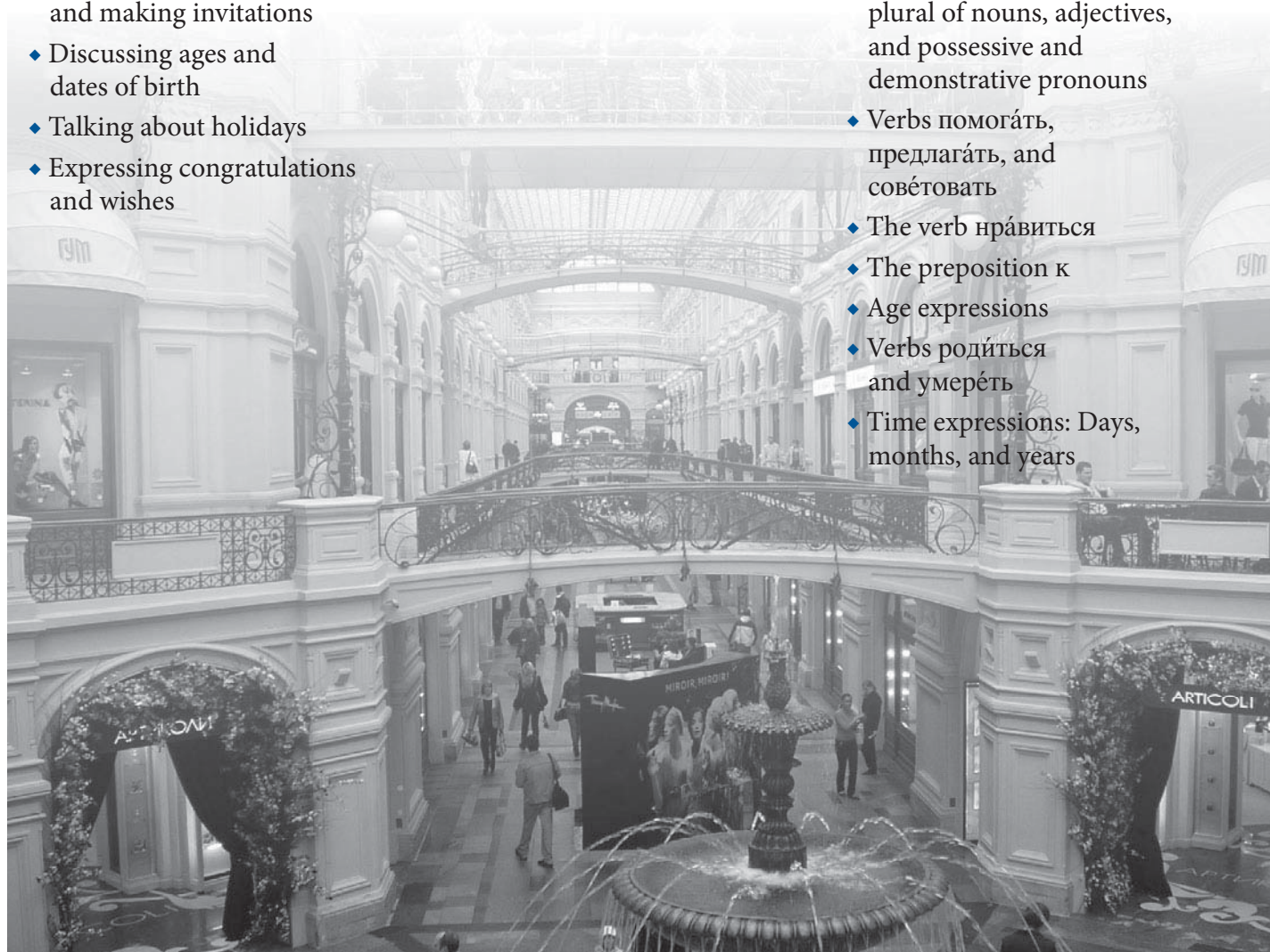
- ◆ Buying presents
- ◆ Asking for advice and making decisions
- ◆ Discussing likes and dislikes
- ◆ Planning for parties and making invitations
- ◆ Discussing ages and dates of birth
- ◆ Talking about holidays
- ◆ Expressing congratulations and wishes

CULTURE

- ◆ Giving gifts
- ◆ Birthday parties
- ◆ Visiting Russian homes
- ◆ Russian holidays
- ◆ Julian and Gregorian calendars

STRUCTURES

- ◆ Dative case: Overview
- ◆ Verbs подарить and дать
- ◆ The possessive pronoun свой
- ◆ Dative case: Personal pronouns; singular and plural of nouns, adjectives, and possessive and demonstrative pronouns
- ◆ Verbs помогать, предлагать, and советовать
- ◆ The verb нравиться
- ◆ The preposition к
- ◆ Age expressions
- ◆ Verbs родиться and умереть
- ◆ Time expressions: Days, months, and years



Это ГУМ. Здесь можно купить подарки родственникам и друзьям.

Подарки

Gift giving is often spontaneous and does not necessarily need an occasion. There are a few holidays, however, in which gifts play an essential part. One of these is **Нóвый год**, *New Year's*, a holiday that has adopted many nonreligious elements of Christmas. Another such holiday is International Women's Day, celebrated on March 8 (**Международный жéнский день, Восьмóе мάρта**). On this day, men send cards to and buy flowers and gifts for all the important women in their lives (mothers, wives, sisters, grandmothers, aunts, girlfriends, etc.). Gifts are usually given for birthdays, also. Special parties for gift collecting, such as baby or bridal showers, are not typical of Russian culture. Contrary to U.S. traditions, the recipient is not expected to unwrap the gift immediately.



подáрок

Цветы

Flowers are given for every occasion and also without any particular reason (**прóсто так**). There are flower stalls everywhere: around metro stations, on street corners, and inside buildings.



А вы?

- К каки́м **праздникам** вы обы́чно **покупа́ете** подарки?

Подарки на...

- Рождество́ / Ха́нука
 - День Свято́го Валенти́на
 - Нóвый год
 - День ма́тери
 - Жéнский день
 - день рождéния
- Вы лю́бите дéлать подарки? Почему́ (нет)?
 - А **получа́ть** подарки вы лю́бите?
 - **От ко́го** вы обы́чно получа́ете подарки?
 - Вы лю́бите цветы́? Вы ча́сто покупа́ете цветы́?

Спортивные товары



Одежда



Конфеты



Парфюмерия



Ювелирные изделия



Игрушки



- Какие подарки мы обычно покупаем бабушке/дедушке/маме/папе?
- А маленькому мальчику?
- Маленькой девочке?
- А семнадцатилетней девушке?
- А пятнадцатилетнему юноше?
- Какие подарки, по-вашему, неоригинальны?
- Какие подарки дорогие?

13.1 Dative Case: Overview

Кому?		
ему	ей	им
Ивану Игорю Сергею	Лене Тане	девушкам родителям

13.4 Dative Case Endings

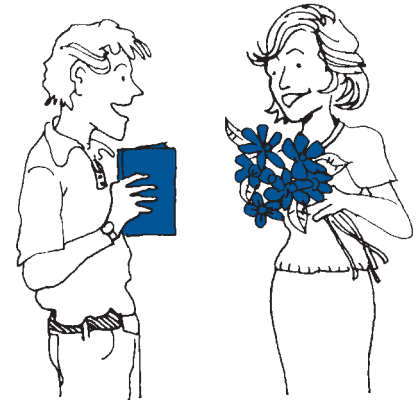
1. **День рождения.** What did these people buy each other for their birthdays?

S1: Что подарила Анна Виктору?

S2: Она подарила ему книгу.

S1: А что подарил Виктор Анне?

S2: Он подарил ей цветы.



Лена **подарила** Ивану книгу.
Иван **подарил** Лене цветы.

13.2 Verbs подарить and дать

Кто?	Кому?	Что?
Анна	Виктор	книга
Виктор	Анна	цветы
Таня	Игорь	коробка конфет
Игорь	Таня	браслет
Лена	Сергей	галстук
Сергей	Лена	цепочка
Оля	Саша	свитер
Саша	Оля	серьжки
родители	Андрей	теннисная ракетка
Андрей	родители	видеокамера

Кому?		Кому?
своему/моему/твоему/нашему/вашему/этому	русскому другу старшему брату Игорю	мне тебе
своей/моей/твоей/нашей/вашей/этой	русской подруге Лене младшей сестре Тане	ему, ей нам вам
своим/моим/твоим/нашим/вашим/этим	новым друзьям русским девушкам	им себе

13.3 The Possessive Pronoun свой 13.4 Dative Case Endings

2. **Подарки на Новый год.** What do you think Victor bought all the people on his list? Use the store signs as a clue for possible gift items for some of the people.

S1: Как ты думаешь, что купил Виктор **своей** девушке Кате?

S2: Я думаю, что он купил **ей** сумку.

1. девушка Катя
2. младший брат Максим
3. старший брат Андрей
4. старшая сестра Ирина
5. лучший друг Игорь
6. родители
7. новые американские друзья



Он дарит **своей** девушке цветы.

Кто тебе подарил эту книгу?	Виктор.
От когó ты получи́л эту книгу?	От Виктора / Игоря / Лены / Тани.

Notice that the verb **получить** (to receive) requires the genitive case after the preposition **от** (from), not the dative.

3. **День рождéния.** Svetlana's birthday was yesterday. What did her friends give her?

S1: От когó Светлана получи́ла кни́гу?

S2: От Андре́я.

что	от кого
кни́га	Андре́й
цветы́	Ви́ктор
буты́лка краси́вого вина́	Ни́на
корóбка конфéт	Валенти́н
серёжки	На́дя
цепóчка	Та́ня
брасле́т	Са́ша

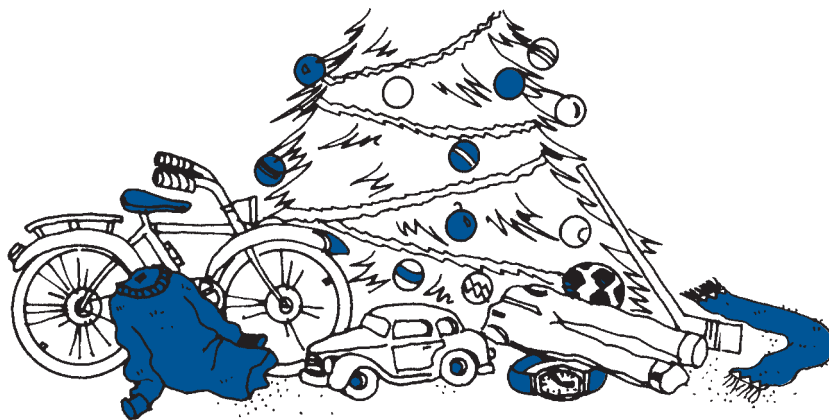
4. **Что подар́или Ди́ме на Но́вый год?** Each one of the people listed bought little Dima a New Year's gift.

A. Look at the picture and decide which gift each person gave him.

S1: Что подар́ила ему́ ба́бушка?

S2: Я ду́маю, что ба́бушка подар́ила ему́ шарф.

ба́бушка	па́па
де́душка	ма́ма
те́тя Алла	сестра́
Игорь	брат



B. Practice the conversations again by saying from whom each gift was received.

S1: От когó Ди́ма получи́л шарф?

S2: Я ду́маю, что он получи́л шарф от ба́бушки.

5. **Что вы купили? Кому?** You are souvenir shopping at the Вернисаж market in Moscow. Here are some typical items that tourists buy there. What did you buy for all your friends and relatives back at home? What did you buy for yourself (себе)?

кулон из янтаря

бусы из янтаря

серёжки из янтаря

браслёт из янтаря

матрёшка

самовар

меховая шапка *fur hat*

кукла в народном костюме

деревянная ложка *wooden spoon*



Янтарь (*amber*), harvested from the bottom of the Baltic Sea, is one of the most popular materials for jewelry in Russia. It is molded into necklaces, bracelets, rings and brooches.

Это Вернисаж. Здесь туристы покупают сувениры.

Asking for Advice and Making Decisions



Катя **выбирает** подарки родственникам. В этом магазине большой **выбор**.

Asking for and giving . . .		
help:	Помогí/те мне вѣбратъ подарок маме.	Хорошо. (С удовольствием.)
suggestions:	Что ты можешь предложить мне купить маме? вы можете предложить	Купи́/те ей браслѣт. Подари́/те
advice:	Что ты (*по)советуешь мне купить маме? вы (*по)советуете	

13.5 Dative Case: помогáть, предлагáть, and советовать

6. Какіе у них предложѣния?

A. Larisa is looking for the perfect gift for Professor Smirnov and his wife. She consults her friends Nina and Sergei.

1. Что сказала Ларіса своим друзьям Ніне и Сергѣю?
2. Что отвѣтила (*answered*) Ніна? А Сергѣй?
3. А какіе у вас предложѣния?
4. Как вы думаете, что купила Ларіса?

кто	предложѣние Ніны	предложѣние Сергѣя
профѣссор Смирнов	кніга по искусству	бутылка хорошего вина
женá профѣссора Смирнова	цветы	коробка конфѣт

B. You need to buy a gift for the following people. Ask several classmates for advice.

1. An exchange student from Russia who is now leaving to go back.
2. Your host family in Moscow during your trip next summer.

Discussing Likes and Dislikes

Мне	(не) нравится	ѣтот подарок. ѣта кніга. ѣто письмó.
	(не) нравятся	ѣти кніги.

13.6 Dative Case: (A) Present Tense of the Verb нравиться



Лѣне бóльше нравятся ѣти мóдные дорогие джинсы, чем те дешѣвые.

7. В универмаге.

- A.** The following couples cannot agree on the items to buy for a relative. Explain the situation according to the model.

Model: Ивану нравится белый свитер, а Анне нравится серый свитер.

Иван	белый свитер	Анна	серый свитер
Игорь	синий галстук	Таня	желтый галстук
Андрей	золотой браслет	Ира	серебряный браслет
Саша	розовый шарф	Лена	зеленый шарф
Сергей	черные джинсы	Катя	синие джинсы

- B.** Working in pairs, assume the roles of the people above. Then have conversations according to the model.

S1: Давай купим ему/ей вот этот белый свитер. Он мне очень нравится.

S2: А мне больше нравится этот серый свитер.

8. Что вам больше нравится?

- A.** You are planning a surprise for your friend. Find out your friend's preferences concerning the following items.

S1: Какая музыка тебе больше нравится: классическая или рок-музыка?

S2: Мне больше нравится рок-музыка.

1. классическая музыка или рок-музыка
2. современное или классическое искусство
3. иностранная или американская литература
4. итальянская или мексиканская кухня
5. шоколадное или ванильное мороженое
6. большие или маленькие собаки
7. русские или американские фильмы
8. золотые или серебряные серьжки

- B.** Based on your friend's preferences, mention some actions that could be taken.

Model: Я подарю ему/ей книгу.

Мы будем слушать рок-музыку.

Мы пойдём вечером в итальянский ресторан.

Тебѣ Вам	понравился подарок? понравилась книга? понравилось моё письмо? понравились мои друзья?	Очень	понравился. понравилась. понравилось. понравились.
-------------	---	-------	---

13.6 Dative Case: (B) Past Tense of the Verb нравиться



Дѣме больше всего
понравился мишка.

9. Какие подарки им больше всего понравились? The teenagers listed received several gifts for New Year's. Which gifts did they like the most? Why?

S1: Какой подарок больше всего понравился Сергею?

S2: Ему больше всего понравились коньки.

S1: Почему?

S2: Потому что он любит кататься на коньках.

- | | |
|-----------|-------------------|
| 1. Андрѣй | лыжи |
| 2. Ирѣна | видеокамера |
| 3. Лѣна | компьютер |
| 4. Максѣм | тѣннисная ракетка |
| 5. Анна | мобильник |
| 6. Игорь | книга «Кулинария» |
| 7. Саша | велосипед |
| 8. Тѣня | коньки |

Что подарить детям на Новый год?

Nina Alekseevna works in a toy store. Find out what she recommends for New Year's gifts this year.

Советует Нина Алексеевна, продавщица «Дома Игрушки»:

Самые лучшие подарки детям можно купить в московском «Доме Игрушки». В этом году игрушки, к сожалению, намного дороже, чем в прошлом году, но и выбор теперь другой¹. Там, где раньше были велосипеды и самокаты², теперь стоят детские электромобили «Феррари». Рядом с³ «Феррари» стоит «Муравей», тоже мини-автомобиль, но pedalный, и намного дешевле. Если «Феррари» вам не по карману⁴, лучше купить что-то⁵ другое, так как детям такие pedalные машины больше не нравятся.

Если ваши дети любят строить, у нас есть конструкторы и великолепные⁶ модели самолётов и машин. Но лучше купить сначала самую простую⁷ модель, так как самые сложные⁸ модели обычно покупают для себя отцы. Маленьким мальчикам мы предлагаем трансформеры, которые складываются⁹ или в танк, или в ракету, или даже в робота.

Девочкам очень нравятся куклы Барби, Бетти и Линда, которые, к сожалению, в этом году стоят намного дороже, чем в прошлом году. Будущим домохозяйкам очень нравятся игрушечные пылесосы¹⁰ и стиральные машины.

Мальчикам всегда нравится «Набор полицейского»: пистолет и наручники. А всем будущим бизнесменам мы предлагаем маленькие кассовые аппараты.

Всем детям обычно нравятся мишки, хотя¹¹ в этом году лучше подарить большую, лохматую¹² игрушечную собаку.

Traditional role divisions are more accepted in Russian than in American culture.

¹different

²scooter

³next to

⁴can't afford / ⁵something

⁶wonderful

⁷simple / ⁸complicated

⁹turn into

¹⁰vacuum cleaners

¹¹although

¹²furry

A. Ответьте на вопросы.

1. Что такое «Муравей»?
2. Нина Алексеевна советует купить «Муравья»? Почему (нет)?
3. Кто обычно покупает сложные модели самолётов и машин? Кому?
4. Что в «Наборе полицейского»?
5. Что предлагает Нина Алексеевна купить будущим бизнесменам?

B. Pretend that you are buying gifts for children. Ask Nina Alekseevna questions about her recommendations.

Planning for Parties and Making Invitations

Приходи́/те ко мне в гости. к нам	Спаси́бо, (с удово́льствием)!
Я хоте́л/а бы пригласи́ть вас к нам в гости.	

The conditional form хоте́л/а бы (*I would like*) is a more polite phrase than я хочу́ (*I want*). The use of the conditional is discussed in detail in Chapter 15.

13.7 Dative Case: The Preposition к



The phrase приходи́ть в гости comes from the noun гость (*guest*). It does not have a direct equivalent in English. A possible translation is *to (go) visit somebody*. Another form of this phrase is бы́ть в гостя́х (*to be visiting somebody*).

В гостя́х в ру́сской семье́

When you are invited to a Russian home, it is customary to bring the host or hostess a small gift or a bouquet of flowers. Flowers are brought in odd numbers, 3, 5, and so on; an even number is for funerals. Expect to stay for the

entire evening, as your hosts have most likely planned an elaborate dinner. Be prepared to eat a lot and please do taste everything that is offered.

День рождéния

Children's birthdays are usually observed with small parties in the home of the celebrant. Adults' birthdays, when they are observed, are either celebrated at home or in a restaurant. Gifts are usually given, but singing birthday songs is not as common as in the United States. Russians sometimes call the

celebrants **имени́нник** and **имени́нница**, "*birthday boy/girl*." These terms originate from the Russian Orthodox tradition of celebrating name days (from the word *имя*, *name*) in addition to birthdays. In most cases, name day celebrations have now been merged with the celebration of birthday, but the original terms remain.

У Ніны скóро бóдет день рoждéния.

Кoгó она пригласит?

Она пригласит

Виктора.
Сергея.
Машу.
Таню.

Note that the verb приглашать/ *пригласить (*to invite*) takes the **direct** object (accusative case).

10. Кoгó пригласить?

- A.** This is a page from Tanya's notebook. Whom is she planning to invite to her birthday party?

Model: Она хочет пригласить Машу, ...

Маша
Марк
Лариса
Валодя
Златаша
Андрей
Аня
Саша
Денис
Игорь

- B.** Tanya consulted you regarding the list, and you have some serious reservations about the compatibility of the group. Discuss the situation with Tanya.

Таня: Я хочу пригласить Машу.

Ты: По-мóему, это нехорóшая идéя. Маша не нравится Ларисе.
Лучше не приглашать Машу.

Таня: А мóжет быть Ларису не приглашать?

Ты: Но мне нравится Лариса! ...



11. День рождения Наташи.

- A.** Natasha sent her friends the following message. Read the message and relay the information to a friend who was supposed to get the invitation, but accidentally deleted the message before reading it. The friend intends to take his/her car.

Друзья мои!

Я хочу пригласить вас на торжество по случаю моего дня рождения. Празднование состоится 31-го января в пятницу в 20.00 в клубе «Рублёв» по адресу Чистопрудный бульвар, д. 25. Метро Чистые пруды. Для тех, кто за рулём, лучше приезжать без машины. Веселее будет.

Наташа

- B.** Andrei and Liza talk about the upcoming party.

Андрей: Ты слышала, что в пятницу будет день рождения Наташи?

Лиза: Да, слышала. В клубе «Рублёв». Ты не знаешь, где это?

Андрей: Клуб «Рублёв»? Говорят, он где-то около метро «Чистые пруды».

Лиза: А ты на машине не едешь?

Андрей: Нет, лучше на метро. А ты не знаешь, кто там ещё будет?

Лиза: Знаю. Она пригласила свою сестру с мужем, Игоря, Лёну, Таню, Ларису, Марка и Юру. И нас, конечно.

Андрей: А что ей подарить? Подарок на день рождения—это вечная проблема. Что ты советуешь ей подарить?

Лиза: Я не знаю. Может быть просто цветы?

Андрей: Как оригинально! Я не люблю ходить по магазинам и покупать подарки. Помогй мне, пожалуйста.

Лиза: Купй ей большую коробку конфёт и бутылку хорошего вина.

Андрей: А если ей не нравится шоколад?

Лиза: Ну, может быть CD тогда? Какая музыка ей нравится?

Андрей: Я не знаю.

Лиза: Я знаю, что раньше ей нравилась иностранная рок-музыка, а теперь ей больше нравится классическая музыка. Но что именно, я не знаю.

Андрей: Как ты думаешь, музыка Рахманинова ей нравится?

Лиза: Думаю, что да.

Андрей: Ну, ладно. Я подумаю об этом. Увидимся в пятницу!

Лиза: Пока!

Отвѣтьте на вопро́сы.

1. Кого́ пригласи́ла Ната́ша?
2. Что предложи́ла Ли́за купи́ть Ната́ше?
3. Как вы ду́маете, что купи́л Андре́й?
4. Continue with your own questions.

C. Tanya missed the party due to some unforeseen circumstances. She calls you the following day and wants to know all the details about the event. Create a dialogue between the two of you. Include at least the following in your conversation.

1. Почему́ Та́ни не́ было там? А кто там был?
2. Что подар́или Ната́ше?
3. Како́й был торт? Большо́й, вку́сный?
4. Что вы е́ли и пи́ли?
5. Как до́лго вы бы́ли там? До утра́?
6. Что вы де́лали? Танцевáли? Игрáли?
7. Вам бы́ло вѣсело?



С днём рождѣния!!

12. **Мой день рождѣния.** Your birthday is coming up. Call a friend to discuss who should and should not be invited and why. Also agree on the time and place.

Discussing Ages and Dates of Birth

Ско́лько **тебе́/вам** лет?
Ско́лько лет **твоему́/вашему** ста́ршему бра́ту?
Ско́лько лет **твоёй/вашей** ба́бушке?

Мне 21 год.
Ему́ 23 го́да.
Ей 65 лет.

13.8 Dative Case: Age Expressions

Мой брат **на** два го́да **ста́рше** **молóже** **меня́.**

- Если не секрѣт, ско́лько вам лет?
- Ско́лько лет ва́шему отцу́?
- А ва́шей ма́ме ско́лько лет?
- Ско́лько лет ва́шим бра́тьям и се́страм?
- На ско́лько лет о́ни ста́рше и́ли молóже вас?

You can compare two items by using the conjunction **чем** + nominative (ста́рше, чем Игорьь/молóже, чем я) or the genitive case instead of **чем**, as shown.

ORDINAL NUMBERS 1–100, 2000

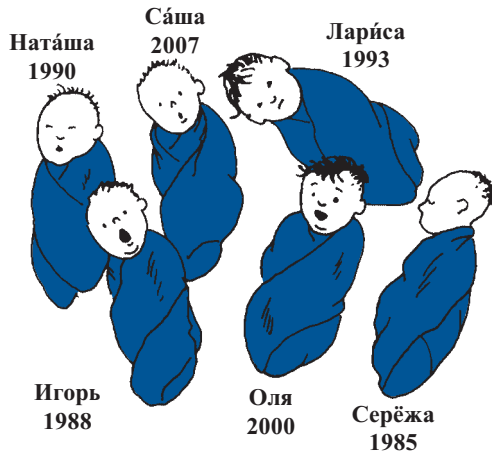
1 пёрвый	11 одiннадцатый	21 двáдцать пёрвый
2 вторóй	12 двенáдцатый	30 тридцáтый
3 трéтий (трéтьем, трéтьего)	13 тринáдцатый	40 сороковóй
4 четвёртый	14 четы́рнадцатый	50 пятидеся́тый
5 пýтый	15 пятнáдцатый	60 шестидеся́тый
6 шестóй	16 шестнáдцатый	70 семидеся́тый
7 седьмóй	17 семнáдцатый	80 восьмидеся́тый
8 восьмóй	18 восемнáдцатый	90 девяно́стый
9 девя́тый	19 девя́тнадцатый	100 со́тый
10 деся́тый	20 двáдцáтый	2000 двухты́сячный

ты	роди́лся?	Я роди́лся	в 1992-ом го́ду.
В како́м го́ду	родила́сь?	Я родила́сь	(в ты́сяча девятьсо́т девяно́сто вторóм го́ду).
вы	родили́сь?		в 2000-ом го́ду.
	роди́лся ваш сын?	Он роди́лся	(в двухты́сячном го́ду). в 2003-ем го́ду. (в две ты́сячи трéтьем го́ду).

13.9 The Verb родиться

13.10 Time Expressions: Years

13. Ско́лько им лет? All the babies in the picture were born in different years. Answer the questions.



1. В како́м го́ду они́ родили́сь?
2. Ско́лько им сейча́с лет?
3. Кто са́мый ста́рший?
4. Кто ста́рше: Иго́рь и́ли Ната́ша?
5. На ско́лько лет ста́рше?
6. На ско́лько лет Лари́са ста́рше Оли?


Дэдушка ўмер
Бабушка умерла
Онi ўмерли

в 2006-ом (в две ты́сячи шестом) году.

Ско́лько лет бы́ло дэдушке, когда он ўмер?

Ему́ бы́ло 85 лет.

13.9 The Verb умереть

 **14. Известные русские имена́.** When were these famous people born? When did they die? How old were they when they died?

S1: В каком году роди́лся Чайко́вский?

S2: Он роди́лся в ты́сяча восемьсо́т сороковом году́.

S1: А когда он ўмер?

S2: Он ўмер в ты́сяча восемьсо́т девяно́сто третьем году́.

S1: Ско́лько лет ему́ бы́ло, когда он ўмер?

S2: Ему́ бы́ло пятьдеся́т три го́да.



Пе́тр Ильи́ч
Чайко́вский
1840–1893



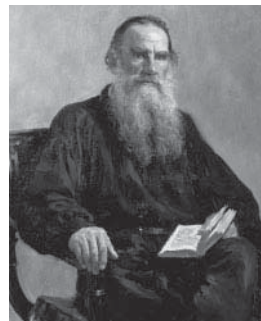
Илья́ Ефи́мович
Ре́пин
1844–1930



Анна Андре́евна
Ахма́това
1889–1966

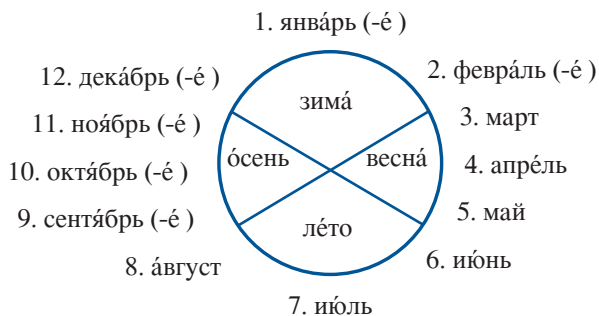


Влади́мир Ильи́ч
Ле́нин
1870–1924



Лев Никола́евич
Толсто́й
1828–1910

Месяцы



- Как называется второй месяц года?
- А девятый?
- Как называется первый месяц весны?
- А первый месяц лета?
- А **последний** месяц года?
- **В** каком месяце вы родились?
- А ваши братья и сестры?

13.10 Time Expressions: Months

Когда твой день рождения? у тебя	Мой день рождения тридцать первого января. У меня
Когда у твоего брата день рождения?	У него день рождения 26-го декабря.

13.10 Time Expressions: Days, Months, and Years

15. Когда у Аллы день рождения?

A. When do the following students have their birthdays?

S1: Когда у Аллы день рождения?

S2: У неё день рождения двадцать первого марта.

- | | |
|--------------------|---------------------|
| 1. Алла (21.03) | 6. Валентин (07.04) |
| 2. Тانيا (08.08) | 7. Игорь (04.06) |
| 3. Лена (13.05) | 8. Лиза (02.01) |
| 4. Саша (30.09) | 9. Виктор (03.12) |
| 5. Алексей (23.11) | 10. Нина (25.02) |

Dates are expressed in the order day-month-(year).

B. Find out the birth dates of five of your classmates. Report the results to the class; have one student write the dates on the board in chronological order.

16. **Анкеты.** *Applications.* Working with a partner, ask and answer questions about the chart, using the constructions below.

и́мя	Алексе́й	Ири́на	Анна	Дми́трий
да́та рождéния	8.4.1990	21.9.1981	14.5.1995	9.11.1988
ме́сто рождéния	Му́рманск	Екатеринбу́рг	Москва́	Новосиби́рск

1. В како́м году́ / в како́м ме́сяце...
2. Ско́лько лет...? На ско́лько лет ста́рше/моло́же...?
3. Когда́ роди́лся...? Где роди́лся...?
4. Когда́... день рождéния?

Talking About Holidays

Ру́сские пра́здники

Many typical Soviet holidays, such as May Day (**Пе́рвое ма́я**) and the anniversary of the October Revolution (**День Октя́брьской револю́ции**, Nov. 7), lost their significance with the fall of communism. Only three holidays of the Soviet era remain: New Year's (**Но́вый год**), International Women's Day (**Междунаро́дный же́нский день**), and Victory Day (**День побéды**, May 9). At the same time, new holidays appeared, such as Russian Independence Day (**День Росси́и** или **День незави́смости**, June 12), and National Unity Day (**День наро́дного еди́нства**, Nov. 4). Some Soviet holidays have been renamed or replaced. **День Советской Армии и Воéнно-морско́го фло́та** (*Soviet Army-Navy Day*, Feb. 23), is now called **День защи́тника Оте́чества** (*Day of the Defenders of the Motherland*) and **День Октя́брьской револю́ции** was replaced by **День примирéния и согла́сия** (*Day of National Harmony and Reconciliation*).

The celebration of **Но́вый год** includes lavish dinners, gift giving, and decorating a tree (**нового́дняя ёлка**). Whereas adults celebrate with food and champagne on New Year's Eve, children often have morning parties (**у́тренник**). Their festivities include dressing up as animals or as characters from fairy tales,



С Но́вым го́дом!

singing songs while walking around the **ёлка**, and receiving gifts from the Russian Santa Claus, **Дед Мороз** (*Grandfather Frost*) and his helper **Снегурочка** (*Snow Maiden*). Both Дед Мороз and Снегурочка were originally characters in folktales.

The **Пасха** (*Easter*) celebration starts the night before Easter Sunday when worshipers bring their traditional Easter food to church to be blessed. The food includes Easter dessert, **пасха**, sweet bread, **кулич**, and some Easter eggs. This is the night when attendance in churches is the highest. Near midnight the priest opens the door of the church and leads a procession of deacons, choir, and parishioners around the church three times (**крестный ход**). Decorated Easter eggs (**писанки**) are

an important part of the traditional Easter celebration.



Христос воскрес!

occasion	what we say	response
birthday	С днём рожденья!	Спасибо.
new house	С новосельем!	Спасибо.
New Year's	С Новым годом!	Вас тоже. / С Новым годом!
newborn child	С новорождённым!	Спасибо.
Women's Day	С праздником Восьмого марта!	Спасибо. (to a female: Вас тоже.)
Christmas	С Рождеством (Христовым)!	Вас тоже.
Easter	Христос воскрес!	Воистину воскрес!
any occasion	С праздником!	Вас тоже.

Julian and Gregorian Calendars

Although Russia implemented the Gregorian calendar, used in most countries, after the Revolution, the Russian Orthodox Church still uses the old Julian calendar, which is approximately 13 days behind the Gregorian calendar. This is why Russian Christmas

and Easter are celebrated later than in other countries. It also explains why the October Revolution was celebrated on November 7 during the Soviet years: the original date, according to the Julian calendar, was October 25.

Русские праздники

Рассказывает Ира:

Мой любимый праздник – Новый год. К празднику мы покупаем шампанское и торт, украшаем¹ новогоднюю ёлку и готовим подарки. К нам приходят родственники, друзья. Ровно в 12 часов бьют² часы на Спасской башне Кремля: мы все встаём, поднимаем бокалы³ и поздравляем друг друга⁴ с Новым годом. Обычно мы не спим всю ночь. Мы идём на новогодний концерт, маскарад⁵ и т. д.⁶

¹decorate

²strike

³raise our glasses

⁴congratulate each other

⁵costume party / ⁶etc.

Весной мы отмечаем Международный женский день – Восьмое марта. Мы дарим подарки маме, сестре и бабушке, и поздравляем их с праздником. Но у мужчин тоже есть свой праздник – это День защитника отечества,⁷ 23-го февраля.

⁷Day of the Defenders of the Motherland / ⁸labor

⁹Victory Day

¹⁰Independence Day

¹¹National Unity Day

¹²members of the Russian Orthodox Church / ¹³bake

¹⁴dyed, colored

¹⁵parties

Следующий праздник – Первое мая. Это праздник весны и труда.⁸ В мае мы отмечаем и другой праздник – День победы.⁹ В этот день в 1945-ом году закончилась Вторая мировая война. День России или День независимости¹⁰ – это новый государственный праздник. Его отмечают 12-го июня. Второй новый праздник, День народного единства,¹¹ отмечают 4-го ноября.

Православные¹² отмечают и религиозные праздники: Рождество 7-го января и Пасху в апреле или в мае. На Пасху люди пекут¹³ пасхальные куличи (хлеб), готовят крашеные¹⁴ яйца и ходят в церковь.

25-ое января – это Татьянин день или день студента. В этот день студенты устраивают шумные вечеринки.¹⁵

Отвѣтьте на вопросы.

1. Как русские отмечают Новый год?
2. Какие у них праздники весной? Что вы узнали об этих праздниках?
3. Какое числа православные отмечают Рождество?
4. Что такое Татьянин день?

17. Когда отмечают Новый год?

- A. Here is a list of the most common Russian and U.S. holidays. Examine the chart and answer the questions that follow.

праздник	в России	в Америке
Новый год	01.01	01.01
День Мартина Лютера Кинга-младшего		январь
День Святого Валентина	(14.02)	14.02
День защитника Отечества	23.02	
Восьмое марта	08.03	
Пасха	апрель/май	март/апрель
Первое мая	01.05	
День матери	ноябрь	май
День победы	09.05	
День поминовения		май
День отца		июнь
День независимости	12.06	04.07
День труда	01.05	сентябрь
Хэллоуин		31.10
День народного единства	04.11	
День благодарения		ноябрь
Рождество	07.01	25.12

1. Какого числа отмечают День независимости в Америке? А в России?
2. Какие праздники отмечают только в Америке? Только в России?
3. Какие праздники любят дети? Почему?
4. Это правда, что все американские праздники – нерабочие дни?
5. К каким праздникам дарят подарки в Америке? А в России?

В. Какой это праздник? Read the descriptions and decide which American holidays they refer to. (The vocabulary is at the bottom of this section, just in case you need it.)

1. В этот день американцы устраивают большой праздничный обед: фаршированную индейку с клюквенным сиропом, картофельное пюре, сладкий картофель, кукурузу, а на десерт тыквенный пирог.
2. В этот день дети, одетые в костюмы и маски, ходят по улицам и просят сладости у людей.
3. В этот день американцы часто устраивают пикники или барбекю.
4. Это день влюблённых. Любимым людям дарят цветы, конфеты, воздушные шары и специальные открытки – валентинки.

С. Ответьте на вопросы.

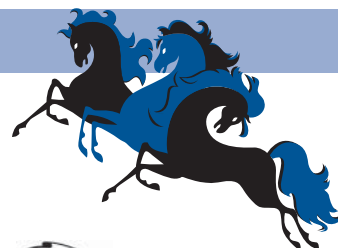
1. Какой ваш любимый праздник? Как и где вы обычно отмечаете его?
2. Ещё какие праздники вы отмечаете? Как?

Vocabulary: устраивать *organize*; фаршированную *stuffed*; индейка *turkey*; клюква *cranberry*; сладкий *sweet*; кукуруза *corn*; тыква *pumpkin*; просить *to ask*; сладости *sweets, candy*; воздушный шарик *balloon*; открытка *card*

Chapter Review

A. You should now be able to . . .

1. discuss buying and receiving gifts
2. ask for and give advice regarding gift giving
3. say what you like and dislike and to what degree
4. invite people to a party and accept invitations
5. receive guests
6. use days, months, and years to express when something happened or will happen
7. discuss dates of birth and death
8. express age
9. compare ages
10. say when and how certain holidays are celebrated
11. express congratulations and wishes for various occasions



For self-tests and additional practice, please go to the Book Companion Site, available at www.wiley.com/college/nummikoski



For access to the videos, please go to the Wiley Resource Kit, available with your access code at www.wiley.com/college/wrk

B. Roleplay.

Student 1: Your birthday is coming up. Decide with a friend whom to invite and then call the first person on your list. Let that person know what the occasion is, when and where it will be celebrated, and who else is coming. Then ask him or her to write down the list and call the next person.

Student 2: Help your friend make the plans.

Student 3: Call the next person on the list and explain the what, where, when, and who. Also discuss what you are going to buy.

 **C. Interview Video.** Какой ваш любимый праздник?

 **D. Cultural Video.** Московские магазины

Word Building

Roots

да- *give*

дать *to give*

продать *to sell*

подарить *to give as a gift*

дар *gift, talent*

подарок *gift, present*

одаренный *talented, gifted*

дательный падеж *dative case*
(“giving case”)

род-, рож- *birth-, generating*

родить *to give birth*

родиться *to be born*

рождение *birth*

день рождения *birthday*

дата и место рождения *date and place of birth*

Рождество *Christmas*

новорождённый *newborn*

родители *parents* (“ones who give birth”)

родственник *relative*

родина *motherland*

родинка *birthmark*

народ *nation*

природа *nature*

порода *breed* (of dogs, etc.)

родной *native*

родной язык *native language*

родительный падеж *genitive case* (“generating case”)

родильный дом *maternity ward* (“birthing house”)

ГРАММАТИКА

13.1 Dative Case: Overview

You have so far learned that the *direct object* of a Russian sentence is in the *accusative case*. The *dative case* is needed to express the *indirect object* of a sentence. The indirect object answers the question *to whom, for whom* something is given, bought, said, and so on.

Я	купíл	емý	кнѳгу.
I	<i>bought</i>	him	<i>a book.</i>
		indirect object	direct object
		dat.	acc.
Я	дал	кнѳгу	моѳй млáдшей сестрѳ.
I	<i>gave</i>	<i>the book</i>	to my younger sister.
		direct object	indirect object
		acc.	dat.

Sometimes there is no direct object in the sentence.

Я	пишú	тебѳ.
I	<i>am writing</i>	to you.
		indirect object
		dat.

Some of the most frequent verbs used with an indirect object (the dative case) are the following.

дава́ть/*дать <i>to give</i>	Дай мне кнѳгу. <i>Give me the book.</i>
покупа́ть/*купѳть <i>to buy</i>	Я купѳл ма́ме подáрок. <i>I bought (my) mother a gift.</i>
дари́ть/*подари́ть <i>to give as present</i>	Я подари́ла сестрѳ цветы. <i>I gave (my) sister flowers.</i>
*по/звони́ть <i>to telephone</i>	Ты уже звони́л Игорю ? <i>Did you already call Igor?</i>
*сказа́ть <i>to say, to tell</i>	Она́ сказа́ла емý , что она́ его́ лю́бит. <i>She told him that she loved him.</i>
рассказа́ывать/*рассказа́ть <i>to tell (a story)</i>	Я расскажу́ емý всю исто́рию за́втра. <i>I will tell him the whole story tomorrow.</i>
показа́ывать/*показа́ть <i>to show</i>	Я покажу́ тебѳ моѳ фотогра́фии за́втра. <i>I will show you my photos tomorrow.</i>
передава́ть/*передáть <i>to convey, to pass</i>	Переда́йте емý , что звони́ла Та́ня. <i>Tell him that Tanya called.</i>

In addition, the dative case is used with many other verbs and constructions. This lesson covers use of the dative as follows:

1. with the verbs *помогать* (to help), *предлагать* (to suggest), and *советовать* (to advise) (section 13.5)
2. with the verb *нравиться* (to appeal) (section 13.6)
3. with the preposition *к* (to) (section 13.7)
4. in age expressions (section 13.8)

13.2 Verbs *подарить and *дать

The Russian language has a separate verb for giving as a gift: **дарить**/***подарить**. It is a regular second-conjugation verb. Giving in general is expressed with the verb **давать**/***дать**. The imperfective aspect verb *давать* drops the syllable **-ва-** in the present-tense conjugated forms. The perfective aspect verb ***дать** is irregular. The imperative (command) form *Give!* is usually formed from the perfective aspect verb: **Дай!** and **Дайте!**

да-ва́-ть

я даю
ты даёшь
он/она даёт

мы даём
вы даёте
они дают

*дать

я дам
ты дашь
он/она даст

мы дадим
вы дадите

они дадут
imperative: дай/те

Я ***подарю** маме цветы.

I will give (my) mother flowers.

Дед Мороз **да́рит** детям игрушки.

Santa Claus gives children toys.

Мои родители часто **даю́т** мне деньги.

My parents often give me money.

Я **дам** тебе эту книгу, когда я прочитаю её.

I will give you this book when I finish it.

Упражнение

1. Supply the correct forms of the verbs **давать** or **дать**.

1. Если ты _____ (will give) мне твою книгу, я _____ (will give) тебе мою.
2. Мама _____ (gave) Наташе мороженое.
3. Бабушка всегда _____ (gives) мне апельсины и яблоки.
4. Когда твои родители _____ (will give) тебе деньги?
5. Лена, _____ (give) мне, пожалуйста, этот словарь.
6. Андрей _____ (gave) мне свою рубашку.
7. Сергей _____ (will give) мне ключ от квартиры (key to the apartment).

8. Ма́ма _____ (*gives*) Серге́е деньги ка́ждую пя́тницу.
9. _____ (*give*) мне, пожа́луйста, двести грамм колбасы́.
10. Твои́ роди́тели _____ (*give*) тебе́ деньги ка́ждый день?

13.3 The Possessive Pronoun **свой**

The possessive pronoun **свой** (*one's own*) refers back to the subject of the sentence. It can be used *instead of* the pronouns **мой**, **твой**, **наш**, and **ваш** in sentences in which the possessives are not part of the subject. The declension of **свой** is similar to that of **мой**.

Я	взял	мою́/ свою́	кни́гу.	<i>I took my own book.</i>
Ты	взял	твой/ свой	слова́рь.	<i>You took your own dictionary.</i>
Мы	взяли	наши/ свои́	кни́ги.	<i>We took our own books.</i>
Вы	взяли	ваши/ свои́	слова́ри.	<i>You took your own dictionaries.</i>

In third-person forms, there is a difference in the meaning of the possessives **его́**, **её́**, and **их**, and **свой**.

Он	взял	его́ гита́ру.	<i>He took his (somebody else's) guitar.</i>
		свою́ гита́ру.	<i>He took his own guitar.</i>
Она́	взяла́	её́ кни́гу.	<i>She took her (somebody else's) book.</i>
		свою́ кни́гу.	<i>She took her own book.</i>
Они́	взяли	их де́ньги.	<i>They took their (somebody else's) money.</i>
		свои́ де́ньги.	<i>They took their own money.</i>

Note: The possessive **свой** is not used in sentences where reference to the subject cannot be established.

Я не зна́ю, где мо́я кни́га.	<i>I do not know where my book is.</i>
Как зову́т тво́его бра́та?	<i>What's your brother's name?</i>
Мо́ей сестре́ 22 го́да.	<i>My sister is 22.</i>

Упражне́ние

2. Substitute the possessive pronoun **свой** where possible without changing the meaning of the sentence.

Model: Я купи́ла моему́ бра́ту
шокола́д.
Где тво́я ма́ма?
Кто взял мою́ су́мку?

Я купи́ла **своему́** бра́ту
шокола́д.
Свой not possible.
Свой not possible without
changing the meaning.

1. Я люблю мою кошку.
2. Где живёт ваш брат?
3. Моя мама хорошо играет на рояле.
4. Сколько стоит твоё машина?
5. Что ты подарить своему старшему брату на Новый год?
6. Я не знаю, где моя книга.
7. Кто взял мои джинсы?
8. Вы уже получили (*received*) ваши деньги?
9. Как зовут твоего брата?
10. Ты уже купил подарок своей сестре?

13.4 Dative Case Endings

Examine the following examples of the dative case.

Линда купила своему русскому другу Игорю книгу.
Linda bought her Russian friend Igor a book.

Что ты подарила своей новой подруге Наташе?
What did you give (as a gift) to your new friend Natasha?

Андрей купил этим американским студентам сувениры.
Andrei bought these American students souvenirs.

DATIVE OF NOUNS							
Nominative			Dative Singular			Dative Plural	
Masc.							
артист	Иван	—	артисту	Ивану	-у	артистам	-ам
музей	Сергей	-й	музею	Сергею	-ю	музеям	-ям
учитель	Игорь	-ь	учителю	Игорю	-ю	учителям	-ям
Fem.							
сестра	Алла	-а	сестре	Алле	-е	сёстрам	-ам
тётя	Таня	-я	тёте	Тане	-е	тётям	-ям
лошадь		-ь	лошади		-и	лошадям	-ям
Neuter							
озеро		-о	озеру		-у	озерам	-ам
здание		-е	зданию		-ю	зданиям	-ям

Note 1: The dative case singular of nouns ending in -ия is -ии:
 Мария – Марии

Note 2: The following nouns have irregular plural forms.

nom. sg.	nom. pl.	dat. pl.	
ребёнок	дети	дétям	<i>child</i>
друг	друзья	друзьям	<i>friend</i>
человек	люди	людям	<i>person</i>
брат	братья	братьям	<i>brother</i>
сосед	соседи	соседям	<i>neighbor</i>

SIMPLIFIED RULE FOR THE DATIVE OF NOUNS	
M, N	-у/ю
F	-е ¹
Pl.	-ам/ям

SIMPLIFIED RULE FOR THE DATIVE OF ADJECTIVES	
M, N	-ому/ему ¹
F	-ой/ей ¹
Pl.	-ым/им ²

¹-и for feminines ending in -ь and -ия.

¹Spelling Rule 3 is applied.

²Spelling Rule 1 is applied.

DATIVE OF POSSESSIVE AND DEMONSTRATIVE PRONOUNS		
Masc./Neuter	Fem.	Pl.
своему/моему/твоему	своей/моей/твоей	своим/моим/твоим
нашему/вашему	нашей/вашей	нашим/вашим
этому/тому	этой/той	этим/тем

Note 1: The pronouns **его** (*his*), **её** (*her*), and **их** (*their*) are not declined.

Note 2: Remember that masculine nouns ending in -а are declined as feminines. Their modifiers, however, are in the masculine form.

Мама купила моему дедушке свитер.

Джон купил моему русскому другу Саше книгу.

DATIVE CASE OF PERSONAL PRONOUNS

Nom.	я	ты	он	она́	оно́	мы	вы	они́
Dat.	мне	тебе́	ему́	ей	ему́	нам	вам	им

QUESTION WORDS (INTERROGATIVE PRONOUNS)

Nom.	кто	что
Dat.	кому́	чему́

Упражне́ния

3. Answer the questions in complete sentences using the nouns in parentheses.

Model: Кому́ ты купи́шь подарки? (Анна)
Я куплю́ подарки́ Анне.

1. Кому́ ты подари́шь кни́гу? (Макси́м)
2. Кому́ ба́бушка купи́ла сви́тер? (Игорь)
3. Кому́ роди́тели купи́ли велосипед? (Ли́за)
4. Лэ́на и Игорь, кому́ вы подари́те э́ти цветы́? (Та́ня)
5. Кому́ ты купи́шь торт? (Серге́й)

4. Write complete sentences with the words given. Use the perfective *future*.

Model: я/подари́ть/свой ста́рший брат/кни́га
Я подарю́ своему́ ста́ршему бра́ту кни́гу.

1. я/купить/свой хоро́ший друг Игорь/га́лстук
2. Серге́й/купить/э́тот но́вый студе́нт/слова́рь
3. мы/купить/на́ша ру́сская подру́га Лэ́на/коро́бка конфе́т
4. ма́ма/купить/мо́я мла́дшая сестра́ Оля/ку́кла
5. ты/подари́ть/на́ша но́вая преподава́тельница/торт

6. я/подарить/этот новый профессор/цветы
7. Виктор/купить/наш папа/теннисная ракетка
8. я/купить/свой младший брат Саша/мишка
9. Дима и Лена/купить/эта новая студентка/браслет
10. они/подарить/ваш дедушка/шарф?

5. Write complete sentences in the *past tense* by selecting one item from each column. Notice that both the indirect objects and the direct objects are in the *plural*.

Model: Мы купили нашим детям игрушки.

мы		русские студенты	игрушки
я		эти маленькие мальчики	серёжки
Лиза	купить	мои родители	коньки
они	подарить	наши дети	новые джинсы
Сергей		эти девушки	французские духи
ты		мои новые друзья	книги

6. Supply the correct form of the personal or interrogative pronoun.

1. Что купила Наташа своему младшему брату? – Она купила ему мишку.
2. Что тебе подарить? – Подари _____ серёжки.
3. Лена подарила маме книгу? – Нет, она подарила _____ духи.
4. Что ты купил Мите и Лене? – Я купил _____ цветы.
5. Что подарили дети родителям? – Они подарили _____ часы.
6. Мама, что ты купила мне? – Я купила _____ мороженое.
7. Анна и Нина, что вам подарить на Новый год? – Купите _____ игрушки.
8. Алла Сергеевна, я хочу подарить _____ эту книгу.
9. Лена, _____ ты купила эту игрушку? _____? – Нет, не тебе, а моему брату. _____ я купила книгу.
10. Виктор, _____ ты купил шоколад? Твоей сестре? – Нет, _____ я подарю цветы, а шоколад – это _____. – Ой, большое спасибо, Виктор! Я очень люблю шоколад.

13.5 Dative Case: Verbs **помогать**, **предлагать**, and **советовать**

The verbs **помогать** (*to help*), **предлагать** (*to suggest*), and **советовать** (*to advise, to give advice*) govern the dative case; that is, the person receiving the help, suggestion, or advice is in the *dative case*. The verbs are conjugated as follows.

помога|ть (I)

я помогаю
ты помогаешь
они помогают

***помочь (I)**

я помогу
ты поможешь
он/она поможет
мы поможем
вы поможете
они помогут

past tense: помо́г, помогла́, помогли́

imperative: Помоги́/те

предлага|ть (I)

я предлагаю
ты предлагаешь
они предлагают

***предлож|ить (II)**

я предложу́
ты предложишь
они предложат

совет|ова|ть (I)

я советую
ты советуешь
они советуют

***посовет|ова|ть (I)**

я посоветую
ты посоветуешь
они посоветуют

Я ка́ждый день помогаю ма́ме.

I help (my) mother every day.

Помогите сво́им роди́телям!

Help your parents!

Ли́за предложи́ла мне купи́ть па́пе галстук.

Lisa suggested (to me) that I buy Dad a tie.

Я советую тебе́ купи́ть ему́ кни́гу.

I advise you to buy him a book.

Упражнения

7. Translate the following into Russian.

1. Whom are you helping?
2. I am helping my mother.
3. I will help you tomorrow.
4. I helped my sister choose presents.
5. Victor helped me prepare dinner.
6. Help me clean the room.
7. Help me select a present for my grandfather.
8. Sasha suggested (to me) that I buy my sister a bracelet.
9. What do you advise me to give my friend Sasha?
10. I advise you to buy him a new watch.

13.6 Dative Case: The Verb нравиться

A. Present tense. You have so far learned to express liking with the verb **любить**. Although the verbs **любить** and **нравиться** (*to appeal, to please*) are often used interchangeably, they do have differences as well. **Любить** is a more general term, whereas **нравиться** often refers to a single, specific item or incident. Compare the following:

Вообще я люблю французские фильмы, но этот фильм мне не нравится.

In general, I like French films, but this one I do not like.

When using the verb **нравиться**, the *thing or person liked* is the *subject of the sentence*. The *person who likes* is in the *dative case*. Compare the following sentences with the verbs **любить** and **нравиться**, both of which can be translated as *I like Russian music*.

Я	люблю	русскую музыку.
subject	verb	direct object
nom.		acc.

Мне	нравится	русская музыка.
indirect object	verb	subject
dat.		nom.

literally: *Russian music appeals to me.*

Notice also that the verb **нравиться** must agree with a plural subject.

Мне	нравятся	русские фильмы.
indirect object	verb	subject
dat.		nom.

literally: *Russian films appeal to me.*

Упражнёния

8. Write complete sentences with the words given.

Model: Ива́н/э́тот фильм

Ива́ну нра́вится э́тот фильм.

1. я/э́та му́зыка
2. Игорь/рок-му́зыка
3. мой брат/э́ти фи́льмы
4. он/э́тот фильм
5. мо́я ма́ма/э́тот го́род
6. мой друг Андре́й/футбо́л
7. ты/э́та пе́сня/?
8. мой ста́рший брат/джаз
9. мо́й друзы́я/э́та маши́на
10. тво́я се́стра/мо́й подаро́к/?
11. мы/фра́нцу́зские духи́
12. ваш преподава́тель/э́ти но́вые студе́нты/?
13. мо́я ру́сская подро́га Та́ня/наш универси́тет
14. вы/э́тот го́род/?
15. мо́и роди́тели/мо́й подаро́к

9. Write both questions and answers according to the model. Use the corresponding personal pronoun in the answer.

Model: Ле́на/наро́дная му́зыка

**Како́я му́зыка нра́вится
Ле́не?**

**Ей нра́вится наро́дная
му́зыка.**

- | | |
|--|---|
| 1. Серге́й/класси́ческая му́зыка | 6. Па́па/ста́рые маши́ны |
| 2. Ната́ша/поп-му́зыка | 7. тво́я сестра́/фра́нцу́зские романы́ |
| 3. тво́я ста́ршая сестра́/
современное иску́ство | 8. тво́и роди́тели/опера́
(му́зыка) |
| 4. э́ти ру́сские студе́нты/
класси́ческая поэ́зия | 9. тво́я де́вушка Та́ня/золоты́е
ко́льца |
| 5. Воло́дя/хокке́й (вид спо́рта) | 10. ва́ши де́ти/игру́шки (подаро́ки) |

B. Past tense. Past-tense sentences are formed as follows. Remember that the verb agrees with the *thing liked*.

Ма́ме *по́нра́вился подаро́к. (agrees with a masculine noun)
Mother liked the gift.

Иго́рю *по́нра́вила́сь кни́га. (agrees with a feminine noun)
Igor liked the book.

Ба́бушке *по́нра́вилос́ь письмо́. (agrees with a neuter noun)
Grandmother liked the letter.

Са́ше *по́нра́вили́сь лы́жи. (agrees with a plural noun)
Sasha liked the skis.

Упражнения

10. Which present did these people like most of all? Write sentences in the past tense.

Model: Иго́рь/лы́жи

**Иго́рю бо́льше всего́ по́нра́вились
лы́жи.**

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1. Са́ша/ко́ньки | 7. мой мла́дший брат Серге́й/
самолёт |
| 2. Ле́на/ку́кла | 8. па́па/часы́ |
| 3. Андре́й/велосипе́д | 9. моя́ подру́га Та́ня/духи́ |
| 4. моя́ сестра́/серёжки | 10. на́ши роди́тели/билёт на
конце́рт |
| 5. Анна/те́ннисная раке́тка | |
| 6. ба́бушка/ша́рф | |

11. Respond to your friend's statements by asking if the person in question *liked* the object of the activity.

Model: Ле́том я е́здил в Москву́.

**Тебе́ по́нра́вилась
Москв́а?**

1. Вчера́ я бы́л в кино́. (фильм)
2. В суббо́ту мы ходи́ли в на́шу но́вую библиоте́ку.
3. Ле́том мы е́здили в Ло́ндон.
4. Моя́ жена́ была́ в Москв́е зимо́й.
5. Вчера́ моя́ сестра́ встре́тила твоего́ дру́га Ви́ктора.
6. Ба́бушка получи́ла моё письмо́ 2 дня наза́д.
7. Мой брат получи́л но́вые ко́ньки в подаро́к.
8. Вчера́ мы бы́ли на балете́. Мы смотре́ли «Лебе́диное о́зеро».

С. *Понравился or Нравился. The *past tense of an imperfective aspect* can sometimes indicate *reversal of an action*. The imperfective aspect form **нравился** implies that one has stopped liking something that was liked before, whereas the perfective aspect from ***понравился** denotes that the liking started in the past is still going on.

Раньше мне нравилась рок-музыка, а теперь мне больше нравится классическая музыка.

I used to like rock music, but now I prefer classical music.

Мне очень ***понравился** этот фильм.
I liked this film very much (and I still do).

Упражнение

12. Here is a list of some people's past and current likings. Write sentences according to the model.

Model: Раньше Анне нравился волейбол, а теперь ей больше нравится теннис.

кто	раньше	теперь
1. Анна	волейбол	теннис
2. Сергей	фигурное катание	хоккей
3. Володя	шахматы	плавание
4. Таня	рок-музыка	джаз
5. Игорь	американские фильмы	французские фильмы
6. Лена	теннис	гимнастика

13.7 Dative Case: The Preposition к

In this lesson, the preposition **к** (*to, toward*) is used to denote *direction toward a person*. Compare the following.

Куда ты идёшь? Я иду в школу. (в + acc.)

Where are you going? I am going to school.

Я иду к Лёне. (к + dat.)

I am going to Lena's.

Я ходила к Игорю вчера. I went to Igor's (house, place) yesterday.

Приходи к нам вечером. Come and visit us in the evening.

(literally: Come to us...)

Note: The preposition **к** adds the vowel **о** with the first-person pronoun. Remember also that the third-person pronouns add the consonant **н** with prepositions.

dat.	к + dat.	
мне	к о мне́	<i>to me</i>
ему́	к не му́	<i>to him</i>
ей	к не й	<i>to her</i>
им	к ни м	<i>to them</i>

Упражне́ние

13. Finish the sentences with the prepositions **к** or **в** and the correct case.

1. Куда́ ты идёшь? Я иду́ (Ли́за).
2. Вчера́ я ходи́л (библиоте́ка).
3. Где Ма́ша? Она́ пошла́ (врач).
4. Приходи́ (мы) ве́чером!
5. Куда́ идёт Серге́й? Он идёт (Андре́й).
6. За́втра Ли́за поедет (ба́бушка) (деревня́ *countryside*).
7. За́втра я поеду́ (Москва́) (мои́ роди́тели).
8. Ле́том мы е́здили (Ирку́тск) (на́ши друзья́).
9. Игорь и Лена́ не мо́гут пойти́ в кино́. (Они́) прие́хали го́сти.
10. Приходи́ (я)!

13.8 Dative Case: Age Expressions

Age is expressed as follows:

Ско́лько	тебе́	лет?	<i>How old are you?</i>
<i>How many</i>	<i>for you</i>	<i>years?</i>	
	dat.		

Ско́лько лет тво́ему́ бра́ту?	<i>How old is your brother?</i>
Ско́лько лет твои́м роди́телям?	<i>How old are your parents?</i>
Моёй мла́дшей сестре́ 21 год.	<i>My younger sister is 21.</i>
Моему́ ста́ршему бра́ту 23 го́да.	<i>My older brother is 23.</i>

Age expressions in the past and future tenses need the verb **быть**. In the past tense, the *neuter* form **было** is used with all numerals other than those ending in 1 when pronounced.

past tense: Когда́ мне **было** 10 лет, мне нра́вился баскетбо́л.
When I was ten. I used to like basketball.

but: Когда́ Серге́ю **был** 21 год, он е́здил в Аме́рику.
When Sergei was 21, he went to America.

future: Мне ско́ро **бу́дет** 20 лет.
I will be 20 soon.

Упражнѣние

14. How would you say the following?

1. I'm 25.
2. How old is he?
3. How old are you (formal)?
4. She's 22.
5. Are you 21?
6. How old is your younger brother?
7. How old is your grandmother?
8. My grandfather is 75.
9. How old are your parents?
10. My mother is 40 and my father is 42.
11. My brother will be 18 soon.
12. When my sister was 15, she liked rock music.

13.9 Verbs **родѣться** and **умерѣть**

You will need the verbs **родѣться** (*to be born*) and **умерѣть** (*to die*) mostly in the past tense. The verb **умерѣть** has a shorter past-tense stem, **умер-**. The masculine form does not add an **-л**. Pay attention to the shifting stress.

родѣться	*умерѣть
родѣлся	умер
родѣлась	умерла
родѣлось	умерло
родѣлись	умерли

13.10 Time Expressions: Days, Months, and Years

Time expressions answering the question *when?* with days, months, and years use the following combinations of cases.

month only	В каком месяце?	в январé	в + prep.
year only	В каком году?	в 1996-óm годý (в тýсяча девятьсót девяно́сто шестóм годý) в 2011-óm годý (в две тýсячи одíннадцатом годý)	в + prep.
month + year	Когда?	в январé 1996-го гóда (... девяно́сто шестóго гóда) в январé 2011-го гóда (две тýсячи одíннадцатого гóда)	в + prep./gen.
day + month	Какóго числá? Когда?	2-го января́ (вторóго января́)	<i>gen.</i>
day + month + year	Какóго числá? Когда?	2-го января́ 1996-го гóда (вторóго января́ ... девяно́сто шестóго гóда)	<i>gen./gen.</i>

П. И. Чайкóвский **родíлся** 25-го апрéля 1840-го гóда и **úмер** 25-го октябрá 1893-го гóда.

P. I. Tchaikovsky was born on April 25, 1840, and died on October 25, 1893.

To ask about somebody's birthday you can use the verb **родíться** or the noun phrase **дeнь рoждéния**.

Когда ты **родíлся?**

Я **родíлся** 24-го (двáдцать четвёртого) февралá.

or: Когда **твой день рoждéния?**

Мой день рoждéния 24-го февралá.

or: Когда у **тебá день рoждéния?**

У меня́ день рoждéния 24-го февралá.

Упражнѣние

15. Translate the following into Russian.

1. In what month was your brother born?
2. Who (always masc.) was born in June?
3. In what month is Washington's birthday?
4. In what year did Tchaikovsky die?
5. When is your birthday?
6. My sisters were born in November.
7. My birthday is in May.
8. My best friend's birthday is on April 2.
9. Grandmother was born in 1945.
10. Anna Akhmatova died on March 5, 1966.
11. My grandfather died in February 2008.
12. Lena was born on January 31, 1989.
13. Volodya was born in June 2002.
14. Larisa's birthday is November 2.
15. Natasha was born on September 30, 2000.

Vocabulary

Note: The core vocabulary is **boldfaced**.

Nouns

Gifts

браслѣт	<i>bracelet</i>
бўсы	<i>necklace</i>
гáлстук	<i>necktie</i>
грузовѣк	<i>truck</i>
духѣ <i>pl. only</i>	<i>perfume</i>
игрўшка	<i>toy</i>
клѣшка (хоккейная)	<i>(hockey) stick</i>
кольцо <i>pl. кольца</i>	<i>ring</i>
кўбикѣ	<i>building blocks</i>
кўкла	<i>doll</i>
кулон	<i>pendant</i>

мѣшка <i>m.</i>	<i>teddy bear</i>
мяч	<i>ball</i>
одѣжда	<i>clothing</i>
подáр(о)к <i>pl. подарки</i>	<i>gift, present</i>
ракетка (тѣннисная)	<i>(tennis) racket</i>
самолѣт	<i>airplane</i>
свѣтер	<i>sweater</i>
серѣжка	<i>earring</i>
сўмка	<i>bag, purse</i>
товáры	<i>goods</i>
спортѣвные ~	<i>sporting goods</i>
цветы <i>sg. цветок</i>	<i>flowers</i>
цепочка	<i>chain</i>

часы <i>pl. only</i>	<i>watch</i>
шарф	<i>scarf</i>
ювелирные изделия	<i>jewelry</i>
янтарь <i>m.</i>	<i>amber</i>

Holidays and celebrations

вечеринка	<i>party</i>
Восьмoe мáрта, Международный жéнский день	<i>International Women's Day</i>
Дед Морóз	<i>Grandfather Frost</i>
День незавéсимости	<i>Independence Day</i>
День побéды	<i>Victory Day</i>
день рождéния	<i>birthday</i>
ёлка	<i>fir tree</i>
имени́нник, -ица	<i>person celebrating name day</i>
имени́ны	<i>name day</i>
маскара́д	<i>costume party</i>
Пáсха	<i>Easter</i>
Пéрвое ма́я	<i>May Day</i>
праздник	<i>celebration, holiday</i>
Рождество́	<i>Christmas</i>
Снегу́рочка	<i>Snow maiden</i>
у́тренник	<i>morning party</i>

Months (all masc.)

январь (в январé)	<i>January</i>
февраль (-é)	<i>February</i>
март	<i>March</i>
апрель	<i>April</i>
май	<i>May</i>
июнь	<i>June</i>
июль	<i>July</i>
август	<i>August</i>
сентябрь (-é)	<i>September</i>

октябрь (-é)	<i>October</i>
ноябрь (-é)	<i>November</i>
декабрь (-é)	<i>December</i>

Other nouns

вы́бор	<i>selection, choice</i>
гость <i>m.</i>	<i>guest</i>
хóдить в гóсти	<i>to go for a visit</i>
быть в гóстях	<i>to be visiting</i>
идéя	<i>idea</i>
индéйка	<i>turkey</i>
клóквa	<i>cranberry</i>
кукуру́за	<i>corn</i>
мáска	<i>mask</i>
откры́тка	<i>card</i>
предложéние	<i>suggestion</i>
проблéма	<i>problem</i>
рóдственник	<i>relative</i>
сирóп	<i>sauce, syrup</i>
слáдости <i>pl. only</i>	<i>sweets</i>
труд	<i>labor</i>
ты́ква	<i>pumpkin</i>
хóзяин	<i>host</i>
хóзяйка	<i>hostess</i>
числó	<i>date, number</i>
шáрик, возду́шный ~	<i>balloon</i>

Adjectives

вани́льный	<i>vanilla</i>
вкúсный	<i>delicious</i>
золотóй	<i>gold(en)</i>
лётный,	<i>here: -year-old</i>
лётная, лётнее,	
лётные <i>soft adj.</i>	
пятилётный	
мáльчик	<i>five-year-old boy</i>

международный	<i>international</i>
младший	<i>younger, youngest</i>
модный	<i>fashionable</i>
молóже <i>comp. of</i> молодой	<i>younger</i>
оригинальный	<i>creative</i>
последний, -я, -е, -ие <i>soft adj.</i>	<i>last</i>
праздничный	<i>festive</i>
религиозный	<i>religious</i>
серебряный	<i>silver</i>
сладкий	<i>sweet</i>
ста́рше <i>comp. of</i> ста́рый	<i>older</i>
ста́рший	<i>older, oldest</i>
фарширо́ванный	<i>stuffed</i>
шоколадный	<i>chocolate</i>

Adverbs

бóльше всего́	<i>most of all</i>
вообще́	<i>in general, generally</i>
и́менно	<i>exactly</i>
скóро	<i>soon</i>

Pronouns

кому́ <i>dat.</i>	<i>to whom, for whom</i>
мне <i>dat.</i>	<i>to me, for me</i>
тебе́ <i>dat.</i>	<i>to you, for you</i>
ему́ <i>dat.</i>	<i>to him, for him</i>
ей <i>dat.</i>	<i>to her, for her</i>
нам <i>dat.</i>	<i>to us for us</i>
вам <i>dat.</i>	<i>to you, for you</i>
им <i>dat.</i>	<i>for them</i>
свой <i>poss.</i>	<i>one's own</i>
себе́ <i>reflexive</i>	<i>for oneself</i>

Prepositions

к + <i>dat.</i>	<i>to, toward</i>
от + <i>gen.</i>	<i>from</i>

Verbs

выбира́ ть (I)	<i>to choose, to pick</i>
*вы́брать (I)	
вы́беру, вы́берешь, вы́берут	
да ва́ть (I)	<i>to give</i>
даю́, даёшь, даю́т	
*да́ть,	
да́м, да́шь, да́ст, да́дим, да́дите, да́дут;	
<i>imp. да́й/те</i>	
дар и́ть (II)	<i>to give as a present</i>
да́рю, да́ришь, да́рят	
*по́дарить	
нра́виться (II)	<i>to like, to please</i>
нра́вится, нра́вятся	
*по́нра́виться	
отмеча́ ть (I)	<i>to celebrate</i>
*поду́ма ть (I)	<i>to think (for a while)</i>
поздравля́ ть (I)	<i>to congratulate</i>
покупа́ ть (I)	<i>to buy</i>
*ку́п ить (II)	
ку́плю, ку́пишь, ку́пят	
получа́ ть (I)	<i>to get, to receive</i>
*полу́ч ить (II)	
полу́чу, полу́чишь, полу́чат	

помога́ ть (I)	<i>to help, to aid</i>
*помо́чь (I)	
помогу́, помо́жешь, помо́гут;	
<i>past</i> помо́г, помо́гла, помо́гли;	
<i>imp.</i> помо́ги/те	
*по/проси́ть	<i>to ask (for)</i>
*предлага́ ть (I)	<i>to suggest</i>
*предлож и́ть (II)	
предложу́, предло́жишь, предло́жат	
приглаша́ ать (I)	<i>to invite</i>
*пригласи́ть (II)	
приглашу́, пригласи́шь, приглася́т	
приходи́ть (II)	<i>to arrive</i>
прихожу́, приходи́шь, приходи́ят;	
<i>imp.</i> приходи́те	
*роди́ться	<i>to be born</i>
роди́лся, родила́сь, родили́сь	
слы́ш ать (II)	<i>to hear</i>
слы́шу, слы́шишь, слы́шат	

совета́ ова ть (I)	<i>to give advice, to advise</i>
совета́ю, совета́ешь, совета́ют	
*посовета́вать	
украша́ ть (I)	<i>to decorate</i>
умира́ ть (I)	<i>to die, to pass away</i>
*умере́ть (I), умру́, умре́шь, умру́т;	
<i>past</i> у́мер, умерла́, у́мерли	
устрои́ва ть (I)	<i>to organize</i>

Phrases

Добро́ пожа́ловать!	<i>Welcome!</i>
С днём ро́ждения!	<i>Happy Birthday!</i>
С новосе́льем!	<i>On your new house!</i>
С новоро́ждённым!	<i>On your new baby!</i>
С Но́вым го́дом!	<i>Happy New Year!</i>
С пра́здником!	<i>Happy holiday!</i>
С пра́здником Восьмого́ ма́рта!	<i>Happy Women's Day!</i>
С Рожде́ством!	<i>Merry Christmas!</i>
Христо́с воскре́с!	<i>Happy Easter!</i> <i>(literally: Christ is risen!)</i>
Вои́стину воскре́с!	<i>response to «Happy Easter» (Truly is risen!)</i>

This page intentionally left blank

Урoк 14 (Четы́рнадцатый урoк) Какáя зáвтра бóдет погóда?

THEMES

- ◆ Talking about the weather
- ◆ The Russian view of nature
- ◆ Discussing weather-related activities

CULTURE

- ◆ The climate of Russia
- ◆ Nature and the seasons
- ◆ The White Nights
- ◆ «Уж нéбо óсенью дышáло»
- ◆ Climatic zones and animals

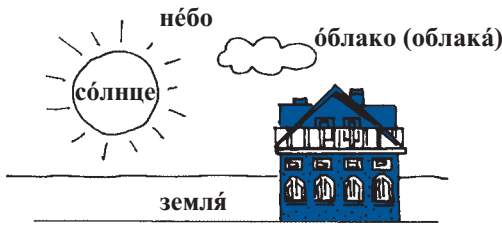
STRUCTURES

- ◆ Syntax: impersonal versus noun + adjective constructions: сeгóдня хóлодно/холóдная погóда
- ◆ Irregular comparative of adjectives and adverbs
- ◆ Emphasis with *намнóго*
- ◆ Impersonal constructions/ physical and emotional conditions: мнe жáрко, нaм вéсело
- ◆ Necessity with *нáдо*
- ◆ *If* clauses: future
- ◆ Syntax: *тaкóй* versus *тaк*
- ◆ Soft adjectives



Если зáвтра бóдет хорóшая погóда, мы поéдем в Петродворéц.

Talking About the Weather



Днём **свётит** сoлнце.



Нoчью **свётит** луна.

The word **сoлнце** is pronounced [сонце].

Какáя сeгoдня пoгoдa ?	Сeгoдня хoрoшaя пoгoдa. плoхaя пoгoдa.
Какáя вчeрa былa пoгoдa?	Вчeрa былa хoлoднaя пoгoдa.
Какáя зaвтpa бyдeт пoгoдa?	Зaвтpa бyдeт тeплaя пoгoдa.

In Russian, the weather can be **хoрoшaя, плoхaя, прeкрaснaя** (*wonderful*), but not *красивая*.

14.1 Syntax (A & B)

Сeгoдня...

Вчeрa былo...

Зaвтpa бyдeт...



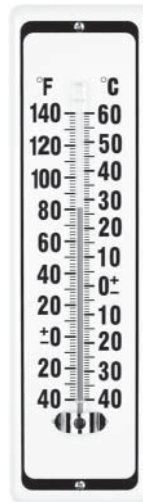
сoлнeчнo



oблaчнo



пaсмурнo



жaркo

тeплo

прoхлaднo

хoлoднo

Сeгoдня...

Вчeрa был/á...

Зaвтpa бyдeт...



сильный вeтeр



мoрoз



гpoзa

Сeгoдня идeт...

Вчeрa шeл...

Зaвтpa бyдeт...




дoждь



снeг

When it is raining cats and dogs in English, Russian rain is being poured from a bucket: **Дoждь льeт кaк из вeдрa.**

 1. **Пого́да се́годня, вчера́ и за́втра.** With your partner, practice asking about the weather conditions in the following cities. Pay close attention to the Russian equivalents you need.

S1: Кака́я пого́да в Нью-Йо́рке се́годня?

S2: Хоро́шая пого́да.

S1: А кака́я пого́да была́ вчера́?

S2: Вчера́ была́ плоха́я пого́да.

S1: А за́втра бу́дет кака́я пого́да?

S2: За́втра бу́дет хо́лодно.

	вчера́	се́годня	за́втра
Нью-Йорк	bad weather	nice weather	cold
Да́ллас	sunny	cloudy	overcast
Чи́каго	hot	warm	cold
Орла́ндо	sunny	windy	rainy
Москва́	rain	snow	frost
С-Петербу́рг	snow	rain	cool
Ло́ндон	overcast	thunderstorm	rain
Хе́льсинки	cool	cold	snow

Осенью ча́сто	быва́ет	хо́лодно. хо́лодная пого́да.
	быва́ют	дожди́.
Осенью ча́сто идёт дождь.		

14.1 Syntax (C)

- Кака́я се́годня пого́да?
- А вчера́ кака́я была́ пого́да?
- Кака́я пого́да бу́дет за́втра?
- Кака́я пого́да в ва́шем го́роде зи́мой/весно́й/ле́том/осенью?
- В ва́шем го́роде ча́сто быва́ет хо́лодно?
- В ва́шем го́роде вы́сокая вла́жность (*humidity*)?
- Вам нра́вится ле́то в ва́шем го́роде? Почему́ (нет)?
- Како́е вре́мя го́да вам бо́льше все́го нра́вится: ле́то, о́сень, зи́ма́ или весна́? Почему́?

Зимой в Сибири **намного** холоднее, **чем** на берегу Чёрного моря.

14.2 Comparative of Adjectives and Adverbs

			Opposites		
adjective	adverb	comparative	adjective	adverb	comparative
высокий	высоко	выше	низкий	низко	ниже
длинный	(длинно)	длиннее	короткий	коротко	короче
холодный	холодно	холоднее	тёплый	тепло	теплее
			жаркий	жарко	жарче
тёмный	тёмно	темнее	яркий	ярко	ярче
			ясный	ясно	яснее
			светлый	светло	светлее
сильный	сильно	сильнее	слабый	слабо	слабее

2. **Ассоциации.** Which adjectives would you associate with the following nouns: **температура; день; ночь; погода; ветер; лето; солнце; дождь?**

Model: высокая температура, низкая температура, ...

3. **Когда ночи длиннее?** Answer the following questions.

1. Когда ночи длиннее: зимой или летом? А дни?
2. Где дни летом длиннее: на севере или на юге?
3. Где дни зимой короче: на севере или на юге?
4. В каком штате зимой холоднее: на Аляске или в Техасе?
5. В каком городе зимой теплее: в Нью-Йорке или в Хьюстоне? Почему?
6. Где зимой холоднее: в Сибири или на Гавайских островах?

The northern part of the globe is characterized by few hours of daylight in winter and, in contrast, long hours of daylight in summer.

4. **Длиннее или короче?** Compare the items in column A with those in column B using comparatives of the adjectives in the box.

Model: лето в Санкт-Петербурге / лето на берегу Чёрного моря

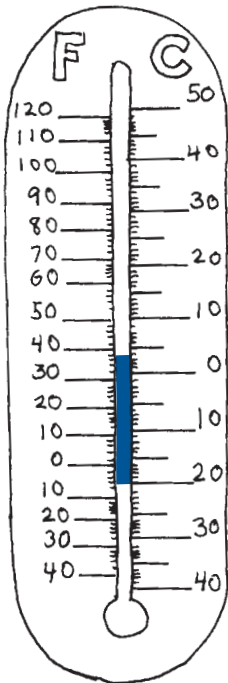
Лето в Санкт-Петербурге намного холоднее, чем на берегу Чёрного моря.

A	B
1. ночь	день
2. солнце	луна
3. зима на севере	зима на юге
4. лето на севере	лето на юге
5. климат в Аризоне	климат в Массачусетсе
6. ветер в городе Чикаго	ветер в городе Эль-Пасо
7. зима в Сибири	зима в нашем городе

Какая сегодня температура?	Сегодня	21 градус 22 градуса 25 градусов	тепла. мороза.
----------------------------	---------	--	---------------------------------

По Фаренгейту

По Цельсию



+4 градуса/
4 градуса тепла/
4 градуса выше нуля
нуль / ноль
-20 градусов/
20 градусов мороза/
20 градусов ниже нуля



















Degrees above and below zero can be expressed in three ways: (1) using the words **плюс** and **минус**, (2) using the words **тепла** (*of warmth*) and **мороза** (*of frost*), and (3) using the expressions **выше нуля** (*above zero*) and **ниже нуля** (*below zero*).



5. Какáя там погóда?

A. The chart shows the weather conditions in various cities around the world. Answer the questions.

1. В какóм гóроде сегóдня сáмая высóкая температýра? А сáмая нízкая?
2. В какíх гóродах идёт дождь? А снег?
3. Где свётит сóлнце? А где пáсмурно?
4. В какóм гóроде сегóдня теплée: в Лóндоне íли в Москвé? На скóлько гóрадусов теплée?
5. Где сегóдня холóднée: в Нью-Йорке íли в Парíже? На скóлько гóрадусов холóднée?

					
Амстердáм +15	Бангкóк +33	Берлín +11	Боготá +17	Гавáна +24	Кáйр +23
					
Копенгáген +9	Лíма +29	Лóндон +13	Мадрíд +21	Москвá -5	Нью-Йорк +4
					
Парíж +16	Стокгóльм -4	Сídney +31	Тóкио +17	Торóнто -2	Варшáва -1

B. Working with a partner, ask questions about the cities.

S1: Какáя сегóдня погóда в Амстердáме?

S2: В Амстердáме сегóдня пáсмурно. Температýра 15 гóрадусов теплá.

6. Прогнóз погóды.

A. Look at the weather forecast and answer the following questions.

без *without*

осáдки *precipitation*

1. What city is the forecast for?
2. What dates is the forecast for?

3. Is precipitation to be expected on the first day of the forecast? How about the following days?
4. What are the direction and strength of the wind?
5. What is the range of temperatures on the first day? How about the following days?

B. How are the following expressed in the Russian text: *sleet, high temperature, above zero*?

Погода

В Москве и Московской области 26 марта в отдельных районах слабый дождь со снегом, ветер юго-восточный, 5–10 м/сек. Максимальная температура днём 3–5 градусов тепла, по области 1–6 градусов тепла, на дорогах местами гололедица. 27 и 28 марта без осадков, ветер юго-восточный, 5–10 м/сек, днём 2–7 градусов тепла.

7. Средняя температура в разных городах. Use the temperature chart to answer the questions. Refer to the map of Russia on the inside cover of the book for the location of the cities.

1. Где находятся эти города?
2. Какая средняя температура в Москве зимой и летом?
3. Где средняя температура ниже зимой: во Владивостоке или в Санкт-Петербурге? На сколько градусов ниже?
4. Где летом теплее: в Москве или в Санкт-Петербурге? Во Владивостоке или в Москве? На сколько градусов теплее?
5. В каком городе самая низкая средняя температура зимой?
6. А в каком городе самая высокая средняя температура летом?

средняя температура		
город	зимой	летом
Москва	–12°C	+18°C
Санкт-Петербург	–9°C	+17°C
Сочи	+6°C	+23°C
Иркутск	–20°C	+16°C
Владивосток	–14°C	+21°C

8. Диалóги. Read the two dialogues and answer the questions that follow.

Ли́за звони́т Ми́те во Владивосто́к.

Ли́за: Кака́я у вас сего́дня пого́да?

Ми́тя: Хоро́шая пого́да. Со́лнце све́тит, ве́тра нет, температу́ра 22 гра́дуса тепла́. А вчера́ была́ плоха́я пого́да. Весь день шёл дождь и бы́ло хо́лодно.

Ли́за: У вас ча́сто идёт дождь?

Ми́тя: В а́вгусте почти́ ка́ждый день.

Ма́рк и Ни́на разгово́ривают. Ни́на то́лько что верну́лась из Санкт-Петербу́рга.

Ма́рк: Тебе́ понра́вился Санкт-Петербу́рг?

Ни́на: Да, о́чень понра́вился.

Ма́рк: А пого́да там кака́я была́?

Ни́на: Дово́льно хо́лодно бы́ло. Ча́сто шёл дождь и́ли снег.

Ма́рк: А температу́ра кака́я была́?

Ни́на: Ми́нус 10 – плюс 5 гра́дусов.

Ма́рк: По Фаренге́йту?

Ни́на: Нет, по Це́льсию.

Ма́рк: Ра́зве это́ хо́лодно?

Ни́на: Нет, не о́чень, но ве́тер был о́чень си́льный.

Ма́рк: Тогда́ коне́чно.

The word **ра́зве** does not have a direct equivalent in English. It expresses doubt or disbelief in something that was said and can be translated as *I wonder if . . .* or *You don't really mean that . . .*

1. Когда́ Ми́тя и Ли́за разгово́ривают: ле́том и́ли зимой́?
2. Кака́я во Владивосто́ке пого́да?
3. Как вы ду́маете, когда́ Ни́на была́ в Санкт-Петербу́рге?
4. Кака́я там была́ пого́да?
5. Как вы ду́маете, Ма́рк ру́сский? Почему́ (нет)?
6. Как вы ду́маете, Ма́рк живёт на се́вере и́ли на ю́ге? Почему́?

 **9. Игровые ситу́ации.** Conduct the following dialogues with a classmate.

1. Your friend is spending a semester in Russia. Call him or her and compare the weather conditions today.
2. Your friend just returned from a trip. Find out where he or she was and how the weather was there. Then describe the weather conditions in your city while your friend was away.

Природа и времена́ года

Russian literature and music are full of descriptions of nature, and of trees in particular, often to the extent of boring a Western reader, who is unaccustomed to such detailed odes to nature. For Russians, nature is everywhere: it is in the white trunk of a **берёза** (*birch tree*), the symbol of Russian nature, and in the color of leaves in the fall. **Золотáя óсень** (*golden fall*) is a phrase often heard, and it is also the name of a painting by the famous Russian landscape artist **Иса́ак Левита́н**.

The seasons are represented not only in art and in literature, but also in music. Tchaikovsky

wrote a series of twelve lyric songs for the piano called «**Временá гóда**» (*The Four Seasons*), one for each month of the year. Each song reflects the feelings and emotions of people during that particular month.

Бéлые нóчи refers to the time around the summer solstice, June 21, when the amount of continuous daylight ranges from a full 24 hours above the Arctic Circle to approximately 20 hours on the latitude of St. Petersburg. «**Бéлые нóчи**» is also the name of a popular arts festival held in St. Petersburg during that time.

10. Уж не́бо óсенью дыша́ло...

Here is an excerpt from Pushkin's novel-in-verse «Евге́ний Оне́гин».

1. Which season is it describing? Which month?
2. Find the adjective that describes the month.
3. What does it say about the length of the day?
4. How about the sun?
5. The Russian word for *a goose* is гусь. What does the poem say about the geese?
6. What is the general mood of the poem?



Иса́ак Левита́н “Золотáя óсень”

“... Уж не́бо óсенью дыша́ло,
Уж ре́же со́лнышко блиста́ло,
Коро́че станови́лся день,
Лесóв тайнственная сень
С печа́льным шу́мом обнажа́лась,
Ложи́лся на поля́ тумáн,
Гусе́й крикли́вых карава́н
Тяну́лся к ю́гу: приближа́лась
Дово́льно ску́чная пора́;
Стоя́л ноябрь уж у двора́...”

А.С. Пу́шкин, “Евге́ний Оне́гин”, гл. 4

Discussing Weather-Related Activities

Тебé хóлодно?

Нет, мнe тепло́/жа́рко/хорошо́.

14.3 Impersonal Constructions



На ўлицe хóлодно.
Лéне на́до надéць пальто́.



Серге́ю жа́рко.
Ему́ на́до сня́ць кúртуку.

На ўлицe, literally *in the street*, is also used in the meaning *outside*.

14.4 Necessity with на́до

Что вам на́до дéлать, е́сли на ўлицe óчень хóлодно? А е́сли на ўлицe жа́рко?



11. **Что им надо делать?** These people are not properly dressed for the weather. What should they do?



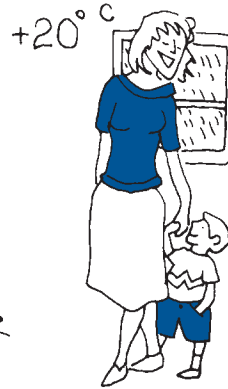
Кáтя



Алла



Юра



ма́ма и Ди́ма

Если за́втра бу́дет хоро́шая погóда,

мы бу́дем играти́ в те́ннис.
мы пойдём в зоопáрк.
мы поёдем на пля́ж.

14.5 If Clauses

А вы?

- Что вы бу́дете де́лать в суббо́ту, е́сли бу́дет хоро́шая погóда?
- А е́сли бу́дет плоха́я погóда?

12. **Куда́ они́ пойдут? Куда́ они́ поедут?** Where are these people going tomorrow if the weather is nice? Use the verb *пойти́* for short distances and *поехать* for long distances.

S1: Куда́ пойдёт/поедет Са́ша, е́сли за́втра бу́дет хоро́шая погóда?

S2: Если за́втра бу́дет хоро́шая погóда, он пойдёт/поедет на стадиóн.

- | | |
|------------------------|------------------|
| 1. Оля | парк (блízко) |
| 2. Ни́на и Серге́жа | пля́ж (далеко́) |
| 3. ба́бушка и де́душка | да́ча (далеко́) |
| 4. дядя Ва́ня | óзеро (далеко́) |
| 5. Ми́ша и Ле́на | зоопáрк (блízко) |



13. Если завтра будет...

A. It is the end of September in St. Petersburg. The weather is very unpredictable and can range from an Indian summer to snow. Larisa was asked what she would do tomorrow under the following eight weather conditions. Her answers were accidentally mixed up. Select the most logical answer for each condition. Also give recommendations for clothing when appropriate.

S1: Что будет делать Лариса, если завтра будет тепло?

S2: Если завтра будет тепло, она будет гулять в парке/она пойдёт в парк.

S1: Как ты думаешь, что ей надо надеть?

S2: Ей надо надеть джинсы и футболку.

погода	её ответ (her response)
1. холодно	убирать квартиру
2. дождь	зоопарк
3. жарко	кататься на лыжах
4. солнечно	библиотека
5. снег	сидеть дома и читать
6. сильный ветер	собирать грибы
7. пасмурно	пляж
8. гроза	кататься на парусной лодке

B. Ask what your friend will be doing tomorrow under the weather conditions in part A.

Если завтра будет	такая же хорошая погода, так же тепло,	как сегодня, мы пойдём на пляж.
Если завтра не будет	такая плохая погода, так холодно,	

14.6 Syntax: такой versus так

14. Тóлько ёсли...

A. Your classmate and his or her friends will go to the following places only if the weather tomorrow compares favorably with the weather today.

S1: Вы зáвтра поёдете на дáчу?

S2: Да, поёдем, но тóлько ёсли зáвтра **не бóдет так** хóлодно, как сегóдня.

ог: Да, поёдем, но тóлько ёсли зáвтра **бóдет так же** теплó, как сегóдня.

куда пойтí/поёхать	зáвтра
в бассéйн	не бóдет так хóлодно
на стадиóн	бóдет такáя же хорóшая погóда
зá город	бóдет так же теплó
в зоопáрк	не бóдет тáкая плохáя погóда
на пляж	бóдет так же жáрко

B. Respond to the following statements by giving your conditions.

1. Давáй поёдем зáвтра зá город!
2. Давáй пойдём зáвтра в парк!
3. Давáй пойдём катáться на конькáх зáвтра!
4. Давáй пойдём игрáть в тénнис зáвтра!

Chapter Review

A. *You should now be able to . . .*

1. ask and answer questions about the weather, including the sun, wind, rain, snow, and temperature; in the past, present, and future
2. compare weather conditions in different places
3. express temperature in Celsius and Fahrenheit
4. describe the typical weather conditions of an area
5. express physical and emotional conditions concerning temperature; well-being; boredom and interest; fun
6. give advice about appropriate clothing
7. say how activities depend on the weather
8. say how activities relate to the current weather

B. **Roleplay.** Pretend to be a weather forecaster. Using a weather map, explain the current weather conditions around the United States or Russia. Also make a forecast for the next few days.



For self-tests and additional practice, please go to the Book Companion Site, available at www.wiley.com/college/nummikoski



For access to the videos, please go to the Wiley Resource Kit, available with your access code at www.wiley.com/college/wrk

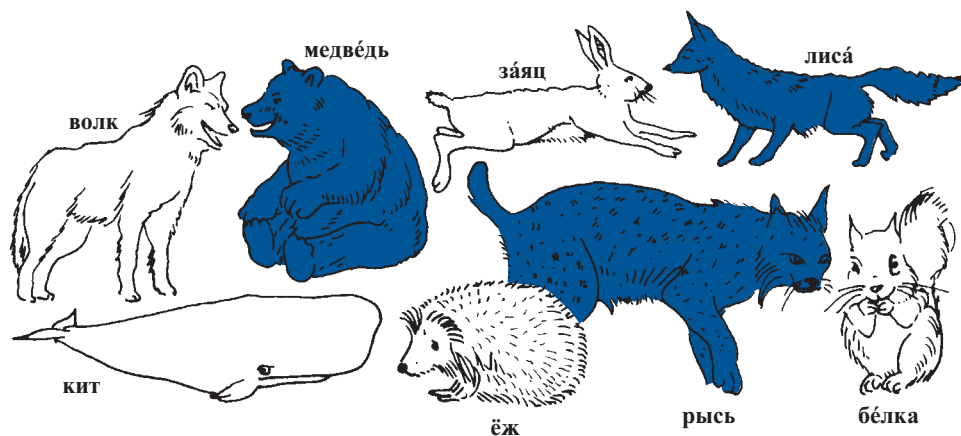
- C. Dialogue.** Invite a friend to your дáча this weekend. Your friend is wondering about the weather, because the forecast was a little vague. Discuss what you will do there under various weather conditions.
- D. Roleplay.** You live in a cold Russian city of your choice (Irkutsk, Novosibirsk, Vladivostok, Murmansk). Your classmate is a foreigner who lives in a warm climate. You are both at the Moscow airport waiting for a plane. Introduce yourself to the foreigner and compare the climates of your cities. Also discuss what leisure-time activities can be done in your climate.

E. Interview Video. Русская природа

Extra

Природные зоны и животный мир России

Животные



Other vocabulary: лёд, ледяной ice, icy; птица bird; трава grass

The following texts describe the four main climatic zones in Russia: arctic, tundra, taiga, and steppe. Skim through the readings to find answers to the questions in English that follow. Do not try to understand every word.

Крайний север

Крайний север входит в состав ледяной зоны, в пределах которой находится Северный Ледовитый океан, его окраинные моря и острова.

В пределах ледяной зоны 23–176 суток длится полярная ночь, темнота которой несколько оживляется мерцанием звезд и слабым светом луны. Морозы в центральных районах Арктики достигают -40°C , а на побережьях -30°C .

Полярная ночь постепенно меняется полярным днем, продолжительностью 40–189 суток. Наступает короткое полярное лето с низким положением солнца над линией горизонта. Средняя

Areas above the Arctic Circle have at least one day of complete darkness in winter (winter solstice, December 21) and one day of continuous daylight in summer (summer solstice, June 21). The number of these days increases gradually toward the North Pole, where there are 176 days of complete darkness and 189 days of continuous daylight.

температура воздуха в июле на морских побережьях достигает только +5...+9°C, а в центральных районах и того меньше: 0°...+2°C. Погода летом часто бывает ясная, но холодная.

К числу постоянных обитателей Крайнего севера относятся гренландский кит, северные дельфины, морж, тюлень и белый медведь.

1. The Arctic region does not include the mainland of Russia. What does it include instead?
2. "Polar Night" refers to the time in winter when the sun does not rise above the horizon at all. What is the range of the Polar Night in the Arctic regions?
3. What is the only source of light during Polar Nights?
4. What is the temperature in winter?
5. During Polar Days in the summer the sun does not set at all. What is the range of the Polar Day in the Arctic regions?
6. What is the weather like in the summer?
7. What animals live permanently in the Arctic?

Тундра и лесотундра

Тундра (вместе с лесотундрой) занимает 10% всей территории России. Климат тундры суровый: зима длится 6–8 месяцев, часты морозы, доходящие до -50°C , сильные холодные ветры.

Лето в тундре короткое и холодное. Средняя температура в июле не превышает $+10^{\circ}\text{C}$. Заморозки бывают даже летом, а снег выпадает уже в августе.

Постоянных обитателей в тундре мало: лемминги, дикие северные олени и некоторые птицы.

1. How much of the territory in Russia does the tundra occupy?
2. How long does the winter last?
3. What is the weather like in winter?
4. What is the weather like in summer?
5. What animals live in the tundra?



северный олень

Лесные полосы: тайга, смешанные и лиственные леса

Тайга – полоса сурового хвойного леса, состоящего из ели, сосны и других деревьев. В европейской части России тайга простирается от Карелии до Урала, далее тянется через всю Сибирь, включая Камчатку и Сахалин.

Климат тайги характеризуется тёплым и довольно влажным летом и прохладной, а местами холодной зимой. Температура воздуха летом нередко превышает $+30^{\circ}\text{C}$; зимой морозы достигают $-30...-50^{\circ}\text{C}$.

Животных в тайге много. К их числу могут быть отнесены: соболь, рысь, бурый медведь, волк, красная лиса, белка, заяц и ёж.

В лиственных лесах Дальнего Востока живёт самая крупная дикая кошка, обитающая в России – амурский тигр.

1. What areas of Russia does the taiga cover?
2. What is summer like in the taiga?
3. What about winter?
4. What animals live in the taiga?
5. What animal lives in the forests of the Far East?

Степь

Степь занимает территорию от Азовского моря до Южного Урала. Степи распространены также в Западной Сибири. Поверхность этой зоны покрыта в основном травами.

Средняя температура июля $+22...+23,5^{\circ}\text{C}$ (жара местами достигает $+40^{\circ}\text{C}$). Погода стоит сухая и солнечная. Зима короче и теплее, чем в лесной зоне, с морозами $-20...-30^{\circ}\text{C}$.

Типичные представители животного мира степи являются степной волк и сайгак (небольшая антилопа).

1. What areas of Russia does the steppe cover?
2. What is the main vegetation of the steppes?
3. What is the weather like in summer?
4. What is the weather like in winter?
5. What are some typical animals of the steppes?

Word Building

Roots

-хлад-, -холод- *cold*

хóлод *cold*

холодильник *refrigerator*

охлади́ть *to cool*

холо́дный *cold*

прохла́дный *cool*

-мороз- *frost*

Дед Морóз *Grandfather Frost*

морозильник *freezer*

морóженое *ice cream*

*за/морóзить *to freeze*

Soft Adjectives

Soft adjectives are formed with a suffix **-н(ь)-**. Most of them refer to time or place.

14.7 Soft Adjectives

Time

зёмный *winter(y)*

Зёмный дворец *Winter Palace* (in St. Petersburg)

весённый *spring, springlike*

весённый день *spring day*

осённый *autumnal*

«Осённый марафон» *Autumn Marathon* (a Russian film)

лётный *summer(y)*

Лётный сад *Summer Garden* (in St. Petersburg)

ýтренний *morning*

ýтренняя передача *morning broadcast*

вечёрный *evening*

«Вечёрный Звон» *Evening Bell(s)* (a Russian song)

Place

срѣдний *middle*

срѣдняя температура *average temperature*

срѣдняя шкóла *middle school* (including high school)

Срѣдняя Азия *Central Asia*

нѣжный *lower*

Нѣжный Нóвгород *Nizhny Novgorod* (a city in Russia)

вѣрхний *upper*

Озеро Вѣрхнее *Lake Superior*

дáльный *distant*

Дáльный Востóк *Far East*

пóслѣдний *last*

пóслѣдний пóезд *the last train*

крáйний *extreme*

Крáйний Сѣвер *the Far North*

Other Adjectives

сѣний *blue*

сѣние джѣнсы *blue jeans*

лѣшний *extra*

лѣшний билѣт *extra ticket*

домáшний *home*

домáшнее задáние *homework*

ГРАММАТИКА

14.1 Syntax

A. Weather conditions can be expressed using two different constructions.

1. *Adjective + noun constructions.* In these, the adjective agrees with the noun *погода* (*weather*).

Сего́дня хо́лодная погóда. *The weather is cold today.*

Вчера́ была́ хо́лодная погóда. *The weather was cold yesterday.*

За́втра бу́дет хо́лодная погóда. *The weather will be cold tomorrow.*

2. *Impersonal constructions with (predicative) adverbs.* These constructions do not modify a noun. Notice also that the word *это* is not used (compare the English *it*).

Сего́дня хо́лодно. *It is cold today.*

Вчера́ было́ хо́лодно. *It was cold yesterday.*

За́втра бу́дет хо́лодно. *It will be cold tomorrow.*

Pay special attention to the stress shift that sometimes occurs from adjectives to adverbs.

хо́лодн|ый *cold*

те́пл|ый *warm*

хо́лодно *it is cold*

теплó *it is warm*

Упражне́ние

1. Change the sentences from impersonal to adjective + noun constructions and vice versa.

Model: Сего́дня те́плó.

Вчера́ была́ те́плая погóда.

Сего́дня те́плая погóда.

Вчера́ было́ те́плó.

1. Сего́дня хо́лодно.
2. Вчера́ была́ те́плая погóда.
3. За́втра бу́дет те́плó.
4. За́втра бу́дет прохлáдно.
5. Вчера́ было́ хо́лодно.
6. В Сиби́ри зимóй хо́лодная погóда.
7. На Чёрном мо́ре ле́том жа́рко.
8. Вчера́ было́ со́лнечно и те́плó.
9. В суббо́ту была́ о́блачная погóда.
10. Сего́дня со́лнечно.

B. *Nouns* are used to express *windy* and *freezing* conditions, as well as *thunderstorms*.

Сего́дня си́льный **вѐтер**. *It is windy today.*

За́втра бу́дет **морóз**. *It will be freezing tomorrow.*

Вчера́ был си́льный **вѐтер**. *It was windy yesterday.* (agrees with the masculine noun)

Вчера́ была́ **гроза́**. *There was a thunderstorm yesterday.* (agrees with the feminine noun)

Nouns are also used to express *raining* and *snowing*. The verb **идти́** is used mostly in the *present* and *past tenses*.

Сего́дня **идѐт** дождь. *It is raining today.*

В Москвѐ ча́сто **идѐт** снег зимо́й. *It snows often in Moscow in winter.*

Вчера́ **шёл** си́льный дождь. *It rained hard yesterday.*

Пошёл дождь. *It began to rain.*

In the future tense, the verb **идти́** is replaced by the verb **быть**.

По ра́дио говори́ли, что за́втра **бу́дет** снег.
They said on the radio that it will snow tomorrow.

C. To express *frequent* or *typical* weather conditions in the present tense, the verb **быва́ть** (*to be [frequently]*) is often used.

Лѐтом ча́сто **быва́ет** хоро́шая погóда. *The weather is often nice in the summer.*

В Москвѐ ча́сто **быва́ет** хо́лодно. *It is often cold in Moscow.*

В Санкт-Петербу́рге ча́сто **быва́ет** вѐтер. *It is often windy in St. Petersburg.*

The verb **быва́ть** can also replace the verb **идти́** to express frequent or typical raining or snowing.

В а́вгусте ча́сто **быва́ют** дожди́. (The noun *rain* is in the plural.)
It often rains in August.

от: В а́вгусте ча́сто **идѐт** дождь.

Упражне́ние

2. How would you say the following in Russian?

1. What's the weather like today?
2. The weather is nice today.
3. The weather was awful yesterday.

4. It will be cold tomorrow.
5. Is it sunny today?
6. It was warm yesterday.
7. Is it windy today?
8. It is raining.
9. Does it often snow in Murmansk in winter?
10. What was the weather like in Moscow?
11. Does it often rain in Moscow?
12. Is it cold in Moscow in winter?
13. It rained all day (весь день) yesterday.
14. It will be sunny tomorrow.
15. The weather is often very cold in St. Petersburg.

14.2 Comparative of Adjectives and Adverbs

You have already learned that the *comparative* of adjectives and adverbs is usually formed with the ending **-ее** (Chapter 5, grammar section 5.2). You have also learned that the adverb **намного** (*by far, much*) is used to emphasize a comparison of two items (Chapter 10). Do not confuse **намного** with **немного** (*a little*).

В Мурманске **намного** холоднее, чем в Одессе.
It is much colder in Murmansk than in Odessa.

Many adjectives and adverbs, however, have irregular comparative forms. Most of these end in a single vowel, **-е**, and some have a consonant mutation in the stem. The following irregular comparatives are introduced in this lesson.

выше	<i>higher</i>	жарче	<i>hotter</i>
ниже	<i>lower</i>	ярче	<i>brighter</i>
короче	<i>shorter</i>		

Упражнение

3. Rewrite each sentence twice using the comparative. Some forms are regular and some irregular.

Model: В Канаде зимой холодно, а в Техасе тепло.

В Канаде зимой намного холоднее, чем в Техасе.

В Техасе зимой намного теплее, чем в Канаде.

1. Температура зимой низкая, а летом высокая.
2. В Москвѣ зимой холодно, а в Одессе тепло.

3. Дни летом длинные, а зимой короткие.
4. Ночи зимой тёмные и длинные, а летом светлые и короткие.
5. Ветер в Чикаго сильный, а в Санта-Фе слабый.
6. На юге жарко, а на севере холодно.

14.3 Impersonal Constructions

Several predicative adverbs are used in impersonal constructions referring to a person's physical or emotional state. Among them are **холодно**, **тепло**, and **жарко**, as well as **хорошо**, **плохо**, **весело** (*fun*), **интересно**, **скучно** (*boring*), and many others. The *dative case* is used to denote the logical subject of sentences with predicative adverbs.

Тебе жарко?	<i>Are you hot?</i>
Сергею плохо.	<i>Sergei is feeling bad.</i>
Лене было весело на уроке.	<i>Lena had fun in class.</i>
Ему будет тепло.	<i>He will be warm.</i>

Note: There is a difference in meaning between sentences that use adverbs and those that use adjectives.

Ему холодно. <i>He is (feels) cold.</i> <i>(It is cold for him.)</i>	but:	Он холодный (человек). <i>He is a cold person.</i>
Игорю скучно. <i>Igor is bored.</i>		Игорь скучный. <i>Igor is boring.</i>

Упражнение

4. How would you say the following in Russian?

1. I'm fine.
2. I was cold yesterday.
3. Are they bored?
4. He is boring.
5. We had fun yesterday.
6. Professor Vodkin is an interesting person.
7. You will be cold in Moscow.
8. Are you hot?
9. Your brother will be bored here.
10. We felt bad yesterday.

11. Are you (*pl.*) cold?
12. Did you have a good time at the movies last night?
13. Were you bored at the party (на вечеринке) on Saturday?
14. Do you feel bad?
15. It was very interesting for me at the museum.

14.4 Necessity with **на́до**

Necessity can be expressed using **на́до** (*must, have to*) as follows: *dative* + **на́до** (**бы́ло/бу́дет**).

Мне на́до и́дти́ домо́й.	<i>I have to go home.</i>
И́гору на́до бо́льше занима́ться.	<i>Igor must study more.</i>
Ле́не на́до бы́ло сня́ть пальто́.	<i>Lena had to take off (her) coat.</i>
Тебе́ на́до бу́дет бо́льше спа́ть.	<i>You will have to sleep more.</i>

Упражне́ние

5. Supply the missing phrases.

1. _____ (*You will have to*) бо́льше занима́ться.
2. _____ (*Lena had to*) и́дти́ домо́й.
3. _____ (*I will have to*) купи́ть но́вую футбо́лку.
4. _____ (*You'd better*) слу́шать внима́тельно (*carefully*).
5. _____ (*They had to*) пое́хать в Нью-Йо́рк.
6. _____ (*Ivan must*) сня́ть пальто́.
7. _____ (*You [formal] have to*) наде́ть ша́пку. На у́лице хо́лодно.
8. _____ (*We will have to*) бо́льше занима́ться.
9. _____ (*My brother had to*) лежа́ть в больни́це две неде́ли.
10. _____ (*Tanya had to*) купи́ть но́вые перча́тки.

14.5 *If* Clauses

In this lesson you will learn to express the dependence of one future action on another. Note that the future tense is used in *both parts* of the complex sentence.

	я бу́ду чита́ть кни́гу в па́рке.
Если за́втра бу́дет хоро́шая пого́да,	я *пойду́ в бассе́йн.
	я *поеду́ на пляж.

The choice between the imperfective or perfective future in either part of the sentence depends on the context.

Если ты ***прочита́ешь** эту кни́гу се́годня, я **бу́ду чита́ть** её за́втра.

If you read (and finish) this book today, I'll read (be reading) it tomorrow.

Если ты **бу́дешь чита́ть** рома́н, я ***пойду́** в библиоте́ку.

If you'll be reading a novel, I'll go to the library.

Упражне́ние

- 6. A.** Say where the following people will go tomorrow under the following weather conditions. Use either **пойти́** or **пое́хать** as appropriate.

Model: тепло́ мы/лес

Если за́втра бу́дет тепло́, мы пое́дем в лес.

1. хо́лодно мы/никуда́
2. хоро́шая пого́да онí/парк
3. со́лнечно я/да́ча
4. жа́ркая пого́да Серге́й/пляж

- B.** Say what the following people will *do* tomorrow under the following weather conditions.

1. си́льный ве́тер Ни́на и Андре́й/ката́ться на па́русной ло́дке
2. дождь я/сиде́ть до́ма
3. снег Ми́тя/ката́ться на лы́жах
4. плоха́я пого́да мой брат/убира́ть кварта́иру

14.6 Syntax: **тако́й** versus **так**

Так and **тако́й** (*so, such*) can be used to emphasize a statement. **Так** is used with short adjectives and adverbs, whereas **тако́й** is used with long adjectives that modify a noun.

Сего́дня **так** хо́лодно!

It is so cold today!

Она́ поёт **так** краси́во!

She sings so beautifully!

Он **тако́й** симпатичный челове́к!

He is such a nice person!

Сего́дня **така́я** хоро́шая пого́да.

The weather is so beautiful today!

To compare two parallel items, you use **так(ой) же..., как...** (*as . . . as*).

Если завтра будет **так же** жарко, **как** сегодня, я поеду на пляж.
If it is as hot tomorrow as (it is) today, I will go to the beach.

Если в субботу будет **такая же** жаркая погода, **как** вчера, я никуда не пойду.
If the weather is as hot on Saturday as it was yesterday, I will not go anywhere.

In negative sentences, the particle **же** is omitted.

Если завтра **не** будет **так** жарко, **как** сегодня, я поеду на пляж.
If it is not as hot tomorrow as it is today, I will go to the beach.

Упражнение

7. А. Emphasize the statements with **так** or **такой**.

1. Она _____ скучная преподавательница.
2. Ему было _____ холодно.
3. Он написал мне _____ длинное письмо.
4. В лесу осенью _____ красиво.
5. Нам было _____ интересно на уроке.

В. Compare the two items with **так (же)** or **такой (же)**.

1. Завтра будет _____ плохая погода, как сегодня.
2. Сегодня не _____ жарко, как вчера.
3. Моя машина не _____ дорогая, как твоя.
4. Я не играю на рояле _____ хорошо, как мой брат.
5. По радио говорили, что завтра будет _____ сильный ветер, как сегодня.

14.7 Soft Adjectives

The adjectives **лётный**, **осенний**, **зимний**, and **весенний** are examples of soft adjectives. In previous chapters, you have encountered the following: **домашний** (*home*), **лишний** (*extra*), **последний** (*last*), **синий** (*blue*), and **средний** (*middle*). The Word Building section of this lesson lists several other important soft adjectives.

These adjectives are called soft because their stems end in the *soft consonant н*. When declining soft adjectives the *stem must stay soft at all times*. Therefore, instead of the regular adjective endings with the vowels **ы, а, о, и** (before which the consonant is hard), the soft variants **и, я, е, и, ю** are used.

Some forms of soft adjectives coincide with those of hard adjectives conforming to the spelling rules. Compare the following:

- хоро́ший (ending **-ий** is determined by Spelling Rule 1)
 си́ний (soft adjective, ends in **-ий**, but not because of the spelling rule)
 хоро́шего (ending **-его** is determined by Spelling Rule 3)
 си́него (soft adjective, ending **-его** keeps the stem soft)

Soft adjectives are declined as follows. The case forms in parentheses have not been introduced yet.

	Masc.	Fem.	Neuter	Plural
Nom.	ле́тний	ле́тняя	ле́тнее	ле́тние
Gen.	ле́тнего	ле́тней	ле́тнего	(ле́тних)
Dat.	ле́тнему	ле́тней	ле́тнему	ле́тним
Acc.	ле́тний/ле́тнего	ле́тнюю	ле́тнее	ле́тние/(ле́тних)
(Instr.	ле́тним	ле́тней	ле́тним	ле́тними)
Prep.	ле́тнем	ле́тней	ле́тнем	ле́тних

Упражне́ние

8. Supply the correct endings.

1. Я да́ла тебе́ мой послéдн_____ до́ллар.
2. У вас нет ли́шн_____ билéта?
3. Владивосто́к нахо́дится на Дáльн_____ Восто́ке.
4. У меня́ есть си́н_____ маши́на.
5. Кака́я в ва́шем го́роде сре́дн_____ температу́ра?
6. Какié стра́ны нахо́дятся в Сре́дн_____ Азии?
7. Ма́ма купи́ла мне но́вое весéнн_____ пальто́.
8. Мой друг Са́ша живёт в Ни́жн_____ Но́вгороде.
9. Тебе́ на́до надéть зи́мн_____ сапо́ги.
10. Что подарить 5-ле́тн_____ ма́льчику?

Vocabulary

Note: The core vocabulary is **boldfaced**.

Nouns

Weather

вѣт(е)р <i>gen. sg. вѣтра</i>	<i>wind</i>
вла́жность	<i>humidity</i>
во́здух	<i>air</i>
гра́дус	<i>degree</i>
гроза́	<i>thunderstorm</i>
до́ждь <i>m.</i>	<i>rain</i>
кли́мат	<i>climate</i>
морóз	<i>frost</i>
погóда	<i>weather</i>
прогно́з	<i>forecast</i>
снег	<i>snow</i>
температу́ра	<i>temperature</i>
Фаренгѣйт, по Фаренгѣйту	<i>Fahrenheit,</i> <i>on the Fahrenheit</i> <i>scale</i>
Цѣльсий, по Цѣльсию	<i>Celsius,</i> <i>on the Celsius</i> <i>scale</i>

Nature

берѣза	<i>birch</i>
де́рево <i>pl. дере́вья</i>	<i>tree</i>
звезда́ <i>pl. звѣзды</i>	<i>star</i>
земля́	<i>land, ground</i>
луна́	<i>moon</i>
не́бо	<i>sky</i>
о́блако <i>pl. облака́</i>	<i>cloud</i>

приро́да	<i>nature</i>
пти́ца	<i>bird</i>
со́лнце [сонце]	<i>sun</i>
травá	<i>grass</i>
цветы́ <i>sg. цвето́к</i>	<i>flowers</i>

Clothing

ва́режки <i>pl.</i>	<i>mittens</i>
ку́ртка	<i>jacket</i>
ма́йка	<i>sleeveless T-shirt</i>
пальто́ <i>indecl.</i>	<i>overcoat</i>
перча́тки <i>pl.</i>	<i>gloves</i>
плащ	<i>raincoat</i>
сапоги́	<i>boots</i>
сви́тер	<i>sweater</i>
футбо́лка	<i>T-shirt</i>
ша́пка	<i>hat</i>
шарф	<i>scarf</i>
шо́рты	<i>shorts</i>

Other nouns

зоопáрк	<i>zoo</i>
пляж	<i>beach</i>

Adjectives and Adverbs

весѣлый, вѣсело	<i>happy, fun-loving</i>
высо́кий, высо́ко	<i>high, tall</i>
вы́ше <i>comp.</i>	<i>higher, taller</i>
жа́ркий, жа́рко	<i>hot</i>

жа́рче <i>comp.</i>	<i>hotter</i>
ко́роткий, ко́ротко	<i>short</i>
ко́роче <i>comp.</i>	<i>shorter</i>
ни́же <i>comp.</i>	<i>lower</i>
ни́зкий, ни́зко	<i>low</i>
о́блачный, о́блачно	<i>cloudy</i>
па́смурно	<i>overcast</i>
прекрасный	<i>wonderful</i>
прохла́дный, прохла́дно	<i>cool</i>
све́тлый, све́тло	<i>light</i>
си́льный, си́льно	<i>strong</i>
ску́чный, ску́чно	<i>boring, dull</i>
сла́бый, сла́бо	<i>weak</i>
со́лнечный, со́лнечно	<i>sunny</i>
тако́й, так	<i>so, such</i>
те́мный, темно́	<i>dark</i>
те́плый, тепло́	<i>warm</i>
холо́дный, хо́лодно	<i>cold</i>
я́ркий, я́рко	<i>bright</i>
я́рче <i>comp.</i>	<i>brighter</i>
я́сный, я́сно	<i>clear</i>

Verbs

быва́ ть (I)	<i>to be frequently</i>
надева́ ть (I)	<i>to put on (of clothes)</i>
*наде́ть наде́ну, наде́нешь, наде́нут	
разговáрива ть (I)	<i>to talk, to chat</i>
све́тит; <i>past</i> све́тил	<i>is shining; was shining</i>
снима́ ть (I)	<i>to take off (of clothes)</i>
*сня́ть (I) сниму́, снíмешь, снíмут	

Other

дово́льно <i>adv.</i>	<i>fairly, rather</i>
э́сли	<i>if</i>
ми́нус	<i>minus, below zero</i>
на́до <i>adv.</i>	<i>must</i>
намно́го <i>adv.</i>	<i>by far, much</i>
но́ль, нуль	<i>zero</i>
плюс	<i>plus, above zero</i>
почти́	<i>almost</i>
ра́зве	<i>I wonder (if)</i>
тогда́	<i>in that case, then</i>

Урoк 15 (Пятна́дцатый урoк)

Куда́ вы поёдете лётoм?

THEMES

- ◆ Making travel plans
- ◆ Packing your suitcase
- ◆ Discussing modes of transportation and travel routes
- ◆ Arriving at your destination
- ◆ Making requests

CULTURE

- ◆ The resort of Sochi
- ◆ Transportation in Russia
- ◆ Hotels and dormitories
- ◆ The writer Anton Chekhov

STRUCTURES

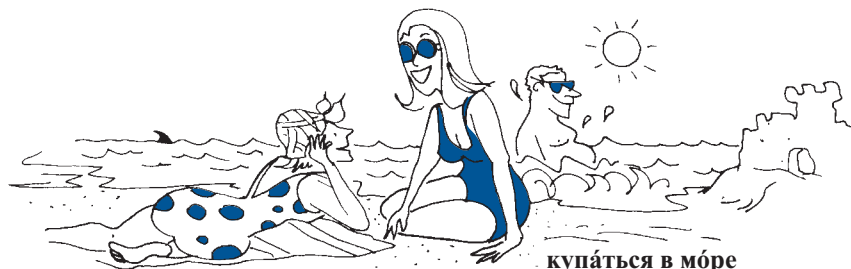
- ◆ Conditional mood
- ◆ Genitive plural of nouns, adjectives, and possessive and demonstrative pronouns
- ◆ Animate accusative: Plural
- ◆ Time expressions: через две недели, на три дня
- ◆ The short adjective нужен
- ◆ Verbs of motion with prefixes: поехать/пойти; уехать/уйти; приехать/прийти
- ◆ Imperative



Студёнты приехали в Санкт-Петербург.

Making Travel Plans

Как вы любите отдыхать?



лежать на пляже и загорать

купаться в море



палатка

заниматься альпинизмом /
заниматься скалолазанием
(лазать по скалам)

ходить в походы



ездить в разные города

смотреть достопримечательности

- По результатам опроса, какой **вид отдыха предпочитают** русские?
- А вы? Вы больше любите активный или спокойный **отдых**?
- Вы любите загорать?
- А купаться в море вы любите?
- Или, может быть, вы предпочитаете эти занятия:
 - кататься на лыжах/коньках/лодке
 - ездить верхом
 - танцевать и гулять всю ночь
 - ловить рыбу
 - ходить в музеи, театры, рестораны...
- В вашем штате можно заниматься скалолазанием?
- Вы любите ходить в походы? А спать в палатке?
- Какие в вашем городе достопримечательности?

ОПРОС

Какой вид отдыха вы предпочитаете?

39.8% – пляжный

35.3% – активный

21% – спокойный

3.8% – не знаю, что это такое

Всего проголосовало: 5121

Вы любите путешествовать?
Вы были за границей?

Да, очень.
Да, два года **назад** я был/а в
Англии.

The phrases **за границей** and **за границу** (*abroad*) are formed with the preposition **за** (*behind*) and the noun **граница** (*border*) in the instrumental case for location and in the accusative case for direction.

А вы?

- Вы любите путешествовать?
- В каких странах вы уже были? Когда?

Куда **бы** вы поехали,
если бы у вас **были** деньги?

Если бы у меня **были** деньги,
я **бы** поехал **за границу** / в Италию.

15.1 Conditional Mood

1. Если бы у меня были деньги...

- A.** Where would these people like to go if they had money? Select the most appropriate activities.

S1: Куда бы поехала Лиза, если бы у неё были деньги?

S2: Если бы у Лизы были деньги, она бы поехала в Лондон.
Там она бы ходила в музеи.

кто	куда	что
Нина	Париж	лежать на пляже, загорать
Сергей	Колорадо	кататься на лыжах
Света	Турция	купаться в море
Виктор	Аляска (на)	лазать по скалам
	Дальний	ловить рыбу
	Восток (на)	обедать в хороших ресторанах
	Южная	смотреть достопримечательности
	Америка	ходить по магазинам

В. А вы?

1. Если бы у вас были деньги, куда бы вы поехали? Летом, зимой, осенью или весной?
2. Что бы вы там делали?

2. Ско́лько сто́ит поёздка?

- A.** Look at the travel advertisements and answer the questions below.
1. В какие страны эти поёздки?
 2. Ско́лько они сто́ят?
 3. Какáя поёздка вы́годнее (*better deal*): поёздка в Гре́цию или в Ту́рцию? Почему́?
 4. Почему́ морско́й круи́з дешёвле, чем о́тдых в Австрии́?
 5. Вам на́до заплати́ть (*pay*) в рубля́х или в до́лларах?
- B.** Select your own destination and answer the questions.
1. Куда вы е́дете?
 2. Ско́лько дней вы бу́дете там?
 3. Что входит в сто́имость ва́шей поёздки?
 4. Что вы бу́дете там де́лать?

ГРЕЦИЯ / РОДОС \$315

Отель: MEDITERRANEAN * * * *
Условия проживания: ПОЛУПАНСИОН
Полёт и гостиница
Отдых на 4 ночи

ТУРЦИЯ / СТАМБУЛ \$269

Отель: GRAND EMIN * * *
Условия проживания: ЗАВТРАК
Полёт и гостиница
Отдых на 3 ночи

ЦВЕТЫ КИТАЯ (экскурсия по Китаю) \$980

Маршрут: Пекин – Шанхай
В стоимость входит: полёт и гостиница, все экскурсии
Условия проживания: ЗАВТРАК
Дней: 8

АКТИВНЫЙ ОТДЫХ В АВСТРИИ \$560

Направленность тура: горные лыжи, сноуборд
В стоимость входит: полёт и гостиница
Условия проживания: без питания
Дней: 5

МОРСКОЙ КРУИЗ ПО СРЕДИЗЕМНОМОРЮ от \$449

8 дней / 7 ночей
В стоимость круиза включено: проживание в каюте выбранной категории, питание по программе “всё включено” (кроме напитков)
Дополнительно оплачивается: авиаперелёт Москва - Милан - Москва

Оплата производится только в рублях по курсу ЦБ РФ +2%

Го́род-куро́рт Со́чи

Sochi is one of the most popular resorts (**куро́рт**) on the Black Sea coast. Every year millions of Russian and foreign tourists come to this city for recreation or for medical treatment in the mineral springs of Matsesta. Sochi also attracts sports enthusiasts. Activities range from tennis, water sports, and swimming to mountain skiing and climbing. In the course of a day, vacationers can ski in the breathtakingly beautiful Caucasus Mountains and afterward swim in the warm Black Sea.

After the fall of the Soviet Union, other Black Sea resorts, such as Yalta and Odessa, became foreign territory, which further enhanced Sochi's popularity as a true Russian resort. The president of the Russian Federation has a *да́ча* in Sochi called **Боча́ров Руче́й**, originally built by Nikita Khrushchev. The most important Russian film festival **Кинота́вр** takes place in Sochi every June. And the ski resort near Sochi, **Кра́сная Поля́на**, is one of the most popular ones in the country.

В нашем городе **много** красивых парков, музеев, пляжей, улиц и площадей.

15.2 Genitive Case: Plural

15.3 Animate Accusative: Plural

3. Сочи – город-курорт.

A. You and your friend are trying to decide where to go on vacation. You are looking at a travel brochure, which includes some statistics about the city of Sochi. Answer your friend's questions.

1. Сколько в Сочи жителей?
2. Это большой город? Сколько квадратных километров?
3. Сколько туристов каждый год приезжает (*arrive*) в Сочи?
4. Сколько километров занимают пляжи?
5. Сколько в Сочи пансионатов и гостиниц? А санаториев?
6. Сколько в Сочи ресторанов и кафе? А театров?
7. Сколько в Сочи солнечных дней в году?
8. Какой там климат?
9. Какая в Сочи средняя температура воздуха в августе?
10. А средняя температура воды?
11. Сколько месяцев длится пляжный сезон?
12. В Сочи можно заниматься альпинизмом? А лыжным спортом?

Сочи

- ◆ крупнейший в России курорт
- ◆ 330 тысяч жителей
- ◆ площадь 3500 квадратных километров
- ◆ 3 миллиона туристов в год
- ◆ пляжей 118 километров
- ◆ 230 пансионатов и гостиниц
- ◆ 50 санаториев
- ◆ 500 ресторанов и кафе
- ◆ 5 летних театров
- ◆ 240 солнечных дней в году
- ◆ субтропический климат
- ◆ средняя температура воздуха (август) 23°C
- ◆ средняя температура морской воды (август) 26°C
- ◆ пляжный сезон – 6 месяцев (май – октябрь)
- ◆ центр горного туризма
- ◆ лыжных трасс 25 км



B. Если бы вы поехали в Сочи в отпуск, что бы вы там делали?

4. Какіе там гостініцы?

A. Skim through the hotel section of the Sochi travel brochure and answer the questions based on the information provided.

Какую гостініцу вы бы выбрали, ёсли...

1. вы хотіте проводить время в гостінице по вечерам
2. вы хотіте комнату с видом на Кавказские горы
3. вам нравится парковая атмосфера
4. вы хотіте видеть Чёрное море и морскую даль¹
5. вы не можете жить без кондиционера

¹distance (*here*: as far out to the sea as possible)

- ◆ В девятнадцатиэтажной гостинице «Жемчужина» тысяча номеров, многочисленные службы сервиса, много ресторанов, коктейль-баров, казино, благоустроенный пляж, плавательный бассейн с морской водой. По комфорту «Жемчужина» стоит на уровне лучших мировых стандартов.
- ◆ Гостиница «Приморская» – одна из популярных на Сочинском курорте. Её окружают магнолии, пальмы, розы и другие виды цветов. Морской воздух перемешан здесь с ароматом цветов.
- ◆ Гостиница «Сочи-Магнолия» расположена в центре Сочи в живописной парковой зоне, в пяти минутах ходьбы от моря. Каждый номер оснащен санузлом, мини-баром, телевизором, телефоном, кондиционером.
- ◆ Гостиница «Кавказ» расположена в самом центре города-курорта. Из окон гостиницы открывается живописный вид на Чёрное море и великолепные Кавказские горы. В пятиэтажном здании гостиницы 150 уютных номеров.

B. You and your friend finally decided to spend your vacation in Sochi. You are now trying to select the most suitable hotel for you. Look at the hotel descriptions again and answer your friend's questions.

1. Сколько в гостінице «Жемчужина» номеров?
2. Сколько этажей (*floors*) в «Жемчужине»?
3. В «Жемчужине» есть ресторан?
4. «Жемчужина» находится на берегу моря?
5. Я не люблю плавать в море. В «Жемчужине» есть бассейн?
6. «Приморская» – это хорошая гостіница?
7. У гостіницы «Сочи-Магнолия» есть пляж?

- C.** You still have several questions about the hotels and Sochi in general. Compile a list of questions you would ask a travel agent. Start with the following and continue with your own ideas.
1. Which month would be the best for travel?
 2. When is the Кинотавр festival and where are they showing films?
 3. Are the hotel rooms usually air-conditioned?
- D.** Which hotel did you finally choose? Why? Compare your selections with your classmates.

Когда вы поедете в Москву?				
Я поеду через	(1) день неделю месяц год	2,3,4 дня (две) недели месяца года	5,6,... дней недель месяцев лет	полгода
Я поеду	в этом году. в следующем году. в начале в середине ноября. в конце			
На какой срок? На сколько?	На 5 дней. На всё лето. На полгода.			

15.4 Time Expressions: через and на

Когда ты вернёшься из Москвы? вы вернётесь	Я вернусь через 5 дней.
Нина уже вернулась из-за границы? из Парижа?	Ещё нет. Она вернётся в конце января.
	Да, она вернулась 5 дней назад .

The preposition **из** (*from*) requires the genitive case; hence the phrase **из-за границы** (*from abroad; literally, from behind the border*).

вернуться

я вернусь	мы вернёмся
ты вернёшься	вы вернётесь
он/она вернётся	они вернутся

 **5. Они уже вернулись из-за границы?** Working with a partner, find out which of the people listed have already returned from abroad.

S1: Алексéй уже **вернулся** из Калифорнии?

S2: Да, он **вернулся** три дня **назад**. / Нет, ещё не **вернулся**.

S1: А когда он **вернётся**?

S2: Он **вернётся** через семь дней.

кто	откуда	вернулся/вернулась	вернётся
Лариса	Париж	2 дня назад	
Сергéй	Лондон		через 4 дня
Алла	Одесса	5 дней назад	
Нина	Берлин		через 6 дней
Володя	Нью-Йорк		в конце сентября

 **6. Кто куда поедет?** Use the chart below to have a discussion with a partner.

S1: Куда поедет Игорь?

S2: Он поедет в Иркутск.

S1: На сколько?

S2: На семь дней.

S1: Когда он поедет?

S2: В среду, тринадцатого января.

S1: А когда он вернется из Иркутска?

S2: В среду, двадцатого января.

S1: Как ты думаешь, что он будет там делать?

S2: Я думаю, что он будет...

кто	куда	когда поедет	когда вернется
1. Игорь	Иркутск	ср. 13.01	ср. 20.01
2. Лариса	Лондон	пн. 25.02	чт. 28.02
3. Дмитрий	Рим	вт. 02.04	пт. 05.04
4. Лена	Вашингтон	пн. 22.06	вс. 28.06
5. Иван	Акапулько	вт. 22.08	пн. 29.08

7. Check your skills. How would you ...

1. ask Larisa if her parents have already returned from abroad
2. say that Lena returned from Vladivostok five days ago
3. say that your brother will return from St. Petersburg in three weeks
4. say that you are going to the south for the whole summer
5. ask Sergei if his sister will go to Moscow this year or next year
6. say that your friends are going to Odessa in the middle of May
7. ask Olya when she is going abroad
8. say that you will return from Russia at the end of August

8. Диалóги.

A. It is the end of the spring semester. Your friend wants to know what you are planning to do in the summer.

S1: Ты куда-нибóдь¹ поедешь лéтом?

¹somewhere

S2: Да, я поеду в Сóчи.

S1: Когда ты поедешь?

S2: Чéрез 2 недéли.

S1: На скóлько?

S2: На мéсяц.

S1: Когда ты вернёшься?

S2: В концé ию́ня.

S1: Что ты там бóдешь дéлать?

S2: Бóду лежáть на пля́же, загорáть, купáться в мóре, по вечерáм ходи́ть в ресторáны...

S1: А достопримечáтельности ты не бóдешь смотре́ть?

S2: Конéчно бóду, но не кáждый день.

S1: Ну что ж,² счастли́вого пути!³

S2: Спасíбо.

The adjective счастли́вого is pronounced [щасли́вава].

²Oh, well! / ³Have a nice trip!



Куда ты поедешь лéтом?

- B.** Examine the Sochi advertisement carefully and find out what else you can do there other than lie on the beach. Also pay attention to the tourist sights. Then modify the conversation in section **A** accordingly.

Отдых в Сочи – круглый год!

Летний отдых в Сочи – это самое тёплое в России Чёрное море, много солнца, длинные пляжи. Зимой в Сочи можно гулять вдоль морского берега, по вечнозелёным паркам, а потом поехать на горнолыжный курорт **Красная Поляна** кататься на санках, лыжах и сноуборде. Курорт Сочи – единственный в России город у моря, где такое возможно.

Экстремальный отдых в Сочи

Любителям активного отдыха курорт Сочи предлагает морские прогулки на яхте, рыбалки в открытом море, катания на водных лыжах. Здесь можно погружаться с аквалангом, заниматься кайт-серфингом, винд-серфингом и вейкбордингом, сплавиться по бурным горным рекам на надувных лодках (рафтинг), совершить экскурсии на внедорожниках, горных велосипедах.

Достопримечательности Сочи

Сад-музей «Дерево Дружбы»

Уникальное место, где растёт единственное в мире дерево, крона которого – это целый цитрусовый сад.

Башня на горе Ахун

С высоты 700 метров над уровнем моря виден практически весь Сочи. Говорят, что в ясную погоду с башни на горе Ахун можно увидеть далёкий турецкий берег.









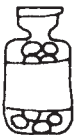












source: www.sochiru.ru



Packing Your Suitcase

Что вам нужно?	Мне	нужен нужна нужно нужны	паспорт. кредитная карточка. пальто. джинсы.
----------------	-----	----------------------------------	---

15.5 The Short Adjective нужен

 чемодан	 паспорт	 билет	 деньги	 кредитная карточка	
 зубная щётка	 зубная паста	 бритва	 аспирин	 зонтик	 солнечные очки
одежда:					
 костюм	 брюки	 рубашка	 носки	 кроссовки	 кофта, кофточка
			 плавки	 платье	 юбка
				 купальник	

сумка *bag, purse*
рюкзак *backpack*

мобильник *cell phone*
адаптер *adapter (for outlets)*

куртка *jacket*
пальто *coat (longer)*

шарф *scarf*
галстук *necktie*

шапка *hat*
перчатки *gloves*

джинсы *jeans*
шорты *shorts*

футболка *t-shirt*
свитер *sweater*

туфли *shoes*
сапоги *boots*

9. Что вам нужно?

A. Что вам нужно, если вы идёте/едете...

- | | |
|-------------|-------------------------|
| 1. в театр | 3. в Россию зимой |
| 2. на родéo | 4. на Чёрное море летом |

B. What do you think these people need to take with them to the following places? Ask about several items.

S1: Сергею нужны плавки?

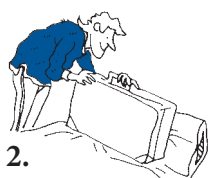
S2: Нет, плавки ему не нужны.

- Сергей поедет в Иркутск в начале января.
- Нина поедет в Лондон в середине мая.
- Алла поедет в Турцию в конце июня.

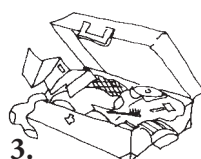
IMPORTANT VERBS				
*взять	*положить	*открыть	*закреть	*забыть
возьму	положу	открою	закрою	забуду
возьмёшь	положишь	откроешь	закроешь	забудешь
возьмут	положат	откроют	закроют	забудут
возьми/те	положи/те	открой/те	закрой/те	(не) забудь/те



1.



2.



3.



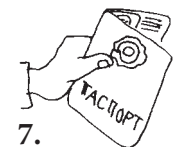
4.



5.



6.



7.

10. Не забудь свой паспорт!!

Arrange the lines in the correct order.

- ___ Он положил деньги и билет в карман.
- ___ Потом он открыл чемодан и положил туда одежду, карту, бритву, зубную щётку и пасту.
- ___ Потом он поехал в аэропорт.
- ___ Володя взял чемодан из шкафа.
- ___ А что он забыл дома?
- ___ Он положил чемодан на кровать.
- ___ Потом он закрыл чемодан.

11. Ты возьмёшь рюкзак? You and your friend are getting ready to go to the beach for the weekend and you are deciding on the items to take with you. For some items, one may be enough.

S1: Ты возьмёшь эту сумку?

S2: Да, возьмú.

S1: А рюкзак?

S2: Нет, рюкзак мне не нужен. А где мои солнечные очки? Ты взял мои очки?

S1: Ты уже положил их в сумку.

S2: А-а, вот они! А ты? Ты возьмёшь джинсы?

S1: Нет, не думаю. Я возьмú только шорты и футболки. И эту белую юбку.

S2: Хорошó. А фотоаппарат ты возьмёшь?

S1: Тóлько мой мобильник. Твой фотоаппарат лучше. Ты возьми фотоаппарат, ладно?

S2: Хорошó. И не забудь...

S1: Не волнуйся! (*Don't worry!*)

Discussing Modes of Transportation and Travel Routes

Поездá и вокзáлы

Поездá (*trains*) offer an intriguing way to see Russian life from the inside. While traveling, you eat and sleep on the train, cramped in small compartments with your fellow travelers. Each car has a **проводник** or **проводница** (*conductor, attendant*) who serves you tea from a samovar and snacks for a small fee. You can eat in the restaurant car or you can buy food from farmers who sell their produce at train stations.

Railway stations are often named after the main destination or direction of the outgoing traffic. Thus, trains from the **Киевский вокзал**

in Moscow go to Kiev in Ukraine and other southern destinations.



На чём вы едете?

На поезде.
На машине.
На метро.

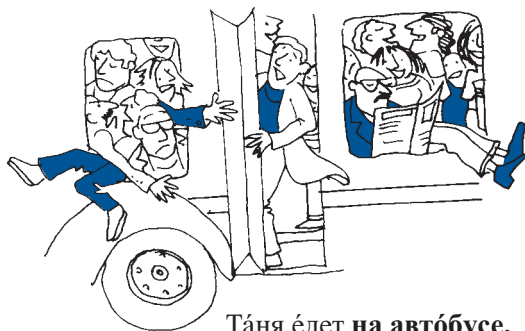


Натáша летит на самолёте.

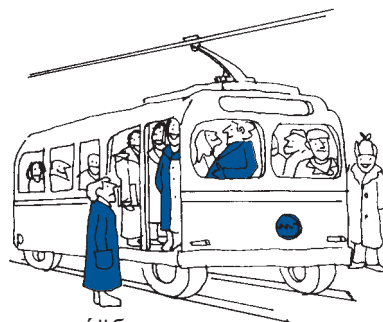


Сергéй едет на поезде.

Ехать is a generic verb for transportation. Лететь is a more specific one.

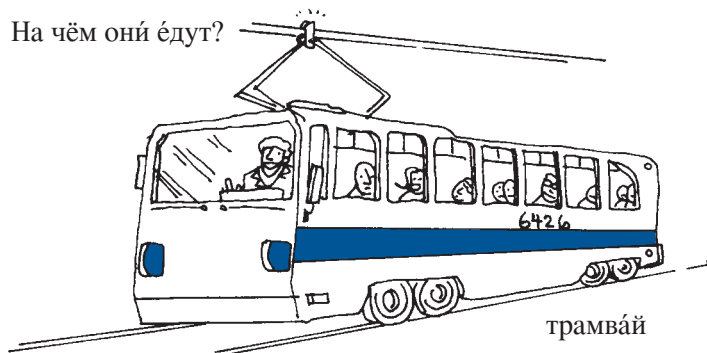


Тáня едет на автобóусе.



троллéйбус

На чём они едут?



трамвáй

- Какóй вид трáнспорта сáмый популярный в США?
- На чём вы мóжете éздить, если вы **бойтeсь летáть**?
- Какie вiды трáнспорта есть в вáшем гóроде? Там есть метро?

Летáть is a multidirectional verb. Cf., ходить and éздить.

	куда?	откуда?
по́ехать	в Москвú	
у́ехать	в Москвú	из МосквЫ́
прие́хать	в Москвú	из МосквЫ́

15.6 Verbs of Motion with Prefixes: Introduction



Сергéй **прие́хал в Москвú**. **Откúда** он **прие́хал**?

Натáша **у́ехала из МосквЫ́**. **Кудá** она́ **по́ехала**?

12. Маршрут. Itinerary.

A. A group of American students visited Russia in the spring. Discuss their itinerary.

S1: Когда (какого числа и во сколько) они́ у́ехали из Нью-Йорка?

S2: Они́ у́ехали из Нью-Йорка в понедельник, семна́дцатого ма́я, в семна́дцать со́рок.

S1: Когда́ они́ прие́хали в Санкт-Петербу́рг?

S2: Они́ прие́хали в Санкт-Петербу́рг во вто́рник, восемна́дцатого...

S1: Когда́ они́ у́ехали из...

число	время	откуда	куда
пн. 17.5	17.40	Нью-Йорк JFK, рейс АУ6	
вт. 18.5	15.50		С-Петербург
пт. 21.5	22.20	С-Петербург, поезд № 237	
сб. 22.5	06.02		Москва
ср. 9.6	20.45	Москва, рейс ВА 334	
	21.45		Лондон
чт. 10.6	10.35	Лондон, рейс ВА 054	
	13.25		Нью-Йорк

В. Вопросы и ответы. One of your classmates participated in the program. Ask him/her . . .

1. what modes of transportation they used for the different portions of the trip
2. how long they were in the locations
3. which city he/she preferred and why
4. when he/she returned
5. if he/she is planning to go back and when

С. Оля опоздала на самолёт. One student missed the group flight and had to travel directly to Moscow on a different flight. Get together in small groups to devise a story about Olya's adventure. Why did she miss the flight? How was the flight? What did she do in Moscow while waiting for the group? Then share your stories with the class.



Оля летела на рейсе Вашингтон – Москва авиакомпании «Аэрофлот».

Arriving At Your Destination

Откуда вы?

Я из Америки.

САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ЭКОНОМИКИ И ФИНАНСОВ

13. Вы надолго приехали?

- A.** You decided to stop in St. Petersburg for a few days on your way to Moscow. You had made arrangements to stay at a student hostel in the center of the city.

Ты: Дóбрый день. Я Джéссика Бэйкер из США.

Администратор: Здрáвствуйте. Сейчáс посмотрю... Да...
Бэйкер... На скóлько дней вы приехали?

Ты: На пять дней.

Администратор: К нам вчерá приехала грóппа из Швéции, так
что у вас бóдет сосéдка по кóмнате.

Ты: Сосéдка по кóмнате? Я думала, что у меня
бóдет отдéльная кóмната.

Администратор: Лéтом у нас всегда óчень мнóго инострáнцев.
Вот ваш ключ. Нóмер 45, на четвóртом этажé.

Ты: Хорошó. Спасíбо. А где лифт?

Администратор: У нас нет лифта. Лéстница вон там, справа.

В кóмнате:

Ты: Здрáвствуй! Это кóмната 45?

Инга: Да. Меня зовóт Инга.

Ты: Óчень прíятно. А меня Джéссика. Откуда ты?

Инга: Я из Швéции. А ты из Англии?

Ты: Нет, из США. Из Калифóрнии.

Инга: Ты надóлго приехала?

Ты: Тóлько на пять дней. А ты дóлго бóдешь здесь?

Инга: Мы бóдем в Санкт-Петербúрге две недéли, а
потóм поéдем в Нóвгород. А-а, познáкомьтесь.
Это Йохáнна.

Ты: Джéссика.

Йоханна: Óчень прíятно.

- B.** Continue the conversation with Johanna. Find out where she is from and how long she is going to be in St. Petersburg.
- C.** Some students are staying in St. Petersburg for the whole summer and their names are listed on the doors. Assume the role of Johanna and explain to Jessica where the students are from. Also give some other details about them. (Англия, Германия, Италия, Польша, Франция, Япония)

Jean-Pierre Dupont Giorgio Mastroianni	Katarzyna Grzegorzczuk Yoko Kawasaki	Johanna Schwartz Jennifer Smith
---	---	------------------------------------

14. На каком этаже?

- A.** You have been told that your hotel has a dry cleaner's, a hairdresser's, and currency exchange. Look at the sign and find out on which floors they are located. What other amenities does the hotel have?
- B.** Practice asking and answering questions about the location of various services.

S1: На каком этаже находится медпункт?

S2: На пятом этаже.

Гостиница «Нева»	
1-й этаж	3-й этаж
<ul style="list-style-type: none"> ◆ заказ такси ◆ обмен валюты ◆ магазины ◆ прокат автомобилей ◆ ресторан «Садко» 	<ul style="list-style-type: none"> ◆ ресторан «Нева» ◆ салон красоты
2-й этаж	4-й этаж
<ul style="list-style-type: none"> ◆ бизнес-центр (ксерокс, интернет) ◆ почтовое отделение ◆ заказ экскурсии, ж/д и авиабилетов 	<ul style="list-style-type: none"> ◆ прачечная и химчистка
	5-й этаж
	<ul style="list-style-type: none"> ◆ медпункт ◆ фитнес-центр ◆ сауна, солярий, массаж
	6-й этаж
	<ul style="list-style-type: none"> ◆ ресторан «Панорама» ◆ ночной клуб «Арлекино»



15. В гостинице «Нева».

A. Read the dialogue and then have similar conversations asking about other amenities of the hotel.

- Марк: Дóбрый день. У меня заказ¹ на имя Тейлор. ¹reservation
На четы́ре дня.
- Администратор: Минúточку... Да, заказ есть... Из США... Вы хотíte нóмер на двоих?
- Марк: Нет, на одногó.
- Администратор: У нас, к сожалéнию, одномéстных нет. Вы же заказáли двухмéстный нóмер.
- Марк: Да, я знаю, но мой друг передумал² и не ²changed his mind
поéхал.
- Администратор: Так. Вы хотíte взять двухмéстный? Это бóдет подорóже.
- Марк: Ну, лáдно. Давáйте двухмéстный тогдá.
- Администратор: Запóлните³ вот éтот бланк. И вам нúжно отдáть ³fill out
свой пáспорт.
- Марк: Пожа́луйста.
- Администратор: Вот ваш ключ. Нóмер 378, на трéтьем этажé.
Лифт там, спрáва.
- Марк: Спасíбо. А-а, я почтí забыл. Где мне мóжно
взять напрокáт⁴ машинú? ⁴взять напрокат: rent
- Администратор: В бюрó обслúживания, на пéрвом этажé.
- Марк: Большоé спасíбо.

B. Ask and answer questions about the dialogue. Ask . . .

1. how long Mark will be at the hotel
2. why he wanted a single room
3. if he reserved a single or double room
4. (your own questions)

16. В гостинице «Аврора». You are checking in at your hotel. (Your room is already reserved.) Your teacher plays the role of the администратор. How would you . . .

1. offer a polite greeting
2. give your first and last name
3. say that you are from the United States
4. hand in your passport politely
5. ask on what floor your room is
6. ask if there are restaurants in the hotel
7. ask where you can buy ballet tickets
8. find out where the closest metro station is
9. ask if your room has a telephone and a TV
10. ask how you can make local calls from your room

17. Проблемы. Unfortunately, things do not always go as smoothly as you would like. Using the following as a model, make up more complaints or requests.

1. Я не могу открыть дверь.
2. В комнате очень холодно.
3. В комнате нет холодильника.
4. В ванной перегорела (*burned out*) лампочка.
5. Туалет не работает.
6. У нас нет горячей (*hot*) воды.
7. Мне нужно одеяло (*blanket*).
8. Я потерял (*lost*) свой паспорт.
9. У меня украли сумку. *My purse was stolen.*
10. Я забыл мой пропуск / студенческий билет (*student ID*).

You may also need the following:

кран *faucet*
полотенце *towel*
подушка *pillow*

Making Requests

IMPORTANT COMMANDS

помолчи́/те *be quiet*

включи́/те, вы́ключи/те *turn on, off*

вста́нь/те *stand up*

сади́сь, сади́тесь *sit down*

подожди́/те *wait*

поверни́/те (налево, назад) *turn (left, back)*

останови́сь, остано́витесь *stop*

не волнуйся, не волнуйтесь *don't worry*

не бойся, не бойтесь *don't be afraid*

15.7 Imperative

Do not forget these:

да́й/те

скажи́/те

купи́/те

говори́/те

смотри́/те

открой́/те, закрой́/те

слу́шай/те

возьми́/те

покажи́/те

положи́/те

помоги́/те

Other useful vocabulary:

Бы́стро! Бы́стрее! *Fast! Faster!*

Ме́дленнее! *Slower!*

Стоп! *Stop!*

Осто́рожно! *Careful! Watch out!*

Ти́хо! Ти́ше! *Quiet! Quieter!*

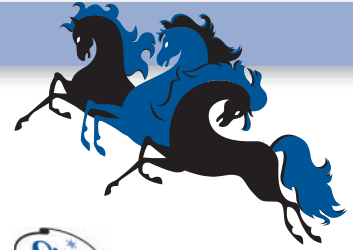
Гро́мко! Гро́мче! *Loudly! Louder!*

Дура́к! Ду́ра! *Fool!*

18. В такси.

- A.** You need to run some errands in Moscow. Your taxi driver does not seem to know the city too well. Give the driver directions as follows.
1. Turn left.
 2. Stop here.
 3. Wait here. I will be back in five minutes.
 4. Turn back. I forgot my passport.
- B.** Your classmate assumes the role of the driver. Give him or her directions of your choice.

Chapter Review



For self-tests and additional practice, please go to the Book Companion Site, available at www.wiley.com/college/nummikoski

For access to the videos, please go to the Wiley Resource Kit, available at www.wiley.com/college/wrk

A. You should now be able to . . .

1. say what kind of vacation activities you prefer, like, and dislike
2. describe what you would do and where you would go if you had money
3. give the dates of your travel using the following: in how many days/weeks/months/years; beginning/middle/end of month
4. say for how long you are going and when you will return from your destination
5. list what you need to pack in your suitcase and direct other people in packing
6. state your mode of transportation
7. say that you left a place, arrived at a place, and set off to go to a destination using appropriate verbs of motion and time expressions
8. check in at a student hostel and at a hotel
9. complain about some travel-related problems
10. make several commands and warnings regarding traffic in a city

B. Roleplay I. The teacher gives a ticket to each student. The tickets display a destination and dates of travel. Find out from all your classmates where they are going and try to find the one who is going to stay in the same city at the same time as you. Arrange to meet each other somewhere and to do something together.

C. Roleplay II. You have won a prize of \$10,000 and you want to use it on a trip abroad for two. Pick your traveling partner and discuss all the details of your trip, such as where to go, when, for how long, what to take with you, and what you will do there. *After the trip:* Talk to other students in the class and compare your vacations, including the weather.



D. Interview Video. Где вы любите отдыхать?



E. Cultural Video. Поѐздка в Санкт-Петербург

Anton Pavlovich Chekhov (1860–1904) is mostly known as an author of plays and short stories. His stories are based on human behavior, mood, and atmosphere, rather than on action and plot. They are often humorous, but with a serious undertone. “The Winning Ticket,” one of Chekhov’s best-known stories, tells the tale of a husband and wife whose quiet and comfortable life is upset by the prospect of winning the lottery. Both spouses have their own individual dreams, which are overshadowed by growing jealousy and hatred.

Read the story, keeping the questions that follow in mind. Remember that it is not necessary to know every word in order to understand the gist of the text.

Выигрышный билет

The Winning Ticket

Иван Дмитрич, человек средний, после ужина сел на диван и стал читать газету.

– Посмотри, нет ли там таблицы тиражей¹? – сказала его жена, убирая со стола. ¹the lottery results

– Да, есть. Какой номер?

– Серия 9499, билет 26.

– Так-с... Посмотрим-с... 9499 и 26. Маша, 9499 есть! – сказал он.

– 9499? – спросила она.

– Да, да... Серьёзно есть!

– А номер билета?

– Ах, да! Ещё номер билета. Постой². Всё-таки³ номер нашей серии есть. ²Wait! / ³at least

Иван Дмитрич улыбался⁴ широко, как ребёнок. Жена тоже улыбалась. ⁴smiled

– Наша серия есть, – сказал Иван Дмитрич. – Выигриш 75 000. Это не деньги, а капитал! Послушай, а что если мы в самом деле⁵ выиграла? ⁵in fact

Ведь это новая жизнь! Билет твой, но если бы он был моим, то я, конечно, купил бы за 25 тысяч имение,⁶ 10 тысяч на путешествия... ⁶estate

Остальные 40 тысяч в банк под проценты...

– Да, имение – это хорошо, – сказала жена.

– Я, знаешь, Маша, за границу поехал бы, – сказал он.

И он стал думать о том, что хорошо бы поехать глубокой осенью за границу, куда-нибудь в Южную Францию, Италию... Индию.

– Я тоже бы за границу поехала, – сказала жена. – Ну, посмотри номер билета!

– Постой. Погоди! ...

Он ходил по комнате и продолжал думать: путешествовать приятно одному. А что если в самом деле жена поедет за границу? Она будет жаловаться,⁷ что у неё разболелась голова,⁸ что ушло много денег... Зачем ей за границу ехать? Что она там понимает?

⁷complain / ⁸head hurt

И он первый раз в жизни обратил внимание⁹ на то, что его жена постарела, пропахла¹⁰ кухней, а сам он ещё молод, здоров, хоть женись во второй раз.

⁹paid attention

¹⁰smelled of

И он уже не с улыбкой,¹¹ а с ненавистью¹² смотрел на жену. Она тоже посмотрела на него и тоже с ненавистью. У неё были свои мечты,¹³ свои планы; и она отлично понимала, о чём мечтает её муж.

¹¹smile / ¹²hatred

¹³dreams

Муж заглянул на четвертую страницу газеты и сказал:

– Серия 9499, билет 46! Но не 26!

Ивану Дмитричу и его жене стало казаться,¹⁴ что их комнаты темны, малы и низки, что вечера длинны и скучны...

¹⁴began to feel

По А. Чехову

Answer the questions in English.

1. At what time did the conversation take place?
2. What were the husband and wife doing?
3. What was the series number and ticket number on their lottery ticket?
4. Which number did the husband look up first?
5. How much was the jackpot?
6. Who bought the ticket?
7. What would the husband do with the money?
8. Where would he travel?
9. What time of year would he travel?
10. Why did the husband prefer traveling alone?
11. How did he rate himself compared with his wife?
12. Did they actually win?
13. How did the news affect their mood?

Word Building

Roots

-пут- *travel*

путёвка *travel voucher, package tour*

путешествовать *to travel*

спутник *traveling companion* (also used in the Russian space program)

путь *road, travel, trip*

Счастливого пути! *Have a nice trip!*

путеводитель *guidebook* (for travelers)

-лет- *fly*

летать, лететь *to fly*

самолёт from сам (*self*) and лёт: “self-flyer,” i.e., *airplane*

лётчик the “one who flies,” i.e., *pilot*

полёт *flight*

вертолёт from вертеть (*to turn*) and лёт: “turn-flier,” i.e., *helicopter*.

Note: the corresponding English word comes from the Greek words **heliko** (*spiral*) and **pteron** (*wing*).

летучая мышь “flying mouse,” i.e., *bat*

ГРАММАТИКА

15.1 Conditional Mood

You have already learned to use the conditional mood to express a wish or suggestion.

Я **хотёл бы** пригласить вас в ресторán.
I would like to invite you to a restaurant.

Что ты **предложёл бы** мне купить маме?
What would you suggest that I buy my mother?

The main use of the conditional mood is to denote an *action that may take place under a certain condition*, either implied or expressed.

A. Main clause. The conditional is formed with the *particle бы* and the *past tense* of the verb. Note, however, that the past-tense form *does not imply a past activity*, it implies a *condition*. The particle **бы** can either precede or follow the verb.

Игорь пошёл **бы** в кино. *Igor would go to the movies.*
Лéна купила **бы** дáчу. *Lena would buy a dacha.*
Мы **бы** лежали на пляже. *We would lie on the beach.*

B. If clause. The same construction with the *particle бы* is used in the *if* clause. The particle **бы** immediately follows **если**.

Если бы ты занимáлся бóльше, ты **бы** знал бóльше.
If you studied more, you would know more.

Если бы я был молóже, я **бы** ходёл в похóды.
If I were younger, I would go hiking.

Many *if* clauses require the construction *if (I) had*. Pay attention to the *agreement* between the subject and the verb.

Если бы у меня был **сын**,... *If I had a son, . . .*
Если бы у меня была **дочь**,... *If I had a daughter, . . .*
Если бы у меня было **врéмя**,... *If I had time, . . .*
Если бы у меня были **дéньги**,... *If I had money, . . .*

Упражнёния

1. Translate the following into Russian. The key vocabulary is given in parentheses.

1. If I had money, I would go to Canada. (поéхать/Канáда)
2. If I had a dog, I would go for a walk. (пойтí/гулять)
3. What would you do if you had money?

4. If I had time, I would read more. (*Note: время is neuter.*)
5. If the tickets were cheaper, we would go to the theater. (дешёвле/пойти)
6. If I lived in Paris, I would go to the museum every day. (жить/ходить/музей/каждый день)
7. If Yura were older, he would know how to swim. (старше/уметь/плавать)
8. If I lived in the mountains, I would often ski. (в горах/кататься на лыжах)
9. If these books weren't so expensive, I would buy them.
10. If my friends didn't live so far away, I would invite them to my house (to me). (далеко/пригласить/ко мне)

2. Change the following into conditional sentences according to the model. Some variations are possible.

Model: У меня нет денег. Я не куплю машину.

Но если бы у меня были деньги, я купил/а бы машину.

1. У Игоря нет времени. Он не пойдёт в кино. Но...
2. Саша никогда не занимается. Он получает плохие отметки. Но...
3. Я не живу во Франции. Я не говорю по-французски. Но...
4. У нас нет времени. Мы не пойдём на стадион. Но...
5. У Наташи нет денег. Она не купит новый телевизор. Но...
6. У меня нет машины. Я не поеду за город. Но...
7. У нас нет денег. Мы не поедём за границу. Но...
8. Мы не живём в горах. Мы не занимаемся альпинизмом. Но...
9. Сегодня плохая погода. Я не поеду на пляж. Но...
10. Вода в море холодная. Я не могу купаться. Но... (past tense of мочь: мог/ла)

15.2 Genitive Case

A. Use of the genitive case. You have so far learned the *singular* use of the genitive case. The uses described here apply to both singular and plural.

1. To denote possession, belonging to something, or connection between two things.

Это машина **моих** родителей.

This is my parents' car.

Это институт иностранных языков.

This is the institute of foreign languages.

2. To denote part of a whole or of a substance.

о́кна моего́ до́ма *the windows of my house*
буты́лка молока́ *a bottle of milk*

3. As a partitive. The English language adds the words *some* or *any*.

Дай мне хлѐба! *Give me some bread!*
Вы купи́ли молока́? *Did you buy any milk?*

4. To express nonexistence, or absence, with нет, не было, or не будет.

Почему́ у вас **нет** инострáнных журна́лов?
Why don't you have foreign journals?

У меня́ никогда́ **не было́** де́нег и, наве́рно, никогда́ **не бу́дет**.
I have never had money, and probably never will.

Этих де́вушек **не было́** на уро́ке вчера́.
These girls were not in class yesterday.

5. With words of quantity. For example:

ско́лько *how much, how many*
не́сколько *some, a few (with plural nouns only)*
мно́го/бо́льше *a lot, many/more*
немно́го *some, a little*
ма́ло/ме́ньше *few, little/less*
нема́ло *quite a few*
килогра́мм/литр *kilogram/liter*

Ско́лько здесь студѐнтов? *How many students are here?*

В клáссе бы́ло то́лько **не́сколько** де́вушек. *There were only a few girls in the class.*

У меня́ **мно́го/ма́ло** ру́сских **книг**. *I have a lot of/few Russian books.*

Я купи́ла **килогра́мм** апельсы́нов. *I bought a kilogram of oranges.*

6. With numerals other than 1.

2, 3, 4 + gen. sg. два журна́ла / три сестры́
5, 6, ... + gen. pl. пять журна́лов / семь бра́тьев

7. With the comparative degree (instead of чем + nominative).

Брат ста́рше сестры́.

8. With some prepositions.

у *by* по́сле *after*
для *for* без *without*
из *from*

У **этих** студэнт**ов** скóро бóдет экзáмен.
These students will have an exam soon.

Я ничегó не хочú дéлать **для** **этих** людéй.
I do not want to do anything for these people.

Волóдя приéхал **из** Лóндона.
Volodya arrived from London.

Пóсле экзáменов я поéду домóй.
After the exams I will go home.

Что ты бóдешь дéлать **без** своéих друзéй?
What will you do without your friends?

B. Endings for the genitive plural of nouns.

NOMINATIVE SG.			GENITIVE PL.
Masc.			
hard stem	ресторáн		ресторáнов
end-stressed ц	отéц		отцóв
stem-stressed ц	мéсяц		мéсяцев
soft stem	музéй словáрь	-й -ь	музéев словарéй
four s-sounds (ч, щ, ш, ж)	мяч товáрищ карандáш нож		мячéй товáрищей карандáшей ножéй
Fem.			
hard stem	шкóла		школ
soft stem	недéля лóшадь	-я -ь	недéль лошадéй
Neuter			
hard stem	слóво	-о	слов
soft stem	учíлище	-е	учíлищ

**SIMPLIFIED RULE FOR THE
GENITIVE PLURAL
OF NOUNS**

-consonant	-ов/ев
-й	-ев
-ь	-ей
-ч, щ, ш, ж	-ей
-а/я	drop (adjust for soft cons.)
-о/е	drop

Note 1: Nouns ending in **-ия** and **-ие** have the ending **-ий** in the genitive plural.

лаборато́рия	лаборато́рий	<i>laboratory</i>
зда́ние	зда́ний	<i>building</i>

Note 2: Some nouns drop the vowel **-е** or **-о** before all oblique case endings (not only the genitive).

оте́ц	+ ов	отцо́в	<i>father</i>
де́нь	+ ей	дне́й	<i>day</i>
горо́док	+ ов	горо́дков	<i>small city</i>

C. Fleeting vowels. As you already know, the genitive plural of feminine and neuter nouns is formed by dropping the last vowel. If the stem of these nouns ends in two consonants, the vowel **-о-** or **-е-** is usually inserted between the two consonants in the genitive plural forms.

1. Insert the vowel **-о-** if one of the consonants is a **к** and the other a consonant *other than ж, ч, ш, щ, й, or ь*.

су́мк-а	су́мок	<i>purse, bag</i>
ша́пк-а	ша́пок	<i>hat</i>
блу́зк-а	блу́зок	<i>blouse</i>

2. Insert the vowel **-e-** if one of the consonants is a **к** and the other one is **ж, ч, ш, щ, й**, or **ь**

л**о**ж**к**-а л**о**ж**ек** *spoon*
 р**у**ч**к**-а р**у**ч**ек** *pen*
 к**о**ш**к**-а к**о**ш**ек** *cat*

or if neither of the consonants is a **к**.

п**е**с**н**-я п**е**с**ен** *song*
 п**и**сь**м**-о п**и**сь**ем** *letter*
 сест**р**-а сест**ёр** *sister*
 д**е**нь**г**-и д**е**нь**г** *money*

3. In some cases no vowel is added.

к**а**рта к**а**рт *map*
 м**е**сто м**е**ст *place*
 ф**и**рма ф**и**рм *firm, company*
 л**е**к**а**р**с**тво л**е**к**а**р**с**т**в** *medicine*

D. Some exceptional endings.

	Nom. sg.	Nom. pl.	Gen. pl.	
Masculine	брат друг ребёнок сосёд сын муж	бр а тья дру з ья де т и сосе д и сыно в ья му ж ья	бр а ть ев дру з ь ей де т ь ей сосе д ь ей сыно в ь ей му ж ь ей	<i>brother</i> <i>friend</i> <i>child</i> <i>neighbor</i> <i>son</i> <i>husband</i>
Neuter	м о ре д е рево	мор я дер е вья	мор е й дер е в ь ев	<i>sea</i> <i>tree</i>

Note: The word **люди** (*people*) has two genitive plural forms. The form **человёк** is used with all *numerals* 5 and above and with the word **(не)скóлько**. The form **людéй** is used with the words **мнóго** and **мáло**.

д**е**сять ч**ел**ов**е**к
 ск**о**ль**к**о ч**ел**ов**е**к
 м**н**о**г**о **лю**д**е**й

Упражнение

3. Write the words in parentheses in the genitive plural form and underline the main word that calls for the use of the genitive case.

1. В нашей школе больше _____ (учительница), чем _____ (учитель).
2. Сколько _____ (студент) в этом университете?
3. На улицах Москвы сегодня больше _____ (машина) и меньше _____ (автобус).
4. Почему на уроке не было _____ (студентка)?
5. В Санкт-Петербурге очень много _____ (театр, музей и ресторан).
6. В американских городах обычно нет _____ (трамвай).
7. Финляндия – это страна тысячи _____ (озеро).
8. Сколько _____ (месяц) вы были в Киеве?
9. Маме скучно без _____ (дети).
10. У Оли очень много _____ (друг).

E. Genitive plural of adjectives and possessive and demonstrative pronouns.

Examine the following sentences.

Мне скучно без **моих** друзей. *I am bored without my friends.*

У **наших** родителей три кошки. *Our parents have three cats.*

У **этих** новых студентов ещё нет учебников. *These new students don't have textbooks yet.*

SIMPLIFIED RULE FOR THE GENITIVE PLURAL OF ADJECTIVES

M, F, N

-ых/их*

*Spelling Rule 1 is applied.

GENITIVE PLURAL OF POSSESSIVE AND DEMONSTRATIVE PRONOUNS

моих/твоих/своих

наших/ваших

этих/тех

Упражнение

4. Write the words in parentheses in the genitive plural form. Then underline the main word that calls for the use of the genitive case.

1. В нашем городе много _____ (хороший новый ресторан).
2. В Сибири больше _____ (длинная река), чем в европейской России.
3. В этом университете есть несколько _____ (хорошая библиотека), пять _____ (новое общежитие) и много _____ (интересное место) для _____ (наш студент).
4. В каком городе больше _____ (высокое здание): в Санкт-Петербурге или в Чикаго?
5. Нью-Йорк—интересный город. Там много _____ (современный театр и хорошая выставка) и, самое главное, очень много _____ (интересный человек).
6. У _____ (русский студент) обычно нет _____ (своя машина).
7. В нашем университете несколько _____ (новый преподаватель и профессор).
8. В городе Сочи много _____ (прекрасный пляж и парк), пять _____ (летний театр) и несколько _____ (интересный музей).
9. Каждый год в Сочи приезжают тысячи _____ (иностранный турист).
10. В Сочи 240 _____ (солнечный день) в году.

F. Adjective agreement with numerals: Introduction. These rules apply to situations where numbers are the grammatical subject of the sentence.

The numeral 1 has all three genders. The adjective and noun are in the *nominative case*.

один новый журнал
одна маленькая собака
одно новое письмо

After the numerals 2, 3, and 4 the noun is in the *genitive singular*. Adjectives are in the *genitive plural* in masculine and neuter phrases and in the *nominative plural* in feminine phrases. Also note that the numeral 2 has a different form for the feminine.

два (три, четыре) **новых** журнала / **письма**
две (три, четыре) **маленькие** собаки

After the numerals 5 and up the nouns and adjectives are in the *genitive plural*.

пять (шесть, ...) **но́вых** журна́лов/**пи́сем**

пять (шесть, ...) ма́леньких **соба́к**

Remember that the rules above include all numbers that end in 1 (21, etc.) and 2, 3, 4 (22, etc.) when pronounced.

21 (два́дцать одна́) **но́вая** but: 11 (оди́ннадцатъ) **но́вых**
шко́ла шко́л

23 (два́дцать три) ма́ленькие 13 (трина́дцатъ) ма́леньких
соба́ки соба́к

**SIMPLIFIED RULE FOR ADJECTIVE
AND NOUN AGREEMENT
WITH NUMERALS**

	Adjectives	Nouns
1	nom. sg.	nom. sg.
2, 3, 4	gen. pl. (M, N) nom. pl. (F)	gen. sg.
5, 6, 7, ...	gen. pl.	gen. pl.

Упражне́ние

5. Supply the words in parentheses in the correct form.

- У Ма́рка 3 _____ (чёрная ко́шка) и 6 _____ (бе́лая ко́шка).
- В на́шем го́роде 2 _____ (госуда́рственный универси́тет) и 5 _____ (ча́стный универси́тет).
- У Джо́на 3 _____ (ста́рая маши́на), 4 _____ (но́вый телеви́зор) и 2 _____ (дорого́й компью́тер).
- В э́том го́роде 7 _____ (большо́й парк), 3 _____ (но́вый стадио́н), 2 _____ (интересный музе́й) и 4 _____ (хоро́шая библиоте́ка).
- Ра́ньше у Ла́рысы бы́ло 9 _____ (ко́шка) и 4 _____ (соба́ка), а тепе́рь у неё то́лько 2 _____ (ма́ленькая ко́шка) и 1 _____ (ста́рая соба́ка).

15.3 Animate Accusative: Plural

You have already learned that *singular animate masculines* have a special form in the accusative case (the case of the direct object), identical to the genitive case singular. You have also learned that feminine nouns have one form for both animate and inanimate nouns as direct objects.

Masc.	inanimate animate	Лéна лóбит спорт. Лéна лóбит Мáрка.	(acc. identical to nom.) (acc. identical to gen.)
Fem.	inanimate animate	Марк лóбит мýзýкy. Марк лóбит Лéну.	(acc. ending in -y) (acc. ending in -y)

In the plural, *both masculine and feminine animate* objects have forms identical to the genitive plural.

Masc.	inanimate	Лéна лóбит шáхматы.	(acc. identical to nom. pl.)
	animate	Лéна лóбит сво́йх друзéй. Нíна знáет мо́йх рóдственникóв. Я люблю принимáть гостéй.	(acc. identical to gen. pl.)
Fem.	inanimate	Марк лóбит кн́йги.	(acc. identical to nom. pl.)
	animate	Марк лóбит этих дéвушек. Я люблю собáк, кóшек и лошаде́й.	(acc. identical to gen. pl.)

Упражнэние

6. Translate into Russian. Some vocabulary help is given in parentheses.

1. Do you like dogs?
2. Not much. I prefer horses. (бóльше любíть/лóшадь)
3. Do you know my parents?
4. Did you invite my friends and neighbors? (пригласíть)
5. Do you like to receive visitors? (принимáть/гость)
6. I do not know these women. (жéнщина)
7. Olga says that she does not understand men. (мужчíна)
8. I did not invite these people.
9. I do not like very small children.
10. Did you already meet these new Russian (female) students?
(встрéтить)

15.4 Time Expressions: **через** and **на**

The preposition **через** + *accusative* refers to the time in the future when something will be done. When numerals other than 1 are required, the noun that follows is in the genitive singular or plural.

Я поеду в Одессу **через** неделю / месяц / год. (acc.)

I am going to Odessa in a week / month / year.

Мы поедem в Сoчи **через** 3 недели / месяца / гoда. (gen. sg.)

Виктор поедет в Париж **через** 5 недель / месяцев / лет. (gen. pl.)

The time expression **на** + *accusative* answers the question *For how long?* Whereas the expression with **через** refers to the future only, **на** + *accusative* can refer to both *future and past*. Numerals other than 1 follow the same rule as with the preposition **через**.

Я поеду в Одессу **на** неделю. *I am going to Odessa for a week.*

Летом я ездила в Крым **на** 4 недели. *Last summer I went to the Crimea*

for 4 weeks.

15.5 The Short Adjective **нужен**

When you *need something* (or somebody) you use the short adjective **нужен** (**нужна́, нужно́, нужны́**). The *thing needed* is the *subject* of the sentence, and the short adjective agrees with it in gender and number. The *person who needs* the item is in the *dative case*.

Мне **нужен** словарь. *I need a dictionary.*
Literally: *For me is needed a dictionary.*

Ему́ **нужна́** карта. *He needs a map.*
Сергею́ **нужно́** новое пальто́. *Sergei needs a new coat.*

Маше **нужны́** новые джинсы. *Masha needs new jeans.*

Questions: **Что** тебе́ **нужно́**? *What do you need?* (**что** is neuter)
Кто тебе́ **нужен**? *Whom do you need?* (**кто** is always masculine)

When the sentence includes quantifiers (numerals other than 1, **сколько́**, **много́**, etc.), the *neuter* form **нужно́** is used.

Мне **нужен** только́ один чемодан. *I need only one suitcase.*

But: Мне **нужно** два чемодана. *I need two suitcases.*

Ско́лько кредитных карточек тебе́ **нужно́**? *How many credit cards do you need?*

Нам **нужно** **много́** денег. *We need a lot of money.*

Упражнѣние

7. How would you say the following in Russian?

1. What does he need?
2. I need a new suitcase.
3. Do we need sunglasses?
4. I don't need a credit card.
5. He doesn't need an umbrella.
6. Do you need a razor?
7. Do you need shorts?
8. He doesn't need this book.
9. How much money do you need?
10. I need two skirts.

15.6 Verbs of Motion with Prefixes: Introduction

The verbs **идти** and **ѣхать** can be used with or without prefixes. In this lesson you will learn to use them with three prefixes, all of which have a specific meaning. When a prefix is added to **идти** and **ѣхать** they become *perfective aspect* verbs.

Note: When prefixes are added to the verb **идти**, some spelling changes occur.

*пойти	*уйти	*прийти
я пойдú	я уйдú	я придú
ты пойдѣшь	ты уйдѣшь	ты придѣшь
он/онá пойдѣт	он/онá уйдѣт	он/онá придѣт
мы пойдѣм	мы уйдѣм	мы придѣм
вы пойдѣте	вы уйдѣте	вы придѣте
онí пойдúт	онí уйдúт	онí придúт

A. по- means *to set off, to leave for* (with the destination mentioned).

Я поѣду в Москвú лѣтом.	<i>I will go to Moscow in the summer.</i>
Зáвтра мы пойдѣм в зоопáрк.	<i>We will go to the zoo tomorrow.</i>
Сáша поѣхал в Эстóнию.	<i>Sasha went to Estonia. (He is still there.)</i>
Пáпа пошѣл в магазíн.	<i>Father went to the store. (He has not returned.)</i>

B. у- means *to go away from a place, to leave, to depart*. Whereas the prefix **по-** emphasizes the new destination, the prefix **у-** emphasizes the place away from which you are going (**из** + gen.), either expressed or implied. Less frequently, the destination where a person is going (**в** + acc.) is also expressed.

Мы уехали **из** Парижа в конце ноября. *We left Paris at the end of November.*
Ольга уехала в Новосибирск. *Olga went away to Novosibirsk.*

С. при- indicates *to arrive*. You can arrive *to* (**в** + acc.) or *from* (**из** + gen.) a place. The corresponding question words are **куда** (*where to*) and **откуда** (*where from*).

Куда приехали туристы? *Where did the tourists arrive?*
Они **приехали в** Москву. *They arrived in Moscow.*

Откуда вы приехали? *Where did you come from?*
Мы **приехали из** Москвы. *We arrived from Moscow.*

Мама **пришла** домой в восемь. *Mom came home at eight.*

Упражнение

8. Translate the sentences into Russian.

A. Use **приехать, уехать, or поехать**.

1. Where did you come from?
2. I came for two weeks.
3. Sasha is going to Canada at the end of May.
4. My brother went to Italy for a week.
5. My friends left two months ago.
6. When are you coming to see me? (When will you come to me? ко мне)
7. I'll come in two months.
8. Sasha left yesterday.
9. Why did he leave?
10. I'm going to Moscow in six months.

B. Use **прийти, уйти, or пойти**.

1. Do you want to go to a restaurant?
2. Where did Sasha go?
3. Larisa arrived.
4. Larisa went to the store.
5. I'm not going anywhere tomorrow.
6. Who came (arrived)?

7. Nobody came!
8. I'll come tomorrow.
9. Where is Sasha? – He left.
10. Why did he leave?

15.7 Imperative

To make a *request* or a *command* you use the *imperative* form of the verb. In English, the imperative does not differ from the present-tense form.

<u>present tense</u>	<u>imperative</u>
I read a lot of books.	Read a book!
I go to school.	Go to school!

You have already learned a few imperative forms: **Здравствуй/те!** **Извини/те!** **Купи/те!** **Дай/те!** and so on. The imperative is formed from the *third-person plural* by replacing the ending with **й, и, or ь**.

- A.** Add **-й** when the stem ends in a vowel. Reattach the particle **-ся/сь** to reflexive verbs.

<u>third-person pl.</u>	<u>informal</u>	<u>formal and plural</u>
чита́ ют	чита́й	чита́йте
слу́ша ют	слу́шай	слу́шайте
откро́ ют	откро́й	откро́йте
занима́ ются	занима́йся	занима́йтесь (-сь after a vowel)

- B.** Add **-и** when the stem ends in a consonant. Reattach the particle **-ся/сь** to reflexive verbs.

<u>third-person pl.</u>	<u>informal</u>	<u>formal and plural</u>
смо́т рят	смо́три	смо́трите
возьм ут	возьми	возьмите
ска́ж ут	скажи	скажите
сп ят	спи	спите
ид ут	иди	идите
сади́ тся	сади́сь	сади́тесь

- C.** Add **-ь** when the stem ends in a consonant and when the *first-person singular* is not stressed on the ending. There are relatively few verbs in this category.

<u>third-person pl.</u>	<u>informal</u>	<u>formal and plural</u>
забу́д ут (я забуду)	забу́дь	забу́дьте

кредітна́я ка́рточка	<i>credit card</i>
но́мер <i>nom. pl. номерá</i>	<i>hotel room</i>
о́тдых	<i>rest, vacation</i>
пансионáт	<i>resort hotel</i>
па́спорт	<i>passport</i>
пóезд	<i>train</i>
поéздка	<i>trip</i>
полёт	<i>flight</i>
проводни́к, проводни́ца	<i>train conductor</i>
рейс	<i>flight, route</i>
самолёт	<i>airplane</i>
санато́рий	<i>health spa</i>
ста́нция	<i>metro station</i>
трамва́й	<i>streetcar</i>
троллейбу́с	<i>trolleybus</i>
чемодáн	<i>suitcase</i>

In your suitcase

ада́птер	<i>adapter (for outlets)</i>
аспири́н	<i>aspirin</i>
бри́тва	<i>razor</i>
бри́юки	<i>pants</i>
га́лстук	<i>necktie</i>
джи́нсы	<i>jeans</i>
зо́нт(ик)	<i>umbrella</i>
костю́м	<i>suit</i>
ко́фта, ко́фточка	<i>women's top</i>
кроссо́вки	<i>athletic shoes</i>
купа́льник	<i>swimsuit</i>
ку́ртка	<i>jacket</i>
носки́	<i>socks</i>
очки́	<i>glasses</i>
со́лнечные очки́	<i>sunglasses</i>

пальто́ <i>indecl.</i>	<i>coat</i>
па́ста	<i>paste</i>
зубна́я па́ста	<i>toothpaste</i>
перча́тки	<i>gloves</i>
пла́вки	<i>men's swimsuit</i>
пла́тье	<i>dress</i>
руба́шка	<i>(men's) shirt</i>
рюкза́к	<i>backpack</i>
сапоги́	<i>boots</i>
сви́тер	<i>sweater</i>
су́мка	<i>bag, purse</i>
трусы́/труси́ки	<i>men's/women's underwear</i>
ту́фли	<i>shoes</i>
футбо́лка	<i>t-shirt</i>
ша́пка	<i>hat</i>
шарф	<i>scarf</i>
шо́рты	<i>shorts</i>
щётка	<i>brush</i>
зубна́я щётка	<i>toothbrush</i>
ю́бка	<i>skirt</i>

Time-related nouns and expressions

в сле́дующем году́	<i>next year</i>
коне́ц	<i>end</i>
в конце́	<i>at the end</i>
нача́ло	<i>beginning</i>
в нача́ле	<i>at the beginning</i>
середи́на	<i>middle</i>
в сере́дине	<i>in the middle</i>
по вечера́м	<i>in the evenings</i>
полго́да	<i>half a year</i>
срок	<i>period of time</i>
на како́й срок	<i>for how long</i>

Other nouns

альпини́зм	<i>mountain climbing</i>
бе́рег (на берегу́)	<i>coast</i>
во́здух	<i>air</i>
дура́к, f. ду́ра	<i>fool</i>
за́нятие	<i>activity</i>
иноста́н(е)ц	<i>foreigner</i>
карма́н	<i>pocket</i>
ключа́	<i>key</i>
крана́	<i>faucet</i>
куро́рт	<i>resort</i>
ла́мпочка	<i>lightbulb</i>
ле́стница	<i>staircase</i>
лифт	<i>elevator</i>
одея́ло	<i>blanket</i>
пала́тка	<i>tent</i>
поду́шка	<i>pillow</i>
полоте́нце	<i>towel</i>
похо́д	<i>hiking</i>
сад (в саду́)	<i>garden</i>
скалола́зание	<i>rock-climbing</i>
стои́мость	<i>cost, price</i>
шкаф (в шкафу́)	<i>closet</i>
эта́ж	<i>floor, level, story</i>

Adjectives

акти́вный	<i>active</i>
горя́чий	<i>hot (about liquids)</i>
да́льний	<i>far</i>
двухме́стный	<i>double (room)</i>
культу́рный	<i>cultural</i>
ну́жен, нужна́, ну́жно, нужны́	<i>needed</i>
одноме́стный	<i>single (room)</i>
отде́льный	<i>separate</i>
пасси́вный	<i>passive</i>

пля́жный	<i>beach</i>
ра́зный	<i>various</i>
сле́дующий	<i>next</i>
сре́дний	<i>middle, central</i>
счастли́вый	<i>happy</i>
Счастли́вого пути́! <i>Have a nice trip!</i>	

Adverbs

бы́стро	<i>fast</i>
гро́мко, гро́мче	<i>loudly, louder</i>
ме́ленно	<i>slowly</i>
наза́д	<i>ago</i>
осторо́жно	<i>carefully</i>
отку́да	<i>where from</i>
ти́хо, ти́ше	<i>quietly, quieter</i>
туда́	<i>(to) there</i>

Prepositions

из + gen.	<i>from</i>
че́рез + acc.	<i>in (in time expressions)</i>
на + acc.	<i>for (a period of time)</i>

Verbs

бо я́ться (II)	<i>to be afraid</i>
бою́сь, бойше́ся, бо́ятся	
*взять (I)	<i>to take</i>
возьму́, возьме́шь, возьму́т	
возвраща́ ться (I)	<i>to return</i>
*верну́ться (I)	
верну́сь, верне́шься, верну́тся	

éхать (I) éду, éдешь, éдут	<i>to go, to travel</i>
забыва ть (I)	<i>to forget</i>
*забыть (I) забúду, забúдешь, забúдут	
загора ть (I)	<i>to sunbathe</i>
закрыва ть (I)	<i>to shut, to close</i>
*закрыть (I) закрúю, закрúешь, закрúют	
занима ться (I) альпинизмом	<i>to climb mountains</i>
купа ться (I)	<i>to swim, to bathe (play)</i>
лазат ь по скалам	<i>to climb rocks</i>
лета ть (I)	<i>to fly</i>
лететь (II) лечú, летíшь, летя́т	<i>to fly</i>
отдыха ть (I)	<i>to rest</i>
открыва ть (I)	<i>to open</i>
*открыть (I) открúю, открúешь, открúют	
*поехать (I) поéду, поéдешь, поéдут	<i>to go, to leave (by vehicle)</i>
*положить (II) положú, поло́жишь, поло́жат	<i>to put</i>
*потерять	<i>to lose</i>
предпочита ть (I)	<i>to prefer</i>

*приехать (I) приéду, приéдешь, приéдут	<i>to arrive</i>
путешеств ова ть (I) путешествую, путешествуешь, путешествуют	<i>to travel</i>
*уехать (I) уéду, уéдешь, уéдут	<i>to go away (by vehicle)</i>
*украсть у меня украли + асс.	<i>to steal</i>

Imperatives only

включи́/те	<i>turn on (the light, an appliance)</i>
не волнуйся, не волнуйтесь	<i>don't worry</i>
встань/те	<i>stand up</i>
выключи/те	<i>turn off (the light, an appliance)</i>
останови́сь, останови́тесь	<i>stop</i>
поверни́/те	<i>turn</i>
(подо)жди́/те	<i>wait</i>
помолчи́/те	<i>be quiet</i>
сиди́сь, сиди́тесь	<i>have a seat</i>

Other

éсли conj.	<i>if</i>
ну, что ж interj.	<i>oh, well</i>
стоп interj.	<i>stop</i>

Урoк 16 (Шестна́дцатый урoк)

Где мы б́удем о́бедать?

THEMES

- ◆ Talking about food
- ◆ Table manners and setting the table
- ◆ Deciding where to eat and drink
- ◆ Making reservations
- ◆ Ordering food

CULTURE

- ◆ Typical Russian ingredients and dishes
- ◆ Recipes for salads
- ◆ How food is served
- ◆ Home entertainment
- ◆ At the restaurant
- ◆ Toasting

STRUCTURES

- ◆ Instrumental case of nouns, adjectives, and possessive, demonstrative, and personal pronouns
- ◆ Substantivized adjectives
- ◆ Short adjectives



Дéвушки едят блины́ с ветчинóй и сы́ром. Это о́чень вку́сно!

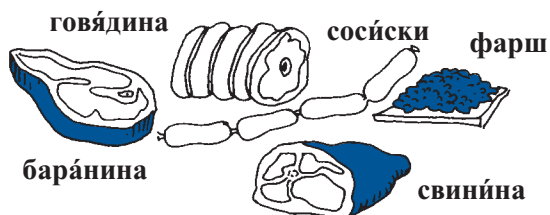
Рúсская кúхня

- **Кефíр** is a beverage of fermented cow's milk, sold either plain or with various fruit flavors.
- **Сметáна** is sour cream—an essential ingredient and a garnish of many Russian foods, including borscht soup and beef Stroganoff.
- **Твóрог** is a kind of cottage cheese used often in dessert pies.
- **Пряники** are Russian gingerbread cookies. **Печенье** is any other type of cookie.
- A **пирóг** is a filled pie. Fillings can include meat, potatoes, or cabbage. Dessert pies are filled with fruit or berries. A **пирожóк** is a small pie or pastry.
- **Ватрушка** is a flat sweet bread with a filling of твóрог.
- **Булка** is white bread. The word **батóн** refers to the shape (*French bread*). **Булочка** is a bun.

молóчные продúкты



мясные продúкты



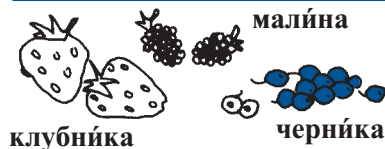
óвощи



фрúкты



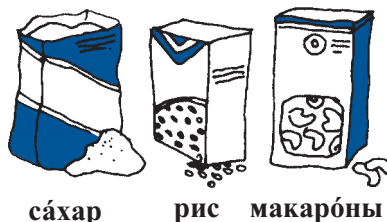
ягоды



хлеб



припóравы



Review the following vocabulary from previous lessons:

молоко́	ку́рица	морко́вь	апельси́ны
сыр	ры́ба	салáт	я́блоки (sg. я́блоко)
ма́сло	ветчина́	капу́ста	бана́ны
морóженое	колбаса́	карто́фель/карто́шка	виногра́д
	я́йца (sg. яйцо́)	помидо́ры	
	икра́	огурцы́	
		грибы́	

- Какие продукты питания **полезны** для здоровья? Какие продукты **неполезны**?
- Что можно есть, если вы на диете? А что **нельзя**?
- А что можно есть, если вы вегетарианец/вегетарианка?
- Вы любите мясо? Если да, какое мясо вы любите больше: свинину или говядину?
- Вы едите **свежие** фрукты и овощи каждый день? Какие?
- Вы любите ягоды? Какие?
- Вам нравится икра? Красная или черная?
- Вы едите грибы?

1. Ингредиенты.


A. Igor works at the «Соле-Мио» pizza parlor. Below is his favorite pizza. How does it differ from your favorite?

Пицца Соле-Мио

сыр рикотта, сыр моцарелла, ветчина, помидоры, грибы, чеснок, лук, красный перец

B. Igor wants to know the basic ingredients of the following typical American dishes.

1. hamburger
2. milk shake
3. coleslaw
4. omelette

 **2. Интервью.** Interview a classmate about his or her attitude toward the items listed. Report the results to the class.

1. various milk products
2. red and white meats
3. cold cuts
4. bread
5. vegetables, fruit, and berries
6. rice, macaroni, and potatoes

3. Рецѣпты.

- A. You decided to try out some Russian recipes. Find out what ingredients you need for the Stroganoff meat dish. What do you think the abbreviation **ст. л.** stands for? See which items this measure is used for in these recipes. Another measure of the same type is **ч. л.** What do you think it means?

мука́ *flour*

Бефстроганов с грибами	
говядина	500 г
шампиньоны	1 кг
лук	2 средние луковицы
сметана	250 г
горчица	2 ст. л.
масло	4 ст. л.
мука	2 ст. л.
соль	по вкусу
перец чёрный	по вкусу

источник: <http://www.gastronom.ru>

- B. This is a recipe for the Russian salad called **винегрѣт**. Translate the list of ingredients into English. How might this salad look?

свѣкла *beet*

сельдь f. *herring*

ўксус *vinegar*

Русский винегрет	
морковь	2 крупных
картофель	2 крупных
свѣкла	2 крупных
солѣный огурец	3 средних
сельдь слабосолѣная	150 г филе
<i>Для горчичного соуса</i>	
горчица	2 ст. л.
желток	2
белое вино	2 ст. л.
уксус	2 ст. л.
сахар	2 ст. л.
бульон	2 ст. л.
растительное масло	2 ст. л.

источник: <http://www.gastronom.ru>

Что вам положить?

Many Russian families eat a leisurely four-course sit-down meal together every day. The table is usually set in advance, and the food is brought to the table in serving or cooking dishes. Rather than the members of the family helping themselves, the person responsible for cooking places (**положить**) the food on everybody's plates.

В гостях

Entertaining at home is casual and spontaneous. Friends and neighbors often drop in uninvited. If visitors happen to arrive at dinnertime, they are expected to join the family for the meal. Foreign visitors are treated with special hospitality. The hosts eagerly place food on their visitors' plates and do not easily take "no" for an answer. They encourage the guests with **Ешьте! Ешьте!** or **Күшайте!** (*Eat, please!*), and insist on giving second helpings the minute the plate is empty.

Drinking is a serious and indispensable part of social life. Some Russians may be offended if their visitors do not drink with them.

Some cultural hints for the visitor: Do not bring an even number of flowers, do not shake hands over the threshold (both are bad luck), and take off your coat, hat, and shoes when you come in. You may be offered slippers when you enter a Russian home. Russians generally take off their street shoes and put on slippers when they enter their home.

А как в Америке?

How do the customs explained here differ from U.S. customs? Use the questions provided as a starting point for your discussion.

1. Где вы завтракаете/обедаете/ужинаете? На кухне или в гостиной? За столом? Быстро или медленно? Если быстро, то почему?
2. Вы смотрите телевизор, когда вы завтракаете/обедаете/ужинаете?
3. Когда к вам приходят гости, вы сидите за столом весь вечер?



Күшайте!



A shot glass (usually for vodka) without a stem is called a **стопка**.

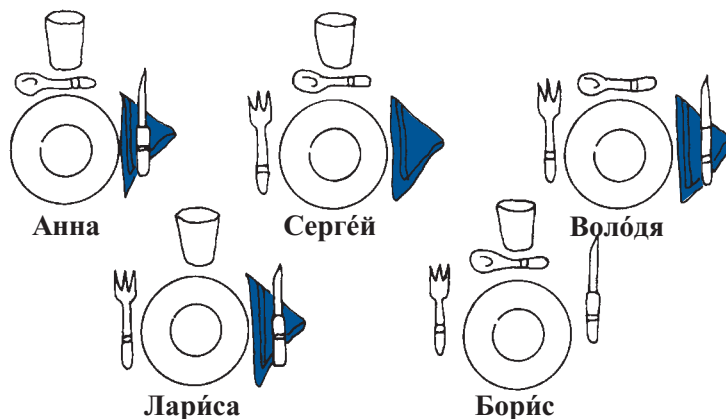
4. **Чего у них нет?** A waiter at the restaurant «Чайка» was very careless in setting the table. Working with a partner, discuss what is missing from each place setting.

S1: Чего у Сергея нет?

S2: У него нет ножа.

S1: Что ему нужно?

S2: Ему нужен нож.



5. **Что из чего пьют?**

A. What do Russians drink coffee from? Look at the list provided and answer the questions.

Model: Из чего русские пьют кофе?
Кофе они пьют из чашки.

что	из чего
кофе	чашка
чай	стакан, чашка
молоко, сок, вода	стакан
водка	рюмка, стопка
вино	бокал
пиво	кружка, стакан

В. А как в Америке?

1. Из чего американцы пьют кофе: из чашки или кружки?
2. А горячий (*hot*) чай? Из чашки, кружки или стакана?
3. Холодный чай?
4. Пиво?
5. Пепси-колу?

6. Что надо купить для вечеринки? You and your Russian friend are planning a dinner party for 10 people—American style. Make a shopping list of the things you need to buy, including drinks and utensils. Remember to mention the quantity for each item. Keep the cost of your party moderate. Then compare your list with those of your classmates. Whose list sounds the best? Who got the most for the money?

Чем вы едите мясо?	Ножом и ви́лкой.
А мороженое?	Ложкой.
А пи́цу?	Рука́ми.

16.1 Instrumental Case: (A) Introduction; (B) Without Prepositions; (C) Nouns

Каким ножом?	Большим ножом.
Какой ложкой?	Маленькой ложкой.
Какими рука́ми?	Чистыми рука́ми.

16.1 Instrumental Case: (D) Adjectives



Маша ест пи́цу ножом и ви́лкой,
а Та́ня – рука́ми.

Принимаем гостей

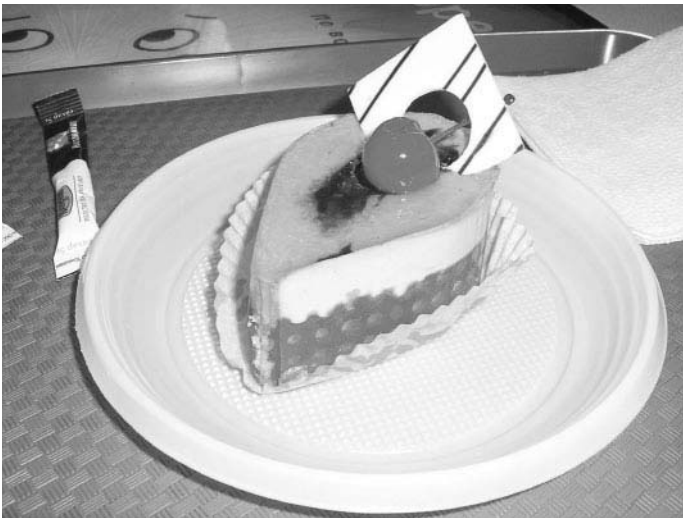
Find the recommended etiquette for eating various appetizers, soups, main dishes, salads, and desserts. In each bullet point, underline food items and the key information, with special attention to the instrumental case.

Also find out how to position the fork and knife on the plate at the end of the meal.

закуска *appetizer* резать *to cut* держать *to hold*

- Холодные закуски обычно едят прибором, предназначенным для десерта. Если поданное блюдо не нужно резать (паштеты, суфле, яйца вкрутую и т.д.), достаточно одной лишь вилки, которую держат в правой руке.
- Некоторые виды супов, бульоны и фруктовые холодные супы, которые подают в чашке, едят десертной ложкой.
- Мясо едят ножом и вилкой. Нож держат в правой руке, вилку в левой. Некоторые блюда, которые можно не резать, например, омлет, блины, едят только вилкой. Её держат в правой руке и помогают при еде кусочком хлеба, который держат в левой руке. Зелёный салат ножом и вилкой разделяют на небольшие порции и вилкой кладут в рот.
- Торты, пирожные и другие кондитерские изделия едят вилочкой для пирожных. Пудинги, кремы и желе едят кофейной ложечкой.
- Твёрдые сорта сыра режут ножом и едят десертной вилкой. Мягкие сыры намазывают ножом на хлеб с маслом. Бутерброды (большие, многослойные, горячие) едят ножом и вилкой.
- Десерты, поданные в бокалах, едят маленькой вилочкой или ложечкой.
- Фрукты с мелкими косточками едят руками. Садовые и лесные ягоды едят ложечкой.
- Закончив еду, нож и вилку кладут на тарелку рядом друг с другом параллельно в знак того, что вы уже больше есть не будете.

По материалам корпоративной газеты «ЛАМИРА» №7



**Чем ты будешь есть пирожное?
Вилкой или ложкой?**

7. **Что чем едят?** What utensils would you use to eat the foods listed? Define the size of the spoon when appropriate. Also mention any possible cultural differences, if applicable. You may also need the word палочки (*chopsticks*).

Чем вы едите мясо?

В какой руке будет вилка? А нож?

1. суп
2. бутерброд
3. рыбу
4. китайские блюда
5. апельсин
6. спагетти
7. курицу
8. мороженое
9. пирожное
10. гамбургер
11. суши
12. йогурт
13. пиццу
14. торт



Чем обычно едят в этом ресторане? Ножом и вилкой или палочками?

8. **Интервью.** Interview a classmate. Find out how he or she prefers to eat and drink the items in activities 5 and 7.

1. Из чего ты пьешь...?
2. Какой рукой ты...?
3. Чем ты ешь...?

Deciding Where to Eat and Drink

Я (о́чень) хочу
есть.
пить.

Hunger and thirst are usually expressed in Russian with the verb **хотеть** + the infinitive (есть and пить).

Где мы будем обедать?

There are numerous kiosks (ларёк, *pl.* ларьки) everywhere, especially around metro stations and bus stops, which sell various drinks and snacks. You can buy soft drinks (ко́ка-ко́ла, фа́нта, etc.), carbonated and non-carbonated water (не/гази́рованная вода́), and beer. The snacks may include **пирожки́** (с мя́сом, ри́сом, капу́стой, etc.), **соси́ски в те́сте**, and

meat pies from various ethnic cuisines, such as **чебу́реки** (Crimea) and **самса́** (Uzbek, Tajik). If you prefer a sit-down meal, there are a number of specialized establishments: a **бл́нная** sells Russian pancakes called **блины́**, and a **шашлы́чная** sells **шашлы́ки** (*shish kebabs*).

Among the most popular restaurants are those serving Georgian and Uzbek cuisines.



Чебу́ре́к – пирожо́к с начинкой из баря́ньего фа́рша, жа́ренный в ма́сле.

Самса́ – тре́хуго́льный пирожо́к с начинкой из баря́ньего фа́рша и лу́ка.



Пирожки́

- с ри́сом
- с сы́ром
- с капу́стой
- с карто́фелем
- с гриба́ми
- с клубни́кой
- с мали́ной

Место	Что они продают?
кафе, столовая	завтрак, обед, ужин
буфет	закуски: пирожки, бутерброды, кофе, чай
блинная	блины
шашлычная	шашлык

16.2 Substantivized Adjectives



Что здесь продают?

9. Куда пойти?

1. Что продают в булочной?
2. Как вы думаете, где продают пирожные и мороженое?
3. В каком ресторане можно есть шашлык?
4. Русские студенты часто обедают в университетской столовой. А вы?
5. Сколько в вашем университете столовых?
6. Сколько раз в неделю или в месяц вы обедаете или ужинаете в ресторанах?
7. Какую кухню вы больше любите: итальянскую, китайскую или мексиканскую?
8. В вашем городе есть русский ресторан?
9. Вам нравится русская кухня?

Столовая and **булочная** (*bakery*) are commonly used nouns in an adjective form. Numerous others are formed in the same way: **блинная**, **пивная**, **шашлычная**, etc. Many newer establishments have more creative names, often of foreign origin.

С кем?

с **мо́им** (твои́м, [со] свои́м, на́шим, ва́шим) но́вым дру́гом Ива́ном/Игорем
 с **моё́й** (твоё́й, [со] своё́й, на́шей, ва́шей) но́вой подру́гой Аллой/Ма́шей/Та́ней
 с **мои́ми** (твои́ми, [со] свои́ми, на́шими, ва́шими) но́выми друзья́ми
 с **э́тими** ру́сскими де́вушками

16.1 Instrumental Case: (E) Possessive and Demonstrative Pronouns

 **10. Кто с кем куда пошёл?** Discuss the chart with a partner.

S1: С кем пошёл Пётя на балёт?

S2: Он пошёл на балёт со своёй сестрой Аллой.

кто	с кем	куда	
1. Пётя	сестра́ Алла	на балёт	
2. Нина	американская подру́га Сюзанна	на кон́церт	
3. Андрей	де́вушка Та́ня	в кино́	
4. Ма́ша	знако́мый ¹ Дима	в теа́тр	¹ acquaintance
5. Оля	бра́т Ко́стя	в рестора́н «Ара́рат»	
6. Игорь	лу́чший друг Серге́й	на стадио́н	
7. Воло́дя	американский друг Джон	в но́чной клуб «Хулига́н»	

Ты хочешь (вы хотите)	пойти в рестора́н со мной ?	С удовольствием.
Ты хоте́л бы (вы хоте́ли бы)		
Мы с Лёной иде́м в кафе́. Ты не хочешь пойти с нами ?		
Дава́й/те (лу́чше) поиде́м в на́шу студенче́скую столо́вую!	Дава́й!	

С кем?	со мной	с нами	ни с кем
	с тобо́й	с ва́ми	
	с ним	с ни́ми	
	с ней		

Note:

Lena and I = **Мы с Лёной**
Igor and I = **Мы с Игорем**

16.3 Instrumental Case of Personal Pronouns

11. Диалóги

A. Practice conversations according to the model: you suggest an expensive place to eat, your friend would rather go to a cheaper place.

S1: Я óчень хочú есть. Давáй пойдём в ресторáн!

S2: В какой ресторáн?

S1: Мóжет быть в «Бакú»?

S2: Там слíшком дóрого. У меня нет дéнег. Давáй лúчше пойдём в нáшу студéнческую столóвую.

S1: Ну, лáдно. Давáй.

B. Мы с Лéной. You and your roommate are going out for an evening snack. Call a friend to join you. Also agree on the time and where to meet. Review the following expressions:

Во скóлько? *At what time?*

Встрéтиться: давáй встрéтимся *to meet: let's meet*

Договорíлись! *Agreed!*

До вéчера тогдá! *See you tonight then!*

Making Reservations

Этот ресторáн открýт ?	Нет, он ужé закрýт .
Этот стóлик свобóден ?	Нет, он зáнят .
Это мéсто свобóдно ?	Нет, онó зáнято .

16.4 Short Adjectives

Этот ресторáн ужé **закрýт**.



– Это мéсто **свобóдно**?

– Да, **свобóдно**. **Садíтесь**, пожалуйста.

Скóлько вас? Скóлько человек?	Нас двóе. трóе. чéтверо. пýтеро.
Проходíte, пожалуйста.	

Двóе, трóе, чéтверо and **пýтеро** are collective numbers. In this lesson, they are used to answer the question **Скóлько вас?** (*How many people are in your group?*)

Как заказать столик в ресторане?

Кристи́на: Мы сегодня́ вéчером пойдём в «Садкó».

Алла: В «Садкó»? Туда́ трудно́ попа́сть¹, о́собенно в пýтницу вéчером. Лу́чше заказа́ть сто́лик за́ранее.

¹get in

Кристи́на: Хорошо́. Я позвоню́ им.

Метрдотель: Алло́! Ресторáн «Садкó».

Кристи́на: Здравствуйте! Я хоте́ла бы заказа́ть сто́лик на пять человек сего́дня на вéчер.

Метрдотель: Пожа́луйста. На кото́рый час?

Кристи́на: На 7 часóв.

Метрдотель: Как ва́ша фами́лия?

Кристи́на: Бра́ун.

Метрдотель: Спаси́бо. Зака́з при́нят.¹

¹taken

Кристи́на: О́чень хорошо́. Спаси́бо. До свидáния.

Метрдотель: Всегó хоро́шего.

Вéчером

Кристи́на: Дóбрый вéчер! У нас сто́лик зака́зан на фами́лию Бра́ун. Нас чéтверо, но придёт ещё о́дин человек.

Метрдотель: Проходíte, пожалуйста.

Отвéтьте на вопро́сы.

1. Скóлько гостéй пригласи́ла Кристи́на Бра́ун?
2. На како́й день она́ заказа́ла сто́лик?
3. Как вы дýмаете, почему́ она́ заказа́ла сто́лик за́ранее?
4. Как вы дýмаете, почему́ их бы́ло то́лько чéтверо, а не пýтеро?



12. Игровые ситуации.

- A. Call a restaurant and reserve a table for your party. Your teacher will play the part of the maitre d'.
- B. Your group is trying to get into a fancy nightclub. The doorman says it is full. Do not take *no* for an answer. Find out how long you have to wait and also explain where you are from. (It might help.)

13. Кто с кем рядом сидит?

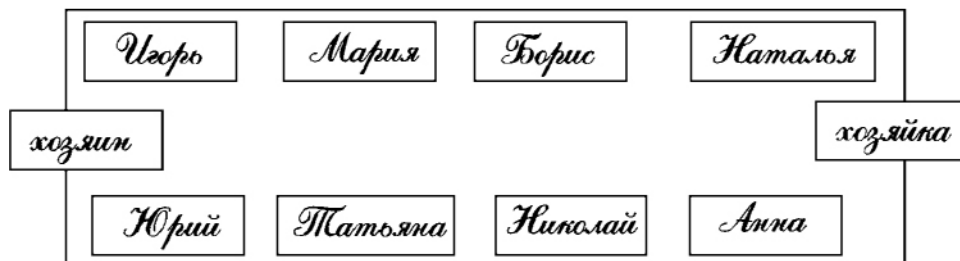
- A. Discuss the seating order in the picture below. Who is sitting next to or between whom?

Хозяйка сидит во главе стола.

Мария сидит **между** Игорем и Борисом.

Юрий сидит **рядом с** Татьяной.

Николай сидит...



If more people were to be seated at the table shown here, they would probably have to sit at the corners. According to an old Russian superstition, unmarried women and girls should not sit at the corners; otherwise they will never get married.

- B. You and your Russian friend are hosting a semiformal dinner party for 10 people. Decide whom to invite and what the seating order should be and why. Sketch the seating order on paper.

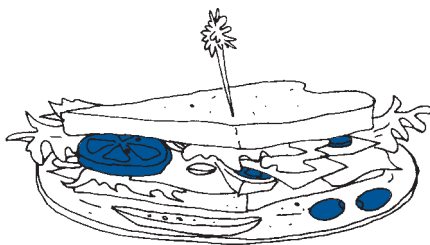
Model: Давай пригласим Игоря и...

Я буду сидеть здесь. Игорь будет сидеть рядом со мной, потому что он мне очень нравится...

Ordering Food

Чай		С лимо́ном, но без са́хара.
Бу́тербро́д	с чем?	С колбасо́й.
Пиро́г		С мя́сом.
Ко́фе		Со сли́вками/без сли́вок.

Бу́тербро́д «Амери́канский»



С чем э́тот бу́тербро́д?

Unlike the sandwich pictured here, typical Russian sandwiches are open-faced: they do not have another piece of bread on top to hold together a tower of toppings. Traditionally, the toppings consist of a few items only: cheese, salami, or ham, in addition to butter.

14. Бу́тербро́д с чем?

A. Each of the people listed ordered a sandwich, pastry, and tea. Discuss with a partner who ordered what. Also select your own order.

S1: Что заказал Во́лодя?

S2: Он заказал бу́тербро́д с сы́ром, пиро́г с твóрогом и чай с са́харом, без лимо́на.

кто	бу́тербро́д с чем	пиро́г с чем	чай с чем/без чего́
1. Во́лодя	сыр	твóрог	са́хар/лимóн
2. Ни́на	мясо	рис	лимóн/са́хар
3. Ле́на	ветчина́	капу́ста	молоко́ и са́хар
4. Ви́ктор	икра́	мясо	ме́д/лимóн
5. Алексе́й	колбаса́	ябло́ки	варе́нье
6. Боб	огурцы́	грибы́	ле́д (со льдо́м)/са́хар
7. Ли́нда	помидоры́	пе́сики	лимóн и са́хар/ле́д (безо льда)
8. Я	_____	_____	_____

B. Answer the questions.

1. С чем вы пьёте чай или кофе?
2. Какой кофе вам больше нравится: со сливками или без сливок?
3. Русские иногда пьют чай с мёдом или с вареньем. Вам нравится такой чай?
4. Вы любите холодный чай? С чем?
5. А с чем пьют чай в Англии?

15. В блíнной. Order yourself a snack and a drink from the menu, using the dialogue as a model.

Жёница: Что вам?
Волóдя: Блин с гриба́ми и буты́лку минерáльной воды́.
Жёница: С га́зом?
Волóдя: Нет, без га́за.
Жёница: Что ещё?
Волóдя: Это всё.

«Терем»

Блины и салаты

блин

с ветчиной и сыром
с грибами
с красной икрой
с клубничным вареньем
и сливками

салат

с крабовыми палочками и свежими
овощами
винегрет с солёными грибами

Напитки

квас «Терем»
чай чёрный/зелёный
кофе
сок апельсиновый
пиво «Клинское»
минеральная вода

Десерты

мороженое
с лесной ягодой
с бананом и шоколадом

Квас is a fermented beverage made from rye bread.

16. Что вы хотите на завтрак?

A. Here are some suggestions for a hearty Russian breakfast. Which would you choose?

1. бутерброд с ветчиной, маслом и сыром; кефир с печеньем; яблоко
2. яичница с колбасой; чай с булочкой и джемом; фруктовый салат
3. гречневая¹ каша с молоком; чай с мёдом; яблочный пирог
4. овсяная² каша с маслом; творог со сметаной и сахаром; фрукты

¹*buckwheat*

²*oats*

B. How do the suggestions in A differ from the breakfast you usually eat?

хлопья (pl.) *cereal* (кукурузные *corn*; овсяные *oat*)

бублик *bagel*

пончик *doughnut*

Традиционные русские блюда

The taste in Russian foods is based more on the natural flavor of the ingredients than on added spices. The most typical condiments include salt, pepper, and the herbs укроп (*dill*) and петрушка (*parsley*). Garlic is also widely used.

Закуски *Appetizers*

- Кулебяка is an oblong pie stuffed with meat or fish and rice. The top of the pie is usually braided or decorated with pieces of pastry.

Супы (Первые блюда)

- Борщ is probably the most famous Russian soup. The main ingredients are red beets and fresh cabbage. It is also served with сметана.
- Щи is soup made with fresh cabbage or sauerkraut. It is often served with сметана.
- Рассольник is a soup with pickled cucumbers. It can be made with meat, kidneys, and so on.
- Солянка is soup made with fish, meat, or mushrooms.

- Окрошка is a cold soup made with fresh cucumbers in квас and garnished with green onions and сметана.

Вторые блюда *Main dishes*

- Пельмени are dumplings with meat, a Russian version of ravioli.
- Бефстроганов is a dish with cubed meat simmered in сметана.
- Котлеты по-киевски (*chicken Kiev*) are butter-filled chicken breasts.
- Голубцы are cabbage rolls stuffed with meat or vegetables and rice.
- Шашлык по-кавказски is a Georgian shish kebab with marinated meat (often lamb).
- Осетрина (*sturgeon*), лосось/сёмга (*salmon*), and форель (*trout*) are typical seafood.

Десерты

- Кисель is a jellylike dessert made of cooked berries or fruit creamed with potato starch.
- Компот is a dessert, a drink with fruit cooked in water.

Закуски

селёдка
икра чёрная / красная
салат из помидоров
салат из огурцов
мясное ассорти
рыбное ассорти
кулебяка

Первые блюда

борщ украинский
щи
рассольник
солянка
бульон с пирожком

Вторые блюда

пельмени
бефстроганов
котлеты по-киевски

бифштекс с луком
голубцы
шашлык по-кавказски
осетрина по-московски
форель жареная с грибами

Десерт

морозженое
кисель
компот

Напитки

минеральная вода
Пепси-кола, Фанта
пиво
вино красное / белое
шампанское сухое / полусладкое
водка
чай, кофе

Note that **первое** (первые блюда) refers to soups, not appetizers. You will often hear the question *Первое будете есть?* (*Do you want soup?*)

17. **Что ей заказать?** Using the menu above, select a full meal and a drink for your 16-year-old cousin who . . .

1. does not eat fish in any form
2. does not like beef
3. is allergic to milk products
4. likes vegetables, except for beets
5. does not drink anything fizzy or sweetened

Addressing the waiter	Дéвушка! / Молодóй человек! (Официáнт/ка!)
Asking for items	Принесите, пожалуйста, меню / салфётку / ... ещё один салат / ещё одну бутылку пива.
Asking for recommendations	Что вы рекомендуете ? / Какие у вас фирменные блюда?
Ordering food	Мне, пожалуйста, чёрную икру, (на первое) солёнку, (на второе) осетрину и (на десерт) мороженое. Пожалуйста, одну порцию / две порции чёрной икры (солёнки, осетрины, мороженого).
Ordering drinks	Пожалуйста, бутылку минеральной воды. русского пива / красного вина. шампанского. 100 грамм водки.
Wishing <i>bon appetit</i>	Приятного аппетита!
Asking to pass items at the table	Передай/те, пожалуйста, икру.
Commenting on food	Очень вкусно ! Рыба очень вкусная .
Paying the bill	(Можно) счёт , пожалуйста. Вы принимаете кредитные карточки?

Vodka is typically sold in portions of 100 grams per person, which is approximately 4 fluid ounces.

В ресторане

Traditionally, only one menu was brought to the table and the “host” of the party ordered for everyone. Nowadays most restaurants do bring

a separate menu for each customer, but one check per table is still the norm. Tips, **чаевые** (*colloq. на чай*), usually 5–10%, are optional.

18. В ресторане.

A. Read the dialogue and answer the questions below.

Олэг: Девушка, можно вас?
Официантка: Да?
Олэг: Это не мой счёт. Я заказал шашлык и салат, а не блинчики и борщ. И пива тоже не было. Был только квас.
Официантка: Ой, извините. Я перепутала. Вот ваш счёт. С вас 282 рубля.
... Ой, мы не принимаем кредитные карточки.
Олэг: Вот 300.

1. Что заказал Олэг? А другой клиент?
2. Сколько с него?
3. Олэг дал официантке 300 рублей. Сколько он получил сдачи?
4. Как вы думаете, сколько дал Олэг официантке на чай? А сколько вы бы дали? Почему?

B. How would you do the following?

1. Ask the server if they take credit cards.
2. Ask for a new fork.
3. Order another bottle of beverage.
4. Ask somebody to pass you the butter.
5. Complain that you got the wrong dish.
6. Order yourself a complete meal, including drinks.



В этом ресторане можно вкусно пообедать.

ЗАО "Ланч"		
г. Москва 3-й Сетуньский пр-д д.8		
Операция: 149		
Чек # 149	Стол # 11	Гостей 1
22-05-2010	Открыт 18:09	Закрыт 18:35
22-05-2010		
Кассир:	Фомина Татьяна	
Официант:	Степанова Маша	
Блюдо	Кол-во	Сумма
Борщ ЕП	1	115.00
Блинчики с мясом ЕП	1	130.00
Старый Мельник 0,3л	1	50.00
Всего:		295.00
Налог с продаж:		0.00
Итого с налогом:		295.00

ЗАО "Ланч"		
г. Москва 3-й Сетуньский пр-д д.8		
Операция: 150		
Чек # 150	Стол # 10	Гостей 1
22-05-2010	Открыт 18:09	Закрыт 18:35
22-05-2010		
Кассир:	Фомина Татьяна	
Официант:	Степанова Маша	
Блюдо	Кол-во	Сумма
Салат из семги с сельд	1	55.50
Шашлык из баранины	1	197.50
Квас 0,3	1	29.00
Всего:		282.00
Налог с продаж:		0.00
Итого с налогом:		282.00

Тóсты

Toasting is serious in Russia, more like a short speech than a simple “cheers.” Depending on the eloquence of the speaker, the toast can last from one to ten minutes (and most Russians are born orators). The speech itself is usually very poetic and emotional. During the toast, the speaker is often standing. The guests are holding up their glasses in the expectation of the final sentence, after which they all take a sip from their glasses. In some instances, everyone is expected to drink **до дна́** (literally: *to the bottom*), especially if toasting with vodka. The hosts normally propose the first toast, followed by each member of the party in the order of his or her importance.

Russians always eat (**заку́сывать, заку́сить**) while drinking. After a toast, they take a bite of bread, a pickle, or whatever else is available.



Русские всегда **заку́сывают** сразу после тóста.

(Дава́й/те выпьем)

за нас / за тебя́!
за здоро́вье!
за сча́стье!
за успе́хи!
за на́шу встрéчу!
за на́ше знако́мство!
за любо́вь!

19. **Тóсты.** Read the two toasts and answer the questions.

1. What is the occasion of the first toast?
 2. Who are the people listening to the first toast?
 3. What is the occasion of the second toast?
 4. Which occasion is probably more formal?
1. Дороги́е мои́ друзья́! Я хочу́ подня́ть бока́л за то, что́бы Но́вый год был лу́чше ста́рого, что́бы он был бо́лее сча́стливым, краси́вым и ра́достным, и что́бы все мы доби́лись бо́льших успе́хов в жи́зни. С Но́вым го́дом, с но́вым сча́стьем!
 2. Предлагаю́ подня́ть тост за нача́ло сотру́дничества ме́жду на́шими фи́рмами. До дна́! За ва́ше здоро́вье, да́мы и господа́!

Диалóги

- Сергéй: Дéвушка, мóжно менé, пожáлуйста?
- Официáнтка: Вот, пожáлуйста. Что вы хотíte заказáть?
- Сергéй: Минúтку... Что у вас есть? Ры́ба есть?
- Официáнтка: Да, ры́ба есть.
- Сергéй: Что вы рекоменду́ете?
- Официáнтка: Осетри́ну по-москóвски. Она́ óчень вку́сная.
- Сергéй: Хорошó, тогда́ оди́н салáт из помидóров, салáт «Столи́чный» – две пор́ции и на вторóе две пор́ции осетри́ны по-москóвски.
- Официáнтка: Пéрвое бу́дете есть?
- Сергéй: Ни́на, ты пéрвое бу́дешь есть?
- Ни́на: Нет, не бу́ду.
- Сергéй: Я то́же не бу́ду.
- Официáнтка: А десéрт бу́дете?
- Сергéй: Да, торт «Наполеóн».
- Официáнтка: «Наполеóна» сегóдня нет. Есть морóженое. Хотíte?
- Сергéй: Хорошó. Две пор́ции морóженого.
- Официáнтка: А что вы бу́дете пить?
- Сергéй: Буты́лку сухóго бéлого вина́ и 200 грамм вóдки.
- Официáнтка: Это всё?
- Сергéй: Да, спасíбо.

Попóзже

- Сергéй: При́ятного аппети́та!
- Ни́на: Спасíбо... М-м-м!!! Óчень вку́сно!
- Сергéй: Да, óчень. Ну, дава́й вы́пьем за на́шу встрéчу!
- Ни́на: За нас!

Ещё́ пóзже

- Сергéй: Дéвушка, принесíte, пожáлуйста, ещё́ 100 грамм вóдки. И счё́т, пожáлуйста.
- Официáнтка: Хорошó. Сейча́с!

Отвéтыте на вопро́сы.

1. Как вы дúмаете, кто пригласи́л когó в ресторáн: Сергéй Ни́ну или Ни́на Сергéя?
2. Что они́ éли из заку́сок?
3. Что они́ взяли́ на пéрвое и на вторóе?

4. Что они ели на десерт?
5. Что они пили? Сколько?
6. Им понравилась еда (*food*)?
7. Как вы думаете, они давно знакомы? Почему?

Chapter Review

A. You should now be able to . . .

1. list, categorize, and express your opinion about the ingredients of various foods
2. explain what utensils are used for eating different foods
3. say that you are hungry or thirsty
4. suggest a place to eat and make invitations
5. say with whom you go to a place or do something
6. reserve a table at a restaurant and get in
7. arrange a seating order for a dinner
8. order a complete meal including drinks for yourself and a whole group
9. ask for items to be passed at the table
10. complain about your order
11. comment on food quality
12. propose a toast

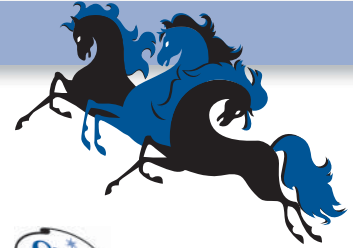
B. Roleplay. Form groups of three or four students. Each group will be celebrating an occasion of its choice. The members agree in advance on what day and at what time to celebrate. One student calls a restaurant and reserves a table for the group and then calls everybody to give details.

Day of the event: Meet outside the restaurant, say that you have a reservation (one student is late), and go in.

At the restaurant: Ask for the menu, find out what they have, ask for recommendations; order complete meals; wish each other *bon appétit* and comment on the food; propose a toast; order some more food or drink; ask items to be passed; ask for the check.

 **C. Interview Video.** Что такое традиционная русская кухня?

 **D. Culture Video.** Ларьки, кафе и рестораны.



For self-tests and additional practice, please go to the Book Companion Site, available at www.wiley.com/college/nummikoski



For access to the videos, please go to the Wiley Resource Kit, available with your access code at www.wiley.com/college/wrk

Долгожитель

This is a story about a man who wants to live to be a hundred years old. He intends to follow every diet plan that he reads about in various journal articles. Find out what happens to him. *Note:* You do not have to understand each word in order to follow the story. Just keep reading.

В последнем номере журнала «Будем здоровы»¹ напечатали большую статью «Долголетие».

¹healthy

Прочитал и понял, что я долго не проживу. Я ем всё и очень люблю хлеб. А хлеб есть – опасно² для здоровья,³ потому что в нём много тяжёлых веществ. А если ешь тяжёлые вещества, то у тебя будет болеть сердце.⁴ И я решил не есть хлеб.

²dangerous / ³health

⁴heart

– Что с тобой? – спросила меня жена, когда увидела, что я ем борщ без хлеба. – Может, заболел?⁵ Ты очень похудел.⁶

⁵got sick / ⁶lost weight

– Нет, я здоров. И ты, если хочешь долго жить, не ешь хлеб.

Через неделю выступал по радио знаменитый профессор. Он сказал: «Ваше здоровье – в ваших руках.» После его выступления я понял, что нельзя есть много масла, от него бывает холестерин в крови. Я начал больше есть мяса и яиц. Но это была моя ошибка.⁷

⁷mistake

В вечерней газете напечатали статью «Мясо – друг или враг⁸?» Статья открыла мне глаза.⁹ И я решил не есть мясо и яйца. Ещё через неделю я бросил¹⁰ пить кефир. «Кефир очень опасен для здоровья», – сказал мне сосед.

⁸enemy

⁹eyes

¹⁰quit

Я начал есть только помидоры и огурцы без соли, потому что соль – это яд.¹¹ Так писали в одном иностранном журнале. В столовой на работе я брал на обед только капусту.

¹¹poison

– Возьмите стакан кофе или чаю, – сказала мне однажды официантка.

– Если у вас нет денег, то берите бесплатно.¹² Вы очень похудели.

¹²free

– Но надо думать о здоровье, а кофе и чай с сахаром пить опасно для здоровья.

А через неделю я понял, что могу прожить 100 лет, если сделаю ещё один последний шаг.¹³ В статье «Голод¹⁴ – не тётя, а родной отец» один очень молодой, но уже знаменитый в нашем городе врач написал, что человек должен голодать,¹⁵ если хочет быть здоровым и сильным человеком. Теперь я не ел даже любимые помидоры, огурцы, капусту. Меня ждала долгая и счастливая жизнь.

¹³step / ¹⁴hunger

¹⁵fast

Когда медсестры принесли меня к врачу, он посмотрел на меня и сказал: «Ещё один долгожитель.» В больнице я лежал 10 дней. Когда я пришёл к врачу, чтобы сказать «До свидания», он сказал: «Ешьте всё, не бойтесь.¹⁶ Вот и будете здоровы.»

¹⁶be afraid

Ура! Я дома. Ночью у меня заболел живот.¹⁷ Мы взяли такси и поехали с женой в больницу. Врач посмотрел на мой живот и спросил: «Что вы ели?»

¹⁷stomach

– На обед салат из помидоров и огурцов, борщ, бифштекс, хлеб, кефир, мороженое и кофе. На ужин бульон, шашлык, колбасу, суп, яблоки и апельсины и ещё чай с сахаром и с пирожным...

– Нельзя так много есть, надо думать о здоровье. Особенно не советую есть хлеб и мясо.

По материалам журнала «Спутник»

Answer the questions in English.

1. What food item was described in the first journal article?
2. After listening to the radio program, what did the man stop eating? What did he eat instead?
3. Why did he later stop eating those items as well? What milk product did he reject as being dangerous? What did he start eating instead?
4. Why did the waitress in the cafeteria offer him coffee for free?
5. What was described as the last step in order to live long?
6. Where was the poor man taken? What was the doctor's advice after he was treated?
7. Did he follow the doctor's advice? What was the problem?
8. Did the doctor's final advice offer any real help to the problem?

Word Building

Phrases in the Instrumental Case

You have already seen many expressions with instrumental case endings in previous chapters. Some of these are fixed phrases in the Russian language and are classified as adverbs of time, manner, etc.

С днём рождения *Happy Birthday!* утром, днём, вечером, ночью
С Новым годом! *Happy New Year!* зимой, весной, летом, осенью

с удовольствием *with pleasure*

There are several more that express the manner in which something is done:

верхом *on horseback*

пешком *by foot*

шёпотом *whispering*

хором *as a chorus, all together*

группой *as a group*

поездом *by train*

Other expressions:

каким образом *in what way*

главным образом *mainly*

одним словом *in a word*

другими словами *in other words*

тем более *all the more, especially*

ГРАММАТИКА

16.1 Instrumental Case of Nouns, Adjectives, and Pronouns

A. Introduction. The instrumental case is used in several ways.

1. Without a preposition, to express the *instrument* for doing something, the means by which an action is accomplished.

Чем ты пишешь?	<i>What are you writing with?</i>
Я пишу карандашом.	<i>I am writing with a pencil.</i>
Я ем суп ложкой.	<i>I eat soup with a spoon.</i>

2. With some prepositions. For example:

с (со)	<i>with</i>
рядом с	<i>side by side, next to</i>
за	<i>behind, at (to express location)</i>
между	<i>between</i>

С кем ты ходила в кино?	<i>With whom did you go to the movies?</i>
Я ходила в кино с Игорем и Натáшей.	<i>I went to the movies with Igor and Natasha.</i>
В кино я сидела рядом с Натáшей.	<i>At the movies I sat next to Natasha.</i>
Лíза сидит за столóm и занимается.	<i>Lisa is sitting at the table studying.</i>
Ты будешь сидеть между Игорем и Лíзой.	<i>You will be sitting between Igor and Lisa.</i>

3. With certain verbs with or without a preposition.

*по/знакóмиться с	<i>to get acquainted with</i>
*за/интересовáться	<i>to be interested in</i>

В Москвё мы **познакóмились с** интересными людьми.
We got acquainted with interesting people in Moscow.

Я **интересуюсь** русским языком.
I am interested in the Russian language.

B. Use of the instrumental case without a preposition. The English language uses the preposition *with* to denote both an instrument and parallel action. The Russian language, however, uses no preposition to denote an instrument. Compare the two sentences.

Я ем суп **ложкой.** (instrument, no preposition)
I am eating soup with a spoon. (by means of a spoon)

Я ем суп с дочкой. (parallel action,
I am eating soup with (my) daughter. preposition **с** used)

C. Noun endings.

THE INSTRUMENTAL CASE OF NOUNS							
Nominative			Instrumental singular			Instrumental plural	
Masc.							
ромáн	Ивáн	—	ромáном	Ивáном	-ом	ромáнами	-ами
музéй	Сергéй	-й	музéем	Сергéем	-ем	музéями	-ями
словáрь	Игорь	-ь	словарём	Игорем	-ем	словарьями	-ями
Fem.							
мáшинá	Алла	-á	мáшиной	Алло́й	-ой	мáшинами	-ами
тётя	Тáня	-я	тётей	Тáней	-ей	тётями	-ями
плóщадь		-ь	плóщадью		-ью	плóщадьями	-ями
Neuter							
письмó		-о	письмóм		-ом	пíсьмами	-ами
здáние		-е	здáнием		-ем	здáниями	-ями

SIMPLIFIED RULE FOR THE INSTRUMENTAL OF NOUNS	
M, N	-ом/ем
F	-ой/-ей¹
Pl.	-ами/ями

QUESTION WORDS (INTERROGATIVE PRONOUNS)		
Nom.	кто	что
Instr.	кем	чем

¹Spelling Rule 3 is applied.

Spelling Rule 3:

After **ж, ч, ш, щ, and ц**, write **о** in stressed singular endings, and **е** in unstressed singular endings.

нож <i>knife</i>	нож о́м	муж <i>husband</i>	му́ж ем
карандаш <i>pencil</i>	карандаш о́м	Серёжа	Серёж ей
яйцо <i>egg</i>	яйц о́м	Сáша	Сáш ей
госпожá <i>Mrs.</i>	госпож о́й	учíteльница	учíteльниц ей

The following nouns have the instrumental plural ending **-ьми** instead of **-ями**.

nom. sg.	nom. pl.	instr. pl.
лошадь	лошади	лошад ьми́
ребёнок	дéти	дет ьми́
человéк	люди	люд ьми́

The following nouns have irregular plural forms.

nom. sg.	nom. pl.	instr. pl.
брат	брáтья	брáтьям и
друг	друз ья́	друз ья́ ми
муж	муж ья́	муж ья́ ми
сосéд	сосéди	сосéд ьями
сын	сын овья́	сын овья́ ми
стул	ст улья́	ст улья́ ми
лист	л истья́	л истья́ ми

D. Endings for adjectives. Examine the following sentences.

Мáма рéзала хлеб больш**и́м** кúхонн**ым** нож**о́м**.
Mom cut the bread with a big kitchen knife.

Пúдинг об**ы́**чно ед**ят** десéртн**ой** лóжк**ой**.
Pudding is usually eaten with a dessert spoon.

Не ешь п**и́**ццу гр**язн**ыми**** рук**а́**ми.
Don't eat pizza with dirty hands.

SIMPLIFIED RULE FOR THE INSTRUMENTAL OF ADJECTIVES

M, N	-ым/им¹
F	-ой/ей²
Pl.	-ыми/ими¹

¹Spelling Rule 1 is applied.

²Spelling Rule 3 is applied.

Упражнёния

1. Finish the sentences with the words in parentheses in the instrumental case. Translate the resulting sentences into English.

карандаш *pencil*

лёвый *left*

ручка *pen*

праый *right*

1. Я ем мясо _____ (большой нож).
 2. Ты ешь мороженое _____ (маленькая ложка)?
 3. Ученик пишет _____ (новый карандаш).
 4. Учитель пишет _____ (красная ручка).
 5. На даче мы моем посуду _____ (холодная вода).
 6. Мама кормила (*fed*) ребёнка _____ (молоко).
 7. Ты пишешь _____ (правая рука) или _____ (левая рука)?
2. Translate the sentences into Russian. Remember that you *do not need* a *preposition* in these sentences.

1. I write with (my) right hand.
2. Which hand do you write with?
3. I eat ice cream with a small spoon.
4. Do you eat pizza with (your) hands or with a fork and knife?
5. I do not like to eat pizza with (my) hands.
6. We eat meat with a knife and a fork.
7. Do you eat cake with a fork or a spoon?
8. Students write with a black or blue pen.

E. Endings for possessive and demonstrative pronouns. Examine the following sentences.

Оля была в кино **со своим** новым американским другом.

Olya was at the movies with her new American friend.

Я ходила на выставку **со своей** лучшей подругой Наташей.

I went to the exhibit with my best friend Natasha.

Лена гуляла в парке **с моими** большими собаками.

Lena walked in the park with my big dogs.

Ты уже познакомилась **с этими** новыми студентами?

Did you already get acquainted with these new students?

**INSTRUMENTAL OF POSSESSIVE AND
DEMONSTRATIVE PRONOUNS**

Masc./Neuter	Fem.	Pl.
сво́йм/мо́йм/тво́йм	своё́й/моё́й/твоё́й	сво́ими/мо́ими/тво́ими
на́шим/ва́шим	на́шей/ва́шей	на́шими/ва́шими
э́тим/тем	э́той/той	э́тими/те́ми

Note 1: The preposition **с** becomes **со** before the pronoun **сво́й**: со сво́йм, со своё́й, со сво́ими.

Note 2: The pronouns **его́**, **её́**, and **их** are not declined.

Note 3: Remember that masculine nouns ending in **-а** are declined as feminines. Their modifiers, however, are in the masculine form.

Упражне́ния

3. Answer the questions using the words in parentheses.

Model: С кем Ко́ля был в кино́? **Он был в кино́ с Серге́ем.**
(Серге́й)

1. С кем Лэ́на говори́т по телефо́ну? (Ива́н)
2. Рядо́м с кем сиди́т Ли́за? (Игорь)
3. С кем Ла́ри́са ходи́ла в кино́? (Серге́й, Алексе́й, Ди́ма, Со́ня и Лэ́на)
4. С кем вы бы́ли на стадио́не? (Са́ша, Ко́стя и Юра)
5. С кем вы е́здили на да́чу? (Воло́дя, Ла́ри́са, Серге́жа, Ми́ша, Ли́за, Ка́тя и Пе́тя)
6. С кем Джон и Марк познако́мились в Москвё́? (Ни́на, Та́ня, Ма́ша, Ира, Ната́ша и Оля)

4. Finish the sentences with the words in parentheses in the *singular* form of the instrumental case.

1. Америкáнский профе́ссор познако́мился с _____ (и́звэ́стный ру́сский писа́тель).
2. Англи́йские арти́сты познако́мились с _____ (хоро́ший америкáнский компо́зи́тор).
3. Иностран́ные арти́сты познако́мились с _____ (и́звэ́стная ру́сская балери́на).
4. Сюзáнна познако́милась с _____ (э́та хоро́шая ру́сская арти́стка).
5. Юра познако́мился с _____ (мо́я мла́дшая сестра́ Ма́ша).

6. Андре́й был в кино́ с _____ (твой мла́дший брат Серге́ж).
7. Ива́н Петро́вич е́здил за́ город с _____ (на́ша ба́бушка).
8. Ли́за и Ми́тя уже́ познако́мились с _____ (ваш де́душка)?
9. Я была́ на стадио́не с _____ (мой лу́чший друг Са́ша).
10. Серге́й поше́л в кино́ с _____ (на́ша сестра́ Ната́ша).
11. Вы уже́ познако́мились с _____ (э́та но́вая учи́тельница)?
12. О́ни уже́ познако́мились с _____ (э́тот молодóй челове́к)?
13. Анна пошла́ в библиоте́ку с _____ (мой брат Серге́й).
14. Алла́ всегда́ бе́гает со _____ (сво́я большо́я соба́ка).
15. Ни́на приходи́ла к нам со _____ (сво́й но́вый муж Алексе́й).

5. Finish the sentences with the words in parentheses in the *plural* form of the instrumental case.

1. Профе́ссор Смит познако́мился с _____ (ру́сские фи́зики).
2. Я была́ на конце́рте с _____ (мой лу́чшие друзы́я).
3. Тво́й роди́тели уже́ познако́мились с _____ (э́ти но́вые лю́ди)?
4. Ру́сские преподава́тели познако́мились с _____ (на́ши но́вые преподава́тели).
5. Я гуля́ла в па́рке со _____ (сво́й де́ти).
6. Америкáнские балери́ны познако́мились с _____ (изве́стные ру́ссские балери́ны).
7. Вы уже́ познако́мились с _____ (э́ти но́вые ру́ссские студéнты)?
8. Мы сто́яли у гостини́цы со _____ (сво́й большо́ие чемодáны).

16.2 Substantivized Adjectives

You have already seen several substantivized adjectives, such as **морóженое** (*ice cream*), **ва́нная** (*bathroom*), and **дежу́рная** (*person on duty*). The following words are introduced in this lesson.

бли́нная	<i>pancake house</i>
пивна́я	<i>beer bar, pub</i>
столо́вая	<i>dining room, cafeteria</i>
шашлы́чная	<i>shish kebab house</i>

Remember that these words are declined as *adjectives*.

где (в + <i>prep.</i>)	куда́ (в + <i>acc.</i>)
в столо́вой	в столо́вую
<i>in the cafeteria</i>	<i>to the cafeteria</i>

Упражнѣние

6. How would you say the following?

1. Let's go to the cafeteria.
2. We went to a pancake house yesterday.
3. Would you like to go to the shish kebab house with me?
4. I don't like to eat dinner in the cafeteria.

16.3 Instrumental Case of Personal Pronouns

Review the following sentences.

Моя собака любит бѣгать. Я бѣгаю **с ней** каждое утро.
My dog likes to run. I run with her every morning.

Ты хочешь пойти в театр **со мной**?
Do you want to go to the theater with me?

С кем ты ходил в кино? **Ни с кем**.
With whom did you go to the movies? With nobody.

INSTRUMENTAL CASE OF PERSONAL PRONOUNS								
Nom.	я	ты	он	она́	оно́	мы	вы	они́
Instr.	мной	тобой	им	ей	им	на́ми	ва́ми	и́ми

Note: The preposition **с** becomes **со** before the form **мной**: **со мной** (*with me*). When preceded by prepositions, the third-person forms add the consonant **н**.

им с ним
ей с ней
и́ми с и́ми

Упражнѣние

7. Finish the sentences with the words in parentheses.

1. Игорь будет сидеть рядом с _____ (ты).
2. Ты не хочешь пойти в кино с _____ (я)?
4. Я никуда не пойду с _____ (он).
4. Ты хочешь пойти гулять с _____ (мы)?
5. Ира и Лена были с _____ (вы) в театре?
6. Вы уже познакомились с _____ (они́)?
7. Почему ты не хочешь сидеть рядом с _____ (она́)?

16.4 Short Adjectives

You have already learned some short adjectives, such as **согласен** (*in agreement*) and **нужен** (*needed*). Short adjectives are formed from the corresponding long adjectives. If the stem ends in two consonants, a fleeting vowel **o/e** is added to the masculine form. Refer to grammar section 15.2 for the rule about fleeting vowels.

Long adjective	Short adjective			
	masc.	fem.	neuter	pl.
зánят-ый	зánят	занятá	зánято	зánяты
красíв-ый	красív	красíва	красíво	красíвы
открýт-ый	открýт	открýта	открýто	открýты
хорóш-ий	хорóш	хорóшá	хорóшó	хорóшй
свобóдн-ый	свобóден	свобóдна	свобóдно	свобóдны
лéгк-ий	лéгок	лeгká	лeгкó	лeгкй

Two adjectives have an exceptional short form.

большóй	велíк/великá/великó/великй
мáленький	мал/малá/малó/малй

Short forms of adjectives are *not declined*. They are used *only as predicates*, as follows.

A. To denote a temporary condition.

Это мéсто свобóдно?	<i>Is this place vacant?</i>
Ресторáн ужé закρύт.	<i>The restaurant is already closed.</i>

B. To denote a relative value.

Эта юбка мне малá.	<i>This skirt is too small for me.</i>
Джínсы емý великй.	<i>The jeans are too big for him.</i>

C. With the words так and как.

Гóры там так красíвы.	<i>The mountains are so beautiful there.</i>
-----------------------	--

D. When the subject of the sentence is éто or всё.

Это плóхо.
Всё хорóшó.

Упражнение

8. How would you say the following?

1. Is this place vacant?
2. No, it's occupied.
3. Are you free tonight, Larisa?
4. No, I'm busy tonight.
5. Professor Vodkin is busy.
6. The cafeteria is already closed.
7. Why is the window open?
8. Liza and Lena, are you free tonight?
9. All places are occupied.
10. Is this table free?

Vocabulary

Note: The core vocabulary is **boldfaced**.

Nouns

Food items

ананас	<i>pineapple</i>
арбуз	<i>watermelon</i>
баранина	<i>lamb</i>
батон	<i>loaf (French bread)</i>
блины	<i>Russian pancakes</i>
бублик	<i>bagel</i>
булка	<i>white bread</i>
булочка	<i>bun</i>
бутерброд	<i>sandwich</i>
варенье	<i>jam, jelly</i>
ватрушка	<i>Russian cheese pastry</i>
гамбургер	<i>hamburger</i>
говядина	<i>beef</i>

горчица	<i>mustard</i>
груша	<i>pear</i>
квас	<i>kvas (fermented drink)</i>
кетчуп	<i>ketchup</i>
кефир	<i>buttermilk</i>
клубника	<i>strawberry</i>
лёд (со льдом; безо льда)	<i>ice</i>
лимон	<i>lemon</i>
лук	<i>onion</i>
майонез	<i>mayonnaise</i>
макарони	<i>macaroni</i>
малина	<i>raspberry</i>
мёд	<i>honey</i>
мука	<i>flour</i>
напиток <i>pl.</i> напитки	<i>drink</i>
огурец <i>pl.</i> огурцы	<i>cucumber</i>

пéр(е)ц	<i>pepper</i>
пéрсик	<i>peach</i>
петру́шка	<i>parsley</i>
печéнье	<i>cookie</i>
пирóг, пирож(ó)к	<i>pie, pastry</i>
пирóжное	<i>pastry</i>
пи́цца	<i>pizza</i>
помидóр	<i>tomato</i>
пóнчик	<i>doughnut</i>
прип́равы	<i>spices, condiments</i>
пря́ник	<i>gingerbread cookie</i>
рис	<i>rice</i>
са́хар	<i>sugar</i>
свё́кла	<i>beet</i>
свини́на	<i>pork</i>
селёдка	<i>herring</i>
сельдь <i>f.</i>	<i>herring</i>
сли́вки <i>pl. only</i>	<i>cream</i>
со́ль <i>f.</i>	<i>salt</i>
соси́ски	<i>sausage links</i>
спагéтти	<i>spaghetti</i>
твóрог	<i>Russian cottage cheese</i>
тéсто	<i>dough</i>
соси́ски в тéсте	<i>pigs in a blanket</i>
укрóп	<i>dill</i>
у́ксус	<i>vinegar</i>
фарш	<i>ground beef</i>
хлóпья <i>pl.</i>	<i>cereal</i>
черни́ка	<i>blueberry</i>
чесно́к	<i>garlic</i>
шашлы́к	<i>shish kebab</i>

At a restaurant

блúдо	<i>dish</i>
блúдце	<i>saucer</i>
бокáл	<i>wineglass</i>
вилка	<i>fork</i>
десéрт	<i>dessert</i>
едá	<i>food, meal</i>
закáз	<i>order</i>
закúска	<i>snack, appetizer</i>
кредíтная кáрточка	<i>credit card</i>
кру́жка	<i>mug</i>
лóжка	<i>spoon</i>
столóвая ~	<i>tablespoon</i>
чайная ~	<i>teaspoon</i>
меню́ <i>indecl.</i>	<i>menu</i>
метрóтэль <i>m.</i>	<i>maître d'</i>
нож	<i>knife</i>
пáлочки <i>pl.</i>	<i>chopsticks</i>
пóрция	<i>portion</i>
рúмка	<i>shot glass</i>
тарéлка	<i>plate</i>
салфéтка	<i>napkin</i>
скáтерть <i>f.</i>	<i>tablecloth</i>
стакáн	<i>glass</i>
стóлик	<i>table</i>
стóпка	<i>shot glass</i>
счёт	<i>check</i>
тост	<i>toast (drink)</i>
чаевы́е <i>subst. adj. pl.</i>	<i>tip</i>
чáшка	<i>cup</i>

Places to eat

бли́нная	<i>pancake house</i>
бу́лочная	<i>bakery</i>
буфе́т	<i>buffet</i>
столо́вая	<i>dining hall, cafeteria</i>
шашлы́чная	<i>shish-kebab house</i>

Other nouns

аппети́т	<i>appetite</i>
вегетари́ан (е)ц, вегетари́анка	<i>vegetarian</i>
вече́рнка	<i>party</i>
встрéча	<i>meeting</i>
глава́	<i>head (here: of a table)</i>
во главе́ стола́	<i>at the head of the table</i>
диéта	<i>diet</i>
дру́жба	<i>friendship</i>
здоровье́	<i>health</i>
знако́мство	<i>acquaintance</i>
ингредиéнт	<i>ingredient</i>
пита́ние	<i>nutrition</i>
проду́кты	<i>produce</i>
реце́пт	<i>recipe</i>
рука́	<i>hand</i>
хозя́ин, хозяйка́	<i>host, hostess</i>

Adjectives

вкусный	<i>delicious</i>
газирóванный: ~ая вода́	<i>carbonated water</i>
горя́чий	<i>hot (temperature of food)</i>

грязный	<i>dirty</i>
закры́т <i>short adj.</i>	<i>closed</i>
за́нят, заня́та, за́нято, за́няты <i>short adj.</i>	<i>occupied, busy</i>
откры́т <i>short adj.</i>	<i>open</i>
полéзный	<i>good (for health)</i>
све́жий	<i>fresh</i>
свобóден, свобóдна, свобóдно, свобóдны <i>short adj.</i>	<i>free, vacant</i>
сла́дкий	<i>sweet</i>
сухо́й	<i>dry</i>
фи́рменный: ~ое блюдо́	<i>house special</i>
чи́стый	<i>clean</i>

Adverbs

за́ранее	<i>in advance</i>
(по)пóзже	<i>later</i>
туда́	<i>there (direction)</i>

Pronouns

мно́й <i>instr.</i>	<i>me</i>
тобо́й <i>instr.</i>	<i>you</i>
(н)им <i>instr.</i>	<i>him</i>
(н)ей <i>instr.</i>	<i>her</i>
на́ми <i>instr.</i>	<i>us</i>
ва́ми <i>instr.</i>	<i>you</i>
(н)и́ми <i>instr.</i>	<i>them</i>

Prepositions

без + <i>gen.</i>	<i>without</i>
для + <i>gen.</i>	<i>for</i>
за + <i>acc.</i>	<i>here: to, for</i>
между + <i>instr.</i>	<i>between</i>
рядом с + <i>instr.</i>	<i>next to</i>
с + <i>instr.</i>	<i>with</i>

Verbs

*подо/ждать (I) жду, ждёшь, ждут	<i>to wait</i>
держ ать (II) держу́, дёржишь, дёржат	<i>to hold</i>
зака́зыва ть (I) *зака́з ать (I) закажу́, зака́жешь, зака́жут	<i>to order, to reserve</i>
заку́сыва ть (I) *закус ить	<i>to snack</i>
корм ить (II) кормлю́, ко́рмишь, ко́рмят	<i>to feed</i>
*перепу́та ть (I)	<i>to mix up</i>
*положи́ть (II) положу́, поло́жишь, поло́жат	<i>to put</i>
*попа́сть	<i>to get in</i>
принимá ть (I)	<i>to take (here: credit cards)</i>

Phrases

Дава́й	<i>Let's meet . . .</i>
встрéтимся...	
дава́ть/*дать на чай	<i>to give a tip</i>
До вéчера тогдá.	<i>See you tonight then.</i>
До дна́!	<i>"Bottoms up!"</i>
Договори́лись.	<i>Agreed.</i>
Приятного аппетита́!	<i>Bon appetit!</i>
Переда́йте, пожа́луйста,...	<i>Please, pass . . .</i>
Принеси́те, пожа́луйста,...	<i>Please bring me . . .</i>
Проходи́те	<i>Come in</i>
Садитесь!	<i>Sit down! Have a seat!</i>
С удовóльствием.	<i>With pleasure.</i>

Other

нельзя́	<i>may not</i>
дво́е <i>collect. num.</i>	<i>two</i>
трóе <i>collect. num.</i>	<i>three</i>
чéтверо <i>collect. num.</i>	<i>four</i>
пýтеро <i>collect. num.</i>	<i>five</i>

Уро́к 17 (Семна́дцатый уро́к)

Какие у вас пла́ны на бу́дущее?

THEMES

- ◆ Talking about your plans and interests
- ◆ Discussing love and marriage
- ◆ Discussing family plans

CULTURE

- ◆ Typical professions
- ◆ Wedding ceremonies and traditions
- ◆ Birth of a child
- ◆ Popular names

STRUCTURES

- ◆ Use of the instrumental case with *стать, быть, рабо́тать, интере́соваться, занима́ться*, and the short adjective *дово́лен*
- ◆ The verb *поступа́ть/ *посту́пить*
- ◆ *хоте́ть + что́бы*
- ◆ The reciprocal pronoun *друг дру́га*
- ◆ Verbs *жени́ться* and *вы́йти за́муж*
- ◆ Feminine nouns ending in a soft sign



Это молодая семья: муж и жена с ребёнком.

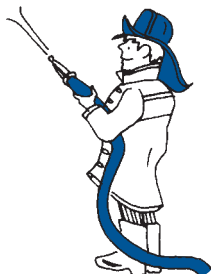
Talking About Your Plans and Interests

Какие у вас планы на будущее?	
Кем вы хотите стать? быть?	Я хочу стать врачом. быть медсестрой.
Кем ты станешь? вы станете?	Я стану учёным.
Кем вы будете (работать)?	Я буду (работать) медсестрой.

Будущее (*future*) is a neuter substantivized adjective: моё будущее, в будущем.

17.1 Use of the Instrumental Case: (C, D) With the Verbs *стать*, *быть*, and *работать*.

Когда Саша был маленьким,
он хотел стать пожарным.



О чём он мечтает?



А теперь он хочет стать
космонавтом или лётчиком.
Он ещё не решил.

Когда вы были маленьким / маленькой, кем вы хотели стать?

Баскетболистом?
Рок-музыкантом?
Певцом / певицей?
Актёром?
Художником?
Учителем?
Архитектором?
Врачом?
Ветеринаром?
Президентом?
Или может быть...



миллионер



полицейский



военный /
солдат




разведчик



хирург

The Soviet Russian organization *Милиция* was changed into *Полиция* in 2011. Thus, the former милиционеры are now known as полицейские.

- Кем обычно хотят быть маленькие дети?
- Как вы думаете, какие профессии престижные?

 1. **Кем они хотели стать? Кто ещё не решил?** Working with a partner, ask questions based on the chart.

S1: Кем хотел стать Митя раньше?

S2: Он хотел стать знаменитым футболистом.


S1: А теперь кем он хочет стать?

S2: Он хочет стать преподавателем физкультуры (*physical education*).

кто	раньше	теперь
1. Митя	знаменитый футболист	преподаватель физкультуры
2. Жанна	певица	учитель музыки
3. Наташа	разведчик	дипломат
4. Костя	известный рок-музыкант	хирург
5. Лариса	космонавт	учёный
6. Нина	известная актриса	?

Чем	ты интересуешься? вы интересуетесь?	Я интересуюсь русским языком. классической литературой. международными отношениями.
------------	--	--

17.1 Use of the Instrumental Case: (E) With the Verb интересоваться

 2. **Чем они интересуются? Кем они будут?** These students were asked to fill out a career-interest questionnaire. Based on their interests, what kinds of choices might they have?

S1: Чем интересуется Наташа?

S2: Она интересуется балетом.

S1: Как ты думаешь, кем она будет/станет?

S2: Я думаю, что она будет/станет балериной.

имя	интересы	имя	интересы
1. Наташа	балет	7. Саша	искусство
2. Лариса	иностранные языки	8. Лёна	иностранная рок-музыка
3. Сергей	спорт, особенно футбол	9. Оля	международные отношения
4. Таня	медицина	10. Надя	современная архитектура
5. Володя	классическая музыка	11. Костя	собаки и кошки
6. Виктор	старые машины		

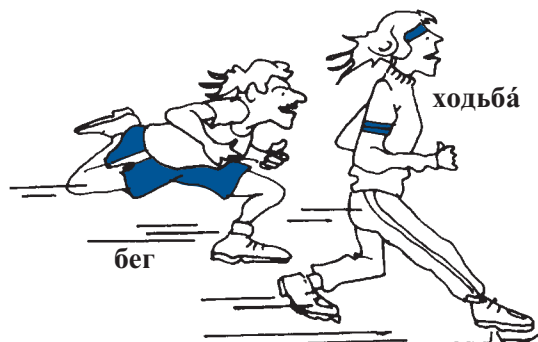
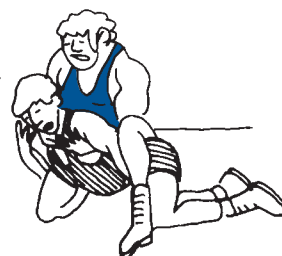
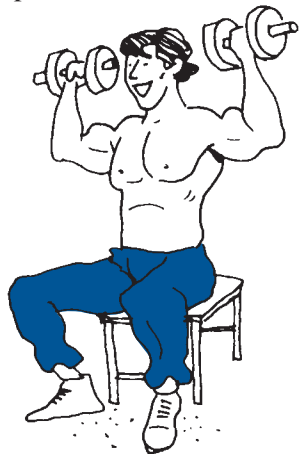
Чем ты занимаешься?
вы занимаетесь?

Я занимаюсь лыжным спортом.
классической музыкой.
фигурным катанием.

17.1 Use of the Instrumental Case: (F) With the Verb заниматься

Каким видом спорта они занимаются?

Борис занимается бодибилдингом.



А вы?

- Какими из этих видов спорта вы занимаетесь?

йога, пилатес

верховая езда

велосипедный спорт

фигурное катание

лыжный спорт

шахматы

плавание

3. Опрос. Ты занимаешься спортом? This survey was taken by correspondents of the newspaper «Аргументы и факты».

A. Skim through the survey and find answers to the following questions.

1. Как их зовут?
2. Сколько им лет?
3. Кем они работают сейчас?
4. Они занимаются спортом? Каким видом спорта?

ОПРОС

Ты занимаешься спортом?

Со спортом мы впервые сталкивались в школе. Это уроки физкультуры. Для одних – самые любимые, для других – наоборот.

Миша, 26, студент:

– Занимаюсь ли я спортом? Нет, мне в армии хватало.

Лена, 24, солистка рок-группы «Маркиза»:

– Я занимаюсь борьбой. Чисто для себя. До этого были лыжи и спортивная ходьба. А дочь мечтает получить пояс по таэквондо.

Сергей, 25, безработный:

– Только шахматами. Во-первых, это удовольствие, во-вторых – мой заработок, ведь я играю на каждом коммерческом турнире.

Андрей, 20, студент:

– Мне хотелось бы заняться бегом. Но не могу себя заставить. Был бы напарник...

Ольга, 21, студентка:

– Я мастер спорта по фехтованию. Ты даже не знаешь, как это здорово.

B. Ответьте на вопросы.

1. Почему Миша не занимается спортом?
2. Каким видом спорта занималась Лена раньше?
3. А каким видом занимается её дочь?
4. Где Сергей зарабатывает (*earn*) себе на жизнь?
5. Почему Андрей не занимается бегом?

C. Pretend to be the interviewer for «Аргументы и факты» and ask the participants several more questions. For instance, you can ask how long they have been involved in the sports, why they are not involved in their previous sports any more, etc.

Что вы будете делать **пóсле окончáния** университета?,
когда вы **окóнчите** университет?

Я ещё не **решíл/а**.

Я бóду рабóтать учíteлем рúсского языка.

Я хочú **пóступáть** в магистратúру.

Я хочú **пóступíть** в магистратúру.

Я **пóступлю́** в магистратúру.

After you graduate can be expressed in two ways: (1) with the preposition **пóсле** (*after*) and the noun **окончáние** (*end*) in the genitive case: **пóсле окончáния шкóлы/ университета**, or (2) with the verb **окóнчить**: **...когда́** (or **пóсле того́, как**) **вы окóнчите** шкóлу/ университет.

17.2 The Verb поступáть/*пóступíть

А вы?

- Через скóлько лет (íли семéстров) вы окóнчите университет?
- Вы ужé решíли, чтó вы хотíte делáть пóсле окончáния университета?

4. Диалóг. Read the dialogue and answer the questions below.

Лíнда: На какóм факультéте ты úчишься?

Сергéй: На исторíческом.

Лíнда: Трúдно бýло пóступíть?

Сергéй: Нет, довóльно легкó.

Лíнда: А ты ужé решíл, чтó ты бóдешь делáть пóсле окончáния университета?

Сергéй: Нет, ещё не решíл. Я дúмаю пóступáть в магистратúру.

Лíнда: А как ты дúмаешь, кем ты бóдешь рабóтать пóсле магистратúры?

Сергéй: Тóчно не знáю. Мóжет быть преподавателем истóрии.

Лíнда: А сейчáс ты рабóтаешь?

Сергéй: Да, рабóтаю. Официáнтом.

Лíнда: Кáждый день?

Сергéй: Нет, тóлько по пýтницам и суббóтам.

Легкó is pronounced [лехкó].

А. Отвéтьте на вопрóсы.

1. Что делал Сергéй пóсле окончáния срéдней шкóлы?
2. А какíе у него́ плáны на бóдущее?
3. Где он зарабатывает себе́ на жизнь?

B. Read the dialogue aloud with a partner and modify it to find out what his or her plans are. You may also need the following:

буду **искать** (*look for*) работу по специальности...

хочу **вступить** (*join*) в армию / ВВС / ВМС

ВВС = Военно-воздушные силы *Air Force (U.S.)*

ВМС = Военно-морские силы *Navy (U.S.)*

5. Какие у них планы на будущее? Working with a partner, answer the following questions and then ask similar questions about the other teenagers.

1. Сколько лет Оле?
2. Что она делает сейчас?
3. Она уже окончила школу? Сколько ей ещё осталось (*remains*) учиться?
4. Какие у неё планы на будущее?
5. Чем она интересуется?
6. Кем работают её родители?
7. Как ты думаешь, кем будет работать Оля через десять лет?

имя: Оля
возраст: 15
что делает: только что (*just*) окончила 9-ый класс
планы: медицинский университет
интересы: лыжный спорт
родители: отец – кинорежиссёр¹, мать – журналист ¹movie director

имя: Игорь
возраст: 18
что делает: окончил экономико-технологический колледж
планы: ?
интересы: ?
родители: оба инженеры

имя: Вадим
возраст: 17
что делает: окончил спецшколу с английским языком обучения
планы: филфак Московского университета
интересы: английский язык
родители: отец – психиатр, мать – экономист

Я хочу **получить высшее образование**.
Я хочу **поступить** в консерваторию.

Мои родители хотят, **чтобы** я поступил в медицинский университет.
я стал врачом.

17.3 The Conjunction *чтобы*

Мои родители **(не)довольны мной**.

17.1 Use of the Instrumental Case: (G) With (не)доволен



Лена хочет заниматься спортом,
а её родители хотят, **чтобы** она
занималась музыкой.

Высшее образование (literally: *highest education*) refers to university-level education, as opposed to средняя школа or среднее образование.

6. **Родители недовольны ими.** These parents are not satisfied with the future plans of their children. Discuss their respective wishes according to the model.

S1: Что хочет делать Зина?

S2: Она хочет стать художником.

S1: А почему родители недовольны ей?

S2: Они хотят, чтобы она поступила в медицинский университет.

кто	дети хотят	родители хотят
1. Зина	стать художником	поступить в медицинский университет
2. Нина	заниматься фигурным катанием	интересоваться математикой
3. Дима	работать автомехаником	получить высшее образование
4. Володя	поступить в театральный институт	учиться в университете
5. Сергей	играть в футбол	стать музыкантом (рояль)
6. Лариса	заниматься борьбой	заниматься музыкой (скрипка)
7. Вадим	работать в Голливуде актёром	окончить университет

Диалог.

Sergei is talking to his career counselor. Read the dialogue below.

Анна Андреевна: Сергей, какие у тебя планы на будущее? Кем ты хочешь стать?

Сергей: Я ещё не решил. Мои родители хотят, чтобы я поступил в медицинский университет.

Анна Андреевна: Чтобы стать врачом?

Сергей: Да, а я сам не очень интересуюсь профессией врача.

Анна Андреевна: А чем ты интересуешься?

Сергей: Я интересуюсь искусством.

Анна Андреевна: Ты хочешь стать художником?

Сергей: И да, и нет. Но не думаю, что это хорошая профессия.

Анна Андреевна: А архитектурой ты интересуешься?

Сергей: Да, очень. Это почти как искусство.

Анна Андреевна: Тогда может быть ты станешь архитектором?

Сергей: Г-м-м. Может быть... Надо подумать об этом...

A. Ответьте на вопросы.

1. Какие планы у родителей для Сергея?
2. А как к этому относится Сергей? (*What does Sergei think about this?*)
3. Чем интересуется Сергей?
4. Почему Сергей не хочет стать художником?
5. Что предложила Сергею Анна Андреевна?
6. А как отреагировал (*reacted*) Сергей?

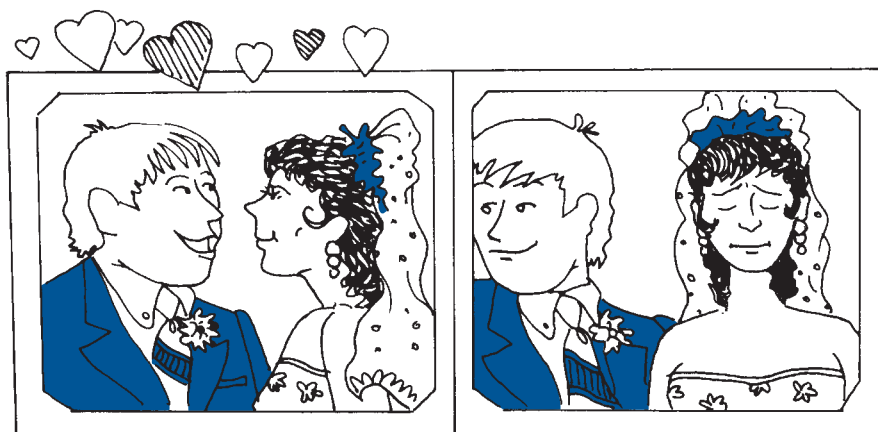


B. You meet Sergei after the counseling session. Create a dialogue between the two of you.



7. Roleplay. Pretend to be a career counselor for unmotivated high school students. Try to find out what their interests are and what they might like to do after they finish high school. Then report the results of your counseling session to the class.

Discussing Love and Marriage



Оля и Андрей **познакомились** в пятом классе. Они **дружили друг с другом** много лет. После окончания школы они **поженились**. Это **ранний брак**. Оле было тогда 17, а Андрею 18 лет.

Через два года Оля **разлюбила** Андрея. Андрей **полюбил** Ларису. Оля и Андрей **развелись**. Андрей **женится** на Ларисе.

17.4 Verbs *полюбить, *разлюбить, and *развестись

17.5 The Reciprocal Pronoun друг друга

- Где познакомились Оля и Андрей?
- Когда они поженились?
- Почему они развелись?
- На ком женился Андрей?
- Как вы думаете, почему Оля разлюбила Андрея?
- Как по-вашему, важно дружить друг с другом много лет до брака?

жениться (на ком?)	выйти замуж (за кого?)
Виктор хочет жениться на Нине. Сергей женился на Оле.	Нина хочет выйти замуж за Виктора. Оля вышла замуж за Сергея.
Виктор и Нина поженились .	

17.6 Verbs жениться and *выйти замуж

8. Сложные отношения. *Complicated Relationships.*

A. The male and female applicants for marriage licenses got all mixed up.

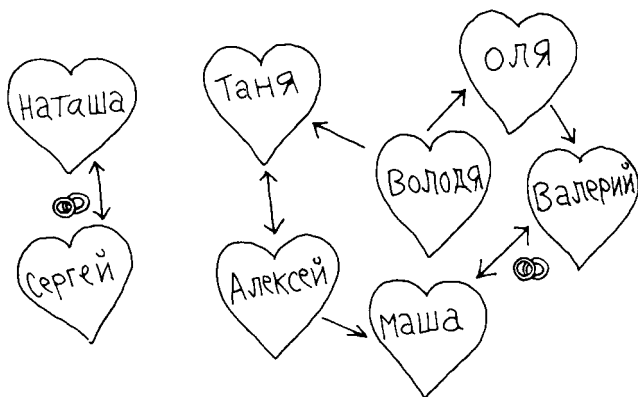
- Кто хочет жениться? На ком?
- А кто хочет выйти замуж? За кого?

Фамилия	Имя	Отчество	Фамилия	Имя	Отчество
1. Кузнецов	Максим	Сергеевич	Мальцева	Светлана	Александровна
2. Зайцева	Анна	Николаевна	Медведев	Дмитрий	Владимирович
3. Романов	Александр	Алексеевич	Лебедева	Нина	Дмитриевна
4. Родионова	Елена	Юрьевна	Иванов	Михаил	Андреевич

Note: Feminine last names ending in -a are declined as adjectives in the prepositional case, e.g. Мальцовой.

B. Discuss the relationships of the people shown. Use the following questions as a starting point.

1. Кто любит Сергея?
2. Кого любит Сергей?
3. Кто женился? На ком?
4. Кто вышел замуж? За кого?



C. How do you think the situation will be different in ten years? Which couples stopped loving each other? Who got divorced? Whom did they marry?

1. Наталья разлюбила Сергея?
2. Сергей разлюбил Натальшу?
3. Сергей и Наталья развелись?
4. Кого полюбила Наталья?
5. Наталья вышла замуж? За кого?

Wedding Vocabulary

свадьба *wedding*

церковь: обвенчаться в церкви *to get married in a church*

ЗАГС: расписаться в ЗАГСе *to get married in the a civil registry office*

Дворец бракосочетания *wedding palace*

жених *groom*

невеста *bride*

свидетель *witness*

обменяться кольцами *to exchange rings*

молодожёны *newlyweds*

целоваться *to kiss*

Русская свадьба

Traditional Russian weddings often include an activity called **выкуп невесты** (*buying of the bride*), where the **жених** has to perform various tasks in order to redeem the **невеста**. The actual ceremony takes place in a **Дворец бракосочетания**, which is a branch of the civil registry office, ЗАГС. The ceremony is often performed by a woman. The ceremony ends with the exchange of rings and a kiss, as in many other countries. Religious ceremonies are growing in popularity, but they do not replace the official ceremony by the ЗАГС officials. A wedding at a Russian Orthodox Church is a long, elaborate ritual, involving a procession, singing, wedding crowns (cf. обвенчаться from *венец crown*), and candles.

Many features typical of an American wedding do not exist in Russia. There are no bridesmaids. Instead, there are two unmarried witnesses (**свидетель**), one from the bride's and the other from the groom's side. Until recently, they used to wear a red sash with the

text “свидетель,” but nowadays a white flower on the lapel is more common. The father of the bride does not give her away: the couple enters the room together.

After the ceremony the bride and groom climb into a vehicle decorated with colorful ribbons and rings. A teddy bear or a doll is sometimes tied to the front of the car for good luck and fertility. The **молодожёны** then visit some local landmarks (e.g., the Tomb of the Unknown Soldier, a park, etc.). The wedding ends with a lavish dinner at a restaurant. The party usually lasts for a long time and includes singing, dancing and games organized by a *тамада* (*master of ceremonies*).

Каравай is a round bread with a small cup of salt on top, used in traditional welcoming ceremonies, which are also known as *хлеб-соль*. At a wedding, parents greet the newlyweds with a *каравай*. The husband and wife each take a bite of the bread, and the one who gets a bigger piece will be the “head of the family.”



Это женихи невеста во Дворце бракосочетания.



Это каравай.

Свадьба

Рассказывает Наташа:

Два месяца назад моя подруга Ольга вышла замуж. Её мужа зовут Саша. Он очень хороший парень.¹

¹guy

Я была свидетелем у них на свадьбе. Регистрация состоялась² в городском Дворце бракосочетания. Всё было очень красиво. Вначале все гости и родители вошли³ в большой зал, где вскоре заиграл торжественный⁴ свадебный марш. Потом двери открылись и вошли жених и невеста. Представитель⁵ ЗАГС поприветствовала⁶ Ольгу и Сашу и начала церемонию бракосочетания. Она говорила о взаимной⁷ любви, родительском долге⁸ и преданности⁹ друг другу. А затем она спросила жениха и невесту, согласны ли они быть мужем и женой. Они ответили: «Да», а потом обменялись кольцами и поцеловались. Все гости поздравили молодожёнов, и все вместе поехали в ресторан «Седьмое небо», чтобы отпраздновать¹⁰ там это радостное¹¹ событие.¹² За праздничным столом все поздравляли молодую пару и кричали: «Горь-ко! Горь-ко!».

²took place

³entered

⁴festive

⁵representative / ⁶greeted

⁷mutual

⁸duty / ⁹faithfulness

¹⁰celebrate / ¹¹happy / ¹²event

А. Ответьте на вопросы.

1. Чья это была свадьба?
2. За кого она вышла замуж?
3. Где они зарегистрировали брак?
4. Кто был свидетелем?
5. Какая музыка там была?
6. О чём говорила представитель ЗАГС?
7. Что делали жених и невеста после того, как они сказали «да»?
8. Что делали гости после регистрации?
9. Куда они поехали потом?
10. Что делали молодожёны, когда гости кричали «горь-ко»?

Горько is a traditional wedding cheer to encourage the newly-weds to kiss. Literally, горько means *bitter*. It can be understood as “*life is bitter*” or “*the wine is bitter*,” and the young couple is expected to kiss in order to make life or wine sweet.

В. А вы?

1. Вы когда-нибудь были на свадьбе? Кто вышел замуж или женился? Где и когда была свадьба? Сколько гостей было?
2. Русские носят кольца на правой руке. А американцы?
3. Кто получает кольцо на американской свадьбе: жених, невеста или оба (*both*)?
4. Молодожёны целуются после церемонии?



- C. Pretend that you attended Olga's wedding. Tell your friend about it. Your friend asks questions in order to get as many details as possible.

Discussing Family Plans

Рождение ребёнка

Russians do not have baby showers for their unborn child. In fact, making preparations in advance, and sometimes even selecting a name, is considered bad luck. When the child is born, the hospital prepares a document stating the date of birth. The parents have up to one month to decide on the name and apply for the official birth certificate (свидетельство о рождении) at the ЗАГС, which, in addition to marriages, registers births and deaths.

Traditionally, maternity hospitals (родильный дом, роддом) do not allow fathers or other family members in the birthing room, and the new mother normally stays in the hospital longer than in the United States. As in most European countries, all new mothers are guaranteed a government subsidized maternity leave (отпуск по беременности и родам) and they are entitled to a leave up to three years (отпуск по уходу за ребёнком) without losing their jobs.

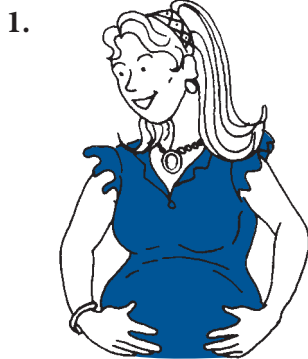


Как вы думаете, кто у них родился: мальчик или девочка?

У вас есть дети?	Нет, у меня нет детей. Да, у меня есть один ребёнок. двое/трое/четыре детей.
Вы хотите иметь детей?	Нет, не хочу. Да, я хочу иметь одного ребёнка. двоих/троих/четверых детей.

Collective numbers are in nominative case (**двое, трое**, etc.) in the construction **у меня есть**, and in the accusative (**двоих, троих**, etc.) after the verb **иметь**. All collective numbers are followed by the genitive plural (*here: детей*).

The verb **иметь** *to have* is used mostly in abstract phrases (e.g., **иметь возможность to have the opportunity**) and also when preceded by another verb, such as **хотеть**. Hence: *I want to have* = **я хочу иметь**. Compare: Я хочу есть = *I want to eat*.



Наташа ждёт ребёнка. У неё скоро будет ребёнок.



У Наташи и Игоря родился ребёнок. Он **назвали** ребёнка Александр. А как будет его отчество?

Самые популярные имена

В последние 5–7 лет самое популярное мужское имя в Москве – Александр. За Александром идут Максим, Иван, Артём, Дмитрий, Никита, Михаил, Даниил, Егор и Андрей.

Среди девочек на первом месте Анастасия, потом Мария, Дарья, Анна, Лизавета, Полина, Виктория, Екатерина, Софья. Десятку замыкает Александра.

Источник деловая газета «Взгляд»

The verb называть/
*назвать means to
name somebody. The
name itself stays in the
nominative or instru-
mental case form: **Он*́***
назвали мальчика
Максим(ом).

- Какие из этих имён вам нравятся?
- Как бы вы назвали своего сына /свою дочь?
- Какие мужские и женские имена сейчас **модны** в Америке?

9. **Сколько у них детей?** Answer the following questions. Then ask similar questions about the other families.

1. Сколько у Ивановых детей?
2. Это мальчики или девочки?
3. Как они назвали детей?
4. А как будет их отчество и фамилия?

семья	Ивановы	Петровы	Медведевы
родители	Ирина и Леонид	Нина и Сергей	Анна и Николай
дети	Анна Александр	Мария	Валерий Валентин Даниил



10. Рождéние, жизнь и смерть. Working with a partner, answer the questions based on Elena's family chart.

1. Когда родился её дедушка/родилась её бабушка?
2. На сколько лет дедушка старше бабушки?
3. Кто окончил школу раньше: бабушка или дедушка? На сколько лет раньше? В каком году это было?
4. Что делала её бабушка в 1957-ом году?
5. Сколько детей у них родилось?
6. Как они назвали первого ребёнка?
7. На сколько лет позже родился второй ребёнок?
8. Как они назвали второго ребёнка?
9. Кем работала бабушка? Где?
10. А дедушка кем работал?
11. Кто умер раньше: бабушка или дедушка? На сколько лет раньше?
12. Сколько лет было дедушке, когда он умер? А бабушке?
13. Какое отчество будет у Александра?
14. В каком году родился Александр?
15. Что делал Александр после окончания школы?
16. Как вы думаете, в каком институте он учился?
17. Что делал Александр в 1984-ом году?
18. Сколько детей у них родилось? В каком году?
19. Кем работал Александр после окончания института? Где?
20. Как вы думаете, кем работала его жена?

кто	моя бабушка	мой дедушка	мой отец
имя-отчество	Анна Михайловна	Иван Николаевич	Александр
рождение	1939	1937	1960
окончание школы	1954	1952	1977
университет	—	—	1978–1984
брак	1957	1957	1984 (Наталья Юрьевна)
дети	Лариса (р. 1958) Александр (р. 1960)		Владимир (р. 1985) Татьяна (р. 1988) Елена (р. 1995) ← Это я.
работа	ткачиха (<i>weaver</i>)/ фабрика	механик/ электростанция	врач/больница
смерть	2010	1997	

17.7 Feminine Nouns Ending in a Soft Sign

Предложение руки и сердца

A. Read the text and answer the questions between the paragraphs.

Отношения между мужчиной и женщиной начинаются с простой дружбы. Период дружбы может продлиться от двух недель до нескольких лет. Именно в это время молодые люди узнают друг друга и решают, стоит ли им перейти на новый уровень отношений. Следующим периодом в отношениях можно назвать то время, когда люди представляют друг друга своим знакомым как «это мой молодой человек (парень)», или «это моя девушка». В этот период молодые люди понимают, что они любят друг друга. В данное время в России очень модным стал так называемый «гражданский брак», когда юноша и девушка решают жить вместе без официального оформления отношений. Многие считают, что «гражданский брак» помогает людям понять, смогут ли они жить вместе.

1. What are the three different stages in a relationship?
2. According to the text, what are the possible advantages of cohabitation?

В России нет такой традиции, как покупка дорогого кольца. Вопрос о том, жениться им или нет, может решиться простым предложением «А давай поженимся», ответом на который обычно служит «Да» или «Давай», потому что к этому времени люди уже прекрасно знают друг друга и понимают, хорошо им вместе или нет.

В зависимости от достатка и желания жениха, он может купить подарок своей невесте. Это может быть либо ювелирное украшение, либо что-нибудь другое.

3. How does the Russian proposal tradition differ from the American one?

Очень важным этапом в жизни влюблённых является знакомство с родителями. Для невесты важно понравиться маме жениха и показать, что она хорошая хозяйка, а у жениха стоит задача официально попросить разрешения на брак у отца невесты. После этого жениху и невесте предстоит назначить дату свадьбы.

4. What is the next important step in the relationship?
5. What is the final step in the “getting acquainted” process?

Для того, чтобы зарегистрироваться в ЗАГСе, сначала необходимо написать заявление. После подачи заявления, молодой паре даётся один месяц на размышление о том, действительно ли они хотят жениться.

6. How long does the young couple have to wait after getting their marriage license before they can get married?

Свадьбу обычно надолго не откладывают. Как только молодые решают пожениться, начинается активная подготовка.

Подготовка к свадьбе может длиться от одного месяца до полугода. Все расходы на свадьбу родители жениха и невесты обычно делят пополам.

7. How does the length of the wedding preparation differ from the American one?

8. Who pays for the wedding?

За несколько дней до свадьбы жених проводит мальчишник или «холостяцкую пирюшку» для своих неженатых друзей. А невеста проводит девичник – мероприятие только для незамужних подружек и сестёр. На девичник обычно не дарят подарков.

9. What happens a few days before the wedding?

10. How is the corresponding American tradition different?

- B. In Russian, make a list of all the differences between Russian and American customs regarding courtship and the steps leading to a wedding.

- C. *Challenge:* Prepare an oral presentation about the corresponding American customs.

Chapter Review

A. You should now be able to . . .

1. ask and answer questions about what you want to be (come)
2. explain how your plans have changed since childhood
3. state what you are interested in and involved in
4. describe what you will do after you graduate
5. say how your parents' wishes differ from yours
6. explain what people are (dis)satisfied with
7. say how long people have been friends before marriage
8. say who fell in love, fell out of love, got married, or got divorced
9. compare Russian and American weddings
10. describe someone's plans for starting a family
11. say that somebody is expecting a child
12. announce the birth and name of a child



For self-tests and additional practice, please go to the Book Companion Site, available at www.wiley.com/college/nummikoski



For access to the videos, please go to the Wiley Resource Kit, available with your access code at www.wiley.com/college/wrk

В. Если не секрет... Interview a classmate, asking the following questions in Russian. Do not attempt to translate them literally, however. Add any other questions necessary. Take short notes and prepare a written report as homework.

1. When you were little, what did you want to be?
2. Are you working now? As what?
3. What are you interested in?
4. Are you involved in any sports?
5. How about music?
6. Did you apply to other universities?
7. Have you already decided what you want to be?
8. When will you graduate?
9. What do you want to do after you graduate?
10. How did your parents react to your choice of career?
11. Do you want to get married? When?
12. Do your parents want you to get married?
13. What kind of weddings do you like?
14. Do you like children?
15. Do you want to have children? How many?

С. Помнишь Олю? Go back to activity 5. Select one of the people and tell your classmates everything that you know about his or her career and personal life. It is now fifteen years later.

Д. Давно не виделись! You meet your high school friend after 20 years. Compare your lives since then. What have you been doing? Are you married? Do you have children? What is your profession? Also discuss some rumors that you have heard about other people in your class.



Е. Interview Video. Как готовятся к рождению ребёнка?

Дáма с собáчкой

Read the beginning of a story by Anton Chekhov, *The Lady with the Dog*.

Говорили, что на набережной появилось¹ новое лицо:² дама с собачкой. Дмитрий Дмитрич Гуров, проживший в Ялте уже две недели, стал интересоваться новыми лицами. Однажды он увидел, как по набережной прошла молодая дама, невысокого роста³ блондинка, в берете; за нею бежал белый шпиз.

И потом он встречал её в городском саду по несколько раз в день. Она гуляла одна, в том же берете, с белым шпизем; никто не знал, кто она, и называли её просто так: дама с собачкой.

«Если она здесь без мужа и без знакомых, – соображал Гуров, – то было бы не лишнее⁴ познакомиться с ней.»

Ему не было ещё сорока, но у него была уже дочь двенадцати лет и два сына гимназиста. Его женили рано, когда он был ещё студентом второго курса, и теперь жена казалась в полтора⁵ раза старше его. Она много читала, называла мужа не Дмитрием, а Димитрием, а он считал её узкой, боялся её и не любил бывать дома.

И вот однажды,⁶ под вечер, он обедал в саду, а дама в берете подходила не спеша, чтобы занять соседний стол. Её выражение,⁷ походка,⁸ платье, причёска⁹ говорили ему, что она из порядочного¹⁰ общества,¹¹ замужем, в Ялте в первый раз и одна, что ей скучно здесь...

Отрывок из рассказа А. П. Чехова «Дама с собачкой»

Answer the questions in English.

1. How long had Dmitri Gurov been at Yalta?
2. What did the newcomer look like?
3. What kind of dog did she have?
4. Where did Gurov see the lady and how often?
5. What was her name?
6. Was she with someone?
7. How old was Dmitri Gurov?
8. How many children did he have?
9. When had he married his wife?
10. What was his wife like?
11. What could Dmitri Gurov tell by the lady's appearance and behavior?

Word Building

Marriage Vocabulary

The phrase **за́мужем** is formed from the preposition **за** (*behind*) and the instrumental case form of **муж** (*husband*). Thus, married women are *behind* their husbands. And if a woman wants to get married, she goes behind the husband (**в́ыйти за́муж**). Men, on the other hand, are “wived” (**женáт**), and when they marry they “get wived” (**женíться**).

The noun **бра́к** (*marriage*) has an interesting second meaning, *defective goods, spoilage, wreck*. So if the marriage, in fact, becomes defective, some people may opt to *lead each other apart*, **развест́ись**, from the prefix **раз** (*apart*), **вест́и** (*to lead*), and the reflexive **-сь/ся** (*each other*).

Roots

-жен- *woman*

женá *wife*

же́нщина *woman*

женáт *married (of a man)*

женíх *bridegroom*

же́нский *women's*

же́нственный *feminine (in appearance or behavior)*

-муж- *man*

муж *husband*

мужчи́на *man*

за́мужем *married (of a woman)*

мужи́к *peasant*

му́жской *men's*

му́жественный *masculine, manly, brave*

ГРАММАТИКА

17.1 Use of the Instrumental Case

In Chapter 16 you learned to use the instrumental case as follows.

- A. Without a preposition, to denote an instrument, a means for doing something.**

Я ем лóжкой.

- B. With the prepositions с, рядом с, за, and между.**

Я познакóмилась с интересным молодым челове́ком.

In this lesson, you will learn several other uses of the instrumental case.

- C. With the verbs стать (to become somebody/something) and быть (to be somebody/something).**

Я хочу́ стать медсестрóй. *I want to become a nurse.*

Я хочу́ быть медсестрóй. *I want to be a nurse.*

Я скóро стáну врачóм. *I will soon become a physician.*

Я скóро бóду врачóм. *I will soon be a doctor.*

Кем ты хочешь стать? *What do you want to become?*

Кем ты хочешь быть? *What do you want to be?*

*Стать is a perfective aspect verb, conjugated as follows:

я стáну

ты стáнешь

они́ стáнут

In sentences with the verb **быть**, the predicate is in either *the nominative* or *the instrumental* case as shown in the chart.

infinitive	Я хочу́ быть врачóм.	instrumental
present tense	Сергéй – врач.	nominative (implied verb быть)
future	Я бóду врачóм.	instrumental
past tense	Егó ма́ма была́ ру́сская. Во вре́мя войны́ она́ была́ медсестрóй.	nominative (permanent condition) instrumental (nonpermanent condition)

D. With the verb **рабо́тать** (*to work as somebody*).

Кем ты рабо́таешь? Я рабо́таю официа́нтом.
What are you working as? *I work as a waiter.*

You can ask about a person's profession in two ways, as the following examples show. Note also that the English language uses the pronoun *what*, whereas the Russian language uses the pronoun *who*.

Кем вы рабо́таете? *What are you working as?*
or: **Кто** вы по профе́ссии? *What is your profession?*

Упражне́ния

1. Finish the sentences by putting the words in parentheses in the instrumental case.

1. Оля хóчет стать (певи́ца).
2. Ко́стя хóчет быть (изве́стный рок-музыка́нт).
3. Ле́на бу́дет (знамени́тый писа́тель).
4. Серге́й рабо́тает (инжене́р) на заво́де.
5. Воло́дя не хóчет быть (вое́нный).
6. Джон ра́ньше хоте́л стать (полице́йский).
7. Когда́ Ива́н был (ма́ленький), он хоте́л стать (космона́вт).
8. Когда́ Лари́са была́ (ма́ленькая), она́ хоте́ла стать (уче́ный).
9. Ма́ма рабо́тала (продавщи́ца) в магази́не.
10. Ната́ша рабо́тает (междунаро́дный корреспонде́нт) в журна́ле «Огонёк».

2. Translate the following sentences into Russian.

1. What do you want to be?
2. What does your sister want to become?
3. Nina will be an actress.
4. Lena will become a veterinarian.
5. In the summer Misha worked as a waiter.
6. What are you working as now?
7. Larisa wants to be a teacher.
8. When Sasha was little, he wanted to become a firefighter.
9. When I was little I wanted to be a nurse, but now I want to become a doctor.
10. Sergei, when you were little, what did you want to become?

E. With the verb интерес|ова|ться (to be interested in somebody/ something). Notice the change in the present-tense stem from **-ова-** to **-у-**.

я интересуюсь
ты интересуешься
они интересуются

Я интересуюсь спортом. *I am interested in sports.*
Чем ты интересуешься? *What are you interested in?*
Когда я был маленьким, я *When I was little, I was interested*
интересовался гимнастикой. *in gymnastics.*

F. With the verb занима́ться (to be occupied with or involved in something, to study).

Я занимаюсь русским языком. *I am doing my Russian homework.* (actively involved)
I study Russian.

but: Я изучаю русский язык. (in general, but not
I study Russian. necessarily now)

Note 1: Note the difference between the verbs **интересоваться** and **заниматься**.

Я интересуюсь спортом. (I'm interested, but not
involved)
Я занимаюсь спортом. (I play football, tennis, etc.)

Note 2: The question **Чем ты занимаешься?** can mean several things.

Чем ты занимаешься? *What are you doing right now?*
What are your hobbies?
What kind of sports are you involved in?

Упражнения

3. Чем интересуются эти люди? Write complete sentences with the given words.

1. вы/американская рок-музыка/?
2. Анна/испанский язык
3. я/иностранная литература
4. Лена и Лиза/современное искусство
5. мой брат/шахматы

6. ты/плавание/?
7. Серге́й/междунаро́дные отноше́ния
8. мы/фигу́рное ката́ние
9. я/междунаро́дный бизне́с
10. вы/исто́рия/?

4. Translate the following sentences into Russian. Use the verbs **интересова́ться** or **занима́ться**, as appropriate.

1. What are you interested in?
2. I'm interested in classical music.
3. What is Lena interested in?
4. She is interested in Russian movies.
5. Are you involved in sports?
6. What kind of hobbies do you have?
7. My hobbies are swimming, tennis, and skiing.
8. Does your brother do bodybuilding?
9. Igor does fencing and wrestling.
10. I jog.

G. With the short adjective дово́лен/дово́льна/дово́льно/дово́льны (*satisfied, pleased*) and its opposite **недово́лен**.

Note: Unlike the English, there is *no* preposition *with* in the Russian sentence.

Мо́й роди́тели дово́льны мно́й .	<i>My parents are pleased with me.</i>
Ка́тя недово́льна твоё́й рабо́той.	<i>Katya is not satisfied with your work.</i>

Упражне́ние

5. How would you say the following in Russian?
1. I'm not pleased with him.
 2. Is Anna Pavlovna satisfied with my work?
 3. Are your parents pleased with you?
 4. The professor is not satisfied with these students.
 5. My parents are not satisfied with my decision (реше́ние).

17.3 The Conjunction **чтобы**

You have already learned to use the verb **хотеть** to express what a person wants to do.

Я хочу поступить в консерваторию.
I want to enroll in the conservatory.

To express what a person wants *somebody else* to do, the conjunction **чтобы** (*that*) with the *past tense* of the verb is used.

Мой родители хотят, **чтобы я** (refers to another
поступил в университет. person)

*My parents want me to enroll in
a university.*

literally: *My parents want that I should
enroll in a university.*

Мы не хотим, чтобы **вы были** (refers to another
здесь. person)

We do not want you to be here.

Note 1: Remember that as with other clauses with **бы**, **чтобы** requires the *past tense* of the verb.

Note 2: Pay close attention to translations from English into Russian. In English you can use the object forms of personal pronouns. In Russian, however, you have to use two separate clauses, both of which have a *subject in the nominative case*.

I want him to read. Я хочú, чтобы он читáл.
subject verb subject verb

My parents want me to study. Мой родители хотят, чтобы я занима́лся.
subject verb subject verb

Упражнениe

7. Translate the sentences into Russian. Remember to use the past tense of verbs.

1. Mother wants you to go to the store.
2. I want you to go to the movies with me.
3. I do not want my sister to become an actress.
4. I want my son to finish school.
5. My sister wants me to be involved in sports.

6. My parents want me to become a doctor.
7. Parents want children to get a college education.
8. Our teacher wants us to study more.
9. I do not want you to buy a new car.
10. We want you to go to graduate school. (*say*: to enroll in a graduate program)

17.4 Verbs *полюбить, *разлюбить, and *развестись

When added to the verb **любить**, the prefix **по-** denotes the beginning of an action and the prefix **раз-** cancellation of an action. Thus, the verbs ***полюбить** and ***разлюбить** can best be translated as *to fall in love* and *to fall out of love*, respectively. Both verbs govern the *accusative* case.

Мáша полюбíла Мáрка.
Masha fell in love with Mark.

Денíс разлюбíл Нíну.
*Denis fell out of love with
Nina.*

The verb **разводиться**/***развестись с** + instrumental (*to get divorced*) is needed mostly in the perfective aspect form. The past-tense forms of the verb **развестись** are as follows.

развёлся
развелáсь
развелíсь

Когдá Игорю бýло 28 лет, он развёлся с жено́й.
Игорь и Лéна развелíсь.

Упражнѐние

8. Write complete sentences with the words given.

Model: Алексéй/18/полюбить/Оля

Когдá Алексéю бýло 18 лет, он полюбíл Олю.

1. Денíс/14/полюбить/Гáня
2. Андрéй/24/развестись/Ларíса
3. Натáша/32/разлюбить/Волóдя
4. Ольга/35/развестись/Вíктор
5. Мáша/21/разлюбить/Игорь/и чѐрез год/развестись/он

17.5 Reciprocal Pronoun друг дрúга

The reciprocal pronoun **друг дрúга** (*each other*) is declined like the noun **друг**. Only the second word is declined, however. The pronoun does not have a nominative case form. When a preposition is needed, it falls between the two words.

	Without preposition	With preposition
Nom.	—	
Gen.	друг дрúга	друг без дрúга <i>without each other</i>
Dat.	друг дрúгу	друг к дрúгу <i>to(ward) each other</i>
Acc.	друг дрúга	друг на дрúга <i>at each other</i>
Instr.	друг дрúгом	друг с дрúгом <i>with each other</i>
Prep.	*	друг о дрúге <i>about each other</i>

* The prepositional case is not used without a preposition.

Лíза и Мíтя полюбíли **друг дрúга**. *Lisa and Mitya fell in love with each other.*

Онí не мóгут жить **друг без дрúга**. *They cannot live without each other.*

Онí всегдá помогáют **друг дрúгу**. *They always help each other.*

Упражнёние

9. Supply the missing words.

1. Эти мáльчики чáсто ссóрятся (*fight*) _____ (*with each other*).
2. Дéвочки говорят _____ (*to each other*) секреты.
3. Нáстя и Кóля чáсто помогáют _____ (*each other*).
4. Нíна и Волóдя разлюбíли _____ (*each other*).
5. Мы всегдá покупаем _____ (*each other*) подáрки.
6. Мы не мóжем жить _____ (*without each other*).
7. Лéна и Лíза мнóго знáют _____ (*about each other*).
8. Алла и Сергéй поздравляли _____ (*each other*) с Нóвым гóдом.
9. Джон и Волóдя давнó знáют _____ (*each other*).
10. Онí чáсто пíшут пíсьма _____ (*to each other*).

17.6 Verbs **жениться** and ***выйти замуж**

You have already learned to express the current marital status of people. For masculines, you use the short adjective **женат/женаты** and for feminines, the phrase **замужем**.

Кóля, **ты** женат? Нет, я холост (*single*).
Антóн Пáвлович, **вы** женаты? Да, я женат. (Notice the formal form, identical to the plural)

Лéна, **ты** замужем? Нет, я не замужем.
Анна Пáвловна, **вы** замужем? Да, я замужем.

The corresponding *verb* referring to masculines is **жениться на + prepositional**. The same verb is both imperfective and perfective.

В прóшлом годú Сергéй женился. *Sergei got married last year.*
Зáвтра я женюсь. *I will get married tomorrow.*
Сáша женился **на** Нíне. *Sasha married Nina.*

For feminines, the verbal phrase **выходить/*выйти замуж за + accusative** is used.

Note: The past-tense forms of **выйти** are **вышла, вышли**.

Лéна вышла замуж 2 гóда назáд. *Lena got married two years ago.*
Тáня выйде́т замуж лéтом. *Tanya will get married in the summer.*

Оля вышла замуж **за** Игoря. *Olya married Igor.*
Лíза хóчет вы́йти замуж **за** Сáшу. *Lisa wants to marry Sasha.*

В ка́ком вóзрасте жéнщинам (in general; hence the
лúчше **выходить** замуж? imperfective aspect)
*What is the best age for women
to get married?*

When you want to say that *a couple* got married, you use the verb ***пожениться**.

Сáша и Лéна поженíлись. *Sasha and Lena got married.*

Упражnéния

10. Write two sentences for each item according to the model.

Model: Вíктор/Ольга Вíктор женился на Ольге.
Ольга вы́шла замуж за Вíктора.

1. Игорь/Тáня
2. Сергéй/Оля
3. Мíша/Лéна
4. Дeнís/Лíза
5. Сáша/Натáша

11. Translate the following sentences into Russian. You will need both the verbs and the expressions for current marital status.

1. My sister is married.
2. She got married two weeks ago.
3. She married Nina's brother.
4. Lena has been married for a long time.
5. My older brother is married.
6. Katya and Yura got married last year.
7. My best friend Mark married a Russian woman.
8. Natasha says that she does not want to get married.
9. All her friends (female) are already married.
10. Aleksei Alekseevich, have you been married for a long time?

17.7 Feminine Nouns Ending in a Soft Sign

You have already learned several feminine nouns that end in a soft sign.

дверь *door* ночь *night* соль *salt*
 кровать *bed* осень *autumn*
 лошадь *horse* площадь *square*

The following nouns are introduced in this lesson.

жизнь *life* смерть *death*
 люб(о)вь *love*

The complete declension of feminine nouns ending in a soft sign is given in the following chart. You can see that the singular instrumental case has the ending **-ью**, (но́чью, о́сенью). The accusative and nominative are identical, and all other singular case forms end in **-и**. The plural is identical to that of masculine nouns ending in a soft sign.

	Singular		Plural
Nom.	пло́щадь	любо́вь	пло́щади
Gen.	пло́щади	любви́	площаде́й
Dat.	пло́щади	любви́	площада́м
Acc.	пло́щадь	любо́вь	пло́щади
Instr.	пло́щадью	любо́вью	площада́ми
Prep.	пло́щади	любви́	площада́х

Note: The noun **любо́вь** (*love*) drops the fleeting vowel **-о-** in the genitive, dative, and prepositional forms.

Упражнение

12. Supply the missing words in the correct form.

1. В этом супе слишком много _____ (соль).
2. Ты ничего не знаешь о _____ (любовь).
3. После _____ (смерть) отца сын уехал в Москву.
4. Какие здания находятся на _____ (Красная площадь)?
5. На этой ферме нет _____ (лошадь *pl.*).
6. В Москве я купил много интересных _____ (вещь)(*thing*).
7. Вчера я весь день лежал в _____ (кровать).
8. Что ты знаешь о _____ (жизнь) этого художника?
9. С днём рождения, Наташа!—С _____ (любовь), Игорь.
10. Почему ты интересуешься _____ (жизнь) этой балерины?

Vocabulary

Note: The core vocabulary is **boldfaced**.

Nouns

Family Life

брак	<i>marriage</i>
дворец	<i>palace</i>
Дворец бракосочетания	<i>marriage palace</i>
дéвочка	<i>(little) girl</i>
жених	<i>bridegroom</i>
ЗАГС (Отдел записи áктов граждáнского состояния)	<i>civil registry office</i>
и́мя <i>n.</i> (<i>pl.</i> и́мена)	<i>name, first name</i>
кольцо́ <i>pl.</i> кольца	<i>ring</i>
люб(ó)вь <i>f.</i> <i>gen.</i> любви́	<i>love</i>
ма́льчик	<i>(little) boy</i>
молодожёны	<i>newlyweds</i>
неве́ста	<i>bride</i>

ребён(о)к

gen. ребёнка,

pl. дети

child

рождéние

birth

свадьба

wedding

свидетель *m.*

witness

смерть *f.*

death

церемония

ceremony

цёрк(о)вь *f.* (в цёркви)

church

School

образовáние

education

обучéние

schooling, teaching

окончáние

finishing

план

plan

спецшкóла

special school

филфáк

department

(= филологический
факультёт)

*of languages and
literatures*

Professions

воённый <i>subst. adj.</i>	<i>soldier</i>
дипломат	<i>diplomat</i>
кинорежиссёр	<i>movie director</i>
лётчик	<i>pilot</i>
певец, певица	<i>singer</i>
пожарный <i>subst. adj.</i>	<i>firefighter</i>
полицейский <i>subst. adj.</i>	<i>police officer</i>
психиáтр	<i>psychiatrist</i>
развѣдчик	<i>intelligence officer</i>
рок-музыкáнт	<i>rock musician</i>
солдáт	<i>soldier</i>
хиру́рг	<i>surgeon</i>

Sports

бег	<i>running</i>
бодибíлдинг	<i>bodybuilding</i>
борьбá	<i>wrestling</i>
велосипѣдный спорт	<i>bicycling</i>
верховáя ездá	<i>horseback riding</i>
фехтовáние	<i>fencing</i>
физкультура	<i>physical education</i>
ходьбá	<i>walking</i>

Other nouns

áрмия	<i>army</i>
бúдущее	<i>the future</i>
ВВС, Воённо- воздúшные сýлы	<i>Air Force</i>
ВМС, Воённо- морскúе сýлы	<i>Navy</i>
вóзраст	<i>age</i>
интерѣс	<i>interest</i>

каравáй	<i>a round bread (for ceremonies)</i>
мечтá	<i>dream</i>
миллионѣр	<i>millionaire</i>
опрѣс	<i>survey</i>
отношѣние	<i>relation(ship)</i>
пáрень m.	<i>guy</i>

Adjectives

высший	<i>highest (here: college level)</i>
довóлен, довóльна, довóльны + <i>instr.</i>	<i>satisfied with</i>
знаменítый	<i>famous, well-known</i>
легкó	<i>(it's) easy</i>
лы́жный	<i>ski(ing)</i>
международный	<i>international</i>
мóдный	<i>fashionable</i>
престíжный	<i>prestigious</i>
рáнный <i>soft. adj.</i>	<i>early</i>
слóжный	<i>complicated</i>

Adverbs

довóльно	<i>fairly, rather</i>
скóро	<i>soon</i>
тóлько что	<i>just</i>
тóчно	<i>exactly</i>

Pronouns

друг дрúга	<i>each other</i>
óба <i>m., n.</i> ; óбе <i>f.</i>	<i>both</i>
сам, самá, сáми	<i>myself, yourself, etc.</i>

Prepositions

до + <i>gen.</i>	before
пóсле + <i>gen.</i>	after

Conjunctions

чтóбы	that, so that, in order to
íли ... íли	either . . . or

Verbs

*вступíть (II)	to join (a party, military, etc.)
выходíть зáмуж (II)	to get married
*вЫйти зáмуж (I) за + <i>acc.</i>	(of a woman)
вЫйду, вЫйдешь, вЫйдут; <i>past</i> вЫшла зáмуж	
дружítь (II) с + <i>instr.</i>	to be friends with
дружú, дружишь, дружат	
ждать (I) + <i>gen.</i>	to wait, to expect
жду, ждёшь, ждут	
женítься (II) на + <i>prep.</i>	to get married (of a man)
женюсь, жéнишься, жéнятся	
искáть (I)	to look for
ищу́, ищешь, ищут	
занимá ться (I) + <i>instr.</i>	to study, to be occupied with
имé ть (I)	to own, to have
интерес овá ться (I) + <i>instr.</i>	to be interested in
интересúюсь, интересúешься, интересúются	

мечтá ть (I) о + <i>prep.</i>	to dream
назывá ть (I)	to name
*назвáть (I) назову́, назовёшь, назовут	
носítь (II)	to carry, to wear
ношу́, нóсишь, нóсят	
*окóнчить (II) окóнчу, окóнчишь, окóнчат	to finish, to conclude
*подúма ть (I)	to think (for a little while)
*поженítься	to marry (each other)
*полюб ítь (II) + <i>acc.</i>	to fall in love with
поступá ть (I)	to apply
*поступíть (II) поступлю́, постúпишь, постúпят	to enroll, to enter (a university, school)
*по цел овá ть (I)	to kiss
целую́, целúешь, целúют	
*по цел овá ться (I)	to kiss each other
*развестíсь с + <i>instr.</i>	to get divorced
развёлся, развелáсь, развелíсь	
*разлюб ítь (II) + <i>acc.</i>	to fall out of love with
решá ть (I)	to decide, to solve
*решítь (II) решу́, решишь, решáт	
*стать (I) + <i>instr.</i>	to become
стáну, стáнешь, стáнут	

Урoк 18 (Вoсемнáдцатый урoк) Как вы себя чувствуете?

THEMES

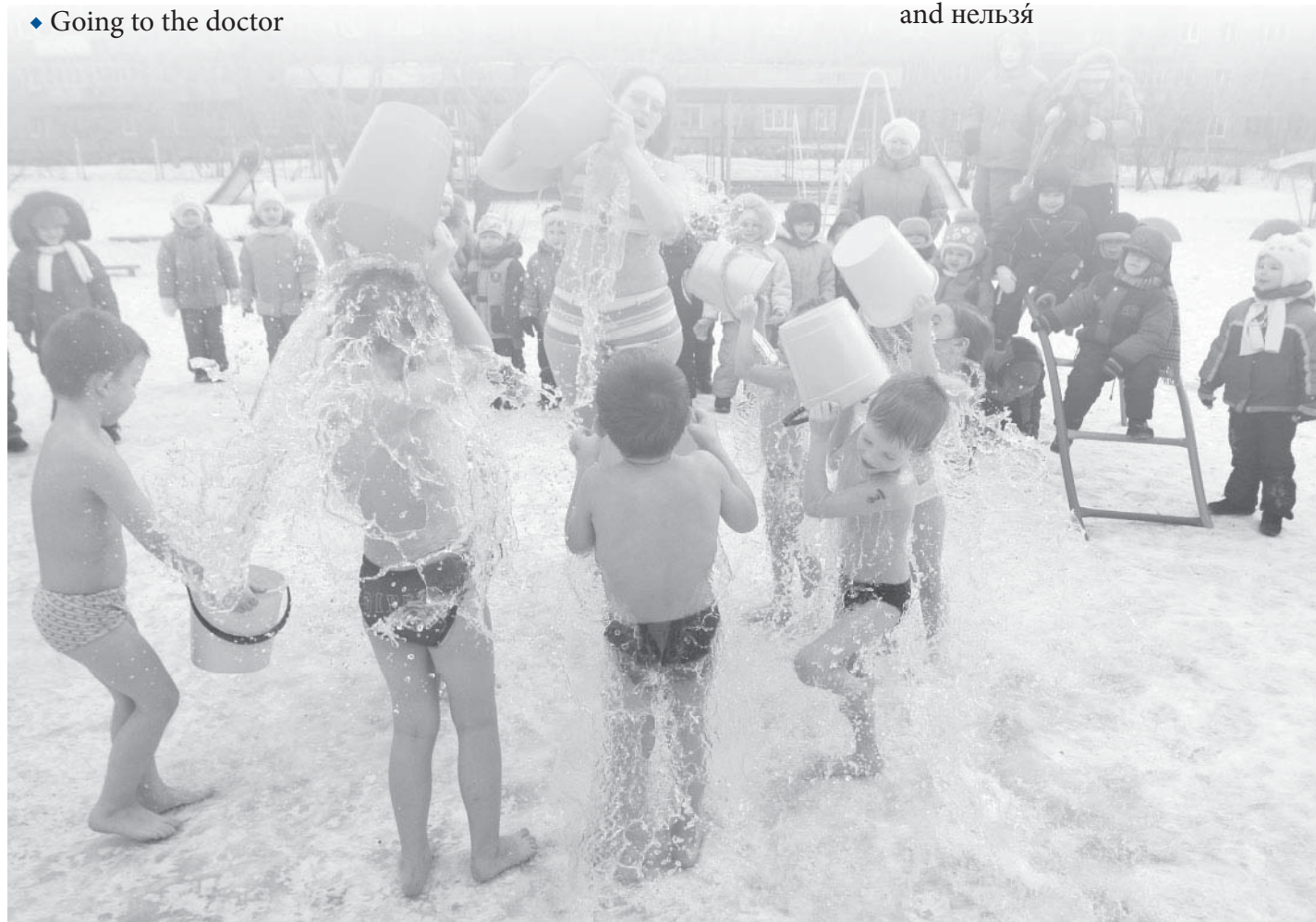
- ◆ Describing your physical appearance
- ◆ Complaining about your health
- ◆ Making health recommendations
- ◆ Expressing feelings and empathy
- ◆ Going to the doctor

CULTURE

- ◆ Health care in Russia
- ◆ Folk medicine
- ◆ The Russian bathhouse – баня

STRUCTURES

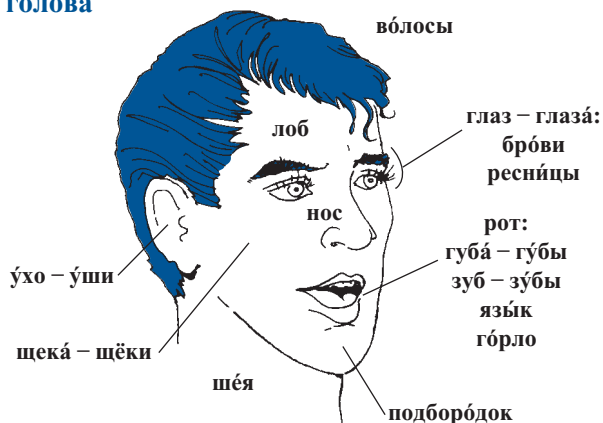
- ◆ Syntax: Expressing resemblance or similarity with похож and такой же
- ◆ The reflexive pronoun себя
- ◆ Impersonal constructions хочется and спится
- ◆ Impersonal constructions with надо, нужно, можно, and нельзя



Холoдная вода усиливает иммунитет.

Describing Your Physical Appearance

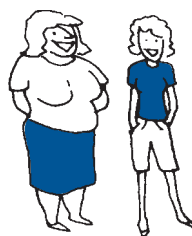
голова́



The noun подборо́док (*chin*) is formed from the preposition под (*under*) and the noun борода́ (*beard*).



Я вы́сокого / сре́днего / невы́сокого ро́ста.



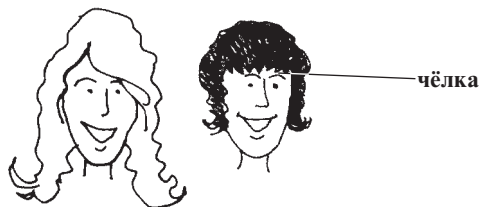
У меня́...
по́лная / стро́йная фигу́ра.



У меня́...
кря́глое / ова́льное / у́зкое ли́цо.



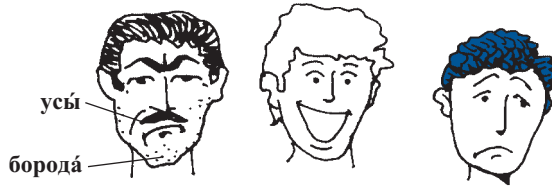
У меня́...
пря́мые / волни́стые / кудря́вые во́лосы.



У меня́...
дли́нные / ко́роткие во́лосы.



У меня...
прямой/курносый/горбатый нос.



У меня...
серьёзные/весёлые/грустные глаза.

вóлосы	глаза́
свётлые тёмные чёрные русые <i>dark blond</i> рыжие <i>red</i> седые <i>grey</i>	голубые серые зелёные карие <i>brown</i>



Я ношú очки.

1. Как они́ вы́глядят? How do they look?

A. Give a short physical description of the following people.

Model: Анна вы́сокого рóста. У неё дли́нные, прямы́е, свётлые вóлосы...

кто	рост	вóлосы	лицó	глаза́
Анна	5'11"	long, straight, blond	narrow face, small nose	blue
Марк	5'1"	short, curly, red	round face with freckles	green
Сára	5'5"	long, wavy, dark, with bangs	dark eyebrows wears glasses	brown

B. Describe Pushkin's portrait in as much detail as possible.

C. Describe a relative or a friend.



Алекса́ндр
Серге́евич Пу́шкин.

2. Как я вас узнаю?

A. Your friend John knows several people in Moscow. He wants you to meet Mitya, who has promised to show you around. Now you are calling Mitya for the first time.

Вы: Здравствуйте. Это Сára, знако́мая Джо́на.

Ми́тя: Здравствуйте, Са́ра! Вы уже́ в Москве́?!

Вы: Да, я вчера́ прие́хала.

Ми́тя: Отлично́. Ну, се́годня встре́тимся?

Вы: Хорошо́. Где и когда́?

Ми́тя: Дава́йте в метро́ Кропо́ткинская. Внизу́, в це́нтре за́ла.
Часо́в в 7.

Вы: А как я вас узнаю?

Ми́тя: Я бу́ду в че́рной ко́жаной ку́ртке. Я высо́кий. В очка́х.
У меня́ коро́ткие те́мные во́лосы.

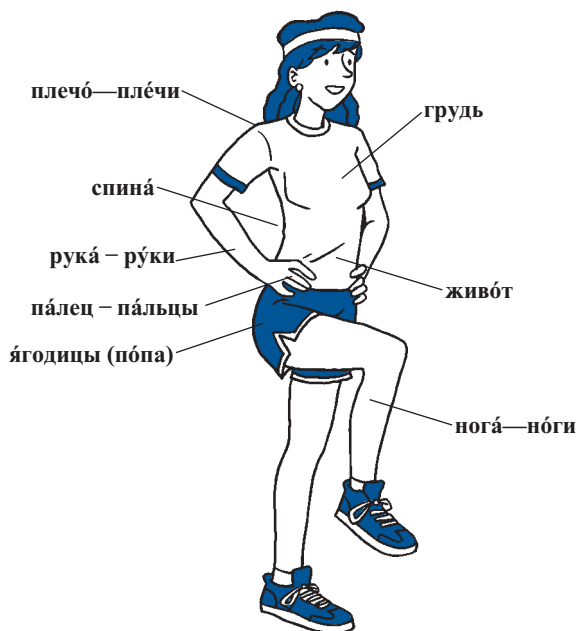
Вы: А я невысока́я. У меня́ дли́нные ру́сые во́лосы. Я бу́ду в
красно́й ку́ртке.

Ми́тя: Хорошо́. Уви́димся ве́чером тогда́.

Вы: Хорошо́. До свидания́.

B. Act out the dialogue again, changing the place, time, and your personal descriptions.

тeло



The Russian language does not differentiate between *an arm* and *a hand* (рука́) or *a leg* and *a foot* (нога́). Similarly, there is only one word for *fingers* and *toes*: па́льцы (sg. па́лец).

Small children's body parts (and those of adults in humorous talk) are often in the diminutive: но́жка, ру́чка, по́пка.

На когó ты похóж/а? вы похóжи?	Я похóж/а на мáму (мать). на пáпу (отцá).
Я такóй же высóкий, как мой отéц. У меня такíе же свéтлые вóлосы, как у мáмы.	

18.1 Syntax: похóж and такóй же

3. На когó онí похóжи? Discuss whom these people resemble and how.

S1: На когó Оля похóжа?

S2: Она похóжа на мáму. У неё такáя же стрóйная фигурá, как у мáмы.

кто	на когó похóж/а	чем похóж/а
1. Оля	мáма	стрóйная фигурá
2. Сáша	дéдушкa	тёмные брóви
3. Натáша	пáпа	большíе, кáрие глазá
4. Серёжa	отéц	большóй, горбáтый нос
5. Нíна	мáма	úзкое лицó
6. Анна	мáма	волнíстые, рýжие вóлосы
7. Я	_____	_____

Complaining About Your Health

Вы больнý?	Да, я бóлен / больнá.
Что у тебя у вас болíт?	У меня болíт гóрло.
Что с тобóй? с вáми?	У меня болíт глазá.
Почему вас не было на занýтии вчера?	У меня болéл живóт. болéла головá. болéло сёрдце. болéли úши.

The question **Что с тобóй/вáми?** always implies that the person asking either knows or sees that there is something wrong with you.

Other vocabulary:

ко́жа *skin*

мозг *brain*

кость (f.) *bone*

нерв *nerve*

кро́вь (f.) *blood*

се́рдце [серце] *heart*

ле́гкие [лёхкие] *lungs*

слеза́ – слёзы *tear*

4. Что у них бо́лит?

A. Explain what is wrong with these people.

S1: Что бо́лит у Та́ни?

S2: У неё бо́лит спи́на.



B. Working with a partner, practice conversations according to the model.

S1: Та́ня больна́?

S1: Что с ней?

S2: Да, она́ больна́.

S2: У неё бо́лит спи́на.

C. The students listed missed class yesterday. What was wrong with them?

S1: Почему́ Ле́ны не́ было на за́нятии вчера́?

S2: У неё бо́лели у́ши.

кто	что бо́ле́ло
1. Дени́с	го́рло
2. Ви́ктор	пра́вое у́хо
3. Аня	голова́
4. Ни́на	се́рдце
5. Серге́жа	живо́т

Как ты себя чувствуешь? вы себя чувствуете?	Я чувствую себя плохо. хуже/лучше. нормально. хорошо.
--	--

Чувствуешь is pronounced [чу́ствуешь].

18.2 The Reflexive Pronoun себя

Что с вами? Что случилось?	Ничего страшного. Я только простудился. Я заболел.
-------------------------------	---

Что с вами?



The current state of being tired is expressed with the past tense of the verb *устать: Алёша устал (Alyosha is tired); Лёна устала. (Lena is tired); мы устали (we are tired).

18.3 Impersonal Constructions хочется and спится

Other Illnesses:

аппендицит *appendicitis*
аллергия *allergy*
ангина *strep throat*
астма *asthma*

бессонница *insomnia*
грипп *flu*
ревматизм *rheumatism*
стресс *stress*

Ты ещё болен/больна? Ты уже здоров/а?	Нет, я уже здоров/а. Нет, я ещё болен/больна.
--	--

5. Он уже здоров? Working with a partner, have conversations according to the model. If the person is already well, ask what *was* wrong.

S1: Нина уже здорова?

S2: Нет, она ещё больна. / Да, она уже здорова.

S1: Что с ней? / Что с ней было?

S2: Ничего страшного. У неё ангина. / У неё была ангина.

кто	здоров/а	болен/больна	что случилось
Нина		✓	ангина
Алексей	✓		грипп
Аня		✓	простуда
Миша	✓		глаза
Лена	✓		насморк, кашель
Сергей	✓		уши
Наталья		✓	спина

6. Больные и диагнозы. Working with a partner, match the diagnoses with the correct patients. Read the diagnoses first.

Model: Мне кажется, что у Ивана Ивановича...

Диагнозы

грипп

стресс

ревматизм

аппендицит

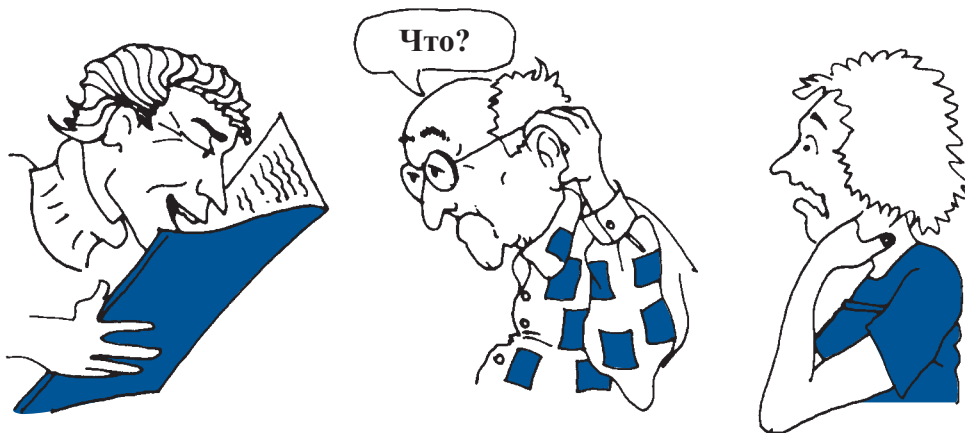
ангина

похмелье *hangover*

влюблён, влюбленá, влюблены (*short adj.*) *in love*

беременна, беременны (*short adj.*) *pregnant*

1. Ива́н Ива́нович: До́ктор, я о́чень пло́хо себя́ чу́вствую. У меня́ си́льно бо́лит голо́ва. Меня́ тошнит.
2. Алла Серге́евна: У меня́ си́льно бо́лит пра́вая сторо́на живо́та. И вы́сокая температу́ра.
3. Са́ша: У меня́ всё бо́лит: го́рло, глаза́, у́ши и да́же ру́ки и но́ги. У меня́ ка́шель, на́сморк и о́чень вы́сокая температу́ра.
4. Ла́ри́са: Но́чью я не могу́ спать. Я всё время ду́маю о своёй рабо́те.
5. Ни́на: После́дние две неде́ли я себя́ о́чень пло́хо чу́вствую по утра́м.
6. Ба́бушка: У меня́ всё вре́мя бо́лят но́ги, ру́ки и па́льцы.
7. Оля: У меня́ мно́го рабо́ты, а я ниче́го не хочу́ де́лать. Я не хочу́ есть и всё вре́мя ду́маю о моём дру́ге Серге́е.
8. Во́лодя: Я ниче́го не могу́ есть, пото́му что у меня́ си́льно бо́лит го́рло. И температу́ра есть.



Алексе́й пло́хо **ви́дит**. У него́ пло́хое **зрэ́ние**. Он **близору́кий**. Ему́ нужны́ очки́ и́ли **контáктные ли́нзы**.

Де́душка о́чень пло́хо **слы́шит**. Ему́ ну́жен **слухово́й аппара́т**.

У Оли **а́стма**. Ей **тру́дно дыша́ть**. Ей ну́жно **лека́рство**.

7. **Рекла́мы.** Which doctor would you call if . . .

1. you thought you needed a face-lift
2. your grandmother needed dentures
3. you were having vision problems
4. your child had an ear infection
5. you were expecting a baby
6. you needed help with your insomnia

+ МЕДИЦИНСКИЙ ЦЕНТР «ЧЕРЁМУШКИ»

Лин Вонг Иглоукальвание. Лечение артрита, астмы, аллергии, бессонницы, импотенции, снятие всех болей, привычки к курению. Тел. (495) 588-22-28.	Климов Валерий Борисович Кашель, насморк и ушные инфекции. Бронхиальная астма, аллергические заболевания кожи. Тесты на аллергены. Иммуноterapia. Тел. (495) 588-18-31.
Асимов Борис Константинович Лечение глазных болезней, подбор очков и контактных линз. Хирургия глаза. Тел. (495) 588-13-49.	Гулина Марина Владимировна Все виды зубоvрачебных работ. Изготовление зубных протезов за 4 дня. Тел. (495) 588-18-28.
Оселкин Евгений Васильевич Новый метод удаления жировых отложений на бедрах, ягодицах и других частях тела. Омоложение лица, коррекция формы носа, ушей. Изменение недостатков фигуры (бюст, живот). Тел. (495) 588-13-48.	Близнецова Татьяна Андреевна Беременность и роды, гинекологические заболевания. Бесплодие, предупреждение беременности. Гинекологическая хирургия. Тел. (495) 588-13-26.

Здравоохранение в Росси́и

Health care in the former Soviet Union was free to all citizens, but it has now been replaced by a two-tiered system of public and private health care. Health insurance policies (пóлис медицинскогo страховáния) are now provided by the employer, or, if the person is not employed, by the government. Insurance policies guarantee free access to government-run health care, but private clinics and hospitals will charge a fee for their services.

Although official health care is mostly based on modern technology, traditional folk medicine remains very popular, as it offers many inexpensive alternative options for curing different ailments. For instance, treatment for a flu might include mustard plasters, steam baths, and herbal teas, whereas a runny nose might be treated with a mixture of onion juice and honey.

- 8. Победа над простудой за три дня.** Find out how you can beat a bad cold in three days with herbs and other ingredients. Then make a list of all the staples you should keep at home in case of illness. Categorize them according to their intended use.

cleaning the air:

stuffy nose:

sore throat:

cough:

vitamins and liquids:

- 1. Во-первых, избавьте от микробов воздух в вашей комнате.** Расставьте в комнате блюда с разрезанной луковицей и чесноком.
- 2. Во-вторых, ароматерапию можно использовать и для ингаляций при насморке.** В широкую чашку налейте горячую воду и 1–2 капли одного из масел: аниса, базилика или розмарина. Можно добавить четверть ложки кайенского перца.
- 3. В-третьих, необходимо как можно больше пить** (до 10 стаканов в день) чая и морсов (с брусникой, клюквой, малиной). Очень полезен крепкий зелёный чай.
- 4. В-четвёртых, если у вас болит горло,** хорошо помогает «морская вода»: 1 чайная ложка соды, 1 чайная ложка соли, 1–2 капли йода на 200 мл тёплой воды. Если у вас плохая реакция на йод, то полоскать горло можно свежим капустным соком.
- 5. В-пятых, если у вас кашель,** пейте свежий капустный сок с сахаром. От сухого кашля помогает гоголь-моголь (яичные желтки, сбитые с сахаром и ромом).
- 6. В-шестых, необходимо принять ударную дозу витамина С.** Ешьте больше цитрусовых фруктов и кислой капусты.

Автор: Дина Сереброва <http://medland.ru/health/a-43.html>

Источник: Женский Журнал «StyleHive.ru»

Making Health Recommendations

Тебѣ	на́до...	бро́сить кури́ть. изме́рить температу́ру. принима́ть лека́рство 2–3 ра́за в день. приня́ть аспири́н. вы́звать ско́рую по́мощь.
	ну́жно...	пойти́ к врачу́.
	мо́жно...	пойти́ в поликлини́ку. в больни́цу. в лабора́торию. в роддо́м.
	нельзя́...	купи́ть лека́рство. витами́ны. аспири́н. сно́творное.

18.4 Impersonal Constructions with на́до, ну́жно, мо́жно, and нельзя́



Лѣна ку́рит. Курить сигарѣты – вредно. Ей на́до бро́сить курить.

- Что вам на́до де́лать, е́сли...
вы простуди́лись? Ру́сские пьют горя́чее молоко́ с ме́дом. А вы?
у вас высо́кая температу́ра?
вам не спи́тся?
- Как мо́жно снять (*reduce*) стресс?
- Вы ку́рите? Если да, вы хоте́те бро́сить? Почему́ (нет)?
- Курѣние вредно́ для здоро́вья. Каки́е други́е приви́чки (*habits*) вредны́?



Чтобы́ вы́звать ско́рую по́мощь с дома́шнего телефо́на, ну́жно набра́ть «03».

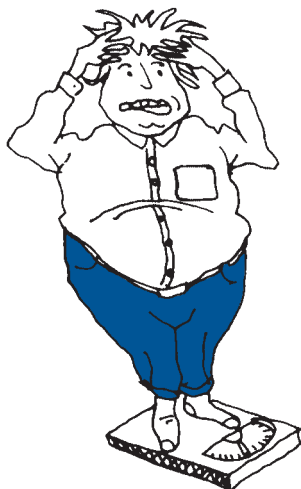
01 – пожа́рная

02 – поли́ция

03 – ско́рая по́мощь

112 – еди́ный телефо́н спасѣния
(да́же по моби́льному телефо́ну)

Кóля хóчет похóдeть. Емú нáдо
eсть пoмeньшe.



А Лiзa хóчет пoпpáвитьсeя.
Ей нáдо eсть пoбóльшe.



Recommendations containing comparatives can be softened by adding the prefix **по-**, e.g., **побóльше** (*a bit more*) and **пoмeньшe** (*a bit less*).

The verb **пoпpáвитьсeя** (*to gain weight*) literally means *to get right/correct*. Russians have traditionally equated fuller figures with strength and healthiness and considered skinny people sickly.

9. **Что вы им посоветуете?** Give recommendations to the following people.

1. Ларiса кúрит 3 пáчки сигарeт в день.
2. Сергeй хóчет пoпpáвитьсeя.
3. Натáшa хóчет пoхóдeть.
4. Аллa не хóчет пpинимáть снoтвóрное кáждый вeчep.
5. У дeдушки в крoвi óчень мнóго хoлeстeрiнa.
6. Мáмe кáжется, чтo у нee стрeсс.
7. У Нiны вceгдá болят глaзá, когдá oнá читáет.
8. Лeнa вceгдá óчень устáет.
9. У Алeксeя ужe нeдeлю высóкaя тeмпepaтúрa.
10. Андрeй кáждую сyббóту хóдит в бap.

Expressing Feelings and Empathy

pitying	Мне жаль тебя/вас. Всё бывает. Бедный/бедная! Бедняжка!
understanding	Я тебя/вас понимаю.
encouraging	Всё будет хорошо.
asking someone to calm down	Успокойся/успокойтесь.
not to worry	Не волнуйся/волнуйтесь. Не беспокойся/беспокойтесь.
not to lose hope	Не падай/те духом.
to get hold of himself or herself	Возьми/те себя в руки.
not to blame himself or herself	Ты не виноват/а. / Вы не виноваты.
to get well	Поправляйся/поправляйтесь.

10. **Очень жаль!** How would you offer emotional support to the following people?

1. Larisa's final exams are approaching and she is very nervous. She thinks she will not have enough time to study and will therefore fail the exams.
2. Volodya has missed a lot of school lately. You hear that his mother has been seriously ill (but you know she'll probably be all right).
3. Dmitri's roommate was suddenly taken to the hospital. He had been complaining about stomach pain all week, but Dmitri had brushed it off as nonsense. Now he feels guilty.
4. Natasha has been sick for the whole week. Now she is worried about catching up with her schoolwork. You understand her because the same thing happened to you.



11. Диалогги. Read the dialogues and answer the questions that follow.
Then have similar conversations with a partner.

- 1.** Саша: Алло!
Пётя: Саша? Это Пётя говорит. Как жизнь?
Саша: Так себе¹. ^{1so-so}
Пётя: Что случилось?
Саша: Я очень плохо себя чувствую. У меня болит горло и температура есть.
Пётя: Ты к врачу ходил?
Саша: Ну что ты, я просто простудился. Завтра я, наверно, буду уже здоров.
Пётя: Ты лекарство принимал?
Саша: Да, я принимал аспирин.
Пётя: Ну, хорошо. Поправляйся. И пей много чая с мёдом. Я позвоню тебе завтра.
Саша: Хорошо. Пока.

1. Что с Сашей?
2. Что порекомендовал ему Пётя?

- 2.** Лёна: Почему тебя не было на занятии вчера?
Нина: Я... плохо себя чувствовала. Голова болела.
Лёна: Ты простудилась?
Нина: Нет. Просто очень хотелось спать. Я весь день спала.
Лёна: Тебе надо больше заниматься спортом.
Нина: Может быть. Но это так скучно. Ох, я так устала!
Лёна: Какая ты ленивая!¹ Возьми себя в руки! Завтра будем ^{1lazy} вместе бегать, ладно?
Нина: Ладно, давай попробуем.


1. Почему Нины не было на занятии вчера?
2. Как вы думаете, почему Нина так устала?
3. Что бы вы порекомендовали Нине?

12. Игровые ситуации.

1. Call your instructor saying that you are sick and cannot come to class. Be polite.
2. Call your instructor and explain what is wrong with your roommate.

Going to the Doctor

 **13. В поликлинике.** Read the dialogue. Then have similar conversations with a partner.

 Сергѐй: Скажите, пожалуйста, где принимает доктор Винокуров?
Медсестра: Прямо, кабинет номер 10.
Сергѐй: Спасибо.

В кабинете врача:

Врач: На что вы жалуетесь?
Сергѐй: У меня болит горло.
Врач: Посмотрим. Откройте рот. Скажите «а-а-а».
Сергѐй: А-а-а.
Врач: Г-м-м. Раздевайтесь... Дышите глубоко. Я послушаю ваши лёгкие и сердце. Г-м-м. Температура есть?
Сергѐй: Я не знаю. У меня дома нет термометра.
Врач: Тогда надо измерить температуру... Г-м-м. Тридцать семь и шесть.
У вас ангина... Вот вам рецепт. Принимайте эти таблетки 4 раза в день.
Сергѐй: Спасибо. А где аптека?
Врач: За углом.¹ На улице Левитана.

Sergei's temperature 37.6°C, is approximately 100°F.

¹around the corner

 **14. Доктор, у меня стресс.** Assume the role of Larisa and continue the dialogue. Your instructor will play the role of the doctor.

Врач: Что вас беспокоит?
Лариса: Я не знаю. Кажется, стресс.
Врач: Вы много работаете?
Лариса: Я пишу дипломную работу.
Врач: Ах, вот как. Вы рано встаёте?
Лариса: Часов в шесть.
Врач: А когда ложитесь спать?
Лариса: В двенадцать или ещё позже.
Врач: Вы хорошо спите?
Лариса: Нет, обычно я лежу всю ночь и думаю о своей работе.
Врач: Питание у вас регулярное?
Лариса: Я бы не сказала. Я обычно не завтракаю и пью очень много кофе.

Русская баня

The tradition of bathhouses goes back over a thousand years. Bathhouses in rural areas were used for many purposes, from weekly baths to childbirth. Although the bathhouse has now lost much of its original use (and some people consider it backward), it is still popular as a social establishment. Important business and political decisions are often made in the баня.

The баня is heated by wood-burning or electric stoves topped with natural rocks to a temperature of 40–60°C (cf. the Finnish sauna 80–100°C). Water is thrown lightly onto the stove to produce soft steam ([лѐгкий] пар). There are usually up to three wide shelves of varying heights for bathers to sit or lie on. In order to relax and increase blood circulation, bathers sometimes beat themselves or each other with a bundle of birch twigs (берѐзовый вѐник).

No clothing is worn to the баня. According to Russian folklore, traditional bathhouses were

inhabited by an evil spirit брнник, who cast a spell on anybody who wore clothing into the bathhouse.

«С лѐгким прром» is a wish of good health to a person who has just emerged from the steamy баня. It is also used in the title of a popular Soviet era movie (also known as «Иррния судьбы, рли с лѐгким прром») (*Irony of Fate, or Enjoy your Bath*).



С лѐгким прром!

How would you translate and explain the following Russian sayings?

првить to rule, to lead

попрвить to fix

Русские пословицы

«Баня – вторая мать.»

«В бане веник – дороже денег.»

«Баня парит, баня правит, баня всё поправит.»

15. С лёгким паром!

A. Before reading the story, examine the vocabulary below and translate the verb column into English.

adjective	noun	verb
слабый <i>weak</i>	расслабление <i>relaxation</i>	расслаблять(ся)/*расслабить(ся)
чистый <i>clean</i>	очищение <i>cleaning</i>	очищать(ся)/*очистить(ся)
холодный <i>cold</i>	охлаждение <i>cooling</i>	охлаждать(ся)/*охладить(ся)
крепкий <i>strong</i>	укрепление <i>strengthening</i>	укреплять(ся)/*укрепить(ся)
второй <i>second</i>	повторение <i>repetition</i>	повторять(ся)/*повторить(ся)

B. Read the text and correct the statements that follow. The boldfaced words refer to the table above.

В России баня имеет очень важное значение. Это место для **расслабления**, отдыха и **очищения** тела и души¹. ^{1soul}

Сначала надо окатиться водой или принять душ. На голову лучше надеть специальную банную шапочку. Потом вы будете сидеть в парилке 5–10 минут.

После парилки нужно мыться. Потом вы опять входите в парилку, но на этот раз вы будете хлестать² себя берёзовым веником по плечам, спине и ногам. Это как домашний массаж. ^{2whip} Говорят, что эта процедура **укрепляет** здоровье.

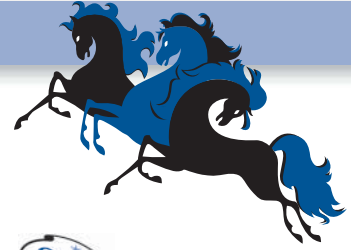
После этого обливаются³ холодной водой, или обтираются⁴ снегом (зимой), или прыгают⁵ в холодную реку, озеро или бассейн. ^{3rinse off / 4rub oneself 5jump}

Банный ритуал состоит из трёх фаз: парилка, **охлаждение** и отдых. Вы можете **повторять** эти фазы столько раз, сколько хотите.

1. В бане нельзя расслабиться.
2. Вам надо надеть меховую шапку.
3. В бане можно хлестаться банником.
4. После бани можно мыться в бассейне.
5. Фазы банного ритуала – это расслабление, укрепление и охлаждение.
6. Банный ритуал нельзя повторять.

18.4 Impersonal Constructions with надо, нужно, можно, and нельзя

Chapter Review



For self-tests and additional practice, please go to the Book Companion Site, available at www.wiley.com/college/nummikoski

For access to the videos, please go to the Wiley Resource Kit, available with your access code at www.wiley.com/college/wrk

A. You should now be able to . . .

1. name the parts of a human body
2. describe your physical appearance, including your height and figure; shape of face and nose; length, type, and color of hair; color of eyes
3. say whom you resemble
4. explain in what way you look like your parents
5. say that you are sick or well
6. inquire about a person's health
7. state what is wrong with a person, including fatigue
8. say what hurts
9. say how well a person can see or hear
10. give health recommendations by saying what a person must, need, may, and may not do regarding quitting a habit, sending for a doctor, calling for emergency medical help, going to a medical facility, and taking a medicine
11. say to what extent a person should do something
12. say that you want to lose or gain weight
13. offer empathy by feeling sorry and understanding; asking a person not to worry or to blame himself or herself; asking a person to calm down; asking a person to get well

B. Roleplay.

1. Your mother calls to check on how you are doing. Tell her that you are sick (complain a lot). She offers you her best Doctor Mom advice.
2. Your non-Russian-speaking roommate got sick. Call the doctor and explain what is wrong. Get the time for an appointment and then take him or her to the doctor. When you get to the clinic, ask where the doctor's office is, fill out all the necessary paperwork, and act as an interpreter in the examining room. Then go to the pharmacy to buy the medicine. (The patient should complain a lot, and the doctor should ask a lot of detailed questions.)

C. Interview Video. Как лечиться народными средствами?

Word Building

Roots

боль- *ill, hurt, pain, ache*

болеть *to hurt*

У меня болит голова́.

болеть *to be sick*

Дети́ ча́сто боле́ют.

also, *to be fan of*

Ми́тя боле́ет за «Дина́мо».

*заболе́ть *to get sick*

Ната́ша заболела́.

больно́й *sick, sickly*

Больна́я же́нщина не зна́ла что́ де́лать.

also, *patient*

В больни́це бы́ло мно́го больны́х.

бо́лен, больна́, больны́ *sick*

Она́ больна́.

Бо́льно!!! *It hurts!!!*

боле́знь, заболева́ние *illness*

больни́ца *hospital*

боль *pain, ache*

лека́рство от головно́й бо́ли *headache medicine*

боле́льщик *fan*

здоров-, здрав- *health*

здоровы́й *healthy*

здоров, здоро́ва, здоро́вы *healthy, well*

Бу́дь/те здоро́в/а/ы! *Bless you!* (said to a person who sneezes)

здро́во *Hello!*

здо́рово *colloq. good, well, «cool»*

здоровье́ *health*

За (ваше) здоро́вье! *Cheers!* (a toast)

Здра́вствуй/те! *Hello!*

*по/здоро́ваться *to greet, to shake hands*

поздра́влять/*поздра́вить *to congratulate*

ГРАММАТИКА

18.1 Syntax: похóж and такóй же

Resemblance can be expressed with the short adjective **похóж/а/и** and the preposition **на** + accusative. Remember that the accusative singular of *animate masculines* is identical to the *genitive case*. The accusative plural of *all animate nouns* (masculine and feminine) is identical to the *genitive case*.

Дíма похóж на Максíма. *Dima looks like Maksim.*
Максíм похóж на (своегó) отцá. *Maksim looks like (his) father.*
Лéна похóжа на (свою́) ма́му. *Lena looks like (her) mother.*

Де́ти обы́чно похóжи на родíteлей, но иногдá они́ бо́льше похóжи на сво́их ба́бушек и де́душек.
Children usually resemble (their) parents, but sometimes they look more like their grandparents.

Такóй же (*same kind*) agrees with the noun it modifies in gender, number, and case. The two items compared need to be in the same grammatical format.

Я такáя же высóкая, как моя́ ма́ма. *I am as tall as my mother.*
(nominative) (nominative)

У меня́ такíе же голу́бые глаза́, как у (моёй) ма́мы.
(у + genitive) (у + genitive)
I have the same kind of blue eyes as (my) mother.

Упражнénие

1. Translate the following sentences.

1. Sergei is as handsome as his father.
2. He is as tall as his father.
3. Lena looks like her aunt.
4. She has the same kind of curly hair as her aunt.
5. Mitya has the same kind of round face as his brother.
6. I look like my grandmother.
7. I have the same kind of slender figure as my grandmother.

18.2 The Reflexive Pronoun себя

The pronoun **себя** (*-self*) refers to the subject of the sentence and therefore does not have a nominative.

Он любит только себя .	<i>He likes only himself.</i>
Я купила себе цветы.	<i>I bought myself flowers.</i>
(Ты) возьми меня с собой .	<i>Take me with you.</i>
Виктор говорит только о себе .	<i>Victor talks only about himself.</i>

When the verb **чувствовать** (*to feel*) is used to inquire about a person's health, the pronoun **себя** is needed. The corresponding English translation does not have the pronoun *-self*.

Как ты **себя** чувствуешь? *How do you feel?*

Nom.	—
Gen.	себя
Dat.	себе
Acc.	себя
Instr.	собой
Prep.	(о) себе

Упражнение

2. Supply the correct form of the pronoun **себя**.

1. Мой брат купил _____ новую машину.
2. Что ты возьмёшь с _____ на юг?
3. Серёжа любит только _____.
4. Не говори так много о _____.
5. Лёна каждый вечер сидит у _____ дома.

18.3 Impersonal Constructions *хóчется* and *спíтся*

You have already learned to express need and want with the verb *хотеть*. The impersonal construction with *хóчется/хотéлось* is similar in meaning, but also implies what a person *feels like* doing. The verb *хóчется/хотéлось* has one form only in each tense. The person who feels like doing something is in the *dative* case.

Ему́ не хóчется есть. *He does not feel like eating.*

Мне óчень хотéлось спать. *I really felt like sleeping.*
I felt very sleepy.

The verb form *спíтся/спалóсь* (from *спать*) denotes the ability to fall asleep.

Ребёнку не спíтся. *The child cannot fall asleep.*

Мне хорошó спалóсь на дáче. *I slept well at the summer house.*

Упражнёние

3. Rewrite the sentences using the construction *хóчется/хотéлось*.

1. Вáря хóчет спать.
2. Мáша не хотéла идтí в кино́.
3. Ларíса не хóчет убирáть кварти́ру.
4. Ты хóчешь игрáть в ша́хматы.
5. Мы не хотím гуля́ть.

18.4 Impersonal Constructions with *на́до*, *ну́жно*, *мо́жно*, and *нельзя́*

You have already learned impersonal constructions such as:

Где в Техáсе мо́жно катáться на лы́жах? *Where can one/you ski in Texas?*

The “logical subject” in constructions with *на́до*, *ну́жно*, *мо́жно*, and *нельзя́* + infinitive is in the *dative* case.

Тебе́ на́до надéть пальто́. *You have to put on your coat.*
(dat.)

На́до (*must, have to, should*) and **ну́жно** (*need to*) are close in meaning and often interchangeable.

Тебе́ на́до броси́ть кури́ть. *You must quit smoking.*
Мне ну́жно бо́льше занима́ться спóртом. *I need to exercise more.*

Можно is used to express what someone may or is allowed to do.

Здесь можно курить? *Is smoking allowed here?*

Мне можно принимать аспирин. *I am allowed to take aspirin
(in general).*

Мне можно *принять аспирин. *I can take an aspirin (right now).*

Whereas **можно** can be used with both imperfective and perfective aspect verbs, the corresponding negative construction, to denote what one *should not* or *may not* do, requires the *imperfective aspect* verb with **нельзя**.

Мне нельзя принимать аспирин. *I may not take aspirin.
(due to an allergic reaction, etc.)*

Note: **нельзя** + a *perfective* aspect verb often means *cannot, it is impossible*. Compare the following examples.

Мне нельзя принимать душ. *I am not allowed to shower.
(due to a medical problem, etc.)*

Мне нельзя *принять душ. *I can't take a shower.
(due to water being cut off, etc.)*

The following two examples refer to activity 15 (С лёгким паром!) in the main text.

В бане нельзя расслабляться. *Relaxing in the banya is not
allowed.*

В бане нельзя расслабиться. *It's impossible to relax in the
banya.*

Упражнение

4. Translate the sentences using **надо**, **нужно**, **можно**, and **нельзя**, as appropriate.

1. He shouldn't buy sleeping pills.
2. You need to take vitamins.
3. We should call the EMS.
4. You shouldn't smoke here!
5. Sergei needs to buy new glasses.
6. You need to take your temperature.
7. Katya must eat more fruit and vegetables.
8. You shouldn't drink so much beer.
9. I need to go to the doctor.

Vocabulary

Note: The core vocabulary is **boldfaced**.

Nouns

Ailments

аллергия́	<i>allergy</i>
анги́на	<i>strep throat</i>
аппендици́т	<i>appendicitis</i>
а́стма	<i>asthma</i>
бессо́нница	<i>insomnia</i>
грипп	<i>flu</i>
ка́шель <i>m.</i>	<i>cough</i>
на́сморк	<i>runny, stuffy nose, head cold</i>
похме́лье	<i>hangover</i>
просту́да	<i>cold</i>
ревмати́зм	<i>rheumatism</i>
стресс	<i>stress</i>

Human body

борода́	<i>beard</i>
бровь <i>f.</i>	<i>eyebrow</i>
весну́шка	<i>freckle</i>
во́лосы	<i>hair</i>
глаз <i>pl.</i> глаза́	<i>eye</i>
голова́	<i>head</i>
го́рло	<i>throat</i>
грудь <i>f.</i>	<i>breast, chest</i>
губа́ <i>pl.</i> губы́	<i>lip</i>
живо́т	<i>stomach</i>
зуб	<i>tooth</i>
ко́жа	<i>skin</i>
кость <i>f.</i>	<i>bone</i>
кровь <i>f.</i>	<i>blood</i>

лёгкие [лѐхкие]	<i>lungs</i>
лицо́ <i>pl.</i> лица́	<i>face</i>
лоб (на лбу́)	<i>forehead</i>
мозг	<i>brain</i>
нерв	<i>nerve</i>
нога́ <i>pl.</i> но́ги	<i>foot, leg</i>
нос	<i>nose</i>
па́лец <i>pl.</i> па́льцы	<i>finger, toe</i>
плечо́ <i>pl.</i> плéчи	<i>shoulder</i>
подбород(о)к	<i>chin</i>
по́па <i>colloq.</i>	<i>"butt"</i>
ресни́цы	<i>eyelashes</i>
рост	<i>height, growth</i>
рот (во рту́)	<i>mouth</i>
рука́ <i>pl.</i> ру́ки	<i>hand</i>
се́рдце [се́рце]	<i>heart</i>
слеза́ <i>pl.</i> слёзы	<i>tear</i>
спина́	<i>back</i>
тѐло	<i>body</i>
усы́	<i>mustache</i>
ухо́ <i>pl.</i> уши́	<i>ear</i>
фигу́ра	<i>figure</i>
чѐлка	<i>bangs</i>
ше́я	<i>neck</i>
щека́ <i>pl.</i> ще́ки	<i>cheek</i>
ягоди́цы	<i>buttocks</i>
язы́к	<i>tongue</i>

Other nouns

аппара́т	<i>gadget</i>
слухово́й аппара́т	<i>hearing aid</i>
аспири́н	<i>aspirin</i>

ба́нник	<i>bath-house spirit</i>
ба́ня	<i>banya, Russian bath house</i>
бо́льно́й <i>subst. adj.</i>	<i>patient</i>
ве́ник	<i>broom; here: a bundle of birch twigs</i>
вита́ми́н	<i>vitamin</i>
диа́гно́з	<i>diagnosis</i>
душа́	<i>soul</i>
за́л	<i>hall</i>
здо́ровье	<i>health</i>
здравоохране́ние	<i>health care</i>
значе́ние	<i>meaning</i>
зре́ние	<i>vision</i>
каби́не́т	<i>office</i>
куре́ние	<i>smoking</i>
ку́ртка	<i>jacket</i>
лека́рство	<i>medicine</i>
ли́нза	<i>lens</i>
контáктные ли́нзы	<i>contact lenses</i>
охлажде́ние	<i>cooling</i>
очище́ние	<i>cleaning</i>
па́рилка	<i>steam room</i>
па́чка	<i>package</i>
пита́ние	<i>nutrition</i>
побе́да	<i>victory</i>
повторе́ние	<i>repetition</i>
пожа́р	<i>fire</i>
поликлíника	<i>clinic</i>
по́лис	<i>policy</i>
поли́ция	<i>police</i>
по́мощь <i>f.</i>	<i>help</i>
ско́рая по́мощь	<i>ambulance, emergency medical service</i>

привы́чка	<i>habit</i>
расслабле́ние	<i>relaxation</i>
реце́пт	<i>prescription</i>
род(и́льный) до́м	<i>maternity ward</i>
сига́ре́та	<i>cigarette</i>
сно́тво́рное	<i>sleeping pill</i>
страховáние	<i>insurance</i>
медици́нское ~	<i>medical ~</i>
табле́тка	<i>pill</i>
термо́метр	<i>thermometer</i>
у́гол (в/на углу́)	<i>corner</i>
укрепле́ние	<i>strengthening</i>
фа́за	<i>phase</i>
холестерíн	<i>cholesterol</i>

Adjectives

бе́дный	<i>poor</i>
берёзовы́й	<i>(made of) birch-tree</i>
бере́менная, бере́менны	<i>pregnant</i>
близору́кий	<i>nearsighted</i>
бо́лен, больна́, больны́	<i>sick</i>
ва́жный	<i>important</i>
весёлы́й	<i>cheerful</i>
винова́т, винова́та, винова́ты	<i>guilty</i>
влю́блён, влю́бленá, влю́блены́	<i>in love</i>
волни́стый	<i>wavy (of hair)</i>
вре́дный	<i>harmful, bad for you</i>
высо́кий	<i>high, tall</i>
глухо́й	<i>deaf</i>
горба́тый	<i>aquiline, eagle's (of a nose)</i>

горячий	<i>hot (of liquid)</i>
грустный	<i>sad</i>
здоров, здорова, здоровы	<i>well (not sick)</i>
карий, -яя, -ее, -ие	<i>brown (of eyes)</i>
крепкий	<i>strong</i>
кожаный	<i>(made of) leather</i>
круглый	<i>round</i>
кудрявый	<i>curly</i>
курносый	<i>pug(-nosed)</i>
ленивый	<i>lazy</i>
немой	<i>mute</i>
овальный	<i>oval</i>
полный	<i>full, full-figured, plump</i>
похож, похожа, похожи на + acc.	<i>similar, resembling</i>
прямой	<i>straight</i>
регулярный	<i>regular</i>
русый	<i>dark blond</i>
рыжий	<i>red (of hair)</i>
светлый	<i>light(-colored)</i>
седой	<i>gray (of hair)</i>
серьезный	<i>serious</i>
слабый	<i>weak</i>
слепой	<i>blind</i>
скорый	<i>fast</i>
средний	<i>average, middle</i>
страшный	<i>awful, horrible, scary</i>
стройный	<i>slim</i>
такой же	<i>same kind</i>
тёмный	<i>dark</i>
узкий	<i>narrow</i>
чистый	<i>clean</i>

Adverbs

вниз	<i>downstairs</i>
глубоко	<i>deeply</i>
даже	<i>even</i>
навёрно(е)	<i>probably</i>
dat. + нельзя	<i>must not, cannot</i>
просто	<i>simply</i>
так себе	<i>so-so</i>

Verbs

беспокоить (II) беспокою, беспокоишь, беспокоят	<i>to worry, to disturb</i>
болеть (I)	<i>to be sick</i>
*заболеть (I)	<i>to get sick</i>
болеть (II) болит, болят	<i>to hurt</i>
*бросить (II) брошу, бросишь, бросят	<i>to throw, to quit</i>
видеть (II) вижу, видишь, видят	<i>to see</i>
выглядеть (II) выгляжу, выглядишь, выглядят	<i>to look (of appearance)</i>
вызывать (I) *вызвать (I) вызову, вызовешь, вызовут	<i>to call</i>
дышать (II) дышу́, дышишь, дышат	<i>to breathe</i>

жа́ловаться (I) на + <i>acc.</i> жа́луюсь, жа́луешься, жа́луются	<i>to complain</i>
*изме́рить (II) изме́рю, изме́ришь, изме́рят	<i>to measure</i>
каза́ться: <i>dat.</i> + ка́жется мне ка́жется	<i>to seem</i> <i>it seems to me</i>
кури́ть (II) куру́ю, ку́ришь, ку́рят	<i>to smoke</i>
набра́ть	<i>to dial (a telephone number)</i>
носи́ть (II) ношу́, но́сишь, но́сят	<i>to wear, to carry</i>
попра́вля ться (I) *попра́виться	<i>to get well</i> <i>here: to gain weight</i>
попра́влюсь, попра́вишься, попра́вятся	
*по/прóб ова ть (I) прóбую, прóбуешь, прóбуют	<i>to try</i>
принимáть (I) *приня́ть (I)	<i>to take; also:</i> <i>to receive patients</i>
приму́, при́мешь, при́мут	
*простудíться (II) простужу́сь, просту́дишься, просту́дятся	<i>to catch a cold</i>
слы́шать (II) слы́шу, слы́шишь, слы́шат	<i>to hear</i>
снять стресс	<i>to reduce stress</i>
*узна́ ть (I)	<i>to recognize,</i> <i>to find out</i>

уста ва́ть (I) устаю́, устаёшь, устаю́т	<i>to get tired</i>
*уста́ть <i>past</i> уста́л, уста́ла, уста́ли	<i>to be tired</i>
худе́ ть (I) *похуде́ть	<i>to lose weight</i>
чу́ств ова ть себя́ (I)	<i>to feel</i>
чу́ствую, чу́ствуешь, чу́ствуют	
*почу́ствовать себя́	

Verbal Phrases

Возьми́/те себя́ в ру́ки! <i>dat.</i> + жаль + <i>acc.</i>	<i>Get a grip on yourself!</i>
Мне жаль тебя́.	<i>I feel sorry for you.</i>
Не беспоко́йся/ беспоко́йтесь.	<i>Don't worry!</i>
Не па́дай/те ду́хом.	<i>Do not lose hope!</i>
Поправля́йся/ поправля́йтесь.	<i>Get well!</i>
<i>dat.</i> + спи́тся мне не спи́тся	<i>I can't sleep!</i>
<i>acc.</i> + тошни́т меня́ тошни́т	<i>I feel nauseated.</i>
Успоко́йся/ успоко́йтесь.	<i>Calm down!</i>
<i>dat.</i> + хо́чется мне хо́чется есть	<i>I want to eat;</i> <i>I am hungry.</i>
Что случи́лось?	<i>What happened?</i>
Что с тобо́й?	<i>What is wrong with you?</i>

Other Phrases

Бедня́жка	<i>Poor thing!</i>
С лёгким па́ром!	<i>Enjoy your bath!</i>

Grammar Reference

INDEFINITE PRONOUNS AND ADVERBS

кто́-то	кто́-нибудь	some-/anybody	никто́	nobody
что́-то	что́-нибудь	some-/anything	ничто́	nothing
како́й-то	како́й-нибудь	some/any kind	никако́й	no kind
че́й-то	че́й-нибудь	some-/anybody's	ниче́й	nobody's
где́-то	где́-нибудь	some-/anywhere	нигде́	nowhere
куда́-то	куда́-нибудь	(to) some-/anywhere	никуда́	(to) nowhere
ка́к-то	ка́к-нибудь	some-/anyhow	ника́к	in no way
когда́-то	когда́-нибудь	ever	никогда́	never

То- ending pronouns and adverbs are usually used in answers and in affirmative sentences, **нибудь-** endings in questions and requests.

USE OF CASES

This section reviews only the most important uses of cases. Refer to the grammar sections within the chapters for more details.

Nominative (кто? что? *who? what?*)

1. As the *subject* of a sentence, answering the question who or what does or is something.

Кни́га лежи́т на столе́.

Я учу́сь в университе́те.

Мой оте́ц – инже́не́р.

Note that the subject is not necessarily the first word in a sentence.

У меня́ есть **кни́га**.

Мне нра́вится **ру́сская му́зыка**.

Кни́гу ей подари́ла **ма́ма**.

2. As a *predicate*, i.e., as a complement of the verb *to be* (быть), expressed or implied.

Он **инже́не́р**.

День **те́плый**.

Это **мой бра́т**.

When the verb *быть* is in the past tense, the predicate can be in either nominative or instrumental. The nominative expresses a permanent condition; the instrumental a temporary condition.

Моя́ ба́бушка была́ **ру́сская**.

But:

Моя́ ба́бушка была́ **арти́сткой**. (instr.)

Когда́ я был **ма́леньким ма́льчиком**, мы жи́ли в Туле́. (instr.)

Genitive (кого́? чего́? *of whom? of what?*) (10.2, 11.3, 15.2)

1. To express possession

Чья́ это́ кни́га? Это́ кни́га **Ната́ши**.

Это́ маши́на **моего́ ру́сского дру́га** Макси́ма.

2. To modify a noun with another noun or noun phrase. (*Note: These modifiers always follow the main noun. Only adjective modifiers can precede the noun they modify.*)

Это́ ка́рта **Запа́дной Евро́пы**.

Ли́нда учите́ся в институ́те **иноста́нных языко́в**.

Анна Серге́евна – преподава́тель **ру́сского язы́ка**.

Нина купила бутылку красного вина, банку чёрной икры, килограмм мяса и литр молока.

3. With the preposition *у*, to denote possession

У кого есть мотоцикл? У Ивана.

У меня есть собака.

У моего брата есть новая квартира.

У моей сестры будет ребёнок.

У наших соседей раньше была дача.

4. To express nonexistence or absence with *нет* (*не + есть*), *не было*, *не будет*

У меня нет времени.

У Игоря нет машины.

В этом магазине *не* было французского сыра.

У меня никогда не будет денег.

Кого нет на уроке?

Почему Лены *не* было на вечеринке вчера?

Игоря нет дома.

5. With numerals 2 and higher. *Note:* The noun is in genitive singular after numerals 2, 3, 4 as well as after any compound numerals ending in 2, 3, or 4 when pronounced. Nouns after numerals 5 and higher are in the genitive plural.

двадцать два рубля

двенадцать рублём

6. With the words of quantity *сколько*, *несколько*, *столько*, *много*, *немного*, *больше*, *мало*, *меньше*.

Сколько в Москве жителей?

В стакане много воды. (genitive **singular** with substance or liquid)

7. With collective numerals *двое*, *трое*, *четверо*, *пятеро*, *шестеро*, *семеро* (genitive plural only)

У Наташи *двое* детей.

У нашей кошки *шестеро* котят.

8. To denote part of a substance or liquid (partitive genitive). The English translation often includes the word *some*, or *any*.

Он выпил чая.

Дайте ребёнку молока.

Note: The accusative is used to denote whole rather than part.

Сергей выпил молоко. Надо сходить в магазин.

9. With comparatives

Андрей на два го́да ста́рше **Нины**.

Мой брат мо́ложе **меня́**.

Cf. Nominative is used in comparatives with чем.

Андре́й на два го́да ста́рше, чем Ни́на.

10. In time expressions with day+month and in expressions modified by the year.

Мой день рождéния пéрвого **февраля́**.

Серге́й роди́лся четвёртого ма́я ты́сяча девятьсо́т девяно́сто пéрвого го́да.

В сентябré 1998-го го́да.

Ле́том 1942-го го́да.

11. After several prepositions (see Prepositions and Their Cases)

Отку́да ты? Я из **Да́лласа**.

Dative (кому́? чему́? to/for whom? to/for what?) (13.1, 13.5–8, 14.3–4)

1. To express the *indirect object* of the sentence, to answer the question to whom, for whom something is given, bought, said, sent, etc.

Ма́ма дала́ **сы́ну** де́нег.

Алла подари́ла **родите́лям** соба́ку.

Я сказа́л **Серге́ю**, что я его́ люблю́.

Я позвоню́ **тебе́** за́втра.

Оля пи́шет письмо́ **бабушке**.

Переда́й привéт **женé**.

2. In age expressions

Ско́лько **тебе́** лет? **Мне** 22 го́да.

Моему́ мла́дшему **брату́** Серге́ю 21 год.

Когда́ моёй сестре́ **Лéне** бы́ло 25 лет, она́ вы́шла за́муж.

3. With the verb *по/нравиться to appeal, to denote the person.

Мне не нра́вится э́та кн́ига.

Ма́льчику нра́вится э́та соба́ка.

Вам понра́вился Ло́ндон?

4. In impersonal constructions, to denote the person.

A. With predicative adverbs **на́до**, **ну́жно**, **мо́жно**, and **нельзя́**.

Серге́ю на́до надéть пальто́.

Ему́ ну́жно бо́льше занима́ться.

Мо́жно мне сдава́ть э́ту контро́льную рабо́ту за́втра?

Тебе́ нельзя́ кури́ть. Э́то вре́дно.

- B.** With the short adjective **ну́жен, нужна́, ну́жно, нужны́** *needed*.

Мне нужна́ креди́тная ка́рточка.

Моёй сестре́ нужны́ но́вые очки́.

- C.** With predicative adverbs referring to a person's physical or emotional state. Among them are **хорошо́, пло́хо, лу́чше, ху́же, интере́сно, ску́чно, вёсело, тепло́, жа́рко, хо́лодно**.

На уро́ке студэ́нту бы́ло пло́хо.

Тебе́ уже́ лу́чше?

Студэ́нтам бы́ло интере́сно на вече́ринке.

Нам бы́ло вёсело.

Тебе́ бу́дет жа́рко в э́том сви́тере.

- 5.** With several verbs, such as **помога́ть/*помо́чь, предлага́ть/*предложи́ть** and ***по/совета́ть**.

Помоги́ мне вы́брать пода́рок ма́ме.

- 6.** To address letters to a person.

Петро́ву, Анто́ну Васи́льевичу

- 7.** With several prepositions (see Prepositions and Their Cases).

Тебе́ на́до иди́ти к **врачу́**.

Accusative (кого́? что? whom? what?) (7.6, 7.7)

- 1.** As the *direct object of an action verb*, to answer the question *whom* or *what* about the action of the verb.

Он чита́л ру́сскую газэ́ту. (read what?)

Ко́ля убира́ет свою́ кварта́ру. (cleans what?)

Ле́на купи́ла но́вую маши́ну. (bought what?)

Мы пригласи́ли на вече́ринку Ма́рка и Ни́ну. (invited whom?)

Ты зна́ешь э́того студэ́нта? (know whom?)

Я люблю́ больши́х соба́к. (like what?)

Note also the following:

Меня́ зову́т О́льга. (call whom?)

Мою́ сестру́ зову́т Да́рья.

2. In some time expressions (see also the grammar reference Time Expressions)

Мы рабóтали там **недeлю**. (for how long?)

Она́ жила́ на да́че **всю́ зиму́**.

Мой друг **всё́** вре́мя рабóтает.

Я хожу́ в спортза́л **ка́ждую суббо́ту**. (how often?)

Я рабóтаю **ка́ждый** день.

Мы поeдем в Росси́ю **че́рез недeлю**. (when?)

3. With the word жаль *pity*

Мне жаль **ма́му**.

4. With the following prepositions, expressing *direction to a location*:

в, на, за, под, над

Мы eдем в **Москву́**.

Алексе́й иде́т на **рабóту**.

Положи́ чемодан под **крово́ть**.

Instrumental Case (кем? чем? with whom? with what?) (16.1, 17.1)

1. To express the *instrument* for doing something, the *means* by which an action is accomplished.

Чем ты пи́шешь? Я пишу́ **карандашо́м**.

Я ем суп **большо́й ло́жкой**.

Мы eхали в Москву́ **по́ездом**.

2. In some time expressions

зимой, весной, ле́том, о́сенью

у́тром, днём, ве́чером, но́чью

3. In several expressions

каки́м о́бразом *in what way*

други́ми сло́вами *in other words*

4. With the following frequently used prepositions

с(о) Я был в кино́ с **Игорем** и **Ната́шей**.

рядом с(о) В теа́тре я сидeл рядом с **Лeной**.

за Ли́за сидит за **столо́м**.

между В самолёте она́ сидела́ между **Стíвой** и **Го́шей**.

5. With several verbs, such as:

быть *to be*

стать *to become*

заниматься *to occupy oneself*

интересоваться *to be interested in*

Он был хорошим артистом.

Андрей хочет стать врачом.

Ты занимаешься спортом?

Она интересуется классической музыкой.

Prepositional Case (о ком? о чём? about whom? about what?) (4.4, 5.1)

1. with the prepositions *в* and *на*

A. to express *location*

Я живу в большом городе.

Туристы стояли на Красной площади.

B. in some time expressions

в начале *at the beginning*

в середине *in the middle*

в конце *at the end*

в детстве *in childhood*

в январе, в феврале, etc.

В каком году? В 2011-ом году.

В XIX-ом (девятнадцатом) веке.

2. with the preposition *о(б)* *about*

О ком вы говорите? О твоем брате.

О чем вы думаете? Об этом новом фильме.

PREPOSITIONS AND THEIR CASES

	acc.	gen.	prep.	dat.	instr.
без without		X			
благодаря́ thanks to				X	
в in, at/into, to ¹	X		X		
вме́сто instead of		X			
вне outside		X			
вну́три inside		X			
вокру́г around		X			
для for		X			
до to, until		X			
за behind ¹	X				X
из from (cf. в) ¹		X			
из-за from behind ¹		X			
к to, toward				X	
кро́ме except		X			
ме́жду between					X
на on, at/onto, to ¹	X		X		
над above					X
о about			X		
о́коло near		X			
от from ¹		X			
пе́ред in front of					X
по along, on				X	
под below ¹	X				X
по́сле after		X			
посре́дї in the middle of		X			
про́тив against		X			
ра́ди for the sake of		X			

(continued)

	acc.	gen.	prep.	dat.	instr.
рядом next to					X
с from (cf. на) ¹		X			
с with					X
согласно according to				X	
у by		X			
через across, in ²	X				

¹See also Location and Direction chart.

²In time expressions.

LOCATION AND DIRECTION

at a place	to a place	from a place
где where (at)	куда́ where to	отку́да where from
здесь here	сюда́ to here	отсю́да from here
там there	туда́ to there	отту́да from there
до́ма at home	домо́й to home	и́з дому́ from home
в + prep. in в Москвѐ	в + acc. in(to) в Москвѹ	из + gen. from (in) из МосквѸ
на + prep. on на рабо́те	на + acc. (on)to на рабо́ту	с + gen. from (on) с рабо́ты
у + gen. at у Игора́	к + dat. to(ward) к Игора́	от + gen. from (on) от Игора́
за + instr. behind за столóм	за + acc. (to) behind за стол	из-за + gen. from behind из-за столá
под + instr. under под столóм	под + acc. (to) under под стол	из-под + gen. from under из-под столá

NUMBERS

	cardinal	ordinal
0	ноль, нуль <i>m.</i>	
1	о́дин, одна́, о́дно	пе́рвый
2	два, две	второ́й
3	три	тре́тий, -ья, -ье, -ьи
4	четы́ре	четве́ртый
5	пять	пя́тый
6	шесть	шесто́й
7	семь	се́дьмой
8	во́семь	восью́мой
9	де́вять	девя́тый
10	де́сять	деся́тый
11	о́динна́дцать	о́динна́дцатый
12	двена́дцать	двена́дцатый
13	трина́дцать	трина́дцатый
14	четы́рна́дцать	четы́рна́дцатый
15	пятна́дцать	пятна́дцатый
16	шестна́дцать	шестна́дцатый
17	семна́дцать	семна́дцатый
18	восемна́дцать	восемна́дцатый
19	девятна́дцать	девятна́дцатый
20	два́дцать	двадца́тый
21	два́дцать о́дин	два́дцать пе́рвый
30	три́дцать	тридца́тый
40	со́рок	сороко́вый
50	пятьдеся́т	пятидеся́тый
60	шестьдеся́т	шестидеся́тый
70	се́мьдеся́т	семидеся́тый
80	во́семьдеся́т	восемидеся́тый
90	девяно́сто	девяно́стый
100	сто	со́тый
200	двэ́сти	двухсо́тый
300	три́ста	тре́хсо́тый
400	четы́реста	четыре́хсо́тый
500	пятьсо́т	пятисо́тый
600	шестьсо́т	шестисо́тый
700	семьсо́т	семисо́тый
800	восемьсо́т	восемисо́тый
900	девяты́со́т	девятисо́тый
1000	ты́сяча	ты́сячный
2000	две ты́сячи	двухты́сячный
3000	три ты́сячи	тре́хты́сячный
5000	пять ты́сяч	пяти́ты́сячный
1,000,000	миллио́н	миллио́нный

TIME EXPRESSIONS

when? когда?

century	в XX-ом ве́ке in the 20th century	в + prep.
decade	в 50-ых года́х in the 50s	в + prep.
year	в 1997-ом году́ in 1997 в э́том году́ this year в сле́дующем году́ next year в про́шлом году́ last year	в + prep. в + prep. в + prep. в + prep.
month	в январé in January в э́том ме́сяце this month в сле́дующем ме́сяце next month в про́шлом ме́сяце last month	в + prep. в + prep. в + prep. в + prep.
week	на э́той неде́ле this week на сле́дующей неде́ле next week на про́шлой неде́ле last week	в + prep. в + prep. в + prep.
day	сего́дня today за́втра tomorrow послеза́втра the day after tomorrow вчера́ yesterday позавчера́ the day before yesterday в э́тот день on this day	— — — — — в + acc.
dates with days/ months/years	пе́рвого янва́ря 1997-го го́да on the first of January 1997 в янва́ре 1997-го го́да in January 1997	gen. в + prep./gen.
day of the week	в суббо́ту on Saturday в суббо́ту у́тром on Saturday morning	в + acc. в + acc.
time of day	у́тром in the morning сего́дня ве́чером tonight вчера́ ве́чером last night за́втра у́тром tomorrow morning	instr. instr. instr. instr.
season	ле́том in the summer про́шлым ле́том last summer	instr. instr.
clock time	в два часа́ at two o'clock	в + acc.

how often? как часто?		
	по вечерам in the evenings каждую субботу every Saturday три раза в неделю three times a week три часа в день three hours a day	по + dat. acc. в + acc. в + acc.
how long? как долго?		
	всю неделю all week неделю (for) a week два года (for) two years	acc. acc. acc.
in what time (in the future)? через какое время?		
	через неделю in a week через два года in two years	через + acc. через + acc.
how long ago? сколько времени назад?		
	неделю назад in a week	acc. + назад
(with)in what period of time (will an activity be completed)? за какое время?		
	за неделю within a week	за + acc.
before what? до чего? after what? после чего?		
	до обеда before dinner после обеда after dinner	до + gen. после + gen.

Verb Conjugations

Note: This list contains more aspect pairs than were introduced in the lessons. The case used is given by means of question words (кого́, куда́, etc.), as is done in most dictionaries.

бе́га ть (I)	to run, 9
беспоко́ ить (II) кого́/что беспоко́ю, беспоко́ишь, беспоко́ят; <i>imp.</i> не беспоко́йся, не беспоко́йтесь	to worry, to disturb, 18
боле́ ть (I)	to be sick, 18
боле́ть (II) боли́т, боля́т	to hurt, 18
бо я́ться (II) кого́/чегó бою́сь, бойшься, боя́тся	to be afraid, 15
braćь (I) кого́/что беру́, берёшь, беру́т *взять (I) возьму́, возьмёшь, возьму́т	to take, 12, 15
бро́сить (II) кого́/что бро́шу, бро́сишь, бро́сят	to throw, to quit, 18
быва́ ть (I)	to be frequently, 10, 14
быть (I) бу́ду, бу́дешь, бу́дут	to be, 9, 11, 12
*верну́ться (I) <i>See</i> возвраща́ться	to return, 15
*взять (I) <i>See</i> брать	to take, 15
ви́деть (II) кого́/что ви́жу, ви́дишь, ви́дят	to see, 12
вис е́ть (II) виси́т, вися́т	to hang, 4
включá ть (I) кого́/что *включи́ть (II) включу́, включи́шь, включáт; <i>imp.</i> включи́/те	to turn on (<i>the light, and appliance</i>), 15
води́ть (II) кого́/что вожу́, води́шь, водя́т	to drive, 7

возвраща́ ться (I) отку́да, куда́ *верну́ться (I) верну́сь, вернёшься, вернут́ся	to return, 15
волн ова́ ться (I) о ком/чём волну́юсь, волну́ешься, волну́ются; <i>imp.</i> не волну́йся, не волну́йтесь	to worry, 15
вста ва́ть (I) встаю́, встаёшь, встаю́т *встать (I) вста́ну, вста́нешь, вста́нут; <i>imp.</i> вста́нь/те	to get up, 7, 15
встреча́ ть (I) кого́/что встрéтить (II) встрéчу, встрéтишь, встрéтят	to meet, 12
встреча́ ться (I) с кем *встрéтиться (II) встрéтимся, встрéтитесь, встрéтятся <i>imp.</i> дава́й встрéтимся	to meet, 12 let's meet, 12
вступа́ ть (I) куда́ *вступ и́ть (II) вступлю́, вступи́шь, вступя́т	to join (<i>a party, military, etc.</i>), 17
выбира́ ть (I) кого́/что *вы́брать (I) вы́беру, вы́берешь, вы́берут	to choose, to pick, 10, 13
вы́глядеть (II) как, кем/чем вы́гляжу, вы́глядишь, вы́глядят	to look like, 18
вызыва́ ть (I) кого́/что *вы́звать (I) вы́зову, вы́зовешь, вы́зовут	to call (<i>a doctor, an ambulance</i>), 18
выключа́ ть (I) кого́/что *вы́ключ и́ть (II) вы́ключу, вы́ключишь, вы́ключат; <i>imp.</i> вы́ключи/те	to turn off (<i>the light, and appliance</i>), 15
выходи́ть за́муж (II) за кого́ выхо́жу, выхо́дишь, выхо́дят *выи́ти за́муж (I) выи́ду, выи́дешь, выи́дут; <i>past</i> выи́шел, выи́шла, выи́шли	to get married (<i>of a woman</i>), 17

говор ить (II) кому́, о ком/чём говорю́, говори́шь, говорят	to speak, 2
гото́в ить (II) кого́/что гото́влю, гото́вишь, гото́вят * пригото́вить	to prepare, 7, 12
гото́в иться (II) к чему́ * подгото́виться	to prepare oneself (<i>for an exam, etc.</i>), 12
гуля́ ть (I)	to be out playing, walking, strolling, 7
да ва́ть (I) что, кому́ даю́, даёшь, даю́т; imp. дава́й/те * дать irreg. дам, дашь, даст, дади́м, дадите, даду́т; imp. да́й/те	to give, 10, 12
дар и́ть (II) что, кому́ дарю́, да́ришь, да́рят * подар и́ть	to give as a present, 13
де́ла ть (I) что * сде́лать	to do, 7, 12
держ а́ть (II) кого́, что держу́, де́ржишь, де́ржат	to hold (<i>e.g., a fork</i>), 16
друж и́ть (II) с кем дружу́, дру́жишь, дру́жат	to be friends with, 17
ду́ма ть (I) о ком/чём	to think, 2, 3
дыш а́ть (II) дышу́, ды́шишь, ды́шат	to breathe, 18
эзди́ть (II) куда́, на чём эзжу́, э́здишь, э́здят	to make round-trips by vehicle, 9, 12.5
есть irreg. кого́/что ем, ешь, ест, еди́м, едите, едят <i>past</i> ел, е́ла, е́ли * съесть	to eat, 11, 11.1
есть predicative	there is, there are, 3
эха́ть (I) куда́, на чём эду́, э́дешь, э́дут	to be going by vehicle, 12.5
жа́л ова ться (I) на что жа́луюсь, жа́луешься, жа́луются	to complain, 18

ждать (I) когó/что (когó/чегó) жду, ждёшь, ждут *подождáть <i>itr.</i> (подо)жди́/те	to wait, to expect, 15, 17
*жен ítься (II) на ком женю́сь, же́нишься, же́нятся	to get married (<i>of a man</i>), 17
жить (I) где живу́, живёшь, живу́т	to live, 4
*заболе ть (I) чем	to get sick, 18
забыва ть (I) когó/что *забыть (I) забу́ду, забу́дешь, забу́дут	to forget, 15
завтрака ть (I) *позáвтракать	to eat breakfast, 7, 12
загора ть (I)	to sunbathe, 15
зака́зыва ть (I) когó/что *заказа́ть (I) закажу́, зака́жешь, зака́жут	to order, 16
закáнчива ться (I)	to end, 12
закрыва ть (I) когó/что *закрýть (I) закро́ю, закрёбешь, закрёбют <i>itr.</i> закрой те	to shut, 15
заку́сыва ть (I) что, чем *закусíть (II) закушу́, заку́сишь, заку́сят	to snack, 16
занима ться (I) чем занимаю́сь, занима́ешься, занима́ются *заня́ться (II) чем займу́сь, займёшься, займу́тся	to study, to do homework, 7; to be occupied with, 17
звать (I) когó/что зову́, зовёшь, зову́т	to call, 1, 4.3
звон ítь (II) кому́ звоню́, звонíшь, звоня́т *позвонíть	to call on the telephone, 12
зна ть (I)	to know, 2
игра ть (I) когó/что ~ на чём ~ во что	to play, 8 to play an instrument, 8 to play a game, 8

идти́ (I) куда иду́, идёшь, идут	to go, to be going on foot, 7
измеря ть (I) кого́/что *изме́р ить (II) изме́рю, изме́ришь, изме́рят	to measure, 18
изуча ть (I) кого́/что	to study a subject, 10
име ть (I) кого́/что	to own, to have, 17
интерес ова ться (I) кем/чем интересу́юсь, интересу́ешься, интересу́ются *заинтересова́ться	to be interested in, 17
иска́ть (I) кого́, что/чегó ищу́, ищешь, ищут	to look for, 17
каза́ться (I) кому́, кем/чем ка́жется, ка́жутся	to seem, to appear, 18
ката́ ться (I) на чём катаю́сь, ката́ешься, ката́ются	to roll, to ride, 9
класть (I) кого́/что, куда́ кладу́, кладёшь, кладу́т *положи́ть (II) положу́, полóжишь, полóжат	to put, 12, 15
конча́ ться (I) конча́ется, конча́ются	to end, 10
корм ить (II) кого́, чем кормлю́, ко́рмишь, ко́рмят	to feed, 16
купа́ ться (I) где	to swim, to bathe, 15
купи́ть <i>See покупа́ть</i>	to buy, 9, 12
кури́ть (II) что куру́ю, ку́ришь, ку́рят	to smoke, 18
ла́за ть (I) по чему́	to climb, 15
леж а́ть (II) где лежу́, лежи́шь, лежа́т	to lie, 7
лета́ ть (I)	to fly, 15
лете́ть (II) на чём лечу́, лети́шь, лети́т	to fly, 15

лов ́ить (II) кого́/что ловлю́, лóвишь, лóвят *пойма́ ть (I)	to chase, to try to catch, 9 to catch
лож ́иться (II) куда́ ложу́сь, лож́ишься, лож́атся *лечь ля́гу, ля́жешь, ля́гут <i>past</i> лёг, легла́, легли́	to lie down, 7
люб ́ить (II) кого́/что люблю́, лю́бишь, лю́бят	to like, to love, 3, 8
мечта́ ть (I) о ком/чём	to dream, 17
молч ́ать (II) молчу́, молчи́шь, молча́т <i>imp.</i> молчи́/те	to be quiet, 15
мочь (I) могу́, мо́жешь, мо́жет, мо́жем, мо́жете, мо́гут <i>past</i> мог, могла́, могли́ *смочь	to be able to, 12
мыть (I) кого́/что мою́, мо́ешь, мо́ют *вы́мыть	to wash, 7, 12
надева́ ть (I) что *наде́ть наде́ну, наде́нешь, наде́нут	to put on (<i>clothes</i>), 14
называ́ ть (I) кого́/что *назва́ть (I) назову́, назовёшь, назову́т	to name, 17
называ́ться (I) называ́ется, называ́ются	to be called, 4
находи́ться (II) где нахожусь, находи́шься, находя́тся находи́тся, находи́тся	to be located, 4
начина́ ть (I) что *нача́ть начну́, начнёшь, начну́т <i>past</i> нача́л, нача́ла, нача́ли	to begin (<i>to do something</i>), 12
начина́ ться (I) начина́ется, начина́ются	to begin, 10

но́сить (II) когó/что но́шу, но́сишь, но́сят	to carry, to wear, 17, 18
нра́в иться (II) кому́ нра́влюсь, нра́вишься, нра́вится, нра́вятся *пона́равиться	to like, to please, 13, 13.6
обе́да ть (I) *пообе́дать	to eat lunch, 7, 12
одева́ ться (I) одева́юсь, одева́ешься, одева́ются	to get dressed, 7
ока́нчива ть (I) что *око́нчи ть (II) око́нчу, око́нчишь, око́нчат	to finish, to conclude, 17
опа́здыва ть (I) куда́ *опа́зды ть (I)	to be late, 7, 12
остана́влива ться (I) *останов иться (II) остановлю́сь, остано́вишься, остано́вятся <i>imp.</i> остано́вись, остано́витесь	to stop, 15
отвеча́ ть (I) на что *отве́тить (II) отве́чу, отве́тишь, отве́тят	to answer, 10, 12
отдыха́ ть (I) *отдохну́ть (I) отдохну́, отдохнёшь, отдохну́т	to rest, 9
открыва́ ть (I) что *откры́ть (I) откро́ю, открóешь, открóют	to open, 12, 15
отмеча́ ть (I) что *отме́тить (II) отме́чу, отме́тишь, отме́тят	to celebrate, 13
переда́ ва́ть (I) что, кому́ передаю́, передаёшь, передаю́т *переда́ть irreg. переда́м, переда́шь, переда́ст, переда́дим, переда́дите, переда́дут <i>imp.</i> переда́й/те	to convey, to pass, 12
петь (I) что пою́, поёшь, пою́т	to sing, 8

писа́ть (I) что, кому́ пишú, пи́шешь, пи́шут *написа́ть	to write, 7, 12
пить (I) что пью, пьёшь, пьют *вб́пить	to drink, 11
пла́ва ть (I) где *поверну́ть <i>impr.</i> поверни́/те	to swim, 9 to turn, 15
плати́ть (II) что, чем плачу́, плати́шь, платя́т *заплати́ть	to pay, 11
* подожда́ть (I) See ждать	to wait, 16
* подума́ ть (I)	to think (<i>for a while</i>), 13
* пое́хать (I) куда́ пое́ду, пое́дешь, пое́дут	to go, to set off by vehicle, 12, 12.5
* поже́ниться (II) поже́нимся, поже́нитесь, поже́нятся	to marry (<i>each other</i>), 17
* позва́ть (I) кого́/что позову́, позовёшь, позову́т <i>impr.</i> позови́/те	to call, to ask, 12
поздравля́ ть (I) кого́ с чем *поздра́в ить (II) поздра́влю, поздра́вишь, поздра́вят	to congratulate, 13
* пойти́ (I) куда́ пойду́, пойдёшь, пойдúт <i>past</i> поше́л, пошла́, пошли́	to go, to set off on foot, 12, 12.5
пока́зыва ть (I) кого́/что, кому́ *показа́ть (I) покажу́, пока́жешь, пока́жут	to show, 12
покупа́ ть (I) кого́/что, кому́ *купи́ть (II) купи́ю, купи́шь, купи́т <i>impr.</i> купи́/те	to buy, 3, 9, 11, 12
* положи́ть (II) See класть	to put, 12, 15

*полюб ить (II) когó	to fall in love with, 17
получá ть (I) что, от когó	to get, to receive, 10, 12, 13
*получ ить (II) получú, полúчишь, полúчат	
помогá ть (I) кому	to help, to aid, 7, 13
*помóчь (I) помогú, помóжешь, помóгут <i>past</i> помóг, помóгла, помóгли <i>imp.</i> помогí/те	
понимá ть (I) когó/что	to understand, 2
*поня ть (I) поймú, поймёшь, поймúт пóнял, поняла, пóняли	
*попáсть (I) куда	<i>here:</i> to get in, 16
попадú, попадёшь, попадúт	
поправля ться (I)	to get well, to gain weight, 18
*попрáвить ться (II) попрáвлюсь, попрáвишься, попрáвятся	
поступá ть (I) куда	to apply, 17
*постуц ить (II) поступлю, посту́нишь, посту́нят	to enroll, to enter (<i>a school</i>), 10, 17
*похудéть <i>See</i> худéть	to lose weight, 18
предлагá ть (I) что, кому	to suggest, 13
*предлож ить (II) предложú, предлóжишь, предлóжат	
предпочитá ть (I) когó/что	to prefer, 15
препода вáть (I) когó/что преподаю, преподаёшь, преподаю́т	to teach, 10
приглашá ть (I) когó, куда	to invite, 12, 13
*приглас ить (II) приглашú, пригласи́шь, приглася́т	
приезжа ть (I)	to arrive by vehicle, 15, 15.6
*приéхать (I) приéду, приéдешь, приéдут <i>past</i> приéхал, приéхала, приéхали	
принимá ть (I) когó/что	to take (<i>a shower, etc.</i>), 7, 12, 18
*приня ть (I) примú, примешь, примут <i>past</i> прiнял, приняла, прiняли	

приходить (II) куда́ прихожу́, приходи́шь, приходят <i>imp.</i> приходи́/те *прийти́ (I) приду́, придёшь, придут <i>past</i> пришёл, пришла́, пришли́	to arrive on foot, 12, 15.6
прóб ова ть (I) что прóбую, прóбуешь, прóбуют *попрóбовать	to try, 18
проводить (II) когó/что провожу́, проводи́шь, проводят *провести́ (I) проведу́, проведёшь, проведут <i>past</i> провёл, провела́, провели́	to spend (<i>time</i>), 7
прода ва́ть (I) когó/что, кому́ продаю́, продаёшь, продаю́т *продать <i>irreg.</i> прода́м, прода́шь, прода́ст, прода́дём, прода́дите, прода́дут	to sell, to be selling, 11 to sell
проси́ть (II) когó/что прошу́, про́сишь, про́сят *попроси́ть	to ask for, 13
просма́трива ть (I) простужа́ ться (I) * простуди́ться (II) простужу́сь, простуди́шься, простудя́тся	to browse (<i>the web, etc.</i>), 7 to catch a cold, 18
просыпа́ ться (I) * просну́ться (I) просну́сь, проснёшься, просну́тся	to wake up, 12
пу́та ть (I) что *перепу́та ть (I)	to mix up, 16
путешэ́ств ова ть (I) путешэ́ствую, путешэ́ствуешь, путешэ́ствуют	to travel, 15
рабо́та ть (I)	to work, 6

разводи́ться (II) с кем развожу́сь, разво́дишься, разво́дятся *развести́сь разведу́сь, разведёшься, разведу́тся; <i>past</i> развёлся, развелась, развелись	to get divorced, 17
разгова́рива ть (I)	to talk, to chat, 9
раздева́ ться (I) раздева́юсь, раздева́ешься, раздева́ются *разде́ться разде́нусь, разде́нешься, разде́нутся	to get undressed, 7
*разлюби́ ть (II) кого́ разлюблю́, разлюби́шь, разлюбя́т	to fall out of love with, 17
ре́зать (I) что ре́жу, ре́жешь, ре́жут *наре́зать	to cut, 11
реша́ ть (I) что *реш и́ть (II) решу́, реши́шь, реша́т	to decide, to solve, 17
рис ова́ ть (I) кого́/что рису́ю, рису́ешь, рису́ют *нарисова́ть	to draw, 8
рожда́ ться (I) *роди́ться роди́лся, родила́сь, родили́сь	to be born, 13
сади́ться (II) во/на что сажу́сь, сади́шься, сады́тся <i>itr.</i> сади́сь, сади́тесь *сесть сяду́, сяде́шь, сяду́т <i>itr.</i> сядь/те	to have a seat, 15
свети́ть (II) свечу́, све́тишь, све́тит , све́тят	to shine, 14
сда ва́ть (I) что сдаю́, сдаёшь, сдаю́т *сдать <i>irreg.</i> сдам, сдашь, сдаст, сда́дим, сда́йте, сдаду́т	to take (<i>an exam</i>), 10 to pass (<i>an exam</i>), 10, 12

сидеть (II) где сиджу́, сиди́шь, сидя́т	to sit, 7
слу́ша ть (I) кого́/что *послу́шать	to listen, 2
слы́ш ать (II) кого́/что слы́шу, слы́шишь, слы́шат	to hear, 13, 18
смотре ётъ (II) (на) кого́/что смотрю́, смóтришь, смóтрят *посмотрéть	to watch, to look, 7, 12
снима́ ть (I) что *снять (I) сниму́, снймешь, снймут	to rent, 10; to take off (<i>clothes</i>), 14
собира́ ть (I)	to collect, 9
совет ова ть (I) кому́ советую́, советуешь, советуют *посоветова́ть	to give advice, to advise, 13
сп ать (II) сплю, спишь, спят	to sleep, 7
станов иться (II) кем/чем становлю́сь, станóвишься, станóвятся *стать (I) ста́ну, ста́нешь, ста́нут	to become, 17
стира́ ть (I) что *вы́стирать	to do laundry, 7, 12
сто́бить (I) что сто́бит, сто́ят	to cost, 11
сто ять (II) стою́, стои́шь, стоя́т	to stand, 4, 7
танц ева́ ть (I) танцую́, танцúешь, танцúют	to dance, 8
теря́ ть (I) кого́/что *потеря́ ть (I)	to lose, 15
тренир ова́ ться (I) тренирую́сь, трениру́ешься, трениру́ются	to train, 7
убира́ ть (I) что *убра́ть (I) уберу́, уберёшь, уберу́т	to clean, 7, 12

уезжа́ ть (I) куда́ *уе́хать (I) уе́ду, уе́дешь, уе́дут	to go away by vehicle, 15, 15.6
у́жина ть (I) *поу́жинать	to eat supper, 7, 12
*узна́ ть (I) *укра́сть (I) что у когó украду́, украде́шь, украду́т	to find out, 12; to recognize, 18 to steal, 15
украша́ ть (I) когó, что, чем укра́сить (II) укра́шу, укра́сишь, укра́сят	to decorate, 13
улыба́ ться (I) улыба́юсь, улыба́ешься, улыба́ются *улыбн у́ться (I) улыбну́сь, улыбне́шься, улыбну́тся	to smile, 12
уме́ ть (I) умира́ ть (I) *умере́ть (I) умру́, умре́шь, умру́т <i>past</i> у́мер, умерла́, у́мерли	to be able, to know how, 9 to die, to pass away, 13
умыва́ ться (I) чем *умы́ться умо́юсь, умóешься, умо́ются	to wash oneself, 7
уста ва́ть (I) устаю́, устаёшь, устаю́т *уста́ть (I) устану́, устане́шь, устану́т <i>past</i> уста́л, уста́ла, уста́ли	to get tired, 9, 12, 18 to be tired, 9, 12, 18
устрои́ва ть (I) что учи́ться (I) где, как учу́сь, учи́шься, учи́тся	to organize, 13 to study, 6
фотографи́р ова ть (I) когó, что фотографи́рую, фотографи́руешь, фотографи́руют *сфотографи́ровать	to photograph, 9
ход и́ть (II) куда́ хожу́, ходи́шь, ходя́т	to go (<i>on foot</i>), 7

хотéть <i>irreg.</i> что (кого/чегó) хочú, хóчешь, хóчет, хотím, хотíte, хотя́т	to want, 3, 12
худé ть (I) *похудéть	to lose weight, 18
цел ова ть(ся) (I) целúю, целúешь, целúют *поцелова́ть(ся)	to kiss (<i>each other</i>), 17
чита́ ть (I) *прочита́ть	to read, 2, 7, 12
чу́вств ова ть себя́ (I) как чу́вствую, чу́вствуешь, чу́вствуют *почу́вствовать	to feel, 18

Russian-English Glossary

Note: The number indicates the chapter where the word first occurs. If the word is listed as core vocabulary later in the book, both chapter references are given. Grammar references are also listed, where appropriate. Conjugation of verbs is in the preceding section.

А			
а	and, but, 1	аспира́нт/ка	graduate student, 10
А у тебя?	And (with) you?, 1	аспиранту́ра	(post) graduate program, 10
а́вгуст	August, 13	аспири́н	aspirin, 15, 18
авто́бус	bus, 15	а́стма	asthma, 18
автомеха́ник	auto mechanic, 10	астрона́вт	astronaut, 1
ада́птер	adapter (<i>for outlets</i>), 15	атле́тика	athletics, 8
а́дрес	address, 6	аттестáт	diploma (<i>high school</i>), 10
Азия	Asia, 5	аэро́бика	aerobics, 8
акаде́мия	academy, 10	аэропо́рт	airport, 15
актёр, актри́са	actor, actress, 1		
акти́вный	active, 15	Б	
аллерги́я	allergy, 11, 18	бы́вший	former, 5
альпини́зм	mountain climbing, 15	ба́бушка	grandmother, 2
Аме́рика	America, 5	бакала́вр	bachelor's degree, 10
америка́нец	American (<i>m.</i>), 2	балала́йка	balalaika, 8
америка́нка	American (<i>f.</i>), 2	балери́на	ballerina, 1
америка́нский	American, 1	балéт	ballet, 8
америка́нский футбо́л	football, 8	балко́н	balcony, 4
анана́с	pineapple, 16	Балти́йское мо́ре	Baltic Sea, 5
анги́на	strep throat, 18	бана́н	banana, 11
англи́йский	English, 1	банк	bank, 4
антрополо́гия	anthropology, 10	ба́нка	can, jar, 11
апельси́н	orange (<i>fruit</i>), 11	ба́нник	bathhouse spirit, 18
апельси́новый	orange (<i>fruit</i>), 11	ба́ня	banya, Russian bathhouse, 9, 18
аппара́т	gadget, 18	бар	bar, 6
слухово́й ~	hearing aid, 18	бараба́н	drum, 8
аппенди́цит	appendicitis, 18	бара́нина	lamb, 16
аппети́т	appetite, 16	ба́рмен	bartender, 6
апрéль т.	April, 13	баскетбо́л	basketball, 8
апте́ка	drugstore, 4	баскетболи́ст/ка	basketball player, 1
ара́бский	Arabic, 10	баскетбо́льный	basketball, 8
арбу́з	watermelon, 16	бато́н	loaf (<i>French bread</i>), 16
аркти́ческий	arctic, 5	бе́г	running, 8, 17
а́рмия	army, 17	бе́га ть (I)	to run, 9
арти́ст/ка	artist, 1	бе́дный	poor, 18
архите́ктор	architect, 6	Бедня́жка!	Poor thing!, 18
архитекту́ра	architecture, 10		

без + <i>gen.</i>	without, 16		
безработный	unemployed, 6		
бейсбол	baseball, 8		
бейсболист/ка	baseball player, 8		
бейсбольный	baseball, 8		
белый	white, 3		
берег (на берегу)	coast, 5, 15		
берёза	birch, 14		
берёзовый	(<i>made of</i>) birch, 18		
беременная, беременны	pregnant, 18		
<i>short adj.</i>			
беспоко́ить (II)	to worry, to disturb, 18		
бессо́нница	insomnia, 18		
библиоте́ка	library, 4		
библиотека́рь	librarian, 6		
бизнесме́н	businessman, 6		
биле́т	ticket, 10, 12		
биологический	biology, 10		
биоло́гия	biology, 10		
блízко	near, 4		
близору́кий	nearsighted, 18		
бли́нная <i>subst. adj.</i>	pancake house, 16		
блины́	Russian pancakes, 16		
блюдо	dish, 16		
блю́дце	saucer, 16		
бодибíлдинг	bodybuilding, 8, 17		
боеви́к	action film, 12		
бока́л	wineglass, 16		
бокс	boxing, 8		
бо́лен, больна́, больны́	sick, 18		
<i>short adj.</i>			
боле́ ть (I)	to be sick, 18		
болеть (II), бо́лит, бо́лят	to hurt, 18		
больни́ца	hospital, 4		
больно́й <i>subst. adj.</i>	patient, 18		
бо́льше	bigger, more, 5		
бо́льше всего́	most of all, 13		
большо́й	big, large, 3		
борода́	beard, 18		
борьба́	wrestling, 17		
бо́яться (II)	to be afraid, 15		
бра́к	marriage, 17		
брасле́т	bracelet, 13		
бра́т	brother, 2		
бра́ть (I)	to take, 12		
бри́тва	razor, 15		
		бровь <i>f.</i>	eyebrow, 18
		*бро́сить (II)	to throw, to quit, 18
		брю́ки <i>pl.</i>	pants, 15
		бу́блик	bagel, 16
		будíльник	alarm clock, 12
		бу́дущее <i>subst. adj.</i>	the future, 17
		бу́дущий	future, 10
		бу́лка	white bread, 16
		бу́лочка	bun, 16
		бу́лочная <i>subst. adj.</i>	bakery, 16
		бу́сы <i>pl.</i>	necklace, beads, 13
		бу́тербро́д	sandwich, 16
		буты́лка	bottle, 11
		буфе́т	buffet, 16
		буха́нка	loaf, 11
		бухгалте́р	bookkeeper, 6
		быва́ ть (I)	to be frequently, 10, 14
		бы́стро	fast, 2, 7
		бы́ть	to be, 9
		бы́ть в гостя́х	to be visiting, 13
		бюро́ <i>indecl.</i>	bureau, 6
		В	
		в + <i>prep.</i>	in, at, 4
		в про́шлом году́	last year, 9
		в сле́дующем году́	next year, 15
		ва́жный	important, 18
		вам <i>dat.</i>	to you, for you (<i>pl.</i>), 13
		ва́ми <i>instr.</i>	you (<i>pl.</i>), 16
		вани́льный	vanilla, 13
		ва́нная <i>subst. adj.</i>	bathroom, 4
		ва́режки <i>pl.</i>	mittens, 14
		варе́нье	jam, jelly, 16
		вас <i>acc.</i>	you (<i>pl.</i>), 1
		ватру́шка	Russian cheese pastry, 16
		ваш, ва́ша, ва́ше, ва́ши	your, 2, 3, 4.7
		ВВС, Воённо-возду́шные	Air Force, 17
		си́лы	
		ве́б-сайт	website, 7
		вегетариáн (е)ц, -ка	vegetarian, 16
		велосипе́д	bicycle, 3
		велосипе́дный	bicycle, 8
		велосипе́дный спорт	bicycling, 17
		ве́ник	broom, 11

вѣник	<i>here</i> : a bundle of birch twigs, 18	водá, <i>acc.</i> вóду	water, 9, 11
*вернóться (I)	to return, 15	водíть (II)	to drive, 7
верховáя ездá	horseback riding, 17	вóдка	vodka, 11
вѣсело	fun, 9, 14	воѣнный <i>subst. adj.</i>	soldier, 17
весѣлый	happy, fun loving, cheerful, 14	возвращá ться (I)	to return, 15
весѣнный <i>soft adj.</i>	spring, vernal, 10	вóздух	air, 5
веснá	spring, 9	вóзраст	age, 17
веснóй	in spring, 9	Возьмí/те себя в рúки!	Get a grip on yourself!, 18
веснóшка	freckle, 18	войнá	war, 3
весь, вся, всё, все	all, 12	Войстину воскрес!	<i>response to "Happy Easter"</i> (Truly is risen!), 13
весь день	all day, 12	вокзáл	railway station, 15
вѣтер, <i>gen. sg. вѣтра</i>	wind, 14	волейбóл	volleyball, 8
ветерина́р	veterinarian, 6	волейболи́ст/ка	volleyball player, 8
ветчинá	ham, 11	волни́стый	wavy (<i>of hair</i>), 18
вѣчер	evening, 1	вóлосы <i>pl.</i>	hair, 18
по вечерáм	in the evenings, 15	вообщѣ	in general, generally, 13
вечерíнка	party, 13, 16	вопрóс	question, 3
вѣчером	in the evening, 6	воскресѣнье	Sunday, 6
*взять (I)	to take, 11, 15	востóк (на)	east, 5
вид спóрта	kind (<i>category</i>) of sport, 8	востóчный	east(ern), 5
видеокáмера	camcorder, 3	Восьмóе мáрта,	International Women's
вíдеть (II)	to see, 12	Международный	Day, 13
вíза	visa (<i>travel document</i>), 15	жѣнский день	
вíлка	fork, 16	восьмóй	eighth, 10
винегрѣт	Russian salad with beets, etc., 11	вратáрь <i>m.</i>	goalkeeper, 8
винó	wine, 11	врач	physician, 6
виновáт, виновáта,	guilty, 18	врѣдный	harmful, bad for you, 18
виновáты <i>short adj.</i>		врѣмя <i>n.</i> ;	time, 7
виногрáд <i>collect.</i>	grapes, 11	<i>gen. sg. врѣмени</i>	
виолончѣль <i>f.</i>	cello, 8	<i>pl. врѣменá</i>	
висíт, вися́т	is/are hanging, 4	врѣмя гóда	season, 9
вита́мин	vitamin, 18	всегда́	always, 7
Включí/те <i>imp.</i>	Turn on (<i>the light, an appliance</i>), 15	Всегó хорóшего!	All the best!, 1
вкúсный	delicious, 13, 16	вста вáть (I)	to get up, 7
влáжность	humidity, 14	Встáнь/те! <i>imp.</i>	Stand up!, 15
влюблѣн, влюбленá,	in love, 18	*встрѣтиться (II)	to meet, 12
влюблены́ <i>short adj.</i>		давáй встретимся	let's meet, 12
вмѣсте	together, 7	встрѣча	meeting, 16
ВМС, Воѣнно-морские	Navy, 17	встречá ться (I)	to meet, 12
сíлы		вступíтельный	entrance (<i>e.g., exam</i>), 10
внизú	downstairs, 18	*вступить (II)	to join (<i>a party, military, etc.</i>), 17
внук	grandson, 2	всю жизнь	all one's life, 5
внúчка	granddaughter, 2	вся семья́	the whole family, 7
Во скóлько?	At what time?, 7	втóрник	Tuesday, 6

второ́й	second, 10	глава́	head (<i>here: of a table</i>), 16
вуз (вы́сшее учёбное заведе́ние)	higher education institution, 10	во главе́ стола́	at the head of the table, 16
вход	entrance, 12	гла́вный	main, 12
вчера́	yesterday, 9	глаз, pl. глаза́	eye, 18
вы	you (<i>pl.</i>), 2	глуб́же <i>comp.</i>	deeper, 5
выбира́ ть (I)	to choose, to pick, 10	глубо́кий	deep, 5
вы́бор	selection, choice, 13	глубоко́	deeply, 18
вы́гляд еть (II)	to look (<i>of appearance</i>), 18	глухо́й	deaf, 18
*вы́звать (I)	to call, 18	гобо́й	oboe, 8
вызыва́ть (I)	to call, 18	говор ить (II)	to speak, 2
*вы́йти за́муж (I) за + <i>acc.</i>	to get married (<i>of a woman</i>), 17	говя́дина	beef, 16
Вы́ключи те <i>imp.</i>	Turn off (<i>the light, an appliance</i>), 15	год, го́да, лет	year, years, 5
выпуск ни́к, -ница	high school graduate, 10	голова́	head, 18
выпускно́й	exit, 10	голубо́й	light blue, 3
высо́кий	tall, high, 5	гольф	golf, 8
высоко́	high, tall, 14	гора́, pl. го́ры	mountain, 5
вы́ставка	exhibit, 12	горба́тый	aquiline, eagle's (<i>of a nose</i>), 18
*вы́стира ть (I)	to do laundry, 12	го́рло	throat, 18
вы́сший	higher, 10	го́род, pl. городá	city, 4
вы́сший	highest (<i>here: college level</i>), 17	городско́й	city, 6
выхо́дить за́муж (II)	to get married (<i>of a woman</i>), 17	горчи́ца	mustard, 16
вы́ше <i>comp.</i>	higher, taller, 5, 14	горя́чий	hot (<i>of liquid</i>), 15
Г		господи́н	Mr., 1
газёта	newspaper, 3	госпожа́	Ms., 1
газиро́ванный	carbonated, 16	гости́ная	living room, 4
~ая вода́	carbonated water, 16	гости́ница	hotel, 4
га́лстук	necktie, 13	гость <i>m.</i>	guest, 13
га́мбургер	hamburger, 16	госуда́рственный	state, public, 6
га́раж	garage, 4	гото́вить (II)	to prepare (<i>dinner, etc.</i>), 7, 12
гармо́шка	accordion, 8	гото́виться (II):	to prepare for an exam, 12
гастроно́м	food store, 11	~ к экза́мену	
где	where, 4	гра́дус	degree, 14
геогра́фия	geography, 10	грамм	gram, 11
геологический	geology, 10	граница́	border, 15
геоме́трия	geometry, 10	гриб	mushroom, 9
гимна́ст/ка	gymnast, 8	грипп	flu, 18
гимна́стика	gymnastics, 8	гроза́	thunderstorm, 14
гита́ра	guitar, 8	гро́мко	loudly, louder, 15
гитарист/ка	guitarist, 8	гро́мче <i>comp.</i>	louder, 15
		грудь <i>f.</i>	breast, chest, 18
		грузи́нский	Georgian (<i>country</i>), 11
		грузови́к	truck, 13
		гру́стный	sad, 18
		гру́ша	pear, 16
		грязный	dirty, 16

губа́, <i>pl.</i> губы	lip, 18	деся́тый	tenth, 10
гуля́ ть (I)	to be out playing, walking strolling, 7	детекти́вы <i>pl.</i>	detective novels, 8
Д		де́ти <i>pl.</i>	children, 1
да	yes, 1	де́тская <i>subst. adj.</i>	children's room, 4
Дава́й встре́тимся...	Let's meet . . . , 16	де́тский	children's, 8
Дава́й пойдём/по́едем...	Let's go . . . , 12	деше́вле <i>comp.</i>	cheaper, 10
Дава́й посмо́трим...	Let's watch . . . , 12	деше́во	cheap, 10
да ва́ть (I)	to give, 10, 12	деше́вый	cheap, 3
дава́ть/*дать на чай	to give a tip, 16	джаз	jazz, 8
давно́	for a long time, 5	джем	jam, 11
да́же	even, 9, 18	джинсы <i>pl.</i>	jeans, 12
Да́й/те <i>imp.</i>	Give, 11	дзюдо́ <i>indecl.</i>	judo, 8
да́йвинг	diving, 8	диа́гноз	diagnosis, 18
далеко́	far, 4	дива́н	sofa, 4
да́льний <i>soft adj.</i>	far, 15	диéта	diet, 16
дар и́ть (II)	to give as a present, 13	дипло́м	diploma (<i>university</i>), 10
дать	to give, 12	дипломáт	diplomat, 10, 17
да́ча (на)	dacha, summer house, 4	дипло́мная раба́та	thesis, 10
двена́дцатый	twelfth, 10	дире́ктор	director, 6
дверь <i>f.</i>	door, 4	дли́ннее <i>comp.</i>	longer, 5
дво́е <i>collect. num.</i>	two, 16	дли́нный	long, 5
дво́йка	D (<i>a failing grade</i>), 10	для + <i>gen.</i>	for, 16
дворе́ц	palace, 17	днё́м	in the afternoon, 6
Дворе́ц бракосочета́ния	marriage palace, 17	до + <i>gen.</i>	before, 17
двухме́стный	double (<i>room</i>), 15	До ве́чера тогда́!	See you tonight then!, 16
де́вочка	(little) girl, 17	До дна́!	"Bottoms up!", 16
де́вушка	girl, young woman, girlfriend, 2	До свидáния!	Good-bye!, 1
девя́тый	ninth, 10	Добро́ пожа́ловать!	Welcome!, 13
Дед Мороз	Grandfather Frost, 13	До́брое у́тро!	Good morning!, 1
де́душка	grandfather, 2	До́брый ве́чер!	Good evening!, 1
дежу́рный/дежу́рная <i>subst. adj.</i>	person on duty, 10	До́брый де́нь!	Good day! Hello!, 1
дека́брь <i>m. (-é)</i>	December, 13	довольен, довольна́, довольны́ <i>short</i> <i>adj. + instr.</i>	satisfied with, 17
де́ла ть (I)	to do, 7	довольно́	fairly, rather, 14, 17
де́нь <i>m.</i>	day, 1	Догово́рились.	Agreed. It's a deal., 12, 16
Де́нь неза́висимости	Independence Day, 13	до́ждь <i>m.</i>	rain, 14
Де́нь побе́ды	Victory Day, 13	докла́д	presentation, paper, 10
де́нь рожде́ния	birthday, 13	до́ктор	doctor (<i>in titles</i>), 1
де́ньги <i>pl. only;</i> <i>gen. де́нег</i>	money, 10	до́лго	for a long time, 9
де́рево, pl. дере́вья	tree, 14	до́ллар	dollar, 11
держáть (II)	to hold, 16	дом	house, 4
деревня́	countryside, village, 5	до́ма	at home, 2, 6
десе́рт	dessert, 16	домáшний (-ero) <i>soft adj.</i>	home, 12
		домáшний кинотеáтр	home theater, 3
		домо́й	(to) home, 7

домохозяйка	housewife, 6
домработница	maid, 6
дорога	road, trip, 15
дорого	expensive, 10
дорогой	expensive, 3
дороже <i>comp.</i>	more expensive, 10
достаточно	enough, 11
достопримечательность <i>f.</i>	tourist sight, 15
доцент	docent, assistant professor, 10
дочь <i>f.</i>	daughter, 2
друг	friend, 2
друг друга	each other, 17
другой	other, 9
дружба	friendship, 16
дружить (II) <i>c + instr.</i>	to be friends with, 17
думать (I)	to think, 2
дурак , <i>f. дура</i>	fool, 15
духи <i>pl. only</i>	perfume, 13
душ	shower, 7
душа	soul, 18
дышать (II)	to breathe, 18
дядя	uncle, 2

Е

его	his, 2
его <i>acc.</i>	him, 1
ЕГЭ (единый государственный экзамен)	high school exit exam, 10
еда	food, meal, 16
единственный	only, sole, one and only, 3
её	her, 2
её <i>acc.</i>	her, 1
ежедневно	every day, 7
ездить (II)	to go, to travel by vehicle (<i>round-trip</i>), 9
ездить верхом	to ride on horseback, 9
ей <i>dat.</i>	to her, for her, 13
ёлка	fir tree, 13
ему <i>dat.</i>	to him, for him, 12, 13
если	if, 7, 14
есть	there is, there are, 3
есть	to eat, 11
ехать (I)	to go, to travel, 12

ещё	still, 2, 6
ещё не	not yet, 3, 12

Ж

жал ова ться (I) <i>на + acc.</i>	to complain, 18
жаль	pity, 18
Мне жаль тебя.	I feel sorry for you., 18
жаркий	hot, 14
жарко	hot, 14
жарче <i>comp.</i>	hotter, 14
ждать (I) + gen.	to wait, to expect, 17
Желаю тебе/вам удачи!	I wish you luck!, 10
жёлтый	yellow, 3
жена	wife, 2
женат <i>short adj.</i>	married (<i>of a man</i>), 3, 6
жениться (II) <i>на + prep.</i>	to get married (<i>of a man</i>), 17
жених	bridegroom, 17
женский	women's, female, 6
женщина	woman, 6
живот	stomach, 18
жизнь <i>f.</i>	life, 5
жить (I)	to live, 4
журнал	magazine, 3
журналист	journalist, 6
журналистика	journalism, 10

З

за + acc.	in, within (<i>a period of time</i>), 12; to, for, 16
за город	out of town, 9, 12
за границей	abroad, 15
за границу	(to) abroad, 15
за компьютером	at the computer, 12
*заболеть (I)	to get sick, 18
забыва ть (I)	to forget, 15
*забыть (I)	to forget, 15
завод (на)	factory, plant, 6
завтрак	breakfast, 7
завтрака ть (I)	to eat breakfast, 7
загора ть (I)	to sunbathe, 15
ЗАГС (Отдел записи актов гражданского состояния)	civil registry office, 17
задание	assignment, 10

зака́з	order, 16	зуб	tooth, 18
*заказа́ть (I)	to order, to reserve, 16	зубно́й врач	dentist, 6
зака́зывать (I)	to order, to reserve, 16		
заканчи́ваться (I)	to end, 12	И	
закрыва́ть (I)	to shut, to close, 15	и	and, 1
закры́т <i>short adj.</i>	closed, 16	и ... и	both . . . and, 6
*закры́ть (I)	to shut, to close, 15	игра́ть (I) в + <i>acc.</i>	to play a game, 8
закуси́ть	to snack, 16	игра́ть (I) на + <i>prep.</i>	to play an instrument, 8
заку́ска	snack, appetizer, 16	игру́шка	toy, 13
заку́сывать (I)	to snack, 16	иде́я	idea, 13
зал	hall, 18	Иди́/те <i>imp.</i>	Go, 4
за́лив	gulf, 5	идти́ (I)	to go, to be going (<i>on foot</i>), 7
за́мужем	married (<i>of a woman</i>), 3, 6	из + <i>gen.</i>	from, 15
занима́ться (I)	to study, to do homework, 7	изве́стный	famous, 1
занима́ться (I) + <i>instr.</i>	to be involved in, to be occupied with, 17	Извини́/те <i>imp.</i>	Excuse me, 4
~альпини́змом	to climb mountains, 15	из-за гра́ницы	from abroad, 15
за́нят, заня́та, за́нято, за́няты <i>short adj.</i>	occupied, busy, 16	*изме́рить (II)	to measure, 18
за́нятие (на)	class session, activity, 7, 10	изуча́ть (I)	to study a subject, 10
за́пад (на)	west, 5	ико́на	icon, 4
за́ранее	in advance, 16	икра́	caviar, 11
заче́т	credit, 10	и́ли	or, 1
звезда́, <i>pl.</i> звёзды	star, 14	и́ли ... и́ли	either . . . or, 17
звони́ть (II)	to call on the telephone, 12	им <i>dat.</i>	for them, 13
зда́ние	building, 4	име́ть (I)	to own, to have, 17
здесь	here, 4	имени́нн ик, -ица	person celebrating name day, 13
здоров, здоро́ва, здоро́вы <i>short adj.</i>	well (<i>not sick</i>), 18	имени́ны	name day, 13
здоровье́	health, 16	и́менно	exactly, 13
здравоохране́ние	health care, 18	и́мя <i>n.; pl.</i> и́мена	name, first name, 6
Здра́вствуй/те!	Hello!, 1	ингредиент	ingredient, 16
запа́дный	west(ern), 5	инде́йка	turkey, 13
зеле́ный	green, 3	инже́нер	engineer, 6
земля́	land, ground, 14	иногда́	sometimes, 6, 7
зима́	winter, 9	иноста́н(е)ц	foreigner, 15
зи́мний <i>soft adj.</i>	winter, 10	иноста́нный	foreign, 10
зимо́й	in winter, 9	институ́т	institute, 6
зна́ть (I)	to know, 2	инструме́нт	instrument, 8
знако́мство	acquaintance, 16	интерес	interest, 17
знамени́тый	famous, well-known, 17	интерес[ова́]ться (I) + <i>instr.</i>	to be interested in, 17
значе́ние	meaning, 18	интереснее <i>comp.</i>	more interesting, 5
золото́й	gold(en), 13	интересно́	interesting, 2
зо́нт(ик)	umbrella, 15	интересный	interesting, 3
зоопáрк	zoo, 14	иска́ть (I)	to look for, 17
зрéние	vision, 18	иску́ство	art, 8

испа́нский	Spanish, 3	Каспи́йское мо́ре	Caspian Sea, 5
истори́ческий	history, 10	ка́сса	<i>here</i> : box office, 12
исто́рия	history, 10	ката́ ться (I)	to roll, to ride, 9
ита́лья́нский	Italian, 3	~ на во́дных лы́жах	to water-ski, 9
их	their, 2	~ на ка́тере	to ride a motorboat, 9
их асс.	them, 1	~ на ко́нька́х	to ice-skate, 9
ию́ль т.	July, 13	~ на ло́дке	to ride in a rowboat, 9
ию́нь т.	June, 13	~ на лы́жах	to ski, 9
		~ на ро́ликах	to rollerskate, 9
		~ на сноубо́рде	to snowboard, 9
Й		ка́тер	motorboat, 9
йо́га	yoga, 8	като́к	skating rink, 12
		кафе́ <i>indecl.</i>	cafe, 4
К		ка́федра	(university) department, 10
к + dat.	to, toward, 13	ка́шель т.	cough, 18
к сожа́лению	unfortunately, 12	квартíра	apartment, 4
К че́рту!	Go to hell!, 10	квас	kvass (<i>fermented drink</i>), 16
кабинéт	office, 4, 18	ке́тчуп	ketchup, 16
Кавка́з	Caucasus, 5	кефи́р	buttermilk, 16
Кавка́зские го́ры	Caucasus Mountains, 5	килогра́мм	kilogram, 11
ка́ждый	every, 7	кино́ <i>indecl.</i>	cinema, 7
ка́ждый день	every day, 6	кинорежиссё́р	movie director, 17
каза́ться: <i>dat.</i> + ка́жется	to seem, 18	кинотеáтр	cinema, 4
мне ка́жется	it seems to me, 18	кита́йский	Chinese, 3
как	how, 1	кларне́т	clarinet, 8
Как вас зову́т?	What is your name?, 1	класс	class, 10
Как дела́?	How are things?, How are you?, 1	класси́ческий	classical, 8
Как тебя́ зову́т?	What is your name?, 1	класть (<i>impf. of</i> положи́ть)	to put, 12
како́й	what, what kind, 3	кли́мат	climate, 5
кана́дец	Canadian (<i>m.</i>), 2	клуб	club, 5, 12
кана́дка	Canadian (<i>f.</i>), 2	клубни́ка	strawberry, 16
кана́дский	Canadian, 1	кльо́ква	cranberry, 13
кана́л	channel, 12	ключ	key, 15
кандида́т	candidate, 10	клю́шка (хокке́йная)	(hockey) stick, 13
кани́кулы pl.	school holidays, 10	кни́га	book, 3
капу́ста	cabbage, 11	кни́жный	book (<i>adj.</i>), 4
квáшенная ~	sauerkraut, 11	~ ая по́лка	bookshelf, 4
цветна́я ~	cauliflower, 11	~ ый шка́ф	bookcase, 4
карава́й	round bread (<i>for ceremonies</i>), 17	ковё́р	rug, 4
каратэ́	karate, 8	когда́	when, 6
ка́рий <i>soft adj.</i>	brown (<i>of eyes</i>), 18	ко́жа	skin, 18
карма́н	pocket, 15	ко́жанный	(<i>made of</i>) leather, 18
ка́рта	map, 5	ко́ка-ко́ла	Coca-Cola, 11
карти́на	painting, 4	колбаса́	sausage, 11
карто́фель т. collect.	potatoes, 11	колле́га	colleague, 10
(карто́шка)			

ко́лледж	<i>in Russia</i> : junior college, 10	креді́тная ка́рточка	credit card, 11, 15
колу́мбійский	Colombian, 11	крéпкий	strong, 18
кольцо́, pl. ко́льца	ring, 13	крéсло	armchair, 4
кома́нда	team, 8	кровать <i>f.</i>	bed, 4
коммуника́ция	communication, 10	кровь <i>f.</i>	blood, 18
ко́мната	room, 4	кро́ме	except, 10
компáния	company, 6	кроссо́вки pl.	athletic shoes, 15
композі́тор	composer, 1	кру́глый	round, 18
компью́тер	computer, 3	кру́жка	mug, 16
компью́терная те́хника	computer science, 10	кто	who, 1
кому́ dat.	to whom, for whom, 13	кто тако́й, кто така́я	who, 1
кон(é)ц	end, 15	ку́бики	building blocks, 13
в конце́	at the end, 15	куда́	where (to), 7
конéчно	of course, 2, 8	кудря́вый	curly, 18
ко́нкурс	competition, 10	ку́кла	doll, 13
консерва́тория	conservatory, 10	кукуру́за	corn, 13
контáктные лінзы	contact lenses, 18	кулина́рия	delicatessen, 11
континéнт	continent, 5	кулон	pendant, 13
контра́ктный	contract, 10	культу́рный	cultural, 15
контро́льная рабо́та	quiz, 10	купа́ ться (I)	to swim, to bathe (<i>play</i>), 15
конце́рт (на)	concert, 7, 12	купа́льник	swimsuit, 15
конча́ться (I)	to end, 10	*купи́ть (II)	to buy, 3, 9
копе́йка	kopeck, 11	куре́ние	smoking, 18
коре́йский	Korean, 10	кури́ть (II)	to smoke, 18
коридо́р	corridor, 4	ку́рица	chicken, 11
кори́чневый	brown, 3	курно́сый	pug(-nosed), 18
корм и́ть (II)	to feed, 16	куро́рт	resort, 15
коро́бка	box, 11	курс	year level, 10
коро́ткий	short, 5	ку́ртка	jacket, 14
коро́тко	short, 14	кусóк	piece, 11
коро́че comp.	shorter, 14	ку́хня	kitchen, 4
косметоло́г	cosmetologist, 10		
космона́вт	cosmonaut, 1	Л	
костёр	campfire, 9	лаборáнт	laboratory technician, 6
кость <i>f.</i>	bone, 18	лабора́тория	laboratory, 6
костю́м	suit, 15	лава́ш	flatbread, 11
кото́рый	who, which, that, 9	ла́дно	all right, 12
Кото́рый час?	What time is it?, 7	ла́зять по ска́лам	to climb rocks, 15
ко́фе <i>m.</i>	coffee, 11	ла́мпа	lamp, 4
кофева́рка	coffeemaker, 11	ла́мпочка	lightbulb, 15
ко́фта, ко́фточка	women's top, 15	ларёк, <i>pl.</i> ларьки́	kiosk, 11
ко́шка	cat, 3	лёгкие [лэ́хкие] <i>pl.</i>	lungs, 18
кран	faucet, 15	<i>subst. adj.</i>	
красі́вее comp.	more beautiful, 5	лёгкий	light, 8
красі́вый	beautiful, 2	легко́	(it's) easy, 17
красный	red, 3		

лёд (со льдом; безо льда)	ice, 16		
Ледови́тый океа́н	Arctic Ocean, 5		
лежа́ть (II)	to lie, 7		
лежи́т, лежа́т	is/are lying, 4		
лека́рство	medicine, 18		
ле́кция (на)	lecture, 7, 10		
лени́вый	lazy, 18		
лес (в лесу́)	forest, 5, 9		
ле́стница	staircase, 15		
лета́ ть (I)	to fly, 15		
летéть (II)	to fly, 15		
ле́тний <i>soft adj.</i>	summer, 10; <i>here: -year-old, 13</i>		
ле́то	summer, 9		
ле́том	in summer, 9		
ле́тчик	pilot, 17		
лимо́н	lemon, 16		
лимонáд	lemonade, 11		
лингвисти́ка	linguistics, 10		
ли́нза	lens, 18		
литерату́ра	literature, 8		
литр	liter, 11		
лифт	elevator, 15		
лицéй	lyceum, 10		
лицо́, <i>pl. лица́</i>	face, 18		
ли́чно	personally, 10		
ли́шний <i>soft adj.</i>	extra, 12		
лоб (на лбу́)	forehead, 18		
лови́ть (II)	to catch, 9		
~ры́бу	to fish, 9		
ло́дка	boat, 9		
ложи́ться (II)	to lie down, 7		
ло́жка	spoon, 16		
сто́ловая ~	tablespoon, 16		
ча́йная ~	teaspoon, 16		
ло́шадь <i>f.</i>	horse, 3		
лук	onion, 11		
луна́	moon, 14		
лу́чше	better, 5		
лы́жный	ski(ing), 8		
люби́ть (II)	to like, to love, 3, 8		
люби́мый	favorite, 8		
любо́вь <i>f., gen. любви́</i>	love, 17		
лю́ди <i>pl.</i>	people, 5		
		M	
		магази́н	store, 4
		маги́стр	master's degree, 10
		магистрату́ра	master's program, 10
		май	May, 13
		ма́йка	sleeveless T-shirt, 14
		майонéз	mayonnaise, 16
		макаро́ны	macaroni, 16
		ма́ленький	little, small, 3
		мали́на	raspberry, 16
		ма́ло	little, 11
		ма́льчик	(little) boy, 17
		ма́ма	mother, mom, 2
		маргарин	margarine, 11
		ма́рт	March, 13
		ма́ска	mask, 13
		маскара́д	costume party, 13
		ма́сло	butter, oil, 11
		расти́тельное ~	vegetable oil, 11
		матема́тик	mathematician, 6
		матема́тика	mathematics, 10
		математи́ческий	mathematics (<i>adj.</i>), 10
		матрёшка	Russian nesting doll, 9
		ма́тч	game (<i>sports event</i>), 12
		ма́ть <i>f.</i>	mother, 2
		маши́на	car, 3
		ме́д	honey, 16
		медици́на	medicine, 10
		медици́нский	medical, 6, 10
		ме́дленно	slowly, 2, 15
		медсестра́/медбра́т	nurse, 6
		ме́жду + <i>instr.</i>	between, 16
		междунаро́дные отноше́ния	international relations, 10
		междунаро́дный	international, 13, 17
		мексика́нский	Mexican, 3
		ме́неджер	manager, 6
		ме́неджмент	management, 10
		ме́ньше	smaller, less, 5
		ме́ню <i>indecl.</i>	menu, 16
		ме́ня <i>acc.</i>	me, 1
		ме́сто, <i>pl. местá</i>	place, 6
		ме́сяц	month, 7
		метротель <i>m.</i>	maitre d', 16
		ме́тро <i>indecl.</i>	subway, 4

механик	mechanic, 6	мотоцикл	motorcycle, 3
меховой	fur, 9	мочь (I)	to be able to, 12
мечта́	dream, 17	муж	husband, 2
мечта́ ть (I) о + <i>prep.</i>	to dream, 17	мужчи́на	man, 6
микроволно́вая печь,	microwave oven, 11	музе́й	museum, 4
микроволно́вка		му́зыка	music, 7
миллионе́р	millionaire, 17	музыка́льный	musical, 6
минерáльный	mineral, 11	мука́	flour, 16
ми́нус	minus, below zero, 14	мы	we, 2
мину́т(оч)ка <i>dim.</i>	minute, 12	мыть (I)	to wash, 7
Мину́т(оч)ку!	Just a minute!, 12	мя́со	meat, 11
мину́та	minute, 12	мяч	ball, 13
мир	peace, 3		
мир	world, 5	Н	
ми́шка <i>m.</i>	teddy bear, 13	на + <i>prep.</i>	on, at, 4
мла́дший	younger, youngest, 3, 13	на + <i>acc.</i>	for (<i>a period of time</i>), 15
мне <i>dat.</i>	to me, for me, 13	на всякий слúчай	just in case, 11
мне на́до	I have to, 12	*набра́ть (I)	to dial (<i>a telephone number</i>), 18
мне́ние	opinion, 5	наве́рно(е)	probably, 11, 18
многи́е <i>pl. only</i>	many, 9	надева́ ть (I)	to put on (<i>of clothes</i>), 14
мно́го	a lot, 11	* надеть (I)	to put on (<i>of clothes</i>), 14
мно́й <i>instr.</i>	me, 16	на́до	must, need, 11
моби́льник	cell phone, 3	наза́д	ago, 9
моги́ла	grave, 9	* назва́ть (I)	to name, 17
мо́дный	fashionable, 13	называ́ется, называ́ются	is/are called, 4
мо́жет быть	may be, perhaps, 3	называ́ ть (I)	to name, 17
мо́жно	one can/may; it is possible, 9	наконе́ц	finally, 7
мозг	brain, 18	нале́во	to the left, 4
мо́й, мо́я, моё, мо́й	my, 2, 3, 4.7	нам <i>dat.</i>	to us for us, 13
Молоде́ц!	Well done!, 12	на́ми <i>instr.</i>	us, 16
молодоже́ны	newlyweds, 17	намно́го	a lot more (<i>with comparatives</i>), 10
молодо́й	young, 2	напи́ток, <i>pl.</i> напитки	drink, 11
молодо́й челове́к	young man, boyfriend, 3	напра́во	to the right, 4
моло́же <i>comp.</i>	younger, 13	наприме́р	for example, 10
молоко́	milk, 11	наре́зать	to slice, 11
моло́чные проду́кты	dairy products, 11	наро́дный	folk, 8
моло́чный	milk, milky, 11	нас <i>acc.</i>	us, 1
Молчи́ те <i>imp.</i>	Be quiet, 15	на́сморк	runny, stuffy nose, head cold, 18
мо́ре, pl. моря́	sea, 5	насто́льный	table, 8
морко́вь <i>f., collect.</i>	carrot, 11	насто́ящий	real, 9
морóженое <i>subst. adj.</i>	ice cream, 11	нау́ка	science, 10
морóз	frost, 14	нахо́дится, нахо́дятся	is/are located, 4
морози́льник	freezer, 11		
Москвá	Moscow, 5		
моско́вский	Moscow, 7		

нача́ло	beginning, 15	носки́ <i>pl.</i>	socks, 15
в нача́ле	at the beginning, 15	ноутбу́к	laptop computer, 3
*нача́ть	to begin (<i>to do something</i>), 12	ночно́й	night, 6
начина́ ться (I)	to begin, 10, 12	но́чью	at night, 6
наш, на́ша, на́ше, на́ши	our, 2, 3, 4, 7	ноя́брь <i>m. (-é)</i>	November, 13
не	not (<i>negative within a sentence</i>), 1	нра́виться (II)	to like, to please, 13
Не беспоко́йся/ беспоко́йтесь.	Don't worry!, 18	Ну что́ ты!	Oh, come on!, 2
Не волну́йся/ волну́йтесь.	Don't worry!, 15	ну, что ж <i>interj.</i>	oh, well, 15
не́ за что	you are welcome, 12 don't mention it	ну́жен, нужна́, ну́жно, ну́жны <i>short adj.</i>	needed, 15
не за́мужем	single (<i>of a woman</i>), 6	ну́жно	is needed, 11
Не па́дай/те ду́хом.	Do not lose hope!, 18	нуль <i>m.</i>	zero, 14
не́бо	sky, 14	ня́ня	nanny, 6
неве́ста	bride, 17	О	
неде́ля, в неде́лю	week, per week, 6, 7	о + prep.	about, 5
не́льзя: dat. + не́льзя	may not, must not cannot, 16, 18.4	оба́ <i>m., n. обе́</i> <i>f.</i>	both, 17
неме́цкий	German, 3	обе́д	lunch, dinner, 7
немно́го	a little, 2	обе́да ть (I)	to eat lunch/dinner, 7
немо́й	mute, 18	о́блако, pl. облака́	cloud, 14
непло́хо	not badly, 1	о́блачно	cloudy, 14
неплохо́й	not bad, 1	о́блачный	cloudy, 14
нерв	nerve, 18	образова́ние	education, 10, 17
не́сколько	some, a few, 9	обуче́ние	schooling, teaching, 17
нет	no, 1	общежи́тие	residence hall, 4
нехорошо́	not well, 2	обы́чно	usually, 6, 7
Ни пу́ха ни пера́!	Good luck!, 10	обяза́тельный	required, compulsory, 10
нигде́	nowhere, 6	ова́льный	oval, 18
ни́же <i>compr.</i>	lower, 5, 14	о́вощи <i>pl.</i>	vegetables, 11
ни́зкий	low, 5	огуре́ц, pl. огурцы́	cucumber, 11
ни́зко	low, 14	одева́ ться (I)	to get dressed, 7
ника́к	no way, 12	оде́жда	clothing, 13
никогда́	never, 7	одея́ло	blanket, 15
никуда́	(to) nowhere, 7	оди́ннадцаты́й	eleventh, 10
ничего́	nothing, 6	однокла́ссник	classmate (<i>in schools</i>), 10
но	but, 2	одноку́рсник	classmate (<i>at universities</i>), 10
но́вый	new, 3	одномéстный	single (<i>room</i>), 15
нога́, pl. но́ги	foot, leg, 18	о́зеро, pl. озёра	lake, 5
нож	knife, 16	океа́н	ocean, 5
ноль <i>m.</i>	zero, 7	океано́логия	marine science, 10
но́мер, пот. pl. номерá	hotel room, 15	окно́	window, 4
норма́льно	okay, 7	оконча́ние	finishing, 17
нос	nose, 18	*окончи́ть (II)	to finish, to conclude, 17
носи́ть (II)	to carry, to wear, 17, 18	октя́брь <i>m. (-é)</i>	October, 13

он	he, 2
она́	she, 2
они́	they, 2
оно́	it, 4
опа́здыва ть (I) в/на + <i>acc.</i>	to be late, 7, 12
опера	opera, 8
опро́с	survey, 17
опя́ть	again, 7
ора́нжевый	orange, 3
оригина́льный	creative, 13
оркест́р	orchestra, 8
осе́нний <i>soft adj.</i>	fall, autumn, 10
осе́нь <i>f.</i>	fall, autumn, 9
осе́нью	in fall, 9
осо́бенно	especially, 8
Остано́вьсь, Остано́вьтесь <i>imp.</i>	Stop, 15
осторо́жно	carefully, 15
остро́в, pl. остро́ва́ от + <i>gen.</i>	island, 5 from, 13
*отве́тить (II)	to answer, 12
Отве́ьте на вопро́сы	Answer the questions, 3
отвеча́ ть (I)	to answer, 10
отделе́ние	division, 10
отделе́нный	separate, 15
отды́х	rest, vacation, 15
отдыха́ ть (I)	to rest, 9
оте́ц	father, 2
открыва́ть (I)	to open, 12
откры́т <i>short adj.</i>	open, 16
откры́тка	postcard, 13
*откры́ть (I)	to open, 12, 15
откры́ться (I)	to open, 12
отку́да	where from, 15
отли́чно	excellent, 1
отме́тка	grade, 10
отмеча́ ть (I)	to celebrate, 13
отноше́ние	relation(ship), 17
отчество́	patronymic, 6
о́фис	office, 6
официа́нт/ка	waiter/waitress, 6
охлажде́ние	cooling, 18
охра́нник	security guard, 10
оче́нь	very, 1
Очень приятно́!	Nice to meet you!, 1

очище́ние	cleaning, 18
очки́ <i>pl.</i>	glasses, 15

П

пакéт	carton, 11
пала́тка	tent, 15
па́лец, pl. па́льцы	finger, toe, 18
пáлочки <i>pl.</i>	chopsticks, 16
пальто́ <i>indecl.</i>	overcoat, 14
пансионáт	resort hotel, 15
па́па	father, dad, 2
па́р: С лёгким па́ром!	steam: Enjoy your bath!, 18
па́рень <i>m.</i>	guy, 17
па́рылка	steam room, 18
парк	park, 4
па́русный	sail, 9
па́смурно	overcast, 14
па́спорт	passport, 15
пасси́вный	passive, 15
па́ста зубна́я ~	paste, 15 toothpaste, 15
Па́сха	Easter, 13
па́чка	package, 11
пе́вец, певи́ца	singer, 8, 17
пе́нсия, на пе́нсии	pension, retired (on pension), 6
Пе́рвое мая́	May Day, 13
пе́рвый	first, 10
перевóдчик	translator, 6
Переда́йте, пожа́луйста, ...	Please, pass . . . , 16
переда́ть, imp. переда́й/те	to convey, to pass, 12
переда́ча	TV or radio broadcast, 12
перепу́та ть (I)	to mix up, 16
переры́в	break, 7
пе́рец	pepper, 16
пе́рсик	peach, 16
перча́тки <i>pl.</i>	gloves, 14
пе́сня	song, 8
петру́шка	parsley, 16
петь (I)	to sing, 8
пече́нье	cookie, 16
пиани́но <i>indecl.</i>	piano, 8
пиани́ст/ка	pianist, 1

пíво	beer, 11	подума́ть (I)	to think (<i>for a while</i>), 13
пирóг, пирожóк	pie, pastry, 16	поду́шка	pillow, 15
пирóжное	pastry, 16	пóезд	train, 15
писа́тель <i>m.</i>	writer, 1	поéздка	trip, 15
писа́ть (I)	to write, 7	*поéхать (I)	to go, to leave (<i>by vehicle</i>), 12
пи́сьменный	written, 10	пожа́луйста	please, you're welcome, 4
~ стол	writing desk, 4	пожа́р	fire, 18
писа́мо	letter, 3	пожа́рный <i>subst. adj.</i>	firefighter, 17
писа́мо	writing, 10	*пожені́ться	to marry (<i>each other</i>), 17
пита́ние	nutrition, 16	*поза́втракать (I)	to eat breakfast, 12
пить (I)	to drink, 11	пóздно	late, 7
пи́цца	pizza, 16	поздравля́ ть (I)	to congratulate, 13
пла́ва ть (I)	to swim, 9	пóзже	later, 7
пла́вание	swimming, 8	Позові́/те <i>imp.</i>	Call, 12
пла́вки <i>pl.</i>	men's swimsuit, 15	по-испа́нски	in Spanish, 2
плака́т	poster, 4	*пойти́ (I)	to go, to leave (<i>on foot</i>), 12
план	plan, 17	Пока́!	Good-bye! See you later!, 1
плати́ть (налі́чными)	to pay (with cash), 11	*показа́ть (I)	to show, 12
пла́тье	dress, 15	показы́ва ть (I)	to show, 12
плащ	raincoat, 14	по-кита́йски	in Chinese, 2
плеéер	player, 3	покупáть (I)	to buy, 12, 13
плечó, <i>pl.</i> плéчи	shoulder, 18	пол	floor, 4
плита́	stove, 11	пóлгода	half a year, 15
плов	pilaf, 11	полéзный	good (<i>for health</i>), 16
плóхо, неплóхо	badly, not badly, 1	полёт	flight, 15
плохóй	bad, 1	поликлі́ника	health clinic, 6
плóщадь <i>f.</i>	square, 4	пóлис	policy, 18
плюс	plus, above zero, 14	политолóгия	political science, 10
пляж	beach, 14	полице́йский <i>subst. adj.</i>	police officer, 17
пля́жный	beach, 15	поли́ция	police, 18
по телеви́зору	on TV, 7	пóлка	shelf, 4
по телефóну	on the telephone, 7	полкило́	half a kilo, 11
по-англи́йски	in English, 2	пóл-лі́тра	half a liter, 11
побéда	victory, 18	пóлный	full, full-figured, plump, 10, 18
Поверні́/те <i>imp.</i>	Turn, 15	полові́на, с полови́ной	half, 6
повторéние	repetition, 18	положе́ние	status, 6
пого́да	weather, 14	*положи́ть (II)	to put, 12, 15
*подари́ть (II)	to give as a present, 13	полотéнце	towel, 15
подáрок, pl. подáрки	gift, present, 13	полтора́ часа́	one and one half hours, 6
подборóдок	chin, 18	полуóстров,	peninsula, 5
*подготóвиться (II)	to prepare for, 12	<i>pl. полуóстрова́</i>	
*подожди́ть (I)	to wait, 16	*получи́ть (II)	to get, to receive, 12, 13
Подожди́/те!	Wait!, 15	получá ть (I)	to receive, to get, 10, 13
подру́га	friend (<i>f.</i>), 2	полчасá	half an hour, 6, 12
по-другóму	in another way, 10		

по́льский	Polish, 10		
*полюб и́ть (II) + <i>acc.</i>	to fall in love with, 17		
помидо́р	tomato, 11		
помога́ ть (I)	to help, to aid, 7, 13		
по-мо́ему	in my opinion, 3		
*помо́чь (I)	to help, to aid, 13		
по́мощь <i>f.</i>	help, 18		
ско́рая ~	ambulance, emergency medical service, 18		
понеде́льник	Monday, 6		
по-неме́цки	in German, 2		
пони́ма ть (I)	to understand, 2		
*пона́виться (II)	to appeal, to please, 13		
по́нчик	doughnut, 16		
*пообе́дать (I)	to eat lunch/dinner, 12		
по́па <i>colloq.</i>	butt, 18		
*попа́сть	to get in, 16		
попо́зже	a bit later, 16		
*попра́виться (II)	<i>here:</i> to gain weight, 18		
Поправля́йся!	Get well!, 18		
Поправля́йтесь!			
поправля́ ться (I)	to get well, 18		
*попроб ова ть (I)	to try, 18		
*попроси́ть (II)	to ask (<i>for</i>), 13		
популя́рный	popular, 8		
португа́льский	Portuguese, 10		
портфе́ль <i>m.</i>	briefcase, 12		
по-ру́сски	in Russian, 2		
по́рция	portion, 16		
по́сле + <i>gen.</i>	after, 12		
последний <i>soft adj.</i>	last, 13		
*посовет ова ть (I)	to give advice, to advise, 13		
поступа́ ть (I)	to apply, 17		
*поступи́ть (II)	to enroll, to enter (<i>a university, school</i>), 10, 17		
посу́да	dish(es), 7		
посудомо́ечная маши́на	dishwasher, 7		
*потеря́ ть (I)	to lose, 15		
потоло́к	ceiling, 4		
пото́м	then, 4		
потому́ что	because, 5		
*поу́жинать (I)	to eat supper, 12		
по-фра́нцузски	in French, 2		
похме́лье	hangover, 18		
похо́д	hiking, 15		
		похо́ж, похо́жа,	similar, resembling, 18
		похо́жи на + <i>acc.</i>	
		*похуде́ть (I)	to lose weight, 18
		*поцел ова́ ть(ся) (I)	to kiss (<i>each other</i>), 17
		почему́	why, 5
		по́чта	post office, 4
		почти́	almost, 9, 14
		почто́вые ма́рки <i>pl.</i>	stamps, 9
		*почу́ствовать себя́	to feel, 18
		поэ́зия	poetry, 8
		поэ́т	poet, 1
		поэ́тому	therefore, 9
		по-япо́нски	in Japanese, 2
		пра́вда	truth, 3
		пра́здник	celebration, holiday, 13
		пра́здничный	festive, 13
		предлага́ ть (I)	to suggest, 13
		предложе́ние	suggestion, 13
		*предлож и́ть (II)	to suggest, 13
		предме́т	subject, 10
		предпочита́ ть (I)	to prefer, 15
		президе́нт	president, 1
		прекра́сно	wonderful, 7
		прекра́сный	wonderful, 14
		препода ва́ть (I)	to teach, 10
		преподава́тель <i>m.</i>	teacher, 2
		прести́жный	prestigious, 6
		Приве́т!	Hi!, 1
		привы́чка	habit, 18
		*пригласи́ть (II)	to invite, 12, 13
		приглаша́ ть (I)	to invite, 12
		приглаше́ние	invitation, 12
		*прие́хать (I)	to arrive (<i>on vehicle</i>), 15
		*прийти́ (I)	to arrive (<i>on foot</i>), 12
		Принеси́те,	Please bring me . . . , 16
		пожа́луйста, ...	
		принима́ ть (I)	to take (<i>e.g., a shower</i>), 7
		принима́ть (I)	to take (<i>here: credit cards</i>), 16; <i>also:</i> to receive patients, 18
		принтер	printer, 3
		*приня́ть (I)	to take, 12, 18
		припра́вы <i>pl.</i>	spices, condiments, 16
		приро́да	nature, 14
		приходи́ть (II)	to arrive, 13
		При́ятного аппети́та!	Bon appéti!, 16

прóб ова ть (I)	to try, 18
проблёма	problem, 13
прóвод йт ься (II)	to continue, 10
прóвод ть (II)	to spend (<i>time</i>), 7
прóводн к, прóводн ца	train conductor, 15
прогнóз	forecast, 14
прогрáмма	program, 12
программ ст	programmer, 6
прóда вáть (I)	to sell, 11
прóдав ец, pl. прóдав цы	salesman, 6
прóдав щица	saleswoman, 6
прóдан, прóдана, прóданы <i>short adj.</i>	sold out, 12
прóд укты	produce, 11, 16
прóпуск	ID card, 10
прóс ить (II)	to ask (<i>for</i>), 13
прóсмáтривá ть (I)	to browse, 7
*прóсн уться (I)	to wake up, 12
прóсп ект	avenue, 4
прóсто	simply, 9, 18
прóст уда	cold, 18
*прóстуд иться (II)	to catch a cold, 18
прóф ессия, по прóф ессии	profession, by profession, 6
прóф ессор	professor, 1
прóхлáдно	cool, 14
прóхлáдный	cool, 14
*прóч итáть	to read, 12
прýмо	straight ahead, 4
прýм ой	straight, 18
прýник	gingerbread cookie, 16
психиáтр	psychiatrist, 17
психолóгия	psychology, 10
пт ица	bird, poultry, 11
путеш еств ова ть (I)	to travel, 15
пылесóс	vacuum cleaner, 11
пят ёрка	A (<i>grade</i>), 10
пýтеро <i>collect. num.</i>	five, 16
пýтн ица	Friday, 6
пýтн ый	fifth, 10

Р

рабóта (на)	job, work, 6
рабóта ть (I)	to work, 6
рáдио	radio, 3

раз, рáза	time (<i>counting</i>), 7
рáзве	I wonder (if), 14
разведён, разведená, разведен ы short adj.	divorced, 6
развэд чик	intelligence officer, 17
*развест ись с + <i>instr.</i>	to get divorced, 17
разговáривá ть (I)	to chat, to talk, 9
раздевá ться (I)	to get undressed, 7
*разлюб ить (II) + <i>acc.</i>	to fall out of love with, 17
рáзн ый	different, various, 15
ракéтка (тénнисная)	(tennis) racket, 13
рáнный <i>soft adj.</i>	early, 17
рáно	early, 7
рáньше	earlier, before, 7
распорýдок дня	daily schedule, 7
расслáбл ение	relaxation, 18
ребён(о)к, gen. ребён ка, pl. дéти	child, 3, 17
ревмáтизм	rheumatism, 18
регулýрный	regular, 18
рédко	seldom, 7
рейс	flight, route, 15
рекá, pl. рéки	river, 5
реклáма	advertisement, 6
религиóзный	religious, 13
репет итор	tutor, 10
ресн ицы	eyelashes, 18
респ ублика	republic, 5
ресторáн	restaurant, 4
реферáт	report, paper, 12
рецéпт	recipe, prescription, 16, 18
решá ть (I)	to decide, to solve, 17
*реш ить (II)	to decide, to solve, 17
рис	rice, 11, 16
рис ова ть (I)	to draw, 8
род(íльн ый) дом	maternity ward, 18
род ители pl.	parents, 2
род иться, род ился, родилáсь, родил сь	to be born, 13
родн ой	native, 10
рóдственн ик	relative, 13
рождéние	birth, 17
Рождествó	Christmas, 13
рóзовый	pink, 3
рок-грýппа	rock group, 8
рок-мýзыка	rock music, 8

рок-музыкант	rock musician, 17
роман	novel, 3
Россия	Russia, 5
российский	Russian (<i>referring to the country and its citizens</i>), 7
рост	height, growth, 18
рот (во рту)	mouth, 18
рояль <i>m.</i>	grand piano, 8
рубашка	(<i>men's</i>) shirt, 15
рубль <i>m.</i>	ruble, 11
рука, <i>pl.</i> руки	hand, 16
русский	Russian, 1
русский/русская	Russian man/woman, 2
русьи	dark blond, 18
рыба	fish, 9, 11
рыжий	red (<i>of hair</i>), 18
рынок (на рынке)	farmers' market, 11
рюкзак	backpack, 15
рюмка	shot glass, 16
рядом	close by, 4
рядом с + <i>instr.</i>	next to, 16

С

с + <i>instr.</i>	with, 16
С днём рождения!	Happy Birthday!, 13
С новорождённым!	On your new baby!, 13
С новосёлом!	On your new house!, 13
С Новым годом!	Happy New Year!, 13
С праздником Восьмого марта!	Happy Women's Day!, 13
С праздником!	Happy holiday!, 13
с родителями	with parents, 10
С Рождеством!	Merry Christmas!, 13
с удовольствием	with pleasure, 12, 16
сад (в саду)	garden, 4, 15
Садись/Садитесь <i>imp.</i>	Sit down! Have a seat!, 15
саксофон	saxophone, 8
салат	salad, 11
салфетка	napkin, 16
сам, самá, сами	myself, yourself, <i>etc.</i> , 10, 17
самовар	samovar, 9
самолёт	airplane, 13
самый	the most, 5
санаторий	health spa, 15
Санкт-Петербург	St. Petersburg, 5

сапоги <i>pl.</i>	boots, 14
сахар	sugar, 16
свадьба	wedding, 17
свежий	fresh, 16
свёкла	beet, 16
свѣтит; past светило	is shining; was shining, 14
светло	light, 14
светлый	light, light-colored, 14
свидѣтель <i>m.</i>	witness, 17
свинина	pork, 16
свитер	sweater, 13
свободен, свободна, свободно, свободны <i>short adj.</i>	free, vacant, 16
свободно	fluently, 2
свободное время	free time, leisure time, 9
свободный	free, 9
свой	one's own, 5, 13
сда вать (экзамен) (I)	to take (an exam), 12
*сдать (экзамен)	to pass (an exam), 12
*сделать (I)	to do, 12
сеанс	show (<i>in movie theaters</i>), 12
себе <i>dat.</i>	for oneself, 13
себя	oneself, 10
север (на)	north, 5
сегодня	today, 6
седой	gray (<i>of hair</i>), 18
седьмой	seventh, 10
сейчас	now, 7
секретарь <i>m.</i>	secretary, 6
селёдка	herring, 16
сельдь <i>f.</i>	herring, 16
семѣстр	semester, 10
семинар	seminar, 10
семья	family, 2
сентябрь <i>m.</i> (-ѐ)	September, 13
сѣрдце [сѣрце]	heart, 18
серебряный	silver, 13
середина	middle, 15
в середине	in the middle, 15
серѣжка	earring, 13
сѣрый	grey, 3
серьѣзный	serious, 18
сѣссия	exam period, 10
сестра	sister, 2
Сибирь <i>f.</i>	Siberia, 5

сигарета	cigarette, 18	Снегурочка	Snow maiden, 13
сидеть (II)	to sit, 7	снима ть (I)	to take off (<i>of clothes</i>), 14
сильно adv.	strong, 14	снима ть (I)	to rent, 10
сильный	strong, 14	снотворное	sleeping pill, 18
симпатичный	nice (looking), 2	*снять (I)	to take off (<i>of clothes</i>), 14
синий soft adj.	blue, 3	~ стресс	to reduce stress, 18
сироп	sauce, syrup, 13	со мной	with me, 12
Скажи/те imp.	Say, Tell, 4	собака	dog, 3
сказка	fairy tale, 8	собира ть (I)	to collect, 9
скалолазание	rock-climbing, 15	совет ова ть (I)	to give advice, to advise, 13
скатерть f.	tablecloth, 16	совок	dustpan, 11
сколько	how much, how many, 5	современный	modern, contemporary, 8
Сколько сейчас времени?	What time is it?, 7	согласен, согласна, согласны с + instr.	in agreement with, 3
сколько часов	how many hours, 6	сок	juice, 11
скоро	soon, 13	солдат	soldier, 17
скорый	fast, 18	солнечно	sunny, 14
скрипач/ка	violinist, 8	солнечные очки pl.	sunglasses, 15
скрипка	violin, 8	солнечный	sunny, 14
скучно	boring, dull, 14	солнце [сонце]	sun, 14
скучный	boring, 3	соль f.	salt, 16
слабо	weak, 14	сосед/ка по комнате	roommate, 7
слабый	weak, 14	сосиски pl.	sausage links, 16
сладкий	sweet, 11, 16	социология	sociology, 10
сладости pl. only	sweets, 13	сочинение	essay, 10
слева	on the left, 4	сп ать (II)	to sleep, 7
следующий	next, 15	спагетти n., indecl.	spaghetti, 16
слеза, pl. слёзы	tear, 18	спальня	bedroom, 4
слепой	blind, 18	спасибо	thank you, 1
сливки pl. only	cream, 16	специалист	specialist, 10
слишком	too (<i>much, etc.</i>), 11	специальность f.	specialty, major, 10
словарь m.	dictionary, 3	специальный	special, 9
сложный	complicated, 17	спецшкола	special school, 17
случилось:	What happened?, 18	спина	back, 18
Что случилось?		список	list, 12
слуша ть (I)	to listen, 2	сп тся: dat. + сп тся	
слышать (II)	to hear, 13, 18	мне не сп тся	I can't sleep!, 18
северный	north(ern), 5	Спокойной ночи!	Good night!, 1
смерть f.	death, 17	спокойно	(it is) peaceful, 5
сметана	sour cream, 11	спорт	sport, 8
смотре ть (II)	to watch, 7	спортивный	sport, 8
СМС	SMS (short message service) text message, 7	спортсмен/ка	athlete, 1
сначала	at first, 7	справа	on the right, 4
снег	snow, 9, 14	среда	Wednesday, 6
		средний soft adj.	average, middle, 15, 18

срок	period of time, 15	сухой	dry, 16
на какой ~	for how long, 15	счастли́вый	happy, 15
стадион	stadium, 4	Счастли́вого пути́!	Have a nice trip!, 15
стакан	glass, 16	сча́стье [ща́стье]	happiness, 3
ста́нция	metro station, 15	сче́т	check, 16
старее <i>compr.</i>	older, 5	США	U.S.A., 5
ста́рше <i>compr.</i>	older, 13	сын	son, 2
ста́рший	older, oldest, 3, 13	сыр	cheese, 11
ста́рый	old, 3		
ста́тистика	statistics, 10	Т	
* стать (I) + <i>instr.</i>	to become, 17	табле́тка	pill, 18
сте́кланный (<i>from</i> сте́кло)	glass (<i>material</i>), 11	так как	because, 9
стена́	wall, 4	так себе́	so-so, 18
стереосисте́ма	stereo system, 3	та́кже	also, in addition (<i>one person doing or being something else</i>), 2
стира́ть (I)	to do laundry, 7	тако́й же	same kind, 18
стира́льная маши́на	(clothes) washer, 11	тако́й, так	so, such, 14
стоя́ть (II)	to stand, 7	там	there, 4
стои́мость	cost, price, 15	танц ева́ть (I)	to dance, 8
стои́т, стои́т	is/are standing, 4	танцо́р	dancer, 1
стои́ть (II)	to cost, 11	тарелка	plate, 16
стол	table, 4	твой, твоя́, твоё, твои́	your (<i>sg.</i>), 2, 3, 4.7
сто́лик	(small) table, 16	тво́рог	Russian cottage cheese, 16
столи́ца	capital, 5	теа́тр	theater, 4
столо́вая <i>subst. adj.</i>	dining room, 4	теа́тральный	theater, 12
столо́вая <i>subst. adj.</i> , (в столо́вой)	dining hall, cafeteria, 7, 16	тебе́ <i>dat.</i>	to you, for you, 12, 13
стоп <i>interj.</i>	stop, 15	тебя́ <i>acc.</i>	you (<i>sg.</i>), 1
сто́пка	shot glass, 16	телеви́зор	television, 3
страна́, pl. страны́	country, 5	телефо́н	telephone, 3
странове́дение	area studies, 10	те́ло	body, 18
страхова́ние	insurance, 18	темно́	dark, 14
медици́нское ~	medical insurance, 18	тёмный	dark, 14
стра́шный	awful, horrible, scary, 18	темпера́тура	temperature, 14
стресс	stress, 18	тени́с	tennis, 8
стро́йка (на)	construction site, 6	тени́сист/ка	tennis player, 1
стро́йный	slim, 18	теплó	warm, 14
строи́тель <i>m.</i>	construction worker, 6	те́плый	warm, 14
студе́нт/ка	student, 1	тепе́рь	now, 5
студе́нский	student, 10	термо́метр	thermometer, 18
стул	chair, 4	тесто́	dough, 16
суббо́та	Saturday, 6	соси́ски в те́сте	pigs in a blanket, 16
субтропи́ческий	subtropical, 5	те́тя	aunt, 2
сувени́р	souvenir, 9	те́хникум	technical college, 10
су́мка	bag, purse, 12, 13		
суперма́ркет	supermarket, 11		

Тихий океан	Pacific Ocean, 5	угол (в/на углу)	corner, 18
тихо	quietly, 10, 12, 15	*уехать (I)	to go away (<i>by vehicle</i>), 15
тише <i>comp.</i>	quieter, 10, 15	уже	already, 5, 6
тишина	quiet, silence, 5	уже не	not any more, 6
тобой <i>instr.</i>	you, 16	ужин	supper, 7
тобой: Что с тобой?	What is wrong with you?, 18	ужина ть (I)	to eat supper, 7
товары	goods, 13	узкий	narrow, 18
тогда	in that case, then, 11, 12	*узнать ть (I)	to recognize, to find out, 12, 18
тоже	also, 1	украинский	Ukrainian, 10
только	only, 2	*украсть: у меня	to steal, 15
только что	just, 17	украли + <i>acc.</i>	
торговый центр	shopping center, 6	украша ть (I)	to decorate, 13
торт	cake, 11	укрепление	strengthening, 18
тост	toast (<i>drink</i>), 16	укроп	dill, 16
тостер	toaster, 11	уксус	vinegar, 16
тот, та, то, те	that/those, 4	улица	street, 4
точно	exactly, 12	улыба ться (I)	to smile, 12
тошнит: Меня тошнит.	I feel nauseated., 18	*улыбнуться (I)	to smile, 12
травá	grass, 14	уме ть (I)	to be able, to know how, 9
трамвай	streetcar, 15	*умереть (I)	to die, to pass away, 13
тренир ова ться (I)	to train, to exercise, 7	умира ть (I)	to die, to pass away, 13
третий, третья, третье	third, 10	умыва ться (I)	to wash (oneself), 7
трёе <i>collect. num.</i>	three, 16	универмаг	department store, 4
трóйка	<i>here: "C" grade</i> , 10	университет	university, 4
троллейбус	trolleybus, 15	упражнение	exercise, 7
тромбон	trombone, 8	Урал	Urals, 5
труба	trumpet, 8	Уральские горы	Ural Mountains, 5
труд	labor, 13	уро́к	lesson, <i>also: homework</i> , 7
трудно	difficult, 10	Успокойся/Успокойтесь.	Calm down!, 18
трудный, труднее	difficult, more ~, 10	уста вать (I)	to get tired, 18
трусы, трусики	men's/women's underwear, 15	*устать: я устал/а	to be tired, to get tired, 9, 12
туалет	toilet, 4	устный	oral, 10
туда	(to) there, 9, 15	устраи вать (I)	to organize, 13
турист/ка	tourist, 1	усы <i>pl.</i>	mustache, 18
туфли	shoes, 15	утренник	morning party, 13
ты	you (<i>sg.</i>), 2	утром	in the morning, 6
тыква	pumpkin, 13	ухо, pl. уши	ear, 18
У		уче ник, -ница	pupil, 10
у + <i>gen.</i>	by, at, 12	учебник	textbook, 3
у меня есть	I have, 3	учебный	study, school, 10
убира ть (I)	to clean, 7	учебный год	school year
*убрать (I)	to clean, 12	учёный, <i>subst. adj.</i>	scientist, 6
		училище	vocational college, 10

учитель <i>m.</i> , <i>pl.</i> учителя	teacher (<i>elementary, secondary school</i>), 6	фотограф ир ова ть (I)	to take photographs, 9
учительница	teacher, 6	фотография	photograph, 2
уч и́ться (II)	to study at a place, 6	французский	French, 3
		фрукт	fruit, 11
		футбол	soccer, 8
		футболист/ка	soccer player, 1
		футболка	T-shirt, 14
		футбольный	football, soccer (<i>adj.</i>), 8
Ф		Х	
фа́брика (на)	factory (<i>light industry</i>), 6	хи́мик	chemist, 6
фа́за	phase, 18	химический	chemistry, 10
факт	fact, 5	хи́мия	chemistry, 10
факультет	department, 10	хиру́рг	surgeon, 17
фами́лия	last name, 6	хлеб	bread, 11
фанта́стика	science fiction, 8	хло́пья <i>pl.</i>	cereal, 16
Фаренгáйт: по Фаренгáйту	on the Fahrenheit scale, 14	ход и́ть (II)	to go, 7
фарш	ground meat, 16	~ в гóсти	to go for a visit, 13
фарши́рованный	stuffed, 13	ходьба́	walking, 8
февра́ль <i>m.</i> (-é)	February, 13	хозяйка́	hostess, 13, 16
фе́рма (на)	farm, 6	хозяин	host, 13, 16
фе́рмер	farmer, 6	хокке́й	hockey, 8
фехтовáние	fencing, 17	хокке́йный	hockey, 8
фигу́ра	figure, 18	хокке́ист/ка	ice-hockey player, 1
фигури́ст/ка	figure skater, 8	холестерин	cholesterol, 18
фи́зик	physicist, 6	холодильник	refrigerator, 11
фи́зика	physics, 10	хóлдно	cold, 14
физи́ческий	physics (<i>adj.</i>), 10	хóлдный	cold, 9, 14
физкульту́ра	physical education, 10, 17	хóлост	single (<i>of a man</i>), 6
филологический	philology (<i>language and literature</i>), 10	хорóший	good, 1
филоло́гия	philology (<i>language and literature</i>), 10	хорóшó	well, 1
филосо́фия	philosophy, 10	хотéть	to want, 3, 12
филосо́фский	philosophy (<i>adj.</i>), 10	хотя́	although, 10
филфа́к	department of philology (филологический факультет), 17	хóчется: <i>dat.</i> + хóчется	I want to eat; I am
финáнсы	finance, 10	мне хóчется есть	hungry, 18
фиолéтовый	purple, 3	Христóс воскрéс!	Happy Easter! (<i>literally: Christ is risen!</i>), 13
фíрма	company, 6		
фíрменный: ~ое блóдо	house special, 16	худé ть (I)	to lose weight, 18
фíтнес-зал	fitness center, room, 7	худóжник	artist, painter, 8
фíтнес-клуб	fitness club, 7	цвeты́, <i>sg.</i> цвeтóк	flowers, 13, 14
флéйта	flute, 8	цел овá ть(ся) (I)	to kiss (<i>each other</i>), 17
флейтíст/ка	flutist, 8	Цéльсий: по Цéльсию	on the Celsius scale, 14
фотоаппарáт	camera, 3	ценá, <i>pl.</i> цéны	price, 9

цент	cent, 11
центр	center, 6
центра́льный	central, 6
цепо́чка	chain, 13
церемо́ния	ceremony, 17
це́рк(о)вь <i>f.</i> (в це́ркви)	church, 4
Ч	
чаевы́е <i>subst. adj. pl.</i>	tip, 16
чай	tea, 11
ча́йник	teakettle, 11
час, часа́, часо́в	hour, 6
ча́стный	private, 6
ча́сто	often, 7
часы́ <i>pl. only</i>	watch, clock, 7, 13
ча́шка	cup, 16
чей, чья, чьё, чьи	whose, 3, 4.7
чёлка	bangs, 18
челове́к	person, 11
чем	than, 5
чемодáн	suitcase, 15
че́рез + acc.	in (<i>in time expressions</i>), 15
черни́ка	blueberry, 9
Чёрное мо́ре	Black Sea, 5
чёрный	black, 3
чесно́к	garlic, 16
четве́рг	Thursday, 6
четве́рка	“B” grade, 10
че́тверо <i>collect. num.</i>	four, 16
четве́ртый	fourth, 10
че́тверть <i>f.</i>	quarter, 10
число́	date, number, 13
чи́стый	clean, 5, 16
чита́ ть (I)	to read, 2
чте́ние	reading, 10
что	what, 3
что conj.	that, 2, 3
что тако́е	what is, 3
чтобы́	that, so that, in order to, 17
что-нибу́дь	something, 12
чу́ств ова ть себя́ (I)	to feel, 10, 18
чуть-чуть	just a little, 2

Ш

ша́йба	puck, 8
шампа́нское <i>subst. adj.</i>	champagne, 11
ша́пка	hat, 9, 14
ша́рик, возду́шный ~	balloon, 13
шарф	scarf, 13
шахматíст/ка	chess player, 1
ша́хматы	chess, 8
шашлы́к	shish kebab, 16
шашлы́чная	shish-kebab house, 16
швё́дский	Swedish, 11
швейца́рский	Swiss, 11
шесто́й	sixth, 10
ше́я	neck, 18
шкаф (в шкафу́)	closet, 4
шко́ла	school (<i>elementary and secondary</i>), 4
шко́ль ник, -ница	schoolboy, -girl, 6, 10
шокола́д	chocolate, 11
шокола́дный	chocolate, 13
шо́рты <i>pl.</i>	shorts, 14
штат	state, 5
шу́мно	noisy, 9

Щ

щека́, <i>pl.</i> ще́ки	cheek, 18
щётка	brush, 15
зубна́я ~	toothbrush, 15

Э

экза́мен	exam, 10
эконо́мика	economics, 10
эконо́мíст	economist, 6
эконо́мический	economics, 10
эта́ж	floor, level, story, 4, 15
это́	this is, 1
э́тот, э́та, э́то, э́ти	this/these, 4

Ю

ю́бка	skirt, 15
ювели́рные изде́лия <i>pl.</i>	jewelry, 13

юг (на) south, 5
юриспрудѣнция law, 10
юрист lawyer, 6
южный south(*ern*), 5

Я

я I, 2
яблоко, *pl.* **яблоки** apple, 11
ягода berry, 9
ягодицы buttocks, 18

язык language, 10
язык tongue, 18
яйцо, *pl.* **яйца** egg, 11
январь *m.* (-**е**) January, 13
янтарь *m.* amber, 13
японский Japanese, 3
яркий bright, 14
ярко bright, 14
ярче *comp.* brighter, 14
ясно clear, 14
ясный clear, 14

between	между + <i>instr.</i> , 16	breakfast	завтрак , 7
bicycle	велосипед , 3; велосипедный 8	breast, chest	грудь <i>f.</i> , 18
bicycling	велосипедный спорт, 17	breathe	дышать (II), 18
big, large	большой , 3	bride	невеста , 17
bigger, more	больше , 5	bridegroom	жених , 17
biological	биологический, 10	briefcase	портфель <i>m.</i> , 12
biology	биология , 10	brighter	ярче <i>comp.</i> , 14
birch	берёза, 14	broom	веник, 11
bird, poultry	птица, 11	brother	брат , 2
birth	рождение , 17	brown (<i>of eyes</i>)	карий <i>soft adj.</i> , 18
birthday	день рождения, 13	brown	коричневый, 3
black	чёрный , 3	browse	просматривать (I), 7
Black Sea	Чёрное море , 5	brush	щётка, 15
blanket	одеяло, 15	toothbrush	зубная щётка , 15
blind	слепой, 18	buffet	буфет , 16
blood	кровь <i>f.</i> , 18	building	здание , 4
blue, light blue	голубой , 3	building blocks	кубики, 13
blue	синий <i>soft adj.</i> , 3	bun	булочка , 16
blueberry	черника, 9	bureau	бюро <i>indecl.</i> , 6
boat	лодка, 9	bus	автобус , 15
body	тело, 18	businessman	бизнесмен , 6
bodybuilding	бодибилдинг, 8, 17	but	но, а , 2
Bon appétit!	Приятного аппетита! , 16	butt	попа <i>colloq.</i> , 18
bone	кость <i>f.</i> , 18	butter, oil	масло , 11
book	книга , 3; книжный, 4	buttermilk	кефир, 16
bookcase	книжный шкаф, 4	buttocks	ягодицы, 18
bookkeeper	бухгалтер, 6	buy	покупать (I), 12, 13; *купить (II) 3, 9
bookshelf	книжная полка, 4	by, at	<i>y + gen.</i> , 12
boots	сапоги , 14		
border	граница, 15	С	
boring	скучный , 3; скучно , 14	cabbage	капуста , 11
both	оба <i>m.; n.</i> , обе <i>f.</i> , 17	café	кафе <i>indecl.</i> , 4
both . . . and	и . . . и , 6	cafeteria, dining hall	столовая <i>subst. adj.</i> , (в столовой), 7, 16
bottle	бутылка , 11	cake	торт , 11
box	коробка, 11	call (<i>on the telephone</i>)	*по/звон ить (II), 12
boxing	бокс, 8	call (<i>e.g., someone to come</i>)	вызывать (I); *вызвать (I), 18
box office	касса, 12	Call	Позови/те <i>imp.</i> , 12
boy (<i>little</i>)	мальчик , 17	call: is/are called	называется, называются , 4
boyfriend	молодой человек , 3	Calm down!	Успокойся/Успокойтесь., 18
bracelet	браслет, 13	camcorder	видеокамера, 3
brain	мозг, 18	camera	фотоаппарат, 3
bread	хлеб , 11	campfire	костёр, 9
break	перерыв, 7		

can, jar	ба́нка , 11	chest, breast	грудь <i>f.</i> , 18
Canadian	кана́дский , 1	chicken	ку́рица , 11
Canadian (<i>person</i>)	кана́дец (<i>m.</i>), кана́дка (<i>f.</i>), 2	child	ребё́н(о)к , <i>gen.</i> , 3, 17
candidate	кандида́т, 10	children	ребё́нка , <i>pl.</i> де́ти
capital	столи́ца , 5	children's	де́ти, 1
car	маши́на , 3	children's room	де́тский, 8
carbonated	гази́рованный, 16	chin	де́тская <i>subst. adj.</i> , 4
carbonated water	гази́рованная вода́, 16	Chinese	подборо́док, 18
carefully	осторо́жно , 15	in Chinese	кита́йский , 3
carrot	морко́вь <i>f.</i> , <i>collect.</i> , 11	chocolate	по-кита́йски , 2
carry, wear	носи́ть (II), 17, 18	cholesterol	шокола́д , 11;
carton	пакéт , 11	choose, to pick	шокола́дный, 13
Caspian Sea	Каспи́йское мо́ре, 5	chopsticks	холестери́н, 18
cat	ко́шка , 3	Christmas	выбира́ ть (I), 10
catch	лови́ть (II), 9	Merry Christmas!	па́лочки <i>pl.</i> , 16
catch a cold	*простуди́ться (II), 18	church	Рождество́ , 13
Caucasus (<i>Mountains</i>)	Кавка́з(ские го́ры), 5	cigarette	С Рождество́м!, 13
cauliflower	цветна́я капу́ста, 11	cinema	це́рк(о)вь <i>f.</i> (в це́ркви), 4
caviar	икра́ , 11	city	сигаре́та , 18
ceiling	потоло́к, 4	civil registry office	кинотеа́тр , 4;
celebrate	отмеча́ ть (I), 13	clarinet	кино́ <i>indecl.</i> , 7
celebration, holiday	пра́здник , 13	class	го́род , <i>pl.</i> города́ , 4;
cello	виолонче́ль <i>f.</i> , 8	class session, activity	горо́дско́й 6
cell phone	моби́льник , 3	classical	ЗАГС (Отде́л за́писи
Celsius: on the	Це́льсий: по Це́льсию , 14	classmate (<i>at universities</i>)	а́ктов, 17; гра́жда́нского
Celsius scale		classmate (<i>in schools</i>)	состоя́ния)
cent	цент , 11	clean	кларне́т, 8
center	центр, 6	cleaning	класс , 10
central	центра́льный, 6	clear	за́нятие (на), 7, 10
cereal	хло́пья <i>pl.</i> , 16	climate	класси́ческий , 8
ceremony	церемо́ния, 17	climb mountains	одноку́рсник, 10
chain	цепо́чка, 13	close by	однокла́ссник, 10
chair	стул , 4	closed	убира́ ть (I), 7;
champagne	шампа́нское <i>subst. adj.</i> , 11	closet	*убра́ть (I), 12
channel	кана́л, 12	clothing	чи́стый , 5, 16
chat, talk	разгова́рива ть (I), 9	cloud	очище́ние, 18
cheap	дешё́вый, 3;		я́сный; я́сно, 14
	деше́во , 10		кли́мат, 5
cheaper	дешё́вле <i>comp.</i> , 10		занима́ ться (I)
check	счё́т , 16		альпини́змом, 15
cheek	щека́, <i>pl.</i> ще́ки, 18		ла́зать по ска́лам, 15
cheese	сыр , 11		ря́дом , 4
chemist	хи́мик, 6		закры́т <i>short adj.</i> , 16
chemistry	хи́мия; хими́ческий, 10		шка́ф (в шкафу́), 4
chess	ша́хматы <i>pl.</i> , 8		оде́жда, 13
chess player	шахматист/ка , 1		обла́ко , <i>pl.</i> облака́ , 14

cloudy	облачный; облачно , 14	country	страна́, pl. страны , 5
club	клуб , 5, 12	countryside, village	деревня, 5
coast	бе́рег (на берегу́) , 5, 15	cranberry	клю́ква, 13
Coca-Cola	ко́ка-ко́ла, 11	cream	сли́вки <i>pl. only</i> , 16
coffee	ко́фе <i>m.</i> , 11	creative	оригинальный, 13
coffeemaker	кофева́рка, 11	credit (<i>for coursework</i>)	зачёт, 10
cold	холо́дный , 9, 14; хо́лодно , 14	credit card	креди́тная ка́рточка , 11, 15
cold (<i>sickness</i>)	просту́да, 18	cucumber	огур(е)ц, pl. огурцы́ , 11
colleague	колле́га, 10	cultural	культу́рный, 15
collect	собира́ ть (I) , 9	cup	ча́шка , 16
Colombian	колумби́йский, 11	curly	кудря́вый, 18
communication	коммуника́ция, 10		
company	компáния, фи́рма , 6	D	
competition	ко́нкурс, 10	dacha, summerhouse	да́ча , 4
complain	жа́ловаться (I) на + <i>acc.</i> , 18	dad, father	па́па , 2
complicated	сло́жный, 17	daily schedule	распо́рядок дня, 7
composer	компози́тор , 1	dairy produce	моло́чные проду́кты, 11
computer	компью́тер , 3	dance	танц ева́ ть (I) , 8
computer science	компью́терная те́хника, 10	dancer	танцо́р, 1
concert	конце́рт (на) , 7, 12	dark	те́мный; темно́ , 14
conduct (<i>here: classes</i>)	прово́д и́ться (II), 10	dark blond	ру́сый, 18
congratulate	поздра́вля ть (I), 13	date, number	число́, 13
conservatory	консерва́тория, 10	daughter	дочь <i>f.</i> , 2
construction site	стро́йка (на), 6	day	день <i>m.</i> , 1
construction worker	строите́ль <i>m.</i> , 6	Good day! Hello!	До́брый день! , 1
contact lenses	контáктные ли́нзы, 18	deaf	глухо́й, 18
contemporary, modern	совреме́нный , 8	death	смерть <i>f.</i> , 17
continent	континéнт , 5	December	дека́брь (-е) , 13
continue	продо́лжа ть (I), 10	decide, to solve	реша́ть (I); *реши́ть (II) , 17
contract	контра́ктный, 10	decorate	украша́ть (I), 13
convey, pass	* передáть, imp. передáй/те , 12	deep	глубо́кий , 5
cookie	пече́нье, 16	deeper	глубже <i>comp.</i> , 5
cool	прохла́дный; прохла́дно , 14	deeply	глубоко́, 18
cooling	охлажде́ние, 18	degree	гра́дус , 14
corn	кукуру́за, 13	delicatessen	кулина́рия, 11
corner	у́гол (в/на углу́), 18	delicious	вкúсный , 13, 16
corridor	коридо́р, 4	dentist	зубно́й врач, 6
cosmetologist	космето́лог, 10	department (<i>at universities</i>)	кафе́дра, факультéт , 10
cosmonaut	космона́вт , 1	department store	универма́г , 4
cost	сто́ить, сто́ит, сто́ят , 11	dessert	десе́рт , 16
cost, price	сто́имость, 15	detective novels	детекти́вы <i>pl.</i> , 8
costume party	маскара́д, 13	diagnosis	диагно́з, 18
cottage cheese	творо́г, 16	dial (<i>a telephone number</i>)	* набра́ть (I) , 18
cough	ка́шель <i>m.</i> , 18	dictionary	слова́рь <i>m.</i> , 3

die, pass away	умира́ть (I); * умереть (I), 13	drive	води́ть (II), 7
diet	диéта, 16	drugstore	апте́ка , 4
different, various	ра́зный , 9, 15	drum	бараба́н, 8
difficult	тру́дный; трудно́ , 10	dry	сухо́й , 16
dill	укро́п, 16	dustpan	сово́к, 11
dining hall, cafeteria	столо́вая <i>subst. adj.</i> , 7, 16 (в столо́вой)		
dining room	столо́вая <i>subst. adj.</i> , 4	E	
diploma (<i>high school</i>)	аттестáт, 10	each other	друг дру́га , 17
diploma (<i>university</i>)	дипло́м, 10	ear	у́хо , <i>pl.</i> у́ши , 18
diplomat	дипломáт, 10, 17	earlier, before	ра́ньше , 7
director	дирéктор , 6	early	ра́нний <i>soft adj.</i> , 17
dirty	грязный, 16	early	ра́но , 7
dish (<i>food</i>)	блюдо, 16	earring	серёжка , 13
dish(es)	посуда́, 7	east	восто́к , 5
dishwasher	посудомо́ечная мáшина, 7	east(ern)	восто́чный, 5
	да́йвинг, 8	Easter	Па́сха , 13
diving	отделе́ние, 10	easy	лёгкий; легко́ , 17
division	разведён, разведена́, разведённы́ <i>short adj.</i> , 6	eat	есть , 11
divorced	де́лать (I), 7; * сде́лать , 12	eat breakfast	* по/за́втрака ть (I), 7, 12
do	* вы/стира́ть (I) 7, 12	eat lunch, dinner	* по/обе́да ть (I), 7, 12
do laundry	Не па́дай/те ду́хом., 18	eat supper	* по/у́жина ть (I), 7, 12
Do not lose hope!	доце́нт, 10	economics	эконо́мика , 10; экономический
docent, assistant professor	до́ктор, 1	economist	экономист, 6
doctor (<i>in titles</i>)	собáка , 3	education	образова́ние , 10, 17
dog	ку́кла , 13	egg	яйцо́ , <i>pl.</i> яйца́ , 11
doll	до́ллар , 11	either . . . or	и́ли ... и́ли, 17
dollar	Не беспоко́йся/ , 18 беспоко́йтесь!	elevator	лифт , 15
Don't worry!	Не волну́йся/ , 15 волну́йтесь!	end	кон(é)ц, 15
Don't worry!	дверь <i>f.</i> , 4	end	конча́ ться (I), 10
door	двухме́стный, 15	end	закáнчива ться (I), 12
double (<i>room</i>)	тесто́, 16	engineer	инженёр , 6
dough	пóнчик, 16	English	англи́йский , 1 по-англи́йски , 2
doughnut	внизу́ , 18	in English	по-англи́йски , 2
downstairs	рис ова́ ть (I), 8	enough	доста́точно, 11
draw	мечта́ , 17	enroll, enter	* поступи́ть (II), 17
dream	мечта́ ть (I) о + <i>prep.</i> , 17	(<i>a university, school</i>)	
dream	пла́тье , 15	entrance (<i>e.g., exam</i>)	вступите́льный, 10
dress	су́ше <i>compr.</i> , 14	entrance	вход, 12
drier	напи́ток, <i>pl.</i> напи́тки, 11	especially	осо́бенно , 8
drink	пить (I), 11	essay	сочине́ние, 10
drink		even	да́же , 9, 18
		evening	вече́р , 1 вече́ром , 6
		in the evening	по вече́рам, 15
		in the evenings	До́брый вече́р! , 1
		Good evening!	

every	ка́ждый , 7	farmers' market	ры́н(о)к (на ры́нке) , 11
every day	ка́ждый день , 6; ежеднёвно, 7	fashionable	модный, 13
every week	ка́ждую неде́лю, 6	fast	бы́стро , 2, 7
exactly	то́чно , 12	fast	скоро́рый, 18
exactly (<i>e.g.</i> , <i>What exactly?</i>)	и́менно, 13	father	оте́ц , 2
exam	экза́мен , 10	dad	па́па , 2
exam period (<i>end</i> <i>of semester</i>)	се́ссия, 10	faucet	кран, 15
excellent	отли́чно , 1	favorite	люби́мый , 8
excerpt	кро́ме, 10	February	февра́ль <i>m. (-ё)</i> , 13
Excuse me!	Извини́/те! , 4	feed	корм и́ть (II), 16
exercise	упражне́ние, 7	feel	чу́ств ова ть (I) себя́ , 10, 18
exhibit	вы́ставка, 12	fencing	фехтовáние, 17
exit (<i>e.g.</i> , <i>exam</i>)	выпускно́й, 10	festive	пра́здничный, 13
expensive	дорого́й , 3; до́рого , 10	figure	фигу́ра, 18
more expensive	доро́же <i>comp.</i> , 10	figure skater	фигури́ст/ка , 8
extra	ли́шний <i>soft. adj.</i> , 12	finally	наконе́ц , 7
eye	глаз , <i>pl. глаза́</i> , 18	finance	финáнсы <i>pl.</i> , 10
eyebrow	бровь <i>f.</i> , 18	finger, toe	па́лец, <i>pl.</i> па́льцы, 18
eyelashes	ресни́цы, 18	finish, conclude	*окóнчить (II) , 17
		finishing	оконча́ние , 17
		fire	пожа́р, 18
		firefighter	пожа́рный <i>subst.</i> <i>adj.</i> , 17
F		first name	и́мя <i>n. (pl. именá)</i> , 6
face	лицо́ , <i>pl. лица́</i> , 18	fir tree	ёлка, 13
fact	факт, 5	fish	лови́ть (II) ры́бу, 9
factory (<i>light industry</i>)	фа́брика (на), 6	fish	ры́ба , 9, 11
factory, plant	заво́д (на) , 6	fitness center, ~ room	фи́тнес-зал, 7
Fahrenheit: on the Fahrenheit scale	Фаренге́йт: по Фаренге́йту , 14	fitness club	фи́тнес-клуб, 7
fairly, rather	довольно , 14, 17	flatbread	лавáш, 11
fairytale	ска́зка, 8	flight	полёт, 15
fall, autumn	о́сень <i>f.</i> , 9; о́сенний <i>soft adj.</i> , 10	flight, route	рейс, 15
in fall	о́сенью , 9	floor	пол , 4
fall in love with	*полюби́ть (II) + acc., 17	floor, level, story	эта́ж , 4, 15
fall out of love with	*разлюби́ть (II) + acc., 17	floor	мука́, 16
family	семья́ , 2	flowers	цветы́ , <i>sg. цвето́к</i> , 13, 14
the whole family	вся семья́, 7	flu	грипп , 18
famous	изве́стный , 1; знамени́тый , 17	fluently	свободо́но , 2
far	далеко́ , 4	flute	фле́йта, 8
far, distant	да́льний <i>soft adj.</i> , 15	flutist	флейти́ст/ка, 8
farm	фе́рма (на) , 6	fly	лета́ть (I); лета́ть (II), 15
farmer	фе́рмер , 6	folk	наро́дный , 8
		food store	гастроно́м, 11
		food, meal	еда́, 16
		fool	дура́к , <i>f. ду́ра</i> , 15

foot, leg	нога́, pl. но́ги , 18	garage	гара́ж , 4
football, soccer (<i>American</i>) ~	футбо́л; футбо́льный , 8	garden	сад (в саду́) , 4, 15
for	амери́канский футбо́л , 8	garlic	чесно́к, 16
for (<i>a period of time</i>)	для + <i>gen.</i> , 16	geography	геогра́фия, геогра́фический, 10
for a long time	на + <i>acc.</i> , 15	geology	геоло́гия, геоло́гический, 10
for example	давно́ , 5; до́лго , 9	geometry	геоме́трия, 10
for how long	наприме́р, 10	Georgian (<i>country</i>)	грузи́нский, 11
forecast	на како́й срок, 15	German	неме́цкий , 3
forehead	прогно́з, 14	in German	по-неме́цки , 2
foreign	лоб (на лбу), 18	get, receive	*получи́ть (II) , 12, 13
foreigner	иноста́нный , 10	Get a grip on yourself!	Возьми́/те себя́ в ру́ки!, 18
forest	иноста́н/(е)ц, -ка, 15	get divorced	*развестись с + <i>instr.</i> , 17
forget	лес (в лесу́) , 5, 9	get dressed	одева́ ться (I), 7
fork	забыва́ ть (I); *забы́ть (I) , 15	get in (<i>a school, university</i>)	*поступи́ть (II) , 10
former	ви́лка , 16	get in	*попа́сть , 16
freckle	бы́вший, 5	get married (<i>of a man</i>)	жени́ться (II) на + <i>prep.</i> , 17
free	весну́шка, 18	get married (<i>of a woman</i>)	выходи́ть за́муж (II)
free time, leisure time	свободи́мый , 9	get sick	*выи́ти за́муж (I)
free, vacant	свободи́мое вре́мя , 9	get tired	за + <i>acc.</i> , 17
freezer	свободи́ден, свободна́ , 16	get undressed	*заболе́ть (I) , 18
French	свободи́дно, свободны́	get up	уста ва́ть (I), 18
in French	<i>short adj.</i>	get well	раздева́ ться (I), 7
fresh	морози́льник, 11	Get well!	вста ва́ть (I) , 7
Friday	францу́зский , 3	gift, present	поправля́ ться (I), 18
friend	по-францу́зски , 2	gingerbread cookie	Поправля́йтесь!, 18
friendship	све́жий , 16	girl, young woman,	пода́рок, pl. пода́рки , 13
from	пя́тница , 6	girlfriend	пря́ник, 16
from abroad	друг (m.), подру́га (f.) , 2	girl (<i>little</i>)	де́вушка , 2
frost	дру́жба, 16	give	де́вочка , 17
fruit	от + <i>gen.</i> , 13;	Give!	да ва́ть (I) , 10, 12;
full, full-figured, plump	из + <i>gen.</i> , 15	give a tip	*да́ть , 12
fun	из-за гра́ницы , 15	give advice, advise	Да́й/те! imp. , 11
fun	мороз , 14	give as a present	дава́ть; *дать на чай, 16
fur	фрукт , 11	glass	*по/совета́ ова ть (I) , 13
fur hat	по́лный , 10, 18	glass (<i>material</i>)	*по/дар и́ть (II) , 13
future	весе́ло , 9, 14	glasses	стакан , 16
future	мехово́й , 9	gloves	стекля́нный
	мехова́я ша́пка, 9	go away (<i>by vehicle</i>)	(<i>from</i> стекло́), 11
	бу́дущее subst. adj. , 17	go for a visit	очки́, 15
	бу́дущий, 10		перча́тки pl. , 14
			*уе́хать (I) , 15
			ходи́ть в го́сти, 13
G			
gadget	аппара́т, 18		
gain weight	попра́виться (II) , 18		
game (<i>sports event</i>)	матч , 12		

Go!	Иди́/те! <i>imp.</i> , 4	guilty	виновáт, виновáта
go, be going (<i>on foot</i>)	ход и́ть (II); иди́ти (I) , 7	guitar	виновáты <i>short adj.</i> , 18
go, leave (<i>by vehicle</i>)	*поéхать (I) , 12	guitarist	гита́ра , 8
go, leave (<i>on foot</i>)	пойти́ (I) , 12	gulf	гита́рист/ка , 8
Go to hell!	К чёрту!, 10	guy	зали́в, 5
go, travel by vehicle (<i>one way</i>)	éхать (I) , 12	gymnast	па́рень <i>m.</i> , 17
go, travel by vehicle (<i>round-trip</i>)	éздить (II) , 9	gymnastics	гимна́ст/ка , 8
goalkeeper	вратáрь <i>m.</i> , 8		гимна́стика , 8
gold(en)	золото́й, 13	Н	
golf	гольф, 8	habit	привы́чка, 18
good	хоро́ший , 1	hair	вблосы <i>pl.</i> , 18
good (<i>for health</i>)	полéзный, 16	half	пол(ови́на), 6
Good-bye!	До свидáния! , 1	1.5	полтора́, 6
Good-bye! See you later!	Пока́! , 1	2.5	два с полови́ной, 8
Good day! Hello!	До́брый день! , 1	half a kilo	полкило́ , 11
Good evening!	До́брый ве́чер! , 1	half a liter	по́л-ли́тра , 11
Good luck!	Ни пúха ни перá!, 10	half a year	по́лго́да , 15
Good morning!	До́брое úтро! , 1	half an hour	полчаса́ , 6, 12
Good night!	Спокойной но́чи! , 1	hall	зал, 18
goods	това́ры, 13	ham	ветчина́, 11
grade (<i>numeric</i>)		hamburger	га́мбургер , 16
A	пяте́рка, 10	hand, arm	рука́, pl. ру́ки , 16
B	четы́рка, 10	hang: is/are hanging	виси́т, вися́т , 4
C	трёйка, 10	hangover	похмелё, 18
D	дво́йка, 10	happiness	сча́стье [щáстье], 3
grade (<i>for exams, etc.</i>)	отме́тка, 10	happy	счастли́вый, 15
graduate program	аспиранту́ра, 10	happy, fun loving, cheerful	весёлый , 14
graduate student	аспира́нт/ка , 10	Happy Birthday!	С днём рожде́ния! , 13
gram	грамм , 11	Happy Easter! (<i>literally:</i> <i>Christ is risen!</i>)	Христос воскресе́!, 13
grand piano	рояль <i>m.</i> , 8	Happy holiday!	С пра́здником! , 13
granddaughter	вну́чка , 2	Happy New Year!	С Но́вым го́дом! , 13
grandfather	де́душка , 2	Happy Women's Day!	С пра́здником Восьми́мого, 13
Grandfather Frost	Дед Мороз , 13		ма́рта!
grandmother	ба́бушка , 2	harmful, bad for you	вредный , 18
grandson	внук , 2	hat	ша́пка , 9, 14
grapes	виногра́д <i>collect.</i> , 11	Have a nice trip!	Счастли́вого пути́!, 15
grass	травá, 14	have: I have	у меня́ есть , 3
grave	моги́ла, 9	he	он , 2
green	зелёный , 3	head	голова́ , 18
grey	се́рый, 3	head (<i>here:</i> of a table)	глава́, 16
grey (<i>of hair</i>)	седо́й, 18	health	здоровье́, 16
ground meat	фарш, 16	health clinic	поликли́ника , 6
guest	гость <i>m.</i> , 13	health care	здравоохране́ние , 18

health spa	санато́рий, 15	hotter	жа́рче <i>comp.</i> , 14
hear	слы́шать (II) , 13, 18	hour	час, часа́, часо́в , 6
hearing aid	слухово́й аппара́т, 18	house	до́м, 4
heart	се́рдце [се́рце], 18	house special	фи́рменное блю́до, 16
height, growth	рост, 18	housewife	домохо́зяйка, 6
Hello!	Здра́вствуй/те! , 1	how	как , 1
help	по́мощь <i>f.</i> , 18	How are things?, How are you?	Как дела́? , 1
help, aid	помога́ть (I) , 7; * помо́чь (I) , 13	how many, how much	ско́лько , 5
her	её [у́йо], 1	how many hours	ско́лько часо́в , 6
here	здесь , 4	humidity	вла́жность, 14
herring	селёдка, сельдь <i>f.</i> , 16	hurt	боле́ть (II): боли́т, боля́т , 18
Hi!	Приве́т! , 1	husband	муж , 2
high school exit exam	ЕГЭ (еди́ный, 10 госуда́рственный экза́мен)		
high school graduate	выпускни́к, 10	I	я , 2
high, tall	высо́кий , 5; высоко́ , 14	ice	ле́д (со льдом; безо льда), 16
higher education institution	вуз (вы́сшее уче́бное заведе́ние), 10	ice cream	моро́женое <i>subst. adj.</i> , 11
higher	вы́сший, 10	ice-hockey player	хоккеи́ст/ка , 1
higher, taller	вы́ше <i>comp.</i> , 5, 14	ice-skate	ката́ ться (I) на ко́ньках , 9
highest (<i>here</i> : college level)	вы́сший , 17	icon	ико́на, 4
hiking	похо́д, 15	ID card	про́пуск, 10
him	его́ [у́иво], 1	idea	иде́я, 13
his	его́ , 2	if	е́сли , 7, 14
history	исто́рия ; исто́рический, 10	important	ва́жный , 18
hockey	хокке́й; хокке́йный , 8	in, at (<i>location</i>)	в + prep. , 4
hold	держ а́ть (II), 16	in, within (<i>a period of time</i>)	за + acc. , 12
holiday, celebration	пра́здник , 13	in (<i>future time</i>)	че́рез + acc. , 15
holidays, vacation (<i>school</i>)	кани́кулы <i>pl.</i> , 10	in advance	за́ранее, 16
home	до́м, 4	in another way	по-друго́му, 10
at home	до́ма , 6	in general, generally	вообще́, 13
home	дома́шний <i>soft. adj.</i> , 12	in that case, then	тогда́ , 11, 12
home theater	дома́шний кинотеа́тр, 3	Independence Day	День неза́висимости, 13
honey	ме́д, 16	ingredient	ингредие́нт, 16
horrible	стра́шный , 18	insomnia	бессо́нница, 18
horse	ло́шадь <i>f.</i> , 3	institute	институ́т , 6
horseback riding	верхова́я езда́, 17	instrument	инструме́нт , 8
hospital	больни́ца , 4	insurance	страхо́вание, 18
host, hostess	хозя́ин, хозя́йка , 13, 16	intelligence officer	разве́дчик, 17
hot (<i>of liquid</i>)	горя́чий , 15	interest	интере́с, 17
hot	жа́ркий; жа́рко , 14	interesting	интере́сный , 3; интере́сно , 2
hotel	гости́ница , 4		
hotel room	но́мер , <i>nom. pl.</i> номерá, 15		

international	международный , 13, 17
international relations	международные отношения, 10
International Women's Day	Восьмёе марта , 13 Международный жёнский день
invitation	приглашение, 12
invite	приглаша ть (I), 12; *пригласить (II), 13
island	остров , <i>pl.</i> острова , 5
it	оно , 4
It's a deal!	Договорились! , 12, 16
Italian	итальянский , 3
in Italian	по-итальянски , 3

J

jacket	куртка , 14
jam	джем, 11; варенье , 16
January	январь <i>m.</i> (-é), 13
Japanese	япо́нский , 3
in Japanese	по-япо́нски , 2
jar, can	ба́нка , 11
jazz	джаз , 8
jeans	джи́нсы <i>pl.</i> , 12
jewelry	ювелирные изделия, 13
job, work	рабо́та (на) , 6
join (<i>a party, military, etc.</i>)	вступи́ть (II), 17
journalism	журналистика, 10
journalist	журналист/ка , 6
judo	дзюдо́ <i>indecl.</i> , 8
juice	сок , 11
July	июль <i>m.</i> , 13
June	июнь <i>m.</i> , 13
junior college (<i>in Russia</i>)	ко́лледж, 10
just	то́лько что, 17
just a little	чуть-чуть , 2
Just a minute!	Минут(оч)ку! , 12
just in case	на всякий слу́чай, 11

K

karate	каратэ, 8
karavai: a round bread (<i>for ceremonies</i>)	каравай, 17
ketchup	ке́тчуп, 16

key	ключ, 15
kilogram	килогра́мм , 11
kiosk	ларёк, <i>pl.</i> ларьки́, 11
kiss (<i>each other</i>)	*по цел ова ть(ся) (I), 17
kitchen	ку́хня , 4
knife	нож , 16
know	зна ть (I) , 2
kopeck	копе́йка, 11
Korean	ко́рейский, 10
kvas (<i>fermented drink</i>)	квас, 16

L

labor	труд, 13
laboratory	лабора́тория, 6
laboratory technician	лабора́нт, 6
lake	о́зеро , <i>pl.</i> озёра , 5
lamb (<i>meat</i>)	бара́нина, 16
lamp	ла́мпа , 4
land, ground	земля́ , 14
language	язы́к , 10
laptop computer	ноутбу́к, 3
large, big	большо́й , 3
last	последний <i>soft adj.</i> , 13
last name	фа́милля , 6
late	поздно , 7
later	(по)позже <i>comp.</i> , 7, 16
law	юриспруденция, 10
lawyer	юри́ст , 6
lazy	ленíвый , 18
lecture	ле́кция (на) , 7, 10
left	ле́вый, 16
on the left	сле́ва , 4
to the left	нале́во , 4
leg, foot	нога́ , <i>pl.</i> но́ги , 18
lemon	лимо́н , 16
lemonade	лимона́д , 11
lens	ли́нза, 18
less, smaller	ме́ньше , 5
lesson, <i>also</i> : homework	уро́к, 7
Let's go . . .	Дава́й пойдём/по́едем... , 12
Let's meet . . .	Дава́й встре́тимся... , 16
Let's watch . . .	Дава́й посмо́трим... , 12
letter	письмо́ , 3
librarian	библиотéкарь , 6

library	библиоте́ка , 4	main	гла́вный, 12
lie	лежа́ть (II) , 4, 7	maitre d'	метрдо́тель <i>m.</i> , 16
lie down	ложи́ться (II) , 7	man	мужчи́на , 6
life	жизнь <i>f.</i> , 5	management	ме́неджмент, 10
light, easy	лёгкий, 8	manager	ме́неджер, 6
light, light-colored	све́тлый, светло́ , 14	many	мно́гие, 9
lightbulb	ла́мпочка, 15	map	ка́рта, 5
like, love	люби́ть (II) , 3, 8	March	ма́рт , 13
like, please	*по/пра́виться (II) , 13	margarine	марга́рин, 11
linguistics	лингви́стика, 10	marine science	океаноло́гия, 10
lip	губа́, <i>pl.</i> губы́, 18	marriage	бра́к, 17
list	спи́сок, 12	marriage palace	Дворе́ц бракосочета́ния, 17
listen	слу́шать (I) , 2	married (<i>of a man</i>)	же́нат , 3, 6
liter	литр , 11	married (<i>of a woman</i>)	за́мужем , 3, 6
literature	литерату́ра , 8	marry (<i>each other</i>)	*поже́ниться , 17
little	ма́ло , 11	mask	ма́ска, 13
little, small	ма́ленький , 3	master's degree	маги́стр, 10
live	жить (I) , 4	master's program	магистрату́ра, 10
living room	гости́ная subst. adj. , 4	maternity ward	род(и́льный) до́м, 18
loaf	буха́нка, 11; ба́тон (<i>French bread</i>), 16	mathematician	матема́тик, 6
location: is/are located	находи́тся, находя́тся , 4	mathematics	математи́ка , 10 математи́ческий
long	дли́нный , 5	May	ма́й , 13
look (<i>of appearance</i>)	вы́гляд е́ть (II), 18	May Day	Пе́рвое ма́я , 13
look for	иска́ть (I), 17	may not	не́льзя , 16
lose	*потеря́ть (I) , 15	maybe, perhaps	мо́жет бы́ть , 3
lose weight	*по/худе́ть , 18	mayonnaise	майо́нез, 16
loudly, louder	гро́мко, гро́мче, 15	me	ме́ня <i>acc.</i> , 1
love	любо́вь f. (<i>gen.</i> любви́), 17	meaning	значе́ние, 18
in love	влю́бле́н, влю́бленá, 18 влю́блены́ <i>short adj.</i>	measure	*изме́рить (II) , 18
love, like	люби́ть (II) , 3, 8	meat	мя́со , 11
low	ни́зкий , 5; ни́зко, 14	mechanic	меха́ник, 6
lower	ни́же <i>comp.</i> , 5, 14	medical	медици́нский, 6
luck: I wish you luck!	Жела́ю тебе́/вам уда́чи!, 10	medicine	лека́рство , 18
lunch, dinner	обе́д , 7	medicine (<i>science</i>)	медици́на, 10
lungs	лёгкие [лёхкие], 18	meet	встреча́ ться (I), 12; *встре́титься (II)
lyceum	лице́й, 10	meeting	встре́ча, 16
		menu	ме́ню <i>indecl.</i> , 16
M		metro station	ста́нция , 15
macaroni	макаро́ны, 16	Mexican	мексика́нский , 3
magazine	журна́л , 3	microwave oven	микроволно́вая печь, 11 микроволно́вка
maid	домрабо́тница, 6	middle	середи́на, 15
		in the middle	в сере́дине , 15

middle, average	средний , 15, 18
milk	молоко , 11
milk, milky	моло́чный, 11
millionaire	миллионе́р, 17
mineral	минеральный, 11
minus	ми́нус , 14
minute	мину́та, мину́т(оч) ка <i>dim.</i> , 12
mitten	ва́режки <i>pl.</i> , 14
mix up	*перепу́та ть (I), 16
modern, contemporary	современный , 8
Monday	понеде́льник , 6
money	де́ньги <i>pl. only; gen.</i> де́нег, 10
month	ме́сяц , 7
moon	луна́ , 14
more, bigger	бо́льше <i>comp.</i> , 5
morning	у́тро , 1
Good morning!	До́брое у́тро! , 1
in the morning	у́тром , 6
morning party	у́тренник, 13
Moscow	Москва́ , 5; моско́вский, 7
most of all	бо́льше всего́ , 13
most (<i>superlative</i>)	са́мый , 5
mother, mom	ма́ть <i>f.</i> , ма́ма , 2
motorboat	ка́тер, 9
motorcycle	мотоци́кл, 3
mountain	гора́ , <i>pl.</i> го́ры , 5
mountain climbing	альпини́зм, 15
mouth	рот (во рту), 18
movie director	кинорежиссе́р, 17
Mr.	господи́н, 1
Ms.	госпожа́, 1
mug	кру́жка, 16
museum	музе́й , 4
mushroom	гриб, 9
music	му́зыка , 7
musical	музыка́льный, 6
must, need	на́до : <i>dat.</i> + на́до , 11
must not, cannot	не́льзя : <i>dat.</i> + не́льзя , 18
mustache	усы́, 18
mustard	горчи́ца, 16
mute	немо́й, 18
my	мой, моя́, моё, мои́ , 2, 3, 4.7

N

name	называ́ ть (I); * назва́ть (I), 17
name day	имени́ны, 13
name, first name	и́мя <i>n.</i> (<i>pl.</i> имена́), 6
name, last name	фа́милія , 6
nanny	ня́ня, 6
napkin	салфе́тка , 16
narrow	у́зкий , 18
native	родно́й , 10
nature	приро́да, 14
nauseated: I feel nauseated.	тошнит: Ме́ня тошнит. , 18
Navy	ВМС, Во́енно- морские́ си́лы, 17
near	близко, 4
nearsighted	близору́кий, 18
neck	ше́я, 18
necklace	бу́сы, 13
necktie	га́лстук , 13
needed	нужно, 11
needed	нужен, нужна́, ну́жно, нужны́ <i>short adj.</i> , 15
nerve	нерв, 18
nesting doll	матрёшка , 9
never	никогда́ , 7
new	но́вый , 3
newlyweds	молодоже́ны, 17
newspaper	газета́ , 3
next	сле́дующий, 15
next to	рядом с + <i>instr.</i> , 16
next year	в сле́дующем году́ , 15
Nice to meet you!	Очень приятно́! , 1
nice (<i>looking</i>)	симпати́чный , 2
night	ночь <i>f.</i> , 1
at night	но́чью , 6
Good night!	Спокойной но́чи! , 1
night	ночно́й, 6
night club	ночно́й клуб, 6
no	нет , 1
no way	ника́к , 12
noisy	шу́мно , 9
north	се́вер , 5
north(<i>ern</i>)	се́верный, 5
nose	нос , 18

not (<i>negative within a sentence</i>)	не , 1
not any more	уже не, 6
not bad	неплохой , 1
not badly	неплохо , 1
not well	нехорошо , 2
not yet	ещё не , 3, 12
nothing	ничего , 6
novel	роман , 3
November	ноябрь <i>m. (-ё)</i> , 13
now, right now	сейчас , 7
now	теперь, 5
nowhere	нигде , 6
number, date	число, 13
nurse	медсестра/медбрат , 6
nutrition	питание, 16
O	
oboe	гобой, 8
occupied, busy	занят, занята, занято , 16 заняты <i>short adj.</i>
ocean	океан , 5
October	октябрь <i>m. (-ё)</i> , 13
of course	конечно , 2, 8
office	кабинет , 4, 18; о́фис, 6
often	часто , 7
Oh, come on!	Ну что ты!, 2
Oh, well!	Ну, что ж!, 15
oil, butter	масло , 11
okay	нормально, 7
old	старый , 3
older	старее , 5; старше , 13
older, oldest	старший , 3, 13
on, at	на + <i>prep.</i> , 4
one can/may; it is possible	можно , 9
oneself	себя, 10
onion	лук, 11
only	только , 2
only, sole, one and only	единственный, 3
open	открывать (I); *открыть (I) , 12, 15
open	открыт <i>short adj.</i> , 16
open	открываться (I), 12

opera	опера , 8
opinion	мнение, 5
in my opinion	по-моему , 3
or	или , 1
oral	устный , 10
orange (<i>color</i>)	оранжевый, 3
orange (<i>fruit</i>)	апельсин ; апельсиновый, 11
orchestra	оркестр, 8
order	заказ, 16
order, reserve	заказыва ть (I) , 16 *заказа ть (I)
organize	устанавлива ть (I), 13
other	другой, 9
our	наш, наша, наше, наши , 2, 3, 4.7
out of town	за город , 9, 12
oval	овальный, 18
overcast	пасмурно , 14
overcoat	пальто <i>indecl.</i> , 14
own, one's own	свой , 5, 13
own, have	име ть (I) , 17

P

Pacific Ocean	Тихий океан, 5
package	пачка , 11
painter, artist	художник , 8
painting	картина, 4
palace	дворец, 17
pancake house	блинная, 16
pancakes	блины <i>pl.</i> , 16
pants	брюки <i>pl.</i> , 15
parents	родители <i>pl.</i> , 2
park	парк , 4
parsley	петрушка, 16
party	вечеринка , 13, 16
pass (<i>an exam</i>)	*сдать (экзамен) , 12
pass, convey	*передать, imp. , 12 переда й/те
passive	пассивный, 15
passport	паспорт , 15
paste	паста, 15
toothpaste	зубная паста, 15
pastry	пирожное, 16
patient (<i>medical</i>)	больной <i>subst. adj.</i> , 18

patronymic	о́тчество , 6	plus	плюс , 14
pay (<i>with cash</i>)	плати́ть (налі́чными), 11	pocket	карма́н, 15
peace	мир, 3	poet	поэ́т, 1
peach	пе́рсик, 16	poetry	поэ́зия , 8
pear	гру́ша, 16	police	поли́ция, 18
pendant	кулон , 13	police officer	полице́йский , 17
peninsula	полуо́стров , <i>pl.</i> полуострова́ , 5	policy	по́лис, 18
pension; retired (<i>on pension</i>)	пе́нсия; на пе́нсии, 6	Polish	по́льский, 10
people	лю́ди , 5	political science	политоло́гия, 10
pepper	пе́р(е)ц, 16	poor	бе́дный , 18
perfume	духи́ <i>pl. only</i> , 13	Poor thing!	Бедня́жка!, 18
perhaps, maybe	мо́жет быть , 3	popular	популя́рный , 8
period of time	срок, 15	pork	свини́на, 16
person	челове́к, 11	portion	по́рция, 16
personally	лі́чно, 10	Portuguese	португа́льский, 10
phase	фа́за, 18	possible: one can/may	мо́жно , 9
philology (<i>language and literature</i>)	филоло́гия; 10	post office	по́чта , 4
philology	филологі́ческий	postcard	откры́тка, 13
photograph	филосо́фия; филосо́фский, 10	poster	плака́т, 4
physical education	фотогра́фия, 2	potatoes	карто́фель <i>m. collect.</i> , 11 (карто́шка)
physician	физкульту́ра , 10, 17	poultry, bird	пти́ца, 11
physicist	врач , 6	prefer	предпочита́ть (I), 15
physics	фі́зик , 6	pregnant	бере́менна, бере́менны, 18
pianist	фі́зика ; фізі́ческий, 10	prepare (<i>dinner, etc.</i>)	*при/гото́вить (II) , 7, 12
piano	пиани́ст/ка , 1	prepare for an exam	*под/гото́виться к экза́мену, 12
grand piano	пиани́но <i>indecl.</i> , 8	present, gift	подáрок , <i>pl.</i> подáрки , 13
pie, pastry	роя́ль <i>m.</i> , 8	presentation, paper	докла́д, 10
piece	пиро́г , пирожо́к , 16	president	президе́нт , 1
pilaf	кусо́к, 11	prestigious	прести́жный, 6
pill	плов, 11	price	це́на , <i>pl.</i> це́ны, 9
pillow	табле́тка, 18	printer	прі́нтер, 3
pilot	поду́шка, 15	private	ча́стный, 6
pineapple	ле́тчик , 17	probably	наве́рно(е) , 11, 18
pink	анана́с, 16	problem	пробле́ма, 13
pity	ро́зовый, 3	produce	проду́кты <i>pl.</i> , 11, 16
pity: I feel sorry for you.	жа́ль , 18	profession, by profession	профе́ссия , по профе́ссии , 6
pizza	жа́ль: Мне жа́ль тебя́., 18	professor	профе́ссор , 1
place	пи́цца, 16	program	програ́мма , 12
plan	ме́сто, <i>pl.</i> ме́ста, 6	programmer	програ́ммист , 6
plate	план , 17	psychiatrist	психиáтр, 17
play a game	тарелка , 16	psychology	психоло́гия, 10
play an instrument	игра́ть (I) в + acc., 8	puck (<i>hockey</i>)	ша́йба, 8
player (<i>electronics</i>)	игра́ть (I) на + prep., 8	pug-nosed	куроно́сий, 18
please, you're welcome	пле́ер, 3		
	пожа́луйста , 4		

pumpkin	ты́ква, 13	residence hall	общежи́тие , 4
pupil	уче ни́к, -ни́ца, 10	resort	курóрт, 15
purple	фиолéтовый, 3	resort hotel	пансионáт, 15
purse, bag	сумка , 12, 13	rest	отдыхáть (I) , 9
put on (<i>of clothes</i>)	надева́ ть (I) , * надéть (I) , 14	rest, vacation	óтдых, 15
put	класть, 12	restaurant	ресторáн , 4
	* положи́ть (II) , 12, 15	return	возвращá ться (I); * верну́ться (I) , 15
Q		rheumatism	ревматизм, 18
quarter	чéтверть <i>f.</i> , 10	rice	рис , 11, 16
question	вопрóс, 3	ride a motorboat	ката́ ться (I) на кáтере, 9
quiet, silence	тишина́, 5	ride in a rowboat	ката́ ться (I) на лóдке, 9
quietly, quieter	ти́хо , ти́ше , 10, 15	ride on horseback	éздить верхóм , 9
quiz	контрóльная рабóта , 10	right	пράвый, 16
		on the right	спра́ва , 4
		to the right	напра́во , 4
R		ring	кольцо́ , <i>pl.</i> ко́льца , 13
radio	ра́дио , 3	river	река́ , <i>pl.</i> ре́ки , 5
railway station	вокза́л , 15	road, trip	дорóга, 15
rain	дождь <i>m.</i> , 14	rock-climbing	скалола́зание, 15
raincoat	плащ, 14	rock group	рок-группа , 8
raspberry	мали́на, 16	rock music	рок-му́зыка , 8
rather, fairly	довóльно , 14, 17	rock musician	рок-музыкáнт, 17
razor	брíтва, 15	roll, ride	ката́ ться (I) , 9
read	* про чита́ ть (I) , 2, 12	rollerskate	ката́ ться (I) на ро́ликах, 9
reading	чтéние, 10	room	ко́мната , 4
real	настоящий, 9	roommate	сосéд/ка по ко́мнате, 7
receive, get	получá ть (I) , 10; * получи́ть (II) , 13	round	кру́глый , 18
	реце́пт, 16, 18	ruble	ру́бль <i>m.</i> , 11
recipe, prescription	* узна́ ть (I) , 12, 18	rug	ковéр, 4
recognize, find out	красный , 3	run	бе́га ть (I) , 9
red	ры́жий, 18	running	бег , 8, 17
red (<i>of hair</i>)	снять стресс, 18	runny, stuffy nose, head cold	на́сморк , 18
reduce stress	холоди́льник , 11	Russia	Росси́я , 5
refrigerator	регуля́рный, 18	Russian (<i>person</i>)	ру́сский (m.) , ру́сская (f.) , 2
regular	отноше́ние, 17	Russian	ру́сский , 1
relation(<i>ship</i>)	ро́дственник, 13	in Russian	по-ру́сски , 2
relative	расслабле́ние, 18	Russian (<i>referring to the country and its citizens</i>)	росси́йский, 7
relaxation	религиóзный, 13		
religious	снима́ ть (I) , 10		
rent	повторéние, 18		
repetition	рефе́ра́т , 12		
report, paper	респуб́лика, 5	S	
republic	обяза́тельный, 10	sad	гру́стный , 18
required, compulsory		sail	па́русный, 9

salad	салáт , 11	shish kebab	шашлы́к, 16
salesman	продаве́ц , <i>pl.</i> продавцы́ , 6	shish-kebab house	шашлы́чная, 16
saleswoman	продавщи́ца , 6	shoes	ту́фли <i>pl.</i> , 15
salt	со́ль <i>f.</i> , 16	shopping center	торго́вый центр, 6
same kind	тако́й же , 18	short	коро́ткий , 5; коро́тко , 14
samovar	самова́р , 9	shorter	коро́че <i>comp.</i> , 14
sandwich	бу́тербро́д , 16	shorts	шо́рты <i>pl.</i> , 14
satisfied	дово́лен , дово́льна , 17 <i>дово́льны + instr.</i>	shot glass	рю́мка, сто́пка, 16
Saturday	суббо́та , 6	shoulder	плечо́, <i>pl.</i> плéчи , 18
sauce, syrup	сиро́п, 13	show	пока́зыва ть (I); *показа́ть (I), 12
saucer	блю́дце, 16	show (<i>in movie theaters</i>)	сеа́нс, 12
sauerkraut	кваше́ная капу́ста, 11	shower	душ, 7
sausage	колбаса́ , 11	shut, close	закрыва́ ть (I); *закры́ть (I), 15
sausage links	соси́ски <i>pl.</i> , 16	Siberia	Сибíрь <i>f.</i> , 5
saxophone	саксофо́н, 8	sick	бо́лен , больна́ , больны́ , 18 <i>short adj.</i>
Say, tell!	Скажи́/те! , 4	sight	достопримеча́тельность <i>f.</i> , 15
scarf	шарф , 13	silver	сере́бряный, 13
scary	стра́шный , 18	similar, resembling	похо́ж , похо́жа похо́жи на + acc., 18
school (<i>elementary and secondary</i>)	шко́ла , 4	simply	просто́ , 9, 18
school year	уче́бный год, 10	sing	петь (I) , 8
schoolboy, -girl	шко́ль ник , -ница , 6, 10	singer	певе́ц , певи́ца , 8, 17
schooling, teaching	обуче́ние, 17	single (<i>of a man</i>)	хо́лост , 6
science	нау́ка, 10	single (<i>of a woman</i>)	не за́мужем , 6
science fiction	фанта́стика , 8	single room	одномéстный но́мер, 15
scientist	уче́ный, <i>subst. adj.</i> , 6	sister	сестра́ , 2
sea	мо́ре , <i>pl.</i> моря́ , 5	sit	сиде́ть (II) , 7
season	вре́мя го́да , 9	Sit down! Have a seat!	Садíсь/Садíteсь! , 15
secretary	секретáрь <i>m.</i> , 6	skating rink	като́к, 12
security guard	охранник, 10	ski	ката́ ться (I) на лы́жах , 9
see	ви́деть (II) , 12	ski(<i>ing</i>)	лы́жный спорт, 8
See you tonight then!	До ве́чера тогда́! , 16	skin	ко́жа , 18
seem	каза́ться: <i>dat.</i> + ка́жется , 18	skirt	ю́бка , 15
seldom	ре́дко , 7	sky	не́бо , 14
selection, choice	вы́бор, 13	sleep	сп ать (II) , 7
sell	прода ва́ть (I) , 11	sleep: I can't sleep.	Мне не спи́тся. , 18
semester	семéстр , 10	sleeping pill	снотво́рное, 18
seminar	семина́р , 10	sleeveless T-shirt	ма́йка , 14
separate	отде́льный, 15	slice	наре́зать, 11
September	сентя́брь <i>m.</i> (-é), 13	slim	стро́йный , 18
serious	серьёзный , 18	slowly	ме́дленно , 2, 15
she	она́ , 2		
shelf	по́лка, 4		
shine: is shining; was shining	све́тит ; past све́тило , 14		

small, little	ма́ленький , 3	sport, sporty	спортíвныйый, 8
smaller, less	ме́ньше <i>comp.</i> , 5	spring	весе́нный <i>soft adj.</i> , 10
smile	улыба́ться (I); *улыбну́ться, 12	spring	весна́ , 9
smoke	кури́ть (II), 18	in spring	весно́й , 9
smoking	куре́ние, 18	square	площа́дь <i>f.</i> , 4
SMS (<i>short message service</i>), <i>text message</i>	СМС, 7	St. Petersburg	Санкт-Петербу́рг , 5
snack	заку́сыва ть (I); *закуси́ть, 16	stadium	стадио́н , 4
snack, appetizer	заку́ска , 16	staircase	ле́стница, 15
snow	снег , 9, 14	stamps	почто́вые ма́рки <i>pl.</i> , 9
Snow maiden	Снегу́рочка , 13	stand	сто я́ть (II), 7
snowboard	ката́ться (I) на сноубо́рде, 9	stand: is/are standing	стои́т, стои́т , 4
so, such	тако́й, так , 14	Stand up!	Вста́нь/те! <i>imp.</i> , 15
soccer	футбо́л , 8	star	звезда́ , <i>pl.</i> звёзды , 14
soccer player	футболи́ст/ка , 1	state	штат , 5
sociology	социоло́гия, 10	state, public	госуда́рственный, 6
socks	носки́ <i>pl.</i> , 15	statistics	статисти́ка, 10
sofa	дива́н , 4	status	положе́ние, 6
sold out	про́дан, про́дана про́даны <i>short adj.</i> , 12	steal	*укра́сть: у меня́, 15 укра́ли + <i>acc.</i>
soldier	вое́нный, солда́т , 17	steam: Enjoy your bath!	па́р: С лёгким па́ром!, 18
some, a few	не́сколько, 9	steam room	пари́лка, 18
something	что-нибу́дь , 12	stereo system	стереосисте́ма, 3
sometimes	иногда́ , 6, 7	still	ещё , 2, 6
son	сын , 2	stomach	живо́т , 18
song	пе́сня , 8	stop	стоп , 15; останови́сь, останови́тесь, 15
soon	скоро́ , 13	store	магази́н , 4
so-so	так себе́, 18	stove	плита́, 11
soul	душа́, 18	straight	прямо́й , 18
sour cream	сметана́, 11	straight ahead	пря́мо , 4
south	юг , 5	strawberry	клубни́ка, 16
south(<i>ern</i>)	ю́жный, 5	street	у́лица, 4
souvenir	сувени́р , 9	streetcar	трамва́й , 15
spaghetti	спаге́тти <i>indecl.</i> , 16	strengthening	укрепле́ние, 18
Spanish	испа́нский , 3	strep throat	анги́на , 18
in Spanish	по-испа́нски , 2	stress	стресс , 18
speak	говори́ть (II), 2	strong	кре́пкий, 18
special	специա́льный, 9	strong	си́льный; си́льно , 14
special school	специшко́ла, 17	student	студе́нт/ка , 1
specialist	специали́ст, 10	student	студе́нский, 10
specialty, major	специа́льность <i>f.</i> , 10	study (<i>where?, how?</i>)	учи́ться (II), 6
spend (<i>time</i>)	прово́дить (II) вре́мя, 7	study a subject	изуча́ ть (I), 10
spices, condiments	припра́вы <i>pl.</i> , 16	study, do homework	занима́ ться (I), 7
spoon	ло́жка , 16	study, school	уче́бный, 10
sport	спорт , 8		
kind (<i>category</i>) of sport	вид спо́рта , 8		

stuffed	фарширо́ванный, 13	take off (<i>of clothes</i>)	снима́ ть (I); *снять (I), 14
subject	предме́т, 10	take photographs	фотографир ова ть (I), 9
subtropical	субтропи́ческий, 5	tall, high	высо́кий, 5
subway	метро́ <i>indecl.</i> , 4	tea	чай, 11
sugar	са́хар, 16	teach	препода ва́ть (I), 10
suggest	предлага́ ть (I), 13 *предлож и́ть (II)	teacher	преподава́тель <i>m.</i> , 2
suggestion	предложе́ние, 13	teacher (<i>elementary, secondary school</i>)	учи́тель <i>m., pl. учителя́</i> , 6
suit	костю́м, 15	teacher (<i>f.</i>)	учи́тельница, 6
suitcase	чемодáн, 15	teakettle	чайник, 11
summer	ле́то, 9	team	комáнда, 8
in summer	ле́том, 9	tear	слезá, <i>pl.</i> слёзы, 18
summer	лётний <i>soft adj.</i> , 10	teaspoon	ча́йная ло́жка, 16
summerhouse, dacha	да́ча, 4	technical college	тэхникум, 10
sun	со́лнце [сонце], 14	teddy bear	ми́шка <i>m.</i> , 13
sunbathe	загора́ ть (I), 15	telephone	телефо́н, 3
Sunday	воскресе́нье, 6	on the telephone	по телефо́ну, 7
sunglasses	со́лнечные очки́, 15	television	телеви́зор, 3
sunny	со́лнечный; со́лнечно, 14	on TV	по телеви́зору, 7
supermarket	суперма́ркет, 11	temperature	температу́ра, 14
supper	у́жин, 7	tennis	те́ннис, 8
surgeon	хиру́рг, 17	tennis player	тени́сист/ка, 1
survey	опро́с, 17	tent	палáтка, 15
sweater	сви́тер, 13	textbook	уче́бник, 3
Swedish	шведский, 11	text message	СМС, 7
sweet	сла́дкий, 11, 16	than	чем, 5
sweets	сла́дости <i>pl. only</i> , 13	thank you	спаси́бо, 1
swim	пла́ва ть (I), 9	that	что, 2
swim, bathe (<i>play</i>)	купа́ ться (I), 15	that, so that, in order to	что́бы, 17
swimming	пла́вание, 8	that/those	тот, та, то, те, 4, 4.7
swimsuit (<i>men's</i>)	пла́вки, 15	theater	теа́тр, 4;
swimsuit (<i>women's</i>)	купа́льник, 15	their	теа́тральный, 12
Swiss	швейца́рский, 11	them	их, 2
		then	их <i>acc.</i> , 1
		there	потóм, 4
		there is, there are	там, 4
		therefore	есть, 3
		thermometer	по́тому, 9
		thesis	термо́метр, 18
		they	дипло́мная рабо́та, 10
		think	они́, 2
		think (<i>for a while</i>)	ду́ма ть (I), 2
		this is	*поду́ма ть (I), 13
		this/these	э́то, 1
		three	э́тот, э́та, э́то, э́ти, 1, 4.7
			трёе <i>collect. num.</i> , 16

throat	го́рло, 18	Turn off (<i>the light, an appliance</i>)	Вы́ключи/те, 15
throw, quit	*бро́сить (II), 18	Turn on (<i>the light, an appliance</i>)	Включи́/те, 15
thunderstorm	гроза́, 14	tutor	репетито́р, 10
Thursday	че́тве́рг, 6	TV or radio broadcast	пе́редача, 12
ticket	биле́т, 10, 12	two	дво́е collect. num., 16
time	вре́мя <i>n; gen. sg., 7</i> вре́мени, <i>pl. временá</i>		
time (<i>counting</i>)	раз, ра́за, 7		
tip	чаевы́е <i>subst. adj. pl., 16</i>	U	
to, for (<i>toasting</i>)	за + <i>acc.</i> , 16	U.S.A.	США, 5
to, toward	к + <i>dat.</i> , 13	Ukrainian	украи́нский, 10
toast (<i>drink</i>)	тост, 16	umbrella	зо́нт(ик), 15
toaster	то́стер, 11	uncle	дядя́, 2
today	сего́дня, 6	understand	пони́мать (I), 2
toe, finger	па́лец, <i>pl. па́льцы</i> , 18	underwear	трусы́, труси́ки <i>pl.</i> , 15
together	вме́сте, 7	unemployed	безрабо́тный, 6
toilet	туале́т, 4	unfortunately	к сожа́лению, 12
tomato	помидо́р, 11	university	университе́т, 4
tongue	язы́к, 18	Ural (Mountains)	Ура́л(ьские го́ры), 5
too (<i>much, etc.</i>)	сли́шком, 11	us	нас <i>acc.</i> , 1
tooth	зуб, 18	usually	обы́чно, 6, 7
toothbrush	зубна́я щётка, 15		
toothpaste	зубна́я па́ста, 15	V	
tourist	тури́ст/ка, 1	vanilla	вани́льный, 13
tourist sight	достопримеча́тельность <i>f.</i> , 15	vacation (<i>school</i>), holidays	кани́кулы <i>pl.</i> , 10
towel	полоте́нце, 15	vacation, rest	о́тдых, 15
toy	игру́шка, 13	vacuum cleaner	пылесос, 11
train	по́езд, 15	various, different	ра́зный, 9, 15
train conductor	прово́дник, прово́дница, 15	vegetable oil	расти́тельное ма́сло, 11
train, exercise	тренир ова ться (I), 7	vegetables	о́вощи <i>pl.</i> , 11
translator	переводчик, 6	vegetarian	вегетари́а́н(е)ц, -ка, 16
travel	путеше́ств ова ть (I), 15	very	о́чень, 1
tree	де́рево, <i>pl. дере́вья</i> , 14	veterinarian	ветерина́р, 6
trip	по́ездка, 15	victory	побе́да, 18
trolleybus	тролле́йбус, 15	Victory Day	День побе́ды, 13
trombone	тромбо́н, 8	village, countryside	дере́вня, 5
truck	грузови́к, 13	vinegar	у́ксус, 16
trumpet	труба́, 8	violin	скри́пка, 8
truth	пра́вда, 3	violinist	скрипа́ч/ка, 8
try	*по про́б ова ть (I), 18	visa (<i>travel document</i>)	ви́за, 15
T-shirt	футбо́лка, 14	vision	зре́ние, 18
Tuesday	вторни́к, 6	vitamin	вита́мин, 18
turkey	инде́йка, 13	vocational college	учи́лище, 10
Turn (<i>e.g., back</i>)	Поверни́/те, 15	vodka	во́дка, 11

volleyball	волейбóл , 8	What is . . . ?	Что такое...? , 3
volleyball player	волейболи́ст/ка , 8	What time is it?	Котóрый час? , 7 Скóлько сейча́с вре́мени? , 7
W			
wait	*подо/жда́ть (I) , 16	when	когда́ , 6
Wait!	(Подо)жди́/те! , 15	where	где , 4
waiter/waitress	официа́нт/ка , 6	where from	отку́да , 15
wake up	*просну́ться (I) , 12	where (<i>to</i>)	куда́ , 7
walk, stroll	гуля́ ть (I) , 7	white	бе́лый , 3
walking	ходьба́, 8	who	кто , 1
wall	стена́ , 4	who	кто тако́й, кто така́я , 1
want	хотéть irreg. , 3, 12	who, which, that	котóрый , 7, 9
war	война́, 3	whose	чей, чья, чьё, чьи , 3, 4.7
warm	те́плый; теплó , 14	why	почему́ , 5
wash	мыть (I), 7	wife	жена́ , 2
wash (<i>oneself</i>)	умыва́ ться (I), 7	wind	вёт(е)р, gen. sg. вётра , 14
watch	смотре́ть (II) , 7	window	окно́ , 4
watch, clock	часы́ pl. only , 7, 13	wine	вино́ , 11
water	вода́, acc. во́ду , 9, 11	wineglass	бока́л, 16
watermelon	арбу́з, 16	winter	зима́ , 9
water-ski	ката́ ться (I) на во́дных , 9 лы́жах	in winter	зимóй , 9
wavy (<i>of hair</i>)	волни́стый, 18	winter	зи́мний soft adj. , 10
we	мы , 2	with	с + instr. , 16
weak	сла́бый; сла́бо , 14	with me	со мно́й , 12
weather	пого́да , 14	with parents	с родите́лями, 10
website	ве́б-сайт, 7	with pleasure	с удово́льствием , 12, 16
wedding	сва́дьба , 17	without	без + gen. , 16
Wednesday	среда́ , 6	witness	свидете́ль <i>m.</i> , 17
week, per week	неде́ля, в неде́лю , 6, 7	woman	же́нщина , 6
Welcome!	побро́ пожа́ловать!, 13	women's, female	же́нский, 6
welcome: you're welcome	Пожа́луйста, 4	women's top	ко́фта, ко́фточка , 15
well	хорошо́ , 1	wonderful	прекрасный , 14; прекрасно, 7
well (<i>not sick</i>)	здорóв, здорóва, здорóвы, 18 <i>short adj.</i>	work	рабо́та ть (I) , 6
Well done!	Молоде́ц!, 12	work, job	рабо́та (на) , 6
west	за́пад , 5	world	мир , 5
west(ern)	запа́дный, 5	worry, disturb	*беспоко́ить (II) , 18
what	что , 3	wrestling	борьба́, 17
what (<i>kind</i>)	како́й , 3	write	*на/писа́ть (I) , 7
What happened?	Что случи́лось? , 18	writer	писа́тель m. , 1
What is wrong with you?	Что с тобо́й? , 18	writing	писа́мó, 10
What is your name?	Как вас зову́т? Как тебя́ зову́т?, 1	writing desk	пи́сьменный стол, 4
		written	пи́сьменный , 10

Y

year, years	год, го́да, лет, 5
last year	в про́шлом го́ду, 9
year level	курс, 10
yellow	жё́лтый, 3
yes	да, 1
yesterday	вче́ра, 9
yoga	йо́га, 8
you (<i>pl.</i>)	вас <i>acc.</i> , 1
you (<i>pl.</i>)	вы, 2
you (<i>sg.</i>)	тебя́ <i>acc.</i> , 1
you (<i>sg.</i>)	ты, 2
You are welcome!	Пожа́луйста!, 4;
Don't mention it!	Не́ за что!, 12

young
young man
younger
younger, youngest
your (<i>pl.</i>)
your (<i>sg.</i>)

молодо́й, 2
молодо́й челове́к, 11
моло́же <i>comp.</i> , 13
мла́дший, 3, 13
ваш, ва́ша, ва́ше, ва́ши, 2, 3, 4.7
твой, твоя́, твоё, твои́, 2, 3, 4.7

Z

zero
zoo

но́ль, 7;
ну́ль, 14
зоопáрк, 14

Grammar Index

Accusative case

forms

- personal pronouns 1.6, 8.1
- singular and plural nouns (inanimate) 7.6
- singular and plural modifiers (inanimate) 8.2
- singular nouns and modifiers (animate) 12.4
- plural nouns and modifiers (animate) 15.3

uses

- direct object 3.9, 7.6, 8.2, 12.4, 15.3
- to express direction with **в/на** 7.7
- with time expressions *see* time expressions

Addressing, formal and informal 1.7

Adjectives

- agreement 1.5, 3.2
 - with numbers 15.2
- comparative 5.2
 - with **более** 11.5
 - irregular comparative 14.1
- long adjectives. *see also* accusative case, dative case, genitive case, instrumental case, prepositional case
- stem stressed and end stressed 2.9
- short adjectives
 - forms and uses 16.4
 - нужен** 15.5
- soft stem 14.7
- substantivized 10.8
 - в столовой/в столовую** 16.2
- superlative 5.3

Adverbs

- forms 1.11, 2.6
- comparative 5.2
 - irregular 14.1
- predicative adverbs **жарко, холодно** 14.3

Agreement

- of nouns and modifiers 1.5, 3.1
- of adjectives with numerals 15.2

Animate accusative

- singular 12.4
- plural 15.3

Aspect *See* Verbal aspect

Cases 4.4

See also Accusative case, Dative case, Genitive case, Instrumental case, Prepositional case

Comparative of adjectives and adverbs 5.2

- with **более** 11.5
- irregular 14.1

emphasis with **намного** 14.2

старше, чем я versus **старше меня** 15.2

Comparison with **так(ой) же** 14.6, 18.1

Conditional mood 15.1

Conjunctions

- and* and *but* 2.5
- that* **что** 3.6
- чтобы** 17.3

Dative case

forms

- personal and interrogative pronouns 13.4
- singular and plural nouns and modifiers 13.4
- irregular endings 13.4

uses

- indirect object 13.1
- with **правиться** 13.6
- with **к** 13.7
- age expressions 13.8
- with **надо** 14.4
- with **нужен** 15.5
- with predicative adverbs **жарко, холодно** 14.3
- with the verbs **помогать, предлагать, and советовать** 13.5
- with **хочется** and **спится** 18.3

Declension *See also* Cases

feminine nouns ending in a soft sign 17.7

Dependent clauses 3.6

Direction with **в/на** + accusative 7.7

Emphasis

- with *too* **слишком** 11.5
- of comparatives with **намного** 14.2
- with **так(ой)** 14.6

есть, omission of 3.8

Fleeting vowels 15.2

Gender of nouns 1.2, 3.1

professions 1.9

Genitive case

forms

- personal pronouns 3.7, 11.3
- singular nouns and modifiers 10.6
- plural nouns and modifiers 15.2
- irregular plurals 15.2

uses

- to express possession 10.6
- to modify another noun or phrase 10.6
- with numbers 11.3c

у кого́ есть/был/будет 11.3D
 to express nonexistence or absence with **нет/не́ было/не́ будет** 11.3E
 with words of quantity and measure **ско́лько, мно́го, литр**, etc. 11.3F
 with prepositions **у, для, из, после́, без** 15.2
 with the comparative **ста́рше меня́** 15.2

Greetings, formal and informal 1.10

If clauses
 future 14.5
 conditional 15.1

Imperative, formation of 15.7

Impersonal constructions
хо́чется and **спи́тся** 18.3
мо́жно 9.4

Instrumental case
 forms
 personal pronouns 16.3
 singular and plural nouns and modifiers 16.1
 irregular endings 16.1
 uses
 without a preposition 16.1
 with prepositions **с, рядом с, за, ме́жду** 16.1
 with verbs
знако́миться 16.1
ста́ть, бы́ть, рабо́тать 17.1
интересова́ться 17.1E
занима́ться 17.1F
 with **дово́лен** 17.1G

Intonation, in questions 1.3, 2.4

Irregular comparatives 5.2, 14.1

Multidirectional verbs *See* Verbs of motion 7.9

Negative sentences
 with **не** 1.4, 2.3
 with *nowhere, nobody* 6.2

Nominative case 3.9, 4.4
 plural of nouns 4.5
 plural of adjectives 4.6
 plural of possessive and demonstrative pronouns 4.7

Nouns
 gender 1.2, 3.1
 declension *see* the declension tables on the back cover;
see also accusative case, dative case, genitive case, instrumental case, prepositional case
 feminine nouns in soft sign 17.7
 of nationality 2.8
 with numbers 5.5, 11.3c
 with parallel modifiers 10.4

Numbers *See* the appendix
 declension of ordinal numbers 10.2
 with nouns and modifiers 11.3c, 15.2

Past tense 5.7, 9.5
 reflexive verbs 9.5

Plural *See* Accusative case, Dative case, Genitive case, Instrumental case, Prepositional case

Prepositional case
 forms
 personal pronouns 6.5
 singular nouns 4.4, 5.1
 singular modifiers 5.4, 6.4
 plural nouns 6.6
 plural modifiers 6.7
 uses
 to express location with **в/на** 4.4
 with the preposition *about* **о** 5.1

Pronouns
 declension *see* accusative case, dative case, genitive case, instrumental case, prepositional case
 demonstrative pronouns
this/that 4.2
these/those 4.7
 personal pronouns
 object forms 1.6
 subject forms 2.1
it 4.1
 possessive pronouns 2.7, 3.4
whose **чей** 3.4
one's own **свой** 13.3
 reciprocal pronoun *each other* **друг дру́га** 17.5
 reflexive pronoun **себя́** 18.2
 relative pronoun **ко́торый** 9.8

Questions
 with *who* 1.8
 intonation 1.3, 2.4
 with **что это́** and **что тако́е** 3.3
 with *whose* 3.4

Reflexive verbs 7.4

Round-trips
 on foot 7.9
 by vehicle 9.6, 12.5

Short adjectives
 form and uses 16.4
ну́жен 15.5

Soft adjectives 14.7

Spelling rules
 spelling rule 1 2.9
 spelling rule 2 7.4
 spelling rule 3 6.4

Substantivized adjectives 10.8
в столовой/в столовую 16.2
 Superlative of adjectives 5.3
 Syntax
 accusative versus nominative
**Я люблю весну./Моё любимое время года
 весна.** 9.1
**У меня есть банка чёрной икры./Я купила банку
 чёрной икры.** 11.4
**Моя специальность математика./Я изучаю
 математику.** 10.7
 impersonal constructions 14.1
холодно 14.1
тебе жарко 14.3
надо, нужно, можно, нельзя 18.4
русский язык versus **по-русски** 10.5
такой versus **так** 14.6
 Time expressions
for how long, how many years, all one's life 5.6
on Monday, in the morning, on Saturday morning 6.8
for how many hours 6.8
 telling time 7.1
at what time 7.3
 frequency of actions *every morning, twice a week* 7.8
 seasons 9.2
how long, how long ago 9.7
 days, months, and years 13.10
 with **через** and **на** 15.4

Verbal aspect
 form
 imperfective and perfective 12.1
 uses
 in the past tense 12.2
 consecutive action 12.2
 in the future tense 12.3
 imperfective and perfective future 12.3
 consecutive action 12.3
 Verbs
to be, omission of 1.1
 conjugation groups 2.2
 conjugation of verbs with the suffix **-ова-, -ева-** 8.6
to have у меня есть 3.7
 omission of **есть** 3.8
 reflexive 7.4
 of motion *see* verbs of motion
 verb + verb constructions 9.3
 past tense 5.7, 9.5
 Verbs of motion
идти 7.7
 multidirectional and unidirectional **идти** versus
ходить 7.9
 round-trips **ходил** and **ездил** 9.6
 present and past tense of **идти/ехать, пойти/поехать,**
ходить/ездить 12.5
 with prefixes **по, у,** and **при** 15.6

Index by Topic and Function

Cultural Differences and Proper Behavior

Addressing teachers 1
 Baby showers and bridal showers 13
 Bringing flowers 13
 Formal and informal address 1
 Home entertainment 16
 How food is served 16
 In a Russian classroom 10
 Telephone etiquette 12
 Unwrapping presents 13
 Visiting Russian homes 13

Cultural Information

балалайка 8
 Бѣлые нѳчи 14
 «Вечѳрний звон» 8
 «Война и мир» 3

«Времена года» 14
 «Въигрышный билет» 15
 «Горько!» 14
 ГУМ 4
 Дед Мороз 13
 «Евгѳний Онѳгин» 8
 Золотая осень 14
 именины 13
 «Калѳнка» 8
 «Катѳша» 8
 Кремлёвские куранты 7
 «Лебѳдиное озеро» 8
 матрѳшка 9
 МГУ 4
 «Подмоскѳвные вечера» 8
 самовар 9
 Снегѳрочка 13
 «Спящая красавица» 8

«Уж небо осенью дышало...»
 факультѳт 10
 «Шайбу!» 8
 «Щелкѳнчик» 8
 «Эй, ухнем!» 8
 янтарь 13
 Animals in various climatic zones 14
 Apartments 4
 Bathhouses 18
 Berries and mushrooms 9
 Birthday parties 13
 Birthday songs 13
 Borzoi, the Russian greyhound 3
 Calendars, Julian and Gregorian 13
 Cars 3
 Caviar 11
 Celsius temperatures 14
 Cities 5

- Climate, differences in various parts of Russia 14
- Climatic zones and their characteristics 14
- Countryside 5
- Cyrillic alphabet Prelesson
- Dachas 4
- Easter celebration 13
- Education system 10
- European countries 5
- Exams, typical Russian 10
- Families 2
- Famous Russian novels 3
- Folk medicine 18
- Folk songs 8
- Food
 - food stores, traditional Russian 11
 - getting a snack 16
 - Russian salads 16
 - typical Russian foods 16
- Former Soviet republics and capitals 5
- Getting into a Russian university 10
- Gifts, typical Russian 13
- Grading system 10
- Grandparents 2
- Health care 18
- Holidays 13
- Hotels 15
- Housing 4
- Islands 5
- Lakes and seas 5
- Meals 7
- Mealtimes 7
- Metric system 11
- Moscow 4
 - airports 15
 - railway stations 15
- Moscow time 7
- Mountains 5
- Names
 - diminutives of first names 1
 - full first names 1
 - last names 1
- Naming a child 17
- Nature 14
- New Year's celebration 13
- New Year's gifts, typical 13
- Patronymics 2
- Periodicals, newspapers 3
- Professions, prestige and gender 6
- Red Square 4
- Rivers 5
- Russian language around the world 2
- Russians and money 11
- Seasons in Russia 14
- Shopping, traditional Russian style 11
- Sochi, the resort 15
- Souvenirs 9
- Speaking Russian 2
- St. Basil's Cathedral 4
- St. Petersburg 4
- Swimming in winter 9
- Team names 8
- Telephone etiquette 12
- Television 12
- Time zones 7
- Toasting 16
- Transportation in Russia 15
- Wedding ceremonies 17
- White Nights 14
- Language Functions**
- Accepting an invitation or offer
 - after hesitation 12
 - willingly 12
- Addressing
 - formally and informally 1
 - a salesperson 11
 - teachers 1
 - a waiter or waitress 16
- Agreeing or disagreeing 3
- Announcing
 - the birth and name of a child 17
 - that somebody is expecting a child 17
- Asking
 - a person's name 1
 - what a place is called 4
 - yes-or-no questions 1
- Asking for...
 - advice regarding gift giving 13
 - the check 16
 - the date 13
 - the day of the week 6
 - directions 4
 - help 13
 - items in a restaurant 16
 - items in a store 11
 - items to be passed at the table 16
 - opinions 3
 - recommendations for food at a restaurant 16
 - suggestions 13
 - the time 7
 - the price 11
- Buying
 - food 11
 - gifts 13
 - tickets to a performance 12
- Commenting on food quality 16
- Comparing
 - admission criteria of various universities 10
 - age 13
 - the amount of money that people have 11
 - the difficulty of various foreign languages 10
 - city and country living 5
 - prices of food items 11
 - prices of tours 15
 - quantities of food 11
 - school subjects 10
 - several items in size, age, interest value, and quality 5
 - the time of activities, using *earlier* and *later* 7
 - two items in size, age, interest value, and quality 5
 - weather conditions in different places 14
 - weather conditions on different days 14
 - your looks with somebody else's 18
- Complaining that
 - something hurts 18
 - you are sick 18
 - you are tired 18
- Complimenting somebody's
 - appearance 2
- Congratulating and responding to
 - congratulations on
 - any occasion 13
 - birthday 13
 - Christmas 13
 - Easter 13
 - a new house 13
 - New Year's 13
 - a newborn 13
 - Women's Day 13
- Counting money, using numbers up to
 - thousands 11
- Declining an invitation or offer
 - by making excuses 12
 - less politely 12
 - politely 12
- Describing
 - daily activities 7

- foreign language skills 2
- free-time activities 9
- future activities 12
- past activities (where you were/
went, what you did) 9, 12
- past vacations (where you went,
what you did there) 9
- a person's physical appearance,
including height, figure, face,
hair, eyes, nose 18
- present activities 7, 12
- relationships within a family 2
- Russia and the former Soviet
Union (political and physical
geography) 5
- tourist sights in your city 4, 5, 15
- typical weather conditions of an
area 14
- vacation activities in your
state 9, 15
- with adjectives of nationality 1
- with adjectives of quality, size,
age, price, color, and interest
value 3
- with plural adjectives 4
- your city 4
- your country (political and physical
geography) 5
- your health 18
- Emphasizing
 - adjectives and adverbs 11
 - comparisons 11, 14
 - liking, with *very much* and
especially 8
- Expressing
 - age 13
 - approximate time 12
 - frequency of actions 6
 - opinions 3
 - physical and emotional conditions
concerning temperature, well-
being, boredom, interest,
fun 14
 - quantity and measurement using
the metric system 11
 - temperature in Celsius and
Fahrenheit 14
 - time 7
- Expressing ability
 - what you can or cannot do 12
 - what you know how to do 9
 - when and where certain activities
can be done 9
- Expressing preference
 - for one kind in particular 8
 - of one kind over another 8
- Expressing willingness 12
- Giving directions
 - for packing a suitcase 15
 - to be quiet 15
 - to places 4
 - to stand up/sit down 15
 - to stop 15
 - to turn an appliance on or off 15
 - to turn to the right or to the left 15
 - to wait 15
- Giving recommendations and advice
regarding
 - food at a restaurant 15
 - gift giving 13
 - health problems 18
 - proper clothing for the weather 14
 - smoking, taking temperature or
medicine, calling an ambulance,
sending for or going to the
doctor 18
- Greeting and responding to greetings
 - in the morning, afternoon, and
evening (formal and informal) 1
 - second lines (*How are you
doing?*) 1, 7
- Introducing and responding to
introductions
 - boyfriends and girlfriends 2
 - family members 2
 - famous people 1
 - friends 2
 - using nouns of nationality 2
- Inquiring and responding to an inquiry
 - about a person's health 18
 - how a person is feeling 18
 - if a person is well already 18
 - what happened 18
- Inviting somebody
 - to a cultural or sports event 12
 - to a food establishment 16
 - to a party 13
 - to your place 13
- Leave-taking and responding to
leave-taking
 - anytime, at night (formal and
informal) 1
 - with a reference to a meeting at a
later time 12
- Making reservations at a
restaurant 16
- Naming and listing
 - colors 3
 - days of the week 6
 - food items and beverages 11, 16
 - free-time activities 9
 - geographical terms 5
 - months 13
 - musical instruments 8
 - nationalities 1
 - places in the city 4
 - points of the compass 5
 - professions 1, 6
 - seasons 9
 - things 3
 - landmarks, cities, states, and
countries 5
 - typical New Year's gifts 13
 - typical Russian dishes 16
 - typical Russian food items 11
- Ordering
 - a complete meal, including
appetizers, soup, main dish,
dessert, and drinks 16
 - saying that you want to order 16
 - a snack with various toppings or
fillings and a drink with various
additives 16
- Planning whom to invite to a party 12
- Proposing a toast 16
- Suggesting and agreeing to a suggestion
 - choosing a place and time to
meet 12
 - offering a counter-suggestion 12
- Sympathizing by
 - asking somebody not to be
afraid 15
 - asking somebody not to worry 15
 - pitying, understanding, encouraging
in the event of loss or illness 18
- Talking on the telephone
 - answering the telephone 12
 - asking for and stating a telephone
number 12
 - asking if you can leave a
message 12
 - asking if you can take a message 12
 - asking somebody else to the
telephone 12
 - asking to talk to a person 12
 - asking when a person will
return 12
 - ending a telephone conversation 12
 - saying that a person is not home 12

- Thanking
 a person 4
 responding to a thank-you 4
- Wishing and responding to wishes
bonappetit 16
 get well 18
 good luck 10
 good night 1
 nice trip 16
- Language Topics, Asking and Answering Questions and Making Statements About the Following:**
- Accommodations in a dorm, apartment, or house 4
- Art and literature
 what kind of literature and art you like (classical, modern, from what country) 8
 your favorite author and artist (painter) 8
- Birth and death
 age of a person at death 13
 in which month something happened 13
 when a person's birthday is 13
 when a person died 13
 when a person was born 13
- Buying gifts
 for what occasions 13
 for whom gifts are bought 13
 from whom gifts are received 13
 typical gifts for different people 13
- City, state, and country
 how long you have lived there 5
 location of your city 4
 where you live (what country, what state, what city) 5
 where you lived before 9
- Daily schedules
 how often you are involved in various activities using the time expressions
always, usually, often, sometimes, seldom, never, every day, twice a week, 2 hours per week on Monday morning 6
 how often you go to places (on foot) 7
 what activities you do simultaneously 7
 what you do first, next, and last during a typical day 7
 when you eat different meals 7
- when you get up and go to bed 7
 when you study 7
 where you are going (on foot) at a given moment 7
 who does household chores and when 7
- Eating and shopping for food
 drinking vessels for various drinks 16
 what food items you like to eat and drink 11
 what utensils and dishes are used for eating and drinking 16
 what you want to buy 11
 which Russian stores carry various food items 11
- Family
 ages and birthdays of relatives 13
 size 3
- Free-time activities
 what activities you are involved in during different seasons 9, 17
 which seasons you prefer 9
- Health
 how you are feeling 18
 saying that you want to lose or gain weight 18
 what health problems caused you to miss class 18
 who has hearing or vision problems 18
- Likes and dislikes
 what you are interested in 17
 what you like and dislike 8, 13
 what you like to do 9
 what you liked before but do not like any more 13
- Love and marriage
 how many children someone has 17
 what a person wants to name a child 17
 who fell in love and out of love 17
 who got acquainted with whom 17
 who got divorced from whom 17
 who married whom 17
 who wants to have children 17
 who was friends with whom 17
- Money and cost
 how much and how much more money someone has 11
 how much things cost 11
 stating the exact difference in price between items 11
- stating your opinion about a price 11
- Music
 what instrument you used to play 8
 what instrument you play and how well 8
 what kind of music you like 8
 what music groups you like 8
 who your favorite artists (musicians) and composers are 8
- Past activities
 in what period of time you finished an activity 12
 what you did yesterday or any other day in the past 9
 which actions were completed before another action started 12
 which actions were done simultaneously 9, 12
 which actions were started 12
- Personal plans
 how your wishes differ from your parents' wishes 17
 what plans you have for the future 17
 what you will do after you graduate 17
 whether your parents are satisfied with you 17
- Physical appearance
 saying that a person wears glasses 18
 saying what you are wearing 18
 whom you look like and in what way 18
- Plans for the weekend
 what needs to be finished before starting another activity 12
 what you will be doing next weekend 12
 where you will go 12
 which actions will be done simultaneously 12
 which actions will be finished 12
- Possessions
 to whom things belong 3
 what people had and did not have 11
 what people have 3
 what people have and do not have 11
 what people will and will not have 11

Restaurants

- asking if a place is free or occupied 16
- how many people are in your group 16
- saying that you are hungry or thirsty 16
- what utensils are needed to eat various food items 16
- who is sitting next to or between whom 16
- with whom people do something 16

Sports

- what kind of sports you like 8
- what sports you play and used to play, how well, and for how long 8
- which teams you like 8
- who your favorite athletes are 8

Studies and students

- how well you know a foreign language 10
- on what days of the week you work and study 6
- what foreign languages you know, study, or have studied, how long, and where 10
- what subjects you studied while in high school, in what class, and for how many years 10
- what subjects you study 10
- what your college is 10
- what your major is 10
- what your native language is 10
- what your year level is 10
- where students normally work 6
- where you live and where students normally live 10
- where you study 6, 10
- which subjects you liked the best in high school 10
- who teaches the subjects you are currently taking 10

Travel (future)

- by what vehicle you are traveling 15
- for how long you are going to a place 15
- how you like to spend your vacation 15
- on what floor (of the hotel) certain establishments are 15

- what items you need to take with you 15
 - what you would do if you had money 15
 - when you are leaving to go to a place (using various future time expressions) 15
 - when you will leave from a place, set off to go to a place, and arrive at a place 15
 - when you will return from your trip 15
 - where a person is from 15
 - where you would go if you had money 15
 - whether you like traveling 15
- ## Travel (past)
- how many years/days/weeks/months ago you were in a place 9
 - what places you have visited, when, and what you did there 9
 - when you returned 15
 - which foreign countries you have visited 15

Weather

- expressing weather conditions in the past, present, frequent action, and the future (sun, clouds, humidity, temperature, wind, freezing, snow, rain, thunderstorm) 14
- how your future actions relate to the current weather 14
- what you will do in the future under certain weather conditions 14

Work and professions

- how long a person has worked in a place 6
- stating that somebody is unemployed or retired 6
- what you are working as now 17
- what you want to be(come) 17
- what you wanted to be when you were small 17
- where you and your relatives work and what their professions are 6

Main Categories of Vocabulary

Adjectives

- of national origin 3
- of nationality 1

- of quality 2
 - good/bad/famous* 1
 - height, depth, length 5
 - size, price, age, interest, beauty 3
- adverbs of time 7
- ailments 18
- art 8
- athletes 1, 8
- categories of literature, art, and music 8
- celebrations 13
- clothing 14, 15
- colors 3
- containers 11
- daily activities 7
- days of the week 6
- dishes 16
- dog breeds, translations of 3
- electronics 3
- exams 10
- family life 17
- family members 2
- farewells 1
- food items 11, 16
- food stores 11
- free-time activities 9
- furniture 4
- geographical terminology 5
- gifts 13
- grades and credits 10
- greetings 1
- health 18
- hobbies and collections 9
- holidays 13
- household chores 7
- houses 4
- housing, types 4
- human body 18
- introductions 1
- language skills 2
- languages 2, 10
- literature 8
- love 17
- marital status 6
- marriage 17
- meals 7
- measures 11
- medicine 18
- months 13
- musical instruments 8
- musicians 8
- nature 14

newspapers and other printed
matter 3
nouns of nationality 2
pets 3
places in the city 4
places to eat 16
points of the compass 5
professions 1, 6, 17
restaurants 16
rooms, parts of 4

rooms in a house or apartment 4
school 10, 17
school subjects 10
seasons 9
sports 8, 17
students at various levels 10
suitcase, packing 15
teachers at various levels 10
transportation 15
travel 15

university departments 10
utensils 16
weather 14

Skills

Filling out applications with name,
marital status, address, profession,
and place of work 6
Writing postcards and letters 13
(Workbook)

Photo Credits

All photos were provided by Marita Nummikoski *except* the following:

Chapter 1

- Page 15: ITAR-TASS Photo Agency/Alamy
- Page 23: RIA Novosti/Alamy
- Page 25: Timura/Shutterstock

Chapter 2

- Page 37: Martha Williams/Courtesy of Marita Nummikoski
- Page 44: ITAR-TASS/Igor Kubedimov/NewsCom
- Page 52: Timura/Shutterstock

Chapter 3

- Page 67: Natalya Onishchenko/Alamy
- Page 69: Publishing House Eksmo, ©2007
- Page 70 (top): Optic Delight/Alamy
- Page 78: Timura/Shutterstock

Chapter 4

- Page 93: Martha Williams/Courtesy of Marita Nummikoski
- Page 105 (top): Martha Williams/Courtesy of Marita Nummikoski
- Page 108: Alexey Gnilenkov/Alamy
- Page 110: Timura/Shutterstock

Chapter 5

- Page 130: Konstantin Mikhailov/©Photolibary
- Page 139: Martha Williams/Courtesy of Marita Nummikoski
- Page 140: Timura/iStockphoto

Chapter 6

- Page 165: Timura/Shutterstock

Chapter 7

- Page 186: Martha Williams/Courtesy of Marita Nummikoski
- Page 202: Timura/Shutterstock

Chapter 8

- Page 232: Buddy Mays/Alamy
- Page 233: Timura/Shutterstock

Chapter 9

- Page 264 (bottom): Timura/Shutterstock

Chapter 10

- Page 296: Timura/Shutterstock

Chapter 11

- Page 315 (bottom right): Martha Williams/Courtesy of Marita Nummikoski
- Page 324: Martha Williams/Courtesy of Marita Nummikoski

Page 326: Jean-Christophe Godet/Alamy

Page 329: Timura/Shutterstock

Chapter 12

- Page 343: Mauro Galligani/Contrasto/Redux Pictures
- Page 360: Timura/Shutterstock

Chapter 13

- Page 383: Mary Ann Price/©John Wiley & Sons, Inc.
- Page 395: Vladimir Godnik/Getty Images, Inc.
- Page 397 (top left, top center, and bottom right): Public Domain
- Page 397 (top right): ITAR-TASS Photo Agency/Alamy
- Page 397 (bottom left): Library of Congress
- Page 399: ITAR-TASS Photo Agency/Alamy
- Page 400: Klimentyev Mikhail/ITAR-TASS/Landov LLC
- Page 403: Timura/Shutterstock

Chapter 14

- Page 426: Nick Schlax/iStockphoto
- Page 433: Public Domain
- Page 437: Timura/Shutterstock
- Page 439: iStockphoto

Chapter 15

- Page 457: Igor Yakunin/©AP/Wide World Photos
- Page 463 (top): Oleg Kozlov/Alamy
- Page 463 (bottom): Image Register 077/Alamy
- Page 475: Timura/Shutterstock

Chapter 16

- Page 497: Martha Williams/Courtesy of Marita Nummikoski
- Page 506 (left): Martha Williams/Courtesy of Marita Nummikoski
- Page 520: Timura/Shutterstock

Chapter 17

- Page 535: Andrey Kekyalaynen/Alamy
- Page 546 (left): ITAR-TASS Photo Agency/Alamy
- Page 546 (right): Olaj755/Fotolia
- Page 548: Belinsky Yuri/Itar-Tass/Landov LLC
- Page 552: Timura/Shutterstock

Chapter 18

- Page 569: Ilya Naymushin/Reuters/©Corbis
- Page 571: Vasilij Mate/Public Domain via Wikimedia Commons
- Page 585: AndreyPS/Fotolia
- Page 587: Timura/Shutterstock

Demonstrative pronouns

	М	Ф	Н	PL.
N	э́тот	э́та	э́то	э́ти
G	э́того	э́той	э́того	э́тих
D	э́тому	э́той	э́тому	э́тим
A	э́тот/э́того	э́ту	э́то	э́ти/э́тих
I	э́тим	э́той	э́тим	э́тими
P	э́том	э́той	э́том	э́тих

Interrogative pronouns

N	кто	что
G	кого́	чего́
D	кому́	чему́
A	кого́	что
I	кем	чем
P	ком	чём

	М	Ф	Н	PL.
N	то́т	та	то	те
G	то́го	той	то́го	тех
D	тому́	той	тому́	тем
A	то́т/то́го	ту	то	те/тех
I	тем	той	тем	те́ми
P	том	той	том	тех

	М	Ф	Н	PL.
N	чей	чья	чьё	чьи
G	чьего́	чьей	чьего́	чьих
D	чьему́	чьей	чьему́	чьим
A	чей/чьего́	чью	чьё	чьи/чьих
I	чьим	чьей	чьим	чьи́ми
P	чьём	чьей	чьём	чьих

Definite pronouns

	М	Ф	Н	PL.
N	весь	вся	всё	все
G	всего́	всей	всего́	всех
D	всему́	всей	всему́	всем
A	весь/всего́	всю	всё	все/всех
I	всем	всей	всем	все́ми
P	всём	всей	всём	всех

Reciprocal pronoun

N	—
G	друг дру́га
D	друг дру́гу
A	друг дру́га
I	друг дру́гом
P	друг о дру́ге

Reflexive pronoun

N	—
G	себя́
D	себе́
A	себя́
I	собо́й
P	(о) себе́

Prepositions are placed between the two parts of the pronouns: друг **с** другом. The prepositional case is not used without a preposition.

Numeral ОДИН

	М	Ф	Н	PL.
N	оди́н	одна́	одно́	одни́
G	одно́го	одной	одно́го	одни́х
D	одно́му	одной	одно́му	одни́м
A	пом./gen.	одну́	пом.	пом./gen.
I	одни́м	одной	одни́м	одни́ми
P	одно́м	одной	одно́м	одни́х

Adjective ТРЕТИЙ

	М	Ф	Н	PL.
N	тре́тий	тре́тья	тре́тье	тре́тьи
G	тре́тьего	тре́тьей	тре́тьего	тре́тьих
D	тре́тьему	тре́тьей	тре́тьему	тре́тьим
A	пом./gen.	тре́тью	пом.	пом./gen.
I	тре́тьим	тре́тьей	тре́тьим	тре́тьими
P	тре́тьем	тре́тьей	тре́тьем	тре́тьих

Spelling Rule 1:

After **к, г, х, ж, ч, ш, and щ**, write **и**, not **ы**.

Spelling Rule 2:

After **к, г, х, ж, ч, ш, щ, and ц**, write **а** and **у**, never **я** or **ю**.

Spelling Rule 3:

After **ж, ч, ш, щ, and ц**, write **о** in stressed singular endings and **е** in unstressed singular endings.

Noun endings				
	М	Ф	Н	PL.
N	— /-ь/-й	-а/-я (-ь)	-о/-е	м., ф. -ы/-и; н. -а/-я
G	-а/-я	-ы/-и (-и)	-а/-я	м. -ов/-ев/-ей; ф. —, (-ей); н. —
D	-у/-ю	-е (-и)	-у/-ю	-ам/-ям
A	nom./gen.	-у/-ю (-ь)	nom.	nom./gen.
I	-ом/-ем	-ой/-ей (-ью)	-ом/-ем	-ами/-ями
P	-е	-е (-и)	-е	-ах/-ях

The endings in parentheses are for feminines ending in a soft sign.

Adjective endings (hard stemmed)				
	М	Ф	Н	PL.
N	-ый/-ий/-ой	-ая	-ое	-ые/-ие
G	-ого/-его	-ой/-ей	-ого/-его	-ых/-их
D	-ому/-ему	-ой/-ей	-ому/-ему	-ым/-им
A	nom./gen.	-ую	nom.	nom./gen.
I	-ым/-им	-ой/-ей	-ым/-им	-ыми/-ими
P	-ом/-ем	-ой/-ей	-ом/-ем	-ых/-их

Adjective endings (soft stemmed)				
	М	Ф	Н	PL.
N	-ий	-ья	-ее	-ие
G	-его	-ей	-его	-их
D	-ему	-ей	-ему	-им
A	nom./gen.	-ую	nom.	nom./gen.
I	-им	-ей	-им	-ими
P	-ем	-ей	-ем	-их

Personal pronouns								
N	я	ты	он	она́	оно́	мы	вы	они́
G	меня́	тебя́	его́	её́	его́	нас	вас	их
D	мне	тебе́	ему́	ей	ему́	нам	вам	им
A	меня́	тебя́	его́	её́	его́	нас	вас	их
I	мно́й	тобо́й	им	ей	им	на́ми	ва́ми	и́ми
P	мне	тебе́	не́м	ней	не́м	нас	вас	них

Third person pronouns add н when preceded by prepositions: у него, с ней, к ним, etc.

Possessive pronouns				
	М	Ф	Н	PL.
N	мой	мо́я	моё́	мо́й
G	моего́	моё́й	моего́	мои́х
D	моему́	моё́й	моему́	мои́м
A	мой/моего́	мою́	моё́	мо́й/мои́х
I	мои́м	моё́й	мои́м	мои́ми
P	моём	моё́й	моём	мои́х

In the same way: твой, свой.

Third person possessives **его**, **её**, and **их** are not declined.

Possessive pronouns				
	М	Ф	Н	PL.
N	наш	на́ша	на́ше	на́ши
G	на́шего	на́шей	на́шего	на́ших
D	на́шему	на́шей	на́шему	на́шим
A	наш/на́шего	на́шу	на́ше	на́ши/на́ших
I	на́шим	на́шей	на́шим	на́шими
P	на́шем	на́шей	на́шем	на́ших

In the same way: ваш.